

cecotec

AEROTHERMAL 80 WATER CONNECTED **AEROTHERMAL 100 WATER CONNECTED**

Termo con Aeroterminia / Thermo with Aerothermal Energy



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati útmutató
شاميل عتلا ليلي

Instrucciones de seguridad	5	3. Montage	278
Safety instructions	19	4. Bedienung	285
Instructions de sécurité	32	5. App und Wi-Fi Verbindung	293
Sicherheitshinweise	46	6. Reinigung und Wartung	294
Istruzioni di sicurezza	61	7. Problembehebung	296
Instruções de segurança	75	8. Technische Spezifikationen	298
Veiligheidsvoorschriften	89	9. Recycling von Elektro- und	
Instrukcje bezpieczeństwa	103	Elektronikgeräten	302
Bezpečnostní pokyny	118	10. Garantie und Kundendienst	303
Güvenlik talimatları	131	11. Copyright	303
Οδηγίες ασφαλείας	144	12. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	303
Instruccions de seguretat	159		
Biztonsági utasítás	173	INDICE	
معلومات السلامة	187	1. Parti e componenti	304
		2. Prima dell'uso	305
ÍNDICE		3. Installazione	305
1. Piezas y componentes	199	4. Funcionamento	312
2. Antes de usar	200	5. Connettività Wi-Fi e App	320
3. Instalación	200	6. Pulizia e manutenzione	321
4. Funcionamiento	207	7. Risoluzione dei problemi	324
5. Conectividad Wi-Fi y aplicación móvil	215	8. Specifiche tecniche	326
6. Limpieza y mantenimiento	216	9. Riciclaggio di apparecchiature	
7. Resolución de problemas	218	elettriche ed elettroniche	330
8. Especificaciones técnicas	220	10. Garanzia e supporto tecnico	330
9. Reciclaje de aparatos eléctricos		11. Copyright	330
y electrónicos	223	12. Dichiarazione di conformità	
10. Garantía y SAT	224	UE semplificata	330
11. Copyright	224		
12. Declaración UE de conformidad		ÍNDICE	
simplificada	224	1. Peças e componentes	331
		2. Antes de usar	332
INDEX		3. Instalação	332
1. Parts and components	225	4. Funcionamento	339
2. Before use	226	5. Aplicação telemóvel e ligação Wi-Fi	346
3. Installation	226	6. Limpeza e manutenção	347
4. Operation	233	7. Resolução de problemas	350
5. Wi-Fi connectivity and mobile App	240	8. Especificações técnicas	352
6. Cleaning and maintenance	241	9. Reciclagem de aparelhos elétricos	
7. Troubleshooting	244	e eletrônicos	356
8. Technical specifications	245	10. Garantia e SAT	356
9. Disposal of old electrical and electronic		11. Copyright	357
appliances	249	12. Declaração de conformidade	
10. Technical support and warranty	249	simplificada da UE	357
11. Copyright	249		
12. Simplified EU Declaration of Conformity	249	INHOUD	
		1. Onderdelen en componenten	358
SOMMAIRE		2. Vóór u het apparaat gebruikt	359
1. Pièces et composants	250	3. Installatie	359
2. Avant utilisation	251	4. Werking	366
3. Installation	251	5. Wi-Fi-connectiviteit en mobiele	
4. Fonctionnement	258	toepassing	374
5. Connexion Wi-Fi et application pour		6. Schoonmaak en onderhoud	375
Smartphones	266	7. Probleemoplossing	378
6. Nettoyage et entretien	267	8. Technische specificaties	380
7. Résolution de problèmes	269	9. Recycling van elektrische en	
8. Spécifications techniques	271	elektronische apparatuur	383
9. Recyclage des équipements		10. Garantie en technische	
électriques et électroniques	275	ondersteuning	384
10. Garantie et SAV	276	11. Copyright	384
11. Copyright	276	12. Vereenvoudigde EU-Verklaring	
12. Déclaration de conformité		van Overeenstemming.	384
simplifiée de l'UE	276		
		INDEKS	
INHALT		1. Części i podzespoły	385
1. Teile und Komponenten	277	2. Przed użyciem	386
2. Vor dem Gebrauch	278	3. Instalacja	386

4. Działanie	393
5. Łączność Wi-Fi i aplikacja mobilna	401
6. Czyszczenie i konserwacja	402
7. Rozwiązywanie problemów	404
8. Specyfikacja techniczna	406
9. Recykling sprzętu elektrycznego i elektronicznego	410
10. Gwarancja i SAT	411
11. Copyright	411
12. Uproszczona deklaracja zgodności UE	411

OBSAH

1. Díly a součásti	412
2. Před použitím	413
3. Instalace	413
4. Provoz	420
5. Připojení k síti Wi-Fi a mobilní aplikace	427
6. Čištění a údržba	428
7. Řešení problémů	430
8. Technické specifikace	432
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	435
10. Záruka a technický servis	436
11. Copyright	436
12. Zjednodušené EU prohlášení o shodě	436

İÇİNDEKİLER

1. Parçalar ve bileşenler	437
2. Kullanmadan önce	438
3. Kurulum	438
4. Cihazın kullanımı	445
5. Wi-Fi bağlantısı ve mobil uygulama	451
6. Temizlik ve bakım	452
7. Sorun Giderme	455
8. Teknik bilgiler	456
9. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü	460
10. Garanti ve Teknik servis	460
11. Telif Hakları	460
12. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI	460

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

1. Μέρη και εξαρτήματα	461
2. Πριν από τη χρήση	462
3. Εγκατάσταση	462
4. Λειτουργία	470
5. Συνδεσιμότητα Wi-Fi και εφαρμογή για κινητά	478
6. Καθαρισμός και συντήρηση	479
7. Επίλυση προβλημάτων	482
8. Τεχνικές προδιαγραφές	483
9. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού υλικού	487
10. Τεχνική υποστήριξη και εγγύηση	488
11. Copyright	488
12. Απλοποιημένη δήλωση συμμόρφωσης	488

INDEX

1. Peces i components	489
2. Abans de fer servir	490
3. Instal·lació	490
4. Funcionament	497
5. Connectivitat Wi-Fi i aplicació mòbil	504
6. Neteja i manteniment	505
7. Resolució de problemes	508

8. Especificacions tècniques	509
9. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics	513
10. Garantia i SAT	513
11. Copyright	513
12. Declaració UE de conformitat simplificada	514

INDEX

1. Alkatrészek és komponensek	515
2. A használat előtti	516
3. Telepítés	516
4. Funcionamiento	523
5. Wi-Fi kapcsolatok és mobilalkalmazás	530
6. Tisztítás és karbantartás	531
7. Hibaelhárítás	534
8. Műszaki leírás	536
9. Elektromos és elektronikus berendezések újjahasznosítása	540
10. Garancia és SAT	540
11. Copyright	541
12. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat	541

مرفف

1. تانوفمل او اناجالا	542
2. مامخستال لبق	543
3. تيبختل	543
4. لي غبختل	550
لومحمل فمامل قيبختل Wi-Fi لاصتا	556
6. قناصل او فمظنتل	557
7. لكاشملا ل ح	560
8. قنفل تافصاوملا	561
9. قنورتفل لال او قنابمفل قنءجالا ريوئت قنءال	565
10. سات نامضل	565
11. رشنل او عبطل قوق ح	566
12. قنوروال دامتال طمبملا قنابملا نال ع	566

NOTA

EU01_107960_AeroThermal 80 Water Connected
EU01_107961_AeroThermal 100 Water Connected

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا اب فصاخلا ةيجمربلا تاميلعتلا تاريغتم عيمج ىلع قبطن يوامع ليلدل • يبرع

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de instalar y usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

Símbolo	Descripción
	Advertencia: material inflamable.
	Indicador de servicio: leer manual técnico.
	Manual del operador: instrucciones de funcionamiento.
	Leer manual del operador.
	Las instrucciones con este símbolo de advertencia deben seguirse estrictamente durante el funcionamiento. Están relacionadas con la seguridad del aparato y del usuario.
	La información que aparece junto a este símbolo hace referencia a acciones que están estrictamente prohibidas. Si las lleva a cabo, el aparato podría dañarse o el usuario podría sufrir alguna lesión personal.

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros involucrados.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Se debe supervisar a los niños para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Es posible que gotee agua por el tubo de descarga del dispositivo de alivio de presión, y este tubo debe dejarse abierto a la atmósfera.
- El aparato debe drenarse de acuerdo con las instrucciones que se indican en este manual.
- No perforo este aparato ni lo exponga al fuego.
- El refrigerante R290 utilizado en este aparato es inodoro.
- No deseche este aparato usted mismo. Cuando desee hacerlo, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec para conocer el método correcto de eliminación. Antes de desecharlo, deberá extraer el refrigerante.
- El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición de funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El refrigerante debe ser retirado por un profesional autorizado antes de realizar el mantenimiento del sistema de refrigeración.
- ¡ADVERTENCIA! No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar.
- El dispositivo de alivio de presión debe accionarse

regularmente para eliminar los depósitos de cal y verificar que no esté bloqueado.

- ¡ADVERTENCIA! Mantener despejadas de obstrucciones las aberturas de ventilación.
- Tome precauciones para evitar vibraciones o pulsaciones excesivas en las tuberías de refrigeración.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar fallos graves del aparato y riesgos para el usuario.



Instale el aparato teniendo en cuenta las normas locales de cableado y asegúrese de que la toma de corriente esté conectada a tierra.



La línea de tierra y la línea cero del suministro eléctrico no deben conectarse entre sí. La línea de tierra no debe conectarse a tuberías de transporte de gas o agua, pararrayos o líneas telefónicas.



No instale el aparato en un lugar en el que no sea posible el drenaje del agua.



Se recomienda instalar el aparato en interiores.



El tanque de almacenamiento de agua debe estar equipado con una válvula de seguridad. Esta válvula no debe cambiarse de posición ni bloquearse en ningún momento.



Durante el baño, los niños deben estar bajo la supervisión de una persona adulta.



La temperatura del agua que sale del calentador suele ser más alta que la indicada en la pantalla. Evite que el agua que sale de la válvula entre directamente en contacto con la piel; de lo contrario, podría sufrir quemaduras.



Los medios de desconexión de la alimentación principal que tengan una separación por contacto en todos los postes y que permitan la desconexión total en condiciones de categoría de tensión III deberán incorporarse en el cableado de conformidad con las normas correspondientes.



Instale el aparato siguiendo las instrucciones que se indican en este manual.



Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable o conjunto especial a suministrar por el fabricante o por su servicio posventa.

⚠ No introduzca la mano ningún objeto en la rejilla de aire para evitar lesiones o daños al aparato.

⚠ El mantenimiento debe realizarse de acuerdo con las indicaciones que se proporcionan en este manual.

⚠ El aparato está destinado para estar conectado permanentemente a la red de agua y no mediante un kit de mangueras.

⚠ No instale el aparato en un lugar en el que esté expuesto a gases, vapores o polvo.

⚠ La presión del agua de entrada está entre 0,1MPa-0,5MPa. Se recomienda una temperatura del agua de entrada entre 10°C-30°C.

⚠ Gire la palanca de la válvula de seguridad una vez al mes. Si sale agua, significa que la válvula funciona correctamente; de lo contrario, compruebe si está bloqueada, y sustitúyala cuando sea necesario.

⚠ Los calentadores de agua deben estar equipados con una línea eléctrica exclusiva e interruptores diferenciales. La corriente de acción no debe exceder los 30 mA.

⚠ La tubería de drenaje de agua no debe estar bloqueada. La tubería de drenaje de agua conectada a una válvula de seguridad debe instalarse en un entorno sin escarcha con una inclinación continua hacia abajo.

 El aparato contiene gases de efecto invernadero. Nombre químico del gas: R290/ 0,12 kg

Los gases de efecto invernadero están contenidos en equipos herméticamente cerrados.

Potencial de Calentamiento Global (GWP): 3

 Si es necesario, consulte el diagrama de cableado que se encuentra en este manual.

 En este manual se describe el método de conexión del aparato a la red

 De acuerdo con las reglas de seguridad, se debe instalar una válvula de seguridad (8 bar, G1/2 F) en el tanque. Para Francia, recomendamos las unidades de seguridad hidráulicas equipadas con una membrana con la marca NF. La presión nominal de la válvula de seguridad no excederá de 0,8 MPa.

1. La instalación del aparato debe ser realizada por personal cualificado. No intente instalar el aparato usted mismo. Una instalación incorrecta puede provocar fugas de agua, descargas eléctricas, incendios o explosiones.
2. Asegúrese de utilizar únicamente los accesorios y las piezas adecuadas para la instalación.
3. Coloque el aparato sobre una base lo suficientemente sólida como para soportar su peso.
4. Los trabajos eléctricos deben realizarse de acuerdo con las normativas locales y nacionales pertinentes, y las instrucciones de este manual. El método de cableado debe estar en consonancia con la norma de cableado local. El tipo de cable de conexión es H07RN-F.
5. Utilice un cable de longitud adecuada. No utilice cables

con derivaciones ni alargadores, ya que podrían provocar sobrecalentamiento, descargas eléctricas, incendios o explosiones.

6. Todos los cables deberán disponer del certificado de autenticación. Cuando se desconecten los cables de conexión durante la instalación, es importante asegurarse de que el cable de tierra sea el último en desconectarse.
7. Si se produce una fuga de gas refrigerante durante la instalación, ventile la zona inmediatamente. Si el refrigerante entra en contacto con el fuego, pueden generarse gases oxidantes y producirse una explosión.
8. Una vez finalizada la instalación, compruebe si hay fugas de gas refrigerante. Al instalar o al colocar en otro lugar el aparato, asegúrese de purgar el circuito de refrigerante para garantizar que no haya aire en el circuito y que solo se utilice el refrigerante especificado (R290).
9. No utilice métodos que aceleren el proceso de descongelación ni ningún tipo de limpieza que no se especifique en este manual.
10. No perforo ni queme el aparato.
11. Tenga en cuenta que el refrigerante puede ser inodoro.
12. Cumpla la normativa nacional sobre gases.
13. El aparato no debe ser desechado ni desmontado por el usuario.
14. No instale el aparato en ningún lugar en el que exista fuga de gas inflamable. Si se produce una fuga de gas, podría provocar un incendio.
15. El personal cualificado es el único que debe manipular, cargar, purgar y eliminar el refrigerante.
16. Si instala el aparato en zonas costeras, podría producirse corrosión, lo cual acortaría su vida útil.

Requisitos de carga y descarga del refrigerante

1. El aparato debe manipularse con cuidado durante el proceso de carga y descarga del refrigerante.
2. No manipule el aparato de forma brusca. No le dé patadas, no lo deje caer y no lo lance.
3. Los trabajadores que participen en las operaciones de carga y descarga deben recibir la formación necesaria sobre los peligros que pueden derivarse de una manipulación brusca.
4. El lugar en el que se produzcan las operaciones de carga y descarga deberá estar equipado con extintores de polvo seco u otros equipos adecuados de extinción de incendios.
5. En las operaciones de carga y descarga no con refrigerante inflamable no deberá participar personal sin formación.
6. Deben tomarse medidas antiestáticas antes de la carga y descarga, y no debe atenderse el teléfono durante estas operaciones.

Requisitos de la gestión del transporte

1. El volumen máximo de transporte debe determinarse de acuerdo con la normativa local.
2. Los vehículos utilizados para el transporte deberán funcionar de acuerdo con las leyes o normativas locales.
3. Deben utilizarse vehículos posventa especializados para el mantenimiento, y no debe permitirse que los cilindros de refrigerante y los productos que requieran mantenimiento se transporten al aire libre.
4. La cubierta contra la lluvia o material protector similar del vehículo de transporte deberá ser ignífugo.
5. Deberá instalarse un dispositivo de advertencia de fugas de refrigerante inflamable en espacios cerrados.

Requisitos de almacenamiento

1. El embalaje de almacenamiento del aparato deberá garantizar que no se produzcan fugas de refrigerante.
2. El número máximo de aparatos que pueden almacenarse juntos dependerá de la normativa local.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

Requisitos de seguridad eléctrica

1. El cableado eléctrico debe realizarse prestando atención a las condiciones del entorno (temperatura ambiente, luz solar directa y lluvia) y deben tomarse medidas de protección eficaces.
2. Los cables de alimentación y de conexión deben ser de cobre.
3. El aparato debe estar conectado a tierra.
4. Debe utilizarse un circuito derivado específico e instalarse un protector contra fugas con capacidad suficiente.

Medidas para el mantenimiento

1. Si se produce una avería que requiera soldar las tuberías de refrigeración o los componentes internos del sistema de refrigeración de los acondicionadores de aire con refrigerante R290, esta no se podrá reparar en las instalaciones del usuario; sino que el aparato deberá ser transportado a un taller a prueba de explosiones para su reparación.
2. Si se produce una avería que requiera desmontar el aparato en su totalidad o la sustitución del condensador, esta no se podrá realizar en las instalaciones del usuario.
3. Si se produce una avería que requiera la sustitución del compresor o de piezas del sistema de refrigeración, esta no

se podrá realizar en las instalaciones del usuario.

4. Si se produce una avería que no esté relacionada con el contenedor del refrigerante, las tuberías de refrigeración internas o cualquier otro elemento de refrigeración, esta se podrá reparar en las instalaciones del usuario. Además, también se podrá llevar a cabo la limpieza y el drenaje del sistema de refrigeración si no se requiere el desmontaje de este sistema.

Formación necesaria para el personal de mantenimiento

1. Todo el personal de mantenimiento que intervenga en los circuitos de refrigeración deberá estar en posesión de certificados válidos expedidos por un organismo de evaluación reconocido por la industria que garanticen que cumplen las cualificaciones para la manipulación segura de refrigerantes.
2. El mantenimiento y la reparación del aparato se realizará únicamente de acuerdo con los métodos recomendados por el fabricante. Si se requiere asistencia de otros profesionales, esta será supervisada por una persona con cualificación pertinente en refrigerantes inflamables.

Comprobación del lugar de mantenimiento

1. Evite que se produzcan fugas de refrigerante.
2. Durante el mantenimiento, debe mantenerse una ventilación continua.
3. Evite que el aparato esté cerca de llamas abiertas o de fuentes de calor que alcancen temperaturas superiores a los 548 °C.
4. Durante el mantenimiento, todos los teléfonos y los equipos electrónicos radioactivos de la zona donde se encuentre el aparato deberán estar apagados.

5. La zona de mantenimiento debe estar equipada con un extintor de polvo seco o de dióxido de carbono.

Requisitos del lugar de mantenimiento

1. El lugar de mantenimiento debe estar bien ventilado y el suelo debe ser plano. No está permitido realizar las tareas de mantenimiento del aparato en un sótano.
2. El lugar de mantenimiento debe estar dividido en zona de soldadura y zona de no soldadura con una señalización clara. Debe garantizarse una cierta distancia de seguridad entre ambas zonas.
3. El lugar de mantenimiento debe estar equipado con ventiladores. También se pueden instalar conductos de extracción especiales para cumplir los requisitos de ventilación y evitar la acumulación de gas refrigerante.
4. Deben instalarse equipos de detección de fugas de refrigerantes inflamables y establecerse un sistema de gestión pertinente. Antes de la inspección y el mantenimiento, debe confirmarse si el equipo de detección de fugas está disponible.
5. Se deben instalar un número suficiente de bombas de vacío especiales para refrigerantes inflamables y equipos de carga de refrigerantes, y establecer un sistema de gestión pertinente para los equipos de mantenimiento. Además, debe garantizarse que los equipos de mantenimiento solo se utilicen para el vacío y la carga de un tipo de refrigerante inflamable. No se permite el uso mixto.
6. El interruptor principal de la fuente de alimentación debe colocarse fuera de la zona de mantenimiento y estar equipado con dispositivos de protección (a prueba de explosiones).
7. Las botellas de nitrógeno, acetileno y oxígeno deben colocarse por separado. La distancia entre las botellas

mencionadas y la zona de trabajo debe ser de al menos 6 m. Las botellas de acetileno deben instalarse con válvula antirretorno. El color de las botellas de acetileno y oxígeno instaladas debe ser conforme a los requisitos internacionales.

8. Debe colocarse la señal de advertencia «Prohibido encender fuego» dentro de la zona de mantenimiento.
9. La zona de mantenimiento debe estar equipada con dispositivos de control de incendios adecuados para el aparato eléctrico como, por ejemplo, extintores de polvo seco o de dióxido de carbono.
10. Los ventiladores y otros equipos eléctricos en el lugar de mantenimiento deberán estar relativamente fijos con un tendido de tuberías normalizado. No están permitidos los cables y enchufes temporales.

Métodos de detección de fugas

1. La zona donde compruebe las fugas de refrigerante debe estar libre de posibles fuentes de ignición. Debe evitarse el uso de sondas halógenas (o cualquier otro detector con llama abierta) para la detección de fugas.
2. En los sistemas que contienen refrigerantes inflamables, la detección de fugas puede realizarse con un equipo electrónico específico. Durante la detección de fugas, el entorno en el que se calibre el equipo deberá estar libre de refrigerante. Deberá garantizarse que el equipo no se convierta en una fuente potencial de ignición, y que sea aplicable al refrigerante que deba detectarse. El equipo de detección de fugas se ajustará a un porcentaje del LFL del refrigerante y se calibrará para el refrigerante utilizado. Además, se confirmará el porcentaje adecuado de gas (25 % como máximo).

3. Los fluidos utilizados para la detección de fugas deberán ser adecuados para la mayoría de los refrigerantes. Deberán evitarse los disolventes clorados para evitar que el cloro reaccione químicamente con el refrigerante y corroa los tubos de cobre.
4. Si sospecha que se ha producido una fuga, apague cualquier llama.
5. Si el lugar de la fuga requiere soldadura, todo el refrigerante debe recuperarse o aislarse con una válvula de cierre en un lugar alejado de la fuga. Todo el sistema debe descontaminarse antes y durante la soldadura.

Principios de seguridad

1. Mientras el aparato se está reparando, el lugar de reparación debe estar bien ventilado. Asegúrese de que las puertas y las ventanas estén abiertas.
2. Queda terminantemente prohibido producir llamas (tabaco, trabajos de soldadura...). Tampoco está permitido el uso de teléfonos móviles.
3. Si el mantenimiento se realiza cuando la humedad relativa del ambiente es inferior al 40 %, se deben tomar medidas antiestáticas como, por ejemplo, el uso de ropa y guantes de algodón.
4. Cuando se detecte una fuga de refrigerante inflamable durante el mantenimiento, deben tomarse inmediatamente medidas de ventilación forzada y bloquearse la fuente de fuga.
5. Si se debe desmontar el sistema de refrigeración para reparar el aparato, este deberá transportarse a un punto adecuado. No está permitido soldar las tuberías de refrigerante en las instalaciones del usuario.
6. El sistema de refrigeración debe estar conectado a tierra de

forma segura durante todo el proceso de mantenimiento.

7. Cuando se esté cargando refrigerante, debe utilizarse una balanza electrónica o una balanza de resorte para medir la carga. La manguera de conexión entre el cilindro de refrigerante y el equipo de carga debe estar debidamente relajada para evitar que la tensión afecte la precisión de la medición.

Requisitos del lugar de almacenamiento del refrigerante

1. El cilindro de refrigerante debe colocarse en un ambiente bien ventilado cuya temperatura esté entre los -10 y los 50 °C. Además, deberá llevar una etiqueta de advertencia.
2. Las herramientas utilizadas para el mantenimiento que entren en contacto con el refrigerante deben almacenarse y utilizarse por separado, y no deben mezclarse herramientas para diferentes refrigerantes.

Instrucciones de transporte y almacenamiento

1. Durante el transporte o almacenamiento, el aparato debe ir en el embalaje original para evitar daños.
2. Durante el transporte o almacenamiento, el aparato debe estar en posición vertical.
3. En algunos casos, este producto puede dejarse en reposo durante un breve periodo de tiempo. Después de haber estado apagado durante cierto tiempo, deberá mantenerse en posición vertical durante más de 4 horas antes de ponerse en marcha.

 El aparato debe mantenerse en posición vertical en todo momento para obtener el mejor rendimiento.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the following instructions carefully before installing and using the product. Keep this instruction manual for future reference or new users.

Symbol	Description
	Warning: flammable material.
	Service indicator: read technical manual.
	Operator's manual: operating instructions.
	Read operator's manual.
	The instructions with this warning symbol must be strictly followed during operation. They are related to the safety of the device and the user.
	The information next to this symbol refers to actions that are strictly prohibited. If carried out, the device may be damaged or the user may suffer personal injury.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or

mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Cleaning and user maintenance must not be carried out by unsupervised children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the device.
- Water may drip from the discharge tube of the pressure relief device, and this tube should be left open to the atmosphere.
- The unit must be drained according to the instructions given in this manual.
- Do not pierce this device or expose it to fire.
- The R290 refrigerant used in this appliance is odorless.
- Do not dispose of this device yourself. When you wish to do so, please contact Cecotec's Official Technical Assistance Service for the correct method of disposal. Before disposal, the coolant must be removed.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (e.g. open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
- The refrigerant must be removed by an authorized professional before servicing the refrigeration system.
- **WARNING!** Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean.
- The pressure relief device should be operated regularly to remove scale deposits and to verify that it is not blocked.
- **WARNING!** Keep ventilation openings clear of obstructions.
- Take precautions to avoid excessive vibrations or pulsations in the cooling pipes.

Failure to comply with these instructions may result in serious malfunctions of the device and hazards to the user.



Install the appliance in accordance with local wiring regulations and make sure that the outlet is grounded.



The ground line and the zero line of the power supply must not be connected to each other. The ground line must not be connected to gas or water pipes, lightning rods or telephone lines.



Do not install the appliance in a location where water drainage is not possible.



Indoor installation is recommended.



The water storage tank must be equipped with a safety valve. This valve must not be repositioned or blocked at any time.



During bathing, children should be under the supervision of an adult.

⚠ The temperature of the water leaving the heater is usually higher than that indicated on the display. Avoid direct contact of the water coming out of the valve with your skin, otherwise you could get burned.

⚠ Main power disconnecting means having contact separation on all poles and allowing full disconnection under voltage category III conditions shall be incorporated in the wiring in accordance with the appropriate standards.

⚠ Install the unit according to the instructions given in this manual.

⚠ If the power cable is damaged, it must be replaced with a special cable or assembly to be supplied by the manufacturer or its after-sales service.

⚠ Do not insert any objects into the air grille by hand to avoid injury or damage to the appliance.

⚠ Maintenance must be performed in accordance with the instructions provided in this manual.

⚠ The appliance is intended to be permanently connected to the water mains and not by means of a hose kit.

⚠ Do not install the device in a location where it is exposed to fumes, vapors or dust.

⚠ The inlet water pressure is between 0.1MPa-0.5MPa. An inlet water temperature between 10°C-30°C is recommended.

⚠ Turn the safety valve lever once a month. If water comes out, it means that the valve is working properly; otherwise, check if it is blocked, and replace it when necessary.

⚠ Water heaters must be equipped with a dedicated electrical line and differential switches. The current of action should not exceed 30 mA.

⚠ The water drainage pipe must not be blocked. The water drainpipe connected to a safety valve must be installed in a frost-free environment with a continuous downward slope.

⚠ The device contains greenhouse gases. Chemical name of the gas: R290/ 0,12 kg
Greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment.
Potencial de Calentamiento Global (GWP): 3

⚠ If necessary, refer to the wiring diagram in this manual.
This manual describes the method of connecting the device to the mains.

⚠ In accordance with safety regulations, a safety valve (8 bar, G1/2 F) must be installed on the tank. For France, we recommend hydraulic safety units equipped with an NF-marked membrane. The pressure rating of the safety relief valve shall not exceed 0.8 MPa.

1. The unit must be installed by qualified personnel. Do not attempt to install the device yourself. Improper installation may result in water leakage, electric shock, fire or explosion.

2. Be sure to use only the correct accessories and parts for the installation.
3. Place the device on a base solid enough to support its weight.
4. Electrical work must be carried out in accordance with the relevant local and national regulations and the instructions in this manual. The wiring method should be in accordance with the local wiring standard. The type of connection cable is H07RN-F.
5. Use a cable of adequate length. Do not use extension cords or extension cables, as they may cause overheating, electric shock, fire or explosion.
6. All cables must have the authentication certificate. When disconnecting the connection cables during installation, it is important to ensure that the ground cable is the last to be disconnected.
7. If a refrigerant gas leak occurs during installation, ventilate the area immediately. If the refrigerant comes into contact with fire, oxidizing gases may be generated, and an explosion may occur.
8. After installation is complete, check for refrigerant gas leaks. When installing or relocating the unit, be sure to bleed the refrigerant circuit to ensure that there is no air in the circuit and that only the specified refrigerant (R290) is used.
9. Do not use methods that accelerate the defrosting process or any type of cleaning that is not specified in this manual.
10. Do not pierce or burn the device.
11. Note that the refrigerant may be odorless.
12. Comply with national gas regulations.
13. The device must not be discarded or disassembled by the user.

14. Do not install the appliance in any location where flammable gas is leaking. If a gas leak occurs, it could cause a fire.
15. Only qualified personnel should handle, charge, purge and dispose of the refrigerant.
16. If the unit is installed in coastal areas, corrosion may occur, which may shorten its service life.

Refrigerant charging and discharging requirements

1. The unit must be handled with care during the refrigerant charging and discharging process.
2. Do not handle the device roughly. Don't kick it, don't drop it and don't throw it.
3. Workers involved in loading and unloading operations must receive the necessary training on the hazards that can result from rough handling.
4. The place where loading and unloading operations take place should be equipped with dry powder extinguishers or other suitable fire extinguishing equipment.
5. Untrained personnel should not be involved in loading and unloading operations not involving flammable refrigerants.
6. Antistatic measures should be taken before loading and unloading, and the telephone should not be answered during these operations.

Transportation management requirements

1. The maximum transport volume must be determined in accordance with local regulations.
2. Vehicles used for transportation shall be operated in accordance with local laws or regulations.
3. Specialized aftermarket vehicles should be used for servicing, and refrigerant cylinders and products requiring

servicing should not be allowed to be transported in the open air.

4. The rain cover or similar protective material of the transport vehicle shall be flaming retardant.
5. A flammable refrigerant leakage warning device shall be installed in enclosed spaces.

Storage requirements

1. The storage packaging of the unit must ensure that no refrigerant leakage occurs.
2. The maximum number of devices that can be stored together depends on local regulations.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Electrical Safety Requirements

1. Electrical wiring must be carried out with attention to environmental conditions (ambient temperature, direct sunlight and rain) and effective protective measures must be taken.
2. Power supply and connection cables must be made of copper.
3. The device must be grounded.
4. A dedicated branch circuit must be used, and a leakage protector of sufficient capacity must be installed.

Measures for maintenance

1. If a malfunction occurs that requires soldering of the refrigerant piping or internal components of the refrigeration system of air conditioners with R290 refrigerant, it cannot be repaired on the user's premises; instead, the unit must be transported to an explosion-proof workshop for repair.

2. In the event of a fault requiring complete disassembly of the unit or replacement of the condenser, this cannot be carried out on the user's premises.
3. If a breakdown occurs that requires replacement of the compressor or parts of the refrigeration system, this cannot be carried out at the user's premises.
4. If a failure occurs that is not related to the refrigerant container, internal refrigeration piping or any other refrigeration element, it can be repaired at the user's facility. In addition, cleaning and draining of the cooling system may also be carried out if disassembly of the cooling system is not required.

Required training for maintenance personnel

1. All maintenance personnel involved in refrigeration circuits must hold valid certificates issued by an industry-recognized assessment body guaranteeing that they meet the qualifications for the safe handling of refrigerants.
2. Maintenance and repair of the unit shall be performed only in accordance with the methods recommended by the manufacturer. If assistance from other professionals is required, it shall be supervised by a person with relevant qualifications in flammable refrigerants.

Maintenance location check

1. Prevent refrigerant leakage.
2. During maintenance, continuous ventilation must be maintained.
3. Avoid placing the appliance near open flames or heat sources that reach temperatures above 548°C (548°F).
4. During maintenance, all telephones and radioactive electronic equipment in the area where the device is located should be turned off.

5. The maintenance area should be equipped with a dry powder or carbon dioxide extinguisher.

Maintenance site requirements

1. The maintenance site should be well ventilated, and the floor should be flat. It is not permitted to carry out maintenance work on the unit in a basement.
2. The maintenance area should be divided into welding and non-welding areas with clear signage. A certain safety distance between the two areas must be ensured.
3. The maintenance site must be equipped with fans. Special exhaust ducts can also be installed to meet ventilation requirements and prevent refrigerant gas accumulation.
4. Leak detection equipment for flammable refrigerants should be installed and a relevant management system established. Prior to inspection and maintenance, it should be confirmed if leak detection equipment is available.
5. Enough special vacuum pumps for flammable refrigerants and refrigerant charging equipment should be installed, and a relevant management system for maintenance equipment should be established. In addition, it must be ensured that servicing equipment is only used for vacuum and charging of a flammable refrigerant type. Mixed use is not permitted.
6. The main switch of the power supply must be placed outside the maintenance area and be equipped with protective devices (explosion-proof).
7. Nitrogen, acetylene and oxygen cylinders must be placed separately. The distance between the above-mentioned bottles and the working area must be at least 6 m (20 ft). Acetylene cylinders must be installed with a non-return valve. The color of the installed acetylene and oxygen

- cylinders must conform to international requirements.
8. The warning sign "No fire lighting" must be posted inside the maintenance area.
 9. The maintenance area should be equipped with fire control devices suitable for the electrical apparatus, such as dry powder or carbon dioxide extinguishers.
 10. Fans and other electrical equipment at the maintenance site should be relatively fixed with standardized piping. Temporary cables and plugs are not allowed.

Leak-detection methods

1. The area where you check for refrigerant leaks should be free of potential ignition sources. The use of halogen probes (or any other open flame detector) for leak detection should be avoided.
2. In systems containing flammable refrigerants, leak detection can be performed with specific electronic equipment. During leak detection, the environment in which the equipment is calibrated must be free of refrigerant. It must be ensured that the equipment does not become a potential ignition source, and that it is applicable to the refrigerant to be detected. The leak detection equipment shall be set to a percentage of the LFL of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used. In addition, the appropriate percentage of gas (25 % maximum) will be confirmed.
3. The fluids used for leak detection should be suitable for most refrigerants. Chlorinated solvents should be avoided to prevent the chlorine from chemically reacting with the coolant and corroding the copper tubes.

4. If you suspect a leak, extinguish any flames.
5. If the leak site requires welding, all refrigerants should be recovered or isolated with a shut-off valve at a location away from the leak. The entire system must be decontaminated before and during welding.

Safety Principles

1. While the appliance is being repaired, the repair site should be well ventilated. Make sure doors and windows are open.
2. It is strictly forbidden to produce flames (tobacco, welding works...). The use of cell phones is also not permitted.
3. If maintenance is carried out when the relative humidity of the environment is below 40 %, antistatic measures such as the use of cotton clothing and gloves should be taken.
4. When flammable refrigerant leakage is detected during maintenance, forced ventilation measures should be taken immediately, and the source of leakage should be blocked.
5. If the cooling system is to be disassembled for repair, it must be transported to a suitable location. It is not permitted to weld refrigerant piping on the user's premises.
6. The cooling system must be safely grounded during the entire maintenance process.
7. When charging refrigerant, an electronic scale or spring scale should be used to measure the charge. The connecting hose between the refrigerant cylinder and the charging equipment must be properly relaxed to prevent tension from affecting measurement accuracy.

Refrigerant storage location requirements

1. The refrigerant cylinder must be placed in a well-ventilated

environment with a temperature between -10 and 50 °C. In addition, a warning label must be attached.

2. Tools used for maintenance that meet the coolant should be stored and used separately, and tools for different coolants should not be mixed.

Transport and Storage Instructions

1. During transport or storage, the device must be in its original packaging to avoid damage.
2. During transport or storage, the device must be in an upright position.
3. In some cases, this product may be left to stand for a short period of time. After it has been switched off for a certain period, it should be kept in an upright position for more than 4 hours before starting up.

The unit should be always kept in an upright position for best performance.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'installer et d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

Symbole	Description
	Avertissement : matière inflammable
	Indicateur de service : lire le manuel technique.
	Manuel d'installation ; manuel d'instructions.
	Lire le manuel de l'opérateur.
	Les instructions accompagnées de ce symbole d'avertissement doivent être suivies à la lettre pendant l'utilisation. Elles sont liées à la sécurité de l'appareil et de l'utilisateur.
	Les informations figurant à côté de ce symbole font référence à des actions strictement interdites. Cela pourrait endommager l'appareil ou blesser l'utilisateur.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience

ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être menés à terme par des enfants.
- Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- De l'eau peut s'écouler du tuyau de décharge du dispositif de décompression, et ce tuyau doit être laissé ouvert à l'atmosphère.
- Cet appareil doit être vidangé conformément aux instructions de ce manuel.
- Ne pas percer l'appareil ni l'exposer au feu.
- Le réfrigérant R290 utilisé dans cet appareil est inodore.
- Ne vous débarrassez pas vous-même de cet appareil. Si vous souhaitez le faire, veuillez contacter le centre de service officiel de Cecotec pour connaître la méthode d'élimination correcte. Avant l'élimination, le liquide de refroidissement doit être retiré.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple, flammes nues, appareils à gaz ou chauffages électriques en fonctionnement).
- Le réfrigérant doit être retiré par un professionnel agréé avant toute intervention sur le système de réfrigération.
- **AVERTISSEMENT !** N'utilisez aucun moyen pour accélérer le processus de dégivrage ou pour le nettoyage.
- Le dispositif de décompression doit être actionné régulièrement pour éliminer les dépôts de calcaire et vérifier qu'il n'est pas obstrué.
- **AVERTISSEMENT !** Veillez à ce que les ouvertures de ventilation ne soient pas obstruées.

- Prenez des précautions pour éviter toute vibration ou pulsation excessive dans les tuyaux de refroidissement.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner de graves dysfonctionnements de l'appareil et des risques pour l'utilisateur.



Installez l'appareil conformément aux réglementations locales en matière de câblage et veillez à ce que la prise soit mise à la terre.



La ligne de terre et la ligne zéro de l'alimentation ne doivent pas être connectées l'une à l'autre. La ligne de terre ne doit pas être reliée à des conduites de gaz ou d'eau, à des paratonnerres ou à des lignes téléphoniques.



N'installez pas l'appareil dans un endroit où l'évacuation de l'eau n'est pas possible.



Il est recommandé d'installer l'appareil à l'intérieur.



Le réservoir de stockage de l'eau doit être équipé d'une soupape de sécurité. Cette vanne ne doit jamais être repositionnée ou verrouillée.



Pendant le bain, les enfants doivent être sous la surveillance d'un adulte.

⚠ La température de l'eau sortant du chauffe-eau est généralement plus élevée que la température indiquée sur l'écran. Évitez tout contact direct entre l'eau qui sort du robinet et votre peau, car vous risquez de vous brûler.

⚠ Installez l'appareil conformément aux instructions données dans ce manuel.

⚠ N'introduisez pas d'objets à la main dans la grille d'aération pour éviter de vous blesser ou d'endommager l'appareil.

⚠ L'appareil est destiné à être raccordé de manière permanente au réseau d'eau et non à l'aide d'un kit de tuyaux.

⚠ N'installez pas l'appareil dans un endroit où il est exposé à des gaz, des vapeurs ou des poussières.

⚠ Les moyens de déconnexion de l'alimentation principale ayant une séparation des contacts sur tous les pôles et permettant une déconnexion complète dans des conditions de catégorie de tension III doivent être incorporés dans le câblage conformément aux normes pertinentes.

⚠ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un câble ou un ensemble spécial qui sera fourni par le fabricant ou le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec.

⚠ L'entretien doit être effectué conformément aux instructions fournies dans le présent manuel.

⚠ La pression d'entrée de l'eau est comprise entre 0,1MPa et 0,5MPa. Une température de l'eau d'entrée comprise entre 10°C et 30°C est recommandée.

⚠ Tournez le levier de la soupape de sécurité une fois par mois. Si de l'eau sort, le robinet fonctionne correctement ; dans le cas contraire, vérifiez s'il n'est pas bloqué et remplacez-le si nécessaire.

⚠ Les chauffe-eau doivent être équipés d'une ligne électrique dédiée et de disjoncteurs différentiels. Le flux d'action ne doit pas dépasser 30 mA.

⚠ Le tuyau d'évacuation de l'eau ne doit pas être obstrué. Le tuyau d'évacuation d'eau raccordé à une soupape de sécurité doit être installé dans un environnement hors gel avec une pente continue vers le bas.

⚠ L'appareil contient des gaz à effet de serre. Nom chimique du gaz : R290/ 0,12 kg
Les gaz à effet de serre sont contenus dans des équipements hermétiques.
Potentiel de réchauffement global (GWP) : 3

⚠ Si nécessaire, se référer au schéma de câblage de ce manuel.

⚠ Ce manuel décrit la méthode de raccordement de l'appareil au réseau électrique.

 Conformément aux règles de sécurité, une soupape de sécurité (8 bar, G1/2 F) doit être installée dans le réservoir. Pour la France, nous recommandons les groupes hydrauliques de sécurité équipés d'une membrane marquée NF. La pression nominale de la soupape de sûreté ne doit pas dépasser 0,8 MPa.

1. L'installation de l'appareil ne doit être effectuée que par du personnel qualifié. N'essayez pas d'installer l'appareil vous-même. Une installation incorrecte peut entraîner des fuites d'eau, des chocs électriques, des incendies ou des explosions.
2. Veillez à n'utiliser que des accessoires et des pièces adaptés à l'installation.
3. Placez l'appareil sur une base suffisamment solide pour supporter son poids.
4. Les travaux électriques doivent être effectués conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur et aux instructions contenues dans le présent manuel. La méthode de câblage doit être conforme à la norme de câblage locale. Le type de câble de connexion est H07RN-F.
5. Utiliser un câble de longueur appropriée. N'utilisez pas de rallonges ou de câbles d'extension, car ils peuvent provoquer une surchauffe, un choc électrique, un incendie ou une explosion.
6. Tous les câbles doivent être fournis avec le certificat d'authentification. Lors de la déconnexion des câbles de connexion pendant l'installation, il est important de s'assurer que le câble de mise à la terre est le dernier à être déconnecté.
7. Si une fuite de gaz réfrigérant se produit pendant

l'installation, ventilez immédiatement la zone. Si le réfrigérant entre en contact avec le feu, des gaz oxydants peuvent être générés et une explosion peut se produire.

8. Une fois l'installation terminée, vérifiez qu'il n'y a pas de fuites de gaz réfrigérant. Lors de l'installation ou du déplacement de l'appareil, veillez à purger le circuit de réfrigérant pour vous assurer qu'il n'y a pas d'air dans le circuit et que seul le réfrigérant spécifié (R290) est utilisé.
9. N'utilisez pas de méthodes qui accélèrent le processus de dégivrage ou tout type de nettoyage qui n'est pas spécifié dans ce manuel.
10. Ne percez pas et ne brûlez pas l'appareil.
11. Veuillez noter que le réfrigérant peut être inodore.
12. Respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
13. L'appareil ne doit pas être jeté ou démonté par l'utilisateur.
14. N'installez pas l'appareil dans un endroit où il y a des fuites de gaz inflammable. Une fuite de gaz peut provoquer un incendie.
15. Seul un personnel qualifié doit manipuler, charger, purger et éliminer le réfrigérant.
16. Si l'appareil est installé dans des zones côtières, il peut y avoir de la corrosion, ce qui peut réduire sa durée de vie.

Exigences en matière de charge et de décharge de réfrigérant

1. L'appareil doit être manipulé avec précaution pendant le processus de chargement et de déchargement du réfrigérant.
2. Ne manipulez pas l'appareil brutalement. Ne le frappez pas, ne le laissez pas tomber et ne le lancez pas.
3. Les travailleurs impliqués dans les opérations de

chargement et de déchargement doivent recevoir la formation nécessaire sur les dangers qui peuvent résulter d'une manipulation brutale.

4. Le lieu où se déroulent les opérations de chargement et de déchargement doit être équipé d'extincteurs à poudre ou d'autres équipements d'extinction appropriés.
5. Le personnel non formé ne doit pas être impliqué dans les opérations de chargement et de déchargement n'impliquant pas de réfrigérants inflammables.
6. Des mesures antistatiques doivent être prises avant le chargement et le déchargement, et il ne faut pas répondre au téléphone pendant ces opérations.

Exigences en matière de gestion du transport

1. Le volume maximal de transport doit être déterminé conformément aux réglementations locales.
2. Les véhicules utilisés pour le transport doivent être utilisés conformément aux lois et réglementations locales.
3. Des véhicules spécialisés du marché secondaire devraient être utilisés pour l'entretien, et les bouteilles de réfrigérant et les produits nécessitant un entretien ne devraient pas être transportés à l'air libre.
4. Le pare-pluie ou le matériau de protection similaire du véhicule de transport doit être ignifugé.
5. Un dispositif d'avertissement de fuite de réfrigérant inflammable doit être installé dans les espaces clos.

Exigences en matière de stockage

1. L'emballage de stockage de l'appareil doit garantir qu'il n'y a pas de fuite de réfrigérant.
2. Le nombre maximum d'appareils pouvant être stockés ensemble dépend des réglementations locales.

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

Exigences en matière de sécurité électrique

1. Le câblage électrique doit être effectué en tenant compte des conditions environnementales (température ambiante, lumière directe du soleil et pluie) et des mesures de protection efficaces doivent être prises.
2. Les câbles d'alimentation et de connexion doivent être en cuivre.
3. Cet appareil doit être branché sur une prise de courant reliée à la terre.
4. Un circuit de dérivation dédié doit être utilisé et un dispositif de protection contre les fuites de capacité suffisante doit être installé.

Mesures d'entretien

1. En cas de dysfonctionnement nécessitant des soudures sur les tuyaux de réfrigérant ou les composants internes du système de réfrigération des climatiseurs fonctionnant avec du réfrigérant R290, il n'est pas possible de réparer l'appareil dans les locaux de l'utilisateur ; celui-ci doit être transporté dans un atelier antidéflagrant pour y être réparé.
2. En cas de panne nécessitant le démontage complet ou le remplacement du condenseur, celui-ci ne peut être effectué chez l'utilisateur.
3. En cas de panne nécessitant le remplacement du compresseur ou de certaines parties du système de réfrigération, celui-ci ne peut être effectué dans les locaux de l'utilisateur.
4. Si une défaillance se produit et qu'elle n'est pas liée au réservoir de réfrigérant, à la tuyauterie de réfrigération interne ou à tout autre élément de réfrigération, elle peut

être réparée dans les locaux de l'utilisateur. En outre, le nettoyage et la vidange du système de refroidissement peuvent également être effectués si le démontage du système de refroidissement n'est pas nécessaire.

Formation requise pour le personnel d'entretien

1. Tout le personnel d'entretien des circuits de réfrigération doit détenir des certificats valides délivrés par un organisme d'évaluation reconnu par l'industrie, afin de garantir qu'il possède les qualifications nécessaires pour manipuler en toute sécurité les réfrigérants.
2. L'entretien et la réparation de l'appareil doivent être effectués conformément aux méthodes recommandées par le fabricant. Si l'assistance d'autres professionnels est nécessaire, elle doit être supervisée par une personne possédant les qualifications requises en matière de réfrigérants inflammables.

Contrôle de l'emplacement de l'entretien

1. Prévenir les fuites de réfrigérant.
2. Pendant l'entretien, une ventilation continue doit être maintenue.
3. Évitez de placer l'appareil à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur atteignant des températures supérieures à 548°C.
4. Pendant la maintenance, tous les téléphones et équipements électroniques radioactifs de la zone où se trouve l'appareil doivent être éteints.
5. La zone d'entretien doit être équipée d'un extincteur à poudre ou à dioxyde de carbone.

Exigences relatives à l'emplacement de l'entretien

1. Le site d'entretien doit être bien ventilé et le sol doit être plat. Il est interdit d'effectuer des travaux d'entretien sur l'appareil dans une cave.
2. La zone d'entretien doit être divisée en une zone de soudage et une zone sans soudage, avec une signalisation claire. Une certaine distance de sécurité entre les deux zones doit être assurée.
3. Le site d'entretien doit être équipé de ventilateurs. Des conduits d'extraction spéciaux peuvent également être installés pour répondre aux exigences de ventilation et empêcher l'accumulation de gaz réfrigérant.
4. Des équipements de détection des fuites pour les réfrigérants inflammables doivent être installés et un système de gestion approprié doit être mis en place. Avant l'inspection et l'entretien, il convient de confirmer la présence d'un équipement de détection des fuites.
5. Il convient d'installer un nombre suffisant de pompes à vide dédiées aux réfrigérants inflammables et d'équipements de chargement des réfrigérants, et de mettre en place un système de gestion approprié pour l'entretien des équipements. En outre, il convient de veiller à ce que l'équipement d'entretien ne soit utilisé que pour le vide et la charge d'un type de réfrigérant inflammable. L'utilisation mixte n'est pas autorisée.
6. L'interrupteur principal de l'alimentation électrique doit être situé en dehors de la zone de maintenance et être équipé de dispositifs de protection (antidéflagrants).
7. Les bouteilles d'azote, d'acétylène et d'oxygène doivent être placées séparément. La distance entre les cylindres susmentionnés et la zone de travail doit être d'au moins 6 m. Les bouteilles d'acétylène doivent être installées avec

un clapet anti-retour. La couleur des bouteilles d'acétylène et d'oxygène installées doit être conforme aux exigences internationales.

8. Le panneau d'avertissement «Pas de flammes nues» doit être affiché dans la zone d'entretien.
9. La zone d'entretien doit être équipée de dispositifs de lutte contre l'incendie adaptés à l'appareillage électrique, tels que des extincteurs à poudre ou à dioxyde de carbone.
10. Les ventilateurs et autres équipements électriques sur le site d'entretien doivent être relativement fixes, avec des conduites normalisées. Les câbles et les prises temporaires ne sont pas autorisés.

Méthode de détection de fuites

1. La zone où vous vérifiez les fuites de réfrigérant doit être exempte de toute source d'inflammation possible. L'utilisation de sondes halogènes (ou de tout autre détecteur à flamme nue) pour la détection des fuites doit être évitée.
2. Dans les systèmes contenant des réfrigérants inflammables, la détection des fuites peut être effectuée à l'aide d'un équipement électronique spécifique. Lors de la détection des fuites, l'environnement dans lequel l'équipement est étalonné doit être exempt de réfrigérant. Il convient de s'assurer que l'équipement ne devient pas une source potentielle d'inflammation et qu'il est adapté au fluide frigorigène à détecter. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la LFL du réfrigérant et étalonné pour le réfrigérant utilisé. En outre, le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum) doit être confirmé.
3. Les fluides utilisés pour la détection des fuites doivent être compatibles avec la plupart des réfrigérants. Les solvants

chlorés doivent être évités afin d'empêcher le chlore de réagir chimiquement avec le liquide de refroidissement et de corroder les tubes en cuivre.

4. Si vous soupçonnez une fuite, éteignez toute flamme.
5. Si la fuite doit être soudée, tout le réfrigérant doit être récupéré ou isolé à l'aide d'une vanne d'arrêt à un endroit éloigné de la fuite. L'ensemble du système doit être décontaminé avant et pendant le soudage.

Principes de sécurité

1. Pendant la réparation de l'appareil, la zone de réparation doit être bien ventilée. Assurez-vous que les portes et les fenêtres sont ouvertes.
2. Il est strictement interdit de produire des flammes (tabac, travaux de soudure...). L'utilisation de téléphones portables est également interdite.
3. Si l'entretien est effectué lorsque l'humidité relative de l'environnement est inférieure à 40 %, des mesures antistatiques doivent être prises, par exemple l'utilisation de vêtements et de gants en coton.
4. Lorsqu'une fuite de réfrigérant inflammable est détectée pendant l'entretien, des mesures de ventilation forcée doivent être prises immédiatement et la source de la fuite doit être bloquée.
5. Si le système de refroidissement doit être démonté pour être réparé, l'appareil doit être transporté dans un endroit approprié. Il est interdit de souder des tuyaux de réfrigérant dans les locaux de l'utilisateur.
6. Le système de refroidissement doit être mis à la terre en toute sécurité pendant toute la durée de l'entretien.
7. Lors de la recharge du réfrigérant, une balance électronique ou une balance à ressort doit être utilisée pour mesurer la charge. Le tuyau de raccordement entre

la bouteille de réfrigérant et l'équipement de chargement doit être correctement détendu pour éviter que la tension n'affecte la précision de la mesure.

Exigences relatives à l'emplacement de stockage du réfrigérant

1. La bouteille de réfrigérant doit être placée dans un environnement bien ventilé, à une température comprise entre -10 °C et 50 °C. En outre, elle doit porter une étiquette d'avertissement.
2. Les outils utilisés pour l'entretien qui entrent en contact avec le réfrigérant doivent être stockés et utilisés séparément, et les outils destinés à des réfrigérants différents ne doivent pas être mélangés.

Instructions de transport et de stockage

1. Pendant le transport ou le stockage, l'appareil doit être conservé dans son emballage d'origine afin d'éviter tout dommage.
 2. Pendant le transport ou le stockage, l'appareil doit être en position verticale.
 3. Dans certains cas, ce produit peut être laissé au repos pendant une courte période. Après avoir été éteint pendant un certain temps, il doit être maintenu en position verticale pendant plus de 4 heures avant d'être remis en marche.
- L'appareil doit être maintenu en position verticale à tout moment pour une meilleure performance.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren und verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

Symbol	Beschreibung
	Warnung: brennbares Material.
	Wartungsanzeige: Lesen Sie das technische Handbuch.
	Benutzerhandbuch: Bedienungsanweisungen.
	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.
	Die Anweisungen mit diesem Warnsymbol müssen beim Betrieb unbedingt befolgt werden. Sie beziehen sich auf die Sicherheit des Geräts und des Benutzers.
	Die Informationen neben diesem Symbol beziehen sich auf Handlungen, die streng verboten sind. Andernfalls kann es zu Schäden am Gerät oder zu Verletzungen des Benutzers kommen.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Aus dem Abflussrohr der Druckentlastungsvorrichtung kann Wasser tropfen, und dieses Rohr sollte zur Atmosphäre hin offen gelassen werden.
- Das Gerät sollte gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung entleert werden.
- Stechen Sie nicht in dieses Gerät und setzen Sie es keinem Feuer aus.
- Das in diesem Gerät verwendete Kältemittel R290 ist geruchlos.
- Entsorgen Sie dieses Gerät nicht selbst. Wenn Sie dies tun möchten, wenden Sie sich bitte an das offizielle Cecotec-Servicezentrum, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren. Vor der Entsorgung muss das Kühlmittel entfernt werden.
- Das Gerät sollte in einem Raum ohne kontinuierliche Zündquellen (z. B. offene Flammen, ein in Betrieb befindliches Gasgerät oder ein in Betrieb befindlicher elektrischer Heizkörper) gelagert werden.
- Das Kältemittel muss von einem autorisierten Fachmann entfernt werden, bevor das Kühlsystem gewartet wird.
- **WARNUNG!** Verwenden Sie keine Mittel, um den

Auftauvorgang zu beschleunigen oder zu reinigen.

- Die Druckentlastungsvorrichtung muss regelmäßig betätigt werden, um Kalkablagerungen zu entfernen und um zu prüfen, ob sie nicht blockiert ist.
- **WARNUNG!** Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Treffen Sie Vorkehrungen, um übermäßige Vibrationen oder Pulsationen in den Kühlleitungen zu vermeiden.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schwerwiegenden Funktionsstörungen des Geräts und zu Gefahren für den Benutzer führen.



Installieren Sie das Gerät in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften und stellen Sie sicher, dass die Steckdose geerdet ist.



Die Erdleitung und die Nullleitung der Stromversorgung dürfen nicht miteinander verbunden werden. Die Erdungsleitung darf nicht mit Gas- oder Wasserleitungen, Blitzableitern oder Telefonleitungen verbunden sein.



Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem das Wasser nicht abfließen kann.



Es wird empfohlen, das Gerät in einem Innenraum zu installieren.



Der Wasserspeichertank muss mit einem Sicherheitsventil ausgestattet sein. Dieses Ventil darf zu keinem Zeitpunkt verstellt oder verriegelt werden.



Während des Badens sollten Kinder unter Aufsicht eines Erwachsenen stehen.



Die Temperatur des Wassers, das aus dem Heizgerät kommt, ist normalerweise höher als die auf dem Display angezeigte Temperatur. Vermeiden Sie den direkten Kontakt zwischen dem aus dem Ventil austretenden Wasser und Ihrer Haut, da Sie sonst Verbrennungen erleiden könnten.



Hauptstrom-Trenneinrichtungen, die an allen Polen eine Kontakttrennung aufweisen und eine vollständige Trennung unter den Bedingungen der Spanningskategorie III ermöglichen, müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Normen in die Verkabelung eingebaut werden.

⚠ Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen in diesem Handbuch.

⚠ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel oder eine spezielle Kabelbaugruppe ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst geliefert werden.

⚠ Stecken Sie keine Gegenstände mit der Hand in das Lüftungsgitter, um Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.

⚠ Die Wartung muss in Übereinstimmung mit den Anweisungen in diesem Handbuch durchgeführt werden.

⚠ Das Gerät ist für den festen Anschluss an das Wassernetz und nicht für die Verwendung eines Schlauchkits vorgesehen.

⚠ Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, an dem es Gasen, Dämpfen oder Staub ausgesetzt ist.

⚠ Der Wassereingangsdruck liegt zwischen 0,1MPa-0,5MPa. Empfohlen wird eine Zulaufwassertemperatur zwischen 10°C-30°C.

⚠ Drehen Sie den Hebel des Sicherheitsventils einmal im Monat. Wenn Wasser austritt, funktioniert das Ventil einwandfrei; wenn nicht, prüfen Sie, ob es verstopft ist, und tauschen Sie es gegebenenfalls aus.

⚠ Warmwasserbereiter müssen mit einer eigenen Stromleitung und

⚠ Das Wasserabflussrohr darf nicht verstopft sein. Die an ein Sicherheitsventil angeschlossene Wasserablaufleitung muss in einer frostfreien Umgebung mit stetigem Gefälle verlegt werden

⚠ Das Gerät enthält Treibhausgase. Chemische Bezeichnung des Gases: R290/ 0,12 kg
Treibhausgase sind in hermetisch abgeschlossenen Geräten enthalten.

⚠ Falls erforderlich, siehe den Schaltplan in diesem Handbuch.

In dieser Anleitung wird beschrieben, wie Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

⚠ Gemäß den Sicherheitsvorschriften muss ein Sicherheitsventil (8 bar, G1/2 F) in den Tank eingebaut werden. Für Frankreich empfehlen wir hydraulische Sicherheitseinheiten, die mit einer NF-gekennzeichneten Membrane ausgestattet sind. Der Nenndruck des Sicherheitsventils darf 0,8 MPa nicht überschreiten.

1. Die Installation des Geräts muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu installieren. Eine unsachgemäße Installation kann zu Wasseraustritt, Stromschlag, Brand oder Explosion führen.
2. Achten Sie darauf, dass Sie nur Zubehör und Teile verwenden, die für die Installation geeignet sind.
3. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile Unterlage, die sein Gewicht tragen kann.
4. Elektrische Arbeiten müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen örtlichen und nationalen Vorschriften und den Anweisungen in dieser Anleitung durchgeführt werden. Die Verdrahtungsmethode muss den örtlichen Verdrahtungsnormen entsprechen. Der Typ des Anschlusskabels ist H07RN-F.
5. Verwenden Sie ein Kabel mit geeigneter Länge. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, da diese zu Überhitzung, Stromschlag, Feuer oder Explosion führen können.
6. Alle Kabel müssen mit einem Authentifizierungszertifikat versehen sein. Beim Trennen der Anschlusskabel während der Installation ist darauf zu achten, dass das Erdungskabel als letztes abgezogen wird.
7. Wenn während der Installation ein Kältemittelgasleck auftritt, lüften Sie den Bereich sofort. Wenn das Kältemittel mit Feuer in Berührung kommt, können oxidierende Gase entstehen und es kann zu einer Explosion kommen.
8. Prüfen Sie nach Abschluss der Installation, ob Kältemittelgas austritt. Wenn Sie das Gerät installieren oder an einem anderen Ort aufstellen, achten Sie darauf, den Kältemittelkreislauf zu entlüften, um sicherzustellen, dass sich keine Luft im Kreislauf befindet und dass nur das vorgeschriebene Kältemittel (R290) verwendet wird.

9. Verwenden Sie keine Methoden, die den Abtauprozess beschleunigen, und keine Reinigungsverfahren, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.
10. Das Gerät darf nicht durchstochen oder verbrannt werden.
11. Beachten Sie, dass das Kältemittel geruchlos sein kann.
12. Halten Sie die nationalen Gasvorschriften ein.
13. Das Gerät darf vom Benutzer nicht entsorgt oder demontiert werden.
14. Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem entflammbares Gas austritt. Ein Gasleck kann einen Brand verursachen.
15. Nur qualifiziertes Personal sollte das Kältemittel handhaben, befüllen, entleeren und entsorgen.
16. Wenn das Gerät in Küstengebieten installiert wird, kann es zu Korrosion kommen, was seine Lebensdauer verkürzen kann.

Anforderungen an die Befüllung und Entleerung des Kältemittels

1. Das Gerät muss während des Befüllens und Entleerens des Kältemittels vorsichtig behandelt werden.
2. Behandeln Sie das Gerät nicht grob. Nicht kicken, nicht fallen lassen und nicht werfen.
3. Arbeitnehmer, die mit Be- und Entladevorgängen zu tun haben, müssen über die Gefahren, die sich aus der groben Handhabung ergeben können, unterrichtet werden.
4. Der Ort, an dem die Be- und Entladevorgänge stattfinden, muss mit Trockenpulverlöschern oder anderen geeigneten Feuerlöschgeräten ausgestattet sein.
5. Ungeschultes Personal darf nicht an Be- und Entladevorgängen beteiligt sein, bei denen keine

brennbaren Kältemittel verwendet werden.

6. Vor dem Be- und Entladen sind antistatische Maßnahmen zu treffen, und das Telefon darf während dieser Vorgänge nicht bedient werden.

Anforderungen an das Verkehrsmanagement

1. Das maximale Transportvolumen muss in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften festgelegt werden.
2. Die für den Transport verwendeten Fahrzeuge müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Gesetzen und Vorschriften betrieben werden.
3. Für die Wartung sollten spezialisierte Nachrüstfahrzeuge verwendet werden, und Kältemittelflaschen und wartungsbedürftige Produkte sollten nicht im Freien transportiert werden dürfen.
4. Die Regenhaube oder ein ähnliches Schutzmaterial des Transportfahrzeugs muss schwer entflammbar sein.
5. In geschlossenen Räumen muss eine Warnvorrichtung für das Austreten von brennbarem Kältemittel installiert werden.

Speicherbedarf

1. Die Lagerverpackung des Geräts muss sicherstellen, dass kein Kältemittel ausläuft.
2. Die maximale Anzahl von Geräten, die zusammen gelagert werden können, hängt von den örtlichen Vorschriften ab.

ANWEISUNGEN ZUM EINBAU

Elektrische Sicherheitsanforderungen

1. Bei der elektrischen Verdrahtung sind die Umgebungsbedingungen (Umgebungstemperatur, direkte

Sonneneinstrahlung und Regen) zu berücksichtigen und wirksame Schutzmaßnahmen zu ergreifen.

2. Stromversorgungs- und Anschlusskabel müssen aus Kupfer bestehen.
3. Das Gerät muss geerdet sein.
4. Es muss ein eigener Stromkreis verwendet und ein Ableitstromableiter mit ausreichender Kapazität installiert werden.

Maßnahmen zur Instandhaltung

1. Wenn eine Störung auftritt, die das Löten der Kältemittelleitungen oder der internen Komponenten des Kühlsystems von Klimaanlage mit R290-Kältemittel erfordert, kann diese nicht beim Benutzer selbst repariert werden; stattdessen muss das Gerät zur Reparatur in eine explosionsgeschützte Werkstatt transportiert werden.
2. Im Falle einer Störung, die eine vollständige Demontage oder einen Austausch des Verflüssigers erfordert, kann dies nicht in den Räumlichkeiten des Benutzers durchgeführt werden.
3. Wenn eine Panne auftritt, die den Austausch des Kompressors oder von Teilen des Kühlsystems erfordert, kann dies nicht in den Räumlichkeiten des Benutzers durchgeführt werden.
4. Tritt eine Störung auf, die nicht mit dem Kältemittelbehälter, den internen Kältemittelleitungen oder einem anderen Kühlelement zusammenhängt, kann sie beim Benutzer selbst repariert werden. Darüber hinaus kann das Kühlsystem auch gereinigt und entleert werden, wenn eine Demontage des Kühlsystems nicht erforderlich ist.

Schulung für Wartungspersonal erforderlich

1. Das gesamte Wartungspersonal, das an Kühlkreisläufen beteiligt ist, muss über gültige Zertifikate verfügen, die von einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle ausgestellt wurden, um sicherzustellen, dass es die Qualifikationen für den sicheren Umgang mit Kältemitteln erfüllt.
2. Die Wartung und Reparatur des Geräts dürfen nur nach den vom Hersteller empfohlenen Methoden erfolgen. Wenn die Hilfe anderer Fachleute erforderlich ist, muss sie von einer Person mit einschlägigen Qualifikationen in Bezug auf brennbare Kältemittel beaufsichtigt werden.

Wartung Website-Check

1. Verhindern Sie das Austreten von Kältemittel.
2. Während der Wartung muss eine kontinuierliche Belüftung gewährleistet sein.
3. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen auf, die Temperaturen über 548°C erreichen.
4. Während der Wartungsarbeiten müssen alle Telefone und radioaktiven elektronischen Geräte in dem Bereich, in dem sich das Gerät befindet, ausgeschaltet werden.
5. Der Wartungsbereich muss mit einem Trockenpulver- oder Kohlendioxid-Feuerlöscher ausgestattet sein.

Anforderungen an den Wartungsstandort

1. Der Wartungsplatz sollte gut belüftet sein und der Boden sollte eben sein. Es ist nicht erlaubt, Wartungsarbeiten am Gerät im Keller durchzuführen.
2. Der Wartungsbereich sollte in einen Schweißbereich und einen Nicht-Schweißbereich unterteilt und deutlich gekennzeichnet sein. Ein gewisser Sicherheitsabstand

- zwischen den beiden Bereichen muss gewährleistet sein.
3. Der Wartungsstandort muss mit Ventilatoren ausgestattet sein. Es können auch spezielle Abluftkanäle installiert werden, um die Belüftungsanforderungen zu erfüllen und die Ansammlung von Kältemittelgas zu verhindern.
 4. Es sollten Lecksuchgeräte für entflammbare Kältemittel installiert und ein entsprechendes Managementsystem eingerichtet werden. Vor der Inspektion und Wartung sollte geprüft werden, ob ein Lecksuchgerät vorhanden ist.
 5. Es sollte eine ausreichende Anzahl von speziellen Vakuumpumpen für brennbare Kältemittel und Kältemittel-Einfüllvorrichtungen installiert werden, und es sollte ein entsprechendes Managementsystem für die Wartung der Ausrüstung eingerichtet werden. Außerdem muss sichergestellt werden, dass die Wartungsgeräte nur für das Absaugen und Befüllen von brennbaren Kältemitteln verwendet werden. Eine gemischte Nutzung ist nicht zulässig.
 6. Der Hauptschalter der Stromversorgung muss sich außerhalb des Wartungsbereichs befinden und mit (explosionsgeschützten) Schutzeinrichtungen ausgestattet sein.
 7. Stickstoff-, Acetylen- und Sauerstoffflaschen müssen getrennt aufgestellt werden. Der Abstand zwischen den oben genannten Zylindern und dem Arbeitsbereich muss mindestens 6 m betragen. Acetylenflaschen müssen mit einem Rückschlagventil installiert werden. Die Farbe der installierten Acetylen- und Sauerstoffflaschen muss den internationalen Anforderungen entsprechen.
 8. Das Warnschild „Keine offenen Flammen“ ist innerhalb des Wartungsbereichs anzubringen.
 9. Der Wartungsbereich muss mit für die elektrischen Geräte

geeigneten Brandschutzvorrichtungen, wie Trockenpulver- oder Kohlendioxidlöschern, ausgestattet sein.

10. Ventilatoren und andere elektrische Ausrüstungen am Wartungsstandort müssen relativ fest mit genormten Rohrleitungen verbunden sein. Provisorische Kabel und Stecker sind nicht erlaubt.

Leckerkennungsmethoden

1. Der Bereich, in dem Sie auf Kältemittellecks prüfen, muss frei von möglichen Zündquellen sein. Die Verwendung von Halogensonden (oder anderen Detektoren mit offener Flamme) zur Lecksuche sollte vermieden werden.
2. In Systemen, die entflammbare Kältemittel enthalten, kann die Lecksuche mit speziellen elektronischen Geräten durchgeführt werden. Während der Lecksuche muss die Umgebung, in der das Gerät kalibriert wird, frei von Kältemittel sein. Es muss sichergestellt sein, dass das Gerät nicht zu einer potenziellen Zündquelle wird und dass es für das zu erfassende Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät muss auf einen Prozentsatz der LFL des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel kalibriert sein. Darüber hinaus ist der angemessene Gasanteil (höchstens 25 %) zu bestätigen.
3. Die für die Lecksuche verwendeten Flüssigkeiten müssen für die meisten Kältemittel geeignet sein. Chlorhaltige Lösungsmittel sollten vermieden werden, um zu verhindern, dass das Chlor chemisch mit dem Kühlmittel reagiert und die Kupferrohre korrodiert.
4. Wenn Sie ein Leck vermuten, löschen Sie alle Flammen.
5. Wenn die Leckstelle geschweißt werden muss, sollte das gesamte Kältemittel zurückgewonnen oder mit einem Absperrventil an einer von der Leckstelle entfernten

Stelle isoliert werden. Das gesamte System muss vor und während des Schweißens dekontaminiert werden.

Sicherheitsgrundsätze

1. Während der Reparatur des Geräts muss der Reparaturbereich gut belüftet sein. Achten Sie darauf, dass Türen und Fenster geöffnet sind.
2. Es ist strengstens verboten, Flammen zu erzeugen (Tabak, Schweißarbeiten...). Auch die Benutzung von Mobiltelefonen ist nicht gestattet.
3. Wenn die Wartung bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von unter 40 % durchgeführt wird, müssen antistatische Maßnahmen ergriffen werden, z. B. die Verwendung von Baumwollkleidung und Handschuhen.
4. Wird bei der Wartung ein Austritt von brennbarem Kältemittel festgestellt, sind sofort Maßnahmen zur Zwangsbelüftung zu ergreifen und die Leckagequelle zu verschließen.
5. Wenn das Kühlsystem zu Reparaturzwecken demontiert werden muss, ist das Gerät an einen geeigneten Ort zu transportieren. Das Schweißen von Kältemittelleitungen auf dem Betriebsgelände des Anwenders ist nicht zulässig.
6. Das Kühlsystem muss während des gesamten Wartungsvorgangs sicher geerdet sein.
7. Beim Einfüllen von Kältemittel sollte eine elektronische Waage oder eine Federwaage zur Messung der Füllmenge verwendet werden. Der Verbindungsschlauch zwischen dem Kältemittelzylinder und der Befüllereinrichtung muss ordnungsgemäß entspannt sein, um zu verhindern, dass Spannungen die Genauigkeit der Messung beeinträchtigen.

Anforderungen an die Lagerstätte für Kältemittel

1. Der Kältemittelzylinder muss in einer gut belüfteten Umgebung mit einer Temperatur zwischen -10 °C und 50 °C aufgestellt werden. Außerdem muss er mit einem Warnschild versehen sein.
2. Für die Wartung verwendete Werkzeuge, die mit dem Kältemittel in Berührung kommen, müssen getrennt gelagert und verwendet werden, und Werkzeuge für verschiedene Kältemittel dürfen nicht gemischt werden.

Anweisungen für Transport und Lagerung

1. Während des Transports oder der Lagerung muss das Gerät in seiner Originalverpackung aufbewahrt werden, um Schäden zu vermeiden.
 2. Während des Transports oder der Lagerung muss sich das Gerät in aufrechter Position befinden.
 3. In manchen Fällen kann dieses Produkt für kurze Zeit stehen gelassen werden. Nachdem das Gerät eine gewisse Zeit lang ausgeschaltet war, muss es mehr als 4 Stunden lang aufrecht stehen, bevor es wieder eingeschaltet wird.
- Um eine optimale Leistung zu erzielen, muss das Gerät stets aufrecht gehalten werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di installare e usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

Simbolo	Descrizione
	Attenzione: materiale infiammabile.
	Indicatore di servizio: leggere il manuale tecnico.
	Manuale dell'operatore: istruzioni per l'uso.
	Leggere il manuale dell'operatore.
	Durante il funzionamento, è necessario attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate su questo simbolo di avvertimento. Sono legati alla sicurezza del dispositivo e dell'utente.
	Le informazioni accanto a questo simbolo si riferiscono ad azioni strettamente vietate. Ciò può causare danni al dispositivo o lesioni personali all'utente.

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- L'acqua può gocciolare dal tubo di scarico del dispositivo di sovrappressione, che deve essere lasciato aperto all'atmosfera.
- Il dispositivo deve essere montato secondo le istruzioni di sicurezza del manuale.
- Non forare l'apparecchio e non esporlo al fuoco.
- Il refrigerante R290 utilizzato in questo apparecchio è inodore.
- Non smontare il prodotto da soli. Se lo si desidera, contattare il centro di assistenza ufficiale Cecotec per conoscere il metodo di smaltimento corretto. Prima dello smaltimento, il liquido di raffreddamento deve essere rimosso.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di ignizione in continuo funzionamento (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione).
- Il refrigerante deve essere rimosso da un professionista autorizzato prima di effettuare la manutenzione dell'impianto di refrigerazione.
- **AVVERTENZA!** Non utilizzare mezzi per accelerare il processo di scongelamento o per la pulizia.
- Il dispositivo di scarico della pressione deve essere

azionato regolarmente per rimuovere i depositi di calcare e verificare che non sia bloccato.

- AVVERTENZA! Mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- Prendere le dovute precauzioni per evitare vibrazioni o pulsazioni eccessive nei tubi di raffreddamento.

La mancata osservanza di queste istruzioni può causare gravi malfunzionamenti dell'apparecchio e rischi per l'utente.



Installare l'apparecchio in conformità alle norme di cablaggio locali e assicurarsi che la presa sia collegata a terra.



La linea di terra e la linea di zero dell'alimentatore non devono essere collegate tra loro. La linea di terra non deve essere collegata a tubature del gas o dell'acqua, a parafulmini o a linee telefoniche.



Non installare l'apparecchio in un luogo in cui non sia possibile il drenaggio dell'acqua.



Si consiglia di installare il dispositivo in ambienti chiusi.



Il serbatoio dell'acqua deve essere dotato di una valvola di sicurezza. Questa valvola non deve essere mai riposizionata o bloccata.



Durante il bagno, i bambini devono essere sotto la supervisione di un adulto.



La temperatura dell'acqua in uscita dal riscaldatore è solitamente superiore a quella indicata sul display. Evitare il contatto diretto tra l'acqua che esce dalla valvola e la pelle, altrimenti ci si può scottare.



I mezzi di sezionamento dell'alimentazione principale con separazione dei contatti su tutti i poli e che consentono la disconnessione completa in condizioni di categoria di tensione III devono essere incorporati nel cablaggio in conformità alle norme pertinenti.



Installare l'apparecchio seguendo le istruzioni riportate nel presente manuale.



Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo o con un set speciale fornito dal produttore o dal suo servizio post-vendita.

 Non inserire manualmente alcun oggetto nella griglia dell'aria per evitare lesioni o danni all'apparecchio.

 La manutenzione deve essere eseguita in conformità alle istruzioni fornite in questo manuale.

 L'apparecchio è destinato a essere collegato in modo permanente alla rete idrica e non tramite un kit di tubi flessibili.

 Non installare l'apparecchio in un luogo esposto a gas, vapori o polveri.

 La pressione dell'acqua in ingresso è compresa tra 0,1MPa-0,5MPa. Si raccomanda una temperatura dell'acqua in ingresso compresa tra 10°C e 30°C.

 Girare la leva della valvola di sicurezza una volta al mese. Se l'acqua esce, la valvola funziona correttamente; in caso contrario, verificare se è bloccata e, se necessario, sostituirla.

 Gli scaldacqua devono essere dotati di una linea di alimentazione dedicata e di interruttori di corrente residua. Il flusso di azioni non deve superare i 30 mA.

Il tubo di scarico dell'acqua non deve essere ostruito. Il tubo di scarico dell'acqua collegato a una valvola di sicurezza deve essere installato in un ambiente protetto dal gelo con una pendenza continua verso il basso.

L'apparecchio contiene gas fluorurati ad effetto serra. Nome chimico del gas: R290/ 0,12 kg

I gas a effetto serra sono contenuti in apparecchiature sigillate ermeticamente.

Potenziale di riscaldamento globale (GWP): 3

 Se necessario, consultare lo schema di cablaggio di questo manuale.

Questo manuale descrive il metodo di collegamento dell'apparecchio alla rete elettrica.

Secondo le norme di sicurezza, nel serbatoio deve essere installata una valvola di sicurezza (8 bar, G1/2 F). Per la Francia, si consigliano i gruppi di sicurezza idraulici dotati di un diaframma con marchio NF. La pressione nominale della valvola di sicurezza non deve superare 0,8 MPa.

1. L'installazione deve essere eseguita esclusivamente da personale qualificato. Non tentare di installare l'apparecchio da soli. Un'installazione errata può causare perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi o esplosioni.
2. Assicurarsi di utilizzare solo accessori e componenti adatti all'installazione.
3. Collocare l'apparecchio su una base sufficientemente solida per sostenerne il peso.
4. I lavori elettrici devono essere eseguiti in conformità alle normative locali e nazionali vigenti e alle istruzioni contenute nel presente manuale. Il metodo di cablaggio deve essere conforme allo standard di cablaggio locale. Il tipo di cavo di collegamento è H07RN-F.
5. Utilizzare un cavo di lunghezza adeguata. Non utilizzare

prolunghe o cavi di prolunga perché potrebbero causare surriscaldamento, scosse elettriche, incendi o esplosioni.

6. Tutti i cavi devono essere forniti con il certificato di autenticazione. Quando si scollegano i cavi di collegamento durante l'installazione, è importante assicurarsi che il cavo di terra sia l'ultimo a essere scollegato.
7. Se durante l'installazione si verifica una perdita di gas refrigerante, ventilare immediatamente l'area. Se il refrigerante entra in contatto con il fuoco, si possono generare gas ossidanti e può verificarsi un'esplosione.
8. Al termine dell'installazione, verificare che non vi siano perdite di gas refrigerante. Quando si installa o si riposiziona l'apparecchio, assicurarsi di spurgare il circuito del refrigerante per garantire che non vi sia aria nel circuito e che venga utilizzato solo il refrigerante specificato (R290).
9. Non utilizzare metodi che accelerino il processo di sbrinamento o qualsiasi tipo di pulizia non specificata in questo manuale.
10. Non perforare né bruciare il prodotto.
11. Si noti che il refrigerante può essere inodore.
12. Rispettare le normative nazionali sul gas.
13. Il dispositivo non deve essere smaltito o smontato dall'utente.
14. Non installare l'apparecchio in un luogo in cui si verifichino perdite di gas infiammabile. Se si verifica una perdita di gas, può provocare un incendio.
15. La manipolazione, la carica, lo spurgo e lo smaltimento del refrigerante devono essere effettuati esclusivamente da personale qualificato.
16. Se il dispositivo è installato in zone costiere, può verificarsi una corrosione che ne riduce la durata.

Requisiti di carica e scarico del refrigerante

1. L'apparecchio deve essere maneggiato con cura durante il processo di carica e scarico del refrigerante.
2. Non maneggiare l'apparecchio in modo approssimativo. Non calciarla, non farla cadere e non lanciarla.
3. I lavoratori coinvolti nelle operazioni di carico e scarico devono ricevere la formazione necessaria sui rischi che possono derivare dalla manipolazione grossolana.
4. Il luogo in cui si svolgono le operazioni di carico e scarico deve essere dotato di estintori a polvere secca o di altre attrezzature antincendio adeguate.
5. Il personale non addestrato non deve partecipare alle operazioni di carico e scarico che non coinvolgono refrigeranti infiammabili.
6. Prima del carico e dello scarico è necessario adottare misure antistatiche e non rispondere al telefono durante queste operazioni.

Requisiti di gestione del trasporto

1. Il volume massimo di trasporto deve essere determinato in base alle normative locali.
2. I veicoli utilizzati per il trasporto devono essere utilizzati in conformità alle leggi o ai regolamenti locali.
3. Per gli interventi di manutenzione si devono utilizzare veicoli specializzati e non si devono trasportare all'aperto le bombole di refrigerante e i prodotti che necessitano di manutenzione.
4. Il parapigioggia o materiale protettivo simile del veicolo di trasporto deve essere ignifugo.
5. Nei locali chiusi deve essere installato un dispositivo di segnalazione delle perdite di refrigerante infiammabile.

Requisiti di stoccaggio

1. L'imballaggio di stoccaggio dell'apparecchio deve garantire che non vi siano perdite di refrigerante.
2. Il numero massimo di apparecchi che possono essere conservati insieme dipende dalle normative locali.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE

Requisiti di sicurezza elettrica

1. Il cablaggio elettrico deve essere eseguito prestando attenzione alle condizioni ambientali (temperatura ambiente, luce solare diretta e pioggia) e adottando misure di protezione efficaci.
2. I cavi di alimentazione e di collegamento devono essere in rame.
3. L'apparecchio deve essere collegato a terra.
4. È necessario utilizzare un circuito derivato dedicato e installare uno scaricatore di dispersione di capacità sufficiente.

Misure per la manutenzione

1. Se si verifica un malfunzionamento che richiede la saldatura dei tubi del refrigerante o dei componenti interni del sistema di refrigerazione dei condizionatori d'aria con refrigerante R290, non è possibile ripararlo presso l'utente; l'unità deve invece essere trasportata in un'officina antideflagrante per la riparazione.
2. In caso di guasto che richieda lo smontaggio completo o la sostituzione del condensatore, questo non può essere effettuato presso l'utente.
3. Se si verifica un guasto che richiede la sostituzione del compressore o di parti del sistema di refrigerazione, questo

non può essere effettuato presso l'utente.

4. Se si verifica un guasto non legato al contenitore del refrigerante, alle tubazioni interne di refrigerazione o a qualsiasi altro elemento di refrigerazione, è possibile ripararlo presso l'utente. Inoltre, la pulizia e lo svuotamento del sistema di raffreddamento possono essere eseguiti anche se non è necessario smontare il sistema di raffreddamento.

Formazione necessaria per il personale di manutenzione

1. Tutto il personale addetto alla manutenzione dei circuiti di refrigerazione deve essere in possesso di certificati validi rilasciati da un organismo di valutazione riconosciuto dall'industria per garantire il rispetto delle qualifiche per la manipolazione sicura dei refrigeranti.
2. La manutenzione e la riparazione dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente secondo i metodi raccomandati dal produttore. Se è necessaria l'assistenza di altri professionisti, essa deve essere supervisionata da una persona con qualifiche pertinenti in materia di refrigeranti infiammabili.

Controllo del luogo di manutenzione

1. Prevenire le perdite di refrigerante.
2. Durante la manutenzione è necessario mantenere una ventilazione continua.
3. Evitare di collocare l'apparecchio in prossimità di fiamme libere o di fonti di calore che raggiungono temperature superiori a 548°C.
4. Durante la manutenzione, tutti i telefoni e le apparecchiature elettroniche radioattive nell'area in cui si trova l'apparecchio devono essere spenti.

5. L'area di manutenzione deve essere dotata di un estintore a polvere secca o ad anidride carbonica.

Requisiti del luogo di manutenzione

1. Il sito di manutenzione deve essere ben ventilato e il pavimento deve essere piatto. Non è consentito eseguire lavori di manutenzione sull'apparecchio in una cantina.
2. L'area di manutenzione deve essere suddivisa in un'area di saldatura e in un'area non di saldatura con una chiara segnaletica. È necessario garantire una certa distanza di sicurezza tra le due aree.
3. Il sito di manutenzione deve essere dotato di ventilatori. È inoltre possibile installare speciali condotti di aspirazione per soddisfare i requisiti di ventilazione e per evitare l'accumulo di gas refrigerante.
4. È necessario installare un'apparecchiatura di rilevamento delle perdite di refrigeranti infiammabili e mettere in atto un sistema di gestione pertinente. Prima dell'ispezione e della manutenzione, è necessario verificare la disponibilità di un'apparecchiatura di rilevamento delle perdite.
5. Dovrebbe essere installato un numero sufficiente di pompe per vuoto dedicate ai refrigeranti infiammabili e di apparecchiature per la ricarica del refrigerante e dovrebbe essere istituito un sistema di gestione per la manutenzione delle apparecchiature. Inoltre, è necessario assicurarsi che le apparecchiature di assistenza vengano utilizzate solo per il vuoto e la carica di un tipo di refrigerante infiammabile. Non è consentito l'uso misto.
6. L'interruttore principale dell'alimentazione deve essere situato all'esterno dell'area di manutenzione e deve essere dotato di dispositivi di protezione (antideflagranti).
7. Le bombole di azoto, acetilene e ossigeno devono essere collocate separatamente. La distanza tra i cilindri di cui

sopra e l'area di lavoro deve essere di almeno 6 metri. Le bombole di acetilene devono essere installate con valvola di non ritorno. Il colore delle bombole di acetilene e ossigeno installate deve essere conforme ai requisiti internazionali.

8. Il cartello di avvertimento "Vietato usare fiamme libere" deve essere collocato all'interno dell'area di manutenzione.
9. L'area di manutenzione deve essere dotata di dispositivi antincendio adatti all'apparecchiatura elettrica, come estintori a polvere secca o ad anidride carbonica.
10. I ventilatori e le altre apparecchiature elettriche nel sito di manutenzione devono essere relativamente fissi con tubazioni standardizzate. Non sono ammessi cavi e spine temporanei.

Metodi di rilevamento delle fughe

1. L'area in cui si verificano le perdite di refrigerante deve essere priva di possibili fonti di accensione. L'uso di sonde alogene (o di qualsiasi altro rilevatore a fiamma libera) per il rilevamento delle perdite deve essere evitato.
2. Nei sistemi contenenti refrigeranti infiammabili, il rilevamento delle perdite può essere effettuato con apparecchiature elettroniche specifiche. Durante il rilevamento delle perdite, l'ambiente in cui viene calibrata l'apparecchiatura deve essere privo di refrigerante. Si deve garantire che l'apparecchiatura non diventi una potenziale fonte di accensione e che sia applicabile al refrigerante da rilevare. L'apparecchiatura di rilevamento delle perdite deve essere impostata su una percentuale dell'LFL del refrigerante e calibrata per il refrigerante utilizzato. Inoltre, deve essere confermata la percentuale appropriata di gas (massimo 25%).

3. I fluidi utilizzati per il rilevamento delle perdite devono essere adatti alla maggior parte dei refrigeranti. Evitare i solventi clorurati per evitare che il cloro reagisca chimicamente con il refrigerante e corroda i tubi di rame.
4. Se si sospetta una perdita, spegnere le fiamme.
5. Se il sito della perdita richiede la saldatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato o isolato con una valvola di intercettazione in un punto lontano dalla perdita. L'intero sistema deve essere decontaminato prima e durante la saldatura.

Principi di sicurezza

1. Durante la riparazione dell'apparecchio, l'area di riparazione deve essere ben ventilata. Assicuratevi che porte e finestre siano aperte.
2. È severamente vietato produrre fiamme (tabacco, lavori di saldatura...). Non è inoltre consentito l'uso di telefoni cellulari.
3. Se la manutenzione viene effettuata quando l'umidità relativa dell'ambiente è inferiore al 40%, è necessario adottare misure antistatiche, ad esempio l'uso di indumenti e guanti di cotone.
4. Se durante la manutenzione viene rilevata una perdita di refrigerante infiammabile, è necessario adottare immediatamente misure di ventilazione forzata e bloccare la fonte della perdita.
5. Se il sistema di raffreddamento deve essere smontato per la riparazione, l'apparecchio deve essere trasportato in un luogo adatto. Non è consentito saldare i tubi del refrigerante nei locali dell'utente.
6. Il sistema di raffreddamento deve essere messo a terra in modo sicuro durante l'intero processo di manutenzione.

7. Quando si carica il refrigerante, è necessario utilizzare una bilancia elettronica o una bilancia a molla per misurare la carica. Il tubo di collegamento tra la bombola di refrigerante e l'apparecchiatura di carica deve essere correttamente disteso per evitare che la tensione influisca sulla precisione della misurazione.

Requisiti del luogo di stoccaggio del refrigerante

1. La bombola di refrigerante deve essere collocata in un ambiente ben ventilato e con una temperatura compresa tra -10 °C e 50 °C. Inoltre, deve recare un'etichetta di avvertimento.
2. Gli strumenti utilizzati per la manutenzione che entrano in contatto con il refrigerante devono essere conservati e utilizzati separatamente e gli strumenti per refrigeranti diversi non devono essere mescolati.

Condizioni di trasporto e stoccaggio

1. Durante il trasporto o lo stoccaggio, il dispositivo deve essere conservato nell'imballaggio originale per evitare danni.
2. Durante il trasporto o lo stoccaggio, il dispositivo deve essere in posizione verticale.
3. In alcuni casi, questo prodotto può essere lasciato in posa per un breve periodo di tempo. Dopo essere stato spento per un certo periodo di tempo, deve essere tenuto in posizione verticale per più di 4 ore prima di essere acceso. Per ottenere le migliori prestazioni, l'apparecchio deve essere tenuto sempre in posizione verticale.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

Símbolo	Descrição
	Aviso, material inflamável
	Indicador de assistência: ler o manual técnico.
	Manual do operador; instruções de utilização.
	Ler o manual do utilizador.
	As instruções com este símbolo de aviso devem ser rigorosamente respeitadas durante o funcionamento. Estão relacionadas com a segurança do dispositivo e do utilizador.
	As informações junto a este símbolo referem-se a acções que são estritamente proibidas. Se o fizer, pode provocar danos no aparelho ou lesões corporais no utilizador.

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos de idade e por pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada a supervisão ou as instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreenderem os perigos envolvidos.

- A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- A água pode pingar do tubo de descarga do dispositivo de descompressão e este tubo deve ser deixado aberto à atmosfera.
- O aparelho deve ser usado de acordo com as instruções deste manual.
- Não furar este aparelho nem o expor ao fogo.
- O refrigerante R290 utilizado neste aparelho é inodoro.
- Não elimine este aparelho por si próprio. Se o desejar fazer, contacte o Centro de Assistência Técnica Oficial da Cecotec para obter o método correto de eliminação. Antes da eliminação, o líquido de refrigeração deve ser removido.
- O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos em funcionamento).
- O refrigerante deve ser removido por um profissional autorizado antes de efetuar a manutenção do sistema de refrigeração.
- **ATENÇÃO!** Não utilize meios não recomendados pela Cecotec para acelerar o processo de descongelamento ou para a limpeza.
- O dispositivo limitador de pressão deve ser acionado regularmente para remover depósitos de calcário e para

verificar se não está bloqueado.

- ATENÇÃO! Manter as aberturas de ventilação livres de obstruções.
- Tomar precauções para evitar vibrações ou pulsações excessivas nos tubos de arrefecimento.

A inobservância destas instruções pode provocar um mau funcionamento grave do aparelho e riscos para o utilizador.



Instalar o aparelho de acordo com os regulamentos locais relativos à cablagem e assegurar que a tomada está ligada à terra.



A linha de terra e a linha zero da fonte de alimentação não devem ser ligadas uma à outra. A linha de terra não deve ser ligada a condutas de gás ou de água, a para-raios ou a linhas telefónicas.



Não instalar o aparelho num local onde não seja possível o escoamento da água.



Recomenda-se a instalação do aparelho em espaços interiores.



O reservatório de água deve estar equipado com uma válvula de segurança. Esta válvula não deve ser reposicionada ou bloqueada em nenhum momento.



Durante o banho, as crianças devem estar sob a supervisão de um adulto.

⚠ A temperatura da água que sai do aquecedor é normalmente superior à temperatura indicada no ecrã. Evite o contacto direto entre a água que sai da válvula e a sua pele, caso contrário pode queimar-se.

⚠ Instalar o aparelho de acordo com as instruções dadas neste manual.

⚠ Não introduzir objectos na grelha de ar com a mão para evitar ferimentos ou danos no aparelho.

⚠ O aparelho destina-se a ser ligado de forma permanente à rede de água e não através de um kit de mangueiras.

⚠ Não instalar o aparelho num local onde esteja exposto a gases, vapores ou poeiras.

⚠ Devem ser incorporados na cablagem, em conformidade com as normas pertinentes, meios de corte da alimentação principal com separação de contactos em todos os pólos e que permitam a desconexão total em condições de tensão de categoria III.

⚠ Se o cabo de alimentação for danificado, deve ser substituído por um cabo ou por um conjunto especial a ser fornecido pelo Serviço Oficial de Assistência Técnica da Cecotec ou pelo seu Serviço Pós-venda.

⚠ A manutenção deve ser efectuada de acordo com as instruções fornecidas no presente manual.

⚠ A pressão de entrada da água situa-se entre 0,1MPa-0,5MPa. Recomenda-se uma temperatura da água de entrada entre 10°C-30°C.

⚠ Rodar a alavanca da válvula de segurança uma vez por mês. Se sair água, a válvula está a funcionar corretamente; se não, verifique se está bloqueada e substitua-a quando necessário.

⚠ Os aquecedores de água devem estar equipados com uma linha eléctrica específica e disjuntores de corrente residual. O fluxo de ação não deve exceder 30 mA.

⚠ O tubo de drenagem da água não deve estar bloqueado. O tubo de drenagem de água ligado a uma válvula de segurança deve ser instalado num ambiente sem gelo com uma inclinação contínua para baixo.

⚠ O aparelho contém gases com efeito de estufa. Nome químico do gás: R290/ 0,12 kg
Os gases com efeito de estufa estão contidos em equipamentos hermeticamente fechados.
Potencial de Aquecimento Global (GWP): 3

⚠ Se necessário, consultar o esquema eléctrico deste manual.

⚠ Este manual descreve o modo de ligação do aparelho à rede eléctrica.

 De acordo com os regulamentos de segurança, deve ser instalada uma válvula de segurança (8 bar, G1/2 F) no depósito. Para França, recomendamos unidades hidráulicas de segurança equipadas com um diafragma com marca NF. A pressão nominal da válvula de segurança não deve exceder 0,8 MPa.

1. A instalação deste aparelho só deve ser efetuada por pessoal qualificado. Não tente reparar o aparelho por si próprio. Uma instalação incorrecta pode provocar fugas de água, choques eléctricos, incêndios ou explosões.
2. Certifique-se de que utiliza apenas acessórios e peças adequados para a instalação.
3. Colocar o aparelho sobre uma base suficientemente sólida para suportar o seu peso.
4. Os trabalhos eléctricos devem ser executados de acordo com os regulamentos locais e nacionais relevantes e com as instruções deste manual. O método de cablagem deve estar em conformidade com a norma de cablagem local. O tipo de cabo de ligação é H07RN-F.
5. Utilizar um cabo de comprimento adequado. Não utilize extensões ou cabos de extensão, pois podem causar sobreaquecimento, choque eléctrico, incêndio ou explosão.
6. Todos os cabos devem ser fornecidos com o certificado de autenticação. Ao desligar os cabos de ligação durante a instalação, é importante garantir que o cabo de terra é o último a ser desligado.
7. Se ocorrer uma fuga de gás refrigerante durante a instalação, ventile imediatamente a área. Se o refrigerante entrar em contacto com o fogo, podem ser gerados gases oxidantes e pode ocorrer uma explosão.
8. Após a conclusão da instalação, verifique se existem fugas

de gás refrigerante. Ao instalar ou deslocar o aparelho, certifique-se de que purga o circuito de refrigeração para garantir que não existe ar no circuito e que apenas é utilizado o refrigerante especificado (R290).

9. Não utilizar métodos que acelerem o processo de descongelação ou qualquer tipo de limpeza que não esteja especificado neste manual.
10. Não perfure nem abra o dispositivo.
11. Note que os refrigerantes podem ser inodoros.
12. Cumprir os regulamentos nacionais relativos ao gás.
13. O aparelho não deve ser eliminado ou desmontado pelo utilizador.
14. Não instalar o aparelho num local onde haja fugas de gás inflamável. Se ocorrer uma fuga de gás, pode provocar um incêndio.
15. Apenas pessoal qualificado deve manusear, carregar, purgar e eliminar o refrigerante.
16. Se o aparelho for instalado em zonas costeiras, pode ocorrer corrosão, o que pode reduzir a sua vida útil.

Requisitos de carga e descarga de refrigerante

1. O aparelho deve ser manuseado com cuidado durante o processo de carga e descarga do refrigerante.
2. Não manusear o aparelho de forma brusca. Não a pontapeies, não a deixes cair e não a atires.
3. Os trabalhadores envolvidos nas operações de carga e descarga devem receber a formação necessária sobre os riscos que podem resultar de um manuseamento brusco.
4. O local onde se efectuam as operações de carga e descarga deve estar equipado com extintores de pó seco ou outro equipamento de extinção de incêndios adequado.
5. O pessoal sem formação não deve participar nas

operações de carga e descarga que não envolvam fluidos refrigerantes inflamáveis.

6. Devem ser tomadas medidas anti-estáticas antes da carga e da descarga e o telefone não deve ser atendido durante estas operações.

Requisitos da gestão dos transportes

1. O volume máximo de transporte deve ser determinado de acordo com os regulamentos locais.
2. Os veículos utilizados para o transporte devem ser utilizados em conformidade com as leis ou regulamentos locais.
3. Devem ser utilizados veículos especializados do mercado pós-venda para a assistência técnica e não se deve permitir que os cilindros de refrigerante e os produtos que necessitam de assistência técnica sejam transportados ao ar livre.
4. A cobertura contra a chuva ou material de proteção semelhante do veículo de transporte deve ser retardador de chama.
5. Nos espaços fechados, deve ser instalado um dispositivo de aviso de fuga de fluido refrigerante inflamável.

Requisitos de armazenamento

1. A embalagem de armazenamento do aparelho deve garantir que não haja fugas de refrigerante.
2. O número máximo de aparelhos que podem ser armazenados em conjunto depende dos regulamentos locais.

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

Requisitos de segurança elétrica

1. A cablagem eléctrica deve ser efectuada tendo em conta as condições ambientais (temperatura ambiente, luz solar direta e chuva) e devem ser tomadas medidas de proteção eficazes.
2. Os cabos de alimentação eléctrica e de ligação devem ser de cobre.
3. Este aparelho deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.
4. Deve ser utilizado um circuito de derivação dedicado e deve ser instalado um para-raios de capacidade suficiente.

Medidas para a manutenção

1. Se ocorrer uma avaria que exija a soldadura dos tubos de refrigerante ou dos componentes internos do sistema de refrigeração dos aparelhos de ar condicionado com refrigerante R290, esta não pode ser reparada nas instalações do utilizador; em vez disso, a unidade deve ser transportada para uma oficina à prova de explosão para reparação.
2. No caso de uma avaria que exija a desmontagem completa ou a substituição do condensador, esta não pode ser efectuada nas instalações do utilizador.
3. Se ocorrer uma avaria que exija a substituição do compressor ou de peças do sistema de refrigeração, esta não pode ser efectuada nas instalações do utilizador.
4. Se ocorrer uma avaria que não esteja relacionada com o reservatório de refrigerante, a tubagem de refrigeração interna ou qualquer outro elemento de refrigeração, esta pode ser reparada nas instalações do utilizador. Além

disso, a limpeza e a drenagem do sistema de arrefecimento também podem ser efectuadas se a desmontagem do sistema de arrefecimento não for necessária.

Formação necessária para o pessoal de manutenção

1. Todo o pessoal de assistência envolvido nos circuitos de refrigeração deve ser titular de certificados válidos emitidos por um organismo de avaliação reconhecido pela indústria, a fim de garantir que satisfazem as qualificações necessárias para o manuseamento seguro dos fluidos refrigerantes.
2. A manutenção e a reparação do aparelho só devem ser efectuadas de acordo com os métodos recomendados pelo fabricante. Se for necessária a assistência de outros profissionais, esta deve ser supervisionada por uma pessoa com qualificações relevantes em matéria de fluidos frigorigéneos inflamáveis.

Controlo do sítio de manutenção

1. Evitar fugas de refrigerante.
2. Durante a manutenção, deve ser mantida uma ventilação contínua.
3. Evitar colocar o aparelho perto de chamas abertas ou de fontes de calor que atinjam temperaturas superiores a 548°C.
4. Durante a manutenção, todos os telefones e equipamentos electrónicos radioactivos da zona onde se encontra o aparelho devem ser desligados.
5. A zona de manutenção deve estar equipada com um extintor de pó seco ou de dióxido de carbono.

Necessidades do local de manutenção Necessidades do local de manutenção Necessidades do local de manutenção

1. O local de manutenção deve ser bem ventilado e o chão deve ser plano. Não é permitido efetuar trabalhos de manutenção do aparelho numa cave.
2. A zona de manutenção deve ser dividida em zona de soldadura e zona de não soldadura, com sinalização clara. Deve ser garantida uma certa distância de segurança entre as duas zonas.
3. O local de manutenção deve estar equipado com ventiladores. Também podem ser instaladas condutas de extração especiais para satisfazer os requisitos de ventilação e para evitar a acumulação de gás refrigerante.
4. Deverá ser instalado equipamento de deteção de fugas de refrigerantes inflamáveis e implementado um sistema de gestão adequado. Antes da inspeção e manutenção, deve confirmar-se se existe equipamento de deteção de fugas.
5. Deve ser instalado um número suficiente de bombas de vácuo específicas para fluidos frigorigéneos inflamáveis e equipamento de carregamento de fluidos frigorigéneos e deve ser estabelecido um sistema de gestão relevante para a manutenção do equipamento. Além disso, deve ser assegurado que o equipamento de manutenção só é utilizado para o vácuo e o carregamento de um tipo de refrigerante inflamável. A utilização mista não é permitida.
6. O interruptor principal da fonte de alimentação deve estar localizado fora da área de manutenção e estar equipado com dispositivos de proteção (à prova de explosão).
7. As garrafas de nitrogénio, acetileno e oxigénio devem ser colocadas separadamente. A distância entre os cilindros acima referidos e a zona de trabalho deve ser de, pelo menos, 6 m. As garrafas de acetileno devem ser instaladas com uma válvula anti-retorno. A cor das garrafas de acetileno e de oxigénio instaladas deve estar em conformidade com os requisitos internacionais.

8. O sinal de aviso "Proibida a utilização de chamas nuas" deve ser colocado no interior da zona de manutenção.
9. A área de manutenção deve estar equipada com dispositivos de combate a incêndios adequados aos aparelhos eléctricos, tais como extintores de pó seco ou de dióxido de carbono.
10. Os ventiladores e outros equipamentos eléctricos no local de manutenção devem ser relativamente fixos com tubagens normalizadas. Não são permitidos cabos e fichas temporários.

Métodos de deteção de fugas

1. A área onde se verifica a existência de fugas de refrigerante deve estar livre de possíveis fontes de ignição. Deve ser evitada a utilização de sondas de halogéneo (ou qualquer outro detetor de chama aberta) para a deteção de fugas.
2. Nos sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis, a deteção de fugas pode ser efectuada com equipamento electrónico específico. Durante a deteção de fugas, o ambiente em que o equipamento é calibrado deve estar isento de fluido refrigerante. Deve garantir-se que o equipamento não se torna uma fonte potencial de ignição e que é aplicável ao fluido refrigerante a ser detectado. O equipamento de deteção de fugas deve ser regulado para uma percentagem do LFL do fluido refrigerante e calibrado para o fluido refrigerante utilizado. Além disso, deve ser confirmada a percentagem adequada de gás (máximo de 25 %).
3. Os fluidos utilizados para a deteção de fugas devem ser adequados à maioria dos fluidos refrigerantes. Os solventes clorados devem ser evitados para impedir que o cloro reaja quimicamente com o líquido de arrefecimento e corroa os tubos de cobre.

4. Se suspeitar de uma fuga, apague as chamas.
5. Se o local da fuga necessitar de soldadura, todo o refrigerante deve ser recuperado ou isolado com uma válvula de corte num local afastado da fuga. Todo o sistema deve ser descontaminado antes e durante a soldadura.

Princípios de segurança

1. Enquanto o aparelho estiver a ser reparado, o local de reparação deve ser bem ventilado. Certifique-se de que as portas e as janelas estão abertas.
2. É estritamente proibido produzir chamas (tabaco, trabalhos de soldadura...). A utilização de telemóveis também não é permitida.
3. Se a manutenção for efectuada quando a humidade relativa do ambiente for inferior a 40 %, devem ser tomadas medidas antiestáticas, por exemplo, a utilização de vestuário e luvas de algodão.
4. Se for detectada uma fuga de refrigerante inflamável durante a manutenção, devem ser imediatamente tomadas medidas de ventilação forçada e a fonte de fuga deve ser bloqueada.
5. Se o sistema de refrigeração tiver de ser desmontado para reparação, o aparelho deve ser transportado para um local adequado. Não é permitido soldar tubos de refrigerante nas instalações do utilizador.
6. O sistema de arrefecimento deve ser ligado à terra de forma segura durante todo o processo de manutenção.
7. Ao carregar o refrigerante, deve ser utilizada uma balança eletrónica ou uma balança de mola para medir a carga. A mangueira de ligação entre o cilindro de refrigerante e o equipamento de carga deve ser devidamente relaxada para evitar que a tensão afecte a precisão da medição.

Requisitos do local de armazenagem do refrigerante

1. A garrafa de refrigerante deve ser colocada num ambiente bem ventilado, com uma temperatura entre -10°C e 50°C . Além disso, deve ostentar um rótulo de aviso.
2. As ferramentas utilizadas para manutenção que entram em contacto com o fluido frigorigéneo devem ser armazenadas e utilizadas separadamente e as ferramentas para fluidos frigorigéneos diferentes não devem ser misturadas.

Instruções de transporte e armazenamento

1. Durante o transporte ou armazenamento, o dispositivo deve ser mantido na sua embalagem original para evitar danos.
2. Durante o transporte ou armazenamento, o aparelho deve estar na posição vertical.
3. Em alguns casos, este produto pode ser deixado em repouso durante um curto período de tempo. Depois de ter sido desligado durante um determinado período de tempo, deve ser mantido na posição vertical durante mais de 4 horas antes de ser ligado.

O aparelho deve ser mantido sempre na posição vertical para um melhor desempenho.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees de volgende instructies zorgvuldig door voordat u het product installeert en gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik of voor nieuwe gebruikers.

Symbool	Beschrijving
	Waarschuwing: brandbaar materiaal.
	Onderhoudsindicator: lees de technische handleiding.
	Gebruiksaanwijzing: bedieningsinstructies.
	Lees de gebruikershandleiding.
	De instructies met dit waarschuwingssymbool moeten tijdens het gebruik strikt worden opgevolgd. Ze hebben betrekking op de veiligheid van het apparaat en de gebruiker.
	De informatie naast dit symbool verwijst naar handelingen die strikt verboden zijn. Als u dit wel doet, kan het apparaat beschadigd raken of kan de gebruiker persoonlijk letsel oplopen.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of

mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of instructie hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.

- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Er kan water druppelen uit de afvoerleiding van de overdrukvoorziening en deze leiding moet open worden gelaten voor de atmosfeer.
- Het apparaat moet worden afgetapt volgens de instructies in deze handleiding.
- Doorboor dit apparaat niet en stel het niet bloot aan vuur.
- Het koelmiddel R290 dat in dit apparaat wordt gebruikt, is geurloos.
- Gooi dit apparaat niet zelf weg. Als u dit wilt doen, neem dan contact op met het officiële Cecotec-servicecentrum voor de juiste verwijderingsmethode. Voordat je het product weggooit, moet de koelvloeistof worden verwijderd.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (zoals open vuur, een werkend gastoestel of een werkend elektrisch verwarmingselement).
- Het koelmiddel moet worden verwijderd door een erkende vakman voordat het koelsysteem wordt onderhouden.
- **WAARSCHUWING!** Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen of schoon te maken.
- De overdrukinrichting moet regelmatig worden bediend om kalkaanslag te verwijderen en om te controleren of deze niet verstopt is.

- WAARSCHUWING! Houd ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- Neem voorzorgsmaatregelen om overmatige trillingen of pulsaties in de koelleidingen te voorkomen.

Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot ernstige storingen van het apparaat en gevaren voor de gebruiker.



Installeer het apparaat volgens de plaatselijke bedradingsvoorschriften en zorg ervoor dat het stopcontact geaard is.



De aardingslijn en de nullijn van de voeding mogen niet met elkaar worden verbonden. De aardleiding mag niet worden aangesloten op gas- of waterleidingen, bliksemafleiders of telefoonlijnen.



Installeer het apparaat niet op een plaats waar waterafvoer niet mogelijk is.



Het wordt aanbevolen om het apparaat binnenshuis te installeren.



De wateropslagtank moet uitgerust zijn met een veiligheidsklep. Dit ventiel mag op geen enkel moment worden verplaatst of vergrendeld.



Kinderen moeten tijdens het baden onder toezicht van een volwassene staan.



De temperatuur van het water dat uit het verwarmingselement komt, is meestal hoger dan de temperatuur die op het display wordt aangegeven. Vermijd direct contact tussen het water dat uit de kraan komt en je huid, anders kun je je verbranden.



Hoofdstroomscheidingsinrichtingen met contactscheiding op alle polen die volledige uitschakeling onder spanningscategorie III mogelijk maken, moeten in de bedrading worden opgenomen in overeenstemming met de relevante normen.



Installeer het apparaat volgens de instructies in deze handleiding.



Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze vervangen worden door een speciale kabel of assemblage die geleverd wordt door de fabrikant of zijn dienst na verkoop.

⚠ Steek geen voorwerpen met de hand in het luchtrooster om letsel of schade aan het apparaat te voorkomen.

⚠ Onderhoud moet worden uitgevoerd volgens de instructies in deze handleiding.

⚠ Het apparaat is bedoeld om permanent te worden aangesloten op de waterleiding en niet door middel van een slangenset.

⚠ Installeer het apparaat niet op een plaats waar het wordt blootgesteld aan gasen, dampen of stof.

⚠ De inlaatwaterdruk ligt tussen 0,1MPa-0,5MPa. Een aanvoerwatertemperatuur tussen 10°C-30°C wordt aanbevolen.

⚠ Draai de hendel van de veiligheidsklep één keer per maand om. Als er water uit komt, werkt het ventiel goed; zo niet, controleer dan of het verstopt is en vervang het indien nodig.

⚠ Waterverwarmers moeten worden uitgerust met een speciale stroomkabel en aardlekschakelaars. De actiestroom mag niet hoger zijn dan 30 mA.

⚠ De waterafvoerbuïs mag niet geblokkeerd zijn. De waterafvoerbuïs die is aangesloten op een veiligheidsklep moet worden geïnstalleerd in een vorstvrije omgeving met een continu neerwaarts afschot.

 Het apparaat bevat broeikasgassen. Chemische naam van het gas: R290/ 0,12 kg
Broeikasgassen zitten in hermetisch afgesloten apparatuur.
Aardopwarmingsvermogen (GWP): 3

 Raadpleeg indien nodig het bedradingsschema in deze handleiding.

 In deze handleiding wordt beschreven hoe het apparaat op het lichtnet moet worden aangesloten.

 Volgens de veiligheidsvoorschriften moet er een veiligheidsklep (8 bar, G1/2 F) in de tank worden geïnstalleerd. Voor Frankrijk raden we hydraulische veiligheidseenheden aan met een NF-gemarkeerd membraan. De drukwaarde van de overdrukklep mag niet hoger zijn dan 0,8 MPa.

1. Het apparaat moet worden geïnstalleerd door gekwalificeerd personeel. Probeer het apparaat niet zelf te installeren. Onjuiste installatie kan leiden tot waterlekage, elektrische schokken, brand of explosie.
2. Gebruik alleen accessoires en onderdelen die geschikt zijn voor de installatie.
3. Plaats het apparaat op een basis die stevig genoeg is om het gewicht te dragen.
4. Elektrische werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens de relevante plaatselijke en landelijke voorschriften en de instructies in deze handleiding. De bedradingsmethode moet in overeenstemming zijn met de lokale bedradingsnorm. Het type aansluitkabel is H07RN-F.
5. Gebruik een kabel van geschikte lengte. Gebruik geen verlengsnoeren of verlengkabels, aangezien deze

oververhitting, elektrische schokken, brand of explosie kunnen veroorzaken.

6. Alle kabels moeten worden voorzien van het authenticatiecertificaat. Bij het loskoppelen van de aansluitkabels tijdens de installatie is het belangrijk dat de aardkabel als laatste wordt losgekoppeld.
7. Als er tijdens de installatie koelgas lekt, moet u de ruimte onmiddellijk ventileren. Als het koelmiddel in contact komt met vuur, kunnen er oxiderende gassen ontstaan en kan er een explosie ontstaan.
8. Controleer na de installatie op koelgaslekken. Zorg er bij het installeren of verplaatsen van het apparaat voor dat het koelmiddelcircuit wordt ontlucht om er zeker van te zijn dat er geen lucht in het circuit zit en dat alleen het gespecificeerde koelmiddel (R290) wordt gebruikt.
9. Gebruik geen methoden die het ontdooiproces versnellen of reinigingsmethoden die niet in deze handleiding staan.
10. Het apparaat niet doorboren of verbranden.
11. Het koelmiddel kan geurloos zijn.
12. Voldoe aan de nationale gasvoorschriften.
13. Het apparaat mag niet worden weggegooid of gedemonteerd door de gebruiker.
14. Installeer het apparaat niet op een plek waar ontvlambaar gas lekt. Een gaslek kan brand veroorzaken.
15. Alleen gekwalificeerd personeel mag het koudemiddel hanteren, vullen, zuiveren en afvoeren.
16. Als het apparaat in kustgebieden wordt geïnstalleerd, kan corrosie optreden, wat de levensduur kan verkorten.

Vereisten voor vulling en ontlading van koelmiddel

1. Het apparaat moet voorzichtig worden behandeld tijdens het laden en ontladen van koudemiddel.

2. Behandel het apparaat niet ruw. Niet schoppen, niet laten vallen en niet gooien.
3. Werknemers die betrokken zijn bij het laden en lossen moeten de nodige training krijgen over de gevaren die kunnen ontstaan door ruwe behandeling.
4. De plaats waar laad- en loshandelingen plaatsvinden, moet zijn uitgerust met poederblussers of andere geschikte brandblusapparatuur.
5. Ongetraind personeel mag niet betrokken zijn bij laad- en loshandelingen waarbij geen ontvlambare koelmiddelen betrokken zijn.
6. Voor het laden en lossen moeten antistatische maatregelen worden genomen en tijdens deze werkzaamheden mag de telefoon niet worden opgenomen.

Eisen aan vervoersbeheer

1. Het maximale transportvolume moet worden bepaald in overeenstemming met de plaatselijke voorschriften.
2. Voertuigen die voor transport worden gebruikt, moeten in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving worden gebruikt.
3. Voor onderhoud moeten gespecialiseerde aftermarket-voertuigen worden gebruikt en koelmiddelcilinders en producten die onderhoud nodig hebben, mogen niet in de open lucht worden vervoerd.
4. De regenhoes of soortgelijk beschermend materiaal van het transportvoertuig moet vlamvertragend zijn.
5. In besloten ruimten moet een waarschuwingsapparaat voor lekkage van brandbaar koelmiddel worden geïnstalleerd.

Opslagvereisten

1. De opslagverpakking van het apparaat moet ervoor zorgen dat er geen koelmiddel weglekt.
2. Het maximum aantal apparaten dat samen kan worden opgeslagen, hangt af van de plaatselijke voorschriften.

INSTALLATIE INSTRUCTIES

Vereisten voor elektrische veiligheid

1. De elektrische bedrading moet worden uitgevoerd met aandacht voor de omgevingsomstandigheden (omgevingstemperatuur, direct zonlicht en regen) en er moeten doeltreffende beschermende maatregelen worden genomen.
2. Voedings- en verbindingkabels moeten van koper zijn.
3. Het apparaat moet geaard zijn.
4. Er moet een speciale aftakstroomkring worden gebruikt en er moet een lekstroombegrenzer met voldoende capaciteit worden geïnstalleerd.

Maatregelen voor onderhoud

1. Als er een storing optreedt waarbij de koelmiddelleidingen of interne componenten van het koelsysteem van airconditioners met R290-koelmiddel moeten worden gesoldeerd, kan deze niet bij de gebruiker zelf worden gerepareerd; in plaats daarvan moet de eenheid voor reparatie naar een explosieveilige werkplaats worden gebracht.
2. In het geval van een storing die volledige demontage of vervanging van de condensor vereist, kan dit niet bij de gebruiker worden uitgevoerd.
3. Als er een storing optreedt waarbij de compressor of onderdelen van het koelsysteem moeten worden

- vervangen, kan dit niet bij de gebruiker worden uitgevoerd.
4. Als er een storing optreedt die geen verband houdt met het koelmiddelreservoir, de interne koelleidingen of een ander koelelement, kan deze bij de gebruiker worden gerepareerd. Daarnaast kan het koelsysteem ook worden gereinigd en afgetapt als het koelsysteem niet hoeft te worden gedemonteerd.

Training vereist voor onderhoudspersoneel

1. Al het onderhoudspersoneel dat betrokken is bij koelcircuits moet in het bezit zijn van geldige certificaten die zijn afgegeven door een door de industrie erkende beoordelingsinstantie om te garanderen dat zij voldoen aan de kwalificaties voor het veilig omgaan met koelmiddelen.
2. Onderhoud en reparatie van het apparaat mogen alleen worden uitgevoerd volgens de door de fabrikant aanbevolen methoden. Als hulp van andere professionals nodig is, moet dit onder toezicht staan van een persoon met relevante kwalificaties op het gebied van ontvlambare koelmiddelen.

De onderhoudslocatie controleren

1. Voorkom lekkage van koelmiddel.
2. Tijdens het onderhoud moet er continu geventileerd worden.
3. Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of warmtebronnen die temperaturen boven 548°C bereiken.
4. Tijdens het onderhoud worden alle telefoons en radioactieve elektronische apparatuur in de ruimte waar het apparaat zich bevindt, uitgeschakeld.
5. De onderhoudsruimte moet uitgerust zijn met een poeder- of kooldioxideblusser.

Vereisten voor onderhoudslocatie

1. De onderhoudslocatie moet goed geventileerd zijn en de vloer moet vlak zijn. Het is niet toegestaan om onderhoudswerkzaamheden aan het apparaat uit te voeren in een kelder.
2. De onderhoudsruimte moet worden verdeeld in een lasruimte en een nietlasruimte met duidelijke bewegwijzering. Er moet worden gezorgd voor een bepaalde veiligheidsafstand tussen de twee gebieden.
3. De onderhoudslocatie moet uitgerust zijn met ventilatoren. Er kunnen ook speciale afzuigkanalen worden geïnstalleerd om te voldoen aan de ventilatievereisten en om de ophoping van koelgas te voorkomen.
4. Lekdetectieapparatuur voor brandbare koelmiddelen moet worden geïnstalleerd en er moet een relevant beheersysteem worden ingevoerd. Vóór inspectie en onderhoud moet worden bevestigd of er lekdetectieapparatuur beschikbaar is.
5. Er moeten voldoende speciale vacuümpompen voor brandbare koudemiddelen en apparatuur voor het laden van koudemiddelen worden geïnstalleerd en er moet een relevant beheersysteem voor het onderhoud van apparatuur worden opgezet. Bovendien moet ervoor worden gezorgd dat onderhoudsapparatuur alleen wordt gebruikt voor het vacumeren en laden van een brandbaar type koudemiddel. Gemengd gebruik is niet toegestaan.
6. De hoofdschakelaar van de voeding moet zich buiten de onderhoudsruimte bevinden en voorzien zijn van (explosieveilige) beveiligingen.
7. Stikstof-, acetyleen- en zuurstofcilinders moeten apart worden geplaatst. De afstand tussen de bovenstaande cilinders en het werkgebied moet minstens 6 m bedragen.

Acetylenecilinders moeten worden geïnstalleerd met een terugslagklep. De kleur van de geïnstalleerde acetyleen- en zuurstofflessen moet voldoen aan de internationale eisen.

8. Het waarschuwbord "Geen open vuur" moet binnen de onderhoudsruimte worden geplaatst.
9. De onderhoudsruimte moet uitgerust zijn met brandbestrijdingsmiddelen die geschikt zijn voor de elektrische apparatuur, zoals blustoestellen met droog poeder of kooldioxide.
10. Ventilatoren en andere elektrische apparatuur op de onderhoudslocatie moeten relatief vast worden gemonteerd met gestandaardiseerde leidingen. Tijdelijke kabels en stekkers zijn niet toegestaan.

Methodes om lekken te detecteren

1. De ruimte waar je op koudemiddellekkage controleert, moet vrij zijn van mogelijke ontstekingsbronnen. Het gebruik van halogeensondes (of een andere open vlam detector) voor lekdetectie moet worden vermeden.
2. In systemen met ontvlambare koelmiddelen kan lekdetectie worden uitgevoerd met specifieke elektronische apparatuur. Tijdens lekdetectie moet de omgeving waarin de apparatuur wordt gekalibreerd vrij zijn van koelmiddel. Er moet voor worden gezorgd dat de apparatuur geen potentiële ontstekingsbron wordt en dat deze toepasbaar is op het te detecteren koelmiddel. De lekdetectieapparatuur wordt ingesteld op een percentage van de LFL van het koelmiddel en gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel. Bovendien moet het juiste percentage gas (maximaal 25 %) worden bevestigd.
3. De vloeistoffen die voor lekdetectie worden gebruikt, moeten geschikt zijn voor de meeste koelmiddelen.

Gechlorodeerde oplosmiddelen moeten worden vermeden om te voorkomen dat chloor chemisch reageert met het koelmiddel en de koperen buizen aantast.

4. Doof eventuele vlammen als u een lek vermoedt.
5. Als het lek gelast moet worden, moet al het koudemiddel worden teruggewonnen of geïsoleerd met een afsluiter op een plaats uit de buurt van het lek. Het hele systeem moet voor en tijdens het lassen worden ontsmet.

Veiligheidsprincipes

1. Terwijl het apparaat wordt gerepareerd, moet de reparatieruimte goed geventileerd zijn. Zorg ervoor dat deuren en ramen open zijn.
2. Het is ten strengste verboden om vlammen te produceren (tabak, laswerkzaamheden...). Het gebruik van mobiele telefoons is ook niet toegestaan.
3. Als onderhoud wordt uitgevoerd wanneer de relatieve vochtigheid van de omgeving lager is dan 40%, moeten antistatische maatregelen worden genomen, zoals het gebruik van katoenen kleding en handschoenen.
4. Wanneer tijdens het onderhoud een lekkage van brandbaar koelmiddel wordt ontdekt, moeten onmiddellijk geforceerde ventilatiemaatregelen worden genomen en moet de lekkagebron worden geblokkeerd.
5. Als het koelsysteem moet worden gedemonteerd voor reparatie, moet het apparaat naar een geschikte locatie worden vervoerd. Het is niet toegestaan om koudemiddelleidingen op het terrein van de gebruiker te lassen.
6. Het koelsysteem moet tijdens het hele onderhoudsproces veilig worden geaard.
7. Bij het vullen van koudemiddel moet een elektronische

balans of veerbalans worden gebruikt om de lading te meten. De verbindingsslang tussen de koudemiddelcilinder en de laadapparatuur moet goed ontspannen zijn om te voorkomen dat spanning de nauwkeurigheid van de meting beïnvloedt.

Eisen aan opslaglocatie voor koelmiddelen

1. De koudemiddelcilinder moet in een goed geventileerde omgeving met een temperatuur tussen -10 °C en 50 °C worden geplaatst. Bovendien moet er een waarschuwingsetiket op zitten.
2. Gereedschap dat wordt gebruikt voor onderhoud en dat in contact komt met het koudemiddel moet apart worden opgeslagen en gebruikt, en gereedschap voor verschillende koudemiddelen mag niet worden gemengd.

Instructies voor transport en opslag

1. Tijdens transport of opslag moet het apparaat in de originele verpakking worden bewaard om schade te voorkomen.
2. Tijdens transport of opslag moet het apparaat rechtop staan.
3. In sommige gevallen kan dit product een korte tijd blijven staan. Nadat het apparaat een bepaalde tijd is uitgeschakeld, moet het meer dan 4 uur rechtop blijven staan voordat het wordt ingeschakeld.

Voor de beste prestaties moet het apparaat altijd rechtop staan.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed instalacją i użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj niniejszą instrukcję na przyszłość lub dla nowych użytkowników.

Symbol	Opis
	Ostrzeżenie: materiał łatwopalny.
	Wskaźnik serwisowy: przeczytaj instrukcję techniczną.
	Podręcznik operatora: instrukcja obsługi.
	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Podczas pracy należy ściśle przestrzegać instrukcji oznaczonych tym symbolem ostrzegawczym. Są one związane z bezpieczeństwem urządzenia i użytkownika.
	Informacje obok tego symbolu odnoszą się do działań, które są surowo zabronione. Może to spowodować uszkodzenie urządzenia lub obrażenia ciała użytkownika.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Woda może kapać z rury wylotowej nadciśnieniowego urządzenia zabezpieczającego, a rura ta powinna być otwarta dla atmosfery.
- Urządzenie należy opróżnić zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.
- Nie przekłubać urządzenia ani nie wystawiać go na działanie ognia.
- Czynnik chłodniczy R290 używany w tym urządzeniu jest bezwonny.
- Nie należy samodzielnie utylizować tego urządzenia. W takim przypadku należy skontaktować się z oficjalnym centrum serwisowym Cecotec w celu uzyskania informacji o prawidłowej metodzie utylizacji. Przed utylizacją należy usunąć plyn chłodzący.
- Urządzenie musi być przechowywane w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapłonu (np. otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub grzejnika elektrycznego).
- Czynnik chłodniczy musi zostać usunięty przez autoryzowanego specjalistę przed przystąpieniem do serwisowania układu chłodniczego.
- **OSTRZEŻENIE!** Nie używaj żadnych środków w celu

- przyspieszenia procesu rozmrażania lub czyszczenia.
- Ciśnieniowy zawór bezpieczeństwa musi być regularnie uruchamiany w celu usunięcia osadów kamienia i sprawdzenia, czy nie jest zablokowany.
 - **OSTRZEŻENIE!** Otwory wentylacyjne powinny być wolne od przeszkód.
 - Należy podjąć środki ostrożności, aby uniknąć nadmiernych wibracji lub pulsacji w przewodach chłodzących.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne usterki urządzenia i zagrożenia dla użytkownika.



Urządzenie należy zainstalować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi okablowania i upewnić się, że gniazdo jest uziemione.



Linia uziemienia i linia zerowa zasilacza nie mogą być ze sobą połączone. Przewód uziemiający nie może być podłączony do rur gazowych lub wodnych, piorunochronów lub linii telefonicznych.



Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym odprowadzanie wody nie jest możliwe.



Zaleca się instalację urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych.



Zbiornik wody musi być wyposażony w zawór bezpieczeństwa. Zaworu nie wolno w żadnym momencie przestawiać ani blokować.



Podczas kąpieli dzieci powinny znajdować się pod nadzorem osoby dorosłej.



Temperatura wody wypływającej z podgrzewacza jest zwykle wyższa niż temperatura wskazywana na wyświetlaczu. Należy unikać bezpośredniego kontaktu wody wypływającej z zaworu ze skórą, w przeciwnym razie może dojść do poparzenia.



Główne środki odłączania zasilania posiadające separację styków na wszystkich biegunach i umożliwiające pełne odłączenie w warunkach kategorii napięcia III powinny być wbudowane w okablowanie zgodnie z odpowiednimi normami.



Zainstaluj urządzenie zgodnie z instrukcjami podanymi w niniejszej instrukcji.



Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny kabel lub zespół dostarczony przez producenta lub jego serwis posprzedażny.

⚠ Nie wkładaj ręcznie żadnych przedmiotów do kratki wentylacyjnej, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

⚠ Konserwacja musi być przeprowadzana zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

⚠ Urządzenie jest przeznaczone do stałego podłączenia do sieci wodociągowej, a nie za pomocą zestawu węży.

⚠ Nie należy instalować urządzenia w miejscu narażonym na działanie gazów, oparów lub pyłu.

⚠ Ciśnienie wody na wlocie mieści się w zakresie 0,1 MPa-0,5 MPa. Zalecana temperatura wody na wlocie wynosi od 10°C do 30°C.

⚠ Przekręć dźwignię zaworu bezpieczeństwa raz w miesiącu. Jeśli woda wyływa, zawór działa prawidłowo; jeśli nie, sprawdź, czy jest zablokowany i wymień go w razie potrzeby.

⚠ Podgrzewacze wody powinny być wyposażone w dedykowaną linię zasilania i wyłączniki różnicowoprądowe. Prąd działania nie może przekraczać 30 mA.

⚠ Trubka pro odvod vody nesmí být ucpaná. Potrubí pro vypouštění vody připojené k pojistnému ventilu musí být instalováno v bezmrazém prostředí s trvalým sklonem směrem dolů.

 Zařízení obsahuje skleníkové plyny. Chemický název chladiva: R290/ 0,12 kg
Skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních.
Potenciál globálního oteplování (GWP): 3

 W razie potrzeby należy zapoznać się ze schematem okablowania w niniejszej instrukcji.

 Tento návod popisuje způsob připojení spotřebiče k elektrické síti.

 Podle bezpečnostních předpisů musí být v nádrži instalován pojistný ventil (8 barů, G1/2 F). Pro Francii doporučujeme hydraulické bezpečnostní jednotky vybavené membránou s označením NF. Jmenovitý tlak pojistného ventilu nesmí překročit 0,8 MPa.

1. Urządzenie musi zostać zainstalowane przez wykwalifikowany personel. Nie próbuj instalować urządzenia samodzielnie. Nieprawidłowa instalacja może doprowadzić do wycieku wody, porażenia prądem, pożaru lub wybuchu.
2. Należy używać wyłącznie akcesoriów i części odpowiednich do danej instalacji.
3. Umieść urządzenie na wystarczająco solidnej podstawie, aby utrzymać jego ciężar.
4. Prace elektryczne należy wykonywać zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi i krajowymi oraz instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Metoda okablowania musi być zgodna z lokalnym standardem okablowania. Typ kabla połączeniowego to H07RN-F.
5. Użyj kabla o odpowiedniej długości. Nie należy używać przedłużaczy, ponieważ mogą one spowodować

- przegrzanie, porażenie prądem, pożar lub wybuch.
6. Wszystkie kable powinny posiadać certyfikat uwierzytelnienia. Odłączając kable połączeniowe podczas instalacji, należy upewnić się, że kabel uziemiający jest odłączany jako ostatni.
 7. Jeśli podczas instalacji dojdzie do wycieku czynnika chłodniczego, należy natychmiast przewietrzyć pomieszczenie. Jeśli czynnik chłodniczy wejdzie w kontakt z ogniem, mogą powstać gazy utleniające i może dojść do wybuchu.
 8. Po zakończeniu instalacji należy sprawdzić, czy nie ma wycieków czynnika chłodniczego. Podczas instalacji lub przenoszenia urządzenia należy odpowiedzieć obwód czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że w obwodzie nie ma powietrza i że używany jest wyłącznie określony czynnik chłodniczy (R290).
 9. Nie należy stosować metod przyspieszających proces rozmrażania ani żadnego rodzaju czyszczenia, które nie zostało określone w niniejszej instrukcji.
 10. Nie przektuwać ani nie spalać urządzenia.
 11. Należy pamiętać, że czynnik chłodniczy może być bezwonny.
 12. Zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi gazu.
 13. Urządzenie nie może być wyrzucane ani demontowane przez użytkownika.
 14. Nie wolno instalować urządzenia w miejscach, w których występuje wyciek łatwopalnego gazu. Wyciek gazu może spowodować pożar.
 15. Tylko wykwalifikowany personel powinien obsługiwać, ładować, usuwać i utylizować czynnik chłodniczy.
 16. Jeśli urządzenie jest zainstalowane na obszarach przybrzeżnych, może wystąpić korozja, która może skrócić jego żywotność.

Wymagania dotyczące ładowania i rozładowywania czynnika chłodniczego

1. Z urządzeniem należy obchodzić się ostrożnie podczas procesu ładowania i rozładowywania czynnika chłodniczego.
2. Nie należy obchodzić się z urządzeniem nieostrożnie. Nie kop, nie upuszczaj i nie rzucaj.
3. Pracownicy zaangażowani w operacje załadunku i rozładunku muszą przejść niezbędne szkolenie w zakresie zagrożeń, które mogą wynikać z nieostrożnego obchodzenia się z towarem.
4. Miejsce załadunku i rozładunku powinno być wyposażone w gaśnice proszkowe lub inny odpowiedni sprzęt gaśniczy.
5. Nieprzeszkolony personel nie może być zaangażowany w operacje załadunku i rozładunku, które nie obejmują łatwopalnych czynników chłodniczych.
6. Przed załadunkiem i rozładunkiem należy podjąć środki antystatyczne, a podczas tych czynności nie wolno odbierać telefonu.

Wymagania dotyczące zarządzania transportem

1. Maksymalna objętość transportowa musi być określona zgodnie z lokalnymi przepisami.
2. Pojazdy używane do transportu muszą być eksploatowane zgodnie z lokalnymi przepisami prawa.
3. Do serwisowania należy używać specjalistycznych pojazdów z rynku wtórnego, a butle z czynnikiem chłodniczym i produkty wymagające serwisowania nie powinny być transportowane na wolnym powietrzu.
4. Osłona przeciwdeszczowa lub podobny materiał ochronny pojazdu transportowego musi być trudnopalny.
5. W pomieszczeniach zamkniętych należy zainstalować

urządzenie ostrzegające o wycieku łatwopalnego czynnika chłodniczego.

Wymagania dotyczące pamięci masowej

1. Opakowanie urządzenia musi zapewniać, że czynnik chłodniczy nie wycieknie.
2. Maksymalna liczba urządzeń, które mogą być przechowywane razem, zależy od lokalnych przepisów.

INSTRUKCJA INSTALACJI

Wymagania dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego

1. Okablowanie elektryczne musi być wykonywane z uwzględnieniem warunków środowiskowych (temperatura otoczenia, bezpośrednie światło słoneczne i deszcz) i należy podjąć skuteczne środki ochronne.
2. Kable zasilające i połączeniowe muszą być wykonane z miedzi.
3. Urządzenie musi być uziemione.
4. Należy zastosować dedykowany obwód odgałęziony i zainstalować ogranicznik prądu upływowego o wystarczającej wydajności.

Środki na utrzymanie

1. Jeśli wystąpi usterka wymagająca lutowania przewodów czynnika chłodniczego lub wewnętrznych elementów układu chłodniczego klimatyzatorów z czynnikiem chłodniczym R290, nie można jej naprawić w siedzibie użytkownika; zamiast tego urządzenie należy przetransportować do warsztatu w wykonaniu przeciwwybuchowym w celu naprawy.
2. W przypadku usterki wymagającej całkowitego demontażu

lub wymiany skraplacza, nie można tego przeprowadzić w siedzibie użytkownika.

3. Jeśli wystąpi awaria wymagająca wymiany sprężarki lub części układu chłodniczego, nie może ona zostać przeprowadzona w siedzibie użytkownika.
4. Jeśli wystąpi awaria niezwiązana ze zbiornikiem czynnika chłodniczego, wewnętrznymi przewodami chłodniczymi lub jakimkolwiek innym elementem chłodniczym, można ją naprawić w siedzibie użytkownika. Ponadto czyszczenie i opróżnianie układu chłodzenia może być również wykonywane, jeśli demontaż układu chłodzenia nie jest wymagany.

Wymagane szkolenie dla personelu obsługi technicznej

1. Cały personel serwisowy zajmujący się obiegami chłodniczymi musi posiadać ważne certyfikaty wydane przez uznaną w branży jednostkę oceniającą w celu zapewnienia, że spełnia on kwalifikacje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi.
2. Konserwację i naprawę urządzenia należy przeprowadzać wyłącznie zgodnie z metodami zalecanymi przez producenta. Jeśli wymagana jest pomoc innych specjalistów, powinna być ona nadzorowana przez osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje w zakresie łatwopalnych czynników chłodniczych.

Sprawdzenie miejsca konserwacji

1. Zapobieganie wyciekom czynnika chłodniczego.
2. Podczas konserwacji należy zapewnić ciągłą wentylację.
3. Należy unikać umieszczania urządzenia w pobliżu otwartego ognia lub źródeł ciepła o temperaturze powyżej 548°C.

4. Podczas konserwacji wszystkie telefony i radioaktywny sprzęt elektroniczny w obszarze, w którym znajduje się urządzenie, muszą być wyłączone.
5. Obszar konserwacji powinien być wyposażony w gaśnicę proszkową lub na dwutlenek węgla.

Wymagania dotyczące miejsca konserwacji

1. Miejsce konserwacji powinno być dobrze wentylowane, a podłoga powinna być płaska. Niedozwolone jest przeprowadzanie prac konserwacyjnych urządzenia w piwnicy.
2. Obszar konserwacji powinien być podzielony na obszar spawalniczy i niespawalniczy z wyraźnym oznakowaniem. Należy zapewnić pewną bezpieczną odległość między tymi dwoma obszarami.
3. Miejsce konserwacji musi być wyposażone w wentylatory. Aby spełnić wymagania wentylacyjne i zapobiec gromadzeniu się czynnika chłodniczego, można również zainstalować specjalne kanały odciągowe.
4. Należy zainstalować sprzęt do wykrywania wycieków łatwopalnych czynników chłodniczych i wdrożyć odpowiedni system zarządzania. Przed inspekcją i konserwacją należy potwierdzić, czy dostępny jest sprzęt do wykrywania wycieków.
5. Należy zainstalować wystarczającą liczbę dedykowanych pomp próżniowych do łatwopalnych czynników chłodniczych i urządzeń do ładowania czynnika chłodniczego oraz ustanowić odpowiedni system zarządzania serwisowaniem urządzeń. Ponadto należy upewnić się, że sprzęt serwisowy jest używany wyłącznie do próżni i ładowania łatwopalnego typu czynnika chłodniczego. Użytkowanie mieszane nie jest dozwolone.

6. Główny wyłącznik zasilania musi znajdować się poza obszarem konserwacji i być wyposażony w (przeciwwybuchowe) urządzenia zabezpieczające.
7. Butle z azotem, acetylenem i tlenem muszą być umieszczone oddzielnie. Odległość między wyżej wymienionymi butlami a obszarem roboczym musi wynosić co najmniej 6 m. Butle z acetylenem muszą być wyposażone w zawór zwrotny. Kolor zainstalowanych butli z acetylenem i tlenem musi być zgodny z międzynarodowymi wymogami.
8. Znak ostrzegawczy „Zakaz używania otwartego ognia” należy umieścić wewnątrz obszaru konserwacji.
9. Obszar konserwacji musi być wyposażony w urządzenia przeciwpożarowe odpowiednie dla urządzeń elektrycznych, takie jak gaśnice proszkowe lub na dwutlenek węgla.
10. Wentylatory i inne urządzenia elektryczne w miejscu konserwacji powinny być względnie zamocowane za pomocą znormalizowanego orurowania. Tymczasowe kable i wtyczki nie są dozwolone.

Metody wykrywania nieszczelności

1. Obszar, w którym sprawdzane są wycieki czynnika chłodniczego, musi być wolny od potencjalnych źródeł zapłonu. Należy unikać stosowania sond halogenowych (lub innych detektorów z otwartym płomieniem) do wykrywania nieszczelności.
2. W układach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze wykrywanie nieszczelności można przeprowadzić za pomocą specjalnego sprzętu elektronicznego. Podczas wykrywania nieszczelności środowisko, w którym urządzenie jest kalibrowane, musi być wolne od czynnika chłodniczego. Należy upewnić się, że urządzenie nie stanie

się potencjalnym źródłem zapłonu i że ma zastosowanie do wykrywanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności powinien być ustawiony na wartość procentową LFL czynnika chłodniczego i skalibrowany dla używanego czynnika chłodniczego. Ponadto należy potwierdzić odpowiedni procent gazu (maksymalnie 25%).

3. Płyny stosowane do wykrywania nieszczelności powinny być odpowiednie dla większości czynników chłodniczych. Należy unikać chlorowanych rozpuszczalników, aby zapobiec chemicznej reakcji chloru z chłodziwem i korozji miedzianych rurek.
4. Jeśli podejrzewasz wyciek, zgaś wszelkie płomienie.
5. Jeśli miejsce wycieku wymaga spawania, cały czynnik chłodniczy należy odzyskać lub odizolować za pomocą zaworu odcinającego w miejscu oddalonym od miejsca wycieku. Cały system musi zostać odkażony przed i w trakcie spawania.

Zasady bezpieczeństwa

1. Podczas naprawy urządzenia miejsce naprawy musi być dobrze wentylowane. Upewnij się, że drzwi i okna są otwarte.
2. Surowo zabrania się wytwarzania płomieni (tytoń, prace spawalnicze...). Niedozwolone jest również korzystanie z telefonów komórkowych.
3. Jeśli konserwacja jest przeprowadzana przy wilgotności względnej otoczenia poniżej 40%, należy zastosować środki antystatyczne, np. bawełnianą odzież i rękawice.
4. W przypadku wykrycia wycieku łatwopalnego czynnika chłodniczego podczas konserwacji należy natychmiast zastosować wymuszoną wentylację i zablokować źródło

wycieku.

5. W przypadku konieczności demontażu układu chłodzenia w celu naprawy, urządzenie należy przetransportować w odpowiednie miejsce. Spawanie rur czynnika chłodniczego na terenie użytkownika jest niedozwolone.
6. Układ chłodzenia musi być bezpiecznie uziemiony podczas całego procesu konserwacji.
7. Podczas ładowania czynnika chłodniczego do pomiaru ładunku należy używać wagi elektronicznej lub sprężynowej. Wąż łączący butlę z czynnikiem chłodniczym i urządzenie do napełniania musi być odpowiednio rozluźniony, aby zapobiec wpływowi naprężenia na dokładność pomiaru.

Wymagania dotyczące miejsca przechowywania czynnika chłodniczego

1. Butlę z czynnikiem chłodniczym należy umieścić w dobrze wentylowanym pomieszczeniu o temperaturze od -10 °C do 50 °C. Ponadto powinna być opatrzona etykietą ostrzegawczą.
2. Narzędzia używane do konserwacji, które mają kontakt z czynnikiem chłodniczym, muszą być przechowywane i używane oddzielnie, a narzędzi przeznaczonych do różnych czynników chłodniczych nie wolno mieszać.

Instrukcja transportu i przechowywania

1. Podczas transportu lub przechowywania urządzenie musi być przechowywane w oryginalnym opakowaniu, aby zapobiec jego uszkodzeniu.
2. Podczas transportu lub przechowywania urządzenie musi znajdować się w pozycji pionowej.

3. W niektórych przypadkach produkt może być pozostawiony na krótki okres czasu. Po wyłączeniu urządzenia na określony czas, należy je przechowywać w pozycji pionowej przez ponad 4 godziny przed włączeniem. Aby zapewnić najlepszą wydajność, urządzenie musi być zawsze utrzymywane w pozycji pionowej.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pozorně si přečtěte následující pokyny před instalací a použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

Symbol	Popis
	Varování, Pozor, hořlavý materiál!
	Servisní indikátor: přečtěte si technickou příručku.
	Návod k použití: pokyny k provozu.
	Přečtěte si návod k obsluze.
	Pokyny s tímto varovným symbolem je nutné při provozu důsledně dodržovat. Týkají se bezpečnosti zařízení a uživatele.
	Informace vedle tohoto symbolu se týkají činností, které jsou přísně zakázány. To může mít za následek poškození zařízení nebo zranění uživatele.

- Tento spotřebič mohou používat děti starší než 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí,

pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím.

- Čištění a údržbu, které provádějí uživatelé, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Dohlížejte na děti, abyste se ujistili, že si s výrobkem nehrají.
- Z vypouštěcího potrubí přetlakového zařízení může odkapávat voda a toto potrubí by mělo zůstat otevřené do atmosféry.
- Spotřebič je třeba vypouštět podle pokynů uvedených v této příručce.
- Tento spotřebič nepropichujte a nevystavujte ho ohni.
- Chladivo R290 použité v tomto spotřebiči je bez zápachu.
- Nelikvidujte tento spotřebič sami. Pokud tak chcete učinit, obraťte se na oficiální servisní středisko společnosti Cecotec, kde vám sdělí správný způsob likvidace. Před likvidací je třeba odstranit chladicí kapalinu.
- Spotřebič musí být uložen v místnosti bez trvale fungujících zdrojů vznícení (např. otevřený oheň, provozovaný plynový spotřebič nebo elektrický ohřívač).
- Před servisem chladicího systému musí chladivo odstranit autorizovaný odborník.
- **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte žádné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění.
- Přetlakové zařízení je třeba pravidelně obsluhovat, aby se odstranily usazeniny vodního kamene a zkontrolovalo se, zda není ucpané.
- **VAROVÁNÍ!** Udržujte větrací otvory bez překážek.
- Dbejte na to, aby nedocházelo k nadměrným vibracím nebo pulzacím v chladicích trubkách.

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek vážné poruchy spotřebiče a ohrožení uživatele.



Spotřebič instalujte v souladu s místními předpisy pro elektroinstalaci a zajistěte uzemnění zásuvky.



Zemnicí a nulovací vedení zdroje nesmí být vzájemně propojeny. Zemnicí vedení nesmí být spojeno s plynovým nebo vodovodním potrubím, hromosvodem nebo telefonním vedením.



Spotřebič neinstalujte na místě, kde není možný odtok vody.



Doporučuje se instalovat zařízení v interiéru.



Zásobník vody musí být vybaven pojistným ventilem. Tento ventil nesmí být v žádném případě přemístěn nebo zablokován.



Během koupání by děti měly být pod dohledem dospělé osoby.

⚠ Teplota vody vycházející z ohřívače je obvykle vyšší než teplota zobrazená na displeji. Vyvarujte se přímého kontaktu vody vytékající z ventilu s pokožkou, jinak byste se mohli popálit.

⚠ Hlavní odpojovací prostředky s oddělením kontaktů na všech pólech a umožňující úplné odpojení za podmínek kategorie napětí III musí být začleněny do elektroinstalace v souladu s příslušnými normami.

⚠ Spotřebič instalujte podle pokynů uvedených v tomto návodu.

⚠ Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen speciálním kabelem nebo sestavou, kterou dodá výrobce nebo jeho poprodejní servis.

⚠ Aby nedošlo ke zranění nebo poškození spotřebiče, nekládejte do mřížky vzduchu žádné předměty rukou.

⚠ Údržba musí být prováděna v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu.

⚠ Spotřebič je určen k trvalému připojení k vodovodní síti, nikoliv pomocí hadicové soupravy.

⚠ Spotřebič neinstalujte na místě, kde je vystaven působení plynů, par nebo prachu.

⚠ Vstupní tlak vody je v rozmezí 0,1 MPa-0,5 MPa. Doporučuje se teplota vstupní vody mezi 10 °C a 30 °C.

⚠ Jednou za měsíc otočte páčkou bezpečnostního ventilu. Pokud voda vytéká, ventil funguje správně; pokud ne, zkontrolujte, zda není ucpaný, a v případě potřeby jej vyměňte.

⚠ Ohřívače vody musí být vybaveny vyhrazeným napájecím vedením a proudovými chrániči. Akční proud nesmí překročit 30 mA.

⚠ Trubka pro odvod vody nesmí být ucpaná. Potrubí pro vypouštění vody připojené k pojistnému ventilu musí být instalováno v bezmrazém prostředí s trvalým sklonem směrem dolů.

⚠ C Zařízení obsahuje skleníkové plyny. Chemický název chladiva: R290/ 0,12 kg
Skleníkové plyny jsou obsaženy v hermeticky uzavřených zařízeních.
Potenciál globálního oteplování (GWP): 3

⚠ V případě potřeby nahlédněte do schématu zapojení v této příručce.

⚠ Tento návod popisuje způsob připojení spotřebiče k elektrické síti.

⚠ Podle bezpečnostních předpisů musí být v nádrži instalován pojistný ventil (8 barů, G1/2 F). Pro Francii doporučujeme hydraulické bezpečnostní jednotky vybavené membránou s označením NF. Jmenovitý tlak pojistného ventilu nesmí překročit 0,8 MPa.

1. Spotřebič musí být instalován kvalifikovaným personálem. Nepokoušejte se zařízení instalovat sami. Nesprávná

instalace může vést k úniku vody, úrazu elektrickým proudem, požáru nebo výbuchu.

2. Dbejte na to, abyste používali pouze příslušenství a díly vhodné pro danou instalaci.
3. Spotřebič postavte na dostatečně pevnou podložku, aby unesla jeho hmotnost.
4. Elektrické práce musí být prováděny v souladu s příslušnými místními a národními předpisy a pokyny uvedenými v tomto návodu. Způsob zapojení musí být v souladu s místní elektroinstalační normou. Typ napájecího kabelu je H07RN-F.
5. Použijte kabel vhodné délky. Nepoužívejte napájecí lišty nebo prodlužovací kabely, protože mohou způsobit přehřátí, úraz elektrickým proudem, požár nebo výbuch.
6. Všechny kabely musí být opatřeny ověřovacím certifikátem. Při odpojování vodičů během instalace je důležité zajistit, aby byl uzemňovací vodič odpojen jako poslední.
7. Pokud během instalace dojde k úniku chladicího plynu, okamžitě prostor vyvětrejte. Pokud se chladivo dostane do kontaktu s ohněm, může dojít ke vzniku oxidačních plynů a výbuchu.
8. Po dokončení instalace zkontrolujte, zda nedochází k úniku chladicího plynu. Při instalaci nebo přemístění spotřebiče nezapomeňte odvdušnit chladicí okruh, abyste se ujistili, že v okruhu není vzduch a že je použito pouze specifikované chladivo (R290).
9. Nepoužívejte metody, které urychlují proces odmrazování, ani žádný typ čištění, který není uveden v tomto návodu.
10. Zařízení nepropichujte ani nepálte.
11. Upozorňujeme, že chladivo nemusí být cítit.
12. Dodržujte národní předpisy pro plyn.
13. Zařízení nesmí být uživatelem zlikvidováno nebo rozebráno.

14. Spotřebič neinstalujte v místech, kde uniká hořlavý plyn. Pokud dojde k úniku plynu, může dojít k požáru.
15. S chladivem smí manipulovat, plnit ho, čistit a likvidovat pouze kvalifikovaný personál.
16. Pokud je zařízení instalováno v pobřežních oblastech, může dojít ke korozi, která může zkrátit jeho životnost.

Pokyny pro plnění a vypouštění chladiva

1. Při plnění a vypouštění chladiva je třeba se spotřebičem zacházet opatrně.
2. Se spotřebičem nemanipulujte nešetrně. Nekopejte do něj, nepouštějte ho a neházejte ho.
3. Pracovníci, kteří provádějí plnění a vypouštění, musí absolvovat nezbytné školení o rizicích, která mohou vzniknout při neopatrné manipulaci.
4. Místo, kde probíhají operace spojené s plněním a vypouštěním chladiva, musí být vybaveno suchými práškovými hasicími přístroji nebo jiným vhodným hasicím zařízením.
5. Na činnostech spojených s plněním a vypouštěním hořlavého chladiva se nesmí podílet neodborný personál.
6. Před plněním a vypouštěním je třeba provést antistatická opatření a během těchto operací se nesmí telefonovat.

Požadavky na přenos zařízení

1. Maximální přepravní objem musí být stanoven v souladu s místními předpisy.
2. Vozidla používaná k přepravě musí být provozována v souladu s místními zákony nebo předpisy.
3. K servisu by měla být používána specializovaná vozidla pro dodatečnou údržbu a lahve s chladivem a výrobky vyžadující servis by neměly být přepravovány na volném prostranství.

4. Kryt proti dešti nebo podobný ochranný materiál přepravního vozidla musí být nehořlavý.
5. V uzavřených prostorách musí být instalováno výstražné zařízení pro únik hořlavého chladiva.

Požadavky na skladování

1. Skladovací obal spotřebiče musí zajistit, aby nedošlo k úniku chladiva.
2. Maximální počet spotřebičů, které lze skladovat společně, závisí na místních předpisech.

POKYNY K INSTALACI

Požadavky na elektrickou bezpečnost

1. Elektrická instalace musí být prováděna s ohledem na podmínky prostředí (okolní teplota, přímé sluneční záření a déšť) a musí být přijata účinná ochranná opatření.
2. Napájecí a propojovací kabely musí být vyrobeny z mědi.
3. Spotřebič musí být uzemněn.
4. Musí být použita vyhrazená odbočka a musí být instalován svodič úniku s dostatečnou kapacitou.

Opatření pro údržbu

1. Pokud dojde k závadě, která vyžaduje pájení potrubí chladiva nebo vnitřních součástí chladicího systému klimatizačních jednotek s chladivem R290, nelze ji opravit u uživatele; místo toho musí být jednotka převezena k opravě do nevýbušné dílny.
2. V případě závady, která vyžaduje úplnou demontáž nebo výměnu kondenzátoru, nelze tuto demontáž nebo výměnu provést u uživatele.
3. Pokud dojde k poruše, která vyžaduje výměnu kompresoru nebo částí chladicího systému, nelze ji provést u uživatele.

4. Pokud dojde k poruše, která nesouvisí s chladicí nádobou, vnitřním chladicím potrubím nebo jiným chladicím prvkem, lze ji opravit u uživatele. Pokud není nutná demontáž chladicího systému, lze navíc provést čištění a vypouštění chladicího systému.

Požadované školení pro pracovníky údržby

1. Všichni servisní pracovníci zapojení do chladicích okruhů musí být držiteli platných certifikátů vydaných průmyslově uznávaným hodnotícím orgánem, aby bylo zajištěno, že splňují kvalifikaci pro bezpečné zacházení s chladivem.
2. Údržba a opravy spotřebiče se smí provádět pouze podle metod doporučených výrobcem. Pokud je vyžadována pomoc jiných odborníků, musí na ni dohlížet osoba s příslušnou kvalifikací v oblasti hořlavých chladiv.

Kontrola místa údržby

1. Zabraňte úniku chladiva.
2. Při údržbě je nutné zajistit nepřetržité větrání.
3. Spotřebič neumísťujte do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, které dosahují teplot vyšších než 548 °C.
4. Během údržby musí být všechny telefony a radioaktivní elektronická zařízení v prostoru, kde se přístroj nachází, vypnuty.
5. Prostor pro údržbu musí být vybaven suchým práškovým hasicím přístrojem nebo hasicím přístrojem na oxid uhličitý.

Požadavky na místo údržby

1. Místo údržby by mělo být dobře větrané a podlaha by měla být rovná. Ve sklepě není dovoleno provádět údržbu spotřebiče.
2. Prostor pro údržbu by měl být rozdělen na svařovací

a nesvařovací prostor s jasným označením. Mezi oběma oblastmi musí být zajištěna určitá bezpečnostní vzdálenost.

3. Místo údržby musí být vybaveno ventilátory. Pro splnění požadavků na větrání a zabránění hromadění chladicího plynu lze instalovat také speciální odtahové potrubí.
4. Mělo by být nainstalováno zařízení pro detekci úniku hořlavých chladiv a zaveden příslušný systém řízení. Před kontrolou a údržbou je třeba ověřit, zda je k dispozici zařízení pro zjišťování netěsností.
5. Měl by být instalován dostatečný počet speciálních vývěv pro hořlavá chladiva a zařízení pro plnění chladivem a měl by být zaveden příslušný systém řízení pro servis zařízení. Kromě toho je třeba zajistit, aby se servisní zařízení používalo pouze pro vakuování a plnění hořlavého typu chladiva. Smíšené využití není povoleno.
6. Hlavní vypínač napájení musí být umístěn mimo prostor údržby a musí být vybaven (nevýbušnými) ochrannými zařízeními.
7. Tlakové lahve s dusíkem, acetylenem a kyslíkem musí být umístěny odděleně. Vzdálenost mezi výše uvedenými válci a pracovním prostorem musí být nejméně 6 m. Acetylenové lahve musí být instalovány se zpětným ventilem. Barva instalovaných acetylenových a kyslíkových lahví musí být v souladu s mezinárodními požadavky.
8. Uvnitř prostoru údržby musí být umístěna výstražná značka „Zákaz používání otevřeného ohně“.
9. Prostor pro údržbu musí být vybaven protipožárními zařízeními vhodnými pro elektrický přístroj, jako jsou suché práškové hasicí přístroje nebo hasicí přístroje na oxid uhličitý.
10. Ventilátory a další elektrická zařízení v místě údržby

musí být relativně pevně spojeny s normalizovaným potrubím. Dočasné kabely a zástrčky nejsou povoleny.

Metody detekce úniku

1. Místo, kde kontrolujete únik chladiva, musí být bez možných zdrojů vznícení. Je třeba se vyvarovat používání halogenových sond (nebo jiných detektorů s otevřeným plamenem) pro detekci úniku.
2. V systémech obsahujících hořlavá chladiva lze detekci úniku provádět pomocí specifických elektronických zařízení. Při zjišťování úniku nesmí být v prostředí, ve kterém se zařízení kalibruje, přítomno chladivo. Musí být zajištěno, aby se zařízení nestalo potenciálním zdrojem vznícení a aby bylo použitelné pro zjišťované chladivo. Zařízení pro detekci úniku musí být nastaveno na procento LFL chladiva a kalibrováno pro použité chladivo. Kromě toho se potvrdí odpovídající procento plynu (maximálně 25 %).
3. Kapaliny používané pro detekci úniku musí být vhodné pro většinu chladiv. Chlorovaným rozpouštědlem je třeba se vyhnout, aby nedošlo k chemické reakci chloru s chladicím médiem a ke korozi měděných trubek.
4. Máte-li podezření na únik, uhasťte případný plamen.
5. Pokud místo úniku vyžaduje svařování, mělo by být veškeré chladivo zachyceno nebo izolováno uzavíracím ventilem na místě vzdáleném od úniku. Celý systém musí být před svařováním a během něj dekontaminován.

Bezpečnostní zásady

1. Během opravy spotřebiče musí být prostor pro opravu dobře větraný. Ujistěte se, že jsou dveře a okna otevřená.
2. Je přísně zakázáno vytvářet plameny (tabák, svářečské práce...). Není povoleno ani používání mobilních telefonů.

3. Pokud se údržba provádí při relativní vlhkosti prostředí nižší než 40 %, je třeba přijmout antistatická opatření, např. použít bavlněný oděv a rukavice.
4. Pokud je při údržbě zjištěn únik hořlavého chladiva, musí být okamžitě provedena opatření k nucenému odvětrání a zdroj úniku musí být zablokován.
5. Pokud je nutné chladicí systém kvůli opravě demontovat, je nutné spotřebič převést na vhodné místo. V prostorách uživatele není dovoleno svařovat potrubí chladiva.
6. Chladicí systém musí být po celou dobu údržby bezpečně uzemněn.
7. Při plnění chladiva by se měla k měření náplně používat elektronická váha nebo pružinová váha. Spojovací hadice mezi lahví s chladivem a plnicím zařízením musí být řádně uvolněna, aby napětí neovlivnilo přesnost měření.

Požadavky na místo skladování chladiva

1. Láhev s chladivem musí být umístěna v dobře větraném prostředí s teplotou mezi -10 °C a 50 °C. Kromě toho musí být opatřena výstražným štítkem.
2. Nářadí používané při údržbě, které přichází do styku s chladivem, musí být skladováno a používáno odděleně a nářadí pro různá chladiva se nesmí míchat.

Podmínky přepravy a skladování

1. Během přepravy nebo skladování musí být zařízení uloženo v původním obalu, aby nedošlo k jeho poškození.
2. Během přepravy nebo skladování musí být zařízení ve vzpřímené poloze.
3. V některých případech lze tento výrobek nechat krátce stát. Po vypnutí po určitou dobu musí být před zapnutím

ponechán ve svislé poloze déle než 4 hodiny.
Aby byl výkon spotřebiče co nejlepší, musí být vždy ve vzpří-
mené poloze.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Cihazı kullanmadan ve kırmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride referans olarak kullanmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

Sembol	Açıklama
	Uyarı, yanıcı madde.
	Servis göstergesi: teknik kılavuzu okuyun.
	Kullanım kılavuzu: kullanma talimatları.
	Kullanım kılavuzunu okuyun.
	Çalışma sırasında bu uyarı sembolü ile verilen talimatlara kesinlikle uyulmalıdır. Bunlar cihazın ve kullanıcının güvenliği ile ilgilidir.
	Bu sembolün yanındaki bilgiler kesinlikle yasak olan eylemleri ifade eder. Aksi takdirde cihaz hasar görebilir veya kullanıcı yaralanabilir.

- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış veya deneyim ve bilgi

eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli bir şekilde kullanılmasına ilişkin gözetim veya talimat verildiği ve ilgili tehlikeleri anladıkları takdirde kullanılabilir.

- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Basınç tahliye cihazının tahliye borusundan su damlayabilir ve bu boru açık bırakılmalıdır.
- Cihaz, bu kılavuzda verilen talimatlara göre boşaltılmalıdır.
- Bu cihazı delmeyin veya ateşe maruz bırakmayın.
- Bu cihazda kullanılan R290 soğutucu akışkan kokusuzdur.
- Bu cihazı kendiniz imha etmeyin. Bunu yapmak istediğinizde, doğru imha yöntemi için lütfen Cecotec'in Resmi Cecotec Servis Merkezi ile iletişime geçin. İmha etmeden önce soğutma sıvısı çıkarılmalıdır.
- Cihaz, sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örn. açık alevler, çalışan bir gaz cihazı veya çalışan bir elektrikli ısıtıcı) olmadığı bir odada saklanmalıdır.
- Soğutma sistemine bakım yapılmadan önce soğutucu akışkan yetkili bir profesyonel tarafından çıkarılmalıdır.
- DİKKAT! Buz çözme işlemini hızlandırmak veya temizlemek için herhangi bir araç kullanmayın.
- Basınç tahliye cihazı, kireç birikintilerini gidermek ve tıkalı olmadığını kontrol etmek için düzenli olarak çalıştırılmalıdır.
- DİKKAT! Havalandırma açıklıklarını engellerden uzak tutun.
- Soğutma borularında aşırı titreşim veya titreşimleri önlemek için önlemler alın.

Bu talimatlara uyulmaması, cihazda ciddi arızalara ve kullanıcı için tehlikelere neden olabilir.



Cihazı yerel kablolama yönetmeliklerine uygun olarak kurun ve prizin topraklı olduğundan emin olun.



Toprak hattı ve güç kaynağının sıfır hattı birbirine bağlanmamalıdır. Toprak hattı gaz veya su borularına, yıldırım iletkenlerine veya telefon hatlarına bağlanmamalıdır.



Cihazı su tahliyesinin mümkün olmadığı bir yere kurmayın.



Cihazın iç mekanda kurulması tavsiye edilir.



Su deposu bir emniyet valfi ile donatılmış olmalıdır. Bu valf hiçbir zaman yeniden konumlandırılmamalı veya kilitlenmemelidir.



Banyo sırasında çocuklar bir yetişkinin gözetimi altında olmalıdır.

⚠ Isıtıcıdan çıkan suyun sıcaklığı genellikle ekranda gösterilen sıcaklıktan daha yüksektir. Vanadan çıkan su ile cildiniz arasında doğrudan temastan kaçının, aksi takdirde yanabilirsiniz.

⚠ Tüm kutuplarda kontak ayrımı olan ve gerilim kategorisi III koşullarında tam bağlantı kesmeye izin veren ana güç bağlantı kesme araçları, ilgili standartlara uygun olarak kablolamaya dahil edilecektir.

⚠ Cihazı bu kılavuzda verilen talimatlara göre kurun.

⚠ Güç kablosu hasar görürse, üretici veya satış sonrası servis tarafından sağlanacak özel bir kablo değiştirilmelidir.

⚠ Yaralanmaları veya cihazın hasar görmesini önlemek için havalandırma panjuruna elle herhangi bir nesne sokmayın.

⚠ Bakım, bu kılavuzda verilen talimatlara uygun olarak yapılmalıdır.

⚠ Cihaz, bir hortum kiti aracılığıyla değil, su şebekesine kalıcı olarak bağlanmak üzere tasarlanmıştır.

⚠ Cihazı gazlara, buharlara veya toza maruz kalacağı bir yere kurmayın.

⚠ Giriş suyu basıncı 0,1MPa-0,5MPa arasındadır. Giriş suyu sıcaklığının 10°C-30°C arasında olması tavsiye edilir.

⚠ Emniyet valfi kolunu ayda bir kez çevirin. Su çıkıyorsa vana düzgün çalışıyor demektir; çıkmıyorsa tıkalı olup olmadığını kontrol edin ve gerektiğinde değiştirin.

⚠ Su ısıtıcıları özel bir güç hattı ve kaçak akım devre kesicileri ile donatılmalıdır. Eylem akışı 30 mA değerini aşmamalıdır.

⚠ Su tahliye borusu bloke edilmemelidir. Bir emniyet valfine bağlı su tahliye borusu, sürekli aşağı eğimli donmayan bir ortama monte edilmelidir.

⚠ Cihaz sera gazları içermektedir. Gazın kimyasal adı: R290/0,12 kg
Sera gazları hermetik olarak kapatılmış ekipmanlarda bulunur.
Küresel Isınma Potansiyeli (GWP): 3

⚠ Gerekirse, bu kılavuzdaki kablo bağlantı şemasına bakın.

⚠ Bu kılavuz, cihazın elektriğe bağlanma yöntemini açıklamaktadır.

⚠ Güvenlik yönetmeliklerine göre, depoya bir emniyet valfi (8 bar, G1/2 F) takılmalıdır. Fransa için, NF işaretli bir diyaframla donatılmış hidrolik güvenlik ünitelerini öneriyoruz. Emniyet tahliye vanasının basınç değeri 0,8 MPa'yı aşmamalıdır.

1. Cihaz uzman personel tarafından kurulmalıdır. Cihazı kendiniz kurmaya çalışmayın. Yanlış kurulum su sızıntısına, elektrik çarpmasına, yangına veya patlamaya neden olabilir.
2. Yalnızca kurulumu uygun aksesuar ve parçaları kullandığınızdan emin olun.

3. Cihazı, ağırlığını taşıyabilecek kadar sağlam bir taban üzerine yerleştirin.
4. Elektrik işleri, ilgili yerel ve ulusal yönetmeliklere ve bu kılavuzdaki talimatlara uygun olarak yapılmalıdır. Kablolama yöntemi yerel kablolama standardına uygun olmalıdır. Bağlantı kablosunun tipi H07RN-F'dir.
5. Uygun uzunlukta bir kablo kullanın. Aşırı ısınmaya, elektrik çarpmasına, yangına veya patlamaya neden olabileceğinden uzatma kabloları veya uzatma kabloları kullanmayın.
6. Tüm kablolar kimlik doğrulama sertifikası ile temin edilecektir. Kurulum sırasında bağlantı kablolarının bağlantısını keserken, toprak kablosunun en son kesilen kablo olduğundan emin olmak önemlidir.
7. Montaj sırasında soğutucu gaz kaçağı meydana gelirse, alanı derhal havalandırın. Soğutucu akışkan ateşle temas ederse, oksitleyici gazlar oluşabilir ve bir patlama meydana gelebilir.
8. Kurulum tamamlandıktan sonra soğutucu gaz sızıntısı olup olmadığını kontrol edin. Cihazı kurarken veya yerini değiştirirken, devrede hava olmadığından ve yalnızca belirtilen soğutucu akışkanın (R290) kullanıldığından emin olmak için soğutucu akışkan devresinin havasını aldığınızdan emin olun.
9. Buz çözme işlemini hızlandıran yöntemler veya bu kılavuzda belirtilmeyen herhangi bir temizlik türü kullanmayın.
10. Cihazı delmeyin veya yakmayın.
11. Lütfen soğutucu gazın kötü kokulu olabileceğini unutmayın.
12. Ulusal gaz yönetmeliklerine uyun.
13. Cihaz kullanıcı tarafından atılmamalı veya sökülmemelidir.

14. Cihazı yanıcı gaz sızıntısı olan herhangi bir yere kurmayın. Bir gaz kaçağı meydana gelirse, yangına neden olabilir.
15. Soğutucuyu sadece kalifiye personel kullanmalı, doldurmalı, boşaltmalı ve bertaraf etmelidir.
16. Cihaz kıyı bölgelerine kurulursa, servis ömrünü kısaltabilecek korozyon meydana gelebilir.

Soğutucu akışkan doldurma ve boşaltma gereksinimleri

1. Soğutucu dolumu ve boşaltma işlemi sırasında cihaz dikkatli bir şekilde kullanılmalıdır.
2. Cihazı kaba bir şekilde tutmayın. Tekmelemeyin, düşürmeyin ve fırlatmayın.
3. Yükleme ve boşaltma işlemlerinde görev alan çalışanlar, kaba kurcalama kaynaklanabilecek tehlikeler konusunda gerekli eğitimi almalıdır.
4. Doldurma ve boşaltma işlemlerinin yapıldığı yerde kuru toz söndürücüler veya diğer uygun yangın söndürme ekipmanları bulunacaktır.
5. Eğitimsiz personel, yanıcı soğutucu akışkanlar içermeyen yükleme ve boşaltma işlemlerine dahil edilmemelidir.
6. Doldurma ve boşaltma işlemlerinden önce anti-statik önlemler alınmalı ve bu işlemler sırasında telefona cevap verilmemelidir.

Taşıma yönetimi gereksinimleri

1. Maksimum taşıma hacmi yerel yönetmeliklere uygun olarak belirlenmelidir.
2. Taşıma için kullanılan araçlar yerel yasa veya yönetmeliklere uygun olarak işletilmelidir.
3. Servis için uzmanlaşmış satış sonrası araçlar kullanılmalı ve soğutucu akışkan tüplerinin ve servis gerektiren

ürünlerin açık havada taşınmasına izin verilmemelidir.

4. Taşıma aracının yağmur örtüsü veya benzeri koruyucu malzemesi yangına dayanıklı olmalıdır.
5. Kapalı alanlara bir yanıcı soğutucu akışkan kaçağı uyarı cihazı takılmalıdır.

Depolama koşulları

1. Cihazın depolama ambalajı, soğutucu gazın dışarı sızmasını sağlamalıdır.
2. Birlikte depolanabilecek maksimum cihaz sayısı yerel yönetmeliklere bağlıdır.

MONTAJ TALİMATLARI

Elektrik güvenliği koşulları

1. Elektrik tesisatı, çevre koşullarına (ortam sıcaklığı, doğrudan güneş ışığı ve yağmur) dikkat edilerek yapılmalı ve etkili koruyucu önlemler alınmalıdır.
2. Güç kaynağı ve bağlantı kabloları bakırdan yapılmalıdır.
3. Cihaz topraklama hattına bağlanmalıdır.
4. Özel bir yan devre kullanılmalı ve yeterli kapasitede bir kaçak önleyici takılmalıdır.

Bakım tedbirleri

1. R290 soğutucu gazlı klimaların soğutucu akışkan borularının veya soğutma sisteminin iç parçalarının lehimlenmesini gerektiren bir arıza meydana gelirse, kullanıcının tesislerinde onarılamaz; bunun yerine, ünite onarım için patlamaya dayanıklı bir atölyeye taşınmalıdır.
2. Kondansatörün tamamen sökülmesini veya değiştirilmesini gerektiren bir arıza durumunda, bu işlem kullanıcının tesislerinde gerçekleştirilemez.

3. Kompresörün veya soğutma sisteminin parçalarının değiştirilmesini gerektiren bir arıza meydana gelirse, bu işlem kullanıcının tesislerinde gerçekleştirilemez.
4. Soğutucu gaz haznesi, dahili soğutma boruları veya başka bir soğutma elemanı ile ilgili olmayan bir arıza meydana gelirse, kullanıcının tesislerinde onarılabilir. Ayrıca, soğutma sisteminin sökülmesi gerekmiyorsa, soğutma sisteminin temizlenmesi ve boşaltılması da gerçekleştirilebilir.

Bakım personeli için gerekli eğitim

1. Soğutma devrelerinde görev alan tüm servis personeli, soğutucu gazların güvenli kullanımına ilişkin nitelikleri karşıladıklarından emin olmak için sektörde tanınan bir değerlendirme kuruluşu tarafından verilen geçerli sertifikalara sahip olmalıdır.
2. Cihazın bakım ve onarımı sadece üretici tarafından tavsiye edilen yöntemlere uygun olarak yapılmalıdır. Diğer profesyonellerden yardım alınması gerekiyorsa, yanıcı soğutucu gazlar konusunda ilgili niteliklere sahip bir kişi tarafından denetlenmelidir.

Bakım sahasının kontrolü

1. Soğutucu gaz sızıntısına dikkat edin.
2. Bakım sırasında sürekli havalandırma sağlanmalıdır.
3. Cihazı açık alevlerin veya 548°C'nin üzerindeki sıcaklıklara ulaşan ısı kaynaklarının yakınına yerleştirmekten kaçının.
4. Bakım sırasında, cihazın bulunduğu alandaki tüm telefonlar ve radyoaktif elektronik ekipmanlar kapatılmalıdır.
5. Bakım alanında bir kuru toz veya karbondioksit söndürücü bulunmalıdır.

Bakım sahası gereksinimleri

1. Bakım sahası iyi havalandırılmalı ve zemin düz olmalıdır. Mahzende cihaz üzerinde bakım çalışması yapılmasına izin verilmez.
2. Bakım alanı, açık tabelalarla kaynak yapılan ve yapılmayan alan olarak ikiye ayrılmalıdır. İki alan arasında belirli bir güvenlik mesafesi sağlanmalıdır.
3. Bakım sahası fanlarla donatılmış olmalıdır. Havalandırma gereksinimlerini karşılamak ve soğutucu gaz birikimini önlemek için özel emiş kanalları da kurulabilir.
4. Yanıcı soğutucu akışkanlar için sızıntı tespit ekipmanı kurulmalı ve ilgili bir yönetim sistemi uygulamaya konulmalıdır. Denetim ve bakımdan önce, kaçak tespit ekipmanının mevcut olup olmadığı teyit edilmelidir.
5. Yanıcı soğutucu gazlar için yeterli sayıda özel vakum pompası ve soğutucu gaz dolumu ekipmanı kurulmalı ve ekipmanın bakımı için ilgili bir yönetim sistemi oluşturulmalıdır. Ayrıca, servis ekipmanının sadece yanıcı tipte bir soğutucu akışkanın vakumlanması ve şarj edilmesi için kullanıldığından emin olunmalıdır. Karma kullanıma izin verilmez.
6. Güç kaynağının ana şalteri bakım alanının dışında bulunmalı ve (patlamaya dayanıklı) koruyucu cihazlarla donatılmalıdır.
7. Azot, asetilen ve oksijen tüpleri ayrı ayrı yerleştirilmelidir. Yukarıda belirtilen silindirler ile çalışma alanı arasındaki mesafe en az 6 m olmalıdır. Asetilen şilşeleri geri dönüşsüz valf ile monte edilmelidir. Takılan asetilen ve oksijen tüplerinin rengi uluslararası gerekliliklere uygun olmalıdır.
8. Bakım alanının içine "Açık alev yasaktır" uyarı levhası yerleştirilmelidir.
9. Bakım alanı, kuru toz veya karbondioksit söndürücüler gibi elektrikli cihazlara uygun yangın kontrol cihazları ile donatılmalıdır.

10. Bakım sahasındaki fanlar ve diğer elektrikli ekipmanlar standartlaştırılmış borularla nispeten sabitlenmelidir. Geçici kablolar ve fişlere izin verilmez.

Sızıntı tespit yöntemi:

1. Soğutucu gaz kaçaklarını kontrol ettiğiniz alan olası ateşleme kaynaklarından arındırılmış olmalıdır. Sızıntı tespiti için halojen problemlerin (veya başka herhangi bir açık alev dedektörünün) kullanılmasından kaçınılmalıdır.
2. Yanıcı soğutucu gaz içeren sistemlerde kaçak tespiti özel elektronik ekipmanlarla gerçekleştirilebilir. Kaçak tespiti sırasında, ekipmanın kalibre edildiği ortam soğutucu akışkandan arındırılmış olmalıdır. Ekipmanın potansiyel bir tutuşma kaynağı haline gelmemesi ve tespit edilecek soğutucu gaz için uygulanabilir olması sağlanmalıdır. Kaçak tespit ekipmanı soğutucu gazın LFL'sinin bir yüzdesine ayarlanmalı ve kullanılan soğutucu akışkan için kalibre edilmelidir. Ayrıca, uygun gaz yüzdesi (maksimum %25) teyit edilmelidir.
3. Kaçak tespiti için kullanılan sıvılar çoğu soğutucu gaz için uygun olmalıdır. Klorun soğutma sıvısı ile kimyasal reaksiyona girmesini ve bakır boruları paslandırmasını önlemek için klorlu çözücülerden kaçınılmalıdır.
4. Sızıntı olduğundan şüpheleniyorsanız, tüm tutuşturucuları söndürün.
5. Sızıntı bölgesi kaynak gerektiriyorsa, tüm soğutucu gaz geri kazanılmalı veya sızıntıdan uzak bir yerde bir kapatma vanası ile izole edilmelidir. Kaynak öncesinde ve sırasında tüm sistem arındırılmalı ve dekontamine edilmelidir.

Güvenlik ilkeleri

1. Cihaz tamir edilirken, tamir alanı iyi havalandırılmalıdır. Kapı ve pencerelerin açık olduğundan emin olun.
2. Alev çıkartmak kesinlikle yasaktır (tütün, kaynak işleri...). Cep telefonu kullanımına da izin verilmemektedir.
3. Ortamın bağıl nemi %40'ın altında olduğunda bakım yapılıyorsa, örneğin pamuklu giysi ve eldiven kullanımı gibi antistatik önlemler alınmalıdır.
4. Bakım sırasında yanıcı soğutucu gaz sızıntısı tespit edildiğinde, derhal zorunlu havalandırma önlemleri alınmalı ve sızıntı kaynağı engellenmelidir.
5. Soğutma sisteminin onarım için sökülmesi gerekiyorsa, cihaz uygun bir yere taşınmalıdır. Kullanıcının tesislerinde soğutucu gaz borularına kaynak yapılmasına izin verilmez.
6. Soğutma sistemi tüm bakım süreci boyunca güvenli bir şekilde topraklanmalıdır.
7. Soğutucu doldurulurken, dolumu ölçmek için bir elektronik terazi veya yaylı terazi kullanılmalıdır. Soğutucu gaz silindiri ile dolum ekipmanı arasındaki bağlantı hortumu, gerginliğin ölçümün doğruluğunu etkilemesini önlemek için uygun şekilde gevşetilmelidir.

Soğutucu gaz depolama sahası koşulları

1. Soğutucu gaz silindiri, sıcaklığı -10 °C ile 50 °C arasında olan ve iyi havalandırılan bir ortama yerleştirilmelidir. Ayrıca, bir uyarı etiketi taşınmalıdır.
2. Bakım için kullanılan ve soğutucu gaz ile temas eden aletler ayrı olarak depolanmalı ve kullanılmalı ve farklı soğutucu gazlar için kullanılan aletler karıştırılmamalıdır.

Taşıma ve depolama talimatları

1. Taşıma veya depolama sırasında, hasar görmesini önlemek için cihaz orijinal ambalajında tutulmalıdır.
2. Taşıma veya depolama sırasında cihaz dik konumda olmalıdır.
3. Bazı durumlarda, bu ürün kısa bir süre için bekletilebilir. Belirli bir süre kapalı kaldıktan sonra, açılmadan önce 4 saatten fazla bir süre dik konumda tutulmalıdır.

En iyi performans için cihaz her zaman dik konumda tutulmalıdır.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν εγκαταστήσετε χρησιμοποιήσετε την συσκευή. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Προειδοποίηση: εύφλεκτο υλικό.
	Ένδειξη σέρβις: διαβάστε το τεχνικό εγχειρίδιο.
	Εγχειρίδιο χειριστή: οδηγίες λειτουργίας.
	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.
	Οι οδηγίες με αυτό το προειδοποιητικό σύμβολο πρέπει να τηρούνται αυστηρά κατά τη λειτουργία. Σχετίζονται με την ασφάλεια της συσκευής και του χρήστη.
	Οι πληροφορίες δίπλα σε αυτό το σύμβολο αναφέρονται σε ενέργειες που απαγορεύονται αυστηρά. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή ή προσωπικό τραυματισμό του χρήστη.

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εφόσον έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μπορεί να στάζει νερό από τον σωλήνα εκροής της διάταξης εκτόνωσης πίεσης και ο σωλήνας αυτός πρέπει να αφήνεται ανοικτός στην ατμόσφαιρα.
- Η συσκευή πρέπει να αποστραγγίζεται σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Μην τρυπάτε αυτή τη συσκευή και μην την εκθέτετε σε φωτιά.
- Το ψυκτικό μέσο R290 που χρησιμοποιείται σε αυτή τη συσκευή είναι άοσμο.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή μόνοι σας. Όταν το επιθυμείτε, επικοινωνήστε με το Επίσημο Κέντρο Εξυπηρέτησης της Cecotec για τη σωστή μέθοδο απόρριψης. Πριν από την απόρριψη, πρέπει να αφαιρεθεί το ψυκτικό υγρό.
- Η συσκευή πρέπει να αποθηκεύεται σε χώρο χωρίς συνεχώς λειτουργούσες πηγές ανάφλεξης (π.χ. ανοικτές φλόγες, συσκευή αερίου σε λειτουργία ή ηλεκτρική θερμάστρα σε λειτουργία).
- Το ψυκτικό μέσο πρέπει να αφαιρείται από εξουσιοδοτημένο επαγγελματία πριν από τη συντήρηση του συστήματος ψύξης.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην χρησιμοποιείτε κανένα μέσο για να επιταχύνετε τη διαδικασία απόψυξης ή για να καθαρίσετε.
- Η διάταξη εκτόνωσης πίεσης πρέπει να λειτουργεί τακτικά

για την απομάκρυνση των επικαθίσεων αλάτων και για να ελέγχεται ότι δεν έχει μπλοκάρει.

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διατηρείτε τα ανοίγματα εξαερισμού ελεύθερα από εμπόδια.
- Λάβετε προφυλάξεις για την αποφυγή υπερβολικών δονήσεων ή παλμών στους σωλήνες ψύξης.

Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές δυσλειτουργίες της συσκευής και σε κινδύνους για τον χρήστη.



Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς καλωδίωσης και βεβαιωθείτε ότι η πρίζα είναι γειωμένη.



Η γραμμή γείωσης και η γραμμή μηδέν του τροφοδοτικού δεν πρέπει να συνδέονται μεταξύ τους. Η γραμμή γείωσης δεν πρέπει να συνδέεται με σωλήνες αερίου ή νερού, αλεξικέραυνα ή τηλεφωνικές γραμμές.



Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε μέρος όπου δεν είναι δυνατή η αποστράγγιση του νερού.



Συνιστάται η εγκατάσταση της συσκευής σε εσωτερικό χώρο.



Η δεξαμενή αποθήκευσης νερού πρέπει να είναι εξοπλισμένη με βαλβίδα ασφαλείας. Αυτή η βαλβίδα δεν πρέπει να επανατοποθετηθεί ή να κλειδωθεί σε καμία περίπτωση.



Κατά τη διάρκεια του μπάνιου, τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενός ενήλικα.



Η θερμοκρασία του νερού που βγαίνει από τον θερμαντήρα είναι συνήθως υψηλότερη από τη θερμοκρασία που εμφανίζεται στην οθόνη. Αποφύγετε την άμεση επαφή του νερού που βγαίνει από τη βαλβίδα με το δέρμα σας, διαφορετικά μπορεί να πάθετε έγκαυμα.



Τα μέσα αποσύνδεσης κύριας ισχύος που διαθέτουν διαχωρισμό επαφών σε όλους τους πόλους και επιτρέπουν την πλήρη αποσύνδεση υπό συνθήκες τάσης κατηγορίας III πρέπει να ενσωματώνονται στην καλωδίωση σύμφωνα με τα σχετικά πρότυπα.



Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες που δίνονται στο παρόν εγχειρίδιο.



Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα ειδικό καλώδιο ή σετ που θα σας προμηθεύσει το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

 Μην εισάγετε αντικείμενα στη σχάρα αέρα με το χέρι για να αποφύγετε τραυματισμό ή ζημιά στη συσκευή.

 Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο.

 Η συσκευή προορίζεται για μόνιμη σύνδεση με το δίκτυο ύδρευσης και όχι μέσω κιτ σωλήνων.

 Μην εγκαθιστάτε τη συσκευή σε χώρο όπου εκτίθεται σε αέρια, ατμούς ή σκόνη.

 Η πίεση του νερού εισόδου κυμαίνεται μεταξύ 0,1MPa-0,5MPa. Συνιστάται μια θερμοκρασία νερού εισόδου μεταξύ 10°C-30°C.

 Γυρίστε το μοχλό της βαλβίδας ασφαλείας μία φορά το μήνα. Αν βγαίνει νερό, η βαλβίδα λειτουργεί σωστά- αν όχι, ελέγξτε αν είναι φραγμένη και αντικαταστήστε την όταν χρειάζεται.

 Οι θερμοσίφωνες πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με ειδική γραμμή τροφοδοσίας και διακόπτες ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος. Η ροή δράσης δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 mA.

Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού δεν πρέπει να είναι φραγμένος. Ο σωλήνας αποστράγγισης νερού που συνδέεται με βαλβίδα ασφαλείας πρέπει να εγκατασταθεί σε περιβάλλον χωρίς παγετό με συνεχή κλίση προς τα κάτω.

Η συσκευή περιέχει αέρια του θερμοκηπίου. Χημική ονομασία του αερίου: R290/ 0,12 kg
Τα αέρια του θερμοκηπίου περιέχονται σε ερμητικά κλειστό εξοπλισμό.
Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP): 3

 Εάν είναι απαραίτητο, ανατρέξτε στο διάγραμμα συνδεσμολογίας του παρόντος εγχειριδίου.

Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει τον τρόπο σύνδεσης της συσκευής στο δίκτυο.

Σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας, στη δεξαμενή πρέπει να τοποθετηθεί μια βαλβίδα ασφαλείας (8 bar, G1/2 F). Για τη Γαλλία, συνιστούμε υδραυλικές μονάδες ασφαλείας εξοπλισμένες με διάφραγμα με σήμανση NF. Η ονομαστική πίεση της βαλβίδας ασφαλείας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,8 MPa.

1. Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο προσωπικό. Μην επιχειρήσετε να εγκαταστήσετε μόνοι σας τη συσκευή. Η λανθασμένη εγκατάσταση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή νερού, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη.
2. Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά κατάλληλα για την εγκατάσταση.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια βάση αρκετά σταθερή για να αντέξει το βάρος της.
4. Οι ηλεκτρολογικές εργασίες πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τους σχετικούς τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς και τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου. Η μέθοδος καλωδίωσης

πρέπει να είναι σύμφωνη με το τοπικό πρότυπο καλωδίωσης. Ο τύπος του καλωδίου σύνδεσης είναι H07RN-F.

5. Χρησιμοποιήστε καλώδιο κατάλληλου μήκους. Μην χρησιμοποιείτε καλώδια επέκτασης ή καλώδια επέκτασης, καθώς μπορεί να προκαλέσουν υπερθέρμανση, ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή έκρηξη.
6. Όλα τα καλώδια πρέπει να συνοδεύονται από το πιστοποιητικό ελέγχου ταυτότητας. Κατά την αποσύνδεση των καλωδίων σύνδεσης κατά την εγκατάσταση, είναι σημαντικό να διασφαλίσετε ότι το καλώδιο γείωσης είναι το τελευταίο που αποσυνδέεται.
7. Εάν παρουσιαστεί διαρροή ψυκτικού αερίου κατά την εγκατάσταση, αερίστε αμέσως την περιοχή. Εάν το ψυκτικό μέσο έρθει σε επαφή με φωτιά, ενδέχεται να δημιουργηθούν οξειδωτικά αέρια και να προκληθεί έκρηξη.
8. Αφού ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, ελέγξτε για διαρροές ψυκτικού αερίου. Κατά την εγκατάσταση ή τη μετατόπιση της συσκευής, φροντίστε να εξαερώσετε το κύκλωμα ψυκτικού μέσου για να διασφαλίσετε ότι δεν υπάρχει αέρας στο κύκλωμα και ότι χρησιμοποιείται μόνο το καθορισμένο ψυκτικό μέσο (R290).
9. Μην χρησιμοποιείτε μεθόδους που επιταχύνουν τη διαδικασία απόψυξης ή οποιοδήποτε είδος καθαρισμού που δεν καθορίζεται στο παρόν εγχειρίδιο.
10. Μην τρυπήσετε ή κάψετε τη συσκευή.
11. Σημειώστε ότι το ψυκτικό μέσο μπορεί να είναι άοσμο.
12. Να συμμορφώνεστε με τους εθνικούς κανονισμούς αερίου.
13. Η συσκευή δεν πρέπει να απορρίπτεται ή να αποσυναρμολογείται από τον χρήστη.
14. Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή σε οποιοδήποτε σημείο όπου υπάρχει διαρροή εύφλεκτου αερίου. Εάν υπάρξει διαρροή αερίου, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.

15. Μόνο εξειδικευμένο προσωπικό πρέπει να χειρίζεται, να γεμίζει, να καθαρίζει και να απορρίπτει το ψυκτικό μέσο.
16. Εάν η συσκευή εγκατασταθεί σε παράκτιες περιοχές, ενδέχεται να προκληθεί διάβρωση, η οποία μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της.

Απαιτήσεις φόρτισης και απόρριψης ψυκτικού

1. Η συσκευή πρέπει να αντιμετωπίζεται με προσοχή κατά τη διαδικασία πλήρωσης και εκκένωσης του ψυκτικού μέσου.
2. Μην χειρίζεστε τη συσκευή με τραχύ τρόπο. Μην το κλωτσάτε, μην το ρίχνετε και μην το πετάτε.
3. Οι εργαζόμενοι που εμπλέκονται σε εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης πρέπει να λαμβάνουν την απαραίτητη εκπαίδευση σχετικά με τους κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από τον τραχύ χειρισμό.
4. Ο χώρος όπου πραγματοποιούνται οι εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με πυροσβεστήρες ξηράς σκόνης ή άλλο κατάλληλο πυροσβεστικό εξοπλισμό.
5. Το μη εκπαιδευμένο προσωπικό δεν πρέπει να συμμετέχει σε εργασίες φόρτωσης και εκφόρτωσης που δεν αφορούν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.
6. Πριν από τη φόρτωση και την εκφόρτωση πρέπει να λαμβάνονται αντιστατικά μέτρα και το τηλέφωνο δεν πρέπει να απαντάται κατά τη διάρκεια αυτών των εργασιών.

Απαιτήσεις διαχείρισης μεταφορών

1. Ο μέγιστος όγκος μεταφοράς πρέπει να καθορίζεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
2. Τα οχήματα που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά πρέπει να λειτουργούν σύμφωνα με τους τοπικούς νόμους ή κανονισμούς.
3. Για το σέρβις θα πρέπει να χρησιμοποιούνται εξειδικευμένα

οχήματα μεταγενέστερης αγοράς και οι φιάλες ψυκτικού και τα προϊόντα που απαιτούν σέρβις δεν θα πρέπει να επιτρέπεται να μεταφέρονται στην ύπαιθρο.

4. Το κάλυμμα βροχής ή παρόμοιο προστατευτικό υλικό του οχήματος μεταφοράς πρέπει να είναι επιβραδυντικό φλόγας.
5. Σε κλειστούς χώρους εγκαθίσταται προειδοποιητική διάταξη διαρροής εύφλεκτου ψυκτικού.

Απαιτήσεις αποθήκευσης

1. Η συσκευασία αποθήκευσης της συσκευής πρέπει να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχει διαρροή ψυκτικού μέσου.
2. Ο μέγιστος αριθμός συσκευών που μπορούν να αποθηκευτούν μαζί εξαρτάται από τους τοπικούς κανονισμούς.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Απαιτήσεις ηλεκτρικής ασφάλειας

1. Η ηλεκτρική καλωδίωση πρέπει να πραγματοποιείται με προσοχή στις περιβαλλοντικές συνθήκες (θερμοκρασία περιβάλλοντος, άμεση ηλιακή ακτινοβολία και βροχή) και να λαμβάνονται αποτελεσματικά μέτρα προστασίας.
2. Τα καλώδια τροφοδοσίας και σύνδεσης πρέπει να είναι κατασκευασμένα από χαλκό.
3. Η συσκευή πρέπει να είναι γειωμένη.
4. Πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικό κύκλωμα διακλάδωσης και να τοποθετείται απαγωγέας διαρροής επαρκούς χωρητικότητας.

Μέτρα για τη συντήρηση

1. Εάν παρουσιαστεί δυσλειτουργία που απαιτεί συγκόλληση των σωληνώσεων ψυκτικού μέσου ή των εσωτερικών εξαρτημάτων του ψυκτικού συστήματος των κλιματιστικών

με ψυκτικό μέσο R290, δεν μπορεί να επισκευαστεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη- αντίθετα, η μονάδα πρέπει να μεταφερθεί για επισκευή σε εργαστήριο με αντιεκρηκτική προστασία.

2. Σε περίπτωση βλάβης που απαιτεί πλήρη αποσυναρμολόγηση ή αντικατάσταση του συμπυκνωτή, αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη.
3. Σε περίπτωση βλάβης που απαιτεί αντικατάσταση του συμπιεστή ή τμημάτων του συστήματος ψύξης, αυτή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη.
4. Εάν παρουσιαστεί βλάβη που δεν σχετίζεται με το δοχείο ψυκτικού μέσου, τις εσωτερικές σωληνώσεις ψύξης ή οποιοδήποτε άλλο στοιχείο ψύξης, μπορεί να επισκευαστεί στις εγκαταστάσεις του χρήστη. Επιπλέον, ο καθαρισμός και η αποστράγγιση του συστήματος ψύξης μπορούν επίσης να πραγματοποιηθούν εάν δεν απαιτείται αποσυναρμολόγηση του συστήματος ψύξης.

Απαιτείται εκπαίδευση για το προσωπικό συντήρησης

1. Όλο το προσωπικό συντήρησης που εμπλέκεται στα ψυκτικά κυκλώματα πρέπει να διαθέτει έγκυρα πιστοποιητικά που έχουν εκδοθεί από αναγνωρισμένο από τον κλάδο φορέα αξιολόγησης, ώστε να διασφαλίζεται ότι πληροί τα προσόντα για τον ασφαλή χειρισμό ψυκτικών μέσων.
2. Η συντήρηση και η επισκευή της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται μόνο σύμφωνα με τις μεθόδους που συνιστά ο κατασκευαστής. Εάν απαιτείται βοήθεια από άλλους επαγγελματίες, αυτή πρέπει να εποπτεύεται από άτομο με σχετικά προσόντα στα εύφλεκτα ψυκτικά μέσα.

Έλεγχος ιστοσελίδας συντήρησης

1. Αποτρέψτε τη διαρροή ψυκτικού μέσου.

2. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, πρέπει να διατηρείται συνεχής εξαερισμός.
3. Αποφεύγετε να τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε ανοιχτές φλόγες ή πηγές θερμότητας που φτάνουν σε θερμοκρασίες άνω των 548°C.
4. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης, όλα τα τηλέφωνα και ο ραδιενεργός ηλεκτρονικός εξοπλισμός στην περιοχή όπου βρίσκεται η συσκευή πρέπει να απενεργοποιούνται.
5. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα.

Απαιτήσεις χώρου συντήρησης

1. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να αερίζεται καλά και το δάπεδο πρέπει να είναι επίπεδο. Δεν επιτρέπεται η εκτέλεση εργασιών συντήρησης της συσκευής σε υπόγειο.
2. Ο χώρος συντήρησης θα πρέπει να χωρίζεται σε χώρο συγκόλλησης και μη συγκόλλησης με σαφή σήμανση. Πρέπει να εξασφαλίζεται μια ορισμένη απόσταση ασφαλείας μεταξύ των δύο χώρων.
3. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με ανεμιστήρες. Μπορούν επίσης να εγκατασταθούν ειδικοί αγωγοί αναρρόφησης για την ικανοποίηση των απαιτήσεων εξαερισμού και την αποφυγή της συσσώρευσης ψυκτικών αερίων.
4. Θα πρέπει να εγκατασταθεί εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα και να τεθεί σε εφαρμογή σχετικό σύστημα διαχείρισης. Πριν από την επιθεώρηση και τη συντήρηση, θα πρέπει να επιβεβαιωθεί εάν υπάρχει διαθέσιμος εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών.
5. Θα πρέπει να εγκατασταθεί επαρκής αριθμός ειδικών αντλιών κενού για εύφλεκτα ψυκτικά μέσα και εξοπλισμός πλήρωσης ψυκτικών μέσων και να καθιερωθεί σχετικό σύστημα

διαχείρισης για τη συντήρηση του εξοπλισμού. Επιπλέον, πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός συντήρησης χρησιμοποιείται μόνο για την αναρρόφηση και τη φόρτιση ενός εύφλεκτου τύπου ψυκτικού μέσου. Δεν επιτρέπεται η μικτή χρήση.

6. Ο κεντρικός διακόπτης της παροχής ρεύματος πρέπει να βρίσκεται εκτός του χώρου συντήρησης και να είναι εξοπλισμένος με (αντικρηκτικές) διατάξεις προστασίας.
7. Οι φιάλες αζώτου, ασετυλίνης και οξυγόνου πρέπει να τοποθετούνται χωριστά. Η απόσταση μεταξύ των προαναφερθέντων κυλίνδρων και του χώρου εργασίας πρέπει να είναι τουλάχιστον 6 μέτρα. Οι φιάλες ακετυλενίου πρέπει να τοποθετούνται με βαλβίδα αντεπιστροφής. Το χρώμα των εγκατεστημένων φιαλών ασετυλίνης και οξυγόνου πρέπει να είναι σύμφωνο με τις διεθνείς απαιτήσεις.
8. Η προειδοποιητική πινακίδα «Απαγορεύεται η χρήση γυμνής φλόγας» τοποθετείται εντός του χώρου συντήρησης.
9. Ο χώρος συντήρησης πρέπει να είναι εξοπλισμένος με συσκευές ελέγχου πυρκαγιάς κατάλληλες για τις ηλεκτρικές συσκευές, όπως πυροσβεστήρες ξηρής σκόνης ή διοξειδίου του άνθρακα.
10. Οι ανεμιστήρες και ο λοιπός ηλεκτρικός εξοπλισμός στο χώρο συντήρησης πρέπει να είναι σχετικά σταθεροί με τυποποιημένες σωληνώσεις. Δεν επιτρέπονται προσωρινά καλώδια και βύσματα.

Μέθοδοι ανίχνευσης διαρροών

1. Ο χώρος στον οποίο ελέγχετε για διαρροές ψυκτικού πρέπει να είναι απαλλαγμένος από πιθανές πηγές ανάφλεξης. Πρέπει να αποφεύγεται η χρήση ανιχνευτών αλογόνου (ή οποιουδήποτε άλλου ανιχνευτή ανοικτής φλόγας) για την ανίχνευση διαρροών.

2. Σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, η ανίχνευση διαρροών μπορεί να πραγματοποιηθεί με ειδικό ηλεκτρονικό εξοπλισμό. Κατά την ανίχνευση διαρροών, το περιβάλλον στο οποίο βαθμονομείται ο εξοπλισμός πρέπει να είναι απαλλαγμένο από ψυκτικό μέσο. Πρέπει να διασφαλίζεται ότι ο εξοπλισμός δεν αποτελεί πιθανή πηγή ανάφλεξης και ότι είναι κατάλληλος για το ψυκτικό μέσο που πρόκειται να ανιχνευθεί. Ο εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών πρέπει να είναι ρυθμισμένος σε ένα ποσοστό του LFL του ψυκτικού μέσου και βαθμονομημένος για το χρησιμοποιούμενο ψυκτικό μέσο. Επιπλέον, επιβεβαιώνεται το κατάλληλο ποσοστό αερίου (μέγιστο 25 %).
3. Τα υγρά που χρησιμοποιούνται για την ανίχνευση διαρροών πρέπει να είναι κατάλληλα για τα περισσότερα ψυκτικά μέσα. Οι χλωριωμένοι διαλύτες πρέπει να αποφεύγονται για να αποφευχθεί η χημική αντίδραση του χλωρίου με το ψυκτικό υγρό και η διάβρωση των χάλκινων σωλήνων.
4. Εάν υποψιάζεστε διαρροή, σβήστε τυχόν φλόγες.
5. Εάν το σημείο διαρροής απαιτεί συγκόλληση, όλο το ψυκτικό μέσο πρέπει να ανακτηθεί ή να απομονωθεί με μια βαλβίδα διακοπής σε σημείο μακριά από τη διαρροή. Ολόκληρο το σύστημα πρέπει να απολυμαίνεται πριν και κατά τη διάρκεια της συγκόλλησης.

Αρχές ασφαλείας

1. Κατά τη διάρκεια της επισκευής της συσκευής, ο χώρος επισκευής πρέπει να αερίζεται καλά. Βεβαιωθείτε ότι οι πόρτες και τα παράθυρα είναι ανοιχτά.
2. Απαγορεύεται αυστηρά η παραγωγή φλόγας (καπνός, εργασίες συγκόλλησης...). Η χρήση κινητών τηλεφώνων επίσης δεν επιτρέπεται.
3. Εάν η συντήρηση πραγματοποιείται όταν η σχετική υγρασία

του περιβάλλοντος είναι κάτω από 40 %, πρέπει να λαμβάνονται αντιστατικά μέτρα, π.χ. χρήση βαμβακερού ρουχισμού και γαντιών.

4. Όταν διαπιστώνεται διαρροή εύφλεκτου ψυκτικού μέσου κατά τη διάρκεια της συντήρησης, πρέπει να λαμβάνονται αμέσως μέτρα εξαναγκασμένου εξαερισμού και να αποκλείεται η πηγή διαρροής.
5. Εάν το σύστημα ψύξης πρέπει να αποσυναρμολογηθεί για επισκευή, η συσκευή πρέπει να μεταφερθεί σε κατάλληλο σημείο. Δεν επιτρέπεται η συγκόλληση σωλήνων ψυκτικού μέσου στις εγκαταστάσεις του χρήστη.
6. Το σύστημα ψύξης πρέπει να είναι γειωμένο με ασφάλεια καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας συντήρησης.
7. Κατά τη φόρτιση του ψυκτικού μέσου, πρέπει να χρησιμοποιείται ηλεκτρονικός ζυγός ή ζυγός με ελατήριο για τη μέτρηση της φόρτισης. Ο εύκαμπτος σωλήνας σύνδεσης μεταξύ της φιάλης ψυκτικού και του εξοπλισμού φόρτισης πρέπει να είναι σωστά χαλαρωμένος για να μην επηρεάσει η τάση την ακρίβεια της μέτρησης.

Απαιτήσεις χώρου αποθήκευσης ψυκτικών μέσων

1. Η φιάλη ψυκτικού μέσου τοποθετείται σε καλά αεριζόμενο περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ -10 °C και 50 °C. Επιπλέον, πρέπει να φέρει προειδοποιητική ετικέτα.
2. Τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται για τη συντήρηση και έρχονται σε επαφή με το ψυκτικό μέσο πρέπει να αποθηκεύονται και να χρησιμοποιούνται χωριστά και τα εργαλεία για διαφορετικά ψυκτικά μέσα δεν πρέπει να αναμειγνύονται.

Οδηγίες μεταφοράς και αποθήκευσης

1. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, η συσκευή πρέπει να

διατηρείται στην αρχική της συσκευασία για την αποφυγή ζημιών.

2. Κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση, η συσκευή πρέπει να βρίσκεται σε όρθια θέση.
3. Σε ορισμένες περιπτώσεις, αυτό το προϊόν μπορεί να παραμείνει για μικρό χρονικό διάστημα. Αφού απενεργοποιηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα, πρέπει να διατηρηθεί σε όρθια θέση για περισσότερες από 4 ώρες πριν ενεργοποιηθεί.

Η συσκευή πρέπει να διατηρείται πάντα σε όρθια θέση για καλύτερη απόδοσ

INSTRUCCIONS DE SEGURETAT

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'instal·lar i utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

Símbol	Descripció
	Advertiment: material inflamable.
	Indicador de servei: llegir manual tècnic.
	Manual de l'operador: instruccions de funcionament.
	Llegir manual de l'operador.
	Les instruccions amb aquest símbol d'advertiment s'han de seguir estrictament durant el funcionament. Estan relacionades amb la seguretat de l'aparell i de l'usuari.
	La informació que apareix al costat d'aquest símbol fa referència a accions estrictament prohibides. Si les duu a terme, l'aparell podria fer-se malbé o l'usuari podria patir alguna lesió personal.

- Aquest aparell pot ser utilitzat per nens a partir de 8 anys i per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement si s'els ha donat supervisió o instrucció sobre l'ús de l'aparell de forma segura i comprenen els perills involucrats.
- La neteja i el manteniment de l'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- Cal supervisar els nens per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- És possible que degoteu aigua pel tub de descàrrega del dispositiu d'alleujament de pressió, i aquest tub s'ha de deixar obert a l'atmosfera.
- L'aparell s'ha de drenar segons les instruccions que s'indiquen en aquest manual.
- No perforeu aquest aparell ni l'exposeu al foc.
- El refrigerant R290 utilitzat en aquest aparell és vàter.
- No rebutgeu aquest aparell vostè mateix. Quan vulgueu fer-ho, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica Oficial de Cecotec per conèixer el mètode correcte d'eliminació. Abans de rebutjar-lo, haureu d'extreure el refrigerant.
- L'aparell s'ha d'emmagatzemar en una habitació sense fonts d'ignició de funcionament continu (per exemple: flames obertes, aparell de gas en funcionament o escalfador elèctric en funcionament).
- El refrigerant ha de ser retirat per un professional autoritzat abans de fer el manteniment del sistema de refrigeració.
- **ADVERTÈNCIA!** No utilitzeu mitjans per accelerar el procés de descongelació o per netejar.
- El dispositiu d'alleugeriment de pressió s'ha d'accionar regularment per eliminar els dipòsits de calç i verificar que

no estigui bloquejat.

- ADVERTÈNCIA! Mantenir clares d'obstruccions les obertures de ventilació.
- Preneu precaucions per evitar vibracions o pulsacions excessives a les canonades de refrigeració.

L'incompliment d'aquestes instruccions pot causar errors greus de l'aparell i riscos per a l'usuari.



Installeu l'aparell tenint en compte les normes locals de cablatge i assegureu-vos que la presa de corrent estigui connectada a terra.



La línia de terra i la línia zero del subministrament elèctric no s'han de connectar entre si. La línia de terra no s'ha de connectar a canonades de transport de gas o aigua, parallamps o línies telefòniques.



No installeu l'aparell en un lloc on no sigui possible el drenatge de l'aigua.



Es recomana instal·lar l'aparell en interiors.



El tanc demmagatzematge d'aigua ha d'estar equipat amb una vàlvula de seguretat. Aquesta vàlvula no s'ha de canviar de posició ni bloquejar-se en cap moment.



Durant el bany, cal que els nens estiguin sota la supervisió d'una persona adulta.



La temperatura de l'aigua que surt de l'escalfador sol ser més alta que la indicada a la pantalla. Eviteu que l'aigua que surt de la vàlvula entri directament en contacte amb la pell; altrament, podria patir cremades.



Els mitjans de desconexió de l'alimentació principal que tinguin una separació per contacte a tots els pals i que permetin la desconexió total en condicions de categoria de tensió III s'han d'incorporar al cablejat de conformitat amb les normes corresponents.



Installeu l'aparell seguint les instruccions que s'indiquen en aquest manual.



Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït per un cable o conjunt especial a subministrar pel fabricant o pel seu servei postvenda.

⚠️ No introduïu la mà cap objecte a la reixeta d'aire per evitar lesions o danys a l'aparell.

⚠️ El manteniment s'ha de fer segons les indicacions que es proporcionen en aquest manual.

⚠️ L'aparell està destinat a estar connectat permanentment a la xarxa d'aigua i no mitjançant un kit de mànegues.

⚠️ No installeu l'aparell en un lloc on estigui exposat a gasos, vapors o pols.

⚠️ La pressió de l'aigua d'entrada està entre 0,1MPa-0,5MPa. Es recomana una temperatura de l'aigua d'entrada entre 10 i 30 °C.

⚠️ Gireu la palanca de la vàlvula de seguretat un cop al mes. Si surt aigua, vol dir que la vàlvula funciona correctament; en cas contrari, comproveu si està bloquejada, i substituiu-la quan sigui necessari.

⚠️ Els escalfadors d'aigua han d'estar equipats amb una línia elèctrica exclusiva i interruptors diferencials. El corrent d'acció no ha d'excedir els 30 mA.

⚠️ La canonada de drenatge d'aigua no ha d'estar bloquejada. La canonada de drenatge d'aigua connectada a una vàlvula de seguretat s'ha d'instal·lar en un entorn sense gebre amb una inclinació contínua cap avall.

 L'aparell conté gasos amb efecte d'hivernacle. Nom químic del gas: R290/ 0,12 kg

Els gasos amb efecte d'hivernacle estan continguts en equips hermèticament tancats.

Potencial d'escalfament global (GWP): 3

 Si cal, consulteu el diagrama de cablatge que trobareu en aquest manual.

 Aquest manual descriu el mètode de connexió de l'aparell a la xarxa elèctrica.

 D'acord amb les regles de seguretat, cal instal·lar una vàlvula de seguretat (8 bar, G1/2 F) al tanc. Per a França, recomanem les unitats de seguretat hidràuliques equipades amb una membrana amb la marca NF. La pressió nominal de la vàlvula de seguretat no pot excedir els 0,8 MPa.

1. La instal·lació de l'aparell ha de ser realitzada per personal qualificat. No intenteu instal·lar l'aparell vostè mateix. Una instal·lació incorrecta pot provocar fuites d'aigua, descàrregues elèctriques, incendis o explosions.
2. Assegureu-vos que utilitzeu únicament els accessoris i les peces adequades per a la instal·lació.
3. Col·loqueu l'aparell sobre una base prou sòlida per suportar el seu pes.
4. Els treballs elèctrics s'han de fer d'acord amb les normatives locals i nacionals pertinents i les instruccions d'aquest manual. El mètode de cablatge ha d'estar en consonància amb la norma de cablatge local. El tipus de cable de connexió és H07RN-F.
5. Utilitzeu un cable de longitud adequada. No utilitzeu cables amb derivacions ni allargadors, ja que podrien provocar

sobreescalfament, descàrregues elèctriques, incendis o explosions.

6. Tots els cables han de disposar del certificat d'autenticació. Quan es disconnectin els cables de connexió durant la instal·lació, és important assegurar-se que el cable de terra sigui el darrer en disconnectar-se.
7. Si es produeix una fuga de gas refrigerant durant la instal·lació, ventileu la zona immediatament. Si el refrigerant entra en contacte amb el foc, es poden generar gasos oxidants i es produeix una explosió.
8. Un cop finalitzada la instal·lació, comproveu si hi ha fuites de gas refrigerant. Quan installeu o poseu en un altre lloc l'aparell, assegureu-vos de purgar el circuit de refrigerant per garantir que no hi hagi aire al circuit i que només s'utilitzi el refrigerant especificat (R290).
9. No utilitzeu mètodes que accelerin el procés de descongelació ni cap tipus de neteja que no s'especifiqui en aquest manual.
10. No perforeu ni cremeu l'aparell.
11. Tingueu en compte que el refrigerant pot ser vàter.
12. Compliu la normativa nacional sobre gasos.
13. L'aparell no l'ha de rebutjar ni desmuntar l'usuari.
14. No installeu l'aparell en lloc on hi hagi fuga de gas inflamable. Si es produeix una fugida de gas, podria provocar un incendi.
15. El personal qualificat és l'únic que ha de manipular, carregar, purgar i eliminar el refrigerant.
16. Si installeu l'aparell en zones costaneres, podria produir-se corrosió, cosa que escurçaria la seva vida útil.

Requisits de càrrega i descàrrega del refrigerant

1. L'aparell s'ha de manipular amb cura durant el procés de

càrrega i descàrrega del refrigerant.

2. No manipuleu l'aparell de forma brusca. No li doni puntades de peu, no el deixi caure i no el llanci.
3. Els treballadors que participin en les operacions de càrrega i descàrrega han de rebre la formació necessària sobre els perills que es poden derivar d'una manipulació brusca.
4. El lloc on es produeixin les operacions de càrrega i descàrrega ha d'estar equipat amb extintors de pols seca o altres equips adequats d'extinció d'incendis.
5. A les operacions de càrrega i descàrrega no amb refrigerant inflamable no hi haurà de participar personal sense formació.
6. S'han de prendre mesures antiestàtiques abans de la càrrega i descàrrega, i no cal atendre el telèfon durant aquestes operacions.

Requisits de la gestió del transport

1. El volum màxim de transport s'ha de determinar segons la normativa local.
2. Els vehicles utilitzats per al transport han de funcionar d'acord amb les lleis o les normatives locals.
3. S'han d'utilitzar vehicles postvenda especialitzats per al manteniment, i no s'ha de permetre que els cilindres de refrigerant i els productes que requereixin manteniment es transportin a l'aire lliure.
4. La coberta contra la pluja o material protector similar del vehicle de transport ha de ser ignífug.
5. S'haurà d'instal·lar un dispositiu d'avertència de fuites de refrigerant inflamable en espais tancats.

Requisits d'emmagatzematge

1. L'embalatge d'emmagatzematge de l'aparell ha de garantir que no es produeixin fuites de refrigerant.

2. El nombre màxim d'aparells que es poden emmagatzemar junts dependrà de la normativa local.

INSTRUCCIONS D'INSTAL·LACIÓ

Requisits de seguretat elèctrica

1. El cablejat elèctric s'ha de fer prestant atenció a les condicions de l'entorn (temperatura ambient, llum solar directa i pluja) i cal prendre mesures de protecció eficaces.
2. Els cables d'alimentació i de connexió han de ser de coure.
3. L'aparell ha d'estar connectat a terra.
4. Cal utilitzar un circuit derivat específic i instal·lar-se un protector contra fuites amb capacitat suficient.

Mesures per al manteniment

1. Si es produeix una avaria que requereixi soldar les canonades de refrigeració o els components interns del sistema de refrigeració dels condicionadors d'aire amb refrigerant R290, aquesta no es podrà reparar a les instal·lacions de l'usuari; sinó que l'aparell haurà de ser transportat a un taller a prova d'explosions per a la reparació.
2. Si es produeix una avaria que requereixi desmuntar l'aparell en la seva totalitat o la substitució del condensador, aquesta no es podrà fer a les instal·lacions de l'usuari.
3. Si es produeix una avaria que requereixi la substitució del compressor o de peces del sistema de refrigeració, aquesta no es podrà fer a les instal·lacions de l'usuari.
4. Si es produeix una avaria que no estigui relacionada amb el contenidor del refrigerant, les canonades de refrigeració internes o qualsevol altre element de refrigeració, aquesta es podrà reparar a les instal·lacions de l'usuari. A més,

també es podrà fer la neteja i el drenatge del sistema de refrigeració si no es requereix el desmuntatge d'aquest sistema.

Formació necessària per al personal de manteniment

1. Tot el personal de manteniment que intervingui als circuits de refrigeració haurà d'estar en possessió de certificats vàlids expedits per un organisme d'avaluació reconegut per la indústria que garanteixin que compleixen les qualificacions per a la manipulació segura de refrigerants.
2. El manteniment i la reparació de l'aparell es realitzarà únicament d'acord amb els mètodes recomanats pel fabricant. Si cal assistència d'altres professionals, aquesta serà supervisada per una persona amb qualificació pertinent en refrigerants inflamables.

Comprovació del lloc de manteniment

1. Eviteu que es produeixin fuites de refrigerant.
2. Durant el manteniment, cal mantenir una ventilació contínua.
3. Eviteu que l'aparell estigui a prop de flames obertes o de fonts de calor que arribin a temperatures superiors als 548 °C.
4. Durant el manteniment, tots els telèfons i equips electrònics radioactius de la zona on es trobi l'aparell hauran d'estar apagats.
5. La zona de manteniment ha d'estar equipada amb un extintor de pols seca o de diòxid de carboni.

Requisits del lloc de manteniment

1. El lloc de manteniment ha d'estar ben ventilat i el terra ha de ser pla. No es permet realitzar les tasques de manteniment de l'aparell en un soterrani.

2. El lloc de manteniment ha d'estar dividit en zona de soldadura i zona de no-soldadura amb una senyalització clara. S'ha de garantir una certa distància de seguretat entre les dues zones.
3. El lloc de manteniment ha d'estar equipat amb ventiladors. També es poden instal·lar conductes d'extracció especials per complir els requisits de ventilació i evitar l'acumulació de gas refrigerant.
4. S'han d'instal·lar equips de detecció de fuites de refrigerants inflamables i establir un sistema de gestió pertinent. Abans de la inspecció i el manteniment, cal confirmar-ho si l'equip de detecció de fuites està disponible.
5. Cal instal·lar un nombre suficient de bombes de buit especials per a refrigerants inflamables i equips de càrrega de refrigerants, i establir un sistema de gestió pertinent per als equips de manteniment. A més, cal garantir que els equips de manteniment només t'utilitzen per al buit i la càrrega d'un tipus de refrigerant inflamable. No se'n permet l'ús mixt.
6. L'interruptor principal de la font d'alimentació s'ha de col·locar fora de la zona de manteniment i estar equipat amb dispositius de protecció (a prova d'explosions).
7. Les ampolles de nitrogen, acetilè i oxigen s'han de col·locar per separat. La distància entre les ampolles esmentades i la zona de treball ha de ser almenys 6 m. Les ampolles d'acetilè s'han d'instal·lar amb vàlvula antiretorn. El color de les ampolles d'acetilè i oxigen instal·lades ha de ser conforme als requisits internacionals.
8. S'ha de col·locar el senyal d'avertiment «Prohibit encendre foc» dins la zona de manteniment.
9. La zona de manteniment ha d'estar equipada amb

dispositius de control d'incendis adequats per a l'aparell elèctric com ara extintors de pols seca o de diòxid de carboni.

10. Els ventiladors i altres equips elèctrics al lloc de manteniment han d'estar relativament fixos amb una estesa de canonades normalitzada. No estan permesos els cables i els endolls temporals.

Mètodes de detecció de fuites

1. La zona on comproveu les fuites de refrigerant ha d'estar lliure de possibles fonts d'ignició. Cal evitar l'ús de sondes halògenes (o qualsevol altre detector amb flama oberta) per a la detecció de fuites.
2. En els sistemes que contenen refrigerants inflamables, la detecció de fuites es pot fer amb un equip electrònic específic. Durant la detecció de fuites, l'entorn en què calibreu l'equip ha d'estar lliure de refrigerant. Cal garantir que l'equip no es converteixi en una font potencial d'ignició, i que sigui aplicable al refrigerant que s'hagi de detectar. L'equip de detecció de fuites s'ajustarà a un percentatge de l'LFL del refrigerant i es calibrarà per al refrigerant utilitzat. A més, es confirmarà el percentatge adequat de gas (25% com a màxim).
3. Els fluids utilitzats per a la detecció de fuites han de ser adequats per a la majoria dels refrigerants. S'han d'evitar els dissolvents clorats per evitar que el clor reaccioni químicament amb el refrigerant i corroi els tubs de coure.
4. Si sospiteu que s'ha produït una fuga, apagueu qualsevol flama.
5. Si el lloc de la fuga requereix soldadura, tot el refrigerant s'ha de recuperar o aïllar amb una vàlvula de tancament en un lloc allunyat de la fuga. Tot el sistema s'ha de descontaminar abans i durant la soldadura.

Principis de seguretat

1. Mentre s'està reparant l'aparell, el lloc de reparació ha d'estar ben ventilat. Assegureu-vos que les portes i les finestres estiguin obertes.
2. Queda terminantment prohibit produir flames (tabac, feines de soldadura...). Tampoc no està permès l'ús de telèfons mòbils.
3. Si el manteniment es fa quan la humitat relativa de l'ambient és inferior al 40%, cal prendre mesures antiestàtiques com, per exemple, l'ús de roba i guants de cotó.
4. Quan es detecti una fuga de refrigerant inflamable durant el manteniment, cal prendre immediatament mesures de ventilació forçada i bloquejar-se la font de fuga.
5. Si s'ha de desmuntar el sistema de refrigeració per reparar l'aparell, cal transportar-lo a un punt adequat. No es permet soldar les canonades de refrigerant a les instal·lacions de l'usuari.
6. El sistema de refrigeració ha d'estar connectat a terra de manera segura durant tot el procés de manteniment.
7. Quan s'està carregant refrigerant, cal utilitzar una balança electrònica o una balança de ressort per mesurar la càrrega. La mànega de connexió entre el cilindre de refrigerant i l'equip de càrrega ha d'estar degudament relaxada per evitar que la tensió afecti la precisió del mesurament.

Requisits del lloc demmagatzematge del refrigerant

1. El cilindre de refrigerant s'ha de col·locar en un ambient ben ventilat la temperatura del qual estigui entre els -10 i els 50 °C. A més, haureu de portar una etiqueta d'avertència.

2. Les eines utilitzades per al manteniment que entrin en contacte amb el refrigerant s'han d'emmagatzemar i utilitzar per separat, i no s'han de barrejar eines per a diferents refrigerants.

Instruccions de transport i emmagatzematge

1. Durant el transport o emmagatzematge, l'aparell ha d'anar a l'embalatge original per evitar danys.
2. Durant el transport o l'emmagatzematge, l'aparell ha d'estar en posició vertical.
3. En alguns casos, aquest producte es pot deixar en repòs durant un breu període de temps. Després d'haver estat apagat durant un cert temps, s'haurà de mantenir en posició vertical durant més de 4 hores abans de posar-se en marxa.

L'aparell s'ha de mantenir en posició vertical sempre per obtenir el millor rendiment.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

A termék telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el a következő utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet a jövőbeni használatra vagy új felhasználók.

Szimbólum	Leírás
	Figyelmeztetés: gyúlékony anyag.
	Szervizjelző: olvassa el a műszaki kézikönyvet.
	Üzemeltetési kézikönyv: használati utasítás.
	Olvassa el a kezelési útmutatót.
	A figyelmeztető szimbólummal ellátott utasításokat a működés során szigorúan be kell tartani. Ezek az eszköz és a felhasználó biztonságával kapcsolatosak.
	Az e szimbólum melletti információk szigorúan tiltott tevékenységekre utalnak. Ellenkező esetben a készülék károsodhat, vagy a felhasználó személyi sérülést szenvedhet.

- Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, illetve tapasztalat és ismeretek hiányában nem rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet kaptak, vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat kaptak, és megértették a készülékkel járó veszélyeket.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik felügyelet nélkül gyermekek.
- A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A nyomáscsökkentő berendezés nyomócsövéből víz csöpöghet, és ezt a csövet a légkör felé nyitva kell hagyni.
- A készüléket az ebben a kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően kell leüríteni.
- Ne szűrje át a készüléket, és ne tegye ki tűznek.
- Az ebben a készülékben használt R290 hűtőközeg szagtalan.
- Ne szabaduljon meg ettől a készüléktől saját maga. Ha ezt szeretné megtenni, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos Cecotec szervizközpontjához a megfelelő ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban. Az ártalmatlanítás előtt a hűtőfolyadékot el kell távolítani.
- A készüléket olyan helyiségben kell tárolni, ahol nincsenek folyamatosan működő gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működő gázkészülék vagy működő elektromos fűtőtest).
- A hűtőközeget a hűtőrendszer karbantartása előtt egy erre felhatalmazott szakembernek kell eltávolítania.
- FIGYELEM! Ne használjon semmilyen eszközt a leolvasztási folyamat felgyorsítására vagy tisztítására.
- A nyomáscsökkentő berendezést rendszeresen működtetni kell a vízkőlerakódások eltávolítása és annak ellenőrzése

érdekében, hogy nem dugul-e el.

- FIGYELEM! A szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
- Tegyen óvintézkedéseket a hűtőcsövek túlzott vibrációjának vagy pulzálásának elkerülése érdekében.

Ezen utasítások be nem tartása a készülék súlyos meghibásodásához és a felhasználó veszélyeztetéséhez vezethet.



A készüléket a helyi kábelezési előírásoknak megfelelően szerelje fel, és gondoskodjon arról, hogy a csatlakozóaljzat földelve legyen.



A tápegység földvezetéke és nullvezetéke nem csatlakozhat egymáshoz. A földelővezeték nem csatlakozhat gáz- vagy vízvezetékhez, villámhárítóhoz vagy telefonvezetékhez.



Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol a vízelvezetés nem lehetséges.



Ajánlott a készüléket beltérben telepíteni.



A víztároló tartályt biztonsági szeleppel kell ellátni. Ezt a szelepet semmilyen körülmények között nem szabad átállítani vagy lezárni.



Fürdés közben a gyermekeknek felnőtt felügyelete alatt kell lenniük.

⚠️ A vízmelegítőből kilépő víz hőmérséklete általában magasabb, mint a kijelzőn feltüntetett hőmérséklet. Kerülje a szelepből kijövő víz és a bőre közvetlen érintkezését, különben megégetheti magát.

⚠️ Telepítse a készüléket a jelen kézikönyvben megadott utasításoknak megfelelően.

⚠️ A sérülések vagy a készülék károsodásának elkerülése érdekében ne helyezzen kézzel semmilyen tárgyat a légrostélyba.

⚠️ A készüléket állandóan a vízhálózatra kell csatlakoztatni, nem pedig tömlőszett segítségével.

⚠️ Ne helyezze a készüléket olyan helyre, ahol gázoknak, gőzöknek vagy pornak van kitéve.

⚠️ Az összes póluson érintkező szétválasztással rendelkező és III. feszültségkategóriájú körülmények között teljes szétkapcsolást lehetővé tevő főáram-megszakító eszközöket kell beépíteni a vezetékezésbe a vonatkozó szabványoknak megfelelően.

⚠️ Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártó vagy annak vevőszolgálat által szállítandó speciális kábelrel vagy szerelvénnnyel kell helyettesíteni.

⚠️ A karbantartást a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell elvégezni.

⚠ A bemeneti víznyomás 0,1MPa-0,5MPa között van. A bemeneti víz hőmérséklete 10°C-30°C között ajánlott.

⚠ Havonta egyszer fordítsa el a biztonsági szelep karját. Ha víz folyik ki, a szelep megfelelően működik; ha nem, ellenőrizze, hogy eltömődött-e, és szükség esetén cserélje ki.

⚠ A vízmelegítőket külön tápvezetékekkel és hibaáram-megszakítókkal kell felszerelni. Az akciófolyam nem haladhatja meg a 30 mA-t.

⚠ A vízelvezető csövet nem szabad eltömíteni. A biztonsági szelephez csatlakoztatott vízelvezető csövet fagymentes környezetben, folyamatos lejtéssel kell elhelyezni.

⚠ A készülék üvegházhatású gázokat tartalmaz. A gáz kémiai neve: R290/ 0.12 kg
Az üvegházhatású gázokat hermetikusan zárt berendezések tartalmazzák.
Globális felmelegedési potenciál (GWP): 3

⚠ Szükség esetén tekintse meg a jelen kézikönyvben található kapcsolási rajzot.

⚠ Ez a kézikönyv a készülék hálózati csatlakoztatásának módját írja le.

 A biztonsági előírásoknak megfelelően a tartályba biztonsági szelepet (8 bar, G1/2 F) kell beépíteni. Franciaországban az NF-jelölésű membránnal ellátott hidraulikus biztonsági egységeket ajánljuk. A biztonsági túlnyomáscsökkentő szelep névleges nyomása nem haladhatja meg a 0,8 MPa értéket.

1. A készüléket szakképzett személynek kell üzembe helyeznie. Ne próbálja meg saját maga telepíteni a készüléket. A helytelen telepítés vízszivárgást, áramütést, tüzet vagy robbanást okozhat.
2. Ügyeljen arra, hogy csak a telepítéshez megfelelő tartozékokat és alkatrészeket használjon.
3. Helyezze a készüléket egy olyan szilárd alapra, amely elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a súlyát.
4. Az elektromos munkákat a vonatkozó helyi és nemzeti előírásoknak és a jelen kézikönyvben található utasításoknak megfelelően kell elvégezni. A bekötési módnak meg kell felelnie a helyi bekötési szabványnak. A csatlakozókábel típusa H07RN-F.
5. Használjon megfelelő hosszúságú kábelt. Ne használjon hosszabbítót vagy hosszabbító kábeleket, mivel ezek túlmelegedést, áramütést, tüzet vagy robbanást okozhatnak.
6. Minden kábelt hitelesítő tanúsítvánnyal kell ellátni. A csatlakozókábelek leválasztásakor a telepítés során fontos, hogy a földkábel válassza le utolsóként.
7. Ha a telepítés során hűtőközeggáz-szivárgás történik, azonnal szellőztesse ki a területet. Ha a hűtőközeg tűzzel érintkezik, oxidáló gázok keletkezhetnek, és robbanás következhet be.

8. A telepítés befejezése után ellenőrizze a hűtőközeg gázszivárgását. A készülék telepítésekor vagy áthelyezésekor feltétlenül légtelenítse a hűtőközeg-körfolyamatot, hogy biztosítsa, hogy nincs levegő a körfolyamatban, és hogy csak a megadott hűtőközeg (R290) kerüljön felhasználásra.
9. Ne alkalmazzon olyan módszereket, amelyek felgyorsítják a leolvasztási folyamatot, illetve ne használjon olyan tisztítási módokat, amelyek nem szerepelnek ebben a kézikönyvben.
10. Ne szűrje át vagy égesse meg a készüléket.
11. Vegye figyelembe, hogy a hűtőközeg szagtalan lehet.
12. Megfelel a nemzeti gázszabályoknak.
13. A készüléket a felhasználó nem dobhatja el vagy szerelheti szét.
14. Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol gyúlékony gáz szivárog. Ha gázszivárgás történik, az tüzet okozhat.
15. A hűtőközeget csak szakképzett személyzet kezelheti, töltheti, tisztíthatja és ártalmatlaníthatja.
16. Ha a készüléket tengerparti területeken helyezik el, korrózió léphet fel, ami lerövidítheti az élettartamát.

Hűtőközeg töltési és ürítési követelmények

1. A készüléket a hűtőközeg feltöltése és ürítése során óvatosan kell kezelni.
2. Ne bánjon durván a készülékkel. Ne rúgd meg, ne ejtsd le és ne dobd el.
3. A be- és kirakodási műveletekben részt vevő munkavállalóknak meg kell kapniuk a szükséges képzést a durva kezelésből eredő veszélyekről.
4. A be- és kirakodási műveletek helyszínét fel kell szerelni száraz porral oltó készülékekkel vagy más megfelelő tűzoltó berendezéssel.

5. Nem képzett személyzet nem vehet részt olyan be- és kirakodási műveletekben, amelyek nem érintik a gyűlékony hűtőközegeket.
6. A be- és kirakodás előtt antisztatikus intézkedéseket kell tenni, és e műveletek során nem szabad felvenni a telefont.

A szállítási folyamat követelményei

6. A maximális szállítási térfogatot a helyi előírásoknak megfelelően kell meghatározni.
7. A szállításra használt járműveket a helyi jogszabályoknak és előírásoknak megfelelően kell üzemeltetni.
8. A szervizeléshez speciális utángyártott járműveket kell használni, és a hűtőközegpalackokat és a szervizelést igénylő termékeket nem szabad a szabadban szállítani.
9. A szállítójármű esővédő burkolatának vagy hasonló védőanyagának égisgátlónak kell lennie.
10. A zárt terekben gyűlékony hűtőközeg szivárgására figyelmeztető készüléket kell felszerelni.

Tárolási követelmények

1. A készülék tárolási csomagolásának biztosítania kell, hogy a hűtőközeg ne szivárogon ki.
2. Az együtt tárolható készülékek maximális száma a helyi előírásoktól függ.

TELEPÍTÉSI ÚTMUTATÓ

Elektromos biztonsági követelmények

1. Az elektromos vezetékeket a környezeti feltételek (környezeti hőmérséklet, közvetlen napsugárzás és eső) figyelembevételével kell elvégezni, és hatékony védőintézkedéseket kell tenni.

2. A tápellátás és a csatlakozókábeleknek rézből kell készülniük.
3. A készüléket földelni kell.
4. Külön áramkört kell használni, és megfelelő kapacitású szivárgásgátlót kell felszerelni.

Karbantartási intézkedések

1. Ha olyan meghibásodás lép fel, amely az R290 hűtőközeggel működő légkondicionáló berendezések hűtőberendezésének hűtőközegcsöveinek vagy belső alkatrészeinek forrasztását igényli, a felhasználó telephelyén nem javítható, hanem a készüléket a javításhoz robbanásbiztos műhelybe kell szállítani.
2. A kondenzátor teljes szétszerelését vagy cseréjét igénylő meghibásodás esetén ez nem végezhető el a felhasználó telephelyén.
3. Ha olyan meghibásodás következik be, amely a kompresszor vagy a hűtőrendszer részeinek cseréjét teszi szükségessé, azt nem lehet a felhasználó telephelyén elvégezni.
4. Ha olyan meghibásodás lép fel, amely nem a hűtőközeg-tartályhoz, a belső hűtőcsővezetékhez vagy bármely más hűtőelemhez kapcsolódik, a hiba a felhasználó telephelyén javítható. Ezenkívül a hűtőrendszer tisztítása és leeresztése is elvégezhető, ha a hűtőrendszer szétszerelése nem szükséges.

A karbantartó személyzet számára szükséges képzés

1. A hűtőkörökben dolgozó valamennyi szervizelőnek rendelkeznie kell az iparág által elismert értékelő testület által kiállított érvényes tanúsítványokkal, amelyek biztosítják, hogy megfelelnek a hűtőközegek biztonságos

kezeléséhez szükséges képesítéseknek.

2. A készülék karbantartása és javítása csak a gyártó által ajánlott módszerekkel összhangban végezhető. Ha más szakemberek segítségére van szükség, azt olyan személynek kell felügyelnie, aki megfelelő képesítéssel rendelkezik a gyúlékony hűtőközegek területén.

Karbantartási oldal ellenőrzése

1. A hűtőközeg szivárgásának megakadályozása.
2. A karbantartás során folyamatos szellőzést kell fenntartani.
3. Kerülje a készülék elhelyezését nyílt láng vagy 548 °C feletti hőmérsékletet elérő hőforrások közelében.
4. A karbantartás ideje alatt minden telefont és radioaktív elektronikus berendezést ki kell kapcsolni azon a területen, ahol a készülék található.
5. A karbantartási területet fel kell szerelni egy száraz porral vagy szén-dioxiddal oltó készülékkel.

Karbantartási hely követelményei

1. A karbantartási helynek jól szellőztethetőnek és a padlónak síknak kell lennie. A készülék karbantartási munkálatait nem szabad pincében végezni.
2. A karbantartási területet egyértelmű jelzéssel hegesztési és nem hegesztési területre kell osztani. A két terület között bizonyos biztonsági távolságot kell biztosítani.
3. A karbantartási helyszínt fel kell szerelni ventilátorokkal. Speciális elszívócsatornák is felszerelhetők a szellőzési követelmények teljesítése és a hűtőközeggáz felhalmozódásának megakadályozása érdekében.
4. A gyúlékony hűtőközegek szivárgásérzékelő berendezéseit fel kell szerelni, és megfelelő irányítási rendszert kell

bevezetni. Az ellenőrzés és karbantartás előtt meg kell erősíteni, hogy rendelkezésre áll-e szivárgásérzékelő berendezés.

5. Megfelelő számú, a gyúlékony hűtőközegek és a hűtőközegek töltésére szolgáló speciális vákuumszivattyút kell telepíteni, és megfelelő irányítási rendszert kell létrehozni a berendezések szervizelésére. Ezenkívül biztosítani kell, hogy a szervizberendezéseket csak gyúlékony típusú hűtőközeg vákuumozására és feltöltésére használják. Vegyes használat nem megengedett.
6. A tápegység főkapcsolójának a karbantartási területen kívül kell lennie, és (robbanásbiztos) védőberendezésekkel kell felszerelni.
7. A nitrogén-, acetilén- és oxigénpalackokat külön kell elhelyezni. A fent említett hengerek és a munkaterület közötti távolságnak legalább 6 m-nek kell lennie. Az acetilénpalackokat visszacsapó szeleppel kell felszerelni. A beszerelt acetilén- és oxigénpalackok színének meg kell felelnie a nemzetközi követelményeknek.
8. A „Nyílt láng használata tilos” figyelmeztető táblát a karbantartási területen belül kell elhelyezni.
9. A karbantartási területet fel kell szerelni az elektromos készülékeknek megfelelő tűzvédelmi eszközökkel, például száraz porral vagy szén-dioxiddal oltó készülékekkel.
10. A karbantartás helyszínén a ventilátorokat és egyéb elektromos berendezéseket szabványosított csővezetékekkel viszonylag fixen kell rögzíteni. Ideiglenes kábelek és dugók nem engedélyezettek.

Szivárgásérzékelési módszerek

1. A területnek, ahol a hűtőközeg szivárgását ellenőrzi, mentesnek kell lennie a lehetséges gyújtóforrásoktól.

Kerülni kell a halogénszondák (vagy más nyílt lángú érzékelők) használatát szivárgásérzékelésre.

2. A gyúlékony hűtőközegeket tartalmazó rendszerekben a szivárgásérzékelés speciális elektronikus berendezésekkel végezhető. A szivárgásvizsgálat során a környezetnek, amelyben a berendezést kalibrálják, hűtőközegmentesnek kell lennie. Biztosítani kell, hogy a berendezés ne váljon potenciális gyújtóforrássá, és hogy a berendezés alkalmazható legyen az érzékelendő hűtőközegre. A szivárgásérzékelő berendezést a hűtőközeg LFL százalékos értékére kell beállítani, és a felhasznált hűtőközegre kell kalibrálni. Ezenkívül a gáz megfelelő százalékos arányát (legfeljebb 25 %) is meg kell erősíteni.
3. A szivárgásérzékeléshez használt folyadékoknak alkalmasnak kell lenniük a legtöbb hűtőközeghez. Kerülni kell a klórozott oldószereket, hogy a klór ne lépjen kémiai reakcióba a hűtőfolyadékkal és ne korrodálja a rézcsöveket.
4. Ha szivárgásra gyanakszik, oltsa el a lángokat.
5. Ha a szivárgás helyén hegesztést kell végezni, az összes hűtőközeget vissza kell gyűjteni vagy elzárószeleppel el kell különíteni a szivárgás helyétől távolabb. A teljes rendszert a hegesztés előtt és közben fertőtleníteni kell.

Biztonsági elvek

1. A készülék javításának ideje alatt a javítási területet jól kell szellőztetni. Győződjön meg róla, hogy az ajtók és ablakok nyitva vannak.
2. Szigorúan tilos lángot termelni (dohány, hegesztési munkák...). A mobiltelefonok használata szintén tilos.
3. Ha a karbantartást akkor végzik, amikor a környezet relatív páratartalma 40 % alatt van, antisztatikus intézkedéseket kell tenni, például pamutruhát és kesztyűt kell használni.

4. Ha a karbantartás során gyúlékony hűtőközeg szivárgását észlelik, azonnal kényszerített szellőztetési intézkedéseket kell hozni, és a szivárgás forrását el kell zárni.
5. Ha a hűtőrendszert javítás céljából szét kell szerelni, a készüléket megfelelő helyre kell szállítani. A felhasználó telephelyén tilos hűtőközegcsöveket hegeszteni.
6. A hűtőrendszert a teljes karbantartási folyamat alatt biztonságosan földelni kell.
7. A hűtőközeg feltöltésekor a töltés mérésére elektronikus mérleget vagy rugós mérleget kell használni. A hűtőközegpalack és a töltőberendezés közötti csatlakozótömlőnek megfelelően lazának kell lennie, hogy a feszültség ne befolyásolja a mérés pontosságát.

Hűtőközeg-tároló hely követelményei

1. A hűtőközegpalackot $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$ és $50\text{ }^{\circ}\text{C}$ közötti hőmérsékletű, jól szellőző környezetben kell elhelyezni. Ezenkívül figyelmeztető címkével kell ellátni.
2. A karbantartáshoz használt, hűtőközeggel érintkező szerszámokat külön kell tárolni és használni, és a különböző hűtőközegekhez használt szerszámokat nem szabad keverni.

Szállítási és tárolási utasítások

1. Szállítás vagy tárolás során a készüléket az eredeti csomagolásban kell tartani a sérülések elkerülése érdekében.
2. Szállítás vagy tárolás közben a készüléknek függőleges helyzetben kell lennie.
3. Bizonyos esetekben ezt a terméket rövid ideig állni lehet hagyni. Egy bizonyos ideig tartó kikapcsolás után több mint 4 órán keresztül függőleges helyzetben kell tartani, mielőtt

bekapcsolják.

A készüléket a legjobb teljesítmény érdekében mindig függőleges helyzetben kell tartani.

قماالسلال تاميلعت

جنتنملا تيبتت لبق ةيانب عيلالتا تاميلعتلا ةءارق ىجري
مماذختسال وأ لبق تسملا يف هيل! عوجرلل ليلدلا اذه ظفح .مماذختسال
ةديج رومأ يف
نمىمذختسملا

فصو	زمر
للاعتشلال قلاباق ةدام :ريذحت	
ينفلا ليلدلا ةءارق :قماذخل رشؤم	
ليغشتلا تاميلعت :ليغشتلا ليلد	
لغشملا ليلد أرقا	
ريذحتلا زمر لمحت يتلا تاميلعتلا عابتا بجي زاهجلا قماالسب قلعتت امن! .ليغشتلا ءانثأ ةقذب اذه مذختسملاو	
ىل! زمرلا اذه راوجب رهظت يتلا تامولعمل ريشت ضرعتي دقف ،كلذب تمق اذا! .أما ت قروطحمل تاءارجلا قباصل مذختسملا ضرعتي دق وأ فلتلل زاهجلا ةيصخش	

- تاونس 8 نس نم لافطال لبق نم زاهجلا اذه ماذختسال نكمي
ةيلقعل وأ ةيسحل وأ ةيندبل تاردقلا يوذ صاخشلأل او قوف امف
فارشلأ مت اذا! ةفرعمل او قربخل ىل! نورقتفي نيذلا وأ ةدودحمل

رطاخلما مهفو ٺنم آقيرطب زاهجلا مآدختسا نأشب مههيجوت وأ مهيلع
اهيلع يوطني يتلا

نود ٺنايصل او فيظنتلا لامعأب مايقل لافطألل زوجي ال
فارشا

- زاهجلاب مهبعل مدع نم دكأتل او لافطأل قبقارم بجي

- طغضلا فيفخت زاهج غيرفت بوبنأ نم ءامل برس تي دق
يوجل ءاولل أوتفم بوبنأل اذه كرت بجي و

- اذه يف قدراول تاداشرإل آقفو زاهجل فيرصت بجي
ليدل

- نارينلل هضيرعت وأ زاهجل اذه بقثب مقت ال

- ٺمي ددع زاهجل اذه يف ٺمدختسلما R290 ديربتلا ٺدام نإ
ٺحإرلا

- مايقل اي ف بغرت تنك اذإ .كسفن ب زاهجل اذه نم صلختت ال
ٺكرشل ٺيمسرلا ٺينفلا ٺدعاسلما ٺمدخب لاصلتال يجري ،كذب
،هنم صلختل لبق .ٺحي حصلا صلختل آقيرط ٺفرعلما Cecotec
ديربتل لئاس فيرصت لئاجاتحت فوس

- لاعتشال رداصم نم ٺيلآ ٺفرغ يف زاهجل ني زخت بجي
وأ ،فوشكلما بهلل :لائلما لئيبس لئع) رٺتسم لكشب لمعت يتلا
(لمعي يئابرهك ناخس وأ ،زاغلاب لمعي زاهج

- لبق صخرم صصختم ٺطساوب ديربتل لئاس ٺلازا بجي
ديربتل ماظن ٺناي ص

- ديلاجلا ٺلازا ٺيلع م عيرستل ٺليسو ي أ مدختست ال !ري ذحت
فيظنتل وأ

- بساور ٺلازا ل ماظنتاب طغضلا فيفخت زاهج لي غشت بجي
هدادسنا مدع نم دكأتل او ري جل

- نم ٺيلآ ٺيوهتل تاحتف ءاقبإ لئع صرحا !ري ذحت
قئاول

- صبنل وأ طرفلما زازتهال بنجتل ٺمزلال تاطايتحال ذختا
ديربتل طوطخ يف

ري طخ لكش ب زاهجلا ل طعت ىلإ تاميلا عتلا هذه عابتا مدع يدوي دق
رطاخمل مدختسمل ضرعتو.



حئاولل أقفو زاهجلا تي بشتب مق
ذفنم نأ نم دكأتو ةيل حمل الكال سأل
ضرؤم ةق اطلأ

طخو ضرألأ طخ ليصوت زوجي ال
امهض ع بب ةق اطلأ ردصل رفصل
طخ ليصوت زوجي ال. ض ع بلأ
وأ هايملأ وأ زاغلأ بي بانأ ب ضرألأ
فتا ملأ طوطخ وأ قع اوصلأ نابضق



ناكم يف زاهجلا تي بشتب مق ت ال
هايملأ في رصت هي يف نكمي ال



لخاد زاهجلا تي بشتب نسحتسملأ نم
لزنملأ



هايملأ نيزخت نازخ نو كي نأ بجي
ريي غت زوجي ال. نامأ مامصب أدوزم
يأ يف مرطح وأ مامصلأ اذه عضوم
تقو.



نو كي نأ بجي، مامحتسألأ ءانثأ
غلأ ب صخش فارشأ تحت لافطألأ

ءاملا ةرارح ةجرد نوكت ام ةداع! ⚠
 لكلت نم ىلعأ ناخسلا نم جراخلا
 ءاملا عنم . ةشاشلا ىلع ةحضوملا
 ةسملم نم مامصلا نم جرخي يذلا
 ضرعتت دق ال او ؛ ةرشابم دلحلا
 قورحلل

لىئاسو ني مضت متي نأ بجي! ⚠
 يسيئرلا ةقطلا ردصم نع لصف
 عيجم دنع لاصتالا لصف عم
 لمالكلا لصفلاب حامسل او باطقال
 ةثلاثلا دهجلا ةئف فورظ لظ يف
 تاذريي اعملل أقفو كالكسأل يف
 ةلصلا

أقفو زاهجلا تي بئثتب مق! ⚠
 ليلا اذه يف ةدراولا تاميل عتلل

، ةقطلا لكلس فلت ةلاح يف! ⚠
 ةعومجم وأ لكلسب مل ادبتسا بجي
 لبق نم امري فوت متي ةصاخ
 دعب ام ةمدخ وأ ةعنصلما ةكشرلل
 عيبل

مسج يأ وأ كدي لاخدا ب مق ت ال! ⚠
 ةباصلا بنجتل ءاولا ةكبش يف
 زاهجلا فالتا وأ

ةنايصلال امعأ متت نأ بجي! ⚠
 اذه يف ةدراولا تاداشرلل أقفو
 ليلا

ءايملا ةكبش ب مئاد لكشب هلي صوت متيل زاهجلا مي مصت مت! ⚠
 مي طارخ ةعومجم ربع سيلو ةيسيئرلا

وأ ةرخبأل وأ تازاغلل ضرعم ناكم يف زاهجلا تي بئثتب مق ت ال! ⚠
 رابغل

اجيم 0.5 - لالكساب اجيم 0.1 ني ب حوارتي لخادلا ءاملا طغض! ⚠
 30 ىلإ ةيويئم ةجرد 10 ني ب لخدملا ءايم ةرارح ةجربب ىصوي . لالكساب
 ةيويئم ةجرد

 هايمل تان اخس نوكت نأ بجي  نامأل مامص عارذ ريودتب مق  اذهف ،ءامل جرخ اذا .أي رهش قدحاو قرم
 رايت .ئي لضافت حيت افمو
 لم عل
 يللم 30 زواجتي نأ بجي ال
 ري بمأ
 امم لكشب لم عي مامصل نأ ينع
 دن ع ملدبتساو ،أودسم ناك اذا
 قرورضلا

 بيكرت بجي .أودسم هايمل فيرست بوبنأ نوكتي ال نأ بجي
 نم ئي لاخ ئي يب يف نامأل مامصب لصتمل هايمل فيرست بوبنأ
 لفسألأ لىل رمبسم ردحنم عم عي قصلأ

 R290/ :زاغلل ئي ئاي ميكلأ مسال .ئى فدازاغ لىل ع زاغلأ يوتحي
 م جك 0.12
 قمكحم تادعم ل خاد يرارحلأ سابتحلأ قتببسملأ تازاغلأ ءاوتحا متي
 قل غلا
 3 (GWP) يملأغلأ يرارحلأ سابتحلأ ئي لامتحال
 لىل دلأ اذه يف دوجوملأ كالسألأ ططخم عجار ،رملأ مزل اذا

 لىل دلأ اذه يف دوجوملأ كالسألأ ططخم عجار ،رملأ مزل اذا

 ئي ئابرهلأ رايتلاب زاغلأ ليصوت ئي فيك لىل دلأ اذه فصوي

 يصون ،اسنرفل قتبسنلاب .نازخلا لىل ع (G1/2 F ،راب 8) نامأ
 زوجي ال NF. قملأ لمحي ءاشغب قزهجلأ ئي كىلوردىلأ نامأل تادحوب
 لكساب اجم 0.8 نامأل مامصل ردقملا طغضلا زواجتي نأ

1. ال. نيل هوم ني فظوم قطس اوب زاهجل بيكرت متي نأ بجي
حي حصل را ريغ تي بشتلا يدوي دق. كسفن زاهجل تي بشت لواحت
راجفنا وأ قيرح وأ عيئ ابرمك ممدص شودح وأ هايمل برس تىل
طقف قتبس انمل ازا جل او تاق ح لمل امدختسا نم دكأت
تي بشتل.
2. هنزو لمحتل يفكي امب قبلص قدعاق ىلع زاهجل عض
حئ اولل أقفو عيئ ابرمكلا لامعألا ذيفنت متي نأ بجي
لي لدلا اذه يف قدراول تاميل عتلاو قلصل تاذه عيئ طول او عيئ حمل
عيل حمل لي صوتلا ريياعمل أقفو لي صوتلا ققيرط نوكت نأ بجي
H07RN-F وه لي صوتلا لباك عون
5. وأ ديدمت كالسأ ممدختست ال. بس انم لوط وذ ألباك ممدختسا
ممدص وأ، قارجل اجرد عافترا ببست دق امنأ ثيح، ديدمت تالباك
راجفنا وأ، قيرح وأ، عيئ ابرمك
6. دن ع. ققداصم قدامش ىلع تالباكلا عيجم يوتحت نأ بجي
نأ نم دكأتلا مهملا نم، تي بشتلا ءانثأ لي صوتلا تالباك لصف
ملصف متي لباك رخأ وه ضرألا لباك
7. عيئ وهتب مق، تي بشتلا ءانثأ ديربتلا زاغل برس تىدح اذا
دلوت دق، رانلل قدربمل قداملا قسمالم قلاح يف. روفلا ىلع ققطنمل
راجفنا تديح دقو قدسكؤم تازاغ
8. زاغت ابرست دوجو مدع نم ققحت، تي بشتلا لامتكأ دعب
قرئاد غيرفت نم دكأت، ملقن وأ زاهجل بيكرت دن ع. ديربتلا
دربمل امدختساو قرئادلا يف ءاوه دوجو مدع نم دكأتلا ديربتلا
(R290) طقف ددحمل
9. ديلجل اقلأا عيئ لمع عيرست ىلع لمعت قرط ي امدختست ال
لي لدلا اذه يف ددحمل ريغ فيظنتلا نم عون ي وأ
زاهجل قرح وأ بقتب مقت ال
10. عحئارل اميدع نوكتي دق ديربتلا لئاس نأ قظحالم ىجري
عيئ طول زاغل حئ اولب مازتل ال
11. ملكي كفت وأ زاهجل نم صلختلا ممدختسملل زوجي ال
زاغل هيف برستي ناكم ي ايف زاهجل تي بشتب مقت ال
ىل اكلذ يدوي دق، زاغلل برس تىدح قلاح يف. لاعتشالل لباقلا
قيرح بوشن

15. صلختل او هري هطتو من حشو دربمل عم لماعتلا متي نأ بجي
طقف نيل هؤم ني فظوم قطساوب نم.
16. شدحي دق ،ةيلحاسلا قطنملا يف زاهجلا بيكرت قلا ح يف
هتمدخ ةدم ريصقت ىلإ يدؤي امم ،لكاتلا

تادربمل غيرفتو نحش تابلطتم

1. غيرفتو نحش ةيلمع ءانثأ رذحب زاهجلا عم لماعتلا بجي
دربمل.
2. هيرت وأ ،هطقست وأ ،هلكرت ال .فنعب زاهجلا عم لماعتت ال
3. ليمحتلا تايلمع يف نوكراشملا لامعلا ىقلتت نأ بجي
نع أشنت دق يتلا رطاخملا نأشب مزاللا بيردتلا غيرفتلاو
في نعل لماعتلا
4. ليمحتلا تايلمع هيف متت يذلا ناكملا نوكتي نأ بجي
تادعم نم اهريغ وأ فاج قوحسم قيروح تايافطب ازهم غيرفتلاو
ةبسانملا قىارحلا ءافطإ
5. ليمحتلا تايلمع يف نيبردملا ريغ دارفألا كارشإ زوجي ال
لاعتشلال قلاباق ريغ تادربم نمضتت يتلا غيرفتلاو
6. نحشلال لبق ةنكاسلا ءابرهكلا ءحفاكم ريبادت ذاختا بجي
تايلمعلا هذه ءانثأ فتاهلا اب مامت هالا مدع بجي و ،غيرفتلاو

لقنلا قرادإ تابلطتم

1. حىاولل أقفو لقنلا مرجل ىصقألا دحلا ديدحت بجي
ةيلحمل.
2. أقفو لقنلا يف ةمدختسملا تابكرملا لمعت نأ بجي
ةيلحمل حىاولل وأ نيناوللل
3. قصصختملا عيبللا دعب ام تابكرم مادختسا بجي
تاجت نمل او ديربتلا تان او طسأ لقن ب حامسللا مدع بجي و ،ةنايصلل
جراخلا ىلإ ةنايصل بلطتت يتلا
4. ةبكرمل قنثامملا ةيئاقولا داوملا وأ رطملا ءاطغ نوكتي نأ بجي
قيرحلل ةمواقم لقنلا
5. قنابلا ديربتلا ةدام برست نم ريذحت زاهج بيكرت بجي
ةقن غملا نكاملال يف لاعتشلال

ني زختلا تابلطتم

1. تابرست يأ شودح مدع زاهجلا نيزخت قوبع نمضت نأ بجي
دربملا زاغلل
2. ىلع أعم امنيزخت نكمي يتلا زهجالل ىصقألا ددعلا دمتعي
ةيحلحلا حىاوللا

تيبثتلا تاميلعت

ةيئابرهكلا قمالسل تابلطتم

1. فورظلا ءاعارم عم ةيئابرهكلا تادي دمتلا ذيفنت بجي
(رطملاو قرشابملا سمشلا ءعشأو، ءطيحما قرارحلا ءجرد) ةيئيبلا
ةلاعف ةيماح ريبادت داختا بجي و
2. نم ءعون صم ليصوتلاو ءقاطلا تالباك نوكت نأ بجي
ساحنلا
3. أضروم زاهجلا نوكتي نأ بجي
4. ةيماح زاهج تيبثتو ءصصخم ةيغرف ءرئاد مادختسا بجي
ةيفاك ءعسب برستلا نم

ةنايصلا تاءارجا

1. وأ ديرببتلا بيبانأ ماحل بلطتي لطف ءلاح يف
ءدام مادختساب ءاولا تافيكمل ديرببتلا ماظنل ءيلخا دل تانوكمل
نكلو؛ مدختسمل تاشنم يف هالصل نكمي الف، R290 ديرببتلا
حالصلل راجفنلل ءمواقم لمع ءشرو ىل زاهجلا لقن بجي
2. وأ لمكلا ب زاهجلا كيكفت بلطتي لطف ءلاح يف
مدختسمل رقم يف كلذ ذيفنت نكمي ال، فثكلما لادبتسا
3. نم ءازجأ وأ طغاضلا لادبتسا بلطتي لطف ءلاح يف
مدختسمل تاشنم يف كلذ ءارج نكمي الف، ديرببتلا ماظن
4. بيبانأ وأ ديرببتلا ءيواح قلعتي ال لطف ءلاح يف
يف هالصل نكمي يف، رخا ديرببت رصنع يأ وأ ءيلخا دل ديرببتلا
فيظنت ءارجأ اضيأ نكمي، كلذ ىل ءفاضل اب. مدختسمل تاشنم
أبولطم ماظنلا اذه كيكفت نكي مل اذا ديرببتلا ماظن فيرصتو

قنايصلال فيظومل بولظملا بيريذتل

1. رئاوذي في نيلماعلا قنايصلال مقاط دارفا عيمج نوذي نا بجي ميريقت ءئييه نع قرادص ءحل اص تادامش ىلع نيلصاح ديربتلال تمزاللا تال مؤملل مءئافي تسلا نمضت ءعانصلال في اب فرت عم تادربملل عم نملال لماعتلل
2. قرطلل آقفو طقف زاهللال حالصاؤ قنايصل متت نا بجي ىلا ءجاح كانه تناك اذا . ءعانصلال ءكرشلال لبق نم اب ىصولل نم كلذ ىلع فارشلال مئيسف ، نيرخا نيلصصختم نم ءءاسم ءلباقل تادربملل لاجم في ءلصلال تاذا تال مؤملل هيذل صخش لبق لالاعتشلال

قنايصلال ناكم نم ققحتلا

1. ديربتلال لئاس برسئ عنم
2. قرمتسل ءيوهئال ىلع ظافحلل بجي ، قنايصلال ءانثا
3. رداصم وا فوشكلل بهلل نم برقلاب زاهلل ءضو بنجئ . ءيوئم ءجرد 548 نم ىلعا ىلا ائرارح ءجرد لصئ يئلال قارحلل
4. فتاوئال عيمج ليغشت فاقيل بجي ، قنايصلال ءانثا زاهلل اب ءجوي يئلال قطنملل في ءعشلل ءينورئكلل تاءءمل او قردوب قيرح ءيافطب ءزهجم قنايصلال قطنم نوكت نا بجي
5. نوبركلل ءيسكأ يئناث وا ءفاج

قنايصلال عقوم تابلطئم

1. ضرالال نوكت ناؤ ءيوهئال ءيج قنايصلال عقوم نوذي نا بجي قباطلا في زاهلل ىلع قنايصلال لامعا ءارجل زوجي ال . ءحطسم يلفسل
2. ريغ قطنموا محل قطنم ىلا قنايصلال قطنم ميسقت بجي نيب قني عم ناما ءفاسم نامض بجي . ءحضاو تائفال ءوج عم محل نيلقطنملل
3. أضيا نكمي . حوارملاب ءزهجم قنايصلال قطنم نوكت نا بجي مكارت عنمو ءيوهئال تابلطئم ءيبلئل ءصاخ طفش تاونق بيكرئ ديربئل زاغ
4. ءربملل ءاومل برسئ نع فشكلل تاءءم بيكرئ يغبنل

- ص ح فلأ لب ق . بس انم ق رادإ ماظن ءاشن إو لاعتشال ل قلاب ل
 برس تل ن ع فشك ل تادع م رفاوت نم دكأ تل ب ج ي ، قن ا ي صل او
 5. قصا خ ل ا غ ي ر ف تل ا تاخ ضم نم فاك ددع ب ي ك ر ت ب ج ي
 ءاشن إ ب ج ي ، تادربم ل ن ح ش تادع م ل ا لاعتشال ل قلاب ل تادربم ل ا ب
 دكأ تل ب ج ي ، كل ذ ل ق فاض ل ا ب . قن ا ي صل ا تادع م ل بس انم ق رادإ ماظن
 نم عون ن ح شو ف ي ظن تل ط ق ف م مدخت ست قن ا ي صل ا ق ر ف ن ا نم
 ط ل ت خ م ل ا م ادخت س ل ا ب ح م س ي ا ل . ل ا لاعتشال ل قلاب ل تادربم ل ا
 6. ققطنم ج راخ قق ا ط ل ا ر د ص م ل ي س ي ل ر ل ا ح ا ت ف م ل ا ع ض و ب ج ي
 (ر ا ج ف ن ل ل ق فاض م) ق ي ا م ح ق ز ه ج ا ب م د ي و ز ت و قن ا ي صل ا
 7. ن ي ل ي ت ي س ا ل ا و ن ي ج و ر ت ي ن ل ا ت ا ن ا و ط س ا ع ض و ب ج ي
 ت ا ج ا ز ل ا ن ي ب ق ف ا س م ل ا ن و ك ت ن ا ب ج ي . ل ص ف ن م ل ك ش ب ن ي ج س ك ا ل ا و
 ت ا ن ا و ط س ا ب ي ك ر ت ب ج ي . ل ق ا ل ا ل ع ر ا ت م ا 6 ل م ع ل ا ق ق ط ن م و ق ر و ك ن م ل ا
 ت ا ن ا و ط س ا ن و ل ق ف ا و ت ي ن ا ب ج ي . ع و ج ر م د ع م ا م ص ب ن ي ل ي ت ي س ا ل ا
 ق ي ل و د ل ا ت ا ب ل ط ت م ل ا ع م ق ت ب ث م ل ا ن ي ج س ك ا ل ا و ن ي ل ي ت ي س ا ل ا
 8. قن ا ي صل ا ق ق ط ن م ن م ض ” ق ي ر ح ا ل “ ق ي ر ي ذ ح ت ق م ا ل ع ع ض و ب ج ي
 9. ق ئ ا ر ح ل ا ح ف ا ك م ق ز ه ج ا ب ق ز ه ج م قن ا ي صل ا ق ق ط ن م ن و ك ت ن ا ب ج ي
 ي ن ا ث و ا ف ا ج ق و ح س م ت ا ي ا ف ط ل ث م ، ي ئ ا ب ر م ك ل ا ز ا ه ج ل ل ق ب س ا ن م ل ا
 ن و ب ر ك ل ا د ي س ك ا
 10. ي ف ي ر خ ا ل ا ق ي ئ ا ب ر م ك ل ا ت ا د ع م ل ا و ح و ا ر م ل ا ن و ك ت ن ا ب ج ي
 ح م س ئ ي ا ل . ق د ح و م ب ي ب ا ن ا م ا د خ ت س ا ب ا ي ب س ن ق ت ب ث م قن ا ي صل ا ع ق و م
 ق ت ق و م ل ا س ب ا ق م ل ا و ت ا ل ب ا ك ل ا ب

ت ا ب ر س ت ل ا ف ش ك ق ر ط

1. ب ر س ت ن م ا ه ي ف ق ق ح ت ت ي ت ل ا ق ق ط ن م ل ا ن و ك ت ن ا ب ج ي
 ي غ ب ن ي . ق ل م ت ح م ل ا ل ا ع ت ش ا ل ا ر د ا ص م ن م ق ي ل ا خ د ي ر ب ت ل ا ل ئ س
 (ح و ت ف م ل ا ب ه ل ل ر خ ا ف ش ا ك ي ا و ا) ن ي ج و ل ا م ل ا ت ا س ج م م ا د خ ت س ا ب ن ج ت
 ب ر س ت ل ا ن ع ف ش ك ل ل
 2. ل ا ع ت ش ا ل ل ق ل ب ا ق ت ا د ر ب م ل ع ي و ت ح ت ي ت ل ا ق م ظ ن ا ل ا ي ف
 ق ي ن و ر ت ك ل ا ت ا د ع م م ا د خ ت س ا ب ب ر س ت ل ا ف ا ش ت ك ا ء ا ر ج ن ك م م ل ا ن م
 م ت ي ي ت ل ا ق ئ ي ب ل ا ن و ك ت ن ا ب ج ي ، ب ر س ت ل ا ف ا ش ت ك ا ء ا ن ث ا . ق د د ح م
 ز ا ه ج ل ا ن ا ن م د ك أ ت ل ا ب ج ي و . د ر ب م ل ا ن م ق ي ل ا خ ت ا د ع م ل ا ق ر ي ا ع م ا ه ي ف

قريباً بطلت لللباق هنأ نمو، لاعتشال اللمتحم أردصم حبصي ال
نع فشكلا تادعم طبض متيس. فاشتكأ بجي يذلا دربملا ىلع
دربملا زاغلل اهترياعمو دربملا زاغلل LFL نم قيسن ىلع برستلا
زاغلا قيسن نم دكأتلا متيس، كلذ ىلإ فاضلإ اب. مدختسملا
(ىصقأ دحك 25%) قيسانملا

3. برستلا نع فشكلا قمدختسملا لىاوسلا نوكت نأ بجي
عنمل قرولكلا تابيذملا بنجت يغبني. تادربملا مظعمل قيسانم
ساحنلا بيبانأ لكأتو دربملا عم أيئايديك لعافتلا نم رولكلا
بمل يأ فاضلأ مق، برست دوجو يف كشت تنك اذا
5. لك قداغتسا بجيف، ماحلل بلطتي برستلا عقوم ناك اذا
نع أديعب ناكم يف قالغ مامص مادختساب المزع وأ ديربتلا قدام
ماحلل اناثأو لبق مل مكأب ماظنل ريظنت بجي. برستلا

قمالسل اىدابم

1. دي ج حالصلإ عقوم نوكي نأ بجي، زاهجلا حالصلإ اناثأ
قوتسم ذفاونلاو باوبال نأ نم دكأت. قيوهتلا
2. (خل، ماحلل لامعأ، غبتلا) نارينلا جاتنإ تاب أعنم عنمي
قلاومحلا فتاوملا مادختساب اضيأ حمسي الو
3. قطيحلا قيسنلا قبوطرلا نوكت امدنع قنايصلأ ارجأ مت اذا
لثم قنكاسلا ابرهكلل قداضم ريبادت ذاختا بجيف، 40% نم لقأ
تازافقل او قينطقلا سبالملا اءتترا
4. اناثأ لاعتشال قلابقل ديربتلا قدام برست فاشتكأ دنع
بجي ورفلا ىلع قيرسقل قيوهتلا ريبادت ذاختا بجي، قنايصلأ
برستلا ردصم دس
5. ارجأ ديربتلا ماظن كيكفت يرورضلا نم ناك اذا
ماحل زوجي ال. بسانم ناكم ىلإ زاهجلا لقن بجيف، تاحالصلإ
مدختسملا رقم يف ديربتلا بيبانأ
6. قيلم لاوط نم لكشب اضرؤم ديربتلا ماظن نوكي نأ بجي
اهل مكأب قنايصلأ
7. وأ ينورتكلإ سايقم مادختسا بجي، ديربتلا قدام نحش دنع
نيب ليصوتلا موطرخ اخرجأ بجي. قنحشلا سايقل يكربنز سايقم
نم رتوتلا عنمل حيحص لكشب نحشلا تادعمو ديربتلا قناوطسأ

ساي قلا ققد ىلع ري ثأتلا

دربملا داوملا نيزخت ناكم تابلطتم

1. ةيوهتلا ةديج ةئييب يف ديربنتلا ةناو طسأ عضو بجي ىلإ ةفاضلإاب . ةيويئم ةجرد 50 و 10- نيب حوارتت ةزارح ةجردب يريذخت قصلم لمحي نأ بجي ، لكذ يتلاو ةنايصلال يف ةمدختسملا تاودال نيزخت بجي 2. طلخ مدع بجي و ، لصفنم لكشب اهمادختساو دربملا عم سمالتت . ةفلتخملا تادربملا اب ةصاخلا تاودال

نيزختلاو لقنلا تاميلعت

1. متوبع يف زاهجلا نوكتي نأ بجي ، نيزختلا وأ لقنلا ءانثأ . فلتلا بنجتل ةيلصلأا عضو يف زاهجلا ءاقبإ بجي ، نيزختلا وأ لقنلا ءانثأ ميقتسم 3. ةرتفل أفقاو جتنملا اذه كرتئي دق ، تالاحلض عب يف بجي ، تقولا نم ةرتفل هلي غشت فاقاي دع . نمزلال نم ةريصق ءدب لبق تااعاس 4 نع ديزت ةدمل ميقتسم عضو يف هئاقبإ هلي غشت . لصفأ ىلع لوصلحلل أمئاد ميقتسم عضو يف زاهجلا ءاقبإ يغبني ءادأ .

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

1. Salida de agua caliente
2. Entrada para agua fría / salida de drenaje
3. Salida de condensado
4. Entrada de aire
5. Salida de aire

Fig. 2

1. Cubierta eléctrica
2. Calentador eléctrico
3. Panel de pantalla
4. Cubierta para pantalla
5. Tapa delantera
6. Panel de control
7. Compresor
8. Válvula de cuatro vías
9. Válvula de expansión electrónica
10. Evaporador
11. Cubierta superior
12. Rejilla de aire
13. Canal de aire - delantero
14. Ventilador
15. Motor
16. Canal de aire - trasero
17. Tapa trasera
18. Placa de soporte
19. Cable de alimentación
20. Tubería de salida
21. Tubería de entrada de agua
22. Termostato
23. Varilla de magnesio aislada
24. Ánodo electrónico

NOTA:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Aerotermo
- Válvula de seguridad
- Tubería de drenaje para agua condensada
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. INSTALACIÓN

Precaución de instalación

- No instale el calentador de agua en áreas expuestas a gas, vapores o polvo.
- Coloque el aparato sobre una superficie plana y sólida que pueda soportar su peso y permita el drenaje adecuado del agua condensada.
- Asegúrese de que no haya fuertes interferencias electromagnéticas que puedan afectar las funciones de control.
- Evite instalar el aparato en lugares con gas de azufre o aceite mineral para prevenir la corrosión.
- Proteja la tubería de agua contra congelación.
- No instale el aparato en un lugar donde ya exista un sistema de calefacción.
- Evite colocar el aparato en un espacio completamente cerrado.
- Asegúrese de que el aire circundante esté libre de polvo.
- Instale el aparato en un lugar seco.
- Mantenga la temperatura ambiente o del aire aspirado por la bomba de calor entre 2°C y 35°C.
-  Mantenga una distancia adecuada entre la bomba de calor y las áreas de descanso, como dormitorios.

- Asegúrese de dejar suficiente espacio alrededor del aparato para facilitar su instalación y mantenimiento. Consulte la figura 3 para identificar las partes del aparato, y refiérase a la tabla adjunta para las dimensiones correspondientes, expresadas en milímetros (mm).

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Instalación del cuerpo principal:

1. Desmonte los codos antes de retirar la cubierta superior. Fig. 4
2. Los dos pernos de expansión deben soportar al menos 250 kg de peso. Utilice los pernos de expansión adaptados al material de su pared. Fig. 5
3. Para el ángulo de instalación, consulte la figura 6.
4. Una vez completada la instalación, es necesario usar una regla de nivel para verificar si el soporte se mantiene completamente horizontal. Fig. 7

NOTA:

Por favor, deje suficiente distancia para retirar el ánodo electrónico y el calentador auxiliar eléctrico.

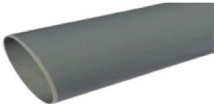
Conexión de aire

Debe retirar la rejilla de aire como se muestra en la figura 8.

Para la instalación de los conductos le recomendamos lo siguiente (figura 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

ESPAÑOL

Presión disponible 30 Pa (Rendimiento garantizado) Presión disponible 65 Pa (El sistema puede funcionar normalmente)		ø 160mm	
		Pérdida de carga (Pa)	Equivalente a 1 metro de longitud
	PVC	0.54/1 metro	1.00
	Al	0.99/1 metro	1.83
	Rejilla	1.23/unidad	2.28
	90° PVC	1.62/unidad	3.00
	90° Al	1.27/unidad	2.35

- Instale un conducto de 160mm de diámetro.
- Las caídas de presión del conducto deben ser inferiores o iguales a la presión estática del ventilador.
- Si la presión cae fuera de rango, el rendimiento del aparato se verá afectado.

Para garantizar el rendimiento del producto, se recomienda que la longitud total del conducto de aire no supere los 22 m (tubo corrugado) y los 40 m (tubo liso). En este caso, el rendimiento no estará garantizado.

Se recomienda instalar una rejilla de ventilación con mosquitera en la entrada de aire del conducto. La superficie de ventilación no debe ser inferior a 180 cm².

Ubicaciones recomendadas:

Se recomienda ubicar el aerotermo en un garaje, lavadero o una sala de uso ocasional. La ubicación debe contar con un volumen mínimo de 15 m³ y estar adecuadamente ventilada. Es importante evitar la instalación en zonas que cuenten con sistemas de calefacción.

El aerotermo es capaz de aprovechar el calor residual generado por el motor de vehículos y electrodomésticos en funcionamiento, optimizando así el consumo energético. Por otro lado, en espacios al aire libre o salas de uso ocasional, se debe considerar que las bajas temperaturas exteriores pueden incrementar el consumo eléctrico.

Precauciones:

Al realizar las conexiones, debe respetar los estándares y las directivas locales.

- Antes de realizar la conexión, enjuague las tuberías de entrada de agua, para no introducir metal u otras partículas en el tanque.
- Utilice tubos de cobre para la conexión de la tubería.
- La presión del agua de entrada debe estar entre 0,1 MPa-0,5 MPa. Si es inferior a 0,1 MPa, añada una bomba de refuerzo en la entrada de agua; si es superior a 0,5 MPa, deberá añadir una válvula de alivio de presión en la entrada de agua.
- Se recomienda que la temperatura del agua de entrada esté entre 10°C-30°C.
- Las tuberías y válvulas de agua exteriores deben estar debidamente aisladas.
- De acuerdo con las normas de seguridad, se debe instalar una válvula de seguridad (0,8 MPa, G1/2F) en el tanque. Para Francia, recomendamos unidades de seguridad hidráulicas equipadas con una membrana con la marca NF. Integre la válvula de seguridad en el circuito de agua fría. Instale la válvula de seguridad cerca del tanque en un lugar de fácil acceso. No se deben colocar dispositivos de aislamiento entre la válvula o unidad de seguridad y el tanque. La presión nominal de la válvula de seguridad no debe exceder de 0,8 MPa.
- Nunca bloquee la salida de la válvula de seguridad o su conducto de drenaje.
- Los diámetros de la unidad de seguridad y su conexión deben ser como mínimo iguales al diámetro de la entrada de agua fría.
- Si la presión de la red supera el 80 % de la válvula de seguridad, se debe instalar un reductor de presión.

NOTA: No instale ni utilice el producto en el exterior.



Si la entrada y salida de aire del producto no están instaladas con conductos de aire, deberán estar protegidas para evitar la entrada de agua. Las medidas de impermeabilidad deben alcanzar el nivel IPX4.

En la figura 10 se presenta el diagrama general de instalación de las tuberías.

Las tuberías deben instalarse en un lugar con una correcta ventilación y donde queden protegidas de daños físicos.

Para instalaciones específicas en Francia, consulte el diagrama detallado en la figura 11.

Leyenda de la figura 10:

1. Válvula termostática
2. Válvula de retención
3. Válvula de alivio de presión
4. Válvula de cierre
5. Válvula de retención
6. Depósito de expansión
7. Salida de agua
8. Válvula de drenaje
9. Salida de agua de la válvula de seguridad
10. Válvula de seguridad
11. Salida de agua caliente
12. Salida de agua condensada

Leyenda de la figura 11:

1. Válvula de retención
2. Conectado a la entrada de agua del tanque de agua
3. Válvula de cierre
4. Válvula de seguridad
5. Salida de drenaje de aguas residuales
6. Válvula de alivio de presión
7. Válvula combinada
8. Entrada de agua fría
9. Depósito de expansión
10. Salida de agua
11. Salida de agua condensada
12. Salida de agua caliente
13. Válvula de retención
14. Válvula termostática

NOTAS:

- La válvula reductora de presión, la válvula termostática, la válvula de cierre, la válvula de retención, el vaso de expansión y la válvula combinada no se incluyen en los accesorios, por favor, adquiera los accesorios adecuados.
- Se recomiendan las válvulas con certificación NF/CE.

Precauciones para las conexiones eléctricas



ADVERTENCIA

- Solo los profesionales cualificados pueden realizar las conexiones eléctricas, siempre con la alimentación apagada.
- La conexión a tierra debe cumplir con las normas locales.
- Los calentadores de agua deben estar equipados con una línea de energía exclusiva e interruptores de corriente residual. La corriente de acción no debe exceder los 30 mA.
- La línea de puesta a tierra y la línea nula de la alimentación deben estar completamente separadas. No se permite conectar la línea nula a la línea de puesta a tierra.
- Parámetros de la línea eléctrica: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ o más.
- Si un cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por los profesionales cualificados a fin de evitar riesgos.
- En el caso de lugares y paredes donde puedan producirse salpicaduras de agua, la altura de instalación de la toma de corriente no debe ser inferior a 1,8 m. El enchufe debe instalarse fuera del alcance de los niños.
- La línea de fase, la línea cero y la línea de puesta a tierra dentro de una toma de corriente utilizada en su hogar deben estar correctamente cableadas. Un cableado incorrecto puede provocar incendios.
- En la figura 12 se muestra el diagrama para la conexión a un sistema fotovoltaico (FV). La figura 13 ilustra la conexión del cable de señal de potencia en el modo horario controlado (HC/HP), y la figura 14 presenta la conexión del cable de señal en el modo de gestión de señal (SG). Además, en la figura 15 se encuentra el diagrama correspondiente al cableado completo.

Leyenda de la figura 12:

1. Cable de control para conexión/desconexión automática de la alimentación ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cable blanco)
2. Paneles fotovoltaicos
3. Inversor
4. Red estatal
5. Potencia disponible (umbral mínimo = 700 W)
6. Cable de alimentación ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

ESPAÑOL

Leyenda de la figura 13:

1. Cable de señal de alimentación HC/HP (2*0.75 mm², cable blanco)
2. Cable de alimentación (3*1.5 mm²)

Leyenda de la figura 14:

1. Línea de señal EVU (2*0.32 mm², cable negro)
2. Línea de señal de alimentación HC/HP (2*0.75 mm², cable blanco)
3. Cable de alimentación (3*1.5 mm²)

Leyenda de la figura 15:

1. Condensador
2. Rojo
3. Blanco
4. Negro
5. Compresor
6. Cable eléctrico
7. Bobina de protección contra fugas
8. Azul
9. Marrón
10. Elemento de calefacción eléctrica
11. Termostato de sobrettemperatura
12. Blanco
13. Válvula de cuatro vías
14. Azul
15. Azul
16. Marrón
17. Marrón
18. Válvula de expansión
19. Ánodo electrónico
20. Depósito
21. Varilla de magnesio
22. Panel de visualización
23. Interruptor de alta presión
24. Sensor de temperatura del tanque de agua (inferior)
25. Sensor de temperatura del tanque de agua (superior)
26. Sensor de temperatura de aspiración
27. Sensor de temperatura ambiente
28. Sensor de temperatura de desescarche
29. Sensor de temperatura de descarga
30. Señal EVU
31. Señal de potencia fuera de pico
32. Ventilador

ATENCIÓN: Este diagrama es sólo de referencia. Cuando el contenido del diagrama difiera del que aparece en el aparato, consulte el diagrama eléctrico de la caja de control eléctrico del aparato.

Puesta en marcha

Los instaladores deben usar una lista de comprobación para la puesta en funcionamiento de los calentadores de agua según el manual del usuario y marcar ✓ en ☐.

- ☐ Los cables eléctricos están fijos de forma segura.
- ☐ Las tuberías de drenaje de agua están conectadas correctamente.
- ☐ Los cables de tierra están conectados de forma segura.
- ☐ La tensión de alimentación cumple con los códigos eléctricos pertinentes.
- ☐ El panel de control funciona correctamente.
- ☐ Los ruidos son normales.
- ☐ El tanque de agua se ha conectado con una válvula de alivio de presión dedicada (válvula de alivio de temperatura y presión) y una válvula antirretorno.
- ☐ Los materiales para tuberías de agua fría/caliente cumplen con los requisitos de uso de agua fría/caliente.
- ☐ Una vez completado el sistema de agua, el tanque está lleno de agua y se drena agua por la salida de agua de la tubería de agua caliente.
- ☐ Una vez llenada la tubería de agua del sistema de agua, revise toda la tubería de agua. No hay fugas.
- ☐ Una vez llenado el sistema de agua, sale agua después de que se libere la presión mediante la válvula de alivio de presión segura automática.
- ☐ Una vez llenado el sistema de agua y después de la verificación de fugas, a todas las tuberías de agua al aire libre se les aplica un tratamiento de aislamiento térmico.
- ☐ La válvula de drenaje, la tubería de drenaje y la tubería de drenaje de la válvula de alivio de presión del tanque de agua se han conectado al sistema de alcantarillado y el drenaje se puede realizar correctamente.

4. FUNCIONAMIENTO

A. Protección contra fugas eléctricas

El sistema de control de esta máquina cuenta con una función de protección contra fugas eléctricas.

B. Protección de 3 minutos

Al encender la máquina después de la entrada de electricidad, el sistema se encenderá después de 3 minutos aproximadamente.

Al reiniciar la máquina inmediatamente después del apagado, el sistema entra en modo de protección y se enciende después de 3 minutos aproximadamente.

C. Función automática de desescarche

La función de desescarche se activa automáticamente si la temperatura exterior es

demasiado baja y después de que el compresor funcione de forma continua durante un período determinado.

D. Protección contra sobrecargas

La carga de trabajo del compresor será alta si la temperatura es alta en verano. Para cumplir con los requisitos de agua caliente de los usuarios y prolongar la vida útil del compresor, este producto ajusta automáticamente la velocidad del ventilador.

E. Función anticongelante

La bomba de calor comienza a calentar para evitar que el tanque de agua se congele si la temperatura en el tanque de agua es demasiado baja.

F. El ajuste de temperatura por defecto es 56 °C.

Descripción de los iconos

Símbolo	Descripción
	Icono táctil de encendido/Apagado
	Icono táctil de selección del modo de funcionamiento
	Icono táctil de confirmación del ajuste
	Icono táctil de ajuste de hora, fecha y semana
	Icono táctil del modo Boost. La bomba de calor y la alimentación auxiliar arrancan al mismo tiempo.
	Indicador modo Automático -Optimiza la gestión de la bomba de calor y del sistema eléctrico para garantizar el confort. -Antes de utilizar la bomba de calor. -Si el compresor funciona más allá de las 12 horas predeterminadas, comienza la potencia auxiliar. -El tiempo máximo de funcionamiento continuo del compresor (AA) puede ajustarse.
	Indicador modo ECO (fuera de horas punta) -En este modo, se da prioridad al uso de la bomba de calor. -El usuario puede ajustar las horas valle. La bomba de calor funciona únicamente durante las horas valle.

	Indicador modo Calefacción eléctrica -En este modo, la función de calefacción eléctrica se enciende. -Esta función garantiza el suministro de agua caliente cuando la bomba de calor no funciona correctamente.
	Indicador modo Vacaciones -El agua caliente se prepara con antelación en función de la fecha de las vacaciones. -En el modo Vacaciones, se debe ajustar primero el número de días de vacaciones. El rango de vacaciones es de 1 a 99 días. Por ejemplo, si sale de casa de vacaciones el 1 de enero y vuelve a casa el 5 de enero, el número de días de vacaciones debe ajustarse a $5-1 = 4$ días. -El día anterior al final de las vacaciones, la unidad empieza a calentar de acuerdo con la hora de inicio de la esterilización y la temperatura objetivo de esterilización establecidas en los ajustes de instalación. -Una vez finalizado el calentamiento, la unidad vuelve al modo automático a las 0:00 del día de finalización de las vacaciones.

Símbolo	Descripción
	Indicador modo BOOST. El aparato se pone en marcha cuando la temperatura del agua desciende por debajo de la ajustada. Si la bomba de calor está calentando, la bomba de calor y la resistencia funcionan al mismo tiempo; si la bomba de calor no está calentando, funciona la resistencia.
	Indicador de funcionamiento de la bomba de calor.
	Indicador de funcionamiento del calefactor eléctrico auxiliar.
	Cuando la señal PV/HC/SG está activa, la luz se encenderá y la unidad funcionará de acuerdo con los parámetros funcionales establecidos en la operación de Configuración del instalador (P32).

	<u>Indicador esterilización</u> -El aparato se calentará periódicamente para eliminar las bacterias del depósito de acuerdo con el intervalo de esterilización, la hora de inicio de la esterilización y la temperatura objetivo de esterilización establecidos. -El modo Esterilización, la temperatura objetivo de esterilización, el intervalo de esterilización y la hora de inicio de esterilización se pueden ajustar a través del panel de visualización. -Si lo desea, cuando el proceso de esterilización esté en marcha, puede detenerlo de manera manual. -Si se selecciona que el intervalo de esterilización se ejecute una sola vez, se ejecutará a la hora establecida del día siguiente, y una vez finalizado el proceso, se desactivará automáticamente. La esterilización no se realiza en el modo Vacaciones.
	Indicador del volumen de agua caliente.
	Indicador de señal WIFI.
	Indicador modo Bloqueo -Para activar este modo, pulse simultáneamente  durante 6 segundos. Se encenderá este símbolo. -Cuando este modo esté activado, el aparato no responderá cuando el usuario pulse cualquier icono táctil. -Para desactivar este modo, pulse simultáneamente  durante 6 segundos. El símbolo de bloqueo se apagará.
Símbolo	Descripción
	Cuando la función de velocidad del ventilador está activada, la luz indicadora se encenderá y la unidad funcionará de acuerdo con los parámetros de funcionamiento establecidos en la operación de Configuración del Instalador (P33).

Nota: En algunos casos, el modo ECO puede provocar escasez de agua caliente si la temperatura ambiente es baja.

Consulta de acumulación de energía y consumo de energía

1. Cuando el aparato esté encendido, pulse las teclas  y  al mismo tiempo

durante 5 segundos. Sonará un pitido y el aparato entrará en la interfaz de acumulación de energía y consumo de energía. En la pantalla, se mostrará el código de acumulación y los datos de acumulación (redondeados hacia abajo). Pulse los iconos  o  para cambiar la interfaz. El significado de las diferentes interfaces es el siguiente:

- A1: Calor acumulado del último mes.
- A2: Calor acumulado en el último año.
- C1: Consumo acumulado del compresor en los últimos meses.
- C2: Consumo acumulado del compresor en el último año.
- E1: Consumo acumulado de los componentes en el último mes.
- E2: Consumo eléctrico acumulado de los componentes en el último año.

2. Si no hay ninguna operación durante 20 segundos o si pulsa el icono para salir, volverá a la interfaz principal.

3. Unidad de energía: kWh.

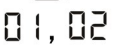
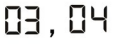
4. Después de entrar en la interfaz de acumulación de energía y consulta de consumo de energía, continúe pulsando  y  durante 5 segundos, todos los datos se borrarán, y comenzarán a acumularse de nuevo.

- Para abrir los ajustes, pulse  para apagar el sistema y, a continuación, pulse  y  al mismo tiempo durante 5 segundos.

-Mientras el menú está abierto, pulse  o  para cambiar los valores de ajuste.

- Pulse  para confirmar el ajuste.

-Pulse  para cerrar el menú.

Parámetros	Descripción	Ajuste de fábrica	Margen de ajuste
  	Tipo de lógica fuera de hora punta -En los ajustes del programa de instalación deben establecerse cuatro formas de utilizar la bomba de calor. -01: Función de desactivación. -02: Señal de conmutación de la compañía eléctrica. -03: Señal PV. -04: Señal SG.	01	01, 02 03, 04

LL NO, NC	Tipos de señal fuera de hora punta Cuando utilice un control horario fuera de hora punta, determine primero el tipo de señal y permita que solo lo operen instaladores profesionales. -El relé se cierra cuando llega la señal de alimentación doméstica, seleccione "NO". -El relé se abre cuando llega la señal de alimentación doméstica, seleccione "NC". -Si LP está ajustado en 04, LL sólo puede ajustarse a "NO".	NO	NO , NC
LA 01, 02	Modo Calefacción -01: Cuando hay señal, cambiará inmediatamente la temperatura, ajustará la temperatura correspondiente a la señal, y calentará según las condiciones de puesta en marcha de la calefacción inicial o aislada. Cuando no hay señal, ejecutará la lógica de calefacción del modo de ajuste actual. -02: Cuando haya señal, cambie la temperatura objetivo solo durante el tiempo de calentamiento del modo de configuración actual y determine las condiciones de calentamiento (si el modo de configuración actual está ajustado en modo ECO para calentamiento temporizado, la señal aparece durante los periodos de no calentamiento, la temperatura objetivo no salta y la unidad no se calienta) para determinar si no hay señal de calentamiento y ejecuta la lógica de calentamiento en el modo de configuración actual. -Este parámetro solo es válido si el valor LP no es 01. Si LP está ajustado a 04, LA solo puede ajustarse a 01.	01	01, 02

Lb 55-75	Temperatura objetivo cuando la señal PV/SG/HC está activa -La temperatura se puede ajustar entre 55°C y 75°C. -Este parámetro sólo es válido si el valor LP no es 01. Si LP está ajustado a 04, LA sólo puede ajustarse a 01.	65	55-75
Lc 01, 02 03	Selección de la fuente de calor en la función PV/SG/HC -01 El compresor y la calefacción eléctrica funcionan simultáneamente. -02 Arranca primero el compresor. Cuando el sistema no cumple las condiciones de funcionamiento, se puede poner en marcha la calefacción eléctrica. -03 Solo funciona la calefacción eléctrica. -Este parámetro sólo es válido si el valor LP no es 01. Si LP está ajustado a 04, LA sólo puede ajustarse a 01.	02	01, 02, 03

Parámetros	Descripción	Ajuste de fábrica	Margen de ajuste
AL ON, OFF	Esterilizar -Este parámetro corresponde a la función Esterilización. -A intervalos regulares, calienta toda el agua caliente sanitaria a 60°C~75°C.	ON	ON, OFF
AH 60-75	Temperatura objetivo de esterilización -La temperatura objetivo de esterilización puede ajustarse entre 60°C y 75°C.	65	60-75
Ad 07, 30 ONCE	Intervalo de esterilización -El intervalo de esterilización puede ser de "7 días", "30 días", y "solo es válido una vez". Seleccione uno de los tres tipos de 07, 30, ONCE.	07	07,30, ONCE

AL 00-23	Hora de inicio de la esterilización -Inicia la esterilización a la hora establecida. Solo se puede establecer el número de horas.	00:00	00:00-23:00
AA 5-15	Tiempo máximo de trabajo continuo del compresor -Si el tiempo máximo de trabajo continuo del compresor supera el tiempo ajustado, se pone en marcha la alimentación auxiliar.	12	5-15
bL 5-15	Temperatura media del agua iniciando la diferencia de retorno -Cuando la temperatura media real del agua es 10°C inferior a la temperatura ajustada, la bomba de calor arranca de nuevo, y el rango de ajuste es de 5°C-15°C.	10	5-15
bU 5-15	Temperatura superior del agua iniciando la diferencia de retorno -Cuando la temperatura real del agua es 5°C inferior a la temperatura ajustada, la bomba de calor arrancará de nuevo, y el rango de ajuste es de 5°C-15°C.	5	5-15
FS 00, 01 02	Función de velocidad del ventilador -Cuando la longitud total del conducto de aire supera los 20 MB el volumen de aire puede ser insuficiente, y se puede activar esta función. Esta función equivale a una velocidad constante durante el arranque y el aumento de temperatura de la calefacción, lo que tiene un cierto efecto adverso en el rendimiento del sistema. -00: Desactivar función -01: V1 (velocidad del ventilador 750 RPM) -02: V2 (velocidad del ventilador 800 RPM)	00	00,01,02

5. CONECTIVIDAD WI-FI Y APLICACIÓN MÓVIL

Escaneando el siguiente código QR podrá acceder a la opción de descarga de app y un manual en el que se explica cómo realizar la vinculación de su producto:



Modo escaneado automático

1. Descargue la aplicación Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si es la primera vez que utiliza la aplicación deberá registrar su cuenta, si no, inicie sesión.
3. Una vez dentro de la aplicación, pulse sobre el "+" situado en la parte superior derecha y pulse sobre tratamiento del aire.
4. En la esquina superior derecha pulse sobre "Auto Scan" y a continuación mantenga pulsado el botón « — » del aparato para entrar en el modo de vinculación. Después de que el icono Wi-Fi parpadee, el producto aparecerá en la app de Cecotec disponible para vincular.
5. El dispositivo aparecerá en pantalla, pulse sobre él.
6. Introduzca la contraseña del Wi-Fi al que está conectado el dispositivo móvil y seleccione confirmar, recuerde que la red debe de ser de 2.4 GHz.
7. Espere a que la conexión finalice.

Modo de conexión manual

1. Descargue la aplicación Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si es la primera vez que utiliza la aplicación deberá registrar su cuenta, si no, inicie sesión.
3. Una vez dentro de la aplicación, pulse sobre el "+" situado en la parte superior derecha y pulse sobre "AeroThermal 100 / 80 Water Connected".
4. Encienda su dispositivo, mantenga pulsado el botón « — » del aparato para entrar en el modo de vinculación. Después de que el icono Wi-Fi parpadee, el producto aparecerá en la app de Cecotec disponible para vincular.
5. Introduzca la contraseña de su Wi-Fi y pulse en confirmar. Recuerde que la red Wi-Fi debe ser de 2.4 GHz.
6. Una vez hecho esto, el proceso de vinculación comenzará automáticamente.

6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



- La instalación y el mantenimiento del aparato deben ser realizados por un profesional cualificado.
- Antes de trabajar en el aparato, apague la máquina y corte la alimentación.
- No toque con las manos mojadas.
- Las operaciones de mantenimiento son importantes para garantizar un rendimiento óptimo y prolongar la vida útil del equipo.

Comprobación de la válvula de seguridad

Opere la válvula de seguridad al menos una vez cada seis meses para comprobar si funciona correctamente. De lo contrario, compruebe si la válvula está obstruida y sustitúyala si es necesario. Fig. 16

Leyenda de la figura 16:

1. Maneta de la válvula de seguridad
2. Puerto de alivio de presión de la válvula de seguridad

Comprobación del circuito hidráulico

Compruebe periódicamente la estanqueidad de las conexiones de agua.

Limpieza del ventilador

Inspeccione y limpie el ventilador al menos una vez al año.

Inspección del evaporador

-  Las aletas del evaporador son afiladas y pueden causar heridas o cortes en las manos.
- Evite dañar las aletas del evaporador ya que esto afectará el desempeño del equipo.
- Limpie el evaporador regularmente con un cepillo suave.
- Si las aletas están dobladas, utilice un peine adecuado para realinear cuidadosamente el evaporador.

Comprobación de la tubería de descarga de condensados

- Compruebe la limpieza de la tubería.
- Una obstrucción por polvo puede provocar un flujo deficiente de los condensados o incluso un riesgo de acumulación de agua en la base de plástico de la bomba de calor.

Drene el tanque de agua para vaciarlo

Desconecte la alimentación eléctrica, cierre la válvula de entrada de agua y, a continuación, vacíe el depósito de agua a través de la entrada de agua fría. Manténgase alejado de la salida de aguas residuales si hay agua caliente dentro del tanque de agua para evitar lesiones.

Información sobre el servicio

Comprobaciones del área:

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contengan refrigerantes inflamables, son necesarias comprobaciones de seguridad para garantizar que se minimice el riesgo de ignición. Para la reparación del sistema de refrigeración, se completarán los siguientes apartados antes de realizar trabajos en el sistema.

Procedimiento de trabajo

El trabajo se llevará a cabo bajo un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que haya gas o vapor inflamable presente mientras se realiza el trabajo.

Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otras personas que trabajen en el área local recibirán instrucciones sobre la naturaleza del trabajo que se está realizando. Se evitará trabajar en espacios confinados.

Comprobación de la presencia de refrigerante

El área se verificará con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para asegurar que el técnico sea consciente de atmósferas potencialmente tóxicas o inflamables. Asegúrese de que el equipo de detección de fugas que se utilice sea adecuado para su uso con todos los refrigerantes aplicables, es decir, que no produzca chispas, esté adecuadamente sellado o sea intrínsecamente seguro.

Presencia de extintor de incendios

Si se va a realizar algún trabajo en caliente en el equipo de refrigeración o en cualquier pieza asociada, se deberá disponer de un equipo de extinción de incendios adecuado al alcance de la mano. Tenga un extintor de incendios de polvo seco o CO2 adyacente al área de carga.

Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que realice trabajos en relación con un sistema de refrigeración que implique la exposición de alguna tubería utilizará ninguna fuente de ignición de tal manera que pueda generar riesgo de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluido fumar cigarrillos, deben mantenerse suficientemente lejos del sitio de instalación, reparación, eliminación y desecho, durante los cuales el refrigerante posiblemente se pueda liberar al espacio circundante. Antes de que se lleve a cabo el trabajo, se debe inspeccionar el área alrededor del equipo para asegurarse de que no haya riesgos de inflamabilidad o riesgos de ignición. Se colocarán letreros de "No Fumar".

Área ventilada

Asegúrese de que el área esté al aire libre o que esté adecuadamente ventilada antes de abrir el sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Se mantendrá un cierto grado de

ventilación durante el período en que se lleve a cabo el trabajo. La ventilación debe dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y, preferiblemente, expulsarlo externamente a la atmósfera.

Comprobaciones del equipo de refrigeración

Cuando se cambien componentes eléctricos, deben ser adecuados para el propósito y tener las especificaciones correctas. En todo momento se seguirán las directrices de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consulte al departamento técnico del fabricante para obtener ayuda.

Comprobaciones de dispositivos eléctricos

- La reparación y el mantenimiento de los componentes eléctricos incluirán comprobaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de los componentes. Si existe una avería que pueda comprometer la seguridad, no se conectará ninguna fuente de alimentación eléctrica al circuito hasta que se solucione satisfactoriamente. Si la avería no se puede corregir de inmediato pero es necesario continuar con el funcionamiento, se utilizará una solución temporal adecuada. Esto se informará al propietario del equipo para que todas las partes estén informadas. Las comprobaciones de seguridad iniciales incluirán:
- Que los condensadores estén descargados: esto se hará de forma segura para evitar la posibilidad de chispas;
- Que no haya componentes eléctricos y cableado expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema;
- Que haya continuidad de la conexión a tierra.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Tipo de fallo	Acción	Indicación digital
Fallo de comunicación	Fallo de comunicación entre el módulo Wi-Fi y la placa de control	F0
Protección del compresor	Protección de temperatura de funcionamiento	F2
	Protección de temperatura de escape de aire	F3
Alarma de fugas eléctricas	El sistema cortará automáticamente la alimentación en caso de fallo en la línea	E1
Alarma de sobretemperatura	La temperatura real del agua $\geq 88\text{ }^{\circ}\text{C}$	E2

Fallo del sensor de temperatura interior	Si se produce un cortocircuito o una interrupción de circuito en el sensor	E3
Fallo del sensor de temperatura ambiente	Si se produce un cortocircuito o una interrupción de circuito en el sensor	E4
Fallo del sensor de temperatura de evaporación	Si se produce un cortocircuito o una interrupción de circuito en el sensor	E5
Fallo del sensor de temperatura de escape de aire	Si se produce un cortocircuito o una interrupción de circuito en el sensor	E6
Fallo del sensor de temperatura de entrada de aire	Si se produce un cortocircuito o una interrupción de circuito en el sensor	Ed
Fallo de comunicación	La comunicación del panel de control principal y el panel de visualización es anormal	E7
Protección del interruptor de presión	Acción del interruptor de presión en la salida de extracción	E8
Protección de temperatura ambiente	Temperatura ambiente o exterior <-7 °C o >45 °C	E9
Fallo de la potencia fuera de pico señal de conmutación	Si no recibió la señal del valle al seleccionar señales de conmutación por parte de las compañías eléctricas	EF
Falla del ventilador	El aspa del ventilador está atascada o la comunicación entre el ventilador y el panel de control tiene uno fallo	L7
Fallo del ánodo electrónico	Fallo de protección del ánodo electrónico debido a daños en la placa de control o en el depósito de agua.	LE
Fallo del ánodo electrónico	Fallo de sobrecorriente o cortocircuito del ánodo electrónico	LF
Fallo del ánodo electrónico	Falta agua en el depósito de agua o el ánodo electrónico está desconectado	Ld

- El usuario debe asegurarse de que el depósito de agua está lleno de agua antes de encender el aparato.
- En caso de fallo de LE o LF, la protección del ánodo del tanque cambiará del ánodo

electrónico a la varilla de magnesio. Si el usuario desea seguir utilizando el ánodo electrónico para proteger el depósito, póngase en contacto con el servicio postventa para solucionar los problemas pertinentes. Si el usuario desea utilizar la varilla de magnesio para proteger el depósito de agua, puede pulsar el botón interruptor para eliminar temporalmente el fallo (transcurridas 72 horas, el dispositivo volverá a detectar el ánodo electrónico y,

- Si el fallo sigue existiendo, seguirá informando del mismo), o mantener pulsado el interruptor durante 5 segundos para eliminar permanentemente el fallo. Si se vuelve a aplicar la alimentación, el dispositivo volverá a detectar si el ánodo electrónico es normal.
- En caso de avería de Ld, el usuario debe confirmar si el depósito de agua está corto de agua o tiene fugas. Si se produce un fenómeno de este tipo, póngase en contacto con el servicio postventa para solucionar el problema.

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Producto: AeroThermal 80 Water Connected

Referencia del producto: EU01_107960

Volumen: 82 L

Protección: IPX4

Presión de agua asignada: 0.8 MPa

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50 Hz

Potencia total máxima por DWH: 1570 W

Potencia promedia de entrada por HP: 250 W

Máxima potencia de entrada por HP: 370 W

Entrada de potencia por respaldo eléctrico: 1200 W

Temperatura de funcionamiento del agua: 35 - 75 °C

Rango de temperatura de funcionamiento: -7 °C ~ 45 °C

Refrigerante / Carga: R290 / 0.12 kg

Presión máxima del refrigerante: 3.3 MPa

Potencial de calentamiento global (GWP): 3

CO₂ equivalente: 0.36 kg

Nivel sonoro: 49.8 dB(A)

Voltaje e intensidad del fusible: 250 V, 3.15 A

Grado de protección: IPX4

Banda de frecuencia de operación: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Máxima potencia transmitida por el módulo bluetooth: 17.00 dBm

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Pérdida de calor en modo espera primario	P_{stby}	Clima frío: 0.048 Clima medio: 0.038 Clima cálido: 0.038	kW
Valor k	k	0.23	-
Término de corrección ambiental	Q_{cor}	Clima frío: -0.262 Clima medio: -0.207 Clima cálido: -0.207	kWh
Energía de referencia	Q_{ref}	5.845	kWh
Consumo diario de electricidad	Q_{elec}	Clima frío: 2.460 Clima medio: 2.008 Clima cálido: 1.902	kWh
Consumo anual de electricidad	AEC	Clima frío: 517 Clima medio: 423 Clima cálido: 399	kWh
Eficiencia energética	η_{wh}	Clima frío: 99 Clima medio: 121 Clima cálido: 129	%
Agua mixta a 40 °C	V40	Clima frío: 107.4 Clima medio: 103.8 Clima cálido: 105.7	L
Requisitos de diseño ecológico desde 26 sep. 2017	-	36	%
Requisitos de diseño ecológico desde 26 sep. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Cumple con los requisitos de eficiencia energética?	-	Pass	-
Clase de eficiencia energética	-	Clima frío: A Clima medio: A+ Clima cálido: A+	-

ESPAÑOL

Producto: AeroThermal 100 Water Connected
Referencia del producto: EU01_107961
Volumen: 102 L
Protección: IPX4
Presión de agua asignada: 0.8 MPa
Voltaje: 220-240 V~
Frecuencia: 50 Hz
Potencia total máxima por DWH: 1570 W
Potencia promedio de entrada por HP: 250 W
Máxima potencia de entrada por HP: 370 W
Entrada de potencia por respaldo eléctrico: 1200 W
Temperatura de funcionamiento del agua: 35 - 75 °C
Rango de temperatura de funcionamiento: -7 °C ~ 45 °C
Refrigerante / Carga: R290 / 0.12 kg
Presión máxima del refrigerante: 3.3 MPa
Potencial de calentamiento global (GWP): 3
CO2 equivalente: 0.36 kg
Nivel sonoro: 49.8 dB(A)
Voltaje e intensidad del fusible: 250 V, 3.15 A
Grado de protección: IPX4
Banda de frecuencia de operación: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Máxima potencia transmitida por el módulo bluetooth: 17.00 dBm

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Pérdida de calor en modo espera primario	P_{stby}	Clima frío: 0.050 Clima medio: 0.048 Clima cálido: 0.040	kW
Valor k	k	0.23	-
Término de corrección ambiental	Q_{cor}	Clima frío: -0.276 Clima medio: -0.262 Clima cálido: -0.221	kWh
Energía de referencia	Q_{ref}	5.845	kWh

Consumo diario de electricidad	Q_{elec}	Clima frío: 2.290 Clima medio: 2.094 Clima cálido: 1.761	kWh
Consumo anual de electricidad	AEC	Clima frío: 479 Clima medio: 437 Clima cálido: 367	kWh
Eficiencia energética	η_{wh}	Clima frío: 107 Clima medio: 118 Clima cálido: 140	%
Agua mixta a 40 °C	V40	Clima frío: 129.2 Clima medio: 133 Clima cálido: 131.9	L
Requisitos de diseño ecológico desde 26 sep. 2017	-	36	%
Requisitos de diseño ecológico desde 26 sep. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Cumple con los requisitos de eficiencia energética?	-	Pass	-
Clase de eficiencia energética	-	Clima frío: A+ Clima medio: A+ Clima cálido: A++	-

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

ESPAÑOL

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que el deshumidificador con modelo EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected y EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected son conformes con la Directiva 2014/53/EU de equipos radioeléctricos. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

1. Hot water outlet
2. Cold water inlet / drain outlet
3. Condensate outlet
4. Air inlet
5. Air outlet

Fig. 2

1. Electric cover
2. Electric heater
3. Display panel
4. Screen cover
5. Front cover
6. Control panel
7. Compressor
8. Four-way valve
9. Electronic expansion valve
10. Evaporator
11. Top cover
12. Air grille
13. Air channel - front
14. Fan
15. Motor
16. Air channel - rear
17. Rear cover
18. Support plate
19. Power cable
20. Outlet piping
21. Water inlet piping
22. Thermostat knob
23. Insulated magnesium rod
24. Electronic anode

NOTE:

the graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.

2. BEFORE USE

- This device is packaged in a way as to protect it during transport. Take the device out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the device when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Aerotherm
 - Safety valve
 - Condensate water drainage piping
 - Instruction manual
-
- Do not remove the serial number of the product, to keep a correct traceability of your equipment in case of requesting assistance.

3. INSTALLATION

Installation Caution

Do not install the water heater in areas exposed to gas, fumes or dust.

- Place the appliance on a flat, solid surface that can support its weight and allow proper drainage of condensed water.
- Ensure that there is no strong electromagnetic interference that could affect the control functions.
- Avoid installing the device in places with sulfur gas or mineral oil to prevent corrosion.
- Protect the water pipe against freezing.
- Do not install the appliance in a place where a heating system is already installed.
- Avoid placing the device in a completely enclosed space.
- Make sure that the surrounding air is free of dust.
- Install the unit in a dry place.
- Maintain the ambient temperature or the temperature of the air sucked in by the heat pump between 2°C and 35°C.

Installation Caution

-  Maintain adequate distance between the heat pump and sleeping areas, such as bedrooms.

- Be sure to leave enough space around the appliance to facilitate installation and maintenance. Refer to figure 3 to identify the parts of the device and refer to the attached table for the corresponding dimensions, expressed in millimeters (mm).

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Installation of the main body:

1. Disassemble the elbows before removing the top cover. Fig. 4
2. The two expansion bolts must support at least 250 kg of weight. Use expansion bolts adapted to your wall material. Fig. 5
3. For installation angle, see figure 6.
4. Once the installation is complete, it is necessary to use a level ruler to check if the support remains completely horizontal. Fig. 7

NOTE:

Please allow sufficient distance to remove the electronic anode and the electric auxiliary heater.

Air connection

The air grille should be removed as shown in figure 8.

We recommend the following for duct installation (Figure 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Available pressure 30 Pa (Guaranteed performance) Available pressure 65 Pa (The system can operate normally)		ø 160mm	
		Pressure drop (Pa)	Equivalent to 1 meter in length
	PVC	0.54/1 metre	1.00

ENGLISH

	Al	0.99/1 metre	1.83
	Rack	1.23/unit	2.28
	90° PVC	1.62/unit	3.00
	90° Al	1.27/unit	2.35

- Install a 160mm diameter conduit.
- Duct pressure drops should be less than or equal to the static pressure of the fan.
- If the pressure falls out of range, the performance of the device will be affected.

To ensure product performance, it is recommended that the total length of the air duct should not exceed 22 m (corrugated pipe) and 40 m (smooth pipe). In this case, performance will not be guaranteed.

It is recommended to install a screened vent at the air inlet of the duct. The ventilation surface must not be less than 180 cm².

Recommended locations:

It is recommended to locate the fan heater in a garage, laundry room or a room for occasional use. The location must have a minimum volume of 15 m³ and be adequately ventilated. It is important to avoid installation in areas with heating systems.

The aérotherm can take advantage of the waste heat generated by the engine of vehicles and household appliances in operation, thus optimizing energy consumption. On the other hand,

in outdoor spaces or rooms for occasional use, it should be considered that low outdoor temperatures may increase power consumption.

Precautions:

When making connections, local standards and directives must be observed.

- Before making the connection, flush the water inlet pipes so as not to introduce metal or other particles into the tank.
- Use copper tubing for the pipe connection.
- The inlet water pressure should be between 0.1 MPa-0.5 MPa. If less than 0.1 MPa, add a booster pump at the water inlet; if greater than 0.5 MPa, a pressure relief valve should be added at the water inlet.
- It is recommended that the inlet water temperature be between 10°C-30°C.
- Exterior water pipes and valves should be properly insulated.
- In accordance with safety regulations, a safety valve (0.8 MPa, G1/2F) must be installed in the tank. For France, we recommend hydraulic safety units equipped with an NF-marked membrane. Integrate the safety valve in the cold-water circuit. Install the safety valve near the tank in an easily accessible location. No isolation devices should be placed between the valve or safety unit and the tank. The pressure rating of the safety relief valve must not exceed 0.8 MPa.
- Never block the outlet of the safety valve or its drain line.
- The diameters of the safety unit and its connection must be at least equal to the diameter of the cold-water inlet.
- If the mains pressure exceeds 80% of the safety relief valve, a pressure reducer must be installed.

NOTE: Do not install or use the product outdoors.

 If the product's air inlet and outlet are not installed with air ducts, they must be protected to prevent water ingress. The waterproofing measures must reach IPX4 level.

Figure 10 shows the general diagram of the installation of the Piping
Pipelines should be installed in a location with proper ventilation and where they are protected from physical damage.

For specific installations in France, please refer to the detailed diagram in Figure 11.

Fig. 10 key:

1. Thermostatic valve
2. Check valve

ENGLISH

3. Pressure relief valve
4. Shut-off valve
5. Check valve
6. Expansion tank
7. Water outlet
8. Drain valve
9. Safety valve water outlet
10. Safety valve
11. Hot water outlet
12. Condensed water outlet

Fig. 11 key:

1. Check valve
2. Connected to the water inlet of the water tank
3. Shut-off valve
4. Safety valve
5. Sewage drainage outlet
6. Pressure relief valve
7. Combination valve
8. Cold water inlet
9. Expansion tank
10. Water outlet
11. Condensed water outlet
12. Hot water outlet
13. Check valve
14. Thermostatic valve

NOTES:

- Pressure reducing valve, thermostatic valve, shut-off valve, check valve, expansion vessel and combination valve are not included in the accessories, please purchase the appropriate accessories.
- NF/CE certified valves are recommended.

Precautions for electrical connections



- Only qualified professionals may make electrical connections, always with the power off.
- Grounding must comply with local regulations.
- Water heaters must be equipped with a dedicated power line and residual current circuit breakers. The operating current must not exceed 30 mA.

- The grounding line and the null line of the power supply must be completely separated. It is not allowed to connect the null line to the grounding line.
- Power line parameters: $3 \times 1.5 \text{ mm}^2$ or more.
- If a power cord is damaged, it must be replaced by qualified professionals in order to avoid hazards.
- In the case of places and walls where water splashing may occur, the installation height of the socket outlet must not be less than 1.8 m (4 ft). The plug must be installed out of the reach of children.
- The phase line, zero line and grounding line within an outlet used in your home must be properly wired. Incorrect wiring can cause fires.
- Figure 12 shows the diagram for connection to a photovoltaic (PV) system. Figure 13 illustrates the connection of the power signal cable in time-controlled mode (HC/HP), and Figure 14 shows the connection of the signal cable in signal management mode (SG). In addition, the complete wiring diagram is shown in Figure 15.

Fig. 12 key:

1. Control cable for automatic power connection/disconnection ($2 \times 0.75 \text{ mm}^2$, white cable)
2. Photovoltaic panels
3. Inverter
4. State network
5. Available power (minimum threshold = 700 W)
6. Power cable ($3 \times 1.5 \text{ mm}^2$)

Fig. 13 key:

1. HC/HP power supply signal cable ($2 \times 0.75 \text{ mm}^2$, white wire)
2. Power cable ($3 \times 1.5 \text{ mm}^2$)

Fig. 14 key:

1. EVU signal line ($2 \times 0.32 \text{ mm}^2$, black wire)
2. HC/HP power supply signal line ($2 \times 0.75 \text{ mm}^2$, white cable)
3. Power cable ($3 \times 1.5 \text{ mm}^2$)

Fig. 15 key:

1. Condenser
2. Red
3. White
4. Black
5. Compressor
6. Electric cable
7. Leakage protection coil
8. Blue

ENGLISH

9. Brown
10. Electric heating element
11. Overtemperature thermostat
12. White
13. Four-way valve
14. Blue
15. Blue
16. Brown
17. Brown
18. Expansion valve
19. Electronic anode
20. Tank
21. Magnesium rod
22. Display panel
23. High pressure switch
24. Water tank temperature sensor (lower)
25. Water tank temperature sensor (upper)
26. Suction temperature sensor
27. Ambient temperature sensor
28. Defrost temperature sensor
29. Discharge temperature sensor
30. EVU signal
31. Off-peak power signal
32. Fan

ATTENTION: This diagram is for reference only. When the content of the diagram differs from that shown on the appliance, refer to the electrical diagram in the electrical control box of the appliance.

Start-up

Installers should use a commissioning checklist for water heaters according to the user's manual and mark ✓ in ☐.

- ☐ The electrical cables are securely fixed.
- ☐ Water drainage pipes are properly connected.
- ☐ The ground wires are securely connected.
- ☐ The supply voltage complies with the relevant electrical codes.
- ☐ The control panel is working properly.
- ☐ Noises are normal.
- ☐ The water tank has been connected with a dedicated pressure relief valve (temperature and pressure relief valve) and a non-return valve.
- ☐ Hot/cold water piping materials meet the requirements for hot/cold water use.

☐ Once the water system is completed, the tank is filled with water and water is drained from the water outlet of the hot water pipe.

☐ After filling the water pipe of the water system, check the entire water pipe. No leaks.

☐ Once the water system is filled, water flows out after the pressure is released by the automatic safe pressure relief valve.

Once the water system is filled and after the leak check, all outdoor water pipes are thermally insulated.

☐ The drain valve, drainpipe and water tank pressure relief valve drainpipe have been connected to the sewer system and drainage can be performed properly.

4. OPERATION

A. Electrical leakage protection

The control system of this machine has an electrical leakage protection function.

B. 3 minutes protection

When the machine is turned on after power input, the system will turn on after approximately 3 minutes.

When restarting the machine immediately after shutdown, the system goes into protection mode and turns on after approximately 3 minutes.

C. Automatic defrost function

The defrost function is automatically activated if the outdoor temperature is too low and after the compressor runs continuously for a certain period.

D. Overload protection

The compressor workload will be high if the temperature is high in summer. To meet users' hot water requirements and extend compressor life, this product automatically adjusts the fan speed.

E. Antifreeze function

The heat pump starts heating to prevent the water tank from freezing if the temperature in the water tank is too low.

F. The default temperature setting is 56 °C.

Icon Description

Symbol	Description
	Power On/Off touch icon
	Touch icon for operating mode selection
	Adjustment confirmation touch icon

	Time, date and week setting touch icon
	Boost mode touch icon. The heat pump and the auxiliary power supply start at the same time.
	Automatic mode indicator -Optimizes the management of the heat pump and the electrical system to ensure comfort. -Before using the heat pump. -If the compressor runs beyond the preset 12 hours, auxiliary power starts. -The maximum continuous running time of the compressor (AA) can be adjusted.
	ECO mode indicator (off-peak hours) -In this mode, priority is given to the use of the heat pump. The user can adjust the off-peak hours. The heat pump operates only during off-peak hours.
	Electric heating mode indicator -In this mode, the electric heating function is turned on. -This function ensures the supply of hot water when the heat pump is not working properly.
	Vacation mode indicator -Hot water is prepared in advance depending on the date of the vacation. -In Vacation mode, the number of vacation days must be set first. The vacation range is from 1 to 99 days. For example, if you leave home on vacation on January 1 and return home on January 5, the number of vacation days should be adjusted to 5-1 = 4 days. -The day before the end of the vacation, the unit starts heating according to the sterilization start time and sterilization target temperature set in the installation settings. After the end of the warm-up, the unit returns to automatic mode at 0:00 on the day of the end of the vacation.

Symbol	Description
	BOOST mode indicator. The appliance starts when the water temperature drops below the set temperature. If the heat pump is heating, the heat pump and the resistor operate at the same time; if the heat pump is not heating, the resistor operates.
	Heat pump operation indicator.
	Indicator of operation of the auxiliary electric heater.
	When the PV/HC/SG signal is active, the light will turn on and the unit will operate according to the functional parameters set in the Installer Setup operation (P32).
	<u>Sterilization indicator</u> -The unit will periodically heat up to remove bacteria from the reservoir according to the set sterilization interval, sterilization start time and sterilization target temperature. -Sterilization mode, sterilization target temperature, sterilization interval and sterilization start time can be set via the display panel. -If desired, when the sterilization process is running, it can be stopped manually. -If the sterilization interval is selected to run only once, it will run at the set time of the next day, and once the process is completed, it will be automatically deactivated. Sterilization is not performed in Vacation mode.
	Hot water volume indicator.
	WiFi signal indicator.

	Lock mode indicator -To activate this mode, press + simultaneously for 6 seconds. This symbol will light up. -When this mode is activated, the device will not respond when the user presses any touch icon. -To deactivate this mode, press + simultaneously for 6 seconds. The lock symbol will turn off.
---	---

Symbol	Description
	When the fan speed function is activated, the indicator light will turn on and the unit will operate according to the operating parameters set in the Installer's Setup operation (P33).

Note: In some cases, ECO mode may cause a shortage of hot water if the ambient temperature is low.

Energy accumulation and energy consumption query

- When the unit is switched on, press the  and  keys at the same time for 5 seconds. A beep will sound, and the device will enter the energy accumulation and power consumption interface. The accumulation code and accumulation data (rounded down) will be displayed on the screen. Press the  or  icons to change the interface. The meaning of the different interfaces is as follows:
 - A1: Cumulative heat for the last month.
 - A2: Accumulated heat in the last year.
 - C1: Cumulative consumption of the compressor in the last months.
 - C2: Cumulative compressor consumption in the last year.
 - E1: Cumulative consumption of components in the last month.
 - E2: Cumulative electricity consumption of the components in the last year.
- If there is no operation for 20 seconds or if you press the icon to exit, you will return to the main interface.
- Unit of energy: kWh.
- After entering the energy accumulation and energy consumption query interface, continue to press  and  for 5 seconds, all data will be cleared, and start to accumulate again.

Adjustment of the installation program

- To open the settings, press  to turn off the system, then press  and  at the same time for 5 seconds. -While the menu is open, press  or  to change the setting values. - Press  to confirm the setting. -Press  to close the menu.			
Parameters	Description	Factory settings	Adjustment margin
 01, 02 03, 04	Off-peak logic type -Four ways of using the heat pump must be set in the installation program settings. -01: Deactivation function. -02: Switching signal from the power company. -03: PV signal. -04: SG signal.	01	01, 02 03, 04
 NO, NC	Off-peak signal types When using an off-peak time control, first determine the type of signal and allow only professional installers to operate it. -The relay closes when the domestic power signal arrives, select "NO". -The relay opens when the domestic power signal arrives, select "NC". -If LP is set to 04, LL can only be set to "NO".	NO	NO, NC

LA 01, 02	Heating mode -01: When there is a signal, it will immediately change the temperature, adjust the temperature corresponding to the signal, and heat according to the initial or isolated heating start-up conditions. When there is no signal, it will execute the heating logic of the current setting mode. -02: When there is a signal, change the target temperature only during the heating time of the current setup mode and determine the heating conditions (if the current setup mode is set to ECO mode for timed heating, the signal appears during non-heating periods, the target temperature does not jump and the unit does not heat up) to determine if there is no heating signal and execute the heating logic in the current setup mode. -This parameter is only valid if the LP value is not 01. If LP is set to 04, LA can only be set to 01.	01	01, 02
Lb 55-75	Target temperature when the PV/SG/HC signal is active -The temperature can be adjusted between 55°C and 75°C. -This parameter is only valid if the LP value is not 01. If LP is set to 04, LA can only be set to 01.	65	55-75
LC 01, 02 03	Selection of the heat source in the PV/SG/HC function -01 The compressor and electric heating are running simultaneously. -02 Start the compressor first. When the system does not meet the operating conditions, the electric heating can be started. -03 Only electric heating works. -This parameter is only valid if the LP value is not 01. If LP is set to 04, LA can only be set to 01.	02	01, 02, 03

Parameters	Description	Factory settings fábrica	Adjustment margin
AL ON, OFF	Sterilize -This parameter corresponds to the Sterilization function. -At regular intervals, heats all domestic hot water to 60°C~75°C.	ON	ON, OFF
AH 60-75	Sterilization target temperature -The sterilization target temperature can be set between 60°C and 75°C.	65	60-75
Ad 07, 30 ONCE	Sterilization interval -The sterilization interval can be "7 days", "30 days", and "only valid once". Select one of the three types of 07, 30, ONCE.	07	07.30, ONCE
At 00-23	Sterilization start time -Starts sterilization at the established time. Only the number of hours can be set.	00:00	00:00-23:00
AA 5-15	Maximum continuous working time of the compressor -If the maximum continuous working time of the compressor exceeds the set time, the auxiliary power supply is switched on.	12	5-15
bt 5-15	Average water temperature initiating the return differential -When the actual average water temperature is 10°C lower than the set temperature, the heat pump starts again, and the setting range is 5°C-15°C.	10	5-15

	Higher water temperature initiating return difference -When the actual water temperature is 5°C lower than the set temperature, the heat pump will start up again, and the setting range is 5°C-15°C.	5	5-15
	Fan speed function -When the total length of the air duct exceeds 20 MB the air volume may be insufficient, and this function can be activated. This function is equivalent to a constant speed during start-up and heating temperature rise, which has a certain adverse effect on system performance. -00: Deactivate function -01: V1 (fan speed 750 RPM) -02: V2 (fan speed 800 RPM)	00	00,01,02

5. WI-FI CONNECTIVITY AND MOBILE APP

By scanning the following QR code you will be able to access the app download option and a manual explaining how to link your product:



Automatic-scanning mode

1. Download the Cecotec app from Google Play or the App Store.
2. If it is the first time you use it, register an account. If not, log in.
3. Once you have entered the App, tap "+" on the top right-hand corner and tap "Air Treatment".
4. In the upper right corner click on "Auto Scan" and then press and hold the " — " button on the device to enter the linking mode. After the Wi-Fi icon flashes, the product will appear in the Cecotec app available for pairing.
5. The device will appear on the display—tap on it.

6. Enter the password of the Wi-Fi the mobile device is connected to and select "confirm". Remember that the network must be 2.4 GHz.
7. Wait for the connection to complete.

Manual-connection mode

1. Download the Cecotec app from Google Play or the App Store.
2. If it is the first time you use it, register an account. If not, log in.
3. Once inside the application, click on the "+" at the top right and click on "AeroThermal 100 / 80 Water Connected".
4. Turn on your device, press and hold the " — " button on the device to enter pairing mode. After the Wi-Fi icon flashes, the product will appear in the Cecotec app available for pairing.
5. Enter your Wi-Fi password and press confirm. Remember the Wi-Fi network must be 2.4 GHz.
6. Then, pairing will start automatically.

6. CLEANING AND MAINTENANCE



Installation and maintenance of the appliance must be carried out by a qualified professional.

- Before working on the device, turn off the machine and turn off the power.
- Do not touch with wet hands.
- Maintenance operations are important to ensure optimum performance and prolong the life of the equipment.

Checking the safety relief valve

Operate the safety valve at least once every six months to check for proper operation. Otherwise, check the valve for clogging and replace it if necessary. Fig. 16

Fig. 16 key:

1. Safety valve handle
2. Pressure relief port of the safety valve

Checking the hydraulic circuit

Periodically check the water connections for leaks.

Fan cleaning

Inspect and clean the fan at least once a year.

Inspection of evaporator

-  Evaporator fins are sharp and can cause hand injuries or cuts.
- Avoid damaging the evaporator fins as this will affect the performance of the equipment.
- Clean the evaporator regularly with a soft brush.
- If the fins are bent, use a suitable comb to carefully realign the evaporator.

Checking the condensate discharge piping

- Check the cleanliness of the piping.
- Dust clogging can lead to poor condensate flow or even a risk of water accumulation in the plastic base of the heat pump.

Drain the water tank to empty it

Disconnect the power supply, close the water inlet valve and then empty the water tank through the cold-water inlet. Keep away from the sewage outlet if there is hot water inside the water tank to avoid injury.

Service information

Area checks:

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimized. For refrigeration system repair, the following sections shall be completed prior to performing work on the system.

Work procedure

The work shall be carried out under a controlled procedure to minimize the risk of flammable gas or vapor being present while the work is being performed.

General workspace

All maintenance personnel and others working in the local area will be briefed on the nature of the work being performed. Working in confined spaces shall be avoided.

Checking the presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector before and during the work to ensure that the technician is aware of potentially toxic or flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with all applicable refrigerants, i.e., non-sparking, properly sealed or intrinsically safe.

Fire extinguisher present

If any hot work is to be performed on the refrigeration equipment or any associated parts, suitable fire extinguishing equipment should be available within easy reach. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the cargo area.

Absence of ignition sources

No person performing work in connection with a refrigeration system involving exposure of any piping shall use any source of ignition in such a manner as to create a fire or explosion hazard. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the installation, repair, disposal and disposal site, during which time refrigerant may possibly be released into the surrounding space. Before work is carried out, the area around the equipment should be inspected to ensure that there are no flammability hazards or ignition hazards. "No Smoking" signs will be posted.

Ventilation

Make sure the area is outdoors or adequately ventilated before opening the system or performing any hot work. A certain degree of ventilation shall be maintained during the period in which the work is being carried out. Ventilation should safely disperse any refrigerant released and preferably expel it externally to the atmosphere.

Refrigeration equipment checks

When changing electrical components, they must be fit for purpose and have the correct specifications. The manufacturer's maintenance and service guidelines shall be always followed. If in doubt, consult the manufacturer's technical department for assistance.

Checking of electrical devices

- Repair and maintenance of electrical components will include initial safety checks and component inspection procedures. If there is a fault that could compromise safety, no power supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily resolved. If the fault cannot be corrected immediately but continued operation is necessary, a suitable temporary solution will be used. This will be reported to the equipment owner so that all parties are informed. Initial safety checks will include:
- That the capacitors are discharged: this shall be done in a safe way to avoid the possibility of sparks.
- No exposed electrical components and wiring while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of the ground connection.

7. TROUBLESHOOTING

Error type	Action	Digital display
Communication failure	Communication failure between the Wi-Fi module and the control board.	F0
Compressor protection	Operating temperature protection	F2
	Exhaust air temperature protection	F3
Electrical leakage alarm	The system will automatically cut the power supply in case of line failure	E1
Overtemperature alarm	The actual water temperature $\geq 88^{\circ}\text{C}$.	E2
Indoor temperature sensor failure	If a short circuit or circuit interruption occurs in the sensor	E3
Ambient temperature sensor failure	If a short circuit or circuit interruption occurs in the sensor	E4
Evaporating temperature sensor failure	If a short circuit or circuit interruption occurs in the sensor	E5
Exhaust air temperature sensor failure	If a short-circuit or a circuit break occurs in the sensor	E6
Air inlet temperature sensor failure	If a short-circuit or a circuit break occurs in the sensor	Ed
Communication failure	The communication of the main control panel and the display panel is abnormal.	E7
Pressure switch protection	Action of the pressure switch on the extraction outlet	E8
Ambient temperature protection	Ambient or outdoor temperature $< -7^{\circ}\text{C}$ or $> 45^{\circ}\text{C}$	E9
Power failure outside peak switching signal	If you did not receive the valley signal when selecting switching signals from the utilities	EF
Fan fault	The fan blade is jammed or the communication between the fan and the control panel is faulty.	L7

Electronic anode failure	Failure of the electronic anode protection due to damage to the control board or water tank.	LE
Electronic anode failure	Overcurrent or short-circuit failure of the electronic anode	LF
Electronic anode failure	Water is missing in the water tank, or the electronic anode is disconnected.	Ld

- The user must ensure that the water tank is filled with water before turning on the appliance.
- In case of LE or LF failure, the tank anode protection will switch from the electronic anode to the magnesium rod. If the user wishes to continue using the electronic anode to protect the tank, please contact the after-sales service for troubleshooting. If the user wishes to use the magnesium rod to protect the water tank, he can press the switch button to temporarily eliminate the fault (after 72 hours, the device will detect the electronic anode again and,
- If the fault still exists, it will continue to report the fault) or press and hold the switch for 5 seconds to permanently clear the fault. If power is reapplied, the device will again detect if the electronic anode is normal.
- In case of Ld failure, the user should confirm if the water tank is short of water or leaking. If such a phenomenon occurs, please contact the after-sales service to solve the problem.

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product: AeroThermal 80 Water Connected

Product reference: EU01_107960

Volume: 82 L

Protection: IPX4

Assigned water pressure: 0.8 MPa

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50 Hz

Maximum total power per DWH: 1570 W

Average input power per HP: 250 W

Maximum input power per HP: 370 W

Power input by electrical backup: 1200 W

Water operating temperature: 35 - 75 °C

Operating temperature range: -7 °C ~ 45 °C

Refrigerant/load: R290 / 0.12 kg

Maximum refrigerant pressure: 3.3 MPa

ENGLISH

Global Warming Potential (GWP): 3

CO₂ equivalent: 0.36 kg

Sound level: 49.8 dB(A)

Fuse voltage and current: 250 V, 3.15 A

Protection rating: IPX4

Operating frequency band: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Maximum power transmitted by the Bluetooth module: 17.00 dBm

Description	Symbol	Value	Unit
Primary standby heat loss	P_{stby}	Cold weather: 0.048 Medium climate: 0.038 Warm climate: 0.038	kW
k-value	k	0.23	-
Environmental correction term	Q_{cor}	Cold weather: -0.262 Medium climate: -0.207 Warm climate: -0.207	kWh
Reference energy	Q_{ref}	5.845	kWh
Daily electricity consumption	Q_{elec}	Cold weather: 2.460 Medium climate: 2.008 Warm climate: 1.902	kWh
Annual electricity consumption	AEC	Cold weather: 517 Medium climate: 423 Warm climate: 399	kWh
Energy efficiency	η_{wh}	Cold weather: 99 Medium climate: 121 Warm climate: 129	%
Mixed water at 40 °C	V40	Cold weather: 107.4 Medium climate: 103.8 Warm climate: 105.7	L
Eco-design requirements since 26 Sep. 2017	-	36	%
Eco-design requirements since 26 Sep. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%

Does it meet energy efficiency requirements?	-	Pass	-
Energy Efficiency Class	-	Cold weather: A Medium climate: A+ Warm climate: A+	-

Product: AeroThermal 100 Water Connected

Product reference: EU01_107961

Volume: 102 l

Protection: IPX4

Assigned water pressure: 0.8 MPa

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50 Hz

Maximum total power per DWH: 1570 W

Average input power per HP: 250 W

Maximum input power per HP: 370 W

Power input by electrical backup: 1200 W

Water operating temperature: 35 - 75 °C

Operating temperature range: -7 °C ~ 45 °C

Refrigerant/load: R290 / 0.12 kg

Maximum refrigerant pressure: 3.3 MPa

Global Warming Potential (GWP): 3

CO2 equivalent: 0.36 kg

Sound level: 49.8 dB(A)

Fuse voltage and current: 250 V, 3.15 A

Protection rating: IPX4

Operating frequency band: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Maximum power transmitted by the Bluetooth module: 17.00 dBm

ENGLISH

Description	Symbol	Value	Unit
Primary standby heat loss	P_{stby}	Cold weather: 0.050 Medium climate: 0.048 Warm climate: 0.040	kW
k-value	k	0.23	-
Environmental correction term	Q_{cor}	Cold weather: -0.276 Medium climate: -0.262 Warm climate: -0.221	kWh
Reference energy	Q_{ref}	5.845	kWh
Daily electricity consumption	Q_{elec}	Cold weather: 2.290 Medium climate: 2.094 Warm climate: 1.761	kWh
Annual electricity consumption	AEC	Cold weather: 479 Medium climate: 437 Warm climate: 367	kWh
Energy efficiency	η_{wh}	Cold weather: 107 Medium climate: 118 Warm climate: 140	%
Mixed water at 40 °C	V40	Cold weather: 129.2 Medium climate: 133 Warm climate: 131.9	L
Eco-design requirements since 26 Sep. 2017	-	36	%
Eco-design requirements since 26 Sep. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Does it meet energy efficiency requirements?	-	Pass	-
Energy Efficiency Class	-	Cold weather: A+ Medium climate: A+ Warm climate: A++	-

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Hereby, Cecotec Innovaciones declares that the heat pump with model EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected and EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected follow the Radio Equipment Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

1. Sortie d'eau chaude
2. Entrée d'eau froide / sortie de vidange
3. Sortie des condensats
4. Entrée d'air
5. Sortie d'air

Img. 2

1. Couvercle électrique
2. Chauffe-eau électrique
3. Panneau d'affichage
4. Couvercle de l'écran
5. Couvercle avant
6. Panneau de contrôle
7. Compresseur
8. Vanne à quatre voies
9. Soupape d'expansion électronique
10. Évaporateur
11. Cache supérieur
12. Grille
13. Canal d'air - avant
14. Ventilateur
15. Moteur
16. Canal d'air - arrière
17. Couvercle arrière
18. Plaque de support
19. Câble d'alimentation
20. Tuyau de sortie
21. Tuyau d'arrivée d'eau
22. Thermostat
23. Tige de magnésium isolée
24. Anode électronique

NOTE :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Chauffe-eau thermodynamique
- Valve de sécurité
- Tuyau d'évacuation de l'eau de condensation
- Manuel d'instructions
- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. INSTALLATION

Précautions d'installation

N'installez pas le chauffe-eau dans des endroits exposés au gaz, aux fumées ou à la poussière.

- Placez l'appareil sur une surface plane et solide, capable de supporter son poids et permettant une bonne évacuation de l'eau de condensation.
- Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'interférences électromagnétiques importantes susceptibles d'affecter les fonctions de contrôle.
- Évitez d'installer l'appareil dans des endroits où il y a du gaz sulfureux ou de l'huile minérale afin d'éviter la corrosion.
- Protéger la conduite d'eau contre le gel.
- N'installez pas l'appareil dans un endroit où un système de chauffage est déjà installé.
- Évitez de placer l'appareil dans un espace complètement fermé.
- Assurez-vous que l'air ambiant est exempt de poussière.
- Installez l'appareil dans un endroit sec.
- Maintenez la température ambiante ou la température de l'air aspiré par la pompe à chaleur entre 2°C et 35°C.
-  Maintenez une distance adéquate entre la pompe à chaleur et les zones de sommeil, telles que les chambres à coucher.

FRANÇAIS

- Veuillez à laisser suffisamment d'espace autour de l'appareil pour faciliter l'installation et l'entretien. La figure 3 permet d'identifier les parties de l'appareil et le tableau ci-joint indique les dimensions correspondantes, exprimées en millimètres (mm).

Modèle	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Installation du corps principal :

1. Retirer les coudes avant d'enlever le couvercle supérieur. Img. 4
2. Les deux boulons d'expansion doivent supporter un poids d'au moins 250 kg. Utilisez des boulons d'expansion adaptés au matériau de votre mur. Img. 5
3. Pour l'angle d'installation, voir la figure 6.
4. Une fois la pose terminée, il est nécessaire d'utiliser une règle de niveau pour vérifier si le support reste complètement horizontal.. Img. 7

NOTE :

Veuillez prévoir une distance suffisante pour retirer l'anode électronique et le chauffage électrique auxiliaire.

Raccordement d'air

La grille d'aération doit être retirée comme indiqué dans la figure 8.

Pour l'installation des gaines, nous recommandons ce qui suit (figure 9) :

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Pression disponible 30 Pa (Performance garantie) Pression disponible 65 Pa (Le système peut fonctionner dans les conditions suivantes généralement)		ø 160mm	
		Perte de charge (Pa)	Équivalent à 1 mètre de longueur
	PVC	0.54/1 mètre	1.00

	IA	0.99/1 mètre	1.83
	Grille	1.23/unité	2.28
	90° PVC	1.62/unité	3.00
	90° Al	1.27/unité	2.35

- Installer un conduit de 160 mm de diamètre.
- Les pertes de charge des conduits doivent être inférieures ou égales à la pression statique du ventilateur.
- Si la pression sort de la plage, les performances de l'appareil seront affectées.

Pour garantir les performances du produit, il est recommandé que la longueur totale du conduit d'air ne dépasse pas 22 m (tuyau ondulé) et 40 m (tuyau lisse). Dans ce cas, les performances ne sont pas garanties.

Il est recommandé d'installer un évent grillagé à l'entrée d'air du conduit. La surface de ventilation ne doit pas être inférieure à 180 cm².

Lieux recommandés :

Il est recommandé d'installer le radiateur soufflant dans un garage, une buanderie ou une pièce à usage occasionnel. Le local doit avoir un volume minimum de 15 m³ et être suffisamment ventilé. Il est important d'éviter l'installation dans les zones où se trouvent des systèmes de chauffage.

L'aérotherme est capable d'exploiter la chaleur résiduelle générée par le moteur des véhicules et des appareils ménagers en fonctionnement, optimisant ainsi la consommation d'énergie. En revanche, dans les espaces extérieurs ou les pièces à usage occasionnel, il faut tenir compte du fait que les basses températures extérieures peuvent augmenter la consommation d'électricité.

Attention

Lors des raccordements, les normes et directives locales doivent être respectées.

- Avant d'effectuer le raccordement, rincez les tuyaux d'arrivée d'eau, afin de ne pas introduire de particules métalliques ou autres dans le réservoir.
- Utiliser des tubes en cuivre pour le raccordement.
- La pression d'entrée de l'eau doit être comprise entre 0,1 MPa et 0,5 MPa. Si la pression est inférieure à 0,1 MPa, ajouter une pompe de surpression à l'entrée de l'eau ; si la pression est supérieure à 0,5 MPa, ajouter une soupape de surpression à l'entrée de l'eau.
- Il est recommandé que la température de l'eau d'entrée soit comprise entre 10°C et 30°C.
- Les conduites d'eau et les vannes extérieures doivent être correctement isolées.
- Conformément aux règles de sécurité, une soupape de sécurité (0,8 MPa, G1/2F) doit être installée dans le réservoir. Pour la France, nous recommandons les groupes hydrauliques de sécurité équipés d'une membrane marquée NF. Intégrer la soupape de sécurité dans le circuit d'eau froide. Installer la soupape de sécurité à proximité du réservoir, dans un endroit facilement accessible. Aucun dispositif d'isolation ne doit être placé entre la soupape ou le groupe de sécurité et le réservoir. La pression nominale de la soupape de sécurité ne doit pas dépasser 0,8 MPa.
- Ne jamais obstruer la sortie de la soupape de sécurité ou sa ligne de vidange.
- Les diamètres du groupe de sécurité et de son raccordement doivent être au moins égaux au diamètre de l'arrivée d'eau froide.
- Si la pression du réseau dépasse 80 % de la soupape de sécurité, un réducteur de pression doit être installé.

NOTE : N'installez pas et n'utilisez pas le produit à l'extérieur.

 Si l'entrée et la sortie d'air du produit ne sont pas installées avec des conduits d'air, elles doivent être protégées pour éviter les infiltrations d'eau. Les mesures d'étanchéité doivent atteindre le niveau IPX4.

La figure 10 présente le schéma général d'installation du tuyauteries.
La tuyauterie doit être installée dans un endroit bien ventilé et à l'abri de tout dommage physique.

Pour les installations spécifiques en France, veuillez vous référer au schéma détaillé de la figure 11.

Image 10

1. Vanne thermostatique
2. Clapet anti-retour
3. Soupape de sécurité
4. Vanne d'arrêt
5. Clapet anti-retour
6. Vase d'expansion
7. Sortie d'eau
8. Valve de vidange
9. Sortie d'eau de la soupape de sécurité
10. Valve de sécurité
11. Sortie d'eau chaude
12. Sortie de l'eau condensée

Image 11

1. Clapet anti-retour
2. Connecté à l'entrée d'eau du réservoir d'eau
3. Vanne d'arrêt
4. Valve de sécurité
5. Sortie d'évacuation des eaux usées
6. Soupape de sécurité
7. Valve combinée
8. Entrée d'eau froide
9. Vase d'expansion
10. Sortie d'eau
11. Sortie de l'eau condensée
12. Sortie d'eau chaude
13. Clapet anti-retour
14. Vanne thermostatique

NOTES :

- Le réducteur de pression, le robinet thermostatique, le robinet d'arrêt, le clapet anti-retour, le vase d'expansion et la vanne combinée ne sont pas inclus dans les accessoires, veuillez acheter les accessoires appropriés.
- Les vannes certifiées NF/CE sont recommandées.

Précautions pour les connexions électriques



- Les raccordements électriques ne peuvent être effectués que par des professionnels qualifiés, toujours hors tension.
- La mise à la terre doit être conforme aux réglementations locales.
- Les chauffe-eau doivent être équipés d'une ligne électrique dédiée et de disjoncteurs différentiels. Le courant de fonctionnement ne doit pas dépasser 30 mA.
- La ligne de mise à la terre et la ligne nulle de l'alimentation doivent être complètement séparées. Il n'est pas permis de connecter la ligne nulle à la ligne de mise à la terre.
- Paramètres des lignes électriques : $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ou plus.
- Si un cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par des professionnels qualifiés afin d'éviter tout danger.
- Dans le cas de lieux et de murs où des éclaboussures d'eau peuvent se produire, la hauteur d'installation de la prise de courant ne doit pas être inférieure à 1,8 m. La prise doit être installée hors de portée des enfants.
- La ligne de phase, la ligne zéro et la ligne de mise à la terre d'une prise de courant utilisée dans votre maison doivent être correctement câblées. Un mauvais câblage peut provoquer des incendies.
- La figure 12 présente le schéma de raccordement à un système photovoltaïque (PV). La figure 13 illustre la connexion du câble de signal d'alimentation en mode contrôlé par le temps (HC/HP), et la figure 14 montre la connexion du câble de signal en mode de gestion du signal (SG). En outre, le schéma de câblage complet est présenté à la figure 15.

Image 12

1. Câble de commande pour la mise sous/hors tension automatique ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, câble blanc)
2. Panneaux photovoltaïques
3. Onduleur
4. Réseau d'États
5. Puissance disponible (seuil minimum = 700 W)
6. Câble d'alimentation ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Image 13

1. Câble de signal de l'alimentation HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, câble blanc)
2. Câble d'alimentation ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Image 14

1. Ligne de signal EVU ($2 \times 0,32 \text{ mm}^2$, câble noir)

2. Ligne de signal de l'alimentation HC/HP (2*0,75 mm², câble blanc)
3. Câble d'alimentation (3*1,5 mm²)

Image 15

1. Condensateur
2. Rouge
3. Blanc
4. Noir
5. Compresseur
6. Câble électrique
7. Bobine de protection contre les fuites
8. Bleu
9. Marron
10. Élément chauffant électrique
11. Thermostat de surchauffe
12. Blanc
13. Vanne à quatre voies
14. Bleu
15. Bleu
16. Marron
17. Marron
18. Soupape d'expansion
19. Anode électronique
20. Réservoir
21. Barre de magnésium
22. Panneau d'affichage
23. Interrupteur de pression élevée
24. Capteur de température du réservoir d'eau (inférieur)
25. Capteur de température du réservoir d'eau (supérieur)
26. Capteur de température d'aspiration
27. Capteur de température ambiante
28. Sonde de température de dégivrage
29. Sonde de température de refoulement
30. Signal EVU
31. Signal de puissance hors pointe
32. Ventilateur

ATTENTION : Ce diagramme n'est fourni qu'à titre de référence. Si le contenu du diagramme diffère de celui indiqué sur l'appareil, se référer au diagramme électrique dans le boîtier de commande électrique de l'appareil.

Mise en marche

Les installateurs doivent utiliser une liste de contrôle pour la mise en service des chauffe-eau conformément au manuel d'utilisation et marquer ✓ sur ☐.

- ☐ Les câbles électriques sont solidement fixés.
- ☐ Les tuyaux d'évacuation de l'eau sont correctement raccordés.
- ☐ Les câbles de mise à la terre sont bien raccordés.
- ☐ La tension d'alimentation est conforme aux codes électriques en vigueur.
- ☐ Le panneau de contrôle fonctionne correctement.
- ☐ Les bruits sont normaux.
- ☐ Le réservoir d'eau a été raccordé à une soupape de sécurité dédiée (soupape de sécurité température et pression) et à un clapet anti-retour.
- ☐ Les matériaux utilisés pour les conduites d'eau chaude/froide répondent aux exigences d'utilisation de l'eau chaude/froide.
- ☐ Une fois le système d'eau terminé, le réservoir est rempli d'eau et l'eau est évacuée par la sortie du tuyau d'eau chaude.
- ☐ Après avoir rempli la conduite d'eau du système d'eau, vérifiez l'ensemble de la conduite d'eau. Pas de fuite.
- ☐ Une fois le système d'eau rempli, l'eau s'écoule après que la pression a été relâchée par la soupape de sécurité automatique.
- ☐ Une fois le système d'eau rempli et après le contrôle des fuites, toutes les conduites d'eau à l'air libre sont isolées thermiquement.
- ☐ La vanne de vidange, le tuyau de vidange et le tuyau de vidange de la soupape de surpression du réservoir d'eau ont été raccordés au réseau d'égouts et la vidange peut être effectuée correctement.

4. FONCTIONNEMENT

A. Protection contre les fuites électriques

Le système de contrôle de cette machine est doté d'une fonction de protection contre les fuites électriques.

B. Protection de 3 minutes

Lorsque la machine est mise en marche après l'alimentation électrique, le système se met en marche au bout d'environ 3 minutes.

Lors du redémarrage de la machine immédiatement après son arrêt, le système passe en mode de protection et se met en marche après environ 3 minutes.

C. Fonction de dégivrage automatique

La fonction de dégivrage est automatiquement activée si la température extérieure est trop basse et après que le compresseur a fonctionné en continu pendant un certain temps.

D. Protection contre la surchauffe

La charge de travail du compresseur sera élevée si la température est élevée en été.

Pour répondre aux besoins en eau chaude des utilisateurs et prolonger la durée de vie du compresseur, ce produit ajuste automatiquement la vitesse du ventilateur.

E. Fonction antigel

La pompe à chaleur commence à chauffer pour empêcher le réservoir d'eau de geler si la température du réservoir d'eau est trop basse.

F. La température par défaut est de 56 °C.

Description des icônes

Symbole	Description
	Icône tactile marche/arrêt
	Icône tactile pour sélectionner le mode de fonctionnement
	Toucher l'icône pour confirmer le réglage
	Icône tactile de réglage de l'heure, de la date et de la semaine
	Icône tactile du mode Boost. La pompe à chaleur et l'alimentation auxiliaire démarrent en même temps.
	Indicateur de mode automatique -Optimise la gestion de la pompe à chaleur et du système électrique pour assurer le confort. -Avant d'utiliser la pompe à chaleur. Si le compresseur fonctionne au-delà des 12 heures prédéfinies, l'alimentation auxiliaire démarre. -La durée maximale de fonctionnement continu du compresseur () peut être réglée.
	Indicateur de mode ECO (heures creuses) -Dans ce mode, la priorité est donnée à l'utilisation de la pompe à chaleur. Les heures creuses peuvent être définies par l'utilisateur. La pompe à chaleur ne fonctionne que pendant les heures creuses.
	Indicateur de mode de chauffage électrique -Dans ce mode, la fonction de chauffage électrique est activée. -Cette fonction assure la fourniture d'eau chaude lorsque la pompe à chaleur ne fonctionne pas correctement.

	Indicateur du mode vacances -L'eau chaude est préparée à l'avance en fonction de la date du séjour. -En mode vacances, le nombre de jours de vacances doit d'abord être défini. La durée des vacances est comprise entre 1 et 99 jours. Par exemple, si vous quittez votre domicile le 1er janvier et y revenez le 5 janvier, le nombre de jours de vacances doit être ajusté à $5-1 = 4$ jours. -La veille de la fin des vacances, l'appareil commence à chauffer en fonction de l'heure de début de stérilisation et de la température de consigne de stérilisation définies dans les paramètres d'installation. Après la fin du préchauffage, l'appareil revient en mode automatique à 0h00 le jour de la fin du congé.
---	--

Symbole	Description
	Indicateur de mode BOOST. L'appareil se met en marche lorsque la température de l'eau descend en dessous de la température réglée. Si la pompe à chaleur chauffe, la pompe à chaleur et l'élément chauffant fonctionnent en même temps ; si la pompe à chaleur ne chauffe pas, c'est l'élément chauffant qui fonctionne.
	Indicateur de fonctionnement de la pompe à chaleur.
	Indicateur de fonctionnement du chauffage électrique auxiliaire.
	Lorsque le signal PV/HC/SG est actif, le voyant s'allume et l'unité fonctionne selon les paramètres fonctionnels définis dans l'opération de configuration de l'installateur (P32).

	Indicateur de stérilisation -L'appareil se réchauffe périodiquement pour éliminer les bactéries du réservoir en fonction de l'intervalle de stérilisation, de l'heure de début de la stérilisation et de la température cible de stérilisation. -Le mode de stérilisation, la température cible de stérilisation, l'intervalle de stérilisation et l'heure de début de la stérilisation peuvent être réglés sur le panneau d'affichage. -Si vous le souhaitez, vous pouvez arrêter manuellement le processus de stérilisation en cours. -Si l'intervalle de stérilisation est sélectionné pour ne fonctionner qu'une seule fois, il fonctionnera à l'heure programmée du jour suivant et, une fois le processus terminé, il sera automatiquement désactivé. La stérilisation n'est pas effectuée en mode vacances.
	Indicateur de volume d'eau chaude.
	Indicateur de signal Wi-Fi
	Indicateur de mode de verrouillage -Pour activer ce mode, appuyez simultanément sur  pendant 6 secondes. Ce symbole s'allume. -Lorsque ce mode est activé, le dispositif ne réagit pas lorsque l'utilisateur appuie sur une icône tactile. -Pour désactiver ce mode, appuyez simultanément sur  pendant 6 secondes. Le symbole du cadenas s'éteint.

Symbole	Description
	Lorsque la fonction de vitesse du ventilateur est activée, le voyant s'allume et l'appareil fonctionne selon les paramètres de fonctionnement définis dans le réglage de l'installateur opération (P33).

Note : Dans certains cas, le mode ECO peut entraîner un manque d'eau chaude si la température ambiante est basse.

Consultation sur le stockage de l'énergie et la consommation d'énergie

1. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez simultanément sur les touches  et  pendant 5 secondes. Un signal sonore retentit et l'appareil entre dans l'interface

FRANÇAIS

d'accumulation d'énergie et de consommation d'énergie. Le code d'accumulation et les données d'accumulation (arrondies à l'unité inférieure) s'affichent à l'écran. Appuyez sur les icônes  ou  pour changer d'interface. La signification des différentes interfaces est la suivante :

- A1 : Chaleur cumulée du dernier mois.
- A2 : Chaleur accumulée au cours de l'année écoulée.
- C1 : Consommation cumulée du compresseur au cours des derniers mois.
- C2 : Consommation cumulée de compresseurs au cours de l'année écoulée.
- E1 : Consommation cumulée des composants au cours du dernier mois.
- E2 : Consommation cumulée d'électricité des composants au cours de l'année écoulée.

2. Si aucune opération n'est effectuée pendant 20 secondes ou si vous appuyez sur l'icône pour quitter, vous reviendrez à l'interface principale.
3. Unité d'énergie : kWh.
4. Après avoir accédé à l'interface d'interrogation de l'accumulation d'énergie et de la consommation d'énergie, continuez à appuyer sur  et  pendant 5 secondes, toutes les données seront effacées et l'accumulation recommencera.

Mise en place du programme d'installation

- Pour ouvrir les réglages, appuyez sur  pour éteindre le système, puis sur  et  en même temps pendant 5 secondes. -Lorsque le menu est ouvert, appuyez sur  ou  pour modifier les valeurs de réglage. - Appuyez sur  pour confirmer le réglage. -Appuyez sur  pour fermer le menu.			
Paramètres	Description	Paramètres d'usine	Marge du Réglage
 01, 02 03, 04	Type de logique heures creuses -Quatre modes d'utilisation de la pompe à chaleur doivent être définis dans les paramètres du programme d'installation. -01 : Fonction de désactivation. -02 : Signal de commutation de la compagnie d'électricité. -03 : Signal PV. -04 : Signal SG.	01	01, 02 03, 04

	Types de signaux en heures creuses Lors de l'utilisation d'un contrôle des heures creuses, il convient d'abord de déterminer le type de signal et de n'autoriser que des installateurs professionnels à l'utiliser. -Le relais se ferme lorsque le signal d'alimentation domestique arrive, sélectionner "NO". -Le relais s'ouvre lorsque le signal d'alimentation domestique arrive, sélectionner "NC". -Si LP est réglé sur 04, LL ne peut être réglé que sur "NO".	NON	NO , NC
	Mode Chauffage -01 : En cas de signal, il modifie immédiatement la température, règle la température correspondant au signal et chauffe en fonction des conditions de démarrage du chauffage initial ou isolé. En l'absence de signal, il exécute la logique de chauffage du mode de réglage actuel. -02 : Lorsqu'un signal est présent, modifier la température de consigne uniquement pendant la période de chauffage du mode de configuration actuel et déterminer les conditions de chauffage (si le mode de configuration actuel est réglé sur le mode ECO pour le chauffage temporisé, le signal apparaît pendant les périodes de non-chauffage, la température de consigne ne saute pas et l'unité ne chauffe pas) pour déterminer s'il n'y a pas de signal de chauffage et exécuter la logique de chauffage dans le mode de configuration actuel. -Ce paramètre n'est valable que si la valeur LP est différente de 01. Si LP est réglé sur 04, LA ne peut être réglé que sur 01.	01	01, 02

	Température cible lorsque le signal PV/SG/HC est actif - Vous pouvez régler la température entre 55 °C et 75 °C. -Ce paramètre n'est valable que si la valeur LP est différente de 01. Si LP est réglé sur 04, LA ne peut être réglé que sur 01.	65	55-75
	Sélection de la source de chaleur dans la fonction PV/SG/HC -01 Le compresseur et le chauffage électrique fonctionnent simultanément. -02 Démarrer d'abord le compresseur. Lorsque le système ne répond pas aux conditions de fonctionnement, le chauffage électrique peut être activé. -03 Seul le chauffage électrique fonctionne. -Ce paramètre n'est valable que si la valeur LP est différente de 01. Si LP est réglé sur 04, LA ne peut être réglé que sur 01.	02	01, 02, 03

Paramètres	Description	Réglage de usine	Marge de Réglage
	Stériliser -Ce paramètre correspond à la fonction de stérilisation. -A intervalles réguliers, il chauffe toute l'eau domestique à 60°C~75°C.	Allumé	Marche, Arrêt
	Température cible de stérilisation -La température cible de stérilisation peut être réglée entre 60°C et 75°C.	65	60-75

	Intervalle de stérilisation -L'intervalle de stérilisation peut être de "7 jours", "30 jours" et "valable une seule fois". Sélectionnez l'un des trois types de 07, 30, UNE FOIS.	07	07.30, ONCE
	Heure de début de la stérilisation -Démarrage de la stérilisation à la durée programmée. Seul le nombre d'heures peut être défini.	00:00	00:00-23:00
	Durée maximale de fonctionnement continu du compresseur -Si le temps de fonctionnement continu maximum du compresseur dépasse le temps programmé, l'alimentation auxiliaire est activée.	12	5-15
	Température moyenne de l'eau à l'origine de la différence de retour -Lorsque la température moyenne réelle de l'eau est inférieure de 10°C à la température réglée, la pompe à chaleur redémarre, et la plage de réglage est de 5°C-15°C.	10	5-15
	Température de l'eau plus élevée déclenchant le différentiel de retour -Lorsque la température réelle de l'eau est inférieure de 5°C à la température réglée, la pompe à chaleur redémarre, et la plage de réglage est de 5°C à 15°C.	5	5-15
	Fonction de vitesse du ventilateur -Lorsque la longueur totale du conduit d'air dépasse 20 Mo, le volume d'air peut être insuffisant et cette fonction peut être activée. Cette fonction équivaut à une vitesse constante lors du démarrage et de l'augmentation de la température de chauffage, ce qui a un certain effet négatif sur les performances du système. -00: Désactiver la fonction -01 : V1 (Vitesse du ventilateur 750 tr/min) -02 : V2 (Vitesse du ventilateur 800 tr/min)	00	00,01,02

5. CONNEXION WI-FI ET APPLICATION POUR SMARTPHONES

En scannant ce code QR, vous pourrez télécharger l'application et le manuel expliquant comment connecter votre produit :



Mode de connexion automatique

1. Rendez-vous sur l'App Store ou sur Google Play pour télécharger l'application « Cecotec ».
2. Si c'est la première fois que vous utilisez cette application, inscrivez-vous, sinon, connectez-vous avec vos données.
3. Une fois dans l'application, appuyez sur l'icône « + », située au niveau de la partie supérieure droite et appuyez ensuite sur « Traitement de l'air ».
4. Dans le coin supérieur droit, cliquez sur «Auto Scan», puis appuyez sur le bouton « — » de l'appareil et maintenez-le enfoncé pour entrer dans le mode d'appairage. Une fois que l'icône Wi-Fi clignote, le produit apparaît dans l'application Cecotec et peut être couplé.
5. Le dispositif apparaîtra sur l'écran, appuyez dessus.
6. Entrez le mot de passe du Wi-Fi auquel votre téléphone portable est connecté et sélectionnez « confirmer », n'oubliez pas que le réseau doit être de 2,4 GHz.
7. Attendez que la connexion soit terminée.

Mode de connexion manuelle

1. Rendez-vous sur l'App Store ou sur Google Play pour télécharger l'application « Cecotec ».
2. Si c'est la première fois que vous utilisez cette application, inscrivez-vous, sinon, connectez-vous avec vos données.
3. Une fois dans l'application, appuyez sur l'icône « + », située au niveau de la partie supérieure droite et appuyez ensuite sur « AeroThermal 100 / 80 Water Connected ».
4. Allumez votre appareil, appuyez sur le bouton « — » de l'appareil et maintenez-le enfoncé pour entrer en mode d'appairage. Une fois que l'icône Wi-Fi clignote, le produit apparaît dans l'application Cecotec et peut être couplé.
5. Saisissez le mot de passe de votre Wi-Fi et appuyez sur « Confirmer ». Rappelez-vous que le réseau Wi-Fi doit être de 2.4 GHz.
6. Finalement, le processus de connexion démarrera automatiquement.

6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN



- L'installation et l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un professionnel qualifié.
- Avant d'intervenir sur l'appareil, éteignez la machine et coupez l'alimentation électrique.
- Ne touchez pas l'appareil avec les mains mouillées.
- Les opérations de maintenance sont importantes pour garantir des performances optimales et prolonger la durée de vie de l'équipement.

Contrôle de la soupape de sécurité

Actionnez la soupape de sécurité au moins une fois tous les six mois pour vérifier son bon fonctionnement. Si ce n'est pas le cas, vérifiez que la vanne n'est pas obstruée et la remplacer si nécessaire. Img. 16

Image 16

1. Poignée de la soupape de sécurité
2. Orifice de décompression de la soupape de sécurité

Contrôle du circuit hydraulique

Vérifier périodiquement l'étanchéité des raccords d'eau.

Nettoyer le ventilateur

Inspectez et nettoyez le ventilateur au moins une fois par an.

Inspection de l'évaporateur

-  Les ailettes de l'évaporateur sont tranchantes et peuvent provoquer des blessures ou des coupures aux mains.
- Evitez des dommages aux ailettes de l'évaporateur, car cela affectera les performances de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement l'évaporateur à l'aide d'une brosse douce.
- Si les ailettes sont déformées, utilisez un peigne approprié pour réaligner soigneusement l'évaporateur.

Contrôle de la conduite d'évacuation des condensats

- Vérifier la propreté de la tuyauterie.
- L'encrassement par la poussière peut entraîner un mauvais écoulement des condensats, voire un risque d'accumulation d'eau dans la base en plastique de la pompe à chaleur.

Vidanger le réservoir d'eau pour le vider

Coupez l'alimentation électrique, fermez le robinet d'arrivée d'eau, puis videz le réservoir d'eau par l'entrée d'eau froide. Ne vous approchez pas de la sortie des eaux usées si de l'eau chaude se trouve dans le réservoir d'eau, afin d'éviter toute blessure.

Informations sur les services

Contrôles de la zone :

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Pour la réparation du système de refroidissement, les sections suivantes doivent être remplies avant toute intervention sur le système.

Procédure de travail

Le travail doit être effectué conformément à une procédure contrôlée pour minimiser le risque de présence de vapeur ou de gaz inflammable pendant l'exécution du travail.

Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Le travail dans des espaces réduits doit être évité.

Vérifier la présence de liquide réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien est averti des atmosphères potentiellement toxiques ou inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

Présence d'un extincteur

Si un travail à chaud doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou sur toute pièce associée, un équipement d'extinction d'incendie approprié doit être disponible à tout moment. Prévoyez un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de l'espace de chargement.

Sans sources d'ignition

Il est interdit à toute personne effectuant des travaux en rapport avec un système de réfrigération impliquant la mise à nu d'une tuyauterie d'utiliser une source d'inflammation de manière à créer un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation et de mise au rebut, pendant lequel du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant d'effectuer des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de risques

d'inflammabilité ou d'inflammation. Des panneaux «Interdiction de fumer» seront installés.

Zone aérée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou correctement ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

Contrôles des équipements de refroidissement

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage prévu et avoir les spécifications correctes. Les directives d'entretien et de service du fabricant doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Vérification des appareils électriques

- La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. En cas de défaillance susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit jusqu'à ce que la défaillance soit résolue de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais que la poursuite du fonctionnement est nécessaire, une solution temporaire appropriée doit être appliquée. Cette situation doit être communiquée au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées. Les contrôles de sécurité initiaux comprennent
- Que les condensateurs doivent être déchargés : cela doit être fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles.
- Qu'aucun câblage ou composant électrique sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a une continuité dans la connexion à la terre.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Type d'erreur	Action	Affichage numérique
Erreur au niveau de la communication	Erreur de communication entre le module Wi-Fi et la carte de contrôle.	F0
Protection du compresseur	Protection de la température de fonctionnement	F2
	Protection contre la température de l'air d'échappement	F3

FRANÇAIS

Alarme de fuite électrique	Le système coupe automatiquement l'alimentation en cas de défaillance de la ligne.	E1
Alarme de surchauffe	La température réelle de l'eau $\geq 88^{\circ}\text{C}$.	E2
Erreur au niveau du capteur de température intérieur	En cas de court-circuit ou de rupture de circuit dans le capteur	E3
Erreur au niveau du capteur de température ambiante	En cas de court-circuit ou de rupture de circuit dans le capteur	E4
Erreur au niveau du capteur de température de l'évaporateur.	En cas de court-circuit ou de rupture de circuit dans le capteur	E5
Erreur au niveau du capteur de température de l'air d'échappement	En cas de court-circuit ou de panne de courant, le système d'alarme est activé. rupture de circuit dans le capteur	E6
Erreur au niveau du capteur de température d'entrée de l'air	En cas de court-circuit ou de panne de courant, le système d'alarme est activé. rupture de circuit dans le capteur	Ed
Erreur au niveau de la communication	La communication entre le panneau de commande principal et le panneau d'affichage est anormale.	E7
Protection de l'interrupteur de pression	Action du pressostat sur la sortie d'extraction	E8
Protection de température ambiante	Température ambiante ou extérieure $< -7^{\circ}\text{C}$ ou $> 45^{\circ}\text{C}$	E9
signal de commutation en cas de panne d'électricité pendant les heures creuses	Si vous n'avez pas reçu le signal de la vallée lors de la sélection des signaux de commutation des services publics	EF
Erreur du ventilateur	La pale du ventilateur est bloquée ou la communication entre le ventilateur et le panneau de commande est défectueuse.	L7
Défaillance de l'anode électronique	Défaillance de la protection électronique de l'anode en raison d'un endommagement de la carte de contrôle ou du réservoir d'eau.	LE

Défaillance de l'anode électronique	Défaut de surintensité ou de court-circuit de l'appareil Anode électronique	LF
Défaillance de l'anode électronique	Il manque de l'eau dans le réservoir d'eau ou l'anode électronique est déconnectée.	Ld

- L'utilisateur doit s'assurer que le réservoir d'eau est rempli d'eau avant de mettre l'appareil en marche.
- En cas de défaillance du LE ou du LF, la protection de l'anode du réservoir passe de l'anode électronique au barreau de magnésium. Si l'utilisateur souhaite continuer à utiliser l'anode électronique pour protéger le réservoir, veuillez contacter le service après-vente pour le dépannage. Si l'utilisateur souhaite utiliser la tige de magnésium pour protéger le réservoir d'eau, il peut appuyer sur le bouton de l'interrupteur pour éliminer temporairement le défaut (après 72 heures, l'appareil détectera à nouveau l'anode électronique et,
- Si le défaut persiste, il continuera à le signaler), ou appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes pour effacer définitivement le défaut. Si l'alimentation est rétablie, le dispositif doit à nouveau détecter si l'anode électronique est normale.
- En cas de défaillance du Ld, l'utilisateur doit vérifier si le réservoir d'eau est à court d'eau ou s'il fuit. Si un tel phénomène se produit, veuillez contacter le service après-vente pour résoudre le problème.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Produit : AeroThermal 80 Water Connected

Référence : EU01_107960

Volume : 82 L

Protection : IPX4

Pression d'eau attribuée : 0.8 MPa

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance totale maximale par DWH : 1570 W

Puissance d'entrée moyenne par HP : 250 W

Puissance maximale d'entrée par HP : 370 W

L'alimentation est assurée par un système de secours électrique : 1200 W

Température de fonctionnement de l'eau : 35 - 75 °C

Plage de température de fonctionnement : -7 °C ~ 45 °C

Réfrigérant / Charge : R290 / 0,12 kg

FRANÇAIS

Pression maximale du liquide de refroidissement : 3.3 MPa
Potentiel de réchauffement global (GWP) : 3
CO₂ équivalent : 0,36 kg
Niveau sonore : 49,8 dB(A)
Tension et courant des fusibles : 250 V, 3.15 A
Degré de protection : IPX4
Bande de fréquence de fonctionnement : 2412 MHz ~ 2472 MHz
Puissance maximale transmise par Bluetooth : 17.00 dBm

Description	Symbole	Valeur	Unité
Perte de chaleur primaire en attente	P _{stby}	Temps froid : 0.048 Climat moyen : 0.038 Climat chaud : 0.038	kW
Valeur k	k	0.23	-
Terme de correction environnementale	Q _{cor}	Temps froid : -0.262 Climat moyen : -0.207 Climat chaud : -0.207	kWh
Énergie de référence	Q _{ref}	5.845	kWh
Consommation quotidienne d'électricité	Q _{elec}	Temps froid : 2.460 Climat moyen : 2.008 Climat chaud : 1.902	kWh
Consommation d'électricité annuelle	AEC	Temps froid : 517 Climat moyen : 423 Climat chaud : 399	kWh

Efficacité énergétique	η_{wh}	Temps froid : 99 Climat moyen : 121 Climat chaud : 129	%
Eau mélangée à 40 °C	V40	Temps froid : 107.4 Climat moyen : 103.8 Climat chaud : 105.7	L
Exigences en matière d'éco-conception depuis le 26 septembre 2017	-	36	%
Exigences en matière d'éco-conception depuis le 26 septembre 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Répond-il aux exigences en matière d'efficacité énergétique ?	-	Pass	-
Classe d'efficacité énergétique	-	Temps froid : A Climat moyen : A+ Climat chaud : A+	-

Produit : AeroThermal 100 Water Connected

Référence : EU01_107961

Volume : 102 L

Protection : IPX4

Pression d'eau assignée : 0.8 MPa

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50 Hz

Puissance totale maximale par DWH : 1570 W

Puissance d'entrée moyenne par HP : 250 W

Puissance maximale d'entrée par HP : 370 W

L'alimentation est assurée par un système de secours électrique : 1200 W

Température de fonctionnement de l'eau : 35 - 75 °C

Plage de température de fonctionnement : -7 °C ~ 45 °C

Réfrigérant / Charge : R290 / 0,12 kg

FRANÇAIS

Pression maximale du liquide de refroidissement : 3.3 MPa
Potentiel de réchauffement global (GWP) : 3
Équivalent CO2 : 0,36 kg
Niveau sonore : 49,8 dB(A)
Tension et courant des fusibles : 250 V, 3.15 A
Degré de protection : IPX4
Bande de fréquence de fonctionnement : 2412 MHz ~ 2472 MHz
Puissance maximale transmise par Bluetooth : 17.00 dBm

Description	Symbole	Valeur	Unité
Perte de chaleur primaire en attente	P_{stby}	Temps froid : 0.050 Climat moyen : 0.048 Climat chaud : 0.040	kW
Valeur k	k	0.23	-
Terme de correction environnementale	Q_{cor}	Temps froid : -0.276 Climat moyen : -0.262 Climat chaud : -0.221	kWh
Énergie de référence	Q_{ref}	5.845	kWh
Consommation quotidienne d'électricité	Q_{elec}	Temps froid : 2.290 Climat moyen : 2.094 Climat chaud : 1.761	kWh
Consommation d'électricité annuelle	AEC	Temps froid : 479 Climat moyen : 437 Climat chaud : 367	kWh

Efficacité énergétique	η_{wh}	Temps froid : 107 Climat moyen : 118 Climat chaud : 140	%
Eau mélangée à 40 °C	V40	Temps froid : 129.2 Climat moyen : 133 Climat chaud : 131.9	L
Exigences en matière d'éco-conception depuis le 26 septembre 2017	-	36	%
Exigences en matière d'éco-conception depuis le 26 septembre 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Répond-il aux exigences en matière d'efficacité énergétique ?	-	Pass	-
Classe d'efficacité énergétique	-	Temps froid : A+ Climat moyen : A+ Climat chaud : A++	-

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ces chauffe-eau thermodynamiques, modèles EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected et EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected sont conformes à la directive 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant :

<https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

1. Warmwasserauslauf
2. Kaltwasserzulauf / Abfluss
3. Kondensatauslass
4. Lufteinlass
5. Luftauslass

Abb. 2

1. Elektrische Abdeckung
2. Elektrischer Heizkörper
3. Anzeigetafel
4. Bildschirmabdeckung
5. Vordere Abdeckung
6. Bedienfeld
7. Kompressor
8. Vier-Wege-Ventil
9. Elektronisches Expansionsventil
10. Verdampfer
11. Obere Abdeckung
12. Luftgitter
13. Luftkanal - vorne
14. Ventilator
15. Motor
16. Luftkanal - hinten
17. Rückdeckel
18. Halterungsplatte
19. Stromkabel
20. Auslassrohr
21. Wassereinlassleitung
22. Thermostat
23. Isolierter Magnesiumstab
24. Elektronische Anode

HINWEIS:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Verpackungsmaterialien entsprechend recycelt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.

Verpackungsinhalt

- Aerotherm
- Sicherheitsventil
- Abflussrohr für Kondenswasser
- Diese Bedienungsanleitung

Vorsicht bei der Installation Vorsicht bei der Installation Vorsicht bei der Installation

- Entfernen Sie nicht die Seriennummer des Produkts, um eine korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts im Falle eines Hilfersuchens zu gewährleisten.

3. MONTAGE

- Installieren Sie den Warmwasserbereiter nicht in Bereichen, die Gas, Dämpfen oder Staub ausgesetzt sind.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Unterlage, die sein Gewicht tragen kann und auf der das Kondenswasser gut ablaufen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass es keine starken elektromagnetischen Störungen gibt, die die Steuerfunktionen beeinträchtigen könnten.
- Stellen Sie das Gerät nicht an Orten mit Schwefelgas oder Mineralöl auf, um Korrosion zu vermeiden.
- Schützen Sie die Wasserleitung vor dem Einfrieren.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem bereits eine Heizungsanlage installiert ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einem völlig geschlossenen Raum auf.
- Stellen Sie sicher, dass die Umgebungsluft staubfrei ist.
- Stellen Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf.

- Halten Sie die Umgebungstemperatur oder die Temperatur der von der Wärmepumpe angesaugten Luft zwischen 2°C und 35°C.
-  Halten Sie einen ausreichenden Abstand zwischen der Wärmepumpe und Schlafbereichen, wie z. B. Schlafzimmern, ein.
- Achten Sie darauf, dass um das Gerät herum genügend Platz vorhanden ist, um die Installation und Wartung zu erleichtern. Die Teile des Geräts sind in Abbildung 3 dargestellt, die entsprechenden Abmessungen in Millimetern (mm) sind der beigefügten Tabelle zu entnehmen.

Modell	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Installation des Hauptkörpers:

1. Entfernen Sie die Krümmer, bevor Sie die obere Abdeckung abnehmen. Abb. 4
2. Die beiden Spreizbolzen müssen ein Gewicht von mindestens 250 kg tragen. Verwenden Sie Spreizdübel, die auf Ihr Wandmaterial abgestimmt sind. Abb. 5
3. Der Einbauwinkel ist in Abbildung 6 dargestellt.
4. Nach Abschluss der Installation muss mit einem Nivellierlineal überprüft werden, ob die Stütze vollständig horizontal bleibt

HINWEIS:

Bitte lassen Sie genügend Abstand, um die elektronische Anode und den elektrischen Zuheizer zu entfernen.

Luftanschluss

Das Lüftungsgitter muss wie in Abbildung 8 dargestellt entfernt werden.

Für den Einbau der Kanäle empfehlen wir folgende Vorgehensweise (Abbildung 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

DEUTSCH

Verfügbarer Druck 30 Pa (Garantierte Leistung) Verfügbarer Druck 65 Pa (Das System kann unter den folgenden Bedingungen betrieben werden gewöhnlich)		ø 160mm	
		Druckabfall (Pa)	Äquivalent zu 1 Meter Länge
	PVC	0.54/1 m	1.00
	Al	0.99/1 m	1.83
	Gitter	1.23/Einheit	2.28
	90° PVC	1.62/Einheit	3.00
	90° Al	1.27/Einheit	2.35

- Installieren Sie einen Kanal mit 160 mm Durchmesser.
- Die Druckverluste in den Kanälen müssen kleiner oder gleich dem statischen Druck des Ventilators sein.
- Wenn der Druck außerhalb des Bereichs liegt, wird die Leistung des Geräts beeinträchtigt.

Um die Leistungsfähigkeit des Produkts zu gewährleisten, wird empfohlen, dass die Gesamtlänge des Luftkanals 22 m (Wellrohr) und 40 m (Glatтроhr) nicht überschreitet. In diesem Fall wird die Leistung nicht garantiert.

Es wird empfohlen, am Lufteintritt des Kanals eine abgeschirmte Entlüftung zu installieren. Die Lüftungsfläche darf nicht kleiner als 180 cm² sein.

Empfohlene Aufstellungsorte:

Es wird empfohlen, den Heizlüfter in einer Garage, einem Hauswirtschaftsraum oder einem Raum für den gelegentlichen Gebrauch aufzustellen. Der Raum muss ein Mindestvolumen von 15 m³ haben und ausreichend belüftet sein. Es ist wichtig, die Installation in Bereichen mit Heizungsanlagen zu vermeiden.

Die Aerothermie ist in der Lage, die Abwärme, die der Motor von Fahrzeugen und Haushaltsgeräten im Betrieb erzeugt, zu nutzen und so den Energieverbrauch zu optimieren. In Außenbereichen oder Räumen, die nur gelegentlich genutzt werden, ist hingegen zu bedenken, dass niedrige Außentemperaturen den Stromverbrauch erhöhen können.

Vorsichtsmaßnahmen:

Bei der Herstellung von Anschlüssen müssen die örtlichen Normen und Richtlinien beachtet werden.

- Spülen Sie vor dem Anschluss die Wasserzulaufleitungen durch, damit keine Metall- oder anderen Partikel in den Tank gelangen.
- Verwenden Sie Kupferrohre für den Rohranschluss.
- Der Wassereingangsdruck sollte zwischen 0,1 MPa und 0,5 MPa liegen. Bei einem Druck von weniger als 0,1 MPa ist eine Druckerhöhungspumpe am Wassereingang einzubauen; bei mehr als 0,5 MPa ist ein Überdruckventil am Wassereingang einzubauen.
- Es wird empfohlen, dass die Wasserzulauftemperatur zwischen 10°C und 30°C liegt.
- Externe Wasserleitungen und Ventile müssen gut isoliert sein.
- Gemäß den Sicherheitsvorschriften muss ein Sicherheitsventil (0,8 MPa, G1/2F) in den Tank eingebaut werden. Für Frankreich empfehlen wir hydraulische Sicherheitseinheiten, die mit einer NF-gekennzeichneten Membrane ausgestattet sind. Integrieren Sie das Sicherheitsventil in den Kaltwasserkreislauf. Installieren Sie das Sicherheitsventil in der Nähe des Tanks an einer leicht zugänglichen Stelle. Zwischen dem Ventil oder der Sicherheitseinheit und dem Tank dürfen keine Absperrvorrichtungen angebracht sein. Der Nenndruck des Sicherheitsventils darf 0,8 MPa nicht überschreiten.
- Blockieren Sie niemals den Auslass des Sicherheitsventils oder dessen Ablassleitung.
- Der Durchmesser der Sicherheitseinheit und ihres Anschlusses muss mindestens so groß sein wie der Durchmesser des Kaltwasserzulaufs.
- Wenn der Netzdruck 80 % des Sicherheitsventils übersteigt, muss ein Druckminderer installiert werden.

DEUTSCH

HINWEIS: Installieren und verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.

 Wenn die Luftein- und -austrittsöffnungen des Geräts nicht mit Luftkanälen versehen sind, müssen sie geschützt werden, um das Eindringen von Wasser zu verhindern. Die Wasserdichtigkeit muss die Stufe IPX4 erreichen.

Abbildung 10 zeigt das allgemeine Installationsdiagramm für die Rohrleitungen.

Die Rohrleitungen sollten an einem Ort installiert werden, an dem sie gut belüftet und vor physischen Schäden geschützt sind.

Für spezielle Installationen in Frankreich wird auf das detaillierte Schema in Abbildung 11 verwiesen.

Legende Abbildung 10:

1. Thermostatisches Ventil
2. Rückschlagventil
3. Druckbegrenzungsventil
4. Absperrventil
5. Rückschlagventil
6. Ausdehnungsgefäß
7. Wasseraustritt
8. Ablassventil
9. Wasserausgang des Sicherheitsventils
10. Sicherheitsventil
11. Warmwasserauslauf
12. Ausgang für kondensiertes Wasser

Legende Abbildung 11:

1. Rückschlagventil
2. Anschluss an den Wasserzulauf des Wassertanks
3. Absperrventil
4. Sicherheitsventil
5. Ablauf des Abwasserkanals
6. Druckbegrenzungsventil
7. Kombiventil
8. Kaltwassereinlass
9. Ausdehnungsgefäß
10. Wasseraustritt
11. Ausgang für kondensiertes Wasser
12. Warmwasserauslauf
13. Rückschlagventil
14. Thermostatisches Ventil

HINWEISE:

- Druckminderer, Thermostatventil, Absperrventil, Rückschlagventil, Ausdehnungsgefäß und Kombiventil sind nicht im Zubehör enthalten, bitte kaufen Sie entsprechendes Zubehör.
- Es werden NF/CE-zertifizierte Ventile empfohlen.



x0_ "Vorsichtsmaßnahmen für elektrische Anschlüsse Vorsichtsmaßnahmen für elektrische Anschlüsse Vorsichtsmaßnahmen für elektrische Anschlüsse

WARNUNG

- Elektrische Anschlüsse dürfen nur von qualifizierten Fachleuten und nur bei ausgeschaltetem Strom vorgenommen werden.
- Die Erdung muss den örtlichen Vorschriften entsprechen.
- Warmwasserbereiter müssen mit einer eigenen Stromleitung und Fehlerstromschutzschaltern ausgestattet sein. Der Betriebsstrom darf 30 mA nicht überschreiten.
- Die Erdungsleitung und die Nullleitung der Stromversorgung müssen vollständig getrennt sein. Es ist nicht erlaubt, die Nullleitung mit der Erdungsleitung zu verbinden.
- Stromleitungsparameter: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ oder mehr.
- Wenn ein Netzkabel beschädigt ist, muss es von qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- An Orten und Wänden, an denen Spritzwasser auftreten kann, darf die Installationshöhe der Steckdose nicht weniger als 1,8 m betragen. Der Stecker muss außerhalb der Reichweite von Kindern installiert werden.
- Die Phasenleitung, die Nullleitung und die Erdungsleitung einer in Ihrem Haus verwendeten Steckdose müssen ordnungsgemäß verdrahtet sein. Falsche Verkabelung kann Brände verursachen.
- Abbildung 12 zeigt das Schema für den Anschluss an eine Photovoltaikanlage (PV). Abbildung 13 zeigt den Anschluss des Stromsignalkabels im zeitgesteuerten Modus (HC/HP), und Abbildung 14 zeigt den Anschluss des Signalkabels im Signalmanagementmodus (SG). Außerdem ist der vollständige Schaltplan in Abbildung 15 dargestellt.

Legende Abbildung 12:

1. Steuerkabel für automatisches Ein- und Ausschalten ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, weißes Kabel)
2. Fotovoltaikanlagen
3. Wechselrichter
4. Staatliches Netzwerk
5. Verfügbare Leistung (Mindestschwelle = 700 W)
6. Stromkabel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

DEUTSCH

Legende Abbildung 13:

1. HC/HP Stromversorgungssignalkabel (2*0,75 mm², weißes Kabel)
2. Stromkabel (3*1.5 mm²)

Legende Abbildung 14:

1. EVU-Signalleitung (2*0,32 mm², schwarzes Kabel)
2. HC/HP-Stromversorgungssignalleitung (2*0,75 mm², weißes Kabel)
3. Stromkabel (3*1.5 mm²)

Legende Abbildung 15:

1. Kondensator
2. Rot
3. Weiß
4. Schwarz
5. Kompressor
6. Verkabelung
7. Leckageschutzspule
8. Blau
9. Braun
10. Elektrisches Heizelement
11. Übertemperatur-Thermostat
12. Weiß
13. Vier-Wege-Ventil
14. Blau
15. Blau
16. Braun
17. Braun
18. Expansionsventil
19. Elektronische Anode
20. Tank
21. Magnesium-Stab
22. Anzeigefeld
23. Hochdruckschalter
24. Temperatursensor Wassertank (unten)
25. Temperatursensor Wassertank (oben)
26. Sensor für die Ansaugtemperatur
27. Umgebungstemperatursensor
28. Fühler für die Abtautemperatur
29. Sensor für die Ausblastemperatur
30. EVU-Signal
31. Signal für schwache Leistung
32. Ventilator

ACHTUNG: Dieses Diagramm dient nur als Referenz. Wenn der Inhalt des Diagramms von den Angaben auf dem Gerät abweicht, ziehen Sie den Schaltplan im Schaltkasten des Geräts zu Rate.

Inbetriebsetzung

Installateure sollten eine Checkliste für die Inbetriebnahme von Warmwasserbereitern gemäß dem Benutzerhandbuch verwenden und ✓ in markieren ☐.

- ☐ Die elektrischen Kabel sind sicher befestigt.
- ☐ Die Abflussrohre sind korrekt angeschlossen.
- ☐ Die Erdungskabel sind fest angeschlossen.
- ☐ Die Versorgungsspannung entspricht den einschlägigen elektrischen Vorschriften.
- ☐ Das Bedienfeld funktioniert ordnungsgemäß.

Geräusche sind normal.

- ☐ Der Wassertank ist mit einem speziellen Druckbegrenzungsventil (Temperatur- und Druckbegrenzungsventil) und einem Rückschlagventil ausgestattet.
- ☐ Die Materialien für Warm-/Kaltwasserleitungen entsprechen den Anforderungen für die Verwendung von Warm-/Kaltwasser.
- ☐ Sobald das Wassersystem fertiggestellt ist, wird der Tank mit Wasser gefüllt und das Wasser aus dem Wasserausgang der Warmwasserleitung abgelassen.
- ☐ Überprüfen Sie nach dem Befüllen der Wasserleitung des Wassersystems die gesamte Wasserleitung. Kein Auslaufen.
- ☐ Sobald das Wassersystem gefüllt ist, fließt das Wasser ab, nachdem der Druck durch das automatische Sicherheitsventil abgelassen wurde.
- ☐ Nach dem Befüllen des Wassersystems und der Dichtheitsprüfung werden alle Wasserleitungen im Freien thermisch isoliert.
- ☐ Das Ablassventil, die Ablassleitung und die Ablassleitung des Druckentlastungsventils des Wassertanks sind an das Abwassersystem angeschlossen, und die Entwässerung kann ordnungsgemäß erfolgen.

4. BEDIENUNG

A. Elektrischer Leckageschutz

Das Steuersystem dieser Maschine ist mit einer Schutzfunktion gegen elektrische Lecks ausgestattet.

B. 3-Minuten-Schutz

Wenn das Gerät nach der Stromzufuhr eingeschaltet wird, schaltet sich das System nach etwa 3 Minuten ein.

Wenn Sie die Maschine unmittelbar nach dem Herunterfahren neu starten, geht das System in den Schutzmodus über und schaltet sich nach etwa 3 Minuten wieder ein.

C. Automatische Abtaufunktion

Die Abtaufunktion wird automatisch aktiviert, wenn die Außentemperatur zu niedrig ist und der Verdichter eine bestimmte Zeit lang ununterbrochen gelaufen ist.

DEUTSCH

D. Überlastschutz

Bei hohen Temperaturen im Sommer ist die Arbeitsbelastung des Kompressors hoch. Um den Warmwasserbedarf der Benutzer zu decken und die Lebensdauer des Kompressors zu verlängern, passt dieses Produkt die Lüftergeschwindigkeit automatisch an.

E. Frostschutzfunktion

Die Wärmepumpe beginnt zu heizen, um das Einfrieren des Wassertanks zu verhindern, wenn die Temperatur im Wassertank zu niedrig ist.

F. Die Standardeinstellung für die Temperatur ist 56 °C.

Symbolbeschreibung

Symbol	Beschreibung
	Ein/Aus-Symbol
	Modusauswahl Symbol
	Berühren Sie das Symbol zur Bestätigung der Einstellung
	Uhrzeit, Datum und Wocheneinstellung Berührungssymbol
	Boost-Modus Symbol. Die Wärmepumpe und die Hilfsstromversorgung starten gleichzeitig.
	Anzeige für den Automatikmodus -Optimiert die Steuerung der Wärmepumpe und des elektrischen Systems, um den Komfort zu gewährleisten. -Vor der Inbetriebnahme der Wärmepumpe. -Läuft der Kompressor länger als die voreingestellten 12 Stunden, schaltet sich die Hilfsenergie ein. -Die maximale Dauerlaufzeit des Kompressors () kann eingestellt werden.
	ECO-Modus-Anzeige (außerhalb der Hauptverkehrszeiten) -In diesem Modus hat die Nutzung der Wärmepumpe Vorrang. Die verkehrsschwachen Zeiten können vom Benutzer festgelegt werden. Die Wärmepumpe arbeitet nur in den Schwachlastzeiten.
	Anzeige des elektrischen Heizbetriebs -In diesem Modus ist die elektrische Heizfunktion eingeschaltet. -Diese Funktion stellt die Versorgung mit Warmwasser sicher, wenn die Wärmepumpe nicht richtig funktioniert.

	Anzeige des Urlaubsmodus - Warmes Wasser wird je nach Ferientermin im Voraus zubereitet. - Im Urlaubsmodus muss zunächst die Anzahl der Urlaubstage eingestellt werden. Die Urlaubsspanne reicht von 1 bis 99 Tagen. Wenn Sie z. B. am 1. Januar abreisen und am 5. Januar zurückkehren, sollte die Anzahl der Urlaubstage auf 5-1 = 4 Tage angepasst werden. - Am Tag vor dem Ende des Urlaubs beginnt das Gerät mit dem Aufheizen entsprechend der in den Installationseinstellungen eingestellten Sterilisationsstartzeit und Sterilisationszieltemperatur. Nach dem Ende der Aufwärmphase kehrt das Gerät um 0:00 Uhr am Tag des Urlaubsendes in den Automatikbetrieb zurück.
---	--

Symbol	Beschreibung
	BOOST-Modus-Anzeige. Das Gerät schaltet sich ein, wenn die Wassertemperatur unter die eingestellte Temperatur fällt. Wenn die Wärmepumpe heizt, arbeiten die Wärmepumpe und der Heizstab gleichzeitig; wenn die Wärmepumpe nicht heizt, arbeitet der Heizstab.
	Betriebsanzeige für die Wärmepumpe.
	Anzeige für den Betrieb der elektrischen Zusatzheizung.
	Wenn das PV/HC/SG-Signal aktiv ist, leuchtet die Lampe auf und das Gerät arbeitet gemäß den Funktionsparametern, die im Installateur-Setup (P32) eingestellt wurden.

	SterilisationsindikatorSterilisationsindikatorSterilisationsindikator -Gerät heizt in regelmäßigen Abständen auf, um Bakterien aus dem Tank zu entfernen, entsprechend dem eingestellten Sterilisationsintervall, der Startzeit der Sterilisation und der Zieltemperatur der Sterilisation. -Sterilisationsmodus, Sterilisationszieltemperatur, Sterilisationsintervall und Sterilisationsstartzeit können über das Anzeigefeld eingestellt werden. -Wenn Sie möchten, können Sie den Sterilisationsprozess manuell stoppen, während er läuft. Wenn das Sterilisationsintervall so gewählt ist, dass es nur einmal ausgeführt wird, wird es zur eingestellten Uhrzeit des nächsten Tages ausgeführt, und nach Abschluss des -Prozesses wird es automatisch deaktiviert. Die Sterilisation wird im Urlaubsmodus nicht durchgeführt.
 HW	Anzeige für die Warmwasserversorgung.
	WIFI-Signalanzeige.
	Anzeige für den Sperrmodus -Um diesen Modus zu aktivieren, drücken Sie + gleichzeitig für 6 Sekunden. Dieses Symbol leuchtet auf. -Wenn dieser Modus aktiviert ist, darf das Gerät nicht reagieren, wenn der Benutzer ein Berührungssymbol drückt. -Um diesen Modus zu deaktivieren, drücken Sie + gleichzeitig für 6 Sekunden. Das Schloss-Symbol erlischt.

Symbol	Beschreibung
	Wenn die Gebläsedrehzahlfunktion aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf und das Gerät arbeitet gemäß den Betriebsparametern, die im Installateur-Setup Betrieb (P33) eingestellt sind.

Hinweis: In einigen Fällen kann der ECO-Modus zu einem Mangel an Warmwasser führen, wenn die Umgebungstemperatur niedrig ist.

Abfrage Energiespeicher und Energieverbrauch

1. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Tasten  und  gleichzeitig für 5 Sekunden. Es ertönt ein Signalton und das Gerät wechselt in die Schnittstelle für Energiespeicherung und Stromverbrauch. Der Akkumulationscode und die

Akkumulationsdaten (abgerundet) werden auf dem Bildschirm angezeigt. Drücken Sie die Symbole  oder  , um die Schnittstelle zu wechseln. Die Bedeutung der verschiedenen Schnittstellen ist wie folgt:

- A1: Kumulierte Wärme des letzten Monats.
- A2: Kumulierte Wärme im letzten Jahr.
- C1: Kumulierter Kompressorverbrauch der letzten Monate.
- C2: Kumulierter Kompressorverbrauch im letzten Jahr.
- E1: Kumulierter Verbrauch der Komponenten im letzten Monat.
- E2: Kumulierter Stromverbrauch der Komponenten im letzten Jahr.

Einrichten des Installationsprogramms

2. Wenn 20 Sekunden lang nichts geschieht oder wenn Sie das Symbol zum Beenden drücken, kehren Sie zur Hauptschnittstelle zurück.
3. Einheit der Energie: kWh.
4. Nach dem Aufrufen der Schnittstelle zur Abfrage der Energieakkumulation und des Energieverbrauchs drücken Sie 5 Sekunden lang die Tasten  und  , um alle Daten zu löschen und die Akkumulation erneut zu starten.

- Um die Einstellungen zu öffnen, drücken Sie  um das System auszuschalten, dann drücken Sie  und  gleichzeitig für 5 Sekunden.
- Während das Menü geöffnet ist, drücken Sie  oder  um die Einstellwerte zu ändern.
- Drücken Sie  , um die Einstellung zu bestätigen.
- Drücken Sie  , um das Menü zu schließen.

Parameter	Beschreibung	Werkseinstellung	Marge Einstellung
	Off-Peak-Logik Typ -In den Einstellungen des Installationsprogramms müssen vier Nutzungsarten der Wärmepumpe festgelegt werden. -01: Deaktivierungsfunktion. -02: Schaltsignal des Energieversorgungsunternehmens. -03: PV-Signal. -04: Signal SG.	01	01, 02 03, 04

LL NO, NC	Schwachlastige Signaltypen Wenn Sie eine Nebenzeitsteuerung verwenden, sollten Sie zunächst die Art des Signals bestimmen und nur professionelle Installateure mit der Bedienung beauftragen. -Relais schließt, wenn das Signal der Hausstromversorgung ankommt, wählen Sie "NEIN". -Relais öffnet, wenn das Signal der Hausstromversorgung ankommt, wählen Sie "NC". -Wenn LP auf 04 eingestellt ist, kann LL nur auf "NO" eingestellt werden.	Nein	NO , NC
LA 01, 02	Heizung Modus -01: Wenn ein Signal anliegt, ändert es sofort die Temperatur, stellt die dem Signal entsprechende Temperatur ein und heizt entsprechend den Startbedingungen der ersten oder isolierten Heizung. Liegt kein Signal vor, wird die Heizlogik des aktuellen Einstellmodus ausgeführt. -02: Wenn ein Signal vorhanden ist, ändern Sie die Solltemperatur nur während der Heizzeit des aktuellen Konfigurationsmodus und bestimmen Sie die Heizbedingungen (wenn der aktuelle Konfigurationsmodus auf den ECO-Modus für zeitgesteuertes Heizen eingestellt ist, erscheint das Signal während der heizfreien Zeit, die Solltemperatur springt nicht und das Gerät heizt nicht auf), um festzustellen, ob kein Heizsignal vorhanden ist, und führen Sie die Heizlogik im aktuellen Konfigurationsmodus aus. -Dieser Parameter ist nur gültig, wenn der LP-Wert nicht 01 ist. Wenn LP auf 04 eingestellt ist, kann LA nur auf 01 eingestellt werden.	01	01, 02

	Zieltemperatur, wenn das PV/SG/HC-Signal aktiv ist - Die Temperatur kann zwischen 55 °C und 75 °C eingestellt werden. -Dieser Parameter ist nur gültig, wenn der LP-Wert nicht 01 ist. Wenn LP auf 04 eingestellt ist, kann LA nur auf 01 eingestellt werden.	65	55-75
	Auswahl der Wärmequelle in der Funktion PV/SG/HC -01 Kompressor und elektrische Heizung laufen gleichzeitig. -02 Starten Sie zuerst den Kompressor. Wenn die Anlage die Betriebsbedingungen nicht erfüllt, kann die elektrische Heizung eingeschaltet werden. -03 Nur elektrische Heizung funktioniert. -Dieser Parameter ist nur gültig, wenn der LP-Wert nicht 01 ist. Wenn LP auf 04 eingestellt ist, kann LA nur auf 01 eingestellt werden.	02	01, 02, 03

Parameter	Beschreibung	Anpassung von Werk	Marge Einstellung
	Sterilisieren -Dieser Parameter entspricht der Funktion Sterilisation. -erwärmt in regelmäßigen Abständen das gesamte Brauchwasser auf 60°C~75°C.	Eingeschaltet	ON , OFF
	Zieltemperatur für die Sterilisation -Die Zieltemperatur für die Sterilisation kann zwischen 60°C und 75°C eingestellt werden.	65	60-75

DEUTSCH

Ad 07, 30 ONCE	Sterilisationsintervall - Das Sterilisationsintervall kann "7 Tage", "30 Tage" und "nur einmal gültig" sein. Wählen Sie eine der drei Arten von 07, 30, ONCE.	07	07:30 UHR, ONCE
At 00-23	Startzeit der Sterilisation - Start der Sterilisation zur eingestellten Zeit. Nur die Anzahl der Stunden kann eingestellt werden.	00:00	00:00-23:00
AA 5-15	Maximale Dauerbetriebszeit des Kompressors - Wenn die maximale Dauerbetriebszeit des Kompressors die eingestellte Zeit überschreitet, wird die Hilfsstromversorgung eingeschaltet.	12	5-15
bt 5-15	Durchschnittliche Wassertemperatur, die die Rücklaufdifferenz auslöst - Wenn die tatsächliche durchschnittliche Wassertemperatur 10°C unter der eingestellten Temperatur liegt, startet die Wärmepumpe erneut, und der Einstellbereich beträgt 5°C-15°C.	10	5-15
bu 5-15	Höhere Wassertemperatur, die die Rücklaufdifferenz auslöst - Wenn die tatsächliche Wassertemperatur 5°C unter der eingestellten Temperatur liegt, startet die Wärmepumpe erneut; der Einstellbereich beträgt 5°C-15°C.	5	5-15

	Lüfterdrehzahlregelung -Wenn die Gesamtlänge des Luftkanals 20 MB überschreitet, kann die Luftmenge unzureichend sein, und diese Funktion kann aktiviert werden. Diese Funktion ist gleichbedeutend mit einer konstanten Drehzahl während des Anlaufs und des Anstiegs der Heiztemperatur, was sich in gewisser Weise negativ auf die Leistung der Anlage auswirkt. -00: Funktion deaktivieren -01: V1 (Lüfterdrehzahl 750 U/min) -02: V2 (Lüfterdrehzahl 800 U/min)	00	00,01,02
---	--	----	----------

5. APP UND WI-FI VERBINDUNG

Wenn Sie den folgenden QR-Code scannen, erhalten Sie Zugang zur Download-Option der App und zu einer Anleitung, die erklärt, wie Sie Ihr Produkt verknüpfen:



Automatischer Scanmodus

1. Laden Sie der Cecotec App aus dem Google Play oder App Store herunter.
2. Wenn Sie die APP zum ersten Mal verwenden, registrieren Sie Ihrem Account, andernfalls melden Sie sich an.
3. Wenn Sie sich in der Anwendung befinden, klicken Sie oben rechts auf das „+“ und dann auf Luftbehandlung.
4. Klicken Sie in der oberen rechten Ecke auf „Auto Scan“ und halten Sie dann die Taste „ — “ auf dem Gerät gedrückt, um den Kopplungsmodus zu aktivieren. Wenn das Wi-Fi-Symbol blinkt, wird das Produkt in der Cecotec-App angezeigt und kann gekoppelt werden.
5. Das Gerät wird auf dem Display angezeigt, klicken Sie es an.
6. Geben Sie das Passwort des Wi-Fi-Netzwerks ein, mit dem das mobile Gerät verbunden ist, und wählen Sie Bestätigen. Denken Sie daran, dass das Netzwerk 2,4 GHz sein muss.
7. Warten Sie, bis die Verbindung hergestellt ist.

Manueller Verbindungsmodus

1. Laden Sie der Cecotec App aus dem Google Play oder App Store herunter.
2. Wenn Sie die APP zum ersten Mal verwenden, registrieren Sie Ihrem Account, andernfalls melden Sie sich an.
3. Sobald Sie sich in der Anwendung befinden, klicken Sie auf das „+“ oben rechts und dann auf „AeroThermal 100/80 Water Connected“.
4. Schalten Sie Ihr Gerät ein und halten Sie die Taste „—“ auf dem Gerät gedrückt, um den Kopplungsmodus zu aktivieren. Wenn das Wi-Fi-Symbol blinkt, wird das Produkt in der Cecotec-App angezeigt und kann gekoppelt werden.
5. Geben Sie Ihr Wi-Fi-Passwort ein und klicken Sie auf Bestätigen. Denken Sie daran, dass das Wi-Fi-Netzwerk bei 2.4 GHz liegen muss.
6. Danach wird der Verbindungsprozess automatisch gestartet.

6. REINIGUNG UND WARTUNG



- Die Installation und Wartung des Geräts müssen von einem qualifizierten Fachmann durchgeführt werden.
- Schalten Sie das Gerät aus und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie an dem Gerät arbeiten.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen Händen.
- Wartungsarbeiten sind wichtig, um eine optimale Leistung zu gewährleisten und die Lebensdauer der Geräte zu verlängern.

Kontrolle des Sicherheitsventils

Betätigen Sie das Sicherheitsventil mindestens einmal alle sechs Monate, um zu prüfen, ob es ordnungsgemäß funktioniert. Wenn nicht, überprüfen Sie das Ventil auf Verstopfung und tauschen Sie es gegebenenfalls aus. Abb. 16

Legende Abbildung 16:

1. Griff des Sicherheitsventils
2. Druckentlastungsanschluss des Sicherheitsventils

Kontrolle des Hydraulikkreises

Prüfen Sie die Wasseranschlüsse regelmäßig auf Dichtheit.

Reinigung des Lüfters

Überprüfen und reinigen Sie den Ventilator mindestens einmal im Jahr.

Verdampferinspektion

-  Die Verdampferlamellen sind scharf und können Verletzungen oder Schnitte an den Händen verursachen.
- Evite Schäden an den Verdampferlamellen, da dies die Leistung des Geräts beeinträchtigt.
- Reinigen Sie den Verdampfer regelmäßig mit einer weichen Bürste.
- Wenn die Lamellen verbogen sind, verwenden Sie einen geeigneten Kamm, um den Verdampfer vorsichtig neu auszurichten.

Kontrolle der Kondensatablaufleitung

- Überprüfen Sie die Sauberkeit der Rohrleitungen.
- Eine Staubverstopfung kann zu einem schlechten Kondensatfluss oder sogar zur Gefahr einer Wasseransammlung im Kunststoffboden der Wärmepumpe führen.

Wassertank entleeren, um ihn zu entleeren

Schalten Sie die Stromversorgung aus, schließen Sie das Wassereinlassventil und entleeren Sie dann den Wassertank über den Kaltwassereinlass. Halten Sie sich vom Abwasserauslass fern, wenn sich im Wassertank heißes Wasser befindet, um Verletzungen zu vermeiden.

Dienstinformationen

Flächenkontrollen:

Bevor Sie mit Arbeiten an Systemen beginnen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Zündrisiko minimiert wird. Bei der Reparatur des Kühlsystems sind die folgenden Abschnitte auszufüllen, bevor die Arbeiten am System durchgeführt werden.

Arbeitsverfahren

Die Arbeiten werden unter einem kontrollierten Verfahren durchgeführt, um das Risiko zu minimieren, dass während der Arbeiten brennbares Gas oder Dampf vorhanden ist.

Allgemeiner Arbeitsbereich

Alle Wartungstechniker und andere Personen, die in der Nähe arbeiten, werden über die Art der durchgeführten Arbeiten unterrichtet. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden.

Überprüfung auf Kältemittel

Der Bereich wird vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft, um sicherzustellen, dass der Techniker sich potenziell giftiger oder entzündlicher Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass das verwendete Lecksuchgerät für die Verwendung mit allen anwendbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. dass es keine Funken erzeugt, ordnungsgemäß abgedichtet oder eigensicher ist.

Vorhandensein eines Feuerlöschers

Wenn heiße Arbeiten an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden sollen, müssen geeignete Feuerlöschgeräte zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Feuerlöscher mit Trockenpulver oder CO₂ in der Nähe des Ladebereichs bereit.

Keine Zündquellen

Personen, die Arbeiten im Zusammenhang mit einer Kälteanlage durchführen, bei denen Rohrleitungen freigelegt werden, dürfen keine Zündquellen verwenden, die eine Brand- oder Explosionsgefahr darstellen. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens von Zigaretten, müssen während der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung, bei denen das Kältemittel möglicherweise in die Umgebung freigesetzt werden kann, ausreichend vom Installationsort entfernt gehalten werden. Vor der Durchführung von Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum überprüft werden, um sicherzustellen, dass keine Entflammbarkeits- oder Zündgefahren bestehen. Es werden Schilder „Rauchen verboten“ aufgestellt.

Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich im Freien oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie das System öffnen oder heiße Arbeiten durchführen. Während der Arbeiten ist ein gewisses Maß an Belüftung aufrechtzuerhalten. Die Lüftung muss freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und es vorzugsweise ins Freie abführen.

Kontrolle der Kühlgeräte

Wenn elektrische Bauteile ausgetauscht werden, müssen sie für ihren Zweck geeignet sein und die richtigen Spezifikationen aufweisen. Die Wartungs- und Betriebsanweisungen des Herstellers sind jederzeit zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die technische Abteilung des Herstellers.

Kontrolle elektrischer Geräte

- Die Reparatur und Wartung elektrischer Bauteile umfasst Sicherheitsprüfungen vor der Inbetriebnahme und Verfahren zur Inspektion der Bauteile. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, so darf der Stromkreis nicht eingeschaltet werden, bis die Störung zufriedenstellend behoben ist. Kann die Störung nicht sofort behoben werden, der Betrieb aber fortgesetzt werden, ist eine geeignete Übergangslösung zu verwenden. Der Eigentümer der Ausrüstung wird darüber informiert, damit alle Parteien informiert sind. Die anfänglichen Sicherheitsüberprüfungen umfassen:
- Die Kondensatoren werden entladen: Dies geschieht auf sichere Weise, um Funkenbildung zu vermeiden.
- dass keine elektrischen Komponenten und Kabel freiliegen, während das System geladen, entladen oder entlüftet wird;
- dass die Erdung durchgehend ist.

7. PROBLEMBEHEBUNG

Fehlertyp	Mögliche Lösung	Digitale Anzeige
Kommunikationsfehler	Kommunikationsfehler zwischen dem Wi-Fi-Modul und der Steuerplatine	F0
Schutz des Verdichters	Schutz vor Betriebstemperaturen	F2
	Schutz vor Ablufttemperaturen	F3
Elektrischer Leckagealarm	Das System unterbricht automatisch die Stromzufuhr bei einem Leitungsausfall.	E1
Übertemperatur-Alarm	Die aktuelle Wassertemperatur ≥ 88 °C.	E2
Fehler des Innentemperatursensors	Wenn ein Kurzschluss oder eine Unterbrechung im Sensor auftritt	E3
Ausfall des Umgebungstemperatursensors	Wenn ein Kurzschluss oder eine Unterbrechung im Sensor auftritt	E4
Fehler des Verdampfungstemperatursensors	Wenn ein Kurzschluss oder eine Unterbrechung im Sensor auftritt	E5
Fehler des Ablufttemperatursensors	Kurzschluss oder Unterbrechung des Sensorkreises	E6
Ausfall des Lufteintrittstemperatursensors	Wenn ein Kurzschluss oder eine Unterbrechung des Stromkreises im Sensor auftritt	Ed
Kommunikationsfehler	Die Kommunikation zwischen dem Hauptbedienfeld und dem Anzeigefeld ist gestört.	E7
Schutz des Druckschalters	Wirkung des Druckschalters am Entnahmeausgang	E8
Schutz der Umgebungstemperatur	Umgebungs- oder Außentemperatur < -7 °C oder > 45 °C	E9
Stromausfall im Freien Spitzenschaltsignal	Wenn Sie bei der Auswahl von Schaltsignalen der Versorgungsunternehmen kein Talsignal erhalten haben	EF

DEUTSCH

Ausfall des Lüfters.	Der Ventilatorflügel ist verklemmt oder die Kommunikation zwischen dem Ventilator und dem Bedienfeld ist gestört.	L7
Ausfall der elektronischen Anode	Ausfall des elektronischen Anodenschutzes aufgrund einer Beschädigung der Steuerplatine oder des Wassertanks.	LE
Ausfall der elektronischen Anode	Überstrom- oder Kurzschlussausfall des Elektronische Anode	LF
Ausfall der elektronischen Anode	Es fehlt Wasser im Wassertank oder die elektronische Anode ist abgeklemmt.	Ld

- Der Benutzer muss sicherstellen, dass der Wassertank vor dem Einschalten des Geräts mit Wasser gefüllt ist.
- Im Falle eines LE- oder LF-Ausfalls schaltet der Tankanodenschutz von der elektronischen Anode auf den Magnesiumstab um. Wenn der Benutzer die elektronische Anode weiterhin zum Schutz des Tanks verwenden möchte, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um Probleme zu beheben. Wenn der Benutzer den Magnesiumstab zum Schutz des Wassertanks verwenden möchte, kann er den Schaltknopf drücken, um die Störung vorübergehend zu beseitigen (nach 72 Stunden erkennt das Gerät die elektronische Anode erneut und die Störung wird beseitigt),
- Wenn die Störung weiterhin besteht, wird sie weiterhin gemeldet), oder halten Sie den Schalter 5 Sekunden lang gedrückt um die Störung endgültig zu löschen. Wird der Strom wieder eingeschaltet, muss das Gerät erneut feststellen, ob die elektronische Anode normal ist.
- Im Falle eines Ld-Ausfalls muss der Benutzer feststellen, ob der Wassertank zu wenig Wasser enthält oder undicht ist. Sollte ein solches Phänomen auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst, um das Problem zu lösen.

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Produkt: AeroThermal 80 Water Connected

Referenz des Gerätes: EU01_107960

Volumen: 82 L

Schutz: IPX4

Zugewiesener Wasserdruck: 0.8 MPa
 Spannung: 220-240 V~
 Frequenz: 50 Hz
 Maximale Gesamtleistung pro DWH: 1570 W
 Durchschnittliche Eingangsleistung pro PS: 250 W
 Maximale Eingangsleistung pro PS: 370 W
 Stromzufuhr durch elektrische Unterstützung: 1200 W
 Betriebstemperatur des Wassers: 35 - 75 °C
 Betriebstemperaturbereich: -7 °C ~ 45 °C
 Kältemittel / Ladung: R290 / 0,12 kg
 Maximaler Kühlmitteldruck: 3.3 MPa
 Treibhauspotenzial (GWP): 3
 CO₂ -Äquivalent: 0,36 kg
 Geräuschpegel: 49.8 dB(A)
 Spannung und Stromstärke der Sicherungen: 250 V, 3.15 A
 Schutzklasse: IPX4
 Frequenzbereich für den Betrieb: 2412 MHz ~ 2472 MHz
 Maximale Sendeleistung des Bluetooth-Moduls: 17.00 dBm

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Primärer Standby-Wärmeverlust	P_{stby}	Kaltes Wetter: 0.048 Mittleres Klima: 0.038 Warmes Klima: 0.038	kW
K Wert	k	0.23	-
Begriff der Umweltkorrektur	Q_{cor}	Kaltes Wetter: -0.262 Mittleres Klima: -0.207 Warmes Klima: -0.207	kWh
Referenz-Energie	Q_{ref}	5.845	kWh

DEUTSCH

Täglicher Stromverbrauch	Q_{elec}	Kaltes Wetter: 2.460 Mittleres Klima: 2.008 Warmes Klima: 1.902	kWh
Jahresstromverbrauch	AEC	Kaltes Wetter: 517 Mittleres Klima: 423 Warmes Klima: 399	kWh
Energieeffizienzklasse	η_{wh}	Kaltes Wetter: 99 Mittleres Klima: 121 Warmes Klima: 129	%
Gemischtes Wasser bei 40 °C	V40	Kaltes Wetter: 107.4 Mittleres Klima: 103.8 Warmes Klima: 105.7	L
Ökodesign-Anforderungen seit 26. September 2017	-	36	%
Ökodesign-Anforderungen seit 26. September 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Erfüllt es die Anforderungen an die Energieeffizienz?	-	Pass	-
Energieeffizienzklasse	-	Kaltes Wetter: A Mittleres Klima: A+ Warmes Klima: A+	-

Produkt: AeroThermal 100 Water Connected

Referenz des Gerätes: EU01_107961

Volumen: 102 L

Schutz: IPX4

Zugewiesener Wasserdruck: 0.8 MPa

Spannung: 220-240 V~
 Frequenz: 50 Hz
 Maximale Gesamtleistung pro DWH: 1570 W
 Durchschnittliche Eingangsleistung pro PS: 250 W
 Maximale Eingangsleistung pro PS: 370 W
 Stromzufuhr durch elektrische Unterstützung: 1200 W
 Betriebstemperatur des Wassers: 35 - 75 °C
 Betriebstemperaturbereich: -7 °C ~ 45 °C
 Kältemittel / Ladung: R290 / 0,12 kg
 Maximaler Kühlmitteldruck: 3.3 MPa
 Treibhauspotenzial (GWP): 3
 CO₂-Äquivalent: 0,36 kg
 Geräuschpegel: 49.8 dB(A)
 Spannung und Stromstärke der Sicherungen: 250 V, 3.15 A
 Schutzklasse: IPX4
 Frequenzbereich für den Betrieb: 2412 MHz ~ 2472 MHz
 Maximale Sendeleistung des Bluetooth-Moduls: 17.00 dBm

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Primärer Standby-Wärmeverlust	P_{stby}	Kaltes Wetter: 0.050 Mittleres Klima: 0.048 Warmes Klima: 0.040	kW
K Wert	k	0.23	-
Begriff der Umweltkorrektur	Q_{cor}	Kaltes Wetter: -0.276 Mittleres Klima: -0.262 Warmes Klima: -0.221	kWh
Referenz-Energie	Q_{ref}	5.845	kWh

DEUTSCH

Täglicher Stromverbrauch	Q_{elec}	Kaltes Wetter: 2.290 Mittleres Klima: 2.094 Warmes Klima: 1.761	kWh
Jahresstromverbrauch	AEC	Kaltes Wetter: 479 Mittleres Klima: 437 Warmes Klima: 367	kWh
Energieeffizienzklasse	η_{wh}	Kaltes Wetter: 107 Mittleres Klima: 118 Warmes Klima: 140	%
Gemischtes Wasser bei 40 °C	V40	Kaltes Wetter: 129.2 Mittleres Klima: 133 Warmes Klima: 131.9	L
Ökodesign-Anforderungen seit 26. September 2017	-	36	%
Ökodesign-Anforderungen seit 26. September 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Erfüllt es die Anforderungen an die Energieeffizienz?	-	Pass	-
Energieeffizienzklasse	-	Kaltes Wetter: A+ Mittleres Klima: A+ Warmes Klima: A++	-

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie / der Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder

Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst von Cecotec in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

12. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt Cecotec Innovaciones, dass der Warmwasserspeicher mit den Modellen EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected und EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected der Richtlinie 2014/53/EU über Funkanlagen entsprechen. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website zu finden:

<https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

1. Uscita dell'acqua calda
2. Ingresso acqua fredda / uscita scarico
3. Uscita condensa
4. Ingresso dell'aria
5. Uscita dell'aria

Fig. 2

1. Copertura elettrica
2. Riscaldatore elettrico
3. Pannello di visualizzazione
4. Coperchio dello schermo
5. Coperchio anteriore
6. Pannello di controllo
7. Compressore
8. Valvola a quattro vie
9. Valvola di espansione elettronica
10. Evaporatore
11. Coperchio superiore
12. Griglia d'aria
13. Canale d'aria - anteriore
14. Ventilatore
15. Motore
16. Canale dell'aria - posteriore
17. Coperchio posteriore
18. Piastra di supporto
19. Cavo di alimentazione
20. Tubo di uscita
21. Tubo di ingresso dell'acqua
22. Termostato
23. Asta di magnesio isolata
24. Anodo elettronico

NOTA:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Aerotermia
- Valvola di sicurezza
- Tubo di drenaggio per l'acqua di condensa
- Manuale di istruzioni

Precauzioni per l'installazione

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. INSTALLAZIONE

Precauzioni per l'installazione

- Non installare lo scaldacqua in aree esposte a gas, fumi o polveri.
- Collocare l'apparecchio su una superficie piana e solida che ne sostenga il peso e consenta un corretto drenaggio dell'acqua di condensa.
- Assicurarsi che non vi siano forti interferenze elettromagnetiche che potrebbero influenzare le funzioni di controllo.
- Evitare di installare l'apparecchio in luoghi con presenza di gas di zolfo o olio minerale per evitare la corrosione.
- Proteggere il tubo dell'acqua dal congelamento.
- Non installare l'apparecchio in un luogo dove è già presente un sistema di riscaldamento.
- Evitare di collocare l'apparecchio in uno spazio completamente chiuso.
- Assicurarsi che l'aria circostante sia priva di polvere.
- Installare l'apparecchio in un luogo asciutto.
- Mantenere la temperatura ambiente o la temperatura dell'aria aspirata dalla pompa di calore tra 2°C e 35°C.

ITALIANO

-  Mantenere una distanza adeguata tra la pompa di calore e le zone di riposo, come le camere da letto.
- Assicurarsi di lasciare spazio sufficiente intorno all'apparecchio per facilitare l'installazione e la manutenzione. Fare riferimento alla figura 3 per identificare le parti dell'apparecchio e fare riferimento alla tabella allegata per le dimensioni corrispondenti, espresse in millimetri (mm).

Modello	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Installazione del corpo principale:

1. Rimuovere i gomiti prima di rimuovere il coperchio superiore. Fig. 4
2. I due tasselli a espansione devono sostenere un peso di almeno 250 kg. Utilizzare tasselli a espansione adatti al materiale della parete. Fig. 5
3. Per l'angolo di installazione, vedere la figura 6.
4. Una volta completata l'installazione è necessario utilizzare una livella per verificare se il supporto rimane completamente orizzontale. Fig. 7

NOTA:

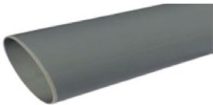
Lasciare una distanza sufficiente per rimuovere l'anodo elettronico e il riscaldatore elettrico ausiliario.

Collegamento dell'aria

La griglia dell'aria deve essere rimossa come illustrato nella figura 8.

Per l'installazione dei condotti si consiglia di procedere come segue (Figura 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Pressione disponibile 30 Pa (Prestazioni garantite) Pressione disponibile 65 Pa (Il sistema può essere utilizzato nelle seguenti condizioni di solito)		ø 160 mm	
		Caduta di pressione (Pa)	Equivalente a 1 metro di lunghezza
	PVC	0.54/1 metro	1.00
	IA	0.99/1 metro	1.83
	Griglia	1.23/unità	2.28
	PVC A 90°	1.62/unità	3.00
	90° AI	1.27/unità	2.35

- Installare un condotto di 160 mm di diametro.
- Le perdite di carico del condotto devono essere inferiori o uguali alla pressione statica del ventilatore.

- Se la pressione non rientra nell'intervallo, le prestazioni del dispositivo ne risentono. Per garantire le prestazioni del prodotto, si raccomanda che la lunghezza totale del condotto dell'aria non superi i 22 m (tubo corrugato) e i 40 m (tubo liscio). In questo caso, le prestazioni non saranno garantite.

Si raccomanda di installare uno sfianto schermato all'ingresso dell'aria del condotto. La superficie di ventilazione non deve essere inferiore a 180 cm².

Posizionamento consigliato:

Si consiglia di collocare il termoventilatore in un garage, in un ripostiglio o in una stanza utilizzata occasionalmente. Il locale deve avere un volume minimo di 15 m³ ed essere adeguatamente ventilato. È importante evitare l'installazione in aree con sistemi di riscaldamento.

L'aeroterminia è in grado di sfruttare il calore residuo generato dal motore dei veicoli e degli elettrodomestici in funzione, ottimizzando così il consumo energetico. D'altra parte, negli spazi esterni o nei locali ad uso occasionale, occorre considerare che le basse temperature esterne possono aumentare il consumo di elettricità.

Precauzioni:

Nell'esecuzione dei collegamenti è necessario rispettare le norme e le direttive locali.

- Prima di effettuare il collegamento, lavare i tubi di ingresso dell'acqua, in modo da non introdurre particelle metalliche o di altro tipo nel serbatoio.
- Utilizzare un tubo di rame per il collegamento del tubo.
- La pressione dell'acqua in ingresso deve essere compresa tra 0,1 MPa-0,5 MPa. Se inferiore a 0,1 MPa, aggiungere una pompa di rilancio all'ingresso dell'acqua; se superiore a 0,5 MPa, aggiungere una valvola di sicurezza all'ingresso dell'acqua.
- Si raccomanda che la temperatura dell'acqua in ingresso sia compresa tra 10°C e 30°C.
- Le tubature e le valvole esterne dell'acqua devono essere adeguatamente isolate.
- Secondo le norme di sicurezza, nel serbatoio deve essere installata una valvola di sicurezza (0,8 MPa, G1/2F). Per la Francia, si consigliano i gruppi di sicurezza idraulici dotati di un diaframma con marchio NF. Integrare la valvola di sicurezza nel circuito dell'acqua fredda. Installare la valvola di sicurezza vicino al serbatoio, in una posizione facilmente accessibile. Tra la valvola o l'unità di sicurezza e il serbatoio non devono essere collocati dispositivi di isolamento. La pressione nominale della valvola di sicurezza non deve superare 0,8 MPa.
- Non ostruire mai l'uscita della valvola di sicurezza o la sua linea di scarico.
- I diametri dell'unità di sicurezza e del suo collegamento devono essere almeno pari al diametro dell'ingresso dell'acqua fredda.
- Se la pressione di rete supera l'80% della valvola di sicurezza, è necessario installare un riduttore di pressione.

NOTA: Non utilizzare l'apparecchio in esterni.



Se l'ingresso e l'uscita dell'aria del prodotto non sono installati con condotti d'aria, devono essere protetti per evitare l'ingresso di acqua. Le misure di impermeabilizzazione devono raggiungere il livello IPX4.

La Figura 10 mostra il diagramma generale di installazione del sistema di tubature. Le tubazioni devono essere installate in un luogo adeguatamente ventilato e protetto da danni fisici.

Per le installazioni specifiche in Francia, fare riferimento al diagramma dettagliato della Figura 11.

Legenda della figura 10:

1. Valvola termostatica
2. Valvola di non ritorno
3. Valvola di sovrappressione
4. Valvola di intercettazione
5. Valvola di non ritorno
6. Serbatoio di espansione
7. Scarico dell'acqua
8. Valvola di scarico
9. Uscita acqua della valvola di sicurezza
10. Valvola di sicurezza
11. Uscita dell'acqua calda
12. Uscita acqua di condensa

Legenda della figura 11:

1. Valvola di non ritorno
2. Collegato all'ingresso dell'acqua del serbatoio dell'acqua
3. Valvola di intercettazione
4. Valvola di sicurezza
5. Uscita di drenaggio delle acque reflue
6. Valvola di sovrappressione
7. Valvola combinata
8. Entrata acqua fredda
9. Serbatoio di espansione
10. Scarico dell'acqua
11. Uscita acqua di condensa
12. Uscita dell'acqua calda
13. Valvola di non ritorno
14. Valvola termostatica

NOTA BENE:

- La valvola riduttrice di pressione, la valvola termostatica, la valvola di intercettazione, la valvola di non ritorno, il vaso di espansione e la valvola combinata non sono inclusi negli accessori; si prega di acquistare gli accessori appropriati.
- Si raccomanda l'uso di valvole certificate NF/CE.

Precauzioni per i collegamenti elettrici



- I collegamenti elettrici possono essere eseguiti solo da professionisti qualificati, sempre a corrente disinserita.
- La messa a terra deve essere conforme alle normative locali.
- Gli scaldacqua devono essere dotati di una linea elettrica dedicata e di interruttori differenziali. La corrente di funzionamento non deve superare i 30 mA.
- La linea di messa a terra e la linea nulla dell'alimentatore devono essere completamente separate. Non è consentito collegare la linea nulla alla linea di terra.
- Parametri della linea elettrica: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ o più.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da professionisti qualificati per evitare rischi.
- In caso di luoghi e pareti in cui possono verificarsi spruzzi d'acqua, l'altezza di installazione della presa di corrente non deve essere inferiore a 1,8m. La spina deve essere installata fuori dalla portata dei bambini.
- La linea di fase, la linea dello zero e la linea di messa a terra di una presa di corrente utilizzata in casa devono essere cablate correttamente. Un cablaggio non corretto può causare incendi.
- La Figura 12 mostra lo schema per il collegamento a un impianto fotovoltaico (PV). La figura 13 illustra il collegamento del cavo del segnale di potenza in modalità temporizzata (HC/HP), mentre la figura 14 mostra il collegamento del cavo del segnale in modalità di gestione del segnale (SG). La figura 15 mostra inoltre lo schema di cablaggio completo.

Legenda della figura 12:

1. Cavo di controllo per l'accensione/spegnimento automatico ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cavo bianco)
2. Pannelli fotovoltaici
3. Inverter
4. Rete statale
5. Potenza disponibile (soglia minima = 700 W)
6. Cavo di alimentazione ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda della figura 13:

1. Cavo di segnale dell'alimentazione HC/HP (2*0,75 mm², cavo bianco)
2. Cavo di alimentazione (3*1.5 mm²)

Legenda della figura 14:

1. Linea di segnale EVU (2*0,32 mm², cavo nero)
2. Linea di segnale dell'alimentazione HC/HP (2*0,75 mm², cavo bianco)
3. Cavo di alimentazione (3*1.5 mm²)

Legenda della figura 15:

1. Condensatore
2. Rossa
3. Bianco
4. Nero
5. Compressore
6. Cavo elettrico
7. Bobina di protezione dalle perdite
8. Blu
9. Marrone
10. Elemento di riscaldamento elettrico
11. Termostato di sovratemperatura
12. Bianco
13. Valvola a quattro vie
14. Blu
15. Blu
16. Marrone
17. Marrone
18. Valvola di espansione
19. Anodo elettronico
20. Contenitore
21. Asta di magnesio
22. Pannello di visualizzazione
23. Interruttore di alta pressione
24. Sensore di temperatura del serbatoio dell'acqua (inferiore)
25. Sensore di temperatura del serbatoio dell'acqua (superiore)
26. Sensore di temperatura di aspirazione
27. Sensore della temperatura ambiente.
28. Sensore di temperatura di sbrinamento
29. Sensore di temperatura di scarico
30. Segnale EVU
31. Segnale di potenza fuori picco
32. Ventilatore

ATTENZIONE: Questo schema è solo di riferimento. Se il contenuto dello schema differisce da quello indicato sull'apparecchio, fare riferimento allo schema elettrico contenuto nella centralina elettrica dell'apparecchio.

Avvio

Gli installatori devono utilizzare una lista di controllo per la messa in funzione degli scaldacqua secondo il manuale d'uso e contrassegnare ✓ in ☐.

- ☐ I cavi elettrici sono fissati saldamente.
- ☐ I tubi di scarico dell'acqua sono collegati correttamente.
- ☐ I cavi di terra sono collegati in modo sicuro.
- ☐ La tensione di alimentazione è conforme alle norme elettriche vigenti.
- ☐ Pannello di controllo malfunzionante.
- ☐ I rumori sono normali.
- ☐ Il serbatoio dell'acqua è stato collegato con una valvola di sicurezza dedicata (valvola di sicurezza per temperatura e pressione) e una valvola di non ritorno.
- ☐ I materiali per le tubazioni dell'acqua calda/fredda soddisfano i requisiti per l'utilizzo dell'acqua calda/fredda.
- ☐ Una volta completato l'impianto idrico, il serbatoio viene riempito d'acqua e l'acqua viene scaricata dall'uscita del tubo dell'acqua calda.
- ☐ Dopo aver riempito il tubo dell'impianto idrico, controllare l'intero tubo dell'acqua. Nessuna perdita.
- ☐ Una volta riempito l'impianto idrico, l'acqua fuoriesce dopo che la pressione è stata rilasciata dalla valvola di sicurezza automatica.
- ☐ Una volta riempito l'impianto idrico e dopo il controllo delle perdite, tutte le tubature dell'acqua a cielo aperto vengono isolate termicamente.
- ☐ La valvola di scarico, il tubo di scarico e il tubo di scarico della valvola di sicurezza del serbatoio dell'acqua sono stati collegati alla rete fognaria e il drenaggio può essere effettuato correttamente.

4. FUNZIONAMENTO

A. Protezione contro le perdite elettriche

Il sistema di controllo di questa macchina è dotato di una funzione di protezione contro le perdite elettriche.

B. Protezione di 3 minuti

Quando la macchina viene accesa dopo l'alimentazione, il sistema si accende dopo circa 3 minuti.

Quando si riavvia la macchina subito dopo lo spegnimento, il sistema passa in modalità di protezione e si accende dopo circa 3 minuti.

C. Funzione di sbrinamento automatico

La funzione di sbrinamento si attiva automaticamente se la temperatura esterna è troppo

bassa e dopo che il compressore ha funzionato ininterrottamente per un certo periodo di tempo.

D. Protezione contro il sovraccarico

Il carico di lavoro del compressore sarà elevato se la temperatura è alta in estate. Per soddisfare le esigenze di acqua calda degli utenti e prolungare la durata del compressore, questo prodotto regola automaticamente la velocità della ventola.

E. Funzione antigelo

La pompa di calore inizia a riscaldare per evitare che il serbatoio dell'acqua si congeli se la temperatura nel serbatoio dell'acqua è troppo bassa.

F. L'impostazione predefinita della temperatura è 56 °C.

Descrizione delle icone

Simbolo	Descrizione
	Icona touch di accensione/spegnimento
	Icona a sfioramento per la selezione della modalità operativa
	Toccare l'icona per la conferma dell'impostazione
	Icona a sfioramento per l'impostazione di ora, data e settimana
	Icona touch della modalità Boost La pompa di calore e l'alimentazione ausiliaria si avviano contemporaneamente.
	Indicatore di modalità automatica - Ottimizza la gestione della pompa di calore e dell'impianto elettrico per garantire il comfort. - Prima di utilizzare la pompa di calore. - Se il compressore funziona oltre le 12 ore prestabilite, si attiva l'alimentazione ausiliaria. - È possibile regolare il tempo massimo di funzionamento continuo del compressore (AA).
	Indicatore di modalità ECO (ore non di punta) - In questa modalità, la priorità è data all'uso della pompa di calore. Le ore non di punta possono essere impostate dall'utente. La pompa di calore funziona solo nelle ore non di punta.

	Indicatore della modalità di riscaldamento elettrico -In questa modalità, la funzione di riscaldamento elettrico è attivata. -Questa funzione garantisce l'erogazione di acqua calda quando la pompa di calore non funziona correttamente.
	Indicatore della modalità vacanza -L'acqua calda viene preparata in anticipo a seconda della data della vacanza. -In modalità Vacanza, è necessario impostare prima il numero di giorni di vacanza. L'intervallo di vacanza va da 1 a 99 giorni. Ad esempio, se si parte da casa il 1° gennaio e si torna a casa il 5 gennaio, il numero di giorni di ferie deve essere adeguato a $5-1 = 4$ giorni. -Il giorno prima della fine delle vacanze, l'unità inizia a riscaldare in base all'ora di inizio della sterilizzazione e alla temperatura target di sterilizzazione impostate nelle impostazioni di installazione. Al termine del riscaldamento, l'apparecchio torna in modalità automatica alle ore 0:00 del giorno di fine vacanza.

Simbolo	Descrizione
	Indicatore della modalità BOOST. L'apparecchio si avvia quando la temperatura dell'acqua scende al di sotto della temperatura impostata. Se la pompa di calore è in fase di riscaldamento, la pompa di calore e l'elemento riscaldante funzionano contemporaneamente; se la pompa di calore non è in fase di riscaldamento, funziona l'elemento riscaldante.
	Spia di funzionamento della pompa di calore.
	Indicatore di funzionamento del riscaldatore elettrico ausiliario.
	Quando il segnale PV/HC/SG è attivo, la spia si accende e l'unità funziona in base ai parametri funzionali impostati nell'operazione di configurazione dell'installatore (P32).

	<u>Indicatore di sterilizzazione</u> -L'apparecchio si riscalda periodicamente per rimuovere i batteri dal serbatoio in base all'intervallo di sterilizzazione impostato, all'ora di inizio della sterilizzazione e alla temperatura target di sterilizzazione. -La modalità di sterilizzazione, la temperatura target di sterilizzazione, l'intervallo di sterilizzazione e l'ora di inizio della sterilizzazione possono essere impostati tramite il pannello del display. -Se si desidera, quando il processo di sterilizzazione è in corso, è possibile arrestarlo manualmente. -Se l'intervallo di sterilizzazione è selezionato per funzionare una sola volta, verrà eseguito all'ora impostata del giorno successivo e, al termine del processo, verrà automaticamente disattivato. La sterilizzazione non viene eseguita in modalità Vacanza.
	Spia del volume dell'acqua calda.
	Spia del segnale WIFI.
	Spia modalità Blocco -Per attivare questa modalità, premere contemporaneamente  per 6 secondi. Questo simbolo si accende. -Quando questa modalità è attivata, il dispositivo non risponde quando l'utente preme un'icona a sfioramento. -Per disattivare questa modalità, premere contemporaneamente  per 6 secondi. Il simbolo della serratura si spegne.
Simbolo	Descrizione
	Quando la funzione di velocità del ventilatore è attivata, la spia si accende e l'unità funziona in base ai parametri operativi impostati nel Setup dell'installatore funzionamento (P33).

Nota: In alcuni casi, la modalità ECO può causare una carenza di acqua calda se la temperatura ambiente è bassa.

Consultazione di accumulo di energia e consumo energetico

1. Quando il dispositivo è acceso, premere contemporaneamente i tasti  e  per 5 secondi. Viene emesso un segnale acustico e il dispositivo entra nell'interfaccia di accumulo e consumo di energia. Sullo schermo vengono visualizzati il codice di accumulo e i dati di accumulo (arrotondati per difetto). Premere le icone  o  per cambiare l'interfaccia. Il significato delle diverse interfacce è il seguente:
- A1: Calore cumulativo dell'ultimo mese.
 - A2: Calore accumulato nell'ultimo anno.
 - C1: Consumo cumulativo del compressore negli ultimi mesi.
 - C2: Consumo cumulativo del compressore nell'ultimo anno.
 - E1: Consumo cumulativo dei componenti nell'ultimo mese.
 - E2: Consumo cumulativo di elettricità dei componenti nell'ultimo anno.

Impostazione del programma di installazione

2. Se non si effettua alcuna operazione per 20 secondi o se si preme l'icona per uscire, si torna all'interfaccia principale.
3. Unità di energia: kWh.
4. Dopo essere entrati nell'interfaccia di interrogazione dell'accumulo e del consumo di energia, continuare a premere  e  per 5 secondi; tutti i dati verranno cancellati e si ricomincerà ad accumulare.

- Per aprire le impostazioni, premere  per spegnere il sistema, quindi premere  e  contemporaneamente per 5 secondi.

-Mentre il menu è aperto, premere  o  per modificare i valori di impostazione. Premere  per confermare l'impostazione.

-Premere  per chiudere il menu.

Parametri	Descrizione	Impostazioni di fabbrica	Margine Impostazioni
	Tipo di logica off-peak -Nelle impostazioni del programma di installazione devono essere impostate quattro modalità di utilizzo della pompa di calore. -01: Funzione di disattivazione. -02: Segnale di commutazione da parte della società elettrica. -03: Segnale PV. -04: Segnale SG.	01	01 , 02 03 , 04

	Tipi di segnale fuori picco Quando si utilizza un controllo dell'orario fuori dalle ore di punta, occorre innanzitutto determinare il tipo di segnale e consentire l'utilizzo solo a installatori professionisti. -Il ritardo si chiude quando arriva il segnale di alimentazione domestica, selezionare "NO". -Il relè si apre quando arriva il segnale di alimentazione domestica, selezionare "NC". -Se LP è impostato su 04, LL può essere impostato solo su "NO".	NO	NO , NC
	Modalità riscaldamento -01: In presenza di un segnale, cambia immediatamente la temperatura, imposta la temperatura corrispondente al segnale e riscalda in base alle condizioni di avvio del riscaldamento iniziale o isolato. In assenza di segnale, viene eseguita la logica di riscaldamento della modalità di impostazione corrente. -02: Quando è presente un segnale, modificare la temperatura target solo durante il tempo di riscaldamento della modalità di configurazione corrente e determinare le condizioni di riscaldamento (se la modalità di configurazione corrente è impostata sulla modalità ECO per il riscaldamento temporizzato, il segnale appare durante i periodi di non riscaldamento, la temperatura target non salta e l'unità non si riscalda) per determinare se non c'è un segnale di riscaldamento ed eseguire la logica di riscaldamento nella modalità di configurazione corrente. -Questo parametro è valido solo se il valore di LP non è 01. Se LP è impostato su 04, LA può essere impostato solo su 01.	01	01, 02

Lb 55-75	Temperatura target quando il segnale PV/SG/HC è attivo -È possibile regolare la temperatura da 55°C y 75°C. -Questo parametro è valido solo se il valore di LP non è 01. Se LP è impostato su 04, LA può essere impostato solo su 01.	65	55-75
Lc 01, 02 03	Selezione della fonte di calore nella funzione PV/SG/HC -01 Il compressore e il riscaldamento elettrico funzionano contemporaneamente. -02 Avviare prima il compressore. Quando il sistema non soddisfa le condizioni di funzionamento, è possibile attivare il riscaldamento elettrico. -03 Funziona solo il riscaldamento elettrico. -Questo parametro è valido solo se il valore di LP non è 01. Se LP è impostato su 04, LA può essere impostato solo su 01.	02	01, 02, 03

Parametri	Descrizione	Regolazione di fabbrica	Margine Impostazioni
AL ON, OFF	Sterilizzare -Questo parametro corrisponde alla funzione di sterilizzazione. -A intervalli regolari, riscalda tutta l'acqua calda sanitaria a 60°C~75°C.	ON	ON, OFF
AH 60-75	Temperatura target di sterilizzazione -La temperatura di sterilizzazione può essere impostata tra i 60°C e i 75°C.	65	60-75

	Intervallo di sterilizzazione -L'intervallo di sterilizzazione può essere "7 giorni", "30 giorni" e "valido solo una volta". Selezionare uno dei tre tipi di 07, 30, UNA volta.	07	07.30, ONCE
	Ora di inizio della sterilizzazione -Avvia la sterilizzazione all'ora impostata. È possibile impostare solo il numero di ore.	00:00	00:00-23:00
	Tempo massimo di funzionamento continuo del compressore -Se il tempo massimo di funzionamento continuo del compressore supera il tempo impostato, l'alimentazione ausiliaria viene attivata.	12	5-15
	Temperatura media dell'acqua che dà inizio alla differenza di ritorno -Quando la temperatura media effettiva dell'acqua è inferiore di 10°C rispetto alla temperatura impostata, la pompa di calore si riavvia e l'intervallo di impostazione è di 5°C-15°C.	10	5-15
	Temperatura dell'acqua più alta che dà inizio al differenziale di ritorno -Quando la temperatura effettiva dell'acqua è inferiore di 5°C rispetto alla temperatura impostata, la pompa di calore si riavvia; l'intervallo di impostazione è 5°C-15°C.	5	5-15

	Funzione di velocità del ventilatore -Quando la lunghezza totale del condotto dell'aria supera i 20 MB, il volume d'aria potrebbe essere insufficiente e questa funzione può essere attivata. Questa funzione equivale a una velocità costante durante l'avvio e l'aumento della temperatura di riscaldamento, che ha un certo effetto negativo sulle prestazioni del sistema. -00: Disattivare la funzione -01: V1 (velocità del ventilatore 750 RPM) -02: V2 (velocità del ventilatore 800 RPM)	00	00,01,02
---	--	----	----------

5. CONNETTIVITÀ WI-FI E APP

Scansionare il seguente codice QR per scaricare l'app e accedere a un manuale che spiega come associare il prodotto:



Associazione automatica

1. Scaricare l'app Cecotec su Google Play o dall'App Store.
2. Se è la prima volta che si usa l'app, bisognerà registrare l'account; altrimenti, effettuare l'accesso.
3. Una volta all'interno dell'applicazione, premere sul "+" in alto a destra, poi su "trattamento dell'aria".
4. Nell'angolo in alto a destra, fare clic su "Auto Scan" e quindi tenere premuto il pulsante " — " sul dispositivo per accedere alla modalità di accoppiamento. Dopo che l'icona Wi-Fi lampeggia, il prodotto apparirà nell'app Cecotec disponibile per l'accoppiamento.
5. Il dispositivo apparirà sullo schermo: premerlo.
6. Inserire la password del Wi-Fi a cui è collegato il dispositivo mobile e selezionare "conferma", tenendo a mente che la rete deve essere a 2,4 GHz.

7. Attendere che il collegamento vada a buon fine.

Modalità di connessione manuale

1. Scaricare l'app Cecotec su Google Play o dall'App Store.
2. Se è la prima volta che si usa l'app, bisognerà registrare l'account; altrimenti, effettuare l'accesso.
3. Una volta all'interno dell'applicazione, premere il tasto "+" in alto a destra e premere su "AeroThermal 100 / 80 Water Connected".
4. Accendere il dispositivo, tenere premuto il pulsante " — " sul dispositivo per accedere alla modalità di accoppiamento. Dopo che l'icona Wi-Fi lampeggia, il prodotto apparirà nell'app Cecotec disponibile per l'accoppiamento.
5. Introdurre la password del Wi-Fi e premere su confermare. La rete Wi-Fi deve essere da 2.4 GHz.
6. Il processo di collegamento comincerà automaticamente.

6. PULIZIA E MANUTENZIONE



- L'installazione e la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da un professionista qualificato.
- Prima di intervenire sull'apparecchio, spegnere la macchina e interrompere l'alimentazione elettrica.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
- Le operazioni di manutenzione sono importanti per garantire prestazioni ottimali e prolungare la vita dell'apparecchiatura.

Controllo della valvola di sicurezza

Azionare la valvola di sicurezza almeno una volta ogni sei mesi per verificarne il corretto funzionamento. In caso contrario, controllare che la valvola non sia intasata e, se necessario, sostituirla. Fig. 16

Legenda della figura 16:

1. Maniglia della valvola di sicurezza
2. Porta di scarico della pressione della valvola di sicurezza

Controllo circuito idraulicoControllo circuito idraulicoControllo circuito idraulico
Controllare periodicamente che i collegamenti dell'acqua non presentino perdite.

Pulizia del ventilatore

Ispezionare e pulire la ventola almeno una volta all'anno.

Ispezione dell'evaporatore Ispezione dell'evaporatore Ispezione dell'evaporatore

-  Le alette dell'evaporatore sono affilate e possono causare ferite o tagli alle mani.
- Evite danni alle alette dell'evaporatore, poiché ciò influisce sulle prestazioni dell'apparecchiatura.
- Pulire regolarmente l'evaporatore con una spazzola morbida.
- Se le alette sono piegate, utilizzare un pettine adatto per riallineare con cura l'evaporatore.

Controllo tubo scarico di condensa

- Controllare la pulizia delle tubazioni.
- L'intasamento della polvere può causare un flusso di condensa insufficiente o addirittura un rischio di accumulo di acqua nella base in plastica della pompa di calore.

Svuotamento del serbatoio dell'acqua

Spegnere l'alimentazione, chiudere la valvola di ingresso dell'acqua e svuotare il serbatoio dell'acqua attraverso l'ingresso dell'acqua fredda. Tenersi lontani dall'uscita dell'acqua di scarico in caso di presenza di acqua calda all'interno del serbatoio dell'acqua per evitare lesioni.

Informazioni sul servizio

Controlli dell'area

Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Per la riparazione del sistema di raffreddamento, le seguenti sezioni devono essere completate prima di eseguire i lavori sul sistema.

Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere eseguito in conformità a una procedura controllata per ridurre al minimo la presenza di vapori o gas infiammabili e i rischi che questi comportano.

Area generale di lavoro

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area devono essere informati sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di lavorare in spazi ristretti.

Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia avvertito di atmosfere potenzialmente infiammabili.

Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle fughe utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, quindi non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

Presenza di estintore

Se si devono eseguire lavori a caldo sull'apparecchiatura di refrigerazione o su parti associate, devono essere prontamente disponibili attrezzature antincendio adeguate. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di carico.

Assenza di fonti di accensione

Chiunque esegua lavori in relazione a un sistema di refrigerazione che comportino l'esposizione di tubazioni non deve utilizzare alcuna fonte di accensione in modo tale da creare un rischio di incendio o di esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di effettuare i lavori, è necessario ispezionare l'area circostante l'apparecchiatura per verificare che non vi siano rischi di infiammabilità o di accensione. Saranno affissi cartelli "Vietato fumare".

Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o adeguatamente ventilata prima di aprire il sistema o di eseguire qualsiasi lavoro a caldo. Deve essere mantenuto un certo grado di ventilazione per tutta la durata del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno.

Controlli delle apparecchiature di raffreddamento

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e avere le specifiche corrette. Le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del produttore per ricevere assistenza.

Controlli di dispositivi elettrici

- Il processo di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un guasto che potrebbe compromettere la sicurezza, non deve essere collegata alcuna alimentazione al circuito finché non viene risolto in modo soddisfacente. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma bisogna mantenere il funzionamento, utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Bisogna informare il proprietario dell'apparecchio, in modo che tutte le parti ne siano a conoscenza. I controlli di sicurezza iniziali comprendono:
 - Che i condensatori siano scaricati: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare scintille;

ITALIANO

- Che nessun cablaggio o componente elettrico in tensione si trovi esposto mentre si carica, recupera o spurga il sistema;
- Che vi sia continuità nella messa a terra.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Tipo di guasto	Azione	Display digitale
Guasto nella comunicazione.	Guasto di comunicazione tra il modulo Wi-Fi e la scheda di controllo	F0
Protezione del compressore	Protezione dalla temperatura di esercizio	F2
	Protezione della temperatura dell'aria di scarico	F3
Allarme perdite elettriche	Il sistema interrompe automaticamente l'alimentazione in caso di interruzione della linea.	E1
Allarme di sovratemperatura	La temperatura effettiva dell'acqua $\geq 88^{\circ}\text{C}$.	E2
Guasto del sensore della temperatura interna	Se si verifica un cortocircuito o un'interruzione del circuito nel sensore	E3
Guasto del sensore della temperatura ambiente	Se si verifica un cortocircuito o un'interruzione del circuito nel sensore	E4
Guasto del sensore di temperatura di evaporazione	Se si verifica un cortocircuito o un'interruzione del circuito nel sensore	E5
Guasto del sensore della temperatura dell'aria di scarico	In caso di cortocircuito o di un'interruzione del circuito nel sensore	E6
Guasto del sensore della temperatura di ingresso dell'aria	In caso di cortocircuito o di un'interruzione del circuito nel sensore	Ed
Guasto nella comunicazione.	La comunicazione tra il pannello di controllo principale e il pannello di visualizzazione è anomala.	E7

Protezione dell'interruttore di pressione	Azione del pressostato sull'uscita di aspirazione	E8
Protezione della temperatura ambiente	Temperatura ambiente o esterna <-7 °C o >45 °C	E9
Mancanza di corrente all'esterno segnale di commutazione di picco	Se non si è ricevuto il segnale di valle quando si sono selezionati i segnali di commutazione dalle utenze, è possibile che il segnale di valle non sia stato selezionato.	EF
Guasto del ventilatore	La pala del ventilatore è inceppata o la comunicazione tra il ventilatore e il pannello di controllo è difettosa.	L7
Guasto dell'anodo elettronico	Guasto della protezione anodica elettronica dovuto a danni alla scheda di controllo o al serbatoio dell'acqua.	LE
Guasto dell'anodo elettronico	Guasto per sovracorrente o cortocircuito della Guasto elettronico.	LF
Guasto dell'anodo elettronico	Manca l'acqua nel serbatoio o l'anodo elettronico è scollegato.	Ld

- L'utente deve assicurarsi che il serbatoio sia pieno d'acqua prima di accendere l'apparecchio.
- In caso di guasto di LE o LF, la protezione anodica del serbatoio passa dall'anodo elettronico alla barra di magnesio. Se l'utente desidera continuare a utilizzare l'anodo elettronico per proteggere il serbatoio, si prega di contattare il servizio post-vendita per la risoluzione dei problemi. Se l'utente desidera utilizzare l'asta di magnesio per proteggere il serbatoio dell'acqua, può premere il pulsante di commutazione per eliminare temporaneamente il guasto (dopo 72 ore, il dispositivo rileverà nuovamente l'anodo elettronico e il guasto sarà eliminato),
- Se il guasto è ancora presente, continuerà a segnalarlo), oppure tenere premuto l'interruttore per 5 secondi per cancellare definitivamente il guasto. Se l'alimentazione viene riapplicata, il dispositivo rileva nuovamente se l'anodo elettronico è normale.
- In caso di guasto di Ld, l'utente deve verificare se il serbatoio dell'acqua è a corto di acqua o perde. Se si verifica un tale fenomeno, si prega di contattare il servizio post-vendita per risolvere il problema.

8. SPECIFICHE TECNICHE

Prodotto: AeroThermal 80 Water Connected
Codice prodotto: EU01_107960
Volume: 82 l
Protezione: IPX4
Pressione dell'acqua assegnata: 0.8 MPa
Tensione: 220-240 V~
Frequenza: 50 Hz
Potenza massima totale per DWH: 1570 W
Potenza media in ingresso per HP: 250 W
Potenza massima di ingresso in HP: 370 W
Alimentazione tramite backup elettrico: 1200 W
Temperatura di funzionamento dell'acqua: 35 - 75 °C
Intervallo temperatura di funzionamento: -7 °C ~ 45 °C
Refrigerante/carico: R290 / 0,12 kg
Pressione massima del refrigerante: 3.3 MPa
Potenziale di riscaldamento globale (GWP): 3
CO₂ equivalente: 0,36 kg
Livello sonoro: 49.8 dB(A)
Tensione e corrente del fusibile: 250 V, 3.15 A
Grado di protezione: IPX4
Banda di frequenza di funzionamento: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Potenza massima di trasmissione del modulo bluetooth: 17.00 dBm

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Perdita di calore in standby primario	P _{stby}	Tempo freddo: 0.048 Clima medio: 0.038 Clima caldo: 0.038	kW
Valore k	k	0.23	-

Termine di correzione ambientale	Q_{cor}	Tempo freddo: -0.262 Clima medio: -0.207 Clima caldo: -0.207	kWh
Energia di riferimento	Q_{ref}	5.845	kWh
Consumo giornaliero di elettricità	Q_{elec}	Tempo freddo: 2.460 Clima medio: 2.008 Clima caldo: 1.902	kWh
Consumo energetico annuo	AEC	Tempo freddo: 517 Clima medio: 423 Clima caldo: 399	kWh
Efficienza energetica	η_{wh}	Tempo freddo: 99 Clima medio: 121 Clima caldo: 129	%
Acqua miscelata a 40 °C	V40	Tempo freddo: 107.4 Clima medio: 103.8 Clima caldo: 105.7	L
Requisiti per la progettazione ecocompatibile dal 26 settembre. 2017	-	36	%
Requisiti per la progettazione ecocompatibile dal 26 settembre. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Soddisfa i requisiti di efficienza energetica?	-	Passo	-
Classe di efficienza energetica	-	Tempo freddo: A Clima medio: A+ Clima caldo: A+	-

ITALIANO

Prodotto: AeroThermal 100 Water Connected
Codice prodotto: EU01_107961
Volume: 102 L
Protezione: IPX4
Pressione dell'acqua assegnata: 0.8 MPa
Tensione: 220-240 V~
Frequenza: 50 Hz
Potenza massima totale per DWH: 1570 W
Potenza media in ingresso per HP: 250 W
Potenza massima di ingresso in HP: 370 W
Alimentazione tramite backup elettrico: 1200 W
Temperatura di funzionamento dell'acqua: 35 - 75 °C
Intervallo temperatura di funzionamento: -7 °C ~ 45 °C
Refrigerante/carico: R290 / 0,12 kg
Pressione massima del refrigerante: 3.3 MPa
Potenziale di riscaldamento globale (GWP): 3
CO2 equivalente: 0,36 kg
Livello sonoro: 49.8 dB(A)
Tensione e corrente del fusibile: 250 V, 3.15 A
Grado di protezione: IPX4
Banda di frequenza di funzionamento: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Potenza massima di trasmissione del modulo bluetooth: 17.00 dBm

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Perdita di calore in standby primario	P_{stby}	Tempo freddo: 0.050 Clima medio: 0.048 Clima caldo: 0.040	kW
Valore k	k	0.23	-
Termine di correzione ambientale	Q_{cor}	Tempo freddo: -0.276 Clima medio: -0.262 Clima caldo: -0.221	kWh
Energia di riferimento	Q_{ref}	5.845	kWh

Consumo giornaliero di elettricità	Q_{elec}	Tempo freddo: 2.290 Clima medio: 2.094 Clima caldo: 1.761	kWh
Consumo energetico annuo	AEC	Tempo freddo: 479 Clima medio: 437 Clima caldo: 367	kWh
Efficienza energetica	η_{wh}	Tempo freddo: 107 Clima medio: 118 Clima caldo: 140	%
Acqua miscelata a 40 °C	V40	Tempo freddo: 129.2 Clima medio: 133 Clima caldo: 131.9	L
Requisiti per la progettazione ecocompatibile dal 26 settembre. 2017	-	36	%
Requisiti per la progettazione ecocompatibile dal 26 settembre. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Soddisfa i requisiti di efficienza energetica?	-	Passo	-
Classe di efficienza energetica	-	Tempo freddo: A+ Clima medio: A+ Clima caldo: A++	-

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con il prodotto o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Cecotec Innovaciones dichiara che questo boiler aerotermico, modello EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected e EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected è conforme alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radioelettriche. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nel seguente sito web:
<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

1. Saída de água quente
2. Entrada de água fria / saída de drenagem
3. Saída de condensado
4. Entrada de ar
5. Saída de ar

Fig. 2

1. Cobertura eléctrica
2. Aquecedor eléctrico
3. Painel de visualização
4. Cobertura do ecrã
5. Tampa frontal
6. Painel de controlo
7. Compressor
8. Válvula de quatro vias
9. Válvula de expansão eletrónica
10. Evaporador
11. Cobertura superior
12. Grelha de ar
13. Canal de ar - dianteiro
14. Ventoinha
15. Motor
16. Canal de ar - traseira
17. Tampa traseira
18. Placa de suporte
19. Cabo de alimentação
20. Tubo de saída
21. Tampa de entrada de água
22. Termóstato
23. Vareta de magnésio isolada
24. Ânodo eletrónico

NOTA:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Aerotermia
- Válvula de segurança
- Tubo de drenagem da água condensada
- Manual de instruções

Cuidados de instalação

- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. INSTALAÇÃO

- Não instalar o aquecedor de água em áreas expostas a gás, fumos ou poeiras.
- Colocar o aparelho sobre uma superfície plana e sólida que possa suportar o seu peso e que permita o escoamento correto da água de condensação.
- Certificar-se de que não existem interferências electromagnéticas fortes que possam afetar as funções de controlo.
- Evitar instalar o aparelho em locais com gás sulfúrico ou óleo mineral para evitar a corrosão.
- Proteger o tubo de água contra o congelamento.
- Não instalar o aparelho num local onde já esteja instalado um sistema de aquecimento.
- Evitar colocar o aparelho num espaço completamente fechado.
- Certifique-se de que o ar circundante está isento de poeiras.
- Instalar o aparelho num local seco.
- Manter a temperatura ambiente ou a temperatura do ar aspirado pela bomba de calor entre 2°C e 35°C.
-  Manter uma distância adequada entre a bomba de calor e as zonas de dormir, como os quartos.

- Deixar espaço suficiente à volta do aparelho para facilitar a instalação e a manutenção. Ver a figura 3 para identificar as partes do aparelho e consultar a tabela anexa para as dimensões correspondentes, expressas em milímetros (mm).

Modelo	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Instalação do corpo principal:

1. Retirar os cotovelos antes de retirar a tampa superior. Fig. 4
2. Os dois parafusos de expansão devem suportar pelo menos 250 kg de peso. Utilizar parafusos de expansão adaptados ao material da parede. Fig. 5
3. Para o ângulo de instalação, ver a figura 6.
4. Terminada a instalação, é necessário utilizar uma régua de nível para verificar se o suporte permanece totalmente horizontal. Fig. 7

NOTA:

Prever uma distância suficiente para remover o ânodo eletrónico e o aquecedor auxiliar elétrico.

Conexão de água

A grelha de ventilação deve ser retirada como indicado na figura 8.

Para a instalação das condutas, recomendamos o seguinte (Figura 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Pressão disponível 30 Pa (Desempenho garantido) Pressão disponível 65 Pa (O sistema pode ser operado nas seguintes condições normalmente)		ø 160mm	
		Queda de pressão (Pa)	Equivalente a 1 metro de o seu comprimento
	PVC	0.54/1 metro	1.00

PORTUGUÊS

	Al	0.99/1 metro	1.83
	Grelha	1.23/unidad	2.28
	90° PVC	1.62/unidad	3.00
	90° Al	1.27/unidad	2.35

- Instalar uma conduta de 160 mm de diâmetro.
- As quedas de pressão na conduta devem ser inferiores ou iguais à pressão estática do ventilador.
- Se a pressão sair do intervalo, o desempenho do dispositivo será afetado.

Para garantir o desempenho do produto, recomenda-se que o comprimento total da conduta de ar não exceda 22 m (tubo corrugado) e 40 m (tubo liso). Neste caso, o desempenho não será garantido.

Recomenda-se a instalação de um respiradouro blindado na entrada de ar da conduta. A área de ventilação não deve ser inferior a 180 cm².

Localizações recomendadas:

Recomenda-se que o termoventilador seja colocado numa garagem, numa despensa ou numa divisão de utilização ocasional. O local deve ter um volume mínimo de 15 m³ e ser adequadamente ventilado. É importante evitar a instalação em zonas com sistemas de aquecimento.

A aerotermia é capaz de aproveitar o calor residual gerado pelo motor dos veículos e dos aparelhos domésticos em funcionamento, otimizando assim o consumo de energia. Por outro lado, em espaços exteriores ou salas de utilização ocasional, deve ter-se em conta que as baixas temperaturas exteriores podem aumentar o consumo de eletricidade.

Precauções:

Ao efetuar as ligações, devem ser respeitadas as normas e diretivas locais.

- Antes de efetuar a ligação, lavar os tubos de entrada de água, de modo a não introduzir metal ou outras partículas no reservatório.
- Utilizar tubos de cobre para a ligação da tubagem.
- A pressão de entrada da água situa-se entre 0,1MPa-0,5MPa. Se for inferior a 0,1 MPa, adicione uma bomba de reforço à entrada de água; se for superior a 0,5 MPa, adicione uma válvula de descompressão à entrada de água.
- Recomenda-se que a temperatura da água de entrada esteja entre 10°C-30°C.
- As tubagens e válvulas de água exteriores devem ser devidamente isoladas.
- De acordo com os regulamentos de segurança, deve ser instalada uma válvula de segurança (0,8 MPa, G1/2F) no depósito. Para França, recomendamos unidades hidráulicas de segurança equipadas com um diafragma com marca NF. Integrar a válvula de segurança no circuito de água fria. Instale a válvula de segurança perto do depósito, num local facilmente acessível. Não devem ser colocados dispositivos de isolamento entre a válvula ou a unidade de segurança e o reservatório. A pressão nominal da válvula de segurança não deve exceder 0,8 MPa.
- Nunca bloquear a saída da válvula de segurança ou a sua linha de drenagem.
- Os diâmetros da unidade de segurança e da sua ligação devem ser pelo menos iguais ao diâmetro da entrada de água fria.
- Se a pressão da rede exceder 80 % da válvula de segurança, deve ser instalado um redutor de pressão.

NOTA: Não utilize o produto em exteriores.

 Se a entrada e a saída de ar do produto não forem instaladas com condutas de ar, devem ser protegidas para evitar a entrada de água. As medidas de impermeabilização devem atingir o nível IPX4.

A figura 10 mostra o esquema geral de instalação das tubagens.

A tubagem deve ser instalada num local com ventilação adequada e onde esteja protegida contra danos físicos.

Para instalações específicas em França, consultar o diagrama pormenorizado da figura 11.

Legenda da figura 10:

PORTUGUÊS

1. Válvula termostática
2. Válvula anti-retorno
3. Válvula de descompressão
4. Válvula de fecho
5. Válvula anti-retorno
6. Depósito de expansão
7. Saída de água
8. Válvula de drenagem
9. Saída de água da válvula de segurança
10. Válvula de segurança
11. Saída de água quente
12. Saída de água condensada

Legenda da figura 11:

1. Válvula anti-retorno
2. Ligado à entrada de água do depósito de água
3. Válvula de fecho
4. Válvula de segurança
5. Saída de drenagem de águas residuais
6. Válvula de descompressão
7. Válvula combinada
8. Entrada de água fria
9. Depósito de expansão
10. Saída de água
11. Saída de água condensada
12. Saída de água quente
13. Válvula anti-retorno
14. Válvula termostática

NOTAS:

- A válvula redutora de pressão, a válvula termostática, a válvula de fecho, a válvula de retenção, o vaso de expansão e a válvula combinada não estão incluídos nos acessórios.
- Recomenda-se a utilização de válvulas com certificação NF/CE.

Precauções para as ligações elétricas



ADVERTÊNCIA

- As ligações eléctricas só podem ser efectuadas por profissionais qualificados, sempre com a corrente desligada.

- A ligação à terra deve estar em conformidade com os regulamentos locais.
- Os aquecedores de água devem estar equipados com uma linha eléctrica dedicada e disjuntores de corrente residual. A corrente de funcionamento não deve exceder 30 mA.
- A linha de ligação à terra e a linha nula da fonte de alimentação devem estar completamente separadas. Não é permitido ligar a linha nula à linha de ligação à terra.
- Parâmetros da linha eléctrica: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ou mais.
- Se um cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por profissionais qualificados, para evitar riscos.
- No caso de locais e paredes onde possam ocorrer salpicos de água, a altura de instalação da tomada de corrente não deve ser inferior a 1,8 m. A ficha deve ser instalada fora do alcance das crianças.
- A linha de fase, a linha zero e a linha de ligação à terra de uma tomada utilizada em sua casa devem estar corretamente ligadas. Uma cablagem incorrecta pode provocar incêndios.
- A figura 12 mostra o esquema de ligação a um sistema fotovoltaico (PV). A figura 13 ilustra a ligação do cabo do sinal de alimentação no modo de controlo do tempo (HC/HP) e a figura 14 mostra a ligação do cabo do sinal no modo de gestão do sinal (SG). Além disso, o esquema eléctrico completo é apresentado na figura 15.

Legenda da figura 12:

1. Cabo de controlo para ligar/desligar a alimentação automática ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cabo branco)
2. Painéis fotovoltaicos
3. Inversor
4. Rede estatal
5. Potência disponível (limiar mínimo = 700 W)
6. Cabo de alimentação ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda da figura 13:

1. Cabo de sinal da fonte de alimentação HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cabo branco)
2. Cabo de alimentação ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda da figura 14:

1. Linha de sinal da EVU ($2 \times 0,32 \text{ mm}^2$, cabo preto)
2. Linha de sinal da fonte de alimentação HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cabo branco)
3. Cabo de alimentação ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda da figura 15:

1. Condensador
2. Vermelho
3. Branco

PORTUGUÊS

4. Preto
5. Compressor
6. Cabo elétrico
7. Bobina de proteção contra fugas
8. Azul
9. Castanho
10. Elemento de aquecimento elétrico
11. Termóstato de sobreaquecimento
12. Branco
13. Válvula de quatro vias
14. Azul
15. Azul
16. Castanho
17. Castanho
18. Válvula de expansão
19. Ânodo eletrónico
20. Depósito
21. Vareta de magnésio
22. Painel de visualização
23. Interruptor de alta pressão
24. Sensor de temperatura do depósito de água (inferior)
25. Sensor de temperatura do reservatório de água (superior)
26. Sensor de temperatura de aspiração
27. Sensor da temperatura ambiente
28. Sensor de temperatura de descongelação
29. Sensor de temperatura de descarga
30. Sinal da EVU
31. Sinal de potência fora de pico
32. Ventoinha

ATENÇÃO: Este esquema serve apenas de referência. Se o conteúdo do esquema for diferente do que está indicado no aparelho, consulte o esquema elétrico que se encontra na caixa de controlo elétrico do aparelho.

Comissionamento

Os instaladores devem utilizar uma lista de verificação para a colocação em funcionamento dos aquecedores de água de acordo com o manual do utilizador e marcar ✓ em ☐.

- ☐ Os cabos eléctricos estão bem fixados.
- ☐ Os tubos de drenagem de água estão ligados corretamente.
- ☐ Os cabos de terra estão corretamente ligados.
- ☐ A tensão de alimentação está em conformidade com os códigos eléctricos relevantes.

- ☐ O painel de controlo está a funcionar corretamente.
- ☐ Os ruídos são normais.
- ☐ O reservatório de água foi ligado a uma válvula de descompressão específica (válvula de descompressão de temperatura e pressão) e a uma válvula anti-retorno.
- ☐ Os materiais dos tubos de água quente/fria cumprem os requisitos para a utilização de água quente/fria.
- ☐ Quando o sistema de água estiver concluído, o depósito é enchido com água e a água é drenada da saída de água do tubo de água quente.
- ☐ Depois de encher o tubo de água do sistema de água, verificar todo o tubo de água. Sem fugas.
- ☐ Quando o sistema de água está cheio, a água flui para fora depois de a pressão ser libertada pela válvula automática de alívio de pressão segura.
- ☐ Após o enchimento do sistema de água e a verificação de fugas, todos os tubos de água ao ar livre são isolados termicamente.
- ☐ A válvula de drenagem, o tubo de drenagem e o tubo de drenagem da válvula de descompressão do depósito de água foram ligados ao sistema de esgotos e a drenagem pode ser efectuada corretamente.

4. FUNCIONAMENTO

A. Proteção contra fugas eléctricas

O sistema de controlo desta máquina tem uma função de proteção contra fugas eléctricas.

B. Proteção de 3 minutos

Quando a máquina é ligada após a entrada de energia, o sistema ligar-se-á após cerca de 3 minutos.

Ao reiniciar a máquina imediatamente após a paragem, o sistema entra em modo de proteção e liga-se após cerca de 3 minutos.

C. Função de descongelação automática

A função de descongelação é activada automaticamente se a temperatura exterior for demasiado baixa e depois de o compressor ter estado em funcionamento contínuo durante um determinado período de tempo.

D. Protetor contra sobreaquecimento

A carga de trabalho do compressor será elevada se a temperatura for alta no verão. Para satisfazer as necessidades de água quente dos utilizadores e prolongar a vida útil do compressor, este produto ajusta automaticamente a velocidade da ventoinha.

E. Função anticongelante

A bomba de calor inicia o aquecimento para evitar que o depósito de água congele se a temperatura no depósito de água for demasiado baixa.

F. A temperatura predefinida é de 56 °C.

PORTUGUÊS

Descrição dos ícones

Símbolo	Descrição
	Ícono tátil de ligar/desligar
	Ícone tátil para seleção do modo de funcionamento
	Ícone tátil para confirmar a definição
	Ícone tátil de definição da hora, data e semana
	Ícone tátil do modo Boost. A bomba de calor e a fonte de alimentação auxiliar arrancam ao mesmo tempo.
	Indicador Modo Auto -Optimiza a gestão da bomba de calor e do sistema elétrico para garantir o conforto. -Antes de utilizar a bomba de calor. -Se o compressor funcionar para além das 12 horas predefinidas, é activada a alimentação auxiliar. -O tempo máximo de funcionamento contínuo do compressor (AA) pode ser ajustado.
	Indicador do modo ECO (fora das horas de ponta) -Neste modo, é dada prioridade à utilização da bomba de calor. As horas de vazio podem ser definidas pelo utilizador. A bomba de calor funciona apenas durante as horas de vazio.
	Indicador do modo de aquecimento elétrico -Neste modo, a função de aquecimento elétrico está ligada. -Esta função assegura o fornecimento de água quente quando a bomba de calor não está a funcionar corretamente.

	Indicador do modo de férias -A água quente é preparada com antecedência, consoante a data das férias. -No modo Férias, é necessário definir primeiro o número de dias de férias. O intervalo de férias é de 1 a 99 dias. Por exemplo, se sair de casa a 1 de janeiro e regressar a 5 de janeiro, o número de dias de férias deve ser ajustado para $5-1 = 4$ dias. -No dia anterior ao fim das férias, a unidade começa a aquecer de acordo com a hora de início da esterilização e a temperatura-alvo de esterilização definidas nas definições de instalação. -Após o fim do aquecimento, a unidade regressa ao modo automático às 0:00 horas do dia do fim das férias.
---	--

Símbolo	Descrição
	Indicador do modo BOOST. O aparelho arranca quando a temperatura da água desce abaixo da temperatura definida. Se a bomba de calor estiver a aquecer, a bomba de calor e o elemento de aquecimento funcionam ao mesmo tempo; se a bomba de calor não estiver a aquecer, o elemento de aquecimento funciona.
	Indicador de funcionamento da bomba de calor.
	Indicador de funcionamento do aquecedor auxiliar elétrico.
	Quando o sinal PV/HC/SG está ativo, a luz acende-se e a unidade funciona de acordo com os parâmetros funcionais definidos na operação de configuração do instalador (P32).

	Indicador de esterilização -O aparelho aquece periodicamente para eliminar as bactérias do reservatório de acordo com o intervalo de esterilização definido, a hora de início da esterilização e a temperatura-alvo da esterilização. -O modo de esterilização, a temperatura-alvo de esterilização, o intervalo de esterilização e a hora de início da esterilização podem ser definidos através do painel de visualização. -Se desejar, quando o processo de esterilização estiver a decorrer, pode pará-lo manualmente. -Se o intervalo de esterilização for selecionado para ser executado apenas uma vez, será executado à hora definida do dia seguinte e, após a conclusão do processo, será automaticamente desativado. A esterilização não é efectuada no modo de férias.
 HW	Indicador do volume de água quente.
	Indicador de sinal Wi-Fi.
	Indicador modo bloqueio -Para ativar este modo, prima simultaneamente +>>> durante 6 segundos. Este símbolo acender-se-á. -Quando este modo estiver ativado, o dispositivo não responderá quando o utilizador premir qualquer ícone tátil. -Para desativar este modo, prima simultaneamente +>>> durante 6 segundos. O símbolo do cadeado apaga-se.

Símbolo	Descrição
	Quando a função de velocidade da ventoinha é activada, a luz indicadora acende-se e a unidade funciona de acordo com os parâmetros de funcionamento definidos na operação da Configuração do Instalador (P33).

Nota: Em alguns casos, o modo ECO pode provocar uma falta de água quente se a temperatura ambiente for baixa.

Consulta sobre armazenagem e consumo de energia

1. Quando o aparelho estiver ligado, premir simultaneamente as teclas  e  durante 5 segundos. É emitido um sinal sonoro e o dispositivo entra na interface de

acumulação de energia e de consumo de energia. O código de acumulação e os dados de acumulação (arredondados para baixo) serão apresentados no ecrã. Prima os ícones  ou  para mudar a interface. O significado das diferentes interfaces é o seguinte:

- A1: Calor acumulado do último mês.
- A2: Calor acumulado no último ano.
- C1: Consumo acumulado do compressor nos últimos meses.
- C2: Consumo acumulado do compressor no último ano.
- E1: Consumo acumulado dos componentes no último mês.
- E2: Consumo acumulado de eletricidade dos componentes no último ano.

Configurar o programa de instalação

2. Se não houver qualquer operação durante 20 segundos ou se premir o ícone para sair, regressará à interface principal.
3. Unidade de energia: kWh.
4. Depois de entrar na interface de consulta da acumulação de energia e do consumo de energia, continuar a premir  e  durante 5 segundos, todos os dados serão apagados e começarão a acumular-se novamente.

- Para abrir as definições, prima  para desligar o sistema e, em seguida, prima  e  ao mesmo tempo durante 5 segundos.

-Enquanto o menu estiver aberto, prima  ou  para alterar os valores de definição.

Pressione  para confirmar a definição.

-Prima  para fechar o menu.

Parâmetros	Descrição	Ajustes de fábrica	Margem de definições
 01, 02 03, 04	Tipo de lógica fora de pico -Quatro modos de utilização da bomba de calor devem ser definidos nas configurações do programa de instalação. -01: Função de desativação. -02: Sinal de comutação da empresa de eletricidade. -03: Sinal PV. -04: Sinal SG.	01	01, 02 03, 04

LL NO, NC	Tipos de sinais fora de pico Ao utilizar um controlo horário fora de horas de ponta, determine primeiro o tipo de sinal e permita que apenas instaladores profissionais o operem. -O relé fecha quando chega o sinal de alimentação eléctrica doméstica, seleccionar "NÃO". -O relé abre quando chega o sinal de alimentação eléctrica doméstica, seleccionar "NC". -Se LP estiver definido para 04, LL só pode ser definido para "NO".	NÃO	NO , NC
LA 01, 02	Modo Aquecimento -01: Quando há um sinal, muda imediatamente a temperatura, define a temperatura correspondente ao sinal e aquece de acordo com as condições de arranque do aquecimento inicial ou isolado. Quando não há sinal, é executada a lógica de aquecimento do modo de regulação atual. -02: Quando há um sinal, alterar a temperatura-alvo apenas durante o tempo de aquecimento do modo de configuração atual e determinar as condições de aquecimento (se o modo de configuração atual estiver definido para o modo ECO para aquecimento temporizado, o sinal aparece durante os períodos sem aquecimento, a temperatura-alvo não salta e a unidade não aquece) para determinar se não há sinal de aquecimento e executar a lógica de aquecimento no modo de configuração atual. -Este parâmetro só é válido se o valor LP não for 01. Se LP estiver definido para 04, LA só pode ser definido para 01.	01	01, 02
Lb 55-75	Temperatura alvo quando o sinal PV/SG/HC está ativo -Pode definir a temperatura entre 55°C e 75°C. -Este parâmetro só é válido se o valor LP não for 01. Se LP estiver definido para 04, LA só pode ser definido para 01.	65	55-75

	Seleção da fonte de calor na função PV/SG/HC -01 O compressor e o aquecimento elétrico estão a funcionar em simultâneo. -02 Ligar primeiro o compressor. Quando o sistema não satisfaz as condições de funcionamento, o aquecimento elétrico pode ser ligado. -03 Só funciona o aquecimento elétrico. -Este parâmetro só é válido se o valor LP não for 01. Se LP estiver definido para 04, LA só pode ser definido para 01.	02	01, 02, 03
---	--	----	------------

Parâmetros	Descrição	Regulação de fábrica	Margem de definições
	Esterilizar -Este parâmetro corresponde à função de esterilização. -Em intervalos regulares, aquece toda a água quente sanitária a 60°C-75°C.	LIGADO	ON , OFF
	Temperatura alvo de esterilização -A temperatura-alvo de esterilização pode ser definida entre 60°C e 75°C.	65	60-75
	Intervalo de esterilização -O intervalo de esterilização pode ser "7 dias", "30 dias" e "válido apenas uma vez". - Selecionar um dos três tipos de 07, 30, UMA VEZ.	07	07.30, ONCE
	Hora de início da esterilização -Inicia a esterilização no tempo definido. Só é possível definir o número de horas.	00:00	00:00-23:00
	Tempo máximo de funcionamento contínuo do compressor -Se o tempo máximo de funcionamento contínuo do compressor exceder o tempo definido, a fonte de alimentação auxiliar é ligada.	12	5-15

	Temperatura média da água que inicia a diferença de retorno -Quando a temperatura média real da água é 10°C inferior à temperatura definida, a bomba de calor arranca novamente e o intervalo de regulação é de 5°C-15°C.	10	5-15
	Temperatura da água mais elevada que inicia o diferencial de retorno -Quando a temperatura real da água é inferior em 5°C à temperatura definida, a bomba de calor arranca novamente e o intervalo de regulação é de 5°C-15°C.	5	5-15
	Botão de velocidade da ventoinha -Quando o comprimento total da conduta de ar for superior a 20 MB, o volume de ar pode ser insuficiente e esta função pode ser activada. Esta função é equivalente a uma velocidade constante durante o arranque e o aumento da temperatura de aquecimento, o que tem um certo efeito adverso no desempenho do sistema. -00: Desativar a função -01: V1 (velocidade da ventoinha 750 RPM) -02: V2 (velocidade da ventoinha 800 RPM)	00	00,01,02

5. APLICAÇÃO TELEMÓVEL E LIGAÇÃO WI-FI

Ao digitalizar o seguinte código QR, poderá aceder à opção de transferência da app e a um manual que explica como ligar o seu aparelho:



Modo de digitalização automática

1. Procure pela aplicação Cecotec na Google Play ou na App Store.
2. Se esta é a primeira vez que utiliza a aplicação, deve registar a sua conta, caso contrário, inicie sessão.
3. Uma vez dentro da aplicação, clicar no "+" no canto superior direito e clicar em tratamento de ar.
4. No canto superior direito, clique em "Auto Scan" e, em seguida, prima sem soltar o botão " — " no dispositivo para entrar no modo de emparelhamento. Depois de o ícone Wi-Fi piscar, o produto aparecerá na aplicação Cecotec disponível para emparelhamento.
5. O dispositivo aparecerá no ecrã, toque no mesmo.
6. Introduza a palavra-passe do Wi-Fi ao qual o dispositivo móvel está ligado e selecione confirmar, lembre que a rede deve ser de 2,4 GHz.
7. Aguarde que o emparelhamento esteja concluído.

Modo de ligação manual

1. Procure pela aplicação Cecotec na Google Play ou na App Store.
2. Se esta é a primeira vez que utiliza a aplicação, deve registar a sua conta, caso contrário, inicie sessão.
3. Uma vez dentro da aplicação, clique no "+" no canto superior direito e clique em "AeroThermal 100 / 80 Water Connected".
4. Ligue o seu dispositivo, prima sem soltar o botão " — " no dispositivo para entrar no modo de emparelhamento. Depois de o ícone Wi-Fi piscar, o produto aparecerá na aplicação Cecotec disponível para emparelhamento.
5. Introduza a sua palavra-passe Wi-Fi e clique em confirmar. Lembre-se de que a rede Wi-Fi deve ser de 2,4 GHz.
6. Depois disto, o processo de ligação começará automaticamente.

6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- A instalação e a manutenção do aparelho devem ser efectuadas por um profissional qualificado.
- Antes de efetuar quaisquer trabalhos no aparelho, desligar a máquina e cortar a alimentação eléctrica.
- Não toque no aparelho com as mãos molhadas.
- As operações de manutenção são importantes para garantir um desempenho ótimo e prolongar a vida útil do equipamento.

Verificação da válvula de segurança

Acionar a válvula de segurança pelo menos uma vez de seis em seis meses para verificar

PORTUGUÊS

se está a funcionar corretamente. Caso contrário, verificar se a válvula está entupida e substituí-la, se necessário. Fig. 16

Legenda da figura 16:

1. Punho da válvula de segurança
2. Orifício de descompressão da válvula de segurança

Verificação do circuito hidráulico

Verificar periodicamente se existem fugas nas ligações de água.

Limpeza do ventilador

Inspeccionar e limpar a ventoinha pelo menos uma vez por ano.

Inspeção do evaporador

-  As aletas do evaporador são afiadas e podem causar ferimentos ou cortes nas mãos.
- Evite danos nas aletas do evaporador, pois isso afectará o desempenho do equipamento.
- Limpar regularmente o evaporador com uma escova macia.
- Se as alhetas estiverem dobradas, utilize um pente adequado para realinhar cuidadosamente o evaporador.

Verificação do tubo de descarga dos condensados

- Verificar a limpeza da tubagem.
- O entupimento de poeiras pode levar a um mau fluxo de condensação ou mesmo a um risco de acumulação de água na base de plástico da bomba de calor.

Esvaziar o depósito de água para o esvaziar

Desligue a alimentação eléctrica, feche a válvula de entrada de água e, em seguida, esvazie o depósito de água através da entrada de água fria. Mantenha-se afastado da saída de águas residuais se houver água quente no depósito de água para evitar ferimentos.

Informações de serviço

Controlos de superfície:

Antes de iniciar os trabalhos em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para assegurar que o risco de ignição é minimizado. Para a reparação do sistema de arrefecimento, as secções seguintes devem ser completadas antes de se proceder aos trabalhos no sistema.

Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser efetuado de acordo com um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de um vapor ou gás inflamável durante a realização do trabalho.

Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalhem na área das instalações devem ser informados sobre a natureza do trabalho a ser realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado.

Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho para assegurar que o técnico é avisado de atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegure-se que o equipamento de detecção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não provoque faíscas, adequadamente selado ou intrinsecamente seguro.

Presença de extintor de incêndio

Se for necessário efetuar trabalhos a quente no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deve estar imediatamente disponível um equipamento adequado de extinção de incêndios. Ter um extintor de pó seco ou CO2 adjacente à área de carga.

Sem fontes de ignição

Nenhuma pessoa que efectue trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que impliquem a exposição de qualquer tubagem pode utilizar qualquer fonte de ignição de modo a criar um risco de incêndio ou explosão. Todas as possíveis fontes de ignição, inclusive o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, eliminação e eliminação, durante o qual o refrigerante pode eventualmente ser libertado para o espaço circundante. Antes de iniciar os trabalhos, a área em redor do equipamento deve ser inspeccionada para garantir que não existem riscos de inflamabilidade ou de ignição. Serão afixados sinais de "proibido fumar".

Área ventilada

Certifique-se de que a área está ao ar livre ou adequadamente ventilada antes de abrir o sistema ou efetuar qualquer trabalho a quente. Deve ser mantido um certo grau de ventilação durante todo o trabalho. A ventilação deve dispersar em segurança qualquer refrigerante libertado e de preferência expeli-lo externamente para a atmosfera.

Verificações do equipamento de arrefecimento

Quando os componentes eléctricos são substituídos, devem ser adequados ao fim a que se destinam e ter as especificações corretas. As diretrizes de manutenção e serviço

PORTUGUÊS

do fabricante devem ser seguidas a todo o momento. Em caso de dúvida, consultar o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

Verificações de aparelhos eléctricos

- A reparação e manutenção dos componentes eléctricos deve envolver testes de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes. Se houver uma avaria que possa comprometer a segurança, não deve ser ligada qualquer fonte de alimentação ao circuito até que a avaria seja resolvida de forma satisfatória. Se a falha não pode ser resolvida imediatamente, mas é necessário continuar com o funcionamento, é necessário procurar uma solução temporária. O proprietário do equipamento deve ser informado, para que todas as partes estejam cientes. Os controlos de segurança iniciais devem incluir:
- Que os condensadores sejam descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar possíveis faíscas;
- Que nenhuma fiação ou componentes eléctricos sob tensão sejam expostos durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema;
- Que exista continuidade na ligação à terra.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Tipo de avaria	Ação	Ecrã digital
Falha na comunicação.	Falha de comunicação entre a placa principal e o painel de controlo.	F0
Proteção do compressor	Proteção da temperatura de funcionamento	F2
	Proteção da temperatura do ar de escape	F3
Alarme de fugas eléctricas	O sistema corta automaticamente a alimentação eléctrica em caso de falha da linha.	E1
Alarme de temperatura excessiva	A temperatura atual da água $\geq 88\text{ }^{\circ}\text{C}$.	E2
Falha no sensor da temperatura interior	Se ocorrer um curto-circuito ou uma rutura do circuito no sensor	E3
Falha no sensor da temperatura ambiente	Se ocorrer um curto-circuito ou uma rutura do circuito no sensor	E4

Falha no sensor de temperatura do aerotermo	Se ocorrer um curto-circuito ou uma rutura do circuito no sensor	E5
Falha do sensor de temperatura do ar de escape	Em caso de curto-circuito ou de rutura do circuito no sensor	E6
Falha do sensor de temperatura de entrada do ar	Em caso de curto-circuito ou de rutura do circuito no sensor	Ed
Falha na comunicação.	A comunicação entre o painel de controlo principal e o painel de visualização é anormal.	E7
Proteção do interruptor de pressão	Ação do interruptor de pressão na saída de extração	E8
Proteção da temperatura	Temperatura ambiente ou exterior <-7 °C o >45 °C	E9
Falha de energia no exterior sinal de comutação de pico	Se não tiver recebido o sinal do vale ao seleccionar os sinais de comutação dos serviços públicos	EF
Falha do ventilador	A lâmina da ventoinha está encravada ou a comunicação entre a ventoinha e o painel de controlo está defeituosa.	L7
Falha do ânodo eletrónico	Falha da proteção eletrónica do ânodo devido a danos na placa de controlo ou no reservatório de água.	LE
Falha do ânodo eletrónico	Falha de sobrecorrente ou curto-circuito do Ânodo eletrónico	LF
Falha do ânodo eletrónico	Falta água no depósito de água ou o ânodo eletrónico está desligado.	Ld

- O utilizador deve certificar-se de que o reservatório de água está cheio de água antes de ligar o aparelho.
- Em caso de falha do LE ou do LF, a proteção do ânodo do depósito passará do ânodo eletrónico para a barra de magnésio. Se o utilizador pretender continuar a utilizar o ânodo eletrónico para proteger o reservatório, deve contactar o serviço pós-venda para a resolução de problemas. Se o utilizador desejar utilizar a barra de magnésio para proteger o reservatório de água, pode premir o botão de comutação para eliminar temporariamente a falha (após 72 horas, o dispositivo detectará novamente o ânodo eletrónico e a falha será eliminada),

PORTUGUÊS

- Se a avaria persistir, continuará a assinalá-la), ou manter premido o interruptor durante 5 segundos para eliminar definitivamente a avaria. Se a alimentação for restabelecida, o dispositivo deve voltar a detetar se o ânodo eletrónico está normal.
- Em caso de falha de Ld, o utilizador deve confirmar se o depósito de água está com falta de água ou com fugas. Se tal fenómeno ocorrer, contacte o serviço pós-venda para resolver o problema.

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo: AeroThermal 80 Water Connected

Referência do produto: EU01_107960

Volume: 82 L

Proteção: IPX4

Pressão de água atribuída: 0.8 MPa

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50 Hz

Potência total máxima por DWH: 1570 W

Potência média de entrada por HP: 250 W

Potência máxima de entrada por HP: 370 W

Entrada de energia por reserva eléctrica: 1200 W

Temperatura de funcionamento da água: 35 - 75 °C

Gama de temperaturas de funcionamento: -7 °C ~ 45 °C

Refrigerante/Carga: R290 / 0,12 kg

Pressão máxima do líquido de refrigeração: 3.3 MPa

Potencial de Aquecimento Global (GWP): 3

CO₂ equivalente: 0,36 kg

Nível sonoro: 49.8 dB(A)

Tensão e corrente do fusível: 250 V, 3.15 A

Tipo de proteção: IPX4

Banda de frequência de funcionamento: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Potência máxima de transmissão do módulo Bluetooth: 17.00 dBm

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Perda de calor em modo de espera primário	P_{stby}	Tempo frio: 0.048 Clima médio: 0.038 Clima quente: 0.038	kW
Valor k	k	0.23	-
Termo de correção ambiental	Q_{cor}	Tempo frio: -0.262 Clima médio: -0.207 Clima quente: -0.207	kWh
Energia de referência	Q_{ref}	5.845	kWh
Consumo diário de eletricidade	Q_{elec}	Tempo frio: 2.460 Clima médio: 2.008 Clima quente: 1.902	kWh
Consumo anual de eletricidade	AEC	Tempo frio: 517 Clima médio: 423 Clima quente: 399	kWh
Eficiência energética	η_{wh}	Tempo frio: 99 Clima médio: 121 Clima quente: 129	%

PORTUGUÊS

Água misturada a 40 °C	V40	Tempo frio: 107.4 Clima médio: 103.8 Clima quente: 105.7	L
Requisitos de conceção ecológica desde 26 de setembro. 2017	-	36	%
Requisitos de conceção ecológica desde 26 de setembro. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Cumpe os requisitos de eficiência energética?	-	Pass	-
Classe de eficiência energética	-	Tempo frio: A Clima médio: A+ Clima quente: A+	-

Produto: AeroThermal 100 Water Connected
Referência do produto: EU01_107961
Volume: 102 L
Proteção: IPX4
Pressão de água atribuída: 0.8 MPa
Voltagem: 220-240 V~
Frequência: 50 Hz
Potência total máxima por DWH: 1570 W
Potência média de entrada por HP: 250 W
Potência máxima de entrada por HP: 370 W
Entrada de energia por reserva eléctrica: 1200 W
Temperatura de funcionamento da água: 35 - 75 °C
Gama de temperaturas de funcionamento: -7 °C ~ 45 °C
Refrigerante/Carga: R290 / 0,12 kg
Pressão máxima do líquido de refrigeração: 3.3 MPa
Potencial de Aquecimento Global (GWP): 3
Equivalente CO2: 0,36 kg
Nível sonoro: 49.8 dB(A)
Tensão e corrente do fusível: 250 V, 3.15 A
Tipo de proteção: IPX4
Banda de frequência de funcionamento: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Potência máxima de transmissão do módulo Bluetooth: 17.00 dBm

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Perda de calor em modo de espera primário	P_{stby}	Tempo frio: 0.050 Clima médio: 0.048 Clima quente: 0,040	kW
Valor k	k	0.23	-
Termo de correção ambiental	Q_{cor}	Tempo frio: -0.276 Clima médio: -0.262 Clima quente: -0.221	kWh
Energia de referência	Q_{ref}	5.845	kWh
Consumo diário de eletricidade	Q_{elec}	Tempo frio: 2.290 Clima médio: 2.094 Clima quente: 1.761	kWh
Consumo anual de eletricidade	AEC	Tempo frio: 479 Clima médio: 437 Clima quente: 367	kWh
Eficiência energética	η_{wh}	Tempo frio: 107 Clima médio: 118 Clima quente: 140	%

Água misturada a 40 °C	V40	Tempo frio: 129.2 Clima médio: 133 Clima quente: 131.9	L
Requisitos de conceção ecológica desde 26 de setembro. 2017	-	36	%
Requisitos de conceção ecológica desde 26 de setembro. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Cumpe os requisitos de eficiência energética?	-	Pass	-
Classe de eficiência energética	-	Tempo frio: A+ Clima médio: A+ Clima quente: A++	-

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/ baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos

estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

A Cecotec Innovations declara que o desumidificador com o modelo EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected e EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected está em conformidade com a Diretiva de Equipamentos de Rádio 2014/53/UE. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt//information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

1. Heet water uitloop
2. Koud water toevoer / afvoer
3. Condensaatuitlaat
4. Luchtingang
5. Luchtingang

Fig. 2

1. Elektrische afdekking
2. Elektrische verwarming
3. Beeldscherm
4. Scherm
5. Voorkant
6. Bedieningspaneel
7. Compressor
8. Vierwegklep
9. Elektronisch expansieventiel
10. Verdamper
11. Bovenste afdekking
12. Luchtrooster
13. Luchtkanaal - vooraan
14. Ventilator
15. Motor
16. Luchtkanaal - achter
17. Achterklep
18. Steunplaat
19. Netsnoer
20. Uitlaatpijp
21. Waterinlaatpijp
22. Thermostaat
23. Geïsoleerde magnesium staaf
24. Elektronische anode

OPMERKING:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Warmtepompboiler
- Veiligheidsventiel
- Afvoerpijp voor gecondenseerd water
- Handleiding

Let op voor installatie

Verwijder het serienummer van het product niet om een correcte traceerbaarheid van uw apparatuur te behouden in geval van een verzoek om assistentie.

3. INSTALLATIE

- Installeer de warmwaterboiler niet in ruimtes die blootstaan aan gas, dampen of stof.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stevige ondergrond die het gewicht kan dragen en een goede afvoer van gecondenseerd water mogelijk maakt.
- Zorg ervoor dat er geen sterke elektromagnetische storingen zijn die de bedieningsfuncties kunnen beïnvloeden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen met zwavelgas of minerale olie om corrosie te voorkomen.
- Bescherm de waterleiding tegen bevriezing.
- Installeer het apparaat niet op een plek waar al een verwarmingssysteem is geïnstalleerd.
- Plaats het apparaat niet in een volledig afgesloten ruimte.
- Zorg ervoor dat de omgevingslucht stofvrij is.
- Installeer het apparaat op een droge plaats.
- Houd de omgevingstemperatuur of de temperatuur van de lucht die door de warmtepomp wordt aangezogen tussen 2°C en 35°C.
-  Zorg voor voldoende afstand tussen de warmtepomp en slaapruides, zoals

NEDERLANDS

slaapkamers.

- Zorg ervoor dat er voldoende ruimte rond het apparaat overblijft om installatie en onderhoud te vergemakkelijken. Raadpleeg figuur 3 om de onderdelen van het apparaat te identificeren en raadpleeg de bijgevoegde tabel voor de bijbehorende afmetingen, uitgedrukt in millimeters (mm).

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Installatie van het hoofdgedeelte:

1. Verwijder de ellebogen voordat u de bovenkap verwijderd. Fig. 4
2. De twee expansiebouten moeten minstens 250 kg gewicht dragen. Gebruik expansiebouten die passen bij het materiaal van je muur. Fig. 5
3. Zie figuur 6 voor de installatiehoek.
4. Zodra de installatie is voltooid, is het noodzakelijk om een waterpasliniaal te gebruiken om te controleren of de steun volledig horizontaal blijft. Fig. 7

OPMERKING:

Houd voldoende afstand aan om de elektronische anode en de elektrische hulpverwarming te verwijderen.

Luchtaansluiting

Het luchtrooster moet worden verwijderd zoals getoond in figuur 8.

Voor de installatie van de kanalen raden we het volgende aan (Figuur 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Beschikbare druk 30 Pa (Gegarandeerde prestaties) Beschikbare druk 65 Pa (Het systeem kan onder de volgende omstandigheden worden gebruikt meestal) Drukverlies (Pa)		ø 160 mm	
		Komt overeen met 1 meter lengte	
	PVC	0,54/1 meter	1.00
	Al	0,99/1 meter	1.83
	Rooster	1,23/eenheid	2.28
	90° PVC	1,62/eenheid	3.00
	90° Al	1,27/eenheid	2.35

- Installeer een kanaal met een diameter van 160 mm.
- Het drukverlies in het kanaal moet kleiner zijn dan of gelijk aan de statische druk van de ventilator.
- Als de druk buiten het bereik valt, worden de prestaties van het apparaat beïnvloed.

NEDERLANDS

Om de prestaties van het product te garanderen, wordt aanbevolen dat de totale lengte van het luchtkanaal niet langer is dan 22 m (gegolfde buis) en 40 m (gladde buis). In dit geval wordt de prestatie niet gegarandeerd.

Het wordt aanbevolen om een afgeschermd ontlufter te installeren bij de luchtinlaat van het kanaal. Het ventilatieoppervlak mag niet kleiner zijn dan 180 cm².

Aanbevolen locaties:

Het wordt aanbevolen om de warmtepompboiler in een garage, bijkeuken of een ruimte voor incidenteel gebruik te plaatsen. De locatie moet een minimumvolume van 15 m³ hebben en voldoende geventileerd zijn. Het is belangrijk om installatie in gebieden met verwarmingssystemen te vermijden.

De warmtepompboiler is in staat om de afvalwarmte te benutten die wordt gegenereerd door de motor van werkende voertuigen en huishoudelijke apparaten, waardoor het energieverbruik wordt geoptimaliseerd. Aan de andere kant moet er in buitenruimtes of ruimtes voor occasioneel gebruik rekening mee worden gehouden dat lage buitentemperaturen het elektriciteitsverbruik kunnen verhogen.

Let op:

Bij het maken van aansluitingen moeten de plaatselijke normen en richtlijnen in acht worden genomen.

- Spoel de watertoevoerleidingen door voordat u de aansluiting maakt, zodat er geen metaal of andere deeltjes in de tank terechtkomen.
- Gebruik koperen buizen voor de pijpverbinding.
- De inlaatwaterdruk moet tussen 0,1 MPa–0,5 MPa liggen. Voeg bij minder dan 0,1 MPa een drukpomp toe bij de waterinlaat; voeg bij meer dan 0,5 MPa een overdrukventiel toe bij de waterinlaat.
- Het wordt aanbevolen dat de watertoevoertemperatuur tussen 10°C–30°C ligt.
- Externe waterleidingen en kleppen moeten goed geïsoleerd zijn.
- Volgens de veiligheidsvoorschriften moet er een veiligheidsklep (0,8 MPa, G1/2F) in de tank worden geïnstalleerd. Voor Frankrijk raden we hydraulische veiligheidseenheden aan met een NF-gemarkeerd membraan. Integreer de veiligheidsklep in het koudwatercircuit. Installeer de veiligheidsklep in de buurt van de tank op een gemakkelijk toegankelijke plaats. Tussen de klep of de veiligheidseenheid en de tank mogen geen isolatievoorzieningen worden aangebracht. De drukwaarde van de overdrukklep mag niet hoger zijn dan 0,8 MPa.
- Blokkeer nooit de uitlaat van de veiligheidsklep of de afvoerleiding.
- De diameter van de veiligheidseenheid en de aansluiting moet minstens gelijk zijn aan de diameter van de koudwaterinlaat.

- Als de netdruk hoger is dan 80% van de veiligheidsklep, moet er een drukregelaar worden geïnstalleerd.

OPMERKING: Installeer of gebruik het product niet buitenshuis.

 Als de luchtinlaat en -uitlaat van het product niet zijn geïnstalleerd met luchtkanalen, moeten ze worden beschermd om binnendringen van water te voorkomen. De waterdichtheid moet IPX4-niveau bereiken.

Figuur 10 toont het algemene installatieschema voor de Leidingen.

Leidingen moeten worden geïnstalleerd op een locatie met goede ventilatie en waar ze beschermd zijn tegen fysieke schade.

Raadpleeg het gedetailleerde schema in Figuur 11 voor specifieke installaties in Frankrijk.

Legende figuur 10:

1. Thermostatisch ventiel
2. Terugslagklep
3. Overdrukventiel
4. Afsluitventiel
5. Terugslagklep
6. Expansievat
7. Wateruitgang
8. Afvoerklep
9. Wateruitlaat van de veiligheidsklep
10. Veiligheidsventiel
11. Heet water uitloop
12. Condenswateruitlaat

Legende figuur 11:

1. Terugslagklep
2. Aangesloten op de waterinlaat van de watertank
3. Afsluitventiel
4. Veiligheidsventiel
5. Rioolafvoer
6. Overdrukventiel
7. Combinatieventiel
8. Koud water inlaat
9. Expansievat
10. Wateruitgang
11. Condenswateruitlaat
12. Heet water uitloop

13. Terugslagklep

14. Thermostatisch ventiel

OPMERKINGEN:

- Drukreducerventiel, thermostatisch ventiel, afsluitventiel, terugslagklep, expansievat en combinatieventiel zijn niet inbegrepen bij de accessoires, koop de juiste accessoires.
- NF/CE-gecertificeerde kleppen worden aanbevolen.

Voorzorgsmaatregelen voor elektrische aansluitingen



Waarschuwing

- Elektrische aansluitingen mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde vakmensen, altijd met uitgeschakelde stroom.
- Aarding moet voldoen aan de plaatselijke voorschriften.
- Waterverwarmers moeten worden uitgerust met een speciale stroomkabel en aardlekschakelaars. De bedrijfsstroom mag niet hoger zijn dan 30 mA.
- De aardingslijn en de nulleiding van de voeding moeten volledig gescheiden zijn. Het is niet toegestaan om de nulleiding te verbinden met de aardleiding.
- Stroomkabelparameters: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ of meer.
- Als een netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel om gevaren te voorkomen.
- Bij plaatsen en muren waar spatwater kan voorkomen, mag de installatiehoogte van de wandcontactdoos niet minder zijn dan 1,8 m. De stekker moet buiten het bereik van kinderen worden geïnstalleerd.
- De faselijn, nullijn en aardingslijn in een stopcontact dat in je huis wordt gebruikt, moeten goed worden bedraad. Verkeerde bedrading kan brand veroorzaken.
- Afbeelding 12 toont het schema voor de aansluiting op een fotonvoltaïsch (PV) systeem. Figuur 13 toont de aansluiting van de voedingskabel in tijdgestuurde modus (HC/HP) en figuur 14 toont de aansluiting van de signaalkabel in signaalbeheermodus (SG). Daarnaast wordt het volledige bedradingsschema weergegeven in figuur 15.

Legende figuur 12:

1. Bedieningskabel voor automatisch in-/uitschakelen ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, witte kabel)
2. Fotonvoltaïsche panelen
3. Omvormer
4. Staatsnetwerk
5. Beschikbaar vermogen (minimumdrempel = 700 W)
6. Voedingskabel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legende figuur 13:

1. HC/HP voedingssignaalkabel (2*0,75 mm², witte kabel)
2. Voedingskabel (3*1,5 mm²)

Legende figuur 14:

1. EVU signaallijn (2*0,32 mm², zwarte kabel)
2. HC/HP voedingssignaalkabel (2*0,75 mm², witte kabel)
3. Voedingskabel (3*1,5 mm²)

Legende figuur 15:

1. Condensator
2. Rood
3. Wit
4. Zwart
5. Compressor
6. Elektrische kabel
7. Lekbeschermingsspoel
8. Blauw
9. Bruin
10. Elektrisch verwarmingselement
11. Over-temperatuur thermostaat
12. Wit
13. Vierwegklep
14. Blauw
15. Blauw
16. Bruin
17. Bruin
18. Expansieventiel
19. Elektronische anode
20. Reservoir
21. Magnesium staaf
22. Display paneel
23. Hogedrukschakelaar
24. Temperatuursensor waterreservoir (lager)
25. Temperatuursensor waterreservoir (boven)
26. Zuigtemperatuursensor
27. Omgevingstemperatuursensor
28. Sensor voor ontdooitemperatuur
29. Sensor voor ontladingstemperatuur
30. EVU-sigitaal
31. Signaal voor dalvermogen
32. Ventilator

NEDERLANDS

PAS OP: Dit schema dient alleen ter referentie. Wanneer de inhoud van het schema afwijkt van het schema op het apparaat, raadpleeg dan het elektrische schema in de elektrische regelkast van het apparaat.

Inbedrijfstelling

Installateurs moeten een checklist gebruiken voor de inbedrijfstelling van boilers volgens de gebruikershandleiding en ✓ markeren in ☐.

- ☐ De elektrische kabels zijn stevig bevestigd.
- ☐ Waterafvoerbuizen zijn correct aangesloten.
- ☐ De aardingskabels zijn goed aangesloten.
- ☐ De voedingsspanning voldoet aan de relevante elektrische normen.
- ☐ Het bedieningspaneel werkt naar behoren.
- ☐ Geluiden zijn normaal.
- ☐ De watertank is aangesloten met een speciale overdrukklep (temperatuur- en drukontlastklep) en een terugslagklep.
- ☐ De materialen voor warm/koudwaterleidingen voldoen aan de eisen voor warm/koudwatergebruik.
- ☐ Zodra het watersysteem klaar is, wordt de tank gevuld met water en wordt het water afgetapt uit de wateruitlaat van de warmwaterleiding.
- ☐ Controleer na het vullen van de waterleiding van het watersysteem de hele waterleiding.
- ☐ Geen lekkage.
- ☐ Zodra het watersysteem gevuld is, stroomt het water eruit nadat de druk is vrijgelaten door het automatische veilige overdrukventiel.
- ☐ Zodra het watersysteem gevuld is en na de lekkagecontrole worden alle waterleidingen in de open lucht thermisch geïsoleerd.
- ☐ De aftapkraan, afvoerleiding en afvoerpijp van de overdrukklep van de watertank zijn aangesloten op de riolering en de afvoer kan correct worden uitgevoerd.

4. WERKING

A. Bescherming tegen elektrische lekkage

Het besturingssysteem van deze machine heeft een beveiligingsfunctie tegen elektrische lekkage.

B. 3 minuten bescherming

Wanneer de machine wordt ingeschakeld na het inschakelen van de voeding, schakelt het systeem na ongeveer 3 minuten in.

Wanneer de machine onmiddellijk na het uitschakelen opnieuw wordt opgestart, gaat het systeem in de beschermingsmodus en wordt het na ongeveer 3 minuten ingeschakeld.

C. Automatische ontdooifunctie

De ontdooifunctie wordt automatisch geactiveerd als de buitentemperatuur te laag is en nadat de compressor een bepaalde tijd onafgebroken heeft gedraaid.

D. Bescherming tegen overbelasting

De compressor wordt zwaar belast als de temperatuur in de zomer hoog is. Om te voldoen aan de warmwaterbehoeften van gebruikers en de levensduur van de compressor te verlengen, past dit product automatisch de ventilatorsnelheid aan.

E. Antivriesfunctie

De warmtepomp begint te verwarmen om te voorkomen dat het waterreservoir bevroest als de temperatuur in het waterreservoir te laag is.

F. De standaardinstelling voor de temperatuur is 56 °C.

Beschrijving van de pictogrammen

Symbool	Beschrijving
	Aan/uit aanraakpictogram
	Raak het pictogram aan om de bedrijfsmodus te selecteren
	Raak het pictogram aan voor bevestiging van de instelling
	Tijd, datum en week instellen aanraakpictogram
	Het aanraakpictogram voor de boostmodus. De warmtepomp en de hulpvoeding starten tegelijkertijd.
	Indicator automatische modus -Optimaliseert het beheer van de warmtepomp en het elektrische systeem om comfort te garanderen. -Voordat u de warmtepomp gebruikt. -Als de compressor langer dan de ingestelde 12 uur draait, start de hulpvoeding. -De maximale continue bedrijfstijd van de compressor (AA) kan worden aangepast.
	ECO-modusindicator (daluren) -In deze modus wordt prioriteit gegeven aan het gebruik van de warmtepomp. De daluren kunnen door de gebruiker worden ingesteld. De warmtepomp werkt alleen tijdens daluren.

NEDERLANDS

	Indicator elektrische verwarmingsmodus -In deze modus wordt de elektrische verwarmingsfunctie ingeschakeld. -Deze functie zorgt voor de toevoer van warm water als de warmtepomp niet goed werkt.
	Indicator vakantiemodus -Warm water wordt van tevoren bereid, afhankelijk van de vakantiedatum. In de Vakantie-modus moet eerst het aantal vakantiedagen worden ingesteld. Het vakantiebereik loopt van 1 tot 99 dagen. Als je bijvoorbeeld op 1 januari van huis vertrekt en op 5 januari weer thuiskomt, moet het aantal vakantiedagen worden aangepast naar 5-1 = 4 dagen. De dag voor het einde van de vakantie begint het apparaat met verwarmen volgens de sterilisatie starttijd en sterilisatie doeltemperatuur die zijn ingesteld in de installatie-instellingen. Na afloop van de opwarming keert het apparaat terug naar de automatische modus om 0:00 uur op de dag van het einde van de vakantie.

Symbool	Beschrijving
	BOOST-indicator. Het apparaat start wanneer de watertemperatuur onder de ingestelde temperatuur zakt. Als de warmtepomp verwarmt, werken de warmtepomp en het verwarmingselement tegelijkertijd; als de warmtepomp niet verwarmt, werkt het verwarmingselement.
	Indicator werking warmtepomp.
	Indicator voor de werking van de elektrische hulpverwarming.
	Als het PV/HC/SG-sigitaal actief is, gaat het lampje branden en werkt het apparaat volgens de functionele parameters die zijn ingesteld in de Installateur Setup (P32).

	<u>Sterilisatie-indicator</u> Het apparaat zal periodiek opwarmen om bacteriën uit de tank te verwijderen volgens de ingestelde sterilisatie-interval, sterilisatie-starttijd en sterilisatie-streeftemperatuur. De sterilisatiemodus, sterilisatie doeltemperatuur, sterilisatie-interval en sterilisatie-starttijd kunnen worden ingesteld via het displaypaneel. -Als je wilt, kun je het sterilisatieproces handmatig stoppen als het bezig is. Als het sterilisatie-interval is geselecteerd om slechts eenmaal te worden uitgevoerd, zal het op de ingestelde tijd van de volgende dag worden uitgevoerd en nadat het -proces is voltooid, zal het automatisch worden gedeactiveerd. Sterilisatie wordt niet uitgevoerd in de vakantiemodus.
	Indicator voor heet water.
	Indicator WIFI-signaal.
	Indicator vergrendelmodus -Om deze modus te activeren, drukt u tegelijkertijd op  gedurende 6 seconden. Dit symbool licht op. -Wanneer deze modus geactiveerd is, reageert het apparaat niet wanneer de gebruiker op een aanraakpictogram drukt. -Om deze modus uit te schakelen, drukt u tegelijkertijd op  gedurende 6 seconden. Het slot symbool gaat uit.
Symbool	Beschrijving
	Wanneer de ventilatorsnelheidsfunctie is geactiveerd, gaat het indicatorlampje branden en werkt de unit volgens de bedrijfsparameters die zijn ingesteld in de Installateursinstellingen -werking (P33).

Opmerking: In sommige gevallen kan de ECO-modus een tekort aan warm water veroorzaken als de omgevingstemperatuur laag is.

Raadpleging over energieopslag en energieverbruik

1. Wanneer het apparaat is ingeschakeld, druk dan tegelijkertijd op de  en  -toetsen gedurende 5 seconden. Er klinkt een pieptoon en het apparaat gaat naar de interface voor energieaccumulatie en stroomverbruik. De accumulatiecode en de accumulatiegegevens (naar beneden afgerond) worden weergegeven op het scherm. Druk op het  - of  pictogram om de interface te wijzigen. De betekenis van de verschillende interfaces is als volgt:
- A1: Cumulatieve warmte van de afgelopen maand.
 - A2: Geaccumuleerde warmte in het afgelopen jaar.
 - C1: Cumulatief compressorverbruik over de afgelopen maanden.
 - C2: Cumulatief compressorverbruik in het afgelopen jaar.
 - E1: Cumulatief verbruik van de componenten in de afgelopen maand.
 - E2: Cumulatief elektriciteitsverbruik van de componenten in het afgelopen jaar.

Het installatieprogramma instellen

2. Als er gedurende 20 seconden geen handeling wordt uitgevoerd of als u op het pictogram drukt om af te sluiten, keert u terug naar de hoofdinterface.
3. Eenheid van energie: kWh.
4. Nadat u de interface voor energieaccumulatie en energieverbruik hebt geopend, blijft u gedurende 5 seconden op  en  drukken.

- Om de instellingen te openen, drukt u op  om het systeem uit te schakelen en drukt u vervolgens tegelijkertijd op  en  gedurende 5 seconden. -Tijdens het menu geopend is, drukt u op  of  om de instellingswaarden te wijzigen. - Druk op  om de instelling te bevestigen. -Druk op  om het menu te sluiten.			
Instellingen	Beschrijving	Fabrieksinstelling	Marge aanpassing
	Type logica voor daluren -Er moeten vier manieren om de warmtepomp te gebruiken worden ingesteld in de instellingen van het installatieprogramma. -01: Deactiveringsfunctie. -02: Schakelsignaal van het energiebedrijf. -03: PV-signaal. -04: Signaal SG.	01	01, 02 03, 04

LL NO, NC	Signaaltypes buiten de piekuren Bepaal bij gebruik van een dalurenregeling eerst het type signaal en laat het alleen bedienen door professionele installateurs. -Relais sluiten wanneer het signaal van de huishoudelijke voeding binnenkomt, selecteer "NO". -Het relais opent wanneer het signaal van de huishoudelijke voeding binnenkomt, selecteer "NC". -Als LP is ingesteld op 04, kan LL alleen worden ingesteld op "NO".	NEE	NO , NC
LA 01, 02	Verwarmingsmodus -01: Wanneer er een signaal is, zal het onmiddellijk de temperatuur wijzigen, de temperatuur instellen die overeenkomt met het signaal en verwarmen volgens de opstartvoorwaarden van de initiële of geïsoleerde verwarming. Als er geen signaal is, wordt de verwarmingslogica van de huidige instellingsmodus uitgevoerd. -02: Als er een signaal aanwezig is, wijzigt u de doeltemperatuur alleen tijdens de verwarmingstijd van de huidige configuratiemodus en bepaalt u de verwarmingsomstandigheden (als de huidige configuratiemodus is ingesteld op ECO-modus voor getimede verwarming, verschijnt het signaal tijdens perioden zonder verwarming, verspringt de doeltemperatuur niet en verwarmt de unit niet) om te bepalen of er geen verwarmingssignaal is en de verwarmingslogica in de huidige configuratiemodus uit te voeren. Deze parameter is alleen geldig als de LP-waarde niet 01 is. Als LP is ingesteld op 04, kan LA alleen worden ingesteld op 01.	01	01, 02

NEDERLANDS

Lb 55-75	Streef temperatuur wanneer PV/SG/HC signaal actief is -De temperatuur kan worden ingesteld tussen 55°C en 75°C. Deze parameter is alleen geldig als de LP-waarde niet 01 is. Als LP is ingesteld op 04, kan LA alleen worden ingesteld op 01.	65	55-75
Lc 01, 02 03	Selectie van de warmtebron in de PV/SG/HC-functie -01 Compressor en elektrische verwarming werken gelijktijdig. -02 Start eerst de compressor. Als het systeem niet voldoet aan de bedrijfsomstandigheden, kan de elektrische verwarming worden ingeschakeld. -03 Alleen elektrische verwarming werkt. Deze parameter is alleen geldig als de LP-waarde niet 01 is. Als LP is ingesteld op 04, kan LA alleen worden ingesteld op 01.	02	01, 02, 03

Instellingen	Beschrijving	Instelling van fabriek	Marge aanpassing
AL ON, OFF	Steriliseer -Deze parameter komt overeen met de sterilisatiefunctie. -Op regelmatige tijdstippen wordt al het huishoudelijk warm water verwarmd tot 60°C~75°C.	ON	ON, OFF
AH 60-75	Streef temperatuur sterilisatie -De sterilisatie doeltemperatuur kan ingesteld worden tussen 60°C en 75°C.	65	60-75
Ad 07, 30 ONCE	Sterilisatie-interval Het sterilisatie-interval kan "7 dagen", "30 dagen" en "slechts eenmaal geldig" zijn. Selecteer een van de drie typen 07, 30, ONCE.	07	07.30, ONCE

	Sterilisatie starttijd -Start de sterilisatie op de ingestelde tijd. Alleen het aantal uren kan worden ingesteld.	00:00	00:00-23:00
	Maximale continue bedrijfstijd compressor -Als de maximale continue bedrijfstijd van de compressor de ingestelde tijd overschrijdt, wordt de hulpvoeding ingeschakeld.	11	5-15
	Gemiddelde watertemperatuur die het retourverschil initieert -Als de werkelijke gemiddelde watertemperatuur 10°C lager is dan de ingestelde temperatuur, start de warmtepomp opnieuw en het instelbereik is 5°C-15°C.	10	5-15
	Hogere watertemperatuur die het retourverschil initieert -Als de werkelijke watertemperatuur 5°C lager is dan de ingestelde temperatuur, start de warmtepomp opnieuw en het instelbereik is 5°C-15°C.	5	5-15
	Functie ventilatorsnelheid -Als de totale lengte van het luchtkanaal groter is dan 20 MB, kan het luchtvolume onvoldoende zijn en kan deze functie worden geactiveerd. Deze functie komt overeen met een constante snelheid tijdens het opstarten en opwarmen van de temperatuur, wat een zeker nadelig effect heeft op de prestaties van het systeem. -00: Deactiveer functie -01: V1 (ventilatorsnelheid 750 RPM) -02: V2 (ventilatorsnelheid 800 RPM)	00	00,01,02

5. WI-FI-CONNECTIVITEIT EN MOBIELE TOEPASSING

Door de volgende QR-code te scannen krijgt u toegang tot de downloadoptie van de app en een handleiding waarin wordt uitgelegd hoe u uw product kunt koppelen:



Automatische scanmodus

1. Download de Cecotec app in de Google Play of App Store.
2. Als dit de eerste keer is dat u de applicatie gebruikt, registreer dan uw account, als dit niet het geval is logt u in.
3. Eenmaal binnen de applicatie, klik in de toepassing op de "+" rechtsboven en klik op luchtbehandeling.
4. Klik in de rechterbovenhoek op "Auto Scan" en houd vervolgens de knop "—" op het apparaat ingedrukt om de koppelmodus te openen. Nadat het Wi-Fi-pictogram knippert, wordt het product in de Cecotec-app weergegeven en is het beschikbaar om gekoppeld te worden.
5. Het apparaat verschijnt op het scherm, tik erop.
6. Voer het wachtwoord in van de Wi-Fi waarmee het mobiele apparaat is verbonden en selecteer bevestigen, denk eraan dat het netwerk 2,4 GHz moet zijn.
7. Wacht tot de verbinding is voltooid.

Handmatige verbindingsmodus

1. Download de Cecotec app in de Google Play of App Store.
2. Als dit de eerste keer is dat u de applicatie gebruikt, registreer dan uw account, als dit niet het geval is logt u in.
3. Klik in de toepassing op de "+" rechtsboven en klik op "AeroThermal 100 / 80 Water Connected".
4. Zet je apparaat aan, houd de knop "—" op het apparaat ingedrukt om naar de koppelmodus te gaan. Nadat het Wi-Fi-pictogram knippert, wordt het product in de Cecotec-app weergegeven en is het beschikbaar om gekoppeld te worden.
5. Voer uw Wi-Fi-wachtwoord in en klik op bevestigen. Vergeet niet dat het Wi-Fi-netwerk 2,4 GHz moet zijn.
6. Zodra dit is gebeurd, zal het koppelingsproces automatisch beginnen.

6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD



- Installatie en onderhoud van het apparaat moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde vakman.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek de stroomtoevoer voordat u aan het apparaat gaat werken.
- Niet aanraken met natte handen.
- Onderhoud is belangrijk om optimale prestaties te garanderen en de levensduur van de apparatuur te verlengen.

De overdrukklep controleren

Bedien de overdrukklep minstens één keer per zes maanden om te controleren of hij goed werkt. Zo niet, controleer dan of de klep verstopt is en vervang deze indien nodig. Fig. 16

Legende figuur 16:

1. Hendel veiligheidsklep
2. Overdrukpoort van de overdrukklep

Het hydraulische circuit controleren

Controleer de wateraansluitingen regelmatig op lekken.

De ventilator reinigen

Inspecteer en reinig de ventilator minstens één keer per jaar.

Verdamperinspectie

-  De vinnen van de verdamper zijn scherp en kunnen verwondingen of snijwonden aan de handen veroorzaken.
- Vermijd beschadiging van de verdamperlamellen, aangezien dit de prestaties van het apparaatbeïnvloedt.
- Reinig de verdamper regelmatig met een zachte borstel.
- Als de lamellen verbogen zijn, gebruik dan een geschikte kam om de verdamper voorzichtig opnieuw uit te lijnen.

Controle condensaatvoerleiding

- Controleer of de leidingen schoon zijn.
- Verstopping door stof kan leiden tot een slechte condensaatstroom of zelfs een risico op waterophoping in de plastic basis van de warmtepomp.

Laat de watertank leeglopen

Schakel de stroomtoevoer uit, sluit de watertoevoerklep en leeg vervolgens het waterreservoir via de koudwatertoevoer. Blijf uit de buurt van de afvoer als er heet water in de watertank zit om letsel te voorkomen.

Service-informatie

Oppervlaktecontroles:

Voordat er wordt begonnen met werkzaamheden aan systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te zorgen dat het ontstekingsgevaar tot een minimum wordt beperkt. Voor de reparatie van het koelsysteem moeten de volgende punten worden ingevuld voordat er werkzaamheden aan het systeem worden uitgevoerd.

Werkprocedure

Het werk moet worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico op de aanwezigheid van ontvlambare gasen of dampen tijdens het werk tot een minimum te beperken.

Algemene werkomgeving

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving werken, worden ingelicht over de aard van de uit te voeren werkzaamheden. Werk in besloten ruimten moet worden vermeden.

De aanwezigheid van koelmiddel controleren

De ruimte moet voor en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koudemiddeldetector om ervoor te zorgen dat de technicus op de hoogte is van mogelijk giftige of ontvlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met alle toepasselijke koelmiddelen, d.w.z. vonkvrij, goed afgedicht of intrinsiek veilig.

Aanwezigheid van brandblusser

Als er heet werk moet worden uitgevoerd aan de koelapparatuur of bijbehorende onderdelen, moet er geschikte brandblusapparatuur voorhanden zijn. Zorg dat er een brandblusser met droog poeder of CO₂ naast de laadruimte staat.

Geen ontstekingsbronnen

Niemand die werkzaamheden uitvoert in verband met een koelsysteem waarbij leidingen worden blootgelegd, mag een ontstekingsbron op zodanige wijze gebruiken dat er brand- of explosiegevaar ontstaat. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten op voldoende afstand van de installatie-, reparatie-, afvoer- en verwijderingslocatie worden gehouden, gedurende welke tijd er mogelijk koudemiddel in de omringende ruimte kan vrijkomen. Voordat er werkzaamheden worden uitgevoerd,

moet het gebied rond de apparatuur worden geïnspecteerd om te controleren of er geen ontvlambaarheids- of ontstekingsgevaar is. Er zullen "Verboden te roken"-borden worden geplaatst.

Geventileerde lucht

Zorg ervoor dat de ruimte buiten of voldoende geventileerd is voordat u het systeem opent of heet werk uitvoert. Tijdens de werkzaamheden moet een zekere mate van ventilatie worden gehandhaafd. Ventilatie moet vrijkomend koelmiddel veilig afvoeren en bij voorkeur naar buiten afvoeren.

Controle koelapparatuur

Wanneer elektrische onderdelen worden vervangen, moeten ze geschikt zijn voor het beoogde doel en de juiste specificaties hebben. De onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Raadpleeg bij twijfel de technische afdeling van de fabrikant voor hulp.

Controles van elektrische apparaten

- Reparatie en onderhoud van elektrische componenten moeten initiële veiligheidscontroles en componentinspectieprocedures omvatten. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen voeding op het circuit worden aangesloten totdat de storing naar tevredenheid is verholpen. Als de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen maar voortgezet gebruik noodzakelijk is, moet een geschikte tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit wordt gemeld aan de eigenaar van de apparatuur zodat alle partijen op de hoogte zijn. De initiële veiligheidscontroles omvatten:
- Condensatoren worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om de kans op vonken te vermijden;
- Geen blootliggende elektrische onderdelen en bedrading tijdens het opladen, herstellen of doorspoelen van het systeem;
- Dat er continuïteit van aarding is.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Soort fout	Actie	Digitaal display
Communicatiestoring	Communicatiestoring tussen Wi-Fi-module en besturingskaart	F0
Compressorbeveiliging	Bescherming tegen bedrijfstemperatuur	F2
	Bescherming tegen uitlaatluchttemperatuur	F3
Elektrisch lekalarm	Het systeem zal automatisch de stroomtoevoer onderbreken in geval van een lijnstoring.	E1
Over-temperatuur alarm	De actuele watertemperatuur $\geq 88\text{ }^{\circ}\text{C}$.	E2
Storing binnentemperatuursensor	Als er kortsluiting of een circuitonderbreking optreedt in de sensor	E3
Storing van de omgevingstemperatuursensor	Als er kortsluiting of een circuitonderbreking optreedt in de sensor	E4
Storing in sensor voor verdampingstemperatuur	Als er kortsluiting of een circuitonderbreking optreedt in de sensor	E5
Sensorstoring temperatuur uitlaatgassen	In het geval van kortsluiting of een circuitonderbreking in de sensor	E6
Sensorstoring luchtinlaattemperatuur	In het geval van kortsluiting of een circuitonderbreking in de sensor	Ed
Communicatiestoring	De communicatie tussen het hoofdbedieningspaneel en het displaypaneel is abnormaal.	E7
Drukschakelaarbeveiliging	Actie van de drukschakelaar op de afzuiguitlaat	E8
Bescherming tegen omgevingstemperatuur	Omgevingstemperatuur of buitentemperatuur $< -7\text{ }^{\circ}\text{C}$ of $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$	E9

Stroomuitval buiten piekschakelsignaal	Als u het dalsignaal niet hebt ontvangen bij het selecteren van schakelsignalen van de nutsbedrijven	EF
Ventilatorstoring	Het ventilatorblad zit vast of de communicatie tussen de ventilator en het bedieningspaneel is defect.	L7
Elektronische anode defect	Defect van de elektronische anodebescherming door schade aan de besturingskaart of het waterreservoir.	LE
Elektronische anode defect	Overstroom- of kortsluitingsfout van de elektronische anode	LF
Elektronische anode defect	Er ontbreekt water in de watertank of de elektronische anode is losgekoppeld.	Ld

- De gebruiker moet ervoor zorgen dat het waterreservoir gevuld is met water voordat hij het apparaat inschakelt.
- In geval van een LE- of LF-storing schakelt de anodebescherming van de tank over van de elektronische anode naar de magnesiumstaaf. Als de gebruiker de elektronische anode wil blijven gebruiken om de tank te beschermen, neem dan contact op met de after-sales service voor probleemoplossing. Als de gebruiker de magnesiumstaaf wil gebruiken om de watertank te beschermen, kan de gebruiker op de schakelknop drukken om de storing tijdelijk op te heffen (na 72 uur zal het apparaat de elektronische anode opnieuw detecteren en wordt de storing opgeheven),
- Als de fout nog steeds bestaat, blijft het de fout melden), of houd de schakelaar 5 seconden ingedrukt om de fout permanent te wissen. Als de stroom opnieuw wordt ingeschakeld, moet het apparaat opnieuw detecteren of de elektronische anode normaal is.
- In het geval van een Ld-storing moet de gebruiker controleren of de watertank een tekort aan water heeft of lekt. Als een dergelijk fenomeen zich voordoet, neem dan contact op met de after-sales service om het probleem op te lossen.

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Product: AeroThermal 80 Water Connected
Referentie van het product: EU01_107960
Volume: 82 L
Bescherming: IPX4
Toegewezen waterdruk: 0.8 MPa
Voltage: 220-240 V~
Frequentie: 50 Hz
Maximaal totaal vermogen per DWH: 1570 W
Gemiddeld ingangsvermogen per HP: 250 W
Maximaal ingangsvermogen per HP: 370 W
Stroomtoevoer door elektrische back-up: 1200 W
Bedrijfstemperatuur van het water: 35 - 75 °C
Bedrijfstemperatuurbereik: -7 °C ~ 45 °C
Koelmiddel / lading: R290 / 0,12 kg
Maximale koelmiddeldruk: 3.3 MPa
Aardopwarmingsvermogen (GWP): 3
CO₂ equivalent: 0,36 kg
Geluidsniveau: 49,8 dB(A)
Spanning en stroom van de zekering: 250 V, 3.15 A
Beschermingsgraad: IPX4
Frequentieband: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Maximaal vermogen uitgezonden door bluetooth-module: 17.00 dBm

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Primair stand-by warmteverlies	P _{stby}	Koud weer: 0.048 Middelmatig klimaat: 0.038 Warm klimaat: 0.038	kW
k-waarde	k	0.23	-
Milieucorrectietermijn	Q _{cor}	Koud weer: -0.262 Middelmatig klimaat: -0.207 Warm klimaat: -0.207	kWh
Referentie-energie	Q _{ref}	5.845	kWh

Dagelijks elektriciteitsverbruik	Q_{elec}	Koud weer: 2.460 Middelmatig klimaat: 2.008 Warm klimaat: 1.902	kWh
Jaarlijks elektriciteitsverbruik	AEC	Koud weer: 517 Middelmatig klimaat: 423 Warm klimaat: 399	kWh
Energie-efficiëntieklasse	η_{wh}	Koud weer: 99 Middelmatig klimaat: 121 Warm klimaat: 129	%
Gemengd water bij 40 °C	V40	Koud weer: 107.4 Middelmatig klimaat: 103.8 Warm klimaat: 105.7	L
Eisen voor ecologisch ontwerp sinds 26 sep. 2017	-	36	%
Eisen voor ecologisch ontwerp sinds 26 sep. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Voldoet het aan de vereisten voor energie-efficiëntie?	-	Pass	-
Energie-efficiëntieklasse	-	Koud weer: A Middelmatig klimaat: A+ Warm klimaat: A+	-

Product: AeroThermal 100 Water Connected

Referentie van het product: EU01_107961

Volume: 102 L

Bescherming: IPX4

Toegewezen waterdruk: 0.8 MPa

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50 Hz

Maximaal totaal vermogen per DWH: 1570 W

Gemiddeld ingangsvermogen per HP: 250 W

NEDERLANDS

Maximaal ingangsvermogen per HP: 370 W
 Stroomtoevoer door elektrische back-up: 1200 W
 Bedrijfstemperatuur van het water: 35 - 75 °C
 Bedrijfstemperatuurbereik: -7 °C ~ 45 °C
 Koelmiddel / lading: R290 / 0,12 kg
 Maximale koelmiddeldruk: 3.3 MPa
 Aardopwarmingsvermogen (GWP): 3
 CO₂-equivalent: 0,36 kg
 Geluidsniveau: 49,8 dB(A)
 Spanning en stroom van de zekering: 250 V, 3.15 A
 Beschermingsgraad: IPX4
 Frequentieband: 2412 MHz ~ 2472 MHz
 Maximaal vermogen uitgezonden door bluetooth-module: 17.00 dBm

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Primair stand-by warmteverlies	P_{stby}	Koud weer: 0.050 Middelmatig klimaat: 0.048 Warm klimaat: 0,040	kW
k-waarde	k	0.23	-
Milieucorrectietermijn	Q_{cor}	Koud weer: -0.276 Middelmatig klimaat: -0.262 Warm klimaat: -0.221	kWh
Referentie-energie	Q_{ref}	5.845	kWh
Dagelijks elektriciteitsverbruik	Q_{elec}	Koud weer: 2.290 Middelmatig klimaat: 2.094 Warm klimaat: 1.761	kWh
Jaarlijks elektriciteitsverbruik	AEC	Koud weer: 479 Middelmatig klimaat: 437 Warm klimaat: 367	kWh

Energie-efficiëntieklasse	η_{wh}	Koud weer: 107 Middelmatig klimaat: 118 Warm klimaat: 140	%
Gemengd water bij 40 °C	V40	Koud weer: 129.2 Middelmatig klimaat: 133 Warm klimaat: 131.9	L
Eisen voor ecologisch ontwerp sinds 26 sep. 2017	-	36	%
Eisen voor ecologisch ontwerp sinds 26 sep. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Voldoet het aan de vereisten voor energie-efficiëntie?	-	Pass	-
Energie-efficiëntieklasse	-	Koud weer: A+ Middelmatig klimaat: A+ Warm klimaat: A++	-

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.

Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING.

Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat de warmtepompboiler met model EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected en EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected in overeenstemming is met de Radio Equipment Directive 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

1. CZĘŚCI I PODZESPOŁY

Rys. 1

1. Wylot gorącej wody
2. Wlot zimnej wody / wylot spustowy
3. Wylot kondensatu
4. Wlot powietrza
5. Wylot powietrza

Rys. 2

1. Osłona elektryczna
2. Grzałka elektryczna
3. Panel wyświetlacza
4. Osłona ekranu
5. Przednia okładka
6. Panel sterowania
7. Sprężarka
8. Zawór czterodrożny
9. Elektroniczny zawór rozprężny
10. Parownik
11. Górny pokład
12. Kratka wentylacyjna
13. Kanał powietrza - przód
14. Wentylator
15. Silnik
16. Kanał powietrza - tył
17. Tylne pokrywa
18. Płyta nośna
19. Kabel zasilający
20. Rura wylotowa
21. Rura wlotu wody
22. Termostat
23. Izolowany pręt magnezowy
24. Anoda elektroniczna

UWAGA:

Grafika w niniejszej instrukcji jest schematyczna i może nie odpowiadać dokładnie produktowi.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w razie konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, upewnij się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo poddane recyklingowi.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone do zestawu i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są one w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym serwisem technicznym Cecotec.

Zawartość pudełka

- Aeroterma
- Zawór bezpieczeństwa
- Rura odprowadzająca skroploną wodę
- Instrukcja obsługi
- Nie należy usuwać numeru seryjnego produktu, aby zachować prawidłową identyfikowalność sprzętu w przypadku próśby o pomoc.

3. INSTALACJA

Przestroga dotycząca instalacji

- Nie należy instalować podgrzewacza wody w miejscach narażonych na działanie gazu, oparów lub pyłu.
- Umieść urządzenie na płaskiej, solidnej powierzchni, która utrzyma jego ciężar i umożliwi prawidłowe odprowadzanie skroplonej wody.
- Upewnij się, że nie występują silne zakłócenia elektromagnetyczne, które mogłyby wpływać na funkcje sterowania.
- Należy unikać instalowania urządzenia w miejscach, w których występuje gaz siarkowy lub olej mineralny, aby zapobiec korozji.
- Chronić przewód wodny przed zamarznięciem.
- Nie należy instalować urządzenia w miejscu, w którym zainstalowany jest już system grzewczy.
- Należy unikać umieszczania urządzenia w całkowicie zamkniętej przestrzeni.
- Upewnij się, że otaczające powietrze jest wolne od kurzu.
- Zainstaluj urządzenie w suchym miejscu.
- Należy utrzymywać temperaturę otoczenia lub temperaturę powietrza zasysanego przez pompę ciepła w zakresie od 2°C do 35°C.

-  Zachowaj odpowiednią odległość między pompą ciepła a miejscami do spania, takimi jak sypialnie.
- Należy pozostawić wystarczająco dużo miejsca wokół urządzenia, aby ułatwić jego instalację i konserwację. Patrz rysunek 3, aby zidentyfikować części urządzenia, a w załączonej tabeli znajdują się odpowiednie wymiary wyrażone w milimetrach (mm).

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Instalacja głównego korpusu:

1. Przed zdjęciem górnej pokrywy należy zdjąć kolanka. Rys. 4
2. Dwa kołki rozporowe muszą wytrzymać obciążenie co najmniej 250 kg. Użyj kołków rozporowych dostosowanych do materiału ściany. Rys. 5
3. Kąt montażu, patrz rysunek 6.
4. Po zakończeniu montażu należy za pomocą linijki sprawdzić, czy podpora pozostaje całkowicie pozioma. Rys. 7

UWAGA:

Należy zachować wystarczającą odległość, aby usunąć anodę elektroniczną i elektryczną grzałkę pomocniczą.

Przyłącze powietrza

Należy zdjąć kratkę wentylacyjną, jak pokazano na rysunku 8.

Zalecamy następujący sposób montażu kanałów (rysunek 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Dostępne ciśnienie 30 Pa (Gwarantowana wydajność) Dostępne ciśnienie 65 Pa (system może działać normalnie)		ø 160 mm	
		Spadek ciśnienia (Pa)	Odpowiednik 1 metra długości
	PVC	0,54/1 metr	1.00
	Al	0,99/1 metr	1.83
	Siatka	1,23/szt.	2.28
	90° PVC	1,62/szt.	3.00
	90° Al	1,27/szt.	2.35

- Zainstalować przewód o średnicy 160 mm.
- Spadki ciśnienia w kanale muszą być mniejsze lub równe ciśnieniu statycznemu wentylatora.
- Jeśli ciśnienie spadnie poza zakres, wpłynie to na działanie urządzenia.

Aby zapewnić wydajność produktu, zaleca się, aby całkowita długość kanału powietrznego nie przekraczała 22 m (rura falista) i 40 m (rura gładka). W takim przypadku wydajność nie będzie gwarantowana.

Zaleca się zainstalowanie kratki wentylacyjnej na wlocie powietrza do kanału. Obszar wentylacji nie może być mniejszy niż 180 cm².

Zalecane lokalizacje:

Zaleca się umieszczenie termowentylatora w garażu, pomieszczeniu gospodarczym lub pomieszczeniu używanym sporadycznie. Lokalizacja musi mieć minimalną objętość 15 m³ i być odpowiednio wentylowana. Ważne jest, aby unikać instalacji w obszarach z systemami grzewczymi.

Aeroterma jest w stanie wykorzystać ciepło odpadowe generowane przez pracujące silniki pojazdów i urządzeń gospodarstwa domowego, optymalizując w ten sposób zużycie energii. Z drugiej strony, w przestrzeniach zewnętrznych lub pomieszczeniach używanych okazjonalnie, należy wziąć pod uwagę, że niskie temperatury zewnętrzne mogą zwiększyć zużycie energii elektrycznej.

Środki ostrożności:

Podczas wykonywania połączeń należy przestrzegać lokalnych norm i wytycznych.

- Przed podłączeniem należy przepłukać przewody wlotowe wody, aby do zbiornika nie dostały się metalowe lub inne cząstki.
- Do podłączenia rurki należy użyć rurki miedzianej.
- Ciśnienie wody na wlocie musi wynosić od 0,1 MPa do 0,5 MPa. Jeśli ciśnienie jest niższe niż 0,1 MPa, należy dodać pompę wspomagającą na wlocie wody; jeśli ciśnienie jest wyższe niż 0,5 MPa, należy dodać zawór bezpieczeństwa na wlocie wody.
- Zaleca się, aby temperatura wody na wlocie wynosiła od 10°C do 30°C.
- Zewnętrzne rury i zawory wodne muszą być odpowiednio zaizolowane.
- Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa w zbiorniku musi być zainstalowany zawór bezpieczeństwa (0,8 MPa, G1/2F). Dla Francji zalecamy hydrauliczne jednostki bezpieczeństwa wyposażone w membranę z oznaczeniem NF. Zintegrować zawór bezpieczeństwa z obiegiem zimnej wody. Zainstaluj zawór bezpieczeństwa w pobliżu zbiornika w łatwo dostępnym miejscu. Pomiedzy zaworem lub zespołem bezpieczeństwa a zbiornikiem nie wolno umieszczać żadnych urządzeń odcinających. Ciśnienie znamionowe zaworu bezpieczeństwa nie może przekraczać 0,8 MPa.
- Nigdy nie należy blokować wylotu zaworu bezpieczeństwa lub jego przewodu spustowego.
- Średnica jednostki zabezpieczającej i jej przyłącza musi być co najmniej równa średnicy wlotu zimnej wody.

POLSKI

- Jeśli ciśnienie w sieci przekracza 80% ciśnienia zaworu bezpieczeństwa, należy zainstalować reduktor ciśnienia.

UWAGA: Nie instalować ani nie używać produktu na zewnątrz.



Jeśli wlot i wylot powietrza produktu nie są zainstalowane z kanałami powietrznymi, należy je zabezpieczyć przed wnikiem wody. Wodoszczelność powinna osiągnąć poziom IPX4.

Rysunek 10 przedstawia ogólny schemat instalacji rurociągi.

Przewody rurowe powinny być zainstalowane w miejscu z odpowiednią wentylacją i chronionym przed uszkodzeniami fizycznymi.

W przypadku konkretnych instalacji we Francji należy zapoznać się ze szczegółowym schematem na rysunku 11.

Legenda do rysunku 10:

1. Zawór termostatyczny
2. Zawór zwrotny
3. Ciśnieniowy zawór nadmiarowy
4. Zawór odcinający
5. Zawór zwrotny
6. Zbiornik wyrównawczy
7. Wylot wody
8. Zawór spustowy
9. Wylot wody zaworu bezpieczeństwa
10. Zawór bezpieczeństwa
11. Wylot gorącej wody
12. Wylot skroplonej wody

Legenda do rysunku 11:

1. Zawór zwrotny
2. Podłączony do wlotu wody zbiornika wody
3. Zawór odcinający
4. Zawór bezpieczeństwa
5. Odptyw kanalizacyjny
6. Ciśnieniowy zawór nadmiarowy
7. Zawór kombinowany
8. Wlot zimnej wody
9. Zbiornik wyrównawczy
10. Wylot wody
11. Wylot skroplonej wody

- 12. Wylot gorącej wody
- 13. Zawór zwrotny
- 14. Zawór termostatyczny

UWAGI:

- Zawór redukcyjny, zawór termostatyczny, zawór odcinający, zawór zwrotny, naczynie wzbiorcze i zawór kombinowany nie są zawarte w akcesoriach, należy zakupić odpowiednie akcesoria.
- Zalecane są zawory z certyfikatem NF/CE.

Środki ostrożności dotyczące połączeń elektrycznych

 OSTRZEŻENIE

- Podłączenia elektryczne mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych specjalistów, zawsze przy wyłączonym zasilaniu.
- Uziemienie musi być zgodne z lokalnymi przepisami.
- Podgrzewacze wody muszą być wyposażone w dedykowaną linię zasilania i wyłączniki różnicowoprądowe. Prąd roboczy nie może przekraczać 30 mA.
- Linia uziemienia i linia zerowa zasilacza muszą być całkowicie oddzielone. Niedozwolone jest podłączanie linii zerowej do linii uziemienia.
- Parametry linii zasilającej: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ lub więcej.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez wykwalifikowanych specjalistów w celu uniknięcia zagrożeń.
- W przypadku miejsc i ścian, w których może wystąpić rozpryskiwanie wody, wysokość instalacji gniazda nie może być mniejsza niż 1,8 m. Wtyczka musi być zainstalowana poza zasięgiem dzieci.
- Linia fazowa, linia zerowa i linia uziemienia w gniazdku używanym w domu muszą być prawidłowo podłączone. Nieprawidłowe okablowanie może spowodować pożar.
- Rysunek 12 przedstawia schemat podłączenia do systemu fotowoltaicznego (PV). Rysunek 13 przedstawia podłączenie kabla sygnałowego zasilania w trybie sterowania czasowego (HC/HP), a rysunek 14 przedstawia podłączenie kabla sygnałowego w trybie zarządzania sygnałem (SG). Ponadto kompletny schemat okablowania pokazano na rysunku 15.

Legenda do rysunku 12:

1. Kabel sterujący do automatycznego włączania/wyłączania zasilania ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, biały kabel)
2. Panele fotowoltaiczne
3. Falownik

POLSKI

4. Sieć państwowa
5. Dostępna moc (minimalny próg = 700 W)
6. Kabel zasilający (3*1,5 mm²)

Legenda do rysunku 13:

1. Kabel sygnałowy zasilania HC/HP (2*0,75 mm², biały)
2. Kabel zasilający (3*1,5 mm²)

Legenda do rysunku 14:

1. Linia sygnałowa EVU (2*0,32 mm², czarny kabel)
2. Linia sygnałowa zasilania HC/HP (2*0,75 mm², biały kabel)
3. Kabel zasilający (3*1,5 mm²)

Legenda do rysunku 15:

1. Kondensator
2. Czerwony
3. Biały
4. Czarny
5. Sprężarka
6. Kabel elektryczny
7. Cewka zabezpieczająca przed wyciekami
8. Niebieski
9. Brązowy
10. Elektryczny element grzewczy
11. Termostat nadmiernej temperatury
12. Biały
13. Zawór czterodrożny
14. Niebieski
15. Niebieski
16. Brązowy
17. Brązowy
18. Zawór rozprężny
19. Anoda elektroniczna
20. Magazyn
21. Pręt magnezowy
22. Panel wyświetlacza
23. Przetłacznik wysokiego ciśnienia
24. Czujnik temperatury zbiornika wody (dolny)
25. Czujnik temperatury zbiornika wody (górny)
26. Czujnik temperatury ssania
27. Czujnik temperatury otoczenia

- 28. Czujnik temperatury odszraniania
- 29. Czujnik temperatury rozładowania
- 30. Sygnał EVU
- 31. Sygnał mocy poza szczytem
- 32. Wentylator

UWAGA: Ten schemat służy wyłącznie jako odniesienie. Jeśli zawartość schematu różni się od przedstawionej na urządzeniu, należy zapoznać się ze schematem elektrycznym znajdującym się w skrzynce elektrycznej urządzenia.

Uruchomienie

Instalatorzy muszą użyć listy kontrolnej do uruchomienia podgrzewaczy wody zgodnie z instrukcją obsługi i zaznaczyć ✓ na ☐.

- ☐ Kable elektryczne są bezpiecznie zamocowane.
- ☐ Rury odprowadzające wodę są prawidłowo podłączone.
- ☐ Kable uziemiające są prawidłowo podłączone.
- ☐ Napięcie zasilania jest zgodne z odpowiednimi przepisami elektrycznymi.
- ☐ Panel sterowania działa prawidłowo.
- ☐ Odgłosy są normalne.
- ☐ Zbiornik wody został wyposażony w dedykowany zawór bezpieczeństwa (zawór bezpieczeństwa temperatury i ciśnienia) oraz zawór zwrotny.
- ☐ Materiały, z których wykonane są przewody ciepłej/zimnej wody, spełniają wymagania dotyczące użytkowania ciepłej/zimnej wody.
- ☐ Po zakończeniu instalacji wodnej zbiornik jest napełniany wodą, a woda jest odprowadzana z wylotu rury ciepłej wody.
- ☐ Po napełnieniu przewodu wodnego systemu wodnego należy sprawdzić cały przewód wodny. Brak wycieków.
- ☐ Po napełnieniu układu wodnego woda wypływa po zwolnieniu ciśnienia przez automatyczny zawór bezpieczeństwa.
- ☐ Po napełnieniu instalacji wodnej i sprawdzeniu szczelności, wszystkie przewody wodne na wolnym powietrzu są izolowane termicznie.
- ☐ Zawór spustowy, rura spustowa i rura spustowa ciśnieniowego zaworu bezpieczeństwa zbiornika wody zostały podłączone do systemu kanalizacyjnego i możliwe jest prawidłowe odprowadzanie wody.

4. DZIAŁANIE

A. Ochrona przed upływem prądu

System sterowania tej maszyny posiada funkcję ochrony przed upływem prądu.

B. 3-minutowa ochrona

Gdy urządzenie zostanie włączone po podłączeniu zasilania, system włączy się po około 3

minutach.

Podczas ponownego uruchamiania urządzenia bezpośrednio po wyłączeniu, system przechodzi w tryb ochrony i włącza się po około 3 minutach.

C. Funkcja automatycznego odszraniania

Funkcja odszraniania jest aktywowana automatycznie, gdy temperatura zewnętrzna jest zbyt niska i gdy sprężarka pracuje nieprzerwanie przez określony czas.

D. Ochrona przed przeciążeniem

Obciążenie sprężarki będzie wysokie, jeśli temperatura w lecie będzie wysoka. Aby spełnić wymagania użytkowników dotyczące ciepłej wody i wydłużyć żywotność sprężarki, produkt ten automatycznie dostosowuje prędkość wentylatora.

E. Funkcja zapobiegająca zamarzaniu

Pompa ciepła uruchamia ogrzewanie, aby zapobiec zamarznięciu zbiornika wody, jeśli temperatura w zbiorniku wody jest zbyt niska.

F. Domyślne ustawienie temperatury to 56 °C.

Opis ikon

Symbol	Opis
	Ikona dotykowa włączania/wyłączania
	Ikona dotykowa wyboru trybu pracy
	Dotknij ikony, aby potwierdzić ustawienia
	Ikona dotykowa ustawień godziny, daty i tygodnia
	Ikona dotykowa trybu Boost. Pompa ciepła i dodatkowe źródło zasilania uruchamiają się w tym samym czasie.
	Wskaźnik trybu automatycznego -Optymalizuje zarządzanie pompą ciepła i systemem elektrycznym w celu zapewnienia komfortu. -Przed użyciem pompy ciepła. -Jeśli sprężarka pracuje dłużej niż ustawione 12 godzin, włącza się zasilanie pomocnicze. -Maksymalny czas ciągłej pracy sprężarki (AA) można regulować.
	Wskaźnik trybu ECO (poza godzinami szczytu) -W tym trybie priorytetem jest korzystanie z pompy ciepła. Godziny poza szczytem mogą być ustawione przez użytkownika. Pompa ciepła działa tylko poza godzinami szczytu.

	Wskaźnik trybu ogrzewania elektrycznego -W tym trybie włączona jest funkcja ogrzewania elektrycznego. -Ta funkcja zapewnia dostarczanie ciepłej wody, gdy pompa ciepła nie działa prawidłowo.
	Wskaźnik trybu wakacyjnego -Gorąca woda jest przygotowywana z wyprzedzeniem w zależności od daty wakacji. -W trybie urlopowym należy najpierw ustawić liczbę dni urlopu. Zakres wakacji wynosi od 1 do 99 dni. Na przykład, jeśli wyjeżdżasz z domu 1 stycznia i wracasz do domu 5 stycznia, liczba dni urlopu powinna zostać skorygowana do $5-1 = 4$ dni. -Dzień przed końcem urlopu urządzenie rozpoczyna ogrzewanie zgodnie z czasem rozpoczęcia sterylizacji i docelową temperaturą sterylizacji ustawionymi w ustawieniach instalacji. Po zakończeniu nagrzewania urządzenie powraca do trybu automatycznego o godzinie 0:00 w dniu zakończenia urlopu.

Symbol	Opis
	Wskaźnik trybu BOOST. Urządzenie uruchamia się, gdy temperatura wody spadnie poniżej ustawionej temperatury. Jeśli pompa ciepła grzeje, pompa ciepła i element grzewczy działają w tym samym czasie; jeśli pompa ciepła nie grzeje, działa element grzewczy.
	Wskaźnik pracy pompy ciepła.
	Wskaźnik działania elektrycznego podgrzewacza pomocniczego.
	Gdy sygnał PV/HC/SG jest aktywny, kontrolka zaświeci się, a urządzenie będzie działać zgodnie z parametrami funkcjonalnymi ustawionymi w trybie konfiguracji instalatora (P32).

	Wskaźnik sterylizacji -Urządzenie będzie się okresowo nagrzewać w celu usunięcia bakterii ze zbiornika zgodnie z ustawionym interwałem sterylizacji, czasem rozpoczęcia sterylizacji i docelową temperaturą sterylizacji. -Tryb sterylizacji, docelową temperaturę sterylizacji, interwał sterylizacji i czas rozpoczęcia sterylizacji można ustawić za pomocą panelu wyświetlacza. -W razie potrzeby proces sterylizacji można zatrzymać ręcznie. -Jeśli interwał sterylizacji zostanie wybrany do uruchomienia tylko raz, zostanie on uruchomiony o ustawionej godzinie następnego dnia, a po zakończeniu procesu zostanie automatycznie wyłączony. Sterylizacja nie jest wykonywana w trybie wakacyjnym.
	Wskaźnik objętości ciepłej wody.
	Wskaźnik sygnału WIFI.
	Wskaźnik trybu blokady -Aby aktywować ten tryb, naciśnij jednocześnie  +  przez 6 sekund. Ten symbol zaświeci się. -Gdy ten tryb jest włączony, urządzenie nie reaguje, gdy użytkownik naciśnie jakąkolwiek ikonę dotykową. -Aby wyłączyć ten tryb, naciśnij jednocześnie  +  przez 6 sekund. Symbol blokady zgaśnie.

Symbol	Opis
	Po włączeniu funkcji prędkości wentylatora zaświeci się lampka kontrolna, a urządzenie będzie działać zgodnie z parametrami roboczymi ustawionymi w Konfiguracji instalatora (P33).

Uwaga: W niektórych przypadkach tryb ECO może spowodować niedobór ciepłej wody, jeśli temperatura otoczenia jest niska.

Zapytanie dotyczące magazynowania i zużycia energii

1. Gdy urządzenie jest włączone, naciśnij jednocześnie przyciski  i  przez 5 sekund. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy, a urządzenie przejdzie do interfejsu gromadzenia i zużycia energii. Kod akumulacji i dane akumulacji (zaokrąglone w dół)

zostaną wyświetlone na ekranie. Naciśnij ikony  lub  , aby zmienić interfejs.

Znaczenie poszczególnych interfejsów jest następujące:

- A1: Łączne ciepło z ostatniego miesiąca.
- A2: Skumulowane ciepło w ciągu ostatniego roku.
- C1: Łączne zużycie sprężarki w ciągu ostatnich miesięcy.
- C2: Łączne zużycie sprężarki w ciągu ostatniego roku.
- E1: Łączne zużycie komponentów w ostatnim miesiącu.
- E2: Łączne zużycie energii elektrycznej przez komponenty w ostatnim roku.

Konfigurowanie programu instalacyjnego

2. Jeśli przez 20 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja lub zostanie naciśnięta ikona wyjścia, nastąpi powrót do interfejsu głównego.

3. Jednostka energii: kWh.

4. Po wejściu do interfejsu zapytania o akumulację i zużycie energii, naciskaj  i  przez 5 sekund, wszystkie dane zostaną wyczyszczone i rozpocznie się ponowna akumulacja.

- Aby otworzyć ustawienia, naciśnij  , aby wyłączyć system, a następnie naciśnij  i  jednocześnie przez 5 sekund.
- Gdy menu jest otwarte, naciśnij  lub  , aby zmienić wartości ustawień.
- Naciśnij  , aby potwierdzić ustawienie.
- Naciśnij  , aby zamknąć menu.

Parametry	Opis	Ustawienie fabryczne	Regulacja marginesu
 01, 02 03, 04	Typ logiki poza szczytem -Cztery sposoby korzystania z pompy ciepła muszą być ustawione w ustawieniach programu instalacyjnego. -01: Funkcja dezaktywacji. -02: Sygnał przelatający z zakładu energetycznego. -03: Sygnał PV. -04: Sygnał SG.	01	01, 02 03, 04

	Typy sygnałów poza szczytem W przypadku korzystania ze sterowania poza godzinami szczytu należy najpierw określić typ sygnału i zezwolić na jego obsługę wyłącznie profesjonalnym instalatorom. -Przełącznik zamyka się po nadejściu sygnału zasilania domowego, wybierz "NO". -Przełącznik otwiera się po nadejściu sygnału zasilania domowego, wybierz "NC". -Jeśli LP jest ustawione na 04, LL można ustawić tylko na "NO".	NIE	NO , NC
	Tryb ogrzewania -01: Gdy pojawi się sygnał, natychmiast zmieni temperaturę, ustawi temperaturę odpowiadającą sygnałowi i będzie ogrzewać zgodnie z warunkami początkowego lub izolowanego ogrzewania. W przypadku braku sygnału zostanie wykonana logika ogrzewania w bieżącym trybie ustawień. -02: Gdy sygnał jest obecny, zmień temperaturę docelową tylko w czasie ogrzewania w bieżącym trybie konfiguracji i określ warunki ogrzewania (jeśli bieżący tryb konfiguracji jest ustawiony na tryb ECO dla ogrzewania czasowego, sygnał pojawia się w okresach bez ogrzewania, temperatura docelowa nie skacze, a urządzenie nie nagrzewa się), aby określić, czy nie ma sygnału ogrzewania i wykonać logikę ogrzewania w bieżącym trybie konfiguracji. -Ten parametr jest ważny tylko wtedy, gdy wartość LP nie wynosi 01. Jeśli LP jest ustawione na 04, LA może być ustawione tylko na 01.	01	01, 02

Lb 55-75	Temperatura docelowa, gdy aktywny jest sygnał PV/SG/HC -Temperaturę można ustawić w zakresie od 55°C do 75°C. -Ten parametr jest ważny tylko wtedy, gdy wartość LP nie wynosi 01. Jeśli LP jest ustawione na 04, LA może być ustawione tylko na 01.	65	55-75
Lc 01, 02 03	Wybór źródła ciepła w funkcji PV/SG/HC -01 Sprężarka i ogrzewanie elektryczne działają jednocześnie. -02 Najpierw uruchom sprężarkę. Gdy system nie spełnia warunków pracy, można włączyć ogrzewanie elektryczne. -03 Działa tylko ogrzewanie elektryczne. -Ten parametr jest ważny tylko wtedy, gdy wartość LP nie wynosi 01. Jeśli LP jest ustawione na 04, LA może być ustawione tylko na 01.	02	01, 02, 03

Parametry	Opis	Ustawienie fabryczne	Regulacja marginesu
AL ON, OFF	Sterylizacja -Ten parametr odpowiada funkcji Sterylizacja. -W regularnych odstępach czasu podgrzewa ciepłą wodę użytkową do temperatury 60°C~75°C.	ON	ON, OFF
AH 60-75	Docelowa temperatura sterylizacji -Docelową temperaturę sterylizacji można ustawić w zakresie od 60°C do 75°C.	65	60-75
Ad 07, 30 ONCE	Okres między sterylizacjami -Interwał sterylizacji może wynosić "7 dni", "30 dni" lub "tylko raz". Wybierz jeden z trzech typów 07, 30, ONCE.	07	07.30, ONCE

	Czas rozpoczęcia sterylizacji -Rozpoczyna sterylizację w ustawionym czasie. Można ustawić tylko liczbę godzin.	00:00	00:00-23:00
	Maksymalny czas ciągłej pracy sprężarki -Jeśli maksymalny czas ciągłej pracy sprężarki przekroczy ustawiony czas, włączone zostanie dodatkowe zasilanie.	12	5-15
	Średnia temperatura wody inicjująca różnicę powrotu -Gdy rzeczywista średnia temperatura wody jest o 10°C niższa od ustawionej temperatury, pompa ciepła uruchamia się ponownie, a zakres ustawień wynosi 5°C-15°C.	10	5-15
	Wyższa temperatura wody inicjująca różnicę powrotną -Gdy rzeczywista temperatura wody jest o 5°C niższa od ustawionej temperatury, pompa ciepła uruchomi się ponownie, a zakres ustawień wynosi 5°C-15°C.	5	5-15
	Funkcja prędkości wentylatora -Gdy całkowita długość kanału powietrznego przekracza 20 MB, ilość powietrza może być niewystarczająca i funkcja ta może zostać aktywowana. Funkcja ta jest równoważna stałej prędkości podczas rozruchu i wzrostu temperatury ogrzewania, co ma pewien niekorzystny wpływ na wydajność systemu. -00: Funkcja dezaktywacji -01: V1 (prędkość wentylatora 750 obr./min) -02: V2 (prędkość wentylatora 800 obr./min)	00	00,01,02

5. ŁĄCZNOŚĆ WI-FI I APLIKACJA MOBILNA

Po zeskanowaniu poniższego kodu QR uzyskasz dostęp do opcji pobierania aplikacji i instrukcji wyjaśniającej, jak połączyć swój produkt:



Tryb automatycznego skanowania

1. Pobierz aplikację Cecotec z Google Play lub App Store.
2. Jeśli korzystasz z aplikacji po raz pierwszy, musisz zarejestrować swoje konto, w przeciwnym razie zaloguj się.
3. Po wejściu do aplikacji kliknij „+” w prawym górnym rogu i kliknij opcję oczyszczania powietrza.
4. W prawym górnym rogu kliknij „Auto Scan”, a następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ — ” na urządzeniu, aby przejść do trybu parowania. Gdy ikona Wi-Fi zacznie migać, produkt pojawi się w aplikacji Cecotec jako dostępny do sparowania.
5. Urządzenie pojawi się na ekranie, dotknij go.
6. Wprowadź hasło sieci Wi-Fi, do której podłączone jest urządzenie mobilne i wybierz opcję Potwierdź, pamiętając, że sieć musi mieć częstotliwość 2,4 GHz.
7. Poczekaj na zakończenie połączenia.

Ręczny tryb połączenia

1. Pobierz aplikację Cecotec z Google Play lub App Store.
2. Jeśli korzystasz z aplikacji po raz pierwszy, musisz zarejestrować swoje konto, w przeciwnym razie zaloguj się.
3. Po wejściu do aplikacji kliknij „+” w prawym górnym rogu i kliknij „AeroThermal 100 / 80 Water Connected”.
4. Włącz urządzenie, naciśnij i przytrzymaj przycisk „ — ” na urządzeniu, aby przejść do trybu parowania. Gdy ikona Wi-Fi zacznie migać, produkt pojawi się w aplikacji Cecotec jako dostępny do sparowania.
5. Wprowadź hasło Wi-Fi i kliknij przycisk Potwierdź. Należy pamiętać, że sieć Wi-Fi musi mieć częstotliwość 2,4 GHz.
6. Po wykonaniu tej czynności proces łączenia rozpocznie się automatycznie.

6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



- Instalacja i konserwacja urządzenia musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego specjalistę.
- Przed przystąpieniem do prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i odciąć zasilanie.
- Nie dotykać mokrymi rękami.
- Czynności konserwacyjne są ważne dla zapewnienia optymalnej wydajności i przedłużenia żywotności sprzętu.

Sprawdzenie zaworu bezpieczeństwa

Zawór bezpieczeństwa należy uruchamiać co najmniej raz na sześć miesięcy, aby sprawdzić, czy działa prawidłowo. Jeśli nie, sprawdź, czy zawór nie jest zatkany i wymień go w razie potrzeby. Rys. 16

Legenda do rysunku 16:

1. Uchwyt zaworu bezpieczeństwa
2. Ciśnieniowy port nadmiarowy zaworu bezpieczeństwa

Kontrola obwodu hydraulicznego

Okresowo sprawdzaj szczelność połączeń wodnych.

Czyszczenie wentylatora

Wentylator należy sprawdzać i czyścić co najmniej raz w roku.

Kontrola parownika

-  Żebra parownika są ostre i mogą powodować obrażenia dłoni lub skaleczenia.
- Nie dopuścić do uszkodzenia lameli parownika, ponieważ wpłynie to na wydajność urządzenia.
- Regularnie czyść parownik miękką szczotką.
- Jeśli żeberka są wygięte, użyj odpowiedniego grzebienia, aby ostrożnie wyrównać parownik.

Kontrola przewodu odprowadzania skroplin

- Sprawdź czystość przewodów rurowych.
- Zatkanie pyłem może prowadzić do słabego przepływu kondensatu, a nawet ryzyka gromadzenia się wody w plastikowej podstawie pompy ciepła.

Opróżnij zbiornik wody, aby go opróżnić

Wyłącz zasilanie, zamknij zawór wlotu wody, a następnie opróżnij zbiornik wody przez wlot

zimnej wody. Jeśli w zbiorniku wody znajduje się gorąca woda, należy trzymać się z dala od wylotu ścieków, aby uniknąć obrażeń.

Informacje o usłudze

Sprawdza obszar:

Przed rozpoczęciem pracy z systemami zawierającymi łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa w celu zminimalizowania ryzyka zapłonu. Przed przystąpieniem do naprawy układu chłodzenia należy wypełnić poniższe sekcje.

Procedura robocza

Prace należy wykonywać zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować ryzyko obecności łatwopalnego gazu lub oparów podczas wykonywania prac.

Ogólny obszar roboczy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące w okolicy zostaną poinformowane o charakterze prowadzonych prac. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych.

Sprawdzenie obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego detektora czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że technik jest świadomy istnienia potencjalnie toksycznej lub łatwopalnej atmosfery. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania wycieków jest odpowiedni do stosowania ze wszystkimi stosowanymi czynnikami chłodniczymi, tj. nieiskrzący, odpowiednio uszczelniony lub iskrobezpieczny.

Obecność gaśnicy

W przypadku wykonywania jakichkolwiek prac gorących na urządzeniach chłodniczych lub powiązanych z nimi częściach, należy zapewnić łatwy dostęp do odpowiedniego sprzętu gaśniczego. W pobliżu przestrzeni ładunkowej powinna znajdować się gaśnica proszkowa lub CO₂.

Brak źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym obejmujące odstąpienie jakichkolwiek przewodów rurowych nie może używać żadnego źródła zapłonu w sposób stwarzający ryzyko pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła zapłonu, w tym palenie papierosów, muszą znajdować się w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, usuwania i utylizacji, podczas których może dojść do uwolnienia czynnika chłodniczego do otaczającej przestrzeni. Przed przystąpieniem do pracy należy sprawdzić obszar wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie występują zagrożenia związane z łatwopalnością lub zapłonem. Znaki „Zakaz palenia” zostaną wywieszone.

Obszar wentylowany

Przed otwarciem systemu lub wykonaniem jakichkolwiek prac gorących należy upewnić się, że obszar znajduje się na zewnątrz lub jest odpowiednio wentylowany. Podczas wykonywania prac należy zapewnić pewien stopień wentylacji. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i najlepiej odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

Kontrola urządzeń chłodzących

Wymieniane podzespoły elektryczne muszą być odpowiednie do danego celu i mieć prawidłowe specyfikacje. Przez cały czas należy przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W razie wątpliwości należy skontaktować się z działem technicznym producenta w celu uzyskania pomocy.

Kontrole urządzeń elektrycznych

- Naprawa i konserwacja podzespołów elektrycznych obejmuje wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli podzespołów. Jeśli wystąpi usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, do obwodu nie należy podłączać żadnego źródła zasilania, dopóki usterka nie zostanie w zadowalający sposób usunięta. Jeśli usterka nie może być natychmiast usunięta, ale konieczne jest kontynuowanie pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Zostanie to zgłoszone właścicielowi sprzętu, aby wszystkie strony zostały o tym poinformowane. Wstępne kontrole bezpieczeństwa obejmują:
- Kondensatory są rozładowywane: należy to robić w bezpieczny sposób, aby uniknąć iskrzenia;
- Brak odstłoniętych elementów elektrycznych i przewodów podczas ładowania, odzyskiwania lub przedmuchiwania systemu;
- Że istnieje ciągłość uziemienia.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rodzaj awarii	Działanie	Wyświetlacz cyfrowy
Błąd komunikacji	Błąd komunikacji między modułem Wi-Fi a płytą sterowania	F0
Ochrona sprężarki	Ochrona przed temperaturą pracy	F2
	Ochrona przed temperaturą powietrza wylotowego	F3

Alarm wycieku elektrycznego	System automatycznie odetnie zasilanie w przypadku awarii linii.	E1
Alarm przekroczenia temperatury	Rzeczywista temperatura wody $\geq 88\text{ }^{\circ}\text{C}$	E2
Awaria czujnika temperatury wewnętrznej	Jeśli w czujniku wystąpi zwarcie lub przerwa w obwodzie	E3
Awaria czujnika temperatury otoczenia	Jeśli w czujniku wystąpi zwarcie lub przerwa w obwodzie	E4
Awaria czujnika temperatury parowania	Jeśli w czujniku wystąpi zwarcie lub przerwa w obwodzie	E5
Awaria czujnika temperatury powietrza wylotowego	Jeśli w czujniku wystąpi zwarcie lub przerwa w obwodzie	E6
Awaria czujnika temperatury wlotu powietrza	Jeśli w czujniku wystąpi zwarcie lub przerwa w obwodzie	Ed
Błąd komunikacji	Komunikacja między głównym panelem sterowania a panelem wyświetlacza jest nieprawidłowa.	E7
Zabezpieczenie wyłącznika ciśnieniowego	Działanie wyłącznika ciśnieniowego na wylocie odciągu	E8
Ochrona przed temperaturą otoczenia	Temperatura otoczenia lub zewnętrzna $< -7\text{ }^{\circ}\text{C}$ lub $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$	E9
Awaria zasilania poza szczytowego sygnału przetaczania	Jeśli sygnał doliny nie został odebrany podczas wybierania sygnałów przetaczania z narzędzi	EF

Awaria wentylatora	Łopatką wentylatora jest zablokowana lub komunikacja między wentylatorem a panelem sterowania jest wadliwa.	L7
Awaria anody elektronicznej	Awaria elektronicznego zabezpieczenia anodowego spowodowana uszkodzeniem płyty sterującej lub zbiornika wody.	LE
Awaria anody elektronicznej	Błąd przetężenia lub zwarcia anody elektronicznej	LF
Awaria anody elektronicznej	W zbiorniku brakuje wody lub anoda elektroniczna jest odłączona.	Ld

- Przed włączeniem urządzenia użytkownik musi upewnić się, że zbiornik na wodę jest napełniony wodą.
- W przypadku awarii LE lub LF ochrona anodowa zbiornika przełączy się z anody elektronicznej na pręt magnezowy. Jeśli użytkownik chce nadal używać elektronicznej anody do ochrony zbiornika, prosimy o kontakt z serwisem posprzedażowym w celu rozwiązania problemu. Jeśli użytkownik chce użyć pręta magnezowego do ochrony zbiornika wody, może nacisnąć przycisk przełącznika, aby tymczasowo wyeliminować usterkę (po 72 godzinach urządzenie ponownie wykryje anodę elektroniczną i usterka zostanie wyeliminowana),
- Jeśli usterka nadal występuje, nadal będzie zgłaszać usterkę) lub nacisnąć i przytrzymać przełącznik przez 5 sekund , aby trwale usunąć usterkę. Jeśli zasilanie zostanie ponownie podłączone, urządzenie ponownie wykryje, czy anoda elektroniczna jest normalna.
- W przypadku awarii Ld użytkownik musi sprawdzić, czy w zbiorniku wody nie brakuje wody lub czy nie przecieka. Jeśli takie zjawisko wystąpi, prosimy o kontakt z serwisem posprzedażowym w celu rozwiązania problemu.

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Produkt: AeroThermal 80 Water Connected

Odniesienie do produktu: EU01_107960

Objętość: 82 L

Ochrona: IPX4

Przypisane ciśnienie wody: 0,8 MPa

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Maksymalna łączna moc na DWH: 1570 W

Średnia moc wejściowa na HP: 250 W

Maksymalna moc wejściowa na HP: 370 W
 Zasilanie z podtrzymania elektrycznego: 1200 W
 Temperatura robocza wody: 35 - 75 °C
 Zakres temperatur pracy: -7 °C ~ 45 °C
 Czynnik chłodniczy / ładowanie: R290 / 0,12 kg
 Maksymalne ciśnienie płynu chłodzącego: 3,3 MPa
 Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP): 3
 Równoważnik CO₂ : 0,36 kg
 Poziom hałasu: 49,8 dB(A)
 Napięcie i prąd bezpiecznika: 250 V, 3,15 A
 Stopień ochrony: IPX4
 Pasmo częstotliwości pracy: 2412 MHz ~ 2472 MHz
 Maksymalna moc przesyłana przez moduł bluetooth: 17,00 dBm

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Straty ciepła w trybie gotowości	P_{stby}	Zimna pogoda: 0.048 Średni klimat: 0.038 Ciepły klimat: 0.038	kW
Wartość k	k	0.23	-
Termin korekty środowiskowej	Q_{cor}	Zimna pogoda: -0.262 Średni klimat: -0.207 Ciepły klimat: -0.207	kWh
Energia odniesienia	Q_{ref}	5.845	kWh
Dzienne zużycie energii elektrycznej	Q_{elec}	Zimna pogoda: 2.460 Średni klimat: 2.008 Ciepły klimat: 1.902	kWh

Roczne zużycie energii elektrycznej	AEC	Zimna pogoda: 517 Średni klimat: 423 Ciepły klimat: 399	kWh
Efektywność energetyczna	η_{wh}	Zimna pogoda: 99 Średni klimat: 121 Ciepły klimat: 129	%
Woda zmieszana w temperaturze 40 °C	V40	Zimna pogoda: 107.4 Średni klimat: 103.8 Ciepły klimat: 105.7	L
Wymagania dotyczące ekoprojektu od 26 września. 2017	-	36	%
Wymagania dotyczące ekoprojektu od 26 września. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Czy spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej?	-	Pass	-
Klasa efektywności energetycznej	-	Zimna pogoda: A Średni klimat: A+ Ciepły klimat: A+	-

Produkt: AeroThermal 100 Water Connected

Odniesienie do produktu: EU01_107961

Objętość: 102 L

Ochrona: IPX4

Przypisane ciśnienie wody: 0,8 MPa

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50 Hz

Maksymalna łączna moc na DWH: 1570 W

Średnia moc wejściowa na HP: 250 W

Maksymalna moc wejściowa na HP: 370 W

Zasilanie z podtrzymania elektrycznego: 1200 W

Temperatura robocza wody: 35 - 75 °C

Zakres temperatur pracy: -7 °C ~ 45 °C

Czynnik chłodniczy / ładowanie: R290 / 0,12 kg

Maksymalne ciśnienie płynu chłodzącego: 3,3 MPa

Potencjał tworzenia efektu cieplarnianego (GWP): 3

Ekwiwalent CO₂: 0,36 kg

Poziom hałas: 49,8 dB(A)

Napięcie i prąd bezpiecznika: 250 V, 3,15 A

Stopień ochrony: IPX4

Pasma częstotliwości pracy: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Maksymalna moc przesyłana przez moduł bluetooth: 17,00 dBm

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Straty ciepła w trybie gotowości	P_{stby}	Zimna pogoda: 0.050 Średni klimat: 0.048 Ciepły klimat: 0.040	kW
Wartość k	k	0.23	-
Termin korekty środowiskowej	Q_{cor}	Zimna pogoda: -0.276 Średni klimat: -0.262 Ciepły klimat: -0.221	kWh
Energia odniesienia	Q_{ref}	5.845	kWh
Dzienne zużycie energii elektrycznej	Q_{elec}	Zimna pogoda: 2.290 Średni klimat: 2.094 Ciepły klimat: 1.761	kWh
Roczne zużycie energii elektrycznej	AEC	Zimna pogoda: 479 Średni klimat: 437 Ciepły klimat: 367	kWh

Efektywność energetyczna	η_{wh}	Zimna pogoda: 107 Średni klimat: 118 Ciepły klimat: 140	%
Woda zmieszana w temperaturze 40 °C	V40	Zimna pogoda: 129.2 Średni klimat: 133 Ciepły klimat: 131.9	L
Wymagania dotyczące ekoprojektu od 26 września. 2017	-	36	%
Wymagania dotyczące ekoprojektu od 26 września. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Czy spełnia wymagania dotyczące efektywności energetycznej?	-	Pass	-
Klasa efektywności energetycznej	-	Zimna pogoda: A+ Średni klimat: A+ Ciepły klimat: A++	-

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING SPRZĘTU ELEKTRYCZNEGO I ELEKTRONICZNEGO



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/ lub akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu należy wyjąć z niego baterie/ akumulatory i oddać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

W celu uzyskania szczegółowych informacji na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego i/ lub baterii, konsumenci powinni skontaktować się z lokalnymi władzami.

Zgodność z powyższymi wytycznymi pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SAT

Cecotec ponosi odpowiedzialność wobec użytkownika końcowego lub konsumenta za brak zgodności istniejący w momencie dostawy produktu na warunkach, zasadach i terminach określonych przez obowiązujące przepisy.

Zaleca się, aby naprawy były wykonywane przez wykwalifikowany personel.

W przypadku wykrycia incydentu z produktem lub jakichkolwiek pytań należy skontaktować się z oficjalnym działem pomocy technicznej Cecotec pod numerem +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Prawa własności intelektualnej do tekstów zawartych w niniejszej instrukcji należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektronicznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Cecotec Innovaciones niniejszym oświadcza, że boiler model EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected i EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych. Pełny tekst deklaracji zgodności UE można znaleźć na następującej stronie internetowej:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

1. Výstup horké vody
2. Přívod studené vody / odtok
3. Výstup kondenzátu
4. Vstup vzduchu
5. Výstup vzduchu

Obr. 2

1. Elektrický kryt
2. Elektrický ventilátor
3. Panel displeje
4. Kryt displeje
5. Přední kryt
6. Ovládací panel
7. Kompresor
8. Čtyřcestný ventil
9. Elektronický expanzní ventil
10. Výparník
11. Horní kryt
12. Vzduchová filtr (mřížka pro vstup vzduchu)
13. Vzduchový kanál – přední
14. Ventilátor
15. Motor
16. Vzduchový kanál – zadní
17. Zadní kryt
18. Nosná deska
19. Napájecí kabel
20. Výstupní potrubí
21. Přívodní potrubí vody
22. Volič teploty
23. Izolovaná hořčíková tyč
24. Elektronická anoda

POZNÁMKA:

Grafické znázornění v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Tepelné čerpadlo pro přípravu teplé vody
- Bezpečnostní ventil
- Odvodňovací potrubí pro kondenzovanou vodu
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo výrobku, aby byla možná správná identifikace vašeho zařízení v případě potřeby technické pomoci.

3. INSTALACE

Upozornění k instalaci

- Ohřívač vody neinstalujte na místech vystavených působení plynu, výparů nebo prachu.
- Spotřebič umístěte na rovný, pevný povrch, který unese jeho hmotnost a umožní řádný odtok zkondenzované vody.
- Dbejte na to, aby nedocházelo k silnému elektromagnetickému rušení, které by mohlo ovlivnit řídicí funkce.
- Spotřebič neinstalujte v místech, kde se vyskytuje plynná síra nebo minerální olej, abyste zabránili korozi.
- Chraňte vodovodní potrubí před zamrznutím.
- Spotřebič neinstalujte na místě, kde je již instalován topný systém.
- Spotřebič neumísťujte do zcela uzavřených prostor.
- Ujistěte se, že okolní vzduch je bez prachu.
- Zařízení nainstalujte na suchém místě.
- Udržujte teplotu okolí nebo teplotu vzduchu nasávaného tepelným čerpadlem v rozmezí 2 °C až 35 °C.
-  Dodržujte dostatečnou vzdálenost mezi tepelným čerpadlem a spacími prostory, například ložnicemi.
- Ujistěte se, že je kolem spotřebiče ponechán dostatečný prostor pro usnadnění instalace

a údržby. Podle obrázku 3 určete části spotřebiče a v příložené tabulce naleznete odpovídající rozměry vyjádřené v milimetrech (mm).

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Instalace hlavního těla:

1. Před sejmutím horního krytu odstraňte kolena. Obr. 4
2. Dva rozpěrné šrouby musí unést hmotnost nejméně 250 kg. Použijte rozpěrné šrouby přizpůsobené materiálu stěny. Obr. 5
3. Instalační úhel viz obrázek 6.
4. Po dokončení instalace je nutné pomocí pravítka zkontrolovat, zda podpěra zůstává zcela vodorovná. Obr. 7

POZNÁMKA:

Počítejte s dostatečnou vzdáleností pro vyjmutí elektronické anody a elektrického přídatného ohřívače.

Připojení vzduchu

Vzduchovou mřížku je třeba sejmut podle obrázku 8.

Pro instalaci potrubí doporučujeme následující postup (obrázek 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Dostupný tlak 30 Pa (Zaručený výkon) Dostupný tlak 65 Pa (systém může pracovat normálně)		ø 160 mm	
		Pokles tlaku (Pa)	Ekvivalent 1 metru délka
	PVC	0.54/1 metr	1,00

	Al	0.99/1 metr	1.83
	Rošt	1.23/jednotka	2.28
	90° PVC	1.62/jednotka	3.00
	90° Al	1.27/jednotka	2.35

- Nainstalujte potrubí o průměru 160 mm.
- Tlakové ztráty v potrubí musí být menší nebo rovny statickému tlaku ventilátoru.
- Pokud se tlak dostane mimo rozsah, ovlivní to výkon zařízení.

Pro zajištění výkonu výrobku se doporučuje, aby celková délka vzduchovodu nepřesáhla 22 m (vlnité potrubí) a 40 m (hladké potrubí). V takovém případě není zaručena výkonnost. Doporučuje se instalovat na vstup vzduchu do potrubí stíněný odvětrávací otvor. Větrací plocha nesmí být menší než 180 cm².

Doporučené umístění:

Ohřívač s ventilátorem doporučujeme umístit do garáže, technické místnosti nebo do místnosti pro příležitostné použití. Místo musí mít minimální objem 15 m³ a musí být dostatečně větrané. Je důležité vyhnout se instalaci v oblastech s topnými systémy. Tepelné čerpadlo dokáže využít zbytkové teplo, které vzniká při provozu motorů vozidel a domácích spotřebičů, a optimalizovat tak spotřebu energie. Na druhou stranu je třeba počítat s tím, že

ve venkovních prostorách nebo v místnostech pro příležitostné použití mohou nízké venkovní teploty zvýšit spotřebu elektrické energie.

Bezpečnostní opatření:



Při připojování je třeba dodržovat místní normy a směrnice.

- Před připojením propláchněte přívodní potrubí vody, aby se do nádrže nedostaly kovové nebo jiné částice.
- Pro připojení potrubí použijte měděné trubky.
- Tlak vody musí být v rozmezí 0,1 MPa~0,5 MPa. Pokud je tlak nižší než 0,1 MPa, přidejte na přívod vody posilovací čerpadlo; pokud je tlak vyšší než 0,5 MPa, přidejte na přívod vody pojistný ventil.
- Doporučuje se, aby se teplota vstupní vody pohybovala v rozmezí 10-30 °C.
- Vnější vodovodní potrubí a ventily musí být řádně izolovány.
- Podle bezpečnostních předpisů musí být v nádrži instalován pojistný ventil (0,8 MPa, G1/2F). Pro Francii doporučujeme hydraulické bezpečnostní jednotky vybavené membránou s označením NF. Zařaďte pojistný ventil do okruhu studené vody. Pojistný ventil nainstalujte v blízkosti nádrže na snadno přístupném místě. Mezi ventil nebo bezpečnostní jednotku a nádrž nesmí být umístěno žádné izolační zařízení. Jmenovitý tlak pojistného ventilu nesmí překročit 0,8 MPa.
- Nikdy neucpávejte výstup pojistného ventilu nebo jeho vypouštěcí potrubí.
- Průměry bezpečnostní jednotky a jejího připojení musí být minimálně stejné jako průměr přívodu studené vody.
- Pokud tlak v síti přesáhne 80 % pojistného ventilu, je nutné nainstalovat redukční ventil.

POZNÁMKA: Výrobek neinstalujte ani nepoužívejte venku.



Pokud nejsou přívod a odvod vzduchu z výrobku instalovány pomocí vzduchových kanálů, musí být chráněny proti vniknutí vody. Vodotěsnost musí dosahovat úrovně IPX4.

Na obrázku 10 je znázorněno obecné schéma instalace potrubí.

Potrubí by mělo být instalováno na místě s řádným větráním a na místě, kde je chráněno před fyzickým poškozením.

Konkrétní instalace ve Francii jsou uvedeny v podrobném schématu na obrázku 11.

Legenda k obrázku 10:

1. Termostatický ventil
2. Zpětný ventil
3. Přetlakový ventil

4. Uzavírací ventil
5. Zpětný ventil
6. Expanzní nádrž
7. Vypouštění vody
8. Vypouštěcí ventil
9. Výstup vody z pojistného ventilu
10. Bezpečnostní ventil
11. Výstup horké vody
12. Výstup kondenzované vody

Legenda k obrázku 11:

1. Zpětný ventil
2. Připojení k přívodu vody do nádrže na vodu
3. Uzavírací ventil
4. Bezpečnostní ventil
5. Odtok odpadních vod
6. Přetlakový ventil
7. Kombinovaný ventil
8. Přívod studené vody
9. Expanzní nádrž
10. Vypouštění vody
11. Výstup kondenzované vody
12. Výstup horké vody
13. Zpětný ventil
14. Termostatický ventil

POZNÁMKY:

- Redukční ventil, termostatický ventil, uzavírací ventil, zpětný ventil, expanzní nádoba a kombinovaný ventil nejsou součástí příslušenství, dokoupíte si prosím příslušné příslušenství.
- Doporučují se ventily s certifikátem NF/CE.

Bezpečnostní opatření pro elektrické připojení

VAROVÁNÍ

- Elektrická připojení smí provádět pouze kvalifikovaní odborníci, a to vždy při vypnutém napájení.
- Uzemnění musí být v souladu s místními předpisy.
- Ohřívače vody musí být vybaveny vyhrazeným napájecím vedením a proudovými chrániči. Provozní proud nesmí překročit 30 mA.

ČEŠTINA

- Uzemňovací vedení a nulové vedení napájecího zdroje musí být zcela odděleny. Není dovoleno připojovat nulové vedení k uzemňovacímu vedení.
- Parametry elektrického vedení: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ nebo více.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn kvalifikovaným odborníkem, aby se předešlo nebezpečí.
- V případě míst a stěn, kde může dojít k rozstříku vody, nesmí být instalační výška zásuvky menší než 1,8 m. Zástrčka musí být instalována mimo dosah dětí.
- Fázové vedení, nulové vedení a uzemnění v zásuvce používané v domácnosti musí být správně zapojeny. Nesprávné zapojení může způsobit požár.
- Obrázek 12 ukazuje schéma připojení k fotovoltaickému (FV) systému. Obrázek 13 znázorňuje připojení napájecího signálního kabelu v režimu časového řízení (HC/HP) a obrázek 14 znázorňuje připojení signálního kabelu v režimu řízení signálu (SG). Kompletní schéma zapojení je navíc znázorněno na obrázku 15.

Legenda k obrázku 12:

1. Ovládací kabel pro automatické zapnutí/vypnutí ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, bílý kabel)
2. Fotovoltaické panely
3. Měníč
4. Státní síť
5. Dostupný výkon (minimální prahová hodnota = 700 W)
6. Napájecí kabel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda k obrázku 13:

1. Napájecí signální kabel HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, bílý kabel)
2. Napájecí kabel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda k obrázku 14:

1. Signální vedení EVU ($2 \times 0,32 \text{ mm}^2$, černý kabel)
2. Signální vedení napájení HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, bílý kabel)
3. Napájecí kabel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Legenda k obrázku 15:

33. Kondenzátor
1. Červený světelný indikátor
2. Bílé provedení
3. Černá
4. Kompresor
5. elektrický kabel
6. Ochranná cívka proti úniku
7. Modrá
8. Hnědý

9. Elektrické topné těleso
10. Termostat pro přehřátí
11. Bílé provedení
12. Čtyřcestný ventil
13. Modrá
14. Modrá
15. Hnědý
16. Hnědý
17. Expanzní ventil
18. Elektronická anoda
19. Zásobník (vana)
20. Hořčíková tyč
21. Displej pro zobrazení
22. Spínač vysokého tlaku
23. Čidlo teploty vodní nádrže (spodní)
24. Snímač teploty vodní nádrže (horní)
25. Snímač teploty sání
26. Snímač okolní teploty
27. Snímač teploty odmrazování
28. Snímač teploty při vypouštění
29. Signál EVU
30. Výkonový signál mimo špičku
31. Ventilátor

UPOZORNĚNÍ: Toto schéma je pouze orientační. Pokud se obsah schématu liší od schématu uvedeného na spotřebiči, nahlédněte do elektrického schématu v elektrické ovládací skřínce spotřebiče.

Uvedení do provozu

Instalatéři by měli používat kontrolní seznam pro uvedení ohřivačů vody do provozu podle návodu k použití a označit ✓ v ☐.

- ☐ Elektrické kabely jsou bezpečně upevněny.
- ☐ Vodovodní odtokové potrubí je správně připojeno.
- ☐ Zemnicí kabely jsou bezpečně připojeny.
- ☐ Napájecí napětí odpovídá příslušným elektrotechnickým předpisům.
- ☐ Ovládací panel funguje správně.
- ☐ Hluk je normální.
- ☐ Nádrž na vodu byla připojena k vyhrazenému přetlakovému ventilu (teplotní a tlakový pojistný ventil) a zpětnému ventilu.

Materiály pro potrubí teplé/studené vody splňují požadavky pro použití teplé/studené vody.

- ☐ Po dokončení vodního systému se nádrž naplní vodou a voda se vypustí z vývodu teplovodního potrubí.

☐ Po naplnění vodovodního potrubí vodovodního systému zkontrolujte celé vodovodní potrubí. Žádný únik.

Po naplnění vodovodního systému voda vytéká po uvolnění tlaku automatickým pojistným ventilem.

Po naplnění vodovodního systému a po kontrole těsnosti jsou všechna venkovní vodovodní potrubí tepelně izolována.

Vypouštěcí ventil, vypouštěcí potrubí a vypouštěcí potrubí přetlakového ventilu vodní nádrže byly připojeny ke kanalizaci a odvodnění lze provádět správně.

4. PROVOZ

A. Ochrana proti úniku elektrického proudu

Řídicí systém tohoto stroje má funkci ochrany proti úniku elektrického proudu.

B. 3minutová ochrana

Po zapnutí stroje po vstupu napájení se systém zapne přibližně po 3 minutách.

Při opětovném spuštění stroje ihned po vypnutí přejde systém do ochranného režimu a zapne se přibližně po 3 minutách.

C. Funkce automatického odmrazování

Funkce odmrazování se automaticky aktivuje, pokud je venkovní teplota příliš nízká a po určité době nepřetržitého chodu kompresoru.

D. Ochrana proti přetížení

Pokud je v létě vysoká teplota, je zatížení kompresoru vysoké. Aby se vyhovělo požadavkům uživatelů na teplou vodu a prodloužila se životnost kompresoru, tento výrobek automaticky upravuje rychlost ventilátoru.

E. Funkce proti zamrzání

Tepelné čerpadlo spustí ohřev, aby zabránilo zamrznutí zásobníku vody, pokud je teplota v zásobníku vody příliš nízká.

F. Výchozí nastavení teploty je 56 °C.

Popis ikon

Symbol	Popis
	Dotyková ikona pro zapnutí/vypnutí
	Dotyková ikona pro výběr režimu provozu
	Dotyková ikona pro potvrzení nastavení
	Dotyková ikona nastavení času, data a týdne

	Dotyková ikona režimu Boost. Tepelné čerpadlo a přídatný zdroj energie se spustí současně.
	Indikátor Automatického režimu -Optimalizuje řízení tepelného čerpadla a elektrického systému pro zajištění komfortu. -Před použitím tepelného čerpadla. -Jestliže kompresor běží déle než nastavených 12 hodin, spustí se pomocné napájení. -Maximální dobu nepřetržitého chodu kompresoru (AA) lze nastavit.
	Indikátor režimu ECO (mimo špičku) -V tomto režimu je upřednostněno použití tepelného čerpadla. Hodiny mimo špičku může nastavit uživatel. Tepelné čerpadlo je v provozu pouze mimo špičku.
	Indikátor režimu elektrického vytápění -V tomto režimu je zapnuta funkce elektrického ohřevu. -Tato funkce zajišťuje dodávku teplé vody, když tepelné čerpadlo nepracuje správně.
	Indikátor prázdninového režimu -Horká voda se připravuje předem v závislosti na termínu dovolené. -V režimu dovolená je třeba nejprve nastavit počet dnů dovolené. Rozsah dovolené je 1 až 99 dní. Pokud například odjíte z domova 1. ledna a vrátíte se domů 5. ledna, počet dnů dovolené by se měl upravit na 5-1 = 4 dny. -Den před koncem dovolené začne jednotka ohřívat podle času zahájení sterilizace a cílové teploty sterilizace nastavené v nastavení instalace. Po skončení zahřívání se jednotka vrátí do automatického režimu v 0:00 v den konce dovolené.

Symbol	Popis
	Indikátor režimu BOOST. Spotřebič se spustí, když teplota vody klesne pod nastavenou teplotu. Pokud tepelné čerpadlo topí, pracuje současně tepelné čerpadlo i topné těleso; pokud tepelné čerpadlo netopí, pracuje topné těleso.
	Indikátor provozu tepelného čerpadla.

	Indikátor provozu elektrického přídatného ohřívače.
	Když je signál PV/HC/SG aktivní, rozsvítí se kontrolka a jednotka bude pracovat podle funkčních parametrů nastavených v operaci Installer Setup (P32).
	<u>Indikátor sterilizace</u> -Přístroj se pravidelně zahřívá, aby odstranil bakterie z nádrže podle nastaveného intervalu sterilizace, času zahájení sterilizace a cílové teploty sterilizace. -Režim sterilizace, cílovou teplotu sterilizace, interval sterilizace a čas zahájení sterilizace lze nastavit na panelu displeje. -Pokud si přejete, můžete sterilizační proces zastavit ručně. -Jestliže je zvolen pouze jednorázový interval sterilizace, spustí se v nastaveném čase následujícího dne a po dokončení procesu se automaticky deaktivuje. Sterilizace se neprovádí v režimu dovolená.
 HW	Indikátor objemu horké vody.
	Indikátor Wi-Fi signálu.
	Indikátor režimu Zámku -Tento režim aktivujete současným stisknutím tlačítek +>>> na 6 sekund. Tento symbol se rozsvítí. -Pokud je tento režim aktivován, zařízení nereaguje na stisknutí jakékoli dotykové ikony. - Chcete-li tento režim deaktivovat, stiskněte současně tlačítka +>>> na dobu 6 sekund. Symbol zámku zhasne.
Symbol	Popis
	Po aktivaci funkce rychlosti ventilátoru se rozsvítí kontrolka a jednotka bude pracovat podle provozních parametrů nastavených v instalačním nastavení operation (P33).

Poznámka: V některých případech může režim ECO způsobit nedostatek teplé vody, pokud je okolní teplota nízká.

Zobrazení nahromaděné energie a spotřeby energie

1. Po zapnutí přístroje stisknete současně tlačítka  a  na dobu 5 sekund. Zazní zvukový signál a zařízení vstoupí do rozhraní pro akumulaci energie a spotřebu energie. Na obrazovce se zobrazí kód akumulace a údaje o akumulaci (zaokrouhlené dolů). Stisknutím ikony  nebo  změníte rozhraní. Význam jednotlivých rozhraní je následující:
 - A1: Kumulativní teplo za poslední měsíc.
 - A2: Kumulované teplo za poslední rok.
 - C1: Kumulativní spotřeba kompresoru za poslední měsíc.
 - C2: Kumulativní spotřeba kompresoru za poslední rok.
 - E1: Kumulativní spotřeba komponentů za poslední měsíc.
 - E2: Kumulativní spotřeba elektřiny jednotlivých komponentů za poslední rok.

Nastavení instalačního programu

2. Pokud po dobu 20 sekund neprovedete žádnou operaci nebo pokud stisknete ikonu pro ukončení, vrátíte se do hlavního rozhraní.
3. Jednotka energie: kWh.
4. Po vstupu do rozhraní pro dotazování na akumulaci a spotřebu energie pokračujte ve stisknutí tlačítek  a  po dobu 5 sekund, všechna data se vymažou a začnou se znovu akumulovat.

- Chcete-li otevřít nastavení, vypněte systém stisknutím tlačítka  a poté stiskněte současně tlačítka  a  na 5 sekund.
- Když je nabídka otevřená, stiskněte tlačítko  nebo  pro změnu hodnot nastavení.
- Stiskněte  pro potvrzení nastavení.
- Stiskněte  pro uzavření nabídky.

Parametry	Popis	Tovární nastavení	Rozsah nastavení
 01, 02 03, 04	Typ logiky mimo špičku -Čtyři způsoby použití tepelného čerpadla musí být nastaveny v nastavení instalačního programu. -01: Funkce deaktivace. -02: Spínací signál od energetické společnosti. -03: PV signál. -04: Signál SG.	01	01, 02 03, 04
 NO, NC	Typy signálů mimo špičku Při použití časového ovládání mimo špičku nejprve určete typ signálu a povolte jeho obsluhu pouze profesionálním instalatérům. -Relay se uzavře, když přijde signál domácího napájení, zvolte "NO". -Relé se rozezne, když přijde signál domácího napájení, zvolte "NC". -Je-li LP nastaven na 04, lze LL nastavit pouze na "NE".	NE	NO, NC

LA 01, 02	Režim ohřevu -01: Když se objeví signál, okamžitě změní teplotu, nastaví teplotu odpovídající signálu a ohřívá podle podmínek spuštění počátečního nebo izolovaného ohřevu. Pokud není žádný signál, provede se logika vytápění aktuálního režimu nastavení. -02: Pokud je signál přítomen, změňte cílovou teplotu pouze během doby ohřevu v aktuálním režimu konfigurace a určete podmínky ohřevu (pokud je aktuální režim konfigurace nastaven na režim ECO pro časovaný ohřev, signál se objeví během doby bez ohřevu, cílová teplota nepřeskočí a jednotka se nezahřeje), abyste zjistili, zda není přítomen signál ohřevu, a proveďte logiku ohřevu v aktuálním režimu konfigurace. -Tento parametr je platný pouze v případě, že hodnota LP není 01. Pokud je LP nastaven na 04, LA může být nastaven pouze na 01.	01	01, 02
Lb 55-75	Cílová teplota při aktivním signálu PV/SG/HC -Teplotu lze nastavit v rozmezí 55 °C až 75 °C. -Tento parametr je platný pouze v případě, že hodnota LP není 01. Pokud je LP nastaven na 04, LA může být nastaven pouze na 01.	65	55-75
Lc 01, 02 03	Volba zdroje tepla ve funkci PV/SG/HC -01 Kompresor a elektrické vytápění běží současně. -02 Nejprve spusťte kompresor. Pokud systém nesplňuje provozní podmínky, lze zapnout elektrické vytápění. -03 Funguje pouze elektrické vytápění. -Tento parametr je platný pouze v případě, že hodnota LP není 01. Pokud je LP nastaven na 04, LA může být nastaven pouze na 01.	02	01, 02, 03

Parametry	Popis	Nastavení továrna	Rozsah nastavení
AL ON, OFF	Sterilizace - Tento parametr odpovídá funkci Sterilizace. - V pravidelných intervalech ohřívá veškerou teplou vodu na 60 °C~75 °C.	ON	ON, OFF
AH 60-75	Cílová teplota sterilizace - Cílovou teplotu sterilizace lze nastavit v rozmezí 60 °C až 75 °C.	65	60-75
Ad 07, 30 ONCE	Interval sterilizace - Interval sterilizace může být "7 dní", "30 dní" a "platí pouze jednou". Vyberte jeden ze tří typů 07, 30, ONCE.	07	07, 30, ONCE
At 00-23	Doba zahájení sterilizace - Spustí sterilizaci v nastaveném čase. Nastavit lze pouze počet hodin.	00:00	00:00-23:00
AA 5-15	Maximální doba nepřetržitého provozu kompresoru - Pokud maximální doba nepřetržitého provozu kompresoru překročí nastavenou dobu, zapne se pomocné napájení.	12	5-15
bt 5-15	Průměrná teplota vody, která iniciuje rozdíl návratů - Když je skutečná průměrná teplota vody o 10 °C nižší než nastavená teplota, tepelné čerpadlo se znovu spustí a rozsah nastavení je 5-15 °C.	10	5-15
bu 5-15	Vyšší teplota vody iniciující zpětný rozdíl - Když je skutečná teplota vody o 5 °C nižší než nastavená teplota, tepelné čerpadlo se znovu spustí a rozsah nastavení je 5-15 °C.	5	5-15

	Funkce rychlosti ventilátoru - Pokud celková délka vzduchového kanálu přesáhne 20 MB, může být objem vzduchu nedostatečný a tato funkce může být aktivována. Tato funkce se rovná konstantním otáčkám při rozběhu a nárůstu teploty ohřevu, což má určitý nepříznivý vliv na výkon systému. - 00: Deaktivace funkce - 01: V1 (rychlost ventilátoru 750 RPM) - 02: V2 (rychlost ventilátoru 800 RPM)	00	00,01,02
---	--	-----------	-----------------

5. PŘIPOJENÍ K SÍTI WI-FI A MOBILNÍ APLIKACE

Naskenováním následujícího QR kódu získáte přístup k možnosti stažení aplikace a k návodu vysvětlujícímu, jak spárovat váš produkt:



Režim automatického skenování

1. Stáhněte si aplikaci Cecotec z Google Play nebo App Store.
2. Pokud aplikaci používáte poprvé, budete si muset zaregistrovat svůj účet, pokud ne, přihlaste se.
3. Po vstupu do aplikace klikněte na tlačítko „+“ umístěné vpravo nahoře a klikněte na úpravu vzduchu.
4. V pravém horním rohu klikněte na „Auto Scan“ a poté stiskněte a podržte tlačítko « — » na zařízení, abyste vstoupili do režimu párování. Po bliknutí ikony Wi-Fi se výrobek objeví v aplikaci Cecotec a bude k dispozici pro spárování.
5. Zařízení se objeví na displeji, klikněte naň.
6. Zadejte heslo Wi-Fi, ke kterému je mobilní zařízení připojeno, a zvolte potvrdit, nezapomeňte, že síť musí být 2.4 GHz.
7. Počkejte na dokončení připojení.

Režim manuálního připojení

1. Stáhněte si aplikaci Cecotec z Google Play nebo App Store.
2. Pokud aplikaci používáte poprvé, budete si muset zaregistrovat svůj účet, pokud ne, přihlaste se.

ČEŠTINA

3. Po vstupu do aplikace klikněte na tlačítko „+“ umístěné vpravo nahoře a klikněte na „AeroThermal 80 / 100 Water Connected“.
4. Zapněte zařízení, stiskněte a podržte tlačítko « — » na zařízení, abyste vstoupili do režimu párování. Po bliknutí ikony Wi-Fi se výrobek objeví v aplikaci Cecotec a bude k dispozici pro spárování.
5. Zadejte své heslo Wi-Fi a klikněte na potvrdit. Nezapomeňte, že síť Wi-Fi musí být 2.4 GHz.
6. Po dokončení se proces spárování spustí automaticky.

6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA



- Instalaci a údržbu spotřebiče musí provádět kvalifikovaný odborník.
- Před prací na spotřebiči vypněte přístroj a odpojte přívod proudu.
- Nedotýkejte se zástrčky mokřými nebo vlhkými rukama.
- Údržba je důležitá pro zajištění optimálního výkonu a prodloužení životnosti zařízení.

Kontrola bezpečnostního ventilu

Nejméně jednou za šest měsíců zkontrolujte, zda pojistný ventil správně funguje. Pokud tomu tak není, zkontrolujte, zda není ventil ucpaný, a v případě potřeby jej vyměňte. Obr. 16

Legenda k obrázku 16:

1. Rukojeť bezpečnostního ventilu
2. Přetlakový otvor pojistného ventilu

Kontrola hydraulického obvodu

Pravidelně kontrolujte těsnost vodovodních přípojek.

Čištění ventilátoru

Ventilátor kontrolujte a čistěte alespoň jednou ročně.

Kontrola výparníku

-  Lamely výparníku jsou ostré a mohou způsobit poranění nebo pořezání rukou.
 - Zabraňte poškození lamel výparníku, protože to ovlivní výkon zařízení.
- Výparník pravidelně čistěte měkkým kartáčem.
- Pokud jsou žebra ohnutá, použijte vhodný hřebek a výparník opatrně vyrovnejte.

Kontrola potrubí pro odvod kondenzátu

- Zkontrolujte čistotu potrubí.

- Ucpání prachem může vést ke špatnému průtoku kondenzátu nebo dokonce k riziku nahromadění vody v plastové základně tepelného čerpadla.

Vyprázdnění zásobníku na vodu

Vypněte napájení, zavřete ventil přívodu vody a poté vyprázdněte nádržku na vodu přívodem studené vody. Pokud je v nádrži na vodu horká voda, nepřibližujte se k výtoku odpadní vody, aby nedošlo ke zranění.

Informace týkající se servisu

Kontrola plochy:

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby se minimalizovalo riziko vznícení. Při opravě chladicího systému je třeba před zahájením prací na systému vyplnit následující oddíl.

Postup práce

Práce musí být prováděny řízeným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavého plynu nebo výparů během provádění prací.

Obecný pracovní prostor

Všichni pracovníci údržby a další osoby pracující v prostoru objektu by měli být informováni o povaze prováděných prací. Je třeba se vyvarovat práce v uzavřených prostorech.

Kontrola přítomnosti chladiva

Před zahájením prací a během nich by měl být prostor zkontrolován vhodným detektorem chladiva, aby byl technik upozorněn na potenciálně toxické a hořlavé prostředí. Ujistěte se, že použité zařízení pro detekci úniků je vhodné pro použití se všemi použitelnými chladivy, tj. nejkřídčí, řádně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.

Dostupnost hasicího přístroje

Pokud se na chladicím zařízení nebo souvisejících částech provádí práce za horka, musí být k dispozici vhodné hasicí zařízení. V blízkosti plnicího prostoru mějte k dispozici práškový nebo CO₂ hasicí přístroj.

Zákaz zdrojů vznícení

Žádná osoba provádějící práce spojené s chladicím systémem, při nichž dochází k obnažení jakéhokoli potrubí, nesmí používat žádný zdroj zapálení takovým způsobem, aby vzniklo nebezpečí požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, při níž může dojít k úniku chladiva do okolního prostoru. Před zahájením prací je třeba zkontrolovat okolí zařízení, aby se zajistilo, že v něm nehrozí nebezpečí vznícení nebo vzplanutí. Budou vyvěšeny cedule «Zákaz kouření».

Ventilované místo

Před otevřením systému nebo prováděním jakýchkoli prací za horka se ujistěte, že je prostor dostatečně velký nebo dostatečně větraný. Měla by se zachovat určitá míra ventilace během celé doby provádění práce. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit veškeré uvolněné chladivo a nejlépe ho vypustit ven do atmosféry.

Kontrola chladicího zařízení

Při výměně elektrických součástí musí být tyto součásti vhodné pro daný účel a mít správné specifikace. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností se obraťte na technické oddělení výrobce.

Kontroly elektrických zařízení

- Opravy a údržba elektrokomponentů musí zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly komponentů. Pokud se vyskytne závada, která by mohla ohrozit bezpečnost, nesmí být do obvodu připojen žádný zdroj napájení, dokud nebude závada uspokojivě odstraněna. Pokud nelze poruchu okamžitě odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, je nutné použít vhodné dočasné řešení. Tato skutečnost bude oznámena vlastníkovi zařízení, aby byly všechny strany informovány. Počáteční bezpečnostní kontroly zahrnují:
- Kondenzátory jsou vybité: musí to být provedeno bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření.
- Při plnění, obnově nebo proplachování systému nesmí dojít k vystavení elektrických součástí nebo kabeláže pod napětím.
- Zajištění nepřetržitého uzemnění.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Typ poruchy	Řešení	Digitální displej
Selhání komunikace	Porucha komunikace mezi Wi-Fi připojením a řídicí deskou	F0
Ochrana kompresoru	Ochrana provozní teploty	F2
	Ochrana teploty výfukového vzduchu	F3
Alarm úniku elektrického proudu	V případě výpadku vedení systém automaticky odpojí napájení.	E1
Alarm nadměrné teploty	Skutečná teplota vody ≥ 88 °C	E2

Chyba snímače vnitřní teploty	Pokud dojde ke zkratu nebo přerušení obvodu v senzoru.	E3
Porucha snímače pokojové teploty	Pokud dojde ke zkratu nebo přerušení obvodu v senzoru.	E4
Chyba snímače teploty odpařování	Pokud dojde ke zkratu nebo přerušení obvodu v senzoru.	E5
Porucha snímače teploty výfukového vzduchu	V případě zkratu nebo přerušení obvodu v senzoru	E6
Porucha snímače teploty vzduchu na vstupu	V případě zkratu nebo přerušení obvodu v senzoru	Ed
Selhání komunikace	Komunikace mezi hlavním ovládacím panelem a panelem displeje je abnormální.	E7
Ochrana tlakového spínače	Působení tlakového spínače na výstupu odsávání	E8
Ochrana proti okolní teplotě	Okolní nebo venkovní teplota <-7 °C nebo >45 °C	E9
Spínací signál při výpadku napájení mimo špičku	Pokud jste při výběru spínacích signálů z užití neobdrželi signál údolí.	EF
Porucha ventilátoru	Lopatka ventilátoru je zaseknutá nebo je komunikace mezi ventilátorem a ovládacím panelem vadná.	L7
Porucha elektronické anody	Selhání elektronické anodové ochrany v důsledku poškození řídicí desky nebo nádrže na vodu.	LE
Porucha elektronické anody	Nadproudová nebo zkratová porucha elektronické anody	LF
Porucha elektronické anody	V zásobníku na vodu chybí voda nebo je odpojena elektronická anoda.	Ld

- Před zapnutím spotřebiče musí uživatel zajistit, aby byla nádržka na vodu naplněna vodou.
- V případě poruchy LE nebo LF se anodová ochrana nádrže přepne z elektronické anody na

hořčíkovou tyč. Pokud si uživatel přeje i nadále používat elektronickou anodu k ochraně nádrže, obraťte se na poprodejní servis pro řešení problémů. Pokud si uživatel přeje použít hořčíkovou tyč k ochraně nádrže na vodu, může stisknutím spínacího tlačítka dočasně odstranit poruchu (po 72 hodinách zařízení opět detekuje elektronickou anodu a porucha bude odstraněna),

- Pokud porucha stále trvá, bude pokračovat v hlášení poruchy), nebo stiskněte a podržte spínač po dobu 5 sekund pro trvalé odstranění poruchy. Pokud je napájení znovu připojeno, zařízení opět zjistí, zda je elektronická anoda normální.
- V případě poruchy Ld musí uživatel ověřit, zda je v nádrži na vodu nedostatek vody nebo zda voda uniká. Pokud se takový jev vyskytne, obraťte se na poprodejní servis a problém vyřešte.

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Výrobek: AeroThermal 80 Water Connected

Referenční číslo výrobku: EU01_107960

Objem: 82 l

Ochrana: IPX4

Přiřazený tlak vody: 0,8 MPa

Napětí: 220-240 V~

Frekvence: 50 Hz

Maximální celkový výkon na DWH: 1570 W

Průměrný výkon na HP: 250 W

Maximální vstupní výkon na HP: 370 W

Napájení elektrickým záložním zdrojem: 1200 W

Provozní teplota vody: 35 °C–75 °C

Rozsah provozní teploty: -7 °C ~ 45 °C

Chladivo / náplň: R290 / 0,12 kg

Maximální tlak chladicí kapaliny: 3,3 MPa

Potenciál globálního oteplování (GWP): 3

CO₂ ekvivalent: 0,36 kg

Hladina hluku: 49,8 dB(A)

Napětí a proud pojistky: 250 V, 3,15 A

Stupeň ochrany proti stříkající vodě: IPX4

Provozní frekvenční pásmo: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Maximální výkon vysílaný modulem Bluetooth: 17,00 dBm

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelné ztráty primárního pohotovostního režimu	P_{stby}	Studené podnebí: 0.048 Mírné podnebí: 0.038 Teplé podnebí: 0.038	kW
Hodnota k	k	0.23	-
Termín korekce životního prostředí	Q_{cor}	Studené podnebí: -0.262 Mírné podnebí: -0.207 Teplé podnebí: -0.207	kWh
Referenční energie	Q_{ref}	5.845	kWh
Denní spotřeba elektřiny	Q_{elec}	Studené podnebí: 2.460 Mírné podnebí: 2.008 Teplé podnebí: 1.902	kWh
Roční spotřeba elektřiny	AEC	Studené podnebí: 517 Mírné podnebí: 423 Teplé podnebí: 399	kWh
Energetická účinnost	η_{wh}	Studené podnebí: 99 Mírné podnebí: 121 Teplé podnebí: 129	%
Smíšená voda při 40 °C	V40	Studené podnebí: 107.4 Mírné podnebí: 103.8 Teplé podnebí: 105.7	L
Požadavky na ekodesign od 26. 9. 2017	-	36	%
Požadavky na ekodesign od 26. 9. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Splňuje požadavky na energetickou účinnost?	-	Pass	-
Třída energetické účinnosti	-	Studené podnebí: A Mírné podnebí: A+ Teplé podnebí: A+	-

Výrobek: AeroThermal 100 Water Connected

Referenční číslo výrobku: EU01_107961

ČEŠTINA

Objem: 102 l
 Ochrana: IPX4
 Přiřazený tlak vody: 0,8 MPa
 Napětí: 220-240 V~
 Frekvence: 50 Hz
 Maximální celkový výkon na DWH: 1570 W
 Průměrný příkon na HP: 250 W
 Maximální vstupní výkon na HP: 370 W
 Napájení elektrickým záložním zdrojem: 1200 W
 Provozní teplota vody: 35 °C–75 °C
 Rozsah provozní teploty: -7 °C ~ 45 °C
 Chladivo / náplň: R290 / 0,12 kg
 Maximální tlak chladicí kapaliny: 3,3 MPa
 Potenciál globálního oteplování (GWP): 3
 Ekvivalent CO₂: 0,36 kg
 Hladina hluku: 49,8 dB(A)
 Napětí a proud pojistky: 250 V, 3,15 A
 Stupeň ochrany proti stříkající vodě: IPX4
 Provozní frekvenční pásmo: 2412 MHz ~ 2472 MHz
 Maximální výkon vysílaný modulem Bluetooth: 17,00 dBm

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelné ztráty primárního pohotovostního režimu	P _{stby}	Studené podnebí: 0.050 Mírné podnebí: 0.048 Teplé podnebí: 0.040	kW
Hodnota k	k	0.23	-
Termín korekce životního prostředí	Q _{cor}	Studené podnebí: -0.276 Mírné podnebí: -0.262 Teplé podnebí: -0.221	kWh
Referenční energie	Q _{ref}	5.845	kWh
Denní spotřeba elektřiny	Q _{elec}	Studené podnebí: 2.290 Mírné podnebí: 2.094 Teplé podnebí: 1.761	kWh

Roční spotřeba elektřiny	AEC	Studené podnebí: 479 Mírné podnebí: 437 Teplé podnebí: 367	kWh
Energetická účinnost	η_{wh}	Studené podnebí: 107 Mírné podnebí: 118 Teplé podnebí: 140	%
Smíšená voda při 40 °C	V40	Studené podnebí: 129.2 Mírné podnebí: 133 Teplé podnebí: 131.9	L
Požadavky na ekodesign od 26. 9. 2017	-	36	%
Požadavky na ekodesign od 26. 9. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Splňuje požadavky na energetickou účinnost?	-	Pass	-
Třída energetické účinnosti	-	Studené podnebí: A+ Mírné podnebí: A+ Teplé podnebí: A++	-

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoliv nesoulad, který existuje v době dodání výrobku, za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádným způsobem (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tepelné čerpadlo pro přípravu teplé vody s modelem EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected a EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected je v souladu se Směrnicí EU 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARÇALAR VE BİLEŞENLER

Şema 1

1. Sıcak su çıkışı
2. Soğuk su girişi / tahliye çıkışı
3. Kondens çıkışı
4. Hava girişi
5. Hava çıkışı

Şema. 2

1. Elektrikli kapak
2. Elektrikli ısıtıcı
3. Ekran paneli
4. Ekran kapağı
5. Ön kapak
6. Kontrol paneli
7. Kompresör
8. Dört hatlı vana
9. Elektronik genleşme valfi
10. buharlaştırıcı
11. Üst bölüm
12. Hava menfezi
13. Hava kanalı - ön
14. Vantilatör
15. Motor
16. Hava kanalı - arka
17. Arka kapak
18. Destek plakası
19. Elektrik kablosu
20. Çıkış borusu
21. Su giriş borusu
22. Termostat
23. Yalıtımlı magnezyum çubuk
24. Elektronik anot

NOT:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve cihazla tam olarak eşleşmeyebilir.

2. KULLANMADAN ÖNCE

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içerisinde paketlenmiştir. Cihazı ve tüm malzemeleri ambalajından çıkarın ilerde taşımanız gerektiğinde cihazın zarar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalajları güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm öğeleri doğru şekilde geri dönüşüm kutusuna attığınızdan emin olun.
- Tüm parçaların ve bileşenlerin içinde ve sağlam olduğundan emin olun. Herhangi bir parçanın eksik veya kırık olması durumunda, lütfen resmi Cecotec Teknik Servisi ile derhal iletişime geçin.

Paket içeriği

- Termosifon
- Emniyet valfi
- Yoğunlaştırılmış su tahliye borusu
- Kullanma kılavuzu
- Yardım talep etmeniz durumunda ekipmanınızın doğru bir şekilde izlenebilirliğini sağlamak için ürünün seri numarasını çıkarmayın.

3. KURULUM

Kurulum önlemleri

- Su ısıtıcısını gaz, duman veya toza maruz kalan alanlara monte etmeyin.
- Cihazı, ağırlığını taşıyabilecek ve yoğunlaşan suyun düzgün bir şekilde tahliye edilmesini sağlayacak düz, sağlam bir yüzeye yerleştirin.
- Kontrol fonksiyonlarını etkileyebilecek güçlü elektromanyetik parazitlerin olmadığından emin olun.
- Korozyonu önlemek için cihazı sülfür gazı veya mineral yağ bulunan yerlere kurmaktan kaçının.
- Su borusunu donmaya karşı koruyun.
- Cihazı, halihazırda bir ısıtma sisteminin kurulu olduğu bir yere kurmayın.
- Cihazı tamamen kapalı bir alana yerleştirmekten kaçının.
- Çevredeki havanın tozsuz olduğundan emin olun.
- Cihazı kuru bir yerde saklayın.
- Ortam sıcaklığını veya ısı pompası tarafından emilen havanın sıcaklığını 2°C ile 35°C arasında tutun.
-  Isı pompası ile yatak odaları gibi uyku alanları arasında yeterli bir mesafe bırakın.
 - Kurulum ve bakımı kolaylaştırmak için cihazın etrafında yeterli boşluk bıraktığınızdan emin olun. Cihazın parçalarını tanımlamak için şekil 3'e bakın ve milimetre (mm) cinsinden ifade edilen ilgili boyutlar için ekteki tabloya bakın.

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Ana gövdenin montajı:

1. Üst kapağı çıkarmadan önce dirsekleri çıkarın. Şema. 4
2. İki genişleme cıvatası en az 250 kg ağırlığı desteklemelidir. Duvar malzemenize uyarlanmış genişleme cıvataları kullanın. Şema. 5
3. Montaj açısı için şekil 6'ya bakın.
4. Kurulum tamamlandıktan sonra desteğin tamamen yatay kalıp kalmadığını kontrol etmek için bir seviye cetveli kullanmak gerekir. Şema. 7

NOT:

Lütfen elektronik anodu ve elektrikli yardımcı ısıtıcıyı çıkarmak için yeterli mesafe bırakın.

Hava bağlantısı

Hava ızgarası şekil 8'de gösterildiği gibi çıkarılmalıdır.

Kanalların montajı için aşağıdakileri öneriyoruz (Şekil 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

Mevcut basınç 30 Pa (Garantili performans) Mevcut basınç 65 Pa (Sistem aşağıdaki koşullarda çalıştırılabilir genellikle)		ø 160mm	
		Basınç düşüşü (Pa)	1 metreye eşdeğer uzunluk
	PVC	0.54/1 metre	1.00
	YZ	0.99/1 metre	1.83

TÜRKÇE

	Panjur	1.23/adet	2.28
	90° PVC	1.62/adet	3.00
	90° Al	1.27/adet	2.35

- 160 mm çapında bir kanal takın.
- Kanal basınç düşüşleri fanın statik basıncına eşit veya daha az olmalıdır.
- Basınç aralığının dışına düşerse, cihazın performansı etkilenecektir.

Ürün performansını sağlamak için, hava kanalının toplam uzunluğunun 22 m'yi (oluklu boru) ve 40 m'yi (düz boru) aşmaması önerilir. Bu durumda performans garanti edilmeyecektir. Kanalın hava girişine perdeli bir menfez takılması tavsiye edilir. Havalandırma yüzeyi 180 cm²'den az olmamalıdır.

Önerilen konumlar:

Fanlı ısıtıcının bir garaja, yaşam odasına veya ara sıra kullanılacak bir odaya yerleştirilmesi önerilir. Mekan minimum 15 m³ hacme sahip olmalı ve yeterince havalandırılmalıdır. Isıtma sistemlerinin bulunduğu alanlara kurulum yapmaktan kaçınmak önemlidir. AeroTerm, çalışan araçların ve ev aletlerinin motoru tarafından üretilen atık ısıyı kullanabilir ve böylece enerji tüketimini optimize edebilir. Öte yandan, dış mekanlarda veya ara sıra kullanılan odalarda, düşük dış ortam sıcaklıklarının elektrik tüketimini artırabileceği göz önünde bulundurulmalıdır.

Tedbirler:

Bağlantılar yapılırken yerel standartlara ve direktiflere uyulmalıdır.

- Bağlantıyı yapmadan önce, tanka metal veya diğer partiküllerin girmemesi için su giriş borularını yıkayın.
- Boru bağlantısı için bakır boru kullanın.
- Giriş suyu basıncı 0,1 MPa-0,5 MPa arasında olmalıdır. 0,1 MPa'dan azsa, su girişine bir hidrofor pompası ekleyin; 0,5 MPa'dan fazlaysa, su girişine bir basınç tahliye vanası ekleyin.
- Giriş suyu sıcaklığının 10°C-30°C arasında olması tavsiye edilir.
- Harici su boruları ve vanalar uygun şekilde yalıtılmalıdır.
- Güvenlik yönetmeliklerine göre, depoya bir emniyet valfi (0,8 MPa, G1/2F) takılmalıdır. Fransa için, NF işaretli bir diyaframla donatılmış hidrolik güvenlik ünitelerini öneriyoruz. Emniyet valfini soğuk su devresine entegre edin. Emniyet valfini tankın yakınına, kolay erişilebilir bir yere monte edin. Vana veya güvenlik ünitesi ile tank arasına hiçbir izolasyon cihazı yerleştirilmemelidir. Emniyet valfinin basınç değeri 0,8 MPa'yı geçmemelidir.
- Emniyet valfinin çıkışı veya tahliye hattını asla bloke etmeyin.
- Güvenlik ünitesinin ve bağlantısının çapları en az soğuk su girişinin çapına eşit olmalıdır.
- Şebeke basıncı emniyet valfinin %80'ini aşarsa, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

NOT: Ürünü açık havada kurmayın veya kullanmayın.

 Ürünün hava girişi ve çıkışı hava kanalları ile kurulmamışsa, su girişini önlemek için korunmalıdır. Su geçirmezlik önlemleri IPX4 seviyesine ulaşmalıdır.

Şekil 10, aşağıdakiler için genel kurulum şemasını göstermektedir boru hatları.

Boru tesisatı, uygun havalandırmanın olduğu ve fiziksel hasardan korunduğu bir yere monte edilmelidir.

Fransa'daki özel kurulumlar için lütfen Şekil 11'deki ayrıntılı şemaya bakın.

Şekil 10 için açıklama

1. Termostatik valf
2. Çek valf
3. Basınç tahliye valfi
4. Kapatma vanası
5. Çek valf
6. Genleşme tankı
7. Su çıkışı
8. Tahliye vanası
9. Emniyet valfinin su çıkışı

TÜRKÇE

10. Emniyet valfi
11. Sıcak su çıkışı
12. Yoğunlaştırılmış su çıkışı

Şekil 11 için açıklama

1. Çek valf
2. Su deposunun su girişine bağlı
3. Kapatma vanası
4. Emniyet valfi
5. Atık su tahliye çıkışı
6. Basınç tahliye valfi
7. Kombinasyon vanası
8. Soğuk su girişi
9. Genleşme deposu
10. Su çıkışı
11. Yoğunlaştırılmış su çıkışı
12. Sıcak su çıkışı
13. Çek valf
14. Termostatik valf

NOTLAR:

- Basınç düşürücü vana, termostatik vana, kesme vanası, çek vana, genleşme kabı ve kombinasyon vanası aksesuarlara dahil değildir, lütfen uygun aksesuarları satın alın.
- NF/CE sertifikalı vanalar tavsiye edilir.

Elektrik bağlantıları önlemleri



DİKKAT

- Elektrik bağlantıları sadece uzmanlar tarafından ve daima güç kapalı durumdayken yapılmalıdır.
- Topraklama yerel yönetmeliklere uygun olmalıdır.
- Su ısıtıcıları özel bir güç hattı ve kaçak akım devre kesicileri ile donatılmalıdır. Çalışma akımı 30 mA'ı geçmemelidir.
- Topraklama hattı ve güç kaynağının boş hattı tamamen ayrılmalıdır. Null hattının topraklama hattına bağlanmasına izin verilmez.
- Güç hattı parametreleri: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ veya daha fazla.
- Bir güç kablosu hasar görürse, tehlikeleri önlemek için kalifiye uzmanlar tarafından değiştirilmelidir.
- Su sıçramasının olabileceği yerler ve duvarlar söz konusu olduğunda, priz çıkışının montaj

yüksekliği 1,8 m'den az olmamalıdır. Fiş çocukların erişemeyeceği bir yere takılmalıdır.

- Evinizde kullanılan bir priz içindeki faz hattı, sıfır hattı ve topraklama hattı uygun şekilde kablolanmalıdır. Yanlış kablolama yangına neden olabilir.
- Şekil 12'de bir fotovoltaik (PV) sisteme bağlantı şeması gösterilmektedir. Şekil 13'te zaman kontrollü modda (HC/HP) güç sinyali kablolarının bağlantısı ve Şekil 14'te sinyal yönetim modunda (SG) sinyal kablolarının bağlantısı gösterilmektedir. Ek olarak, tüm kablo bağlantı şeması Şekil 15'te gösterilmektedir.

Şekil 12 için açıklama

1. Otomatik güç açma/kapama için kontrol kablosu (2*0,75 mm², beyaz kablo)
2. Fotovoltaik paneller
3. İnvertör
4. Şehir şebekesi
5. Mevcut güç (minimum eşik = 700 W)
6. Güç kaynağı kablosu (3*1,5 mm²)

Şekil 13 için açıklama:

1. HC/HP güç kaynağı sinyal kablosu (2*0,75 mm², beyaz kablo)
2. Güç kaynağı kablosu (3*1,5 mm²)

Şekil 14 için açıklama

1. EVU sinyal hattı (2*0,32 mm², siyah kablo)
2. HC/HP güç kaynağı sinyal kablosu (2*0,75 mm², beyaz kablo)
3. Güç kaynağı kablosu (3*1,5 mm²)

Şekil 15 için açıklama

1. Yoğuşturucu
2. Kırmızı
3. Beyaz
4. Siyah
5. Kompresör
6. Elektrik kablosu
7. Kaçak koruma bobini
8. Mavi
9. Kahverengi
10. Elektrikli rezistans
11. Aşırı sıcaklık termostati
12. Beyaz
13. Dört hatlı vana
14. Mavi
15. Mavi

TÜRKÇE

16. Kahverengi
17. Kahverengi
18. Genleşme valfi
19. Elektronik anot
20. Depo
21. Magnezyum çubuk
22. Gösterge paneli
23. Yüksek basınç şalteri
24. Su deposu sıcaklık sensörü (alt)
25. Su deposu sıcaklık sensörü (üst)
26. Emiş sıcaklık sensörü
27. Ortam sıcaklık sensörü
28. Buz çözme sıcaklık sensörü
29. Tahliye sıcaklık sensörü
30. EVU sinyali
31. Off-peak güç sinyali
32. Vantilatör

DİKKAT: Bu şema sadece referans içindir. Şemanın içeriği cihaz üzerinde gösterilenden farklı olduğunda, cihazın elektrik kontrol kutusundaki elektrik şemasına bakın.

Kullanıma alma

Montajcılar, kullanım kılavuzuna göre su ısıtıcılarını devreye almak için bir kontrol listesi kullanmalı ve içinde ✓ işaretlemelidir ☐.

- ☐ Elektrik kabloları güvenli bir şekilde sabitlenmiştir.
- ☐ Su tahliye boruları doğru şekilde bağlanmıştır.
- ☐ Topraklama kabloları güvenli bir şekilde bağlanmıştır.
- ☐ Besleme gerilimi ilgili elektrik yönetmeliklerine uygundur.
- ☐ Kontrol paneli düzgün çalışıyor.
- ☐ Sesler normaldir.
- ☐ Su deposu özel bir basınç tahliye vanası (sıcaklık ve basınç tahliye vanası) ve bir çek valf ile bağlanmıştır.
- ☐ Sıcak/soğuk su boruları için kullanılan malzemeler sıcak/soğuk su kullanım gereksinimlerini karşılamaktadır.
- ☐ Su sistemi tamamlandığında, tank su ile doldurulur ve sıcak su borusunun su çıkışından su boşaltılır.
- ☐ Su sisteminin su borusunu doldurduktan sonra, tüm su borusunu kontrol edin. Sızıntı yok.
- ☐ Su sistemi doldurulduktan sonra, basınç otomatik emniyetli basınç tahliye vanası tarafından serbest bırakıldıktan sonra su dışarı akar.
- ☐ Su sistemi doldurulduktan ve sızıntı kontrolü yapıldıktan sonra, tüm açık hava su boruları termal olarak yalıtılır.

☐ Su deposu basınç tahliye vanasının tahliye vanası, tahliye borusu ve tahliye borusu kanalizasyon sistemine bağlanmıştır ve drenaj doğru şekilde gerçekleştirilebilir.

4. CİHAZIN KULLANIMI

A. Elektrik kaçağı koruması

Bu makinenin kontrol sistemi elektrik kaçağı koruma fonksiyonuna sahiptir.

B. 3 dakikalık koruma

Güç girişinden sonra makine açıldığında, sistem yaklaşık 3 dakika sonra açılacaktır.

Makineyi kapattıktan hemen sonra yeniden başlatırken, sistem koruma moduna geçer ve yaklaşık 3 dakika sonra açılır.

C. Otomatik buz çözme fonksiyonu

Dış ortam sıcaklığı çok düşükse ve kompresör belirli bir süre boyunca sürekli çalıştıktan sonra defrost işlevi otomatik olarak etkinleştirilir.

D. Aşırı akım koruması

Yaz aylarında sıcaklık yüksekse kompresörün iş yükü de yüksek olacaktır. Kullanıcıların sıcak su gereksinimlerini karşılamak ve kompresörün ömrünü uzatmak için bu ürün fan hızını otomatik olarak ayarlar.

E. Antifriz fonksiyonu

Su deposundaki sıcaklık çok düşükse ısı pompası su deposunun donmasını önlemek için ısıtmaya başlar.

F. Varsayılan sıcaklık ayarı 56 °C'dir.

Simgelerin tanımı

Sembol	Açıklama
	Açma/Kapama dokunmatik simgesi
	Dokunmatik mod seçimi simgesi
	Dokunmatik Ayar onayı simgesi
	Dokunmatik saat, tarih ve hafta ayarı simgesi
	Dokunmatik BOOST Modu simgesi Isı pompası ve yardımcı güç kaynağı aynı anda başlar.

TÜRKÇE

	Otomatik mod göstergesi -Konfor sağlamak için ısı pompasının ve elektrik sisteminin yönetimini optimize eder. -Isı pompasını kullanmadan önce. -Kompresör önceden ayarlanan 12 saatin üzerinde çalışırsa, yardımcı güç başlar. -Kompresörün maksimum sürekli çalışma süresi (AA) ayarlanabilir.
	ECO modu göstergesi (yoğun olmayan saatler) -Bu modda, ısı pompasının kullanımına öncelik verilir. Yoğun olmayan saatler kullanıcı tarafından belirlenebilir. Isı pompası sadece yoğun olmayan saatlerde çalışır.
	Elektrikli ısıtma modu göstergesi -Bu modda elektrikli ısıtma fonksiyonu açılır. -Bu fonksiyon, ısı pompası düzgün çalışmadığında sıcak su temin edilmesini sağlar.
	Tatil modu göstergesi -Sıcak su tatil gününe bağlı olarak önceden hazırlanır. -Tatil modunda, önce tatil günlerinin sayısı ayarlanmalıdır. Tatil aralığı 1 ila 99 gün arasındadır. Örneğin, 1 Ocak'ta evden ayrılır ve 5 Ocak'ta eve dönerseniz, tatil günlerinin sayısı 5-1 = 4 gün olarak ayarlanmalıdır. -Tatilin bitiminden bir gün önce ünite, kurulum ayarlarında ayarlanan sterilizasyon başlangıç zamanına ve sterilizasyon hedef sıcaklığına göre ısıtmaya başlar. - Isınma sona erdikten sonra, ünite tatilin bittiği gün saat 0:00'da otomatik moda döner.

Sembol	Açıklama
	BOOST modu göstergesi. Su sıcaklığı ayarlanan sıcaklığın altına düştüğünde cihaz çalışmaya başlar. Isı pompası ısıtıyorsa, ısı pompası ve ısıtma elemanı aynı anda çalışır; ısı pompası ısıtmıyorsa, ısıtma elemanı çalışır.
	Isı pompası çalışma göstergesi.
	Elektrikli yardımcı ısıtıcının çalışma göstergesi.

	PV/HC/SG sinyali aktif olduğunda, ısıtıcı ve ünite Kurulumcu Kurulumu işleminde (P32) ayarlanan işlevsel parametrelere göre çalışacaktır.
	Sterilizasyon göstergesi -Cihaz, ayarlanan sterilizasyon aralığına, sterilizasyon başlangıç zamanına ve sterilizasyon hedef sıcaklığına göre tanktaki bakterileri gidermek için periyodik olarak ısınacaktır. -Sterilizasyon modu, sterilizasyon hedef sıcaklığı, sterilizasyon aralığı ve sterilizasyon başlangıç zamanı ekran paneli üzerinden ayarlanabilir. -Sterilizasyon işlemi devam ederken dilerseniz işlemi manuel olarak durdurabilirsiniz. -Sterilizasyon aralığı yalnızca bir kez çalışacak şekilde seçilirse, bir sonraki günün ayarlanan saatinde çalışacak ve işlemi tamamlandıktan sonra otomatik olarak devre dışı bırakılacaktır. Tatil modunda sterilizasyon gerçekleştirilmez.
 HW	Sıcak su hacim göstergesi.
	WiFi sinyal göstergesi
	Kilit modu göstergesi -Bu modu etkinleştirmek için +>>> tuşlarına aynı anda 6 saniye boyunca basın. Bu sembol yanacaktır. -Bu mod etkinleştirildiğinde, kullanıcı herhangi bir dokunmatik simgeye bastığında cihaz yanıt vermeyecektir. -Bu modu devre dışı için +>>> tuşlarına aynı anda 6 saniye boyunca basın. Kilit sembolü sönecektir.
Sembol	Açıklama
	Fan hızı fonksiyonu etkinleştirildiğinde, gösterge ışığı yanacak ve ünite Kurulumcu Kurulumu işleminde (P33) ayarlanan çalışma parametrelerine göre çalışacaktır.

NOT: Bazı durumlarda, ortam sıcaklığı düşükse ECO modu sıcak su sıkıntısına neden olabilir.

TÜRKÇE

Enerji depolama ve enerji tüketimine ilişkin istişare

1. Cihaz açıldığında,  ve  tuşlarına aynı anda 5 saniye süreyle basın. Bir bip sesi duyulacak ve cihaz enerji biriktirme ve güç tüketimi arayüzüne girecektir. Birikim kodu ve birikim verileri (aşağı yuvarlanmış) ekranda görüntülenecektir. Arayüzü değiştirmek için  veya  simgelerine basın. Farklı arayüzlerin anlamı aşağıdaki gibidir:
 - A1: Geçen ayın kümülatif ısı.
 - sA2: Son bir yıl içinde biriken ısı.
 - C1: Son aylardaki kümülatif kompresör tüketimi.
 - C2: Son bir yıl içindeki toplam kompresör tüketimi.
 - E1: Parçaların son aydaki toplam tüketimi.
 - E2: Parçaların son aydaki toplam elektrik tüketimi.

Kurulum programının ayarlanması

2. Eğer 20 saniye boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa veya çıkmak için simgesine basarsanız, ana arayüze geri dönersiniz.
3. Enerji birimi: kWh.
4. Enerji birikimi ve enerji tüketimi sorgulama arayüzüne girdikten sonra, 5 saniye boyunca  ve  tuşlarına basmaya devam edin, tüm veriler silinecek ve tekrar birikmeye başlayacaktır.

- Ayarları açmak için, sistemi kapatmak üzere  ye basın, ardından  ve  e aynı anda 5 saniye boyunca basın.

-Menü açıkken, ayar değerlerini değiştirmek için  veya  tuşlarına basın.

Ayarı onaylamak  için düğmesine basın.

-Menüyü kapatmak için  düğmesine basın.

Parâmetreler	Açıklama	Fabrika ayarları	Marj Ayar
 01, 02 03, 04	Off-peak mantık tipi -Kurulum programının ayarlarında ısı pompasının dört kullanım şekli ayarlanmalıdır. -01: Devre dışı bırakma fonksiyonu. -02: Elektrik şirketinden gelen anahtarlama sinyali. -03: PV sinyali. -04: SG sinyali.	01	01, 02 03, 04

LL NO, NC	Pik dışı sinyal türleri Yoğun olmayan zaman kontrolü kullanırken, öncelikle sinyal türünü belirleyin ve yalnızca profesyonel tesisatçıların çalıştırmasına izin verin. -Evsel güç kaynağı sinyali geldiğinde röle kapanır, "NO" seçin. -Evsel güç kaynağı sinyali geldiğinde röle açılır, "NC" seçin. -LP 04 olarak ayarlanmışsa, LL yalnızca "NO" olarak ayarlanabilir.	HAYIR	NO, NC
LA 01, 02	Isıtma modu -01: Bir sinyal olduğunda, sıcaklığı hemen değiştirecek, sinyale karşılık gelen sıcaklığı ayarlayacak ve ilk veya izole ısıtmanın başlatma koşullarına göre ısıtacaktır. Sinyal olmadığında, mevcut ayar modunun ısıtma mantığını yürütecektir. -02: Bir sinyal mevcut olduğunda, hedef sıcaklığı yalnızca geçerli yapılandırma modunun ısıtma süresi boyunca değiştirin ve ısıtma koşullarını belirleyin (geçerli yapılandırma modu zamanlı ısıtma için ECO moduna ayarlanmışsa, sinyal ısıtma olmayan dönemlerde görünür, hedef sıcaklık atlamaz ve ünite ısınmaz) ısıtma sinyali olup olmadığını belirlemek ve geçerli yapılandırma modunda ısıtma mantığını yürütmek için. -Bu parametre yalnızca LP değeri 01 değilse geçerlidir. LP 04 olarak ayarlanırsa, LA yalnızca 01 olarak ayarlanabilir.	01	01, 02
Lb 55-75	PV/SG/HC sinyali etkin olduğunda hedef sıcaklık Sıcaklığı 55°C y 75°C. arasında ayarlayabilirsiniz. -Bu parametre yalnızca LP değeri 01 değilse geçerlidir. LP 04 olarak ayarlanırsa, LA yalnızca 01 olarak ayarlanabilir.	65	55-75

TÜRKÇE

LC 01, 02 03	PV/SG/HC fonksiyonunda ısı kaynağı seçimi -01 Kompresör ve elektrikli ısıtma aynı anda çalışıyor. -02 Önce kompresörü çalıştırın. Sistem çalışma koşullarını karşılamadığında, elektrikli ısıtma açılabilir. -03 Sadece elektrikli ısıtma çalışıyor. -Bu parametre yalnızca LP değeri 01 değilse geçerlidir. LP 04 olarak ayarlanırsa, LA yalnızca 01 olarak ayarlanabilir.	02	01, 02, 03
-----------------------------------	--	----	------------

Parámetreler	Açıklama	Fabrika ayarları	Marj Ayar
AL ON, OFF	Sterilize etme -Bu parametre Sterilizasyon fonksiyonuna karşılık gelir. -Düzenli aralıklarla tüm kullanım sıcak suyunu 60°C-75°C'ye kadar ısıtır.	ON	ON / OFF
AH 60-75	Sterilizasyon hedef sıcaklığı -Sterilizasyon hedef sıcaklığı 60°C ile 75°C arasında ayarlanabilir.	65	60-75
Ad 07, 30 ONCE	Sterilizasyon aralığı -Sterilizasyon aralığı "7 gün", "30 gün" ve "yalnızca bir kez geçerli" olabilir. 07, 30, 11 olmak üzere üç tipten birini seçin.	07	07.30, 11
At 00-23	Sterilizasyon başlangıç zamanı -Ayarlanan zamanda sterilizasyonu başlatır. Yalnızca saat sayısı ayarlanabilir.	00:00	00:00-23:00
AA 5-15	Maksimum sürekli kompresör çalışma süresi -Kompresörün maksimum sürekli çalışma süresi ayarlanan süreyi aşarsa, yardımcı güç kaynağı açılır.	12	5-15

	Dönüş farkını başlatan ortalama su sıcaklığı -Gerçek ortalama su sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan 10°C daha düşük olduğunda, ısı pompası yeniden başlar ve ayar aralığı 5°C-15°C'dir.	10	5-15
	Dönüş farkını başlatan yüksek su sıcaklığı -Gerçek su sıcaklığı ayarlanan sıcaklıktan 5°C daha düşük olduğunda, ısı pompası yeniden başlayacaktır ve ayar aralığı 5°C-15°C'dir.	5	5-15
	Vantilatör hız fonksiyonu: -Hava kanalının toplam uzunluğu 20 MB'yi aştığında hava hacmi yetersiz olabilir ve bu işlev etkinleştirilebilir. Bu fonksiyon, sistem performansı üzerinde belirli bir olumsuz etkiye sahip olan başlatma ve ısıtma sıcaklığı artışı sırasında sabit bir hıza eşdeğerdir. -00: İşlevi devre dışı bırak -01: V1 (fan devri 750 RPM) -02: V2 (fan devri 800 RPM)	00	00,01,02

5. Wİ-Fİ BAĞLANTISI VE MOBİL UYGULAMA

Aşağıdaki QR kodunu tarayarak uygulama indirme seçeneğine ve ürününüzü nasıl bağlanacağınızı açıklayan bir kılavuza erişebileceksiniz:



Otomatik tarama fonksiyonu

1. Cecotec uygulamasını Google Play veya App Store'dan indirin.
2. Uygulamayı ilk kez kullanıyorsanız hesabınızı kaydetmeniz, aksi takdirde giriş yapmanız gerekecektir.
3. Uygulamanın içine girdikten sonra, sağ üstteki "+" işaretine tıklayın ve hava işleme seçeneğine tıklayın.

TÜRKÇE

4. Sağ üst köşede, "Otomatik Tarama"ya tıklayın ve ardından eşleştirme moduna girmek için cihazdaki " — " düğmesini basılı tutun. Wi-Fi simgesi yanıp söndükten sonra, ürün Cecotec uygulamasında eşleştirme için kullanılabilir görünecektir.
5. Cihaz ekranda görünecektir, üzerine dokununuz.
6. Mobil cihazın bağlı olduğu Wi-Fi'nin şifresini girin ve onayla ögesini seçin, ağın 2,4 GHz olması gerektiğini unutmayın.
7. Bağlantının tamamlanmasını bekleyin.

Manuel bağlantı fonksiyonu

1. Cecotec uygulamasını Google Play veya App Store'dan indirin.
2. Uygulamayı ilk kez kullanıyorsanız hesabınızı kaydetmeniz, aksi takdirde giriş yapmanız gerekecektir.
3. Uygulamaya girdikten sonra, sağ üstteki "+" işaretine tıklayın ve "AeroThermal 100 / 80 Water Connected" seçeneğine tıklayın.
4. Cihazınızı açın, eşleştirme moduna girmek için cihaz üzerindeki " — " düğmesini basılı tutun. Wi-Fi simgesi yanıp söndükten sonra, ürün Cecotec uygulamasında eşleştirme için kullanılabilir görünecektir.
5. Wi-Fi şifrenizi girin ve e tuşuna basın Wi-Fi ağına 2,4 GHz olması gerektiğini unutmayın.
6. Bu yapıldıktan sonra, bağlantı işlemi otomatik olarak başlayacaktır.

6. TEMİZLİK VE BAKIM



- Cihazın montajı ve bakımı uzman bir profesyonel tarafından yapılmalıdır.
- Cihaz üzerinde çalışmadan önce, makineyi kapatın ve güç kaynağını kesin.
- Fişe ıslak ellerle dokunmayın.
- Bakım işlemleri, optimum performansı sağlamak ve ekipmanın ömrünü uzatmak için önemlidir.

Emniyet valfi kontrolü

Düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmek için emniyet tahliye vanasını en az altı ayda bir çalıştırın. Değilse, vanada tıkanma olup olmadığını kontrol edin ve gerekirse değiştirin. Şema.

16

Şekil 16 için açıklama

1. Emniyet valfi kolu
2. Emniyet tahliye vanasının basınç tahliye portu

Hidrolik devre kontrolü

Su bağlantılarında sızıntı olup olmadığını periyodik olarak kontrol edin.

Fanın temizlenmesi

Fanı yılda en az bir kez kontrol edin ve temizleyin.

Evaporatör kontrolü

-  Evaporatör kanatçıkları keskindir ve el yaralanmalarına veya kesiklerine neden olabilir.
- Ekipmanın performansını etkileyeceğinden evaporatör kanatlarına zarar vermekten kaçının..
- Evaporatörü yumuşak bir fırça ile düzenli olarak temizleyin.
- Kanatlar bükülmüşse, evaporatörü dikkatlice yeniden hizalamak için uygun bir tarak kullanın.

Yoğuşma suyu tahliye hattının kontrolü

- Boru tesisatının temizliğini kontrol edin.
- Toz tıkanması, yoğuşma suyu akışının zayıflamasına ve hatta ısı pompasının plastik tabanında su birikmesi riskine yol açabilir.

Boşaltmak için su deposunu tahliye edin.

Güç kaynağını kapatın, su giriş vanasını kapatın ve ardından su tankını soğuk su girişinden boşaltın. Yaralanmaları önlemek için su tankının içinde sıcak su varsa atık su çıkışından uzak tutun.

Kullanım bilgileri

Alan kontrolleri:

Yanıcı soğutucu gazlar içeren sistemler üzerinde çalışmaya başlamadan önce, tutuşma riskinin en aza indirildiğinden emin olmak için güvenlik kontrollerinin yapılması gerekir. Soğutma sisteminin onarımı için, sistem üzerinde çalışma yapılmadan önce aşağıdaki bölümler tamamlanmalıdır.

Çalışma prosedürü

İş, iş yapılırken yanıcı gaz veya buhar bulunması riskini en aza indirmek için kontrollü bir prosedür altında yapılmalıdır.

Genel çalışma alanı

Tüm bakım personeli ve yerel alanda çalışan diğer kişiler yürütülen işin niteliği hakkında bilgilendirilecektir. Kapalı alanlarda çalışmaktan kaçınılmalıdır.

Soğutucu gaz olup olmadığını kontrol etme

Teknisyenin potansiyel olarak zehirli veya yanıcı atmosferlerden haberdar olmasını sağlamak için çalışma öncesinde ve sırasında alan uygun bir soğutucu gaz dedektörü ile kontrol

TÜRKÇE

edilmelidir. Kullanılan kaçak tespit ekipmanının tüm geçerli soğutucu gazlarla kullanıma uygun olduğundan emin olun, yani kıvılcım çıkarmayan, uygun şekilde kapatılmış veya kendinden emniyetli.

Yangın söndürücü

Soğutma ekipmanı veya ilgili parçalar üzerinde herhangi bir sıcak çalışma yapılacaksa, uygun yangın söndürme ekipmanı hazır bulundurulmalıdır. Dolum alanının yanında bir kuru toz veya CO2 söndürücü bulundurun.

Tutuşturucu kaynağı olmaksızın

Herhangi bir borunun açığa çıkmasını içeren bir soğutma sistemiyle bağlantılı olarak çalışma yürüten hiç kimse, yangın veya patlama riski yaratacak şekilde herhangi bir ateşleme kaynağı kullanmayacaktır. Sigara içmek de dahil olmak üzere tüm olası ateşleme kaynakları kurulum, onarım, imha ve bertaraf alanından yeterince uzakta tutulmalıdır, bu sırada soğutucu akışkanın çevredeki alana salınması olasıdır. Çalışma yapılmadan önce, yangıcılık veya tutuşma tehlikesi olmadığından emin olmak için ekipmanın etrafındaki alan incelenmelidir. "Sigara İçilmez" tabelaları asılacaktır.

Havalandırılmış alan

Sistemi açmadan veya herhangi bir sıcak çalışma yapmadan önce alanın açık havada olduğundan veya yeterince havalandırıldığından emin olun. Çalışmanın yürütüldüğü süre boyunca belirli bir havalandırma derecesi muhafaza edilecektir. Havalandırma, açığa çıkan soğutucu gazı güvenli bir şekilde dağıtmalı ve tercihen atmosfere dışarı atmalıdır.

Soğutma ekipmanı kontrolleri

Elektrikli bileşenler değiştirildiğinde, amaca uygun olmalı ve doğru özelliklere sahip olmalıdır. Üreticinin bakım ve servis yönergelerine her zaman uyulmalıdır. Şüphemiz varsa, yardım için üreticinin teknik departmanına danışın.

Elektrikli cihazların kontrolleri

- Elektrikli parçaların onarım ve bakımı, ilk güvenlik kontrollerini ve parça inceleme prosedürlerini içermelidir. Güvenliği tehlikeye atabilecek bir arıza varsa, tatmin edici bir şekilde çözülene kadar devreye hiçbir güç kaynağı bağlanmamalıdır. Arıza hemen düzeltileniyorsa, ancak çalışmaya devam edilmesi gerekiyorsa, uygun bir geçici çözüm kullanılmalıdır. Bu durum, tüm tarafların bilgilendirilmesi için ekipman sahibine bildirilecektir. İlk güvenlik kontrolleri şunları içerecektir:
- Yoğunlaştırıcılar boşaltılmalıdır: kıvılcım olasılığını önlemek için bu işlem güvenli bir şekilde yapılmalıdır.
- Sistemi şarj ederken, kurtarıırken veya temizlerken açıkta kalan elektrikli bileşenler ve kablolar olmamalıdır;
- Sürekli Topraklama olmalıdır.

7. SORUN GİDERME

Arıza tipi	Çalıştırma	Dijital ekran
Bağlantı hatası	Wi-Fi modülü ile kontrol panosu arasında iletişim arızası	F0
Kompresör koruması	İşletim sıcaklığı koruması	F2
	Egzoz havası sıcaklık koruması	F3
Elektrik kaçağı alarmı	Hat arızası durumunda sistem güç kaynağını otomatik olarak kesecektir.	E1
Aşırı sıcaklık alarmı	Gerçek su sıcaklığı $\geq 88^{\circ}\text{C}$.	E2
İç sıcaklık sensörü arızası	Sensörde bir kısa devre veya devre kopması meydana gelirse	E3
Ortam sıcaklık sensörü arızası	Sensörde bir kısa devre veya devre kopması meydana gelirse	E4
Buharlaştırma sıcaklık sensörü arızası	Sensörde bir kısa devre veya devre kopması meydana gelirse	E5
Atık hava sıcaklık sensörü arızası	Bir kısa devre veya bir sensörde devre kesilmesi	E6
Atık hava sıcaklık sensörü arızası	Bir kısa devre veya bir sensörde devre kesilmesi	Ed
Atık hava sıcaklık sensörü arızası	Bir kısa devre veya bir sensörde devre kesilmesi	Ed
Bağlantı hatası	Ana kontrol paneli ile ekran paneli arasındaki iletişim anormal.	E7
Basınç şalteri koruması	Ekstraksiyon çıkışındaki basınç şalterinin etkisi	E8
Ortam sıcaklığı koruması	Ortam veya dış ortam sıcaklığı $< -7^{\circ}\text{C}$ ila $> 45^{\circ}\text{C}$	E9
Pik dışı güç kesintisi anahtarlama sinyali arızası	Yardımcı programlardan anahtarlama sinyallerini seçerken vadi sinyalini almadıysanız	EF
Fan arızası	Fan kanadı sıkışmış veya fan ile kontrol paneli arasındaki iletişim arızalı.	L7

TÜRKÇE

Elektronik anot arızası	Kontrol panosundaki veya su tankındaki hasar nedeniyle elektronik anot korumasının arızalanması.	LE
Elektronik anot arızası	Aşırı akım veya kısa devre arızası Elektronik anot	LF
Elektronik anot arızası	Su deposunda su eksik veya elektronik anot bağlantısı kesilmiş.	Ld

- Kullanıcı, cihazı çalıştırmadan önce su deposunun su ile dolu olduğundan emin olmalıdır.
- LE veya LF arızası durumunda, depo anot koruması elektronik anottan magnezyum çubuğa geçecektir. Kullanıcı deposu korumak için elektronik anot kullanmaya devam etmek isterse, sorun giderme için lütfen satış sonrası servisle iletişime geçin. Kullanıcı su deposunu korumak için magnezyum çubuğu kullanmak isterse, kullanıcı arızayı geçici olarak ortadan kaldırmak için anahtar düğmesine basabilir (72 saat sonra cihaz elektronik anodu tekrar algılayacak ve arıza ortadan kalkacaktır),
- Arıza hala mevcutsa, arızayı bildirmeye devam edecektir) veya arızayı kalıcı olarak silmek için anahtarı 5 saniye basılı tutun. Güç yeniden verildiğinde, cihaz elektronik anodun normal olup olmadığını tekrar tespit etmelidir.
- Ld arızası durumunda, kullanıcı su tankında su eksikliği veya sızıntı olup olmadığını teyit etmelidir. Böyle bir durum meydana gelirse, sorunu çözmek için lütfen satış sonrası servisle iletişime geçin.

9. TEKNİK BİLGİLER

Ürün: AeroThermal 80 Water Connected

Ürün referansı: EU01_107960

Hacim: 82 L

Koruma: IPX4

Belirlenmiş su basıncı: 0.8 MPa

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50 Hz

DWH başına maksimum toplam güç: 1570 W

HP başına ortalama giriş gücü: 250 W

HP başına maksimum giriş gücü: 370 W

Elektrikli yedekleme ile güç girişi: 1200 W

İşletim suyu sıcaklığı: 35 - 75 °C

Çalışma sıcaklığı aralığı: -7 °C ~ 45 °C

Soğutucu Gaz/Dolum: R290 / 0.12 kg

Maksimum soğutma sıvısı basıncı: 3.3 MPa

Küresel Isınma Potansiyeli (GWP): 3

CO₂ eşdeğeri: 0,36 kg

Ses seviyesi 49.8 dB(A)
 Sigorta gerilimi ve akımı: 250 V, 3.15 A
 Koruma derecesi: IPX4
 Çalışma frekans bandı: 2412 MHz ~ 2472 MHz
 Bluetooth modülünün maksimum iletim gücü: 17.00 dBm

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Birincil bekleme ısı kaybı	P_{stby}	Soğuk hava: 0.048 Orta iklim: 0.038 Sıcak iklim: 0.038	kW
k-değeri	k	0.23	-
Çevresel düzeltme terimi	Q_{cor}	Soğuk hava: -0.262 Orta iklim: -0.207 Sıcak iklim: -0.207	kWh
Referans enerji	Q_{ref}	5.845	kWh
Günlük elektrik tüketimi	Q_{elec}	Soğuk hava: 2.460 Orta iklim: 2.008 Sıcak iklim: 1.902	kWh
Yıllık elektrik tüketimi	AEC	Soğuk hava: 517 Orta iklim: 423 Sıcak iklim: 399	kWh
Enerji verimliliği	η_{wh}	Soğuk hava: 99 Orta iklim: 121 Sıcak iklim: 129	%
40 °C'de karışık su	V40	Soğuk hava: 107.4 Orta iklim: 103.8 Sıcak iklim: 105.7	L
Eko-tasarım gereklilikleri 26 Eylül'den itibaren. 2017	-	36	%

TÜRKÇE

Eko-tasarım gereklilikleri 26 Eylül'den itibaren. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Enerji verimliliği gereksinimlerini karşılıyor mu?	-	Pass	-
Enerji verimlilik sınıfı	-	Soğuk hava: A Orta iklim: A+ Sıcak iklim: A+	-

Ürün: AeroThermal 100 Water Connected

Ürün referansı: EU01_107961

Hacim: 102 L

Koruma: IPX4

Belirlenmiş su basıncı: 0.8 MPa

Voltaj: 220-240 V~

Frekans: 50 Hz

DWH başına maksimum toplam güç: 1570 W

HP başına ortalama giriş gücü: 250 W

HP başına maksimum giriş gücü: 370 W

Elektrikli yedekleme ile güç girişi: 1200 W

İşletim suyu sıcaklığı: 35 - 75 °C

Çalışma sıcaklığı aralığı: -7 °C ~ 45 °C

Soğutucu Gaz/Dolum: R290 / 0.12 kg

Maksimum soğutma sıvısı basıncı: 3.3 MPa

Küresel Isınma Potansiyeli (GWP): 3

CO2 eşdeğeri: 0,36 kg

Ses seviyesi 49.8 dB(A)

Sigorta gerilimi ve akımı: 250 V, 3.15 A

Koruma derecesi: IPX4

Çalışma frekans bandı: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Bluetooth modülünün maksimum iletim gücü: 17.00 dBm

Açıklama	Sembol	Değer	Birim
Birincil bekleme ısı kaybı	P_{stby}	Soğuk hava: 0.050 Orta iklim: 0.048 Sıcak iklim: 0.040	kW
k-değeri	k	0.23	-
Çevresel düzeltme terimi	Q_{cor}	Soğuk hava: -0.276 Orta iklim: -0.262 Sıcak iklim: -0.221	kWh
Referans enerji	Q_{ref}	5.845	kWh
Günlük elektrik tüketimi	Q_{elec}	Soğuk hava: 2.290 Orta iklim: 2.094 Sıcak iklim: 1.761	kWh
Yıllık elektrik tüketimi	AEC	Soğuk hava: 479 Orta iklim: 437 Sıcak iklim: 367	kWh
Enerji verimliliği	η_{wh}	Soğuk hava: 107 Orta iklim: 118 Sıcak iklim: 140	%
40 °C'de karışık su	V40	Soğuk hava: 129.2 Orta iklim: 133 Sıcak iklim: 131.9	L
Eko-tasarım gereklilikleri 26 Eylül'den itibaren. 2017	-	36	%
Eko-tasarım gereklilikleri 26 Eylül'den itibaren. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Enerji verimliliği gereksinimlerini karşılıyor mu?	-	Pass	-
Enerji verimlilik sınıfı	-	Soğuk hava: A+ Orta iklim: A+ Sıcak iklim: A++	-

TÜRKÇE

Ürün kalitesini artırmak için teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

10. ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EKİPMANLARIN GERİ DÖNÜŞÜMÜ



Bu sembol, geçerli yönetmeliklere göre ürünün ve/veya bataryanın evsel atıklardan ayrı olarak imha edilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürün kullanım ömrünün sonuna ulaştığında, pilleri/akümülatörleri çıkarmalı ve yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmelisiniz.

Elektrikli ve elektronik ekipmanların ve/veya pillerin uygun şekilde nasıl imha edileceğine ilişkin ayrıntılı bilgi için tüketiciler yerel yetkililerle iletişime geçmelidir. Yukarıdaki yönergeler uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

10. GARANTİ VE TEKNİK SERVİS

Cecotec, ürünün teslimatı sırasında mevcut olan herhangi bir uygunsuzluktan dolayı son kullanıcıya veya tüketiciye karşı yürürlükteki yönetmelikler tarafından belirlenen şartlar, koşullar ve süreler kapsamında sorumlu olacaktır.

Onarımların nitelikli personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Ürünle ilgili bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan resmi Cecotec Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

11. TELİF HAKLARI

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'ye aittir. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, S.L.'nin önceden izni olmadan kısmen veya tamamen çoğaltılamaz, bir erişim sisteminde saklanamaz, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) iletilemez veya dağıtılamaz.

12. BASİTLEŞTİRİLMİŞ UYGUNLUK BEYANI

Cecotec Innovations, EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected ve EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected model nem alma cihazlarının 2014/53/EU sayılı Radyo Ekipmanları Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metnini aşağıdaki web sitesinde bulabilirsiniz:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

1. ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Εικ. 1

1. Έξοδος ζεστού νερού
2. Είσοδος κρύου νερού / έξοδος αποστράγγισης
3. Έξοδος συμπυκνώματος
4. Εισαγωγή αέρα
5. Έξοδος αέρα

Εικ. 2

1. Ηλεκτρικό κάλυμμα
2. Ηλεκτρική θερμάστρα
3. Πίνακας οθόνης
4. Κάλυμμα οθόνης
5. Μπροστινό εξώφυλλο
6. Πίνακας ελέγχου
7. Συμπιεστής
8. Βαλβίδα τεσσάρων δρόμων
9. Ηλεκτρονική βαλβίδα διαστολής
10. Εξατμιστής
11. Πάνω μέρος
12. Γρίλια αέρα
13. Κανάλι αέρα - εμπρός
14. Ανεμιστήρας
15. Κινητήρας
16. Κανάλι αέρα - πίσω
17. Πίσω καπάκι
18. Πλάκα στήριξης
19. Καλώδιο τροφοδοσίας
20. Σωλήνας εξόδου
21. Σωλήνας εισόδου νερού
22. Θερμοστάτης
23. Μονωμένη ράβδος μαγνησίου
24. Ηλεκτρονική άνοδος

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Τα απεικονίσματα στο παρόν εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς στο προϊόν.

2. ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Αυτή η συσκευή διαθέτει συσκευασία σχεδιασμένη για την προστασία της κατά τη μεταφορά. Βγάλτε την συσκευή από το κουτί της και αφαιρέστε όλο το προστατευτικό υλικό της συσκευασίας. Μπορείτε να αποθηκεύσετε το κουτί και τις άλλες συσκευασίες σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στην σκούπα ρομπότ εάν χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να πετάξετε την αρχική συσκευασία, βεβαιωθείτε ότι ανακυκλώνετε όλα τα κομμάτια σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα μέρη και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν κάποιο από αυτά λείπει ή δεν είναι σε καλή κατάσταση, επικοινωνήστε αμέσως με το επίσημο κέντρο εξυπηρέτησης της Cecotec.

Περιεχόμενα του κουτιού

- Αντλία θερμότητας
- Βαλβίδα ασφαλείας
- Σωλήνας αποστράγγισης για συμπυκνωμένο νερό
- Οδηγίες χρήσης

Προσοχή στην εγκατάσταση

- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό του προϊόντος, προκειμένου να διατηρείται η σωστή δυνατότητα εντοπισμού του εξοπλισμού σας σε περίπτωση ανάγκης.

3. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Προσοχή στην εγκατάσταση

- Μην εγκαθιστάτε τον θερμοσίφωνα σε χώρους εκτεθειμένους σε αέρια, αναθυμιάσεις ή σκόνη.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη, σταθερή επιφάνεια που μπορεί να υποστηρίξει το βάρος της και επιτρέπει τη σωστή αποστράγγιση του συμπυκνωμένου νερού.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τις λειτουργίες ελέγχου.
- Αποφύγετε την εγκατάσταση της συσκευής σε χώρους με αέριο θείο ή ορυκτέλαιο για να αποφύγετε τη διάβρωση.
- Προστατέψτε το σωλήνα νερού από το πάγωμα.
- Μην εγκαταστήσετε τη συσκευή σε χώρο όπου έχει ήδη εγκατασταθεί σύστημα θέρμανσης.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση της συσκευής σε εντελώς κλειστό χώρο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο περιβάλλον αέρας είναι απαλλαγμένος από σκόνη.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.



- Διατηρήστε τη θερμοκρασία περιβάλλοντος ή τη θερμοκρασία του αέρα που αναρροφάται από την αντλία θερμότητας μεταξύ 2°C και 35°C.

- Διατηρήστε επαρκή απόσταση μεταξύ της αντλίας θερμότητας και χώρων ύπνου, όπως τα υπνοδωμάτια.
- Φροντίστε να αφήνετε αρκετό χώρο γύρω από τη συσκευή για να διευκολύνετε την εγκατάσταση και τη συντήρηση. Ανατρέξτε στην εικόνα 3 για να αναγνωρίσετε τα μέρη της συσκευής και ανατρέξτε στον συνημμένο πίνακα για τις αντίστοιχες διαστάσεις, εκφρασμένες σε χιλιοστά (mm).

Μοντέλο	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Εγκατάσταση του κύριου σώματος:

1. Αφαιρέστε τους αγκώνες πριν αφαιρέσετε το επάνω κάλυμμα. Εικ. 4
2. Οι δύο κοχλίες διαστολής πρέπει να αντέχουν βάρος τουλάχιστον 250 kg. Χρησιμοποιήστε βίδες διαστολής προσαρμοσμένες στο υλικό του τοίχου σας. Εικ. 5
3. Για τη γωνία εγκατάστασης, βλέπε σχήμα 6.
4. Μόλις ολοκληρωθεί η εγκατάσταση, είναι απαραίτητο να χρησιμοποιήσετε ένα χάρακα επιπέδου για να ελέγξετε εάν το στήριγμα παραμένει εντελώς οριζόντιο. Εικ. 7

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Αφήστε επαρκή απόσταση για την αφαίρεση της ηλεκτρονικής ανόδου και του ηλεκτρικού βοηθητικού θερμαντήρα.

Σύνδεση αέρα

Η γρίλια αέρα πρέπει να αφαιρεθεί όπως φαίνεται στην εικόνα 8.

Για την εγκατάσταση των αγωγών συνιστούμε τα εξής (Εικόνα 9):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Διαθέσιμη πίεση 30 Pa (Εγγυημένη απόδοση) Διαθέσιμη πίεση 65 Pa (Το σύστημα μπορεί να λειτουργήσει κανονικά στις ακόλουθες συνθήκες)		ø 160mm	
		Πτώση πίεσης (Pa)	Ισοδυναμεί με 1 μέτρο μήκος
	PVC	0,54/1 μέτρο	1.00
	Al	0,99/1 μέτρο	1.83
	Γρίλια	1,23/μονάδα	2.28
	90° PVC	1,62/μονάδα	3.00
	90° Al	1,27/μονάδα	2.35

- Εγκαταστήστε έναν αγωγό διαμέτρου 160 mm.
- Η πτώση πίεσης του αγωγού πρέπει να είναι μικρότερη ή ίση με τη στατική πίεση του ανεμιστήρα.

- Εάν η πίεση πέσει εκτός του εύρους, θα επηρεαστεί η απόδοση της συσκευής.
Για να διασφαλιστεί η απόδοση του προϊόντος, συνιστάται το συνολικό μήκος του αεραγωγού να μην υπερβαίνει τα 22 m (κυματοειδής σωλήνας) και τα 40 m (λείος σωλήνας). Σε αυτή την περίπτωση, η απόδοση δεν θα είναι εγγυημένη.
Συνιστάται να εγκαταστήσετε έναν αεραγωγό με σήτα στην είσοδο του αέρα του αγωγού. Η επιφάνεια εξαερισμού δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 180 cm².

Προτεινόμενες τοποθεσίες:

Συνιστάται η τοποθέτηση του θερμαντήρα ανεμιστήρα σε γκαράζ, βοηθητικό χώρο ή σε ένα δωμάτιο για περιστασιακή χρήση. Ο χώρος πρέπει να έχει ελάχιστο όγκο 15 m³ και να αερίζεται επαρκώς. Είναι σημαντικό να αποφεύγεται η εγκατάσταση σε χώρους με συστήματα θέρμανσης.

Η αεροθερμία είναι ικανή να αξιοποιήσει τη θερμότητα που παράγεται από τον κινητήρα των οχημάτων και των οικιακών συσκευών σε λειτουργία, βελτιστοποιώντας έτσι την κατανάλωση ενέργειας. Από την άλλη πλευρά, σε υπαίθριους χώρους ή σε δωμάτια για περιστασιακή χρήση, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι οι χαμηλές εξωτερικές θερμοκρασίες μπορεί να αυξήσουν την κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας.

Προφυλάξεις:

 Κατά την πραγματοποίηση των συνδέσεων πρέπει να τηρούνται τα τοπικά πρότυπα και οδηγίες.

- Πριν από τη σύνδεση, ξεπλύνετε τους σωλήνες εισόδου νερού, ώστε να μην εισέλθουν μέταλλα ή άλλα σωματίδια στη δεξαμενή.
- Χρησιμοποιήστε χαλκοσωλήνα για τη σύνδεση του σωλήνα.
- Η πίεση του νερού εισόδου πρέπει να είναι μεταξύ 0,1 MPa~0,5 MPa. Εάν είναι λιγότερο από 0,1 MPa, προσθέστε μια αντλία ενίσχυσης στην είσοδο του νερού- εάν είναι περισσότερο από 0,5 MPa, προσθέστε μια βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης στην είσοδο του νερού.
- Συνιστάται η θερμοκρασία του νερού εισόδου να κυμαίνεται μεταξύ 10°C-30°C.
- Οι εξωτερικοί σωλήνες και οι βαλβίδες νερού πρέπει να είναι κατάλληλα μονωμένοι.
- Σύμφωνα με τους κανονισμούς ασφαλείας, στη δεξαμενή πρέπει να τοποθετηθεί βαλβίδα ασφαλείας (0,8 MPa, G1/2F). Για τη Γαλλία, συνιστούμε υδραυλικές μονάδες ασφαλείας εξοπλισμένες με διάφραγμα με σήμανση NF. Ενσωματώστε τη βαλβίδα ασφαλείας στο κύκλωμα κρούς νερού. Εγκαταστήστε τη βαλβίδα ασφαλείας κοντά στη δεξαμενή σε εύκολα προσβάσιμο σημείο. Δεν πρέπει να τοποθετούνται διατάξεις απομόνωσης μεταξύ της βαλβίδας ή της μονάδας ασφαλείας και της δεξαμενής. Η ονομαστική πίεση της βαλβίδας ασφαλείας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,8 MPa.
- Ποτέ μην φράζετε την έξοδο της βαλβίδας ασφαλείας ή τη γραμμή αποστράγγισής της.

- Οι διάμετροι της μονάδας ασφαλείας και της σύνδεσής της πρέπει να είναι τουλάχιστον ίσες με τη διάμετρο της εισόδου κρύου νερού.
- Εάν η πίεση του δικτύου υπερβαίνει το 80 % της βαλβίδας ασφαλείας, πρέπει να εγκατασταθεί μειωτήρας πίεσης.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μην εγκαθιστάτε ή χρησιμοποιείτε το προϊόν σε εξωτερικούς χώρους.

 Εάν η είσοδος και η έξοδος αέρα του προϊόντος δεν είναι εγκατεστημένες με αεραγωγούς, πρέπει να προστατεύονται για να αποτρέπεται η είσοδος νερού. Τα μέτρα στεγανοποίησης πρέπει να φθάνουν το επίπεδο IPX4.

Το σχήμα 10 δείχνει το γενικό διάγραμμα εγκατάστασης για το αγωγούς.

Οι σωληνώσεις πρέπει να εγκαθίστανται σε χώρο με κατάλληλο εξαερισμό και όπου προστατεύονται από φυσικές ζημιές.

Για συγκεκριμένες εγκαταστάσεις στη Γαλλία, ανατρέξτε στο λεπτομερές διάγραμμα της εικόνας 11.

Υπόμνημα Εικόνας 10:

1. Θερμοστατική βαλβίδα
2. Βαλβίδα αντεπιστροφής
3. Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
4. Βαλβίδα διακοπής
5. Βαλβίδα αντεπιστροφής
6. Δοχείο διαστολής
7. Έξοδος νερού
8. Βαλβίδα αποστράγγισης
9. Έξοδος νερού της βαλβίδας ασφαλείας
10. Βαλβίδα ασφαλείας
11. Έξοδος ζεστού νερού
12. Έξοδος συμπυκνωμένου νερού

Υπόμνημα Εικόνας 11:

1. Βαλβίδα αντεπιστροφής
2. Συνδέεται με την είσοδο νερού της δεξαμενής νερού
3. Βαλβίδα διακοπής
4. Βαλβίδα ασφαλείας
5. Έξοδος αποχέτευσης λυμάτων
6. Βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης
7. Βαλβίδα συνδυασμού
8. Είσοδος κρύου νερού
9. Δοχείο διαστολής

10. Έξοδος νερού
11. Έξοδος συμπτυκνωμένου νερού
12. Έξοδος ζεστού νερού
13. Βαλβίδα αντεπιστροφής
14. Θερμοστατική βαλβίδα

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- Η βαλβίδα μείωσης πίεσης, η θερμοστατική βαλβίδα, η βαλβίδα διακοπής, η βαλβίδα ελέγχου, το δοχείο διαστολής και η βαλβίδα συνδυασμού δεν περιλαμβάνονται στα αξεσουάρ, παρακαλούμε προμηθευτείτε τα κατάλληλα αξεσουάρ.
- Συνιστώνται βαλβίδες πιστοποιημένες κατά NF/CE.

Προφυλάξεις για τις ηλεκτρικές συνδέσεις



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Οι ηλεκτρικές συνδέσεις επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ειδικευμένους επαγγελματίες, πάντα με απενεργοποιημένο το ρεύμα.
- Η γείωση πρέπει να συμμορφώνεται με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Οι θερμοσίφωνες πρέπει να είναι εξοπλισμένοι με αποκλειστική γραμμή τροφοδοσίας και διακόπτες ρεύματος υπολειπόμενου ρεύματος. Το ρεύμα λειτουργίας δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 30 mA.
- Η γραμμή γείωσης και η μηδενική γραμμή του τροφοδοτικού πρέπει να διαχωρίζονται πλήρως. Δεν επιτρέπεται η σύνδεση της μηδενικής γραμμής με τη γραμμή γείωσης.
- Παράμετροι γραμμής τροφοδοσίας: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ ή περισσότερο.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικευμένους επαγγελματίες, προκειμένου να αποφευχθούν κίνδυνοι.
- Στην περίπτωση χώρων και τοίχων όπου μπορεί να εκτοξευθεί νερό, το ύψος εγκατάστασης της πρίζας δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1,8 m. Το βύσμα πρέπει να τοποθετείται μακριά από παιδιά.
- Η γραμμή φάσης, η γραμμή μηδενισμού και η γραμμή γείωσης σε μια πρίζα που χρησιμοποιείται στο σπίτι σας πρέπει να είναι σωστά καλωδιωμένες. Η λανθασμένη καλωδίωση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
- Στο σχήμα 12 παρουσιάζεται το διάγραμμα για τη σύνδεση με ένα φωτοβολταϊκό (Φ/Β) σύστημα. Το σχήμα 13 απεικονίζει τη σύνδεση του καλωδίου σήματος ισχύος σε λειτουργία ελεγχόμενου χρόνου (HC/HP) και το σχήμα 14 δείχνει τη σύνδεση του καλωδίου σήματος σε λειτουργία διαχείρισης σήματος (SG). Επιπλέον, το πλήρες διάγραμμα συνδεσμολογίας παρουσιάζεται στο σχήμα 15.

Υπόμνημα Εικόνας 12:

1. Καλώδιο ελέγχου για αυτόματη ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, λευκό

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

καλώδιο)

2. Φωτοβολταϊκά πάνελ
3. Μετατροπείς
4. Κρατικό δίκτυο
5. Διαθέσιμη ισχύς (ελάχιστο όριο = 700 W)
6. Καλώδιο τροφοδοσίας (3*1,5 mm²)

Υπόμνημα Εικόνας 13:

1. Καλώδιο σήματος τροφοδοσίας HC/HP (2*0,75 mm², λευκό καλώδιο)
2. Καλώδιο τροφοδοσίας (3*1,5 mm²)

Υπόμνημα Εικόνας 14:

1. Γραμμή σήματος EVU (2*0,32 mm², μαύρο καλώδιο)
2. Γραμμή σήματος τροφοδοσίας HC/HP (2*0,75 mm², λευκό καλώδιο)
3. Καλώδιο τροφοδοσίας (3*1,5 mm²)

Υπόμνημα Εικόνας 15:

1. Συμπυκνωτής
2. Κόκκινο
3. Άσπρο
4. Μαύρο
5. Συμπιεστής
6. Ηλεκτρικό καλώδιο
7. Πηνίο προστασίας από διαρροή
8. Μπλε
9. Καφέ
10. Ηλεκτρικό θερμαντικό στοιχείο
11. Θερμοστάτης υπερθέρμανσης
12. Άσπρο
13. Βαλβίδα τεσσάρων δρόμων
14. Μπλε
15. Μπλε
16. Καφέ
17. Καφέ
18. Βαλβίδα διαστολής
19. Ηλεκτρονική άνοδος
20. Δεξαμενή
21. Ράβδος μαγνησίου
22. Πίνακας προβολής
23. Διακόπτης υψηλής πίεσης
24. Αισθητήρας θερμοκρασίας δεξαμενής νερού (κάτω)

25. Αισθητήρας θερμοκρασίας δεξαμενής νερού (επάνω)
26. Αισθητήρας θερμοκρασίας αναρρόφησης
27. Αισθητήρας θερμοκρασίας περιβάλλοντος
28. Αισθητήρας θερμοκρασίας απόψυξης
29. Αισθητήρας θερμοκρασίας εκροής
30. Σήμα EVU
31. Σήμα ισχύος εκτός αιχμής
32. Ανεμιστήρας

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτό το διάγραμμα είναι μόνο για αναφορά. Όταν το περιεχόμενο του διαγράμματος διαφέρει από αυτό που εμφανίζεται στη συσκευή, ανατρέξτε στο ηλεκτρικό διάγραμμα στο κουτί ηλεκτρικού ελέγχου της συσκευής.

Έναρξη λειτουργίας

Οι εγκαταστάτες θα πρέπει να χρησιμοποιούν έναν κατάλογο ελέγχου για τη θέση σε λειτουργία των θερμοσιφώνων σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης και να σημειώνουν ✓ στο ☐.

- ☐ Τα ηλεκτρικά καλώδια έχουν στερεωθεί με ασφάλεια.
- ☐ Οι σωλήνες αποχέτευσης νερού έχουν συνδεθεί σωστά.
- ☐ Τα καλώδια γείωσης είναι καλά συνδεδεμένα.
- ☐ Η τάση τροφοδοσίας συμμορφώνεται με τους σχετικούς ηλεκτρικούς κώδικες.
- ☐ Ο πίνακας ελέγχου λειτουργεί σωστά.
- ☐ Οι θόρυβοι είναι φυσιολογικοί.
- ☐ Η δεξαμενή νερού έχει συνδεθεί με ειδική βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης (βαλβίδα εκτόνωσης θερμοκρασίας και πίεσης) και βαλβίδα αντεπιστροφής.
- ☐ Τα υλικά για τους σωλήνες ζεστού/κρύου νερού πληρούν τις απαιτήσεις για χρήση ζεστού/κρύου νερού.
- ☐ Μόλις ολοκληρωθεί το σύστημα νερού, η δεξαμενή γεμίζει με νερό και το νερό αποστραγγίζεται από την έξοδο νερού του σωλήνα ζεστού νερού.
- ☐ Αφού γεμίσετε τον σωλήνα νερού του συστήματος ύδρευσης, ελέγξτε ολόκληρο τον σωλήνα νερού. Δεν υπάρχει διαρροή.
- ☐ Μόλις γεμίσει το σύστημα νερού, το νερό εκρέει μετά την εκτόνωση της πίεσης από την αυτόματη ασφαλή βαλβίδα εκτόνωσης πίεσης.
- ☐ Αφού γεμίσει το σύστημα νερού και μετά τον έλεγχο διαρροών, όλοι οι σωλήνες νερού στο ύπαιθρο μονώνονται θερμικά.
- ☐ Η βαλβίδα αποστράγγισης, ο σωλήνας αποστράγγισης και ο σωλήνας αποστράγγισης της βαλβίδας εκτόνωσης πίεσης της δεξαμενής νερού έχουν συνδεθεί με το αποχετευτικό σύστημα και η αποστράγγιση μπορεί να πραγματοποιηθεί σωστά.

4. ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

A. Προστασία από ηλεκτρικές διαρροές

Το σύστημα ελέγχου αυτού του μηχανήματος διαθέτει λειτουργία προστασίας από ηλεκτρικές διαρροές.

B. Προστασία 3 λεπτών

Όταν το μηχανήμα τίθεται σε λειτουργία μετά την εισαγωγή ρεύματος, το σύστημα θα ενεργοποιηθεί μετά από περίπου 3 λεπτά.

Κατά την επανεκκίνηση του μηχανήματος αμέσως μετά την απενεργοποίηση, το σύστημα μεταβαίνει σε λειτουργία προστασίας και ενεργοποιείται μετά από περίπου 3 λεπτά.

C. Αυτόματη λειτουργία απόψυξης

Η λειτουργία απόψυξης ενεργοποιείται αυτόματα εάν η εξωτερική θερμοκρασία είναι πολύ χαμηλή και αφού ο συμπιεστής λειτουργεί συνεχώς για ορισμένο χρονικό διάστημα.

D. Προστασία υπερφορτώσεων

Ο φόρτος εργασίας του συμπιεστή θα είναι υψηλός εάν η θερμοκρασία είναι υψηλή το καλοκαίρι. Για να αναποκρίνεται στις απαιτήσεις των χρηστών για ζεστό νερό και να παρατείνει τη διάρκεια ζωής του συμπιεστή, το προϊόν αυτό ρυθμίζει αυτόματα την ταχύτητα του ανεμιστήρα.

E. Αντιψυκτική λειτουργία

Η αντλία θερμότητας ξεκινά τη θέρμανση για να αποτρέψει το πάγωμα της δεξαμενής νερού, εάν η θερμοκρασία στη δεξαμενή νερού είναι πολύ χαμηλή.

F. Η προεπιλεγμένη ρύθμιση θερμοκρασίας είναι 56 °C.

Περιγραφή των εικονιδίων

Σύμβολο	Περιγραφή
	Εικονίδιο αφής Ενεργοποίησης/Απενεργοποίησης
	Εικονίδιο αφής επιλογής λειτουργίας
	Αγγίξτε το εικονίδιο για επιβεβαίωση της ρύθμισης
	Εικονίδιο αφής ρύθμισης ώρας, ημερομηνίας και εβδομάδας
	Εικονίδιο αφής της λειτουργίας Boost. Η αντλία θερμότητας και η βοηθητική παροχή ρεύματος ξεκινούν ταυτόχρονα.

	Ένδειξη Αυτόματης λειτουργίας -Βελτιστοποιεί τη διαχείριση της αντλίας θερμότητας και του ηλεκτρικού συστήματος για την εξασφάλιση άνεσης. -Πριν χρησιμοποιήσετε την αντλία θερμότητας. -Αν ο συμπιεστής λειτουργεί πέραν των προκαθορισμένων 12 ωρών, ξεκινά η βοηθητική τροφοδοσία. -Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας του συμπιεστή () μπορεί να ρυθμιστεί.
	Ένδειξη λειτουργίας ECO (ώρες εκτός αιχμής) -Σε αυτή τη λειτουργία, δίνεται προτεραιότητα στη χρήση της αντλίας θερμότητας. -Οι ώρες εκτός αιχμής μπορούν να οριστούν από τον χρήστη. Η αντλία θερμότητας λειτουργεί μόνο κατά τις ώρες εκτός αιχμής.
	Ένδειξη λειτουργίας ηλεκτρικής θέρμανσης -Σε αυτή τη λειτουργία, η λειτουργία ηλεκτρικής θέρμανσης είναι ενεργοποιημένη. -Αυτή η λειτουργία εξασφαλίζει την παροχή ζεστού νερού όταν η αντλία θερμότητας δεν λειτουργεί σωστά.
	Ένδειξη λειτουργίας διακοπών -Το ζεστό νερό προετοιμάζεται εκ των προτέρων ανάλογα με την ημερομηνία των διακοπών. -Στη λειτουργία διακοπών, πρέπει πρώτα να οριστεί ο αριθμός των ημερών διακοπών. Το εύρος των διακοπών κυμαίνεται από 1 έως 99 ημέρες. Για παράδειγμα, εάν αναχωρείτε από την πατρίδα σας την 1η Ιανουαρίου και επιστρέφετε στις 5 Ιανουαρίου, ο αριθμός των ημερών διακοπών θα πρέπει να προσαρμοστεί σε $5-1 = 4$ ημέρες. -Την ημέρα πριν από τη λήξη των διακοπών, η μονάδα ξεκινά τη θέρμανση σύμφωνα με την ώρα έναρξης της αποστείρωσης και τη θερμοκρασία-στόχο αποστείρωσης που έχουν οριστεί στις ρυθμίσεις εγκατάστασης. -Μετά το τέλος της προθέρμανσης, η μονάδα επιστρέφει στην αυτόματη λειτουργία στις 0:00 της ημέρας λήξης των διακοπών.
Σύμβολο	Περιγραφή
	Ένδειξη λειτουργίας BOOST. Η συσκευή ξεκινά όταν η θερμοκρασία του νερού πέσει κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Εάν η αντλία θερμότητας θερμαίνεται, η αντλία θερμότητας και το θερμαντικό στοιχείο λειτουργούν ταυτόχρονα- εάν η αντλία θερμότητας δεν θερμαίνεται, λειτουργεί το θερμαντικό στοιχείο.

	Ένδειξη λειτουργίας αντλίας θερμότητας.
	Ένδειξη λειτουργίας του ηλεκτρικού βοηθητικού θερμαντήρα.
	Όταν το σήμα PV/HC/SG είναι ενεργό, η λυχνία ανάβει και η μονάδα λειτουργεί σύμφωνα με τις λειτουργικές παραμέτρους που έχουν οριστεί στη λειτουργία Installer Setup (P32).
	Δείκτης αποστείρωσης -Η συσκευή θα θερμαίνεται περιοδικά για να απομακρύνει τα βακτήρια από τη δεξαμενή σύμφωνα με το ρυθμισμένο διάστημα αποστείρωσης, την ώρα έναρξης αποστείρωσης και τη θερμοκρασία-στόχο αποστείρωσης. -Η λειτουργία αποστείρωσης, η θερμοκρασία-στόχος αποστείρωσης, το διάστημα αποστείρωσης και ο χρόνος έναρξης αποστείρωσης μπορούν να ρυθμιστούν μέσω του πίνακα ενδείξεων. -Εάν το επιθυμείτε, όταν η διαδικασία αποστείρωσης βρίσκεται σε εξέλιξη, μπορείτε να τη διακόψετε χειροκίνητα. -Εάν το διάστημα αποστείρωσης έχει επιλεγεί να εκτελεστεί μόνο μία φορά, θα εκτελεστεί την καθορισμένη ώρα της επόμενης ημέρας και μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας, θα απενεργοποιηθεί αυτόματα. Η αποστείρωση δεν πραγματοποιείται στη λειτουργία διακοπών.
 HW	Ένδειξη όγκου ζεστού νερού.
	Ένδειξη σήματος WIFI.
	Ένδειξη λειτουργίας κλειδώματος -Για να ενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα +>>> για 6 δευτερόλεπτα. Αυτό το σύμβολο θα ανάψει. -Όταν είναι ενεργοποιημένη αυτή η λειτουργία, η συσκευή δεν ανταποκρίνεται όταν ο χρήστης πατάει οποιοδήποτε εικονίδιο αφής. -Για να απενεργοποιήσετε αυτή τη λειτουργία, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα +>>> για 6 δευτερόλεπτα. Το σύμβολο της κλειδαριάς σβήνει.

Σύμβολο	Περιγραφή
	Όταν ενεργοποιείται η λειτουργία ταχύτητας ανεμιστήρα, η ενδεικτική λυχνία ανάβει και η μονάδα λειτουργεί σύμφωνα με τις παραμέτρους λειτουργίας που έχουν οριστεί στη ρύθμιση του εγκαταστάτη λειτουργία (P33).

Σημείωση: Σε ορισμένες περιπτώσεις, η λειτουργία ECO μπορεί να προκαλέσει έλλειψη ζεστού νερού εάν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι χαμηλή.

Ερώτημα αποθήκευσης ενέργειας και κατανάλωσης ενέργειας

1. Όταν η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα  και  για 5 δευτερόλεπτα. Θα ακουστεί ένα ηχητικό σήμα και η συσκευή θα εισέλθει στη διεπαφή συσσώρευσης ενέργειας και κατανάλωσης ενέργειας. Ο κωδικός συσσώρευσης και τα δεδομένα συσσώρευσης (στρογγυλοποιημένα προς τα κάτω) θα εμφανιστούν στην οθόνη. Πατήστε τα εικονίδια  ή  για να αλλάξετε τη διεπαφή. Η σημασία των διαφόρων διεπαφών έχει ως εξής:
 - A1: Αθροιστική θερμότητα του τελευταίου μήνα.
 - A2: Συσσωρευμένη θερμότητα κατά το τελευταίο έτος.
 - C1: Αθροιστική κατανάλωση συμπίεσής τους τελευταίους μήνες.
 - C2: Σωρευτική κατανάλωση συμπίεσής κατά το τελευταίο έτος.
 - E1: Σωρευτική κατανάλωση των συστατικών τον τελευταίο μήνα.
 - E2: Αθροιστική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας των στοιχείων κατά το τελευταίο έτος.

Ρύθμιση του προγράμματος εγκατάστασης

2. Εάν δεν υπάρξει καμία λειτουργία για 20 δευτερόλεπτα ή εάν πατήσετε το εικονίδιο για έξοδο, θα επιστρέψετε στο κύριο περιβάλλον εργασίας.
3. Μονάδα ενέργειας: kWh.
4. Αφού εισέλθετε στη διεπαφή ερώτησης συσσώρευσης ενέργειας και κατανάλωσης ενέργειας, συνεχίστε να πατάτε  και  για 5 δευτερόλεπτα, όλα τα δεδομένα θα διαγραφούν και θα αρχίσουν να συσσωρεύονται ξανά.

- Για να ανοίξετε τις ρυθμίσεις, πατήστε  για να απενεργοποιήσετε το σύστημα και, στη συνέχεια, πατήστε  και  ταυτόχρονα για 5 δευτερόλεπτα.
- Ενώ το μενού είναι ανοικτό, πατήστε  ή  για να αλλάξετε τις τιμές ρύθμισης.
- Πατήστε  το κουμπί για την ρύθμιση.
- Πιέστε  για να κλείσετε το μενού.

Παράμετροι	Περιγραφή	Εργοστασιακή ρύθμιση	Περιθώριο ρυθμίσεων
 01, 02 03, 04	Τύπος λογικής εκτός αιχμής -Τέσσερις τρόποι χρήσης της αντλίας θερμότητας πρέπει να οριστούν στις ρυθμίσεις του προγράμματος εγκατάστασης. -01: Λειτουργία απενεργοποίησης. -02: Σήμα μεταγωγής από την εταιρεία ηλεκτρισμού. -03: PV σήμα. -04: Σήμα SG.	01	01 , 02 03 , 04
 NO, NC	Τύποι σήματος εκτός αιχμής Όταν χρησιμοποιείτε ένα σύστημα ελέγχου χρόνου εκτός αιχμής, καθορίστε πρώτα τον τύπο του σήματος και επιτρέψτε μόνο σε επαγγελματίες εγκαταστάτες να το χειριστούν. -Το ρελέ κλείνει όταν φτάσει το σήμα της οικιακής παροχής ρεύματος, επιλέξτε "OXI". -Το ρελέ ανοίγει όταν φτάσει το σήμα της οικιακής παροχής ρεύματος, επιλέξτε "NC". -Εάν το LP έχει οριστεί σε 04, το LL μπορεί να οριστεί μόνο σε "NO".	OXI	NO , NC

LA 01, 02	Λειτουργία θέρμανσης -01: Όταν υπάρχει σήμα, θα αλλάξει αμέσως τη θερμοκρασία, θα ρυθμίσει τη θερμοκρασία που αντιστοιχεί στο σήμα και θα θερμάνει σύμφωνα με τις συνθήκες εκκίνησης της αρχικής ή της απομονωμένης θέρμανσης. Όταν δεν υπάρχει σήμα, θα εκτελέσει τη λογική θέρμανσης της τρέχουσας λειτουργίας ρύθμισης. -02: Όταν υπάρχει σήμα, αλλάξτε τη θερμοκρασία-στόχο μόνο κατά τη διάρκεια του χρόνου θέρμανσης της τρέχουσας λειτουργίας διαμόρφωσης και προσδιορίστε τις συνθήκες θέρμανσης (εάν η τρέχουσα λειτουργία διαμόρφωσης έχει οριστεί σε λειτουργία ECO για χρονομετρημένη θέρμανση, το σήμα εμφανίζεται κατά τη διάρκεια περιόδων μη θέρμανσης, η θερμοκρασία-στόχος δεν μεταπηδά και η μονάδα δεν θερμαίνεται) για να προσδιορίσετε εάν δεν υπάρχει σήμα θέρμανσης και να εκτελέσετε τη λογική θέρμανσης στην τρέχουσα λειτουργία διαμόρφωσης. -Αυτή η παράμετρος ισχύει μόνο εάν η τιμή LP δεν είναι 01. Εάν το LP έχει οριστεί σε 04, το LA μπορεί να οριστεί μόνο σε 01.	01	01, 02
Lb 55-75	Θερμοκρασία στόχου όταν είναι ενεργό το σήμα PV/SG/HC -Η θερμοκρασία μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 55°C και 75°C. -Αυτή η παράμετρος ισχύει μόνο εάν η τιμή LP δεν είναι 01. Εάν το LP έχει οριστεί σε 04, το LA μπορεί να οριστεί μόνο σε 01.	65	55-75

	Επιλογή της πηγής θερμότητας στη λειτουργία PV/SG/HC -01 Ο συμπιεστής και η ηλεκτρική θέρμανση λειτουργούν ταυτόχρονα. -02 Εκκινήστε πρώτα τον συμπιεστή. Όταν το σύστημα δεν πληροί τις συνθήκες λειτουργίας, μπορεί να ενεργοποιηθεί η ηλεκτρική θέρμανση. -03 Λειτουργεί μόνο η ηλεκτρική θέρμανση. -Αυτή η παράμετρος ισχύει μόνο εάν η τιμή LP δεν είναι 01. Εάν το LP έχει οριστεί σε 04, το LA μπορεί να οριστεί μόνο σε 01.	02	01, 02, 03
---	--	----	------------

Parámetreler	Περιγραφή	Προσαρμογή της εργοστάσιο	Περιθώριο ρυθμίσεων
	Αποστείρωση -Αυτή η παράμετρος αντιστοιχεί στη λειτουργία αποστείρωσης. -Σε τακτά χρονικά διαστήματα, θερμαίνει όλο το ζεστό νερό χρήσης στους 60°C~75°C.	ON	ON , OFF
	Θερμοκρασία-στόχος αποστείρωσης -Η θερμοκρασία-στόχος αποστείρωσης μπορεί να ρυθμιστεί μεταξύ 60°C και 75°C.	65	60-75
	Διάστημα αποστείρωσης -Το διάστημα αποστείρωσης μπορεί να είναι "7 ημέρες", "30 ημέρες" και "ισχύει μόνο μία φορά". Επιλέξτε έναν από τους τρεις τύπους 07, 30, ONCE.	07	07.30, ONCE
	Χρόνος έναρξης αποστείρωσης -Ξεκινά την αποστείρωση στον καθορισμένο χρόνο. Μπορεί να ρυθμιστεί μόνο ο αριθμός των ωρών.	00:00	00:00-23:00

	Μέγιστος συνεχής χρόνος λειτουργίας του συμπιεστή -Εάν ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας του συμπιεστή υπερβεί τον ρυθμισμένο χρόνο, ενεργοποιείται η βοηθητική παροχή ρεύματος.	12	5-15
	Μέση θερμοκρασία νερού που προκαλεί τη διαφορά επιστροφής -Όταν η πραγματική μέση θερμοκρασία του νερού είναι 10°C χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η αντλία θερμότητας ξεκινά ξανά και το εύρος ρύθμισης είναι 5°C-15°C.	10	5-15
	Υψηλότερη θερμοκρασία νερού που ενεργοποιεί τη διαφορά επιστροφής -Όταν η πραγματική θερμοκρασία του νερού είναι 5°C χαμηλότερη από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η αντλία θερμότητας θα ξεκινήσει ξανά και το εύρος ρύθμισης είναι 5°C-15°C.	5	5-15
	Λειτουργία ταχύτητας ανεμιστήρα -Όταν το συνολικό μήκος του αεραγωγού υπερβαίνει τα 20 MB, ο όγκος αέρα μπορεί να είναι ανεπαρκής και η λειτουργία αυτή μπορεί να ενεργοποιηθεί. Η λειτουργία αυτή ισοδυναμεί με σταθερή ταχύτητα κατά την εκκίνηση και την αύξηση της θερμοκρασίας θέρμανσης, η οποία έχει ορισμένες δυσμενείς επιπτώσεις στην απόδοση του συστήματος. -00: Απενεργοποίηση λειτουργίας -01: V1 (ταχύτητα ανεμιστήρα 750 RPM) -02: V2 (ταχύτητα ανεμιστήρα 800 RPM)	00	00,01,02

5. ΣΥΝΔΕΣΙΜΟΤΗΤΑ WI-FI ΚΑΙ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΓΙΑ ΚΙΝΗΤΑ

Σκανάροντας τον ακόλουθο κωδικό QR θα έχετε πρόσβαση στην επιλογή λήψης της εφαρμογής και σε ένα εγχειρίδιο που εξηγεί πώς να συνδέσετε το προϊόν σας:



Λειτουργία αυτόματης σάρωσης

1. Κατεβάστε την εφαρμογή Cecotec από το Google Play ή το App Store.
2. Εάν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή για πρώτη φορά, θα πρέπει να καταχωρήσετε το λογαριασμό σας, διαφορετικά συνδεθείτε.
3. Μόλις μπειτε στην εφαρμογή, κάντε κλικ στο «+» στην επάνω δεξιά γωνία και κάντε κλικ στην επιλογή air treatment.
4. Στην επάνω δεξιά γωνία, κάντε κλικ στην επιλογή «Αυτόματη σάρωση» και, στη συνέχεια, πατήστε παρατεταμένα το κουμπί « — » στη συσκευή για να εισέλθετε στη λειτουργία αντιστοίχισης. Αφού αναβοσβήσει το εικονίδιο Wi-Fi, το προϊόν θα εμφανιστεί στην εφαρμογή Cecotec διαθέσιμο για ζεύξη.
5. Η συσκευή θα εμφανιστεί στην οθόνη, πατήστε την.
6. Εισάγετε τον κωδικό πρόσβασης του Wi-Fi στο οποίο είναι συνδεδεμένη η κινητή συσκευή και επιλέξτε επιβεβαίωση, θυμηθείτε ότι το δίκτυο πρέπει να είναι 2,4 GHz.
7. Περιμένετε να ολοκληρωθεί η σύνδεση.

Λειτουργία χειροκίνητης σύνδεσης

1. Κατεβάστε την εφαρμογή Cecotec από το Google Play ή το App Store.
2. Εάν χρησιμοποιείτε την εφαρμογή για πρώτη φορά, θα πρέπει να καταχωρήσετε το λογαριασμό σας, διαφορετικά συνδεθείτε.
3. Μόλις μπειτε στην εφαρμογή, κάντε κλικ στο «+» στην επάνω δεξιά γωνία και κάντε κλικ στο «AeroThermal 100/80 Water Connected».
4. Ενεργοποιήστε τη συσκευή σας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί « — » στη συσκευή για να εισέλθετε στη λειτουργία ζεύξης. Αφού αναβοσβήσει το εικονίδιο Wi-Fi, το προϊόν θα εμφανιστεί στην εφαρμογή Cecotec διαθέσιμο για ζεύξη.
5. Πληκτρολογήστε τον κωδικό πρόσβασης Wi-Fi και κάντε κλικ στην επιλογή επιβεβαίωση. Θυμηθείτε ότι το δίκτυο Wi-Fi πρέπει να είναι 2,4 GHz.
6. Μόλις γίνει αυτό, η διαδικασία σύνδεσης θα ξεκινήσει αυτόματα.

6. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ



- Η εγκατάσταση και η συντήρηση της συσκευής πρέπει να πραγματοποιείται από εξειδικευμένο επαγγελματία.
- Πριν από τις εργασίες στη συσκευή, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και διακόψτε την παροχή ρεύματος.
- Μην την αγγίζετε με βρεγμένα χέρια.
- Οι εργασίες συντήρησης είναι σημαντικές για τη διασφάλιση της βέλτιστης απόδοσης και την παράταση της διάρκειας ζωής του εξοπλισμού.

Έλεγχος της βαλβίδας ασφαλείας

Λειτουργήστε την ανακουφιστική βαλβίδα ασφαλείας τουλάχιστον μία φορά κάθε έξι μήνες για να ελέγξετε αν λειτουργεί σωστά. Εάν όχι, ελέγξτε τη βαλβίδα για απόφραξη και αντικαταστήστε την εάν είναι απαραίτητο. Εικ. 16

Υπόμνημα Εικόνας 16:

1. Λαβή βαλβίδας ασφαλείας
2. Θύρα εκτόνωσης πίεσης της βαλβίδας ασφαλείας

Έλεγχος υδραυλικού κυκλώματος

Ελέγχετε περιοδικά τις συνδέσεις νερού για διαρροές.

Καθαρισμός του ανεμιστήρα

Επιθεωρήστε και καθαρίστε τον ανεμιστήρα τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Επιθεώρηση εξατμιστή

-  Τα πτερύγια του εξατμιστή είναι αιχμηρά και μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς ή κοψίματα στα χέρια.
- Αποφύγετε ζημιά στα πτερύγια του εξατμιστή, καθώς αυτό θα επηρεάσει την απόδοση του εξοπλισμού.
- Καθαρίζετε τακτικά τον εξατμιστή με μια μαλακή βούρτσα.
- Εάν τα πτερύγια είναι λυγισμένα, χρησιμοποιήστε μια κατάλληλη χτένα για να ευθυγραμμίσετε προσεκτικά τον εξατμιστή.

Έλεγχος σωλήνα εκκένωσης συμπυκνωμάτων

- Ελέγξτε την καθαριότητα των σωληνώσεων.
- Η απόφραξη από σκόνη μπορεί να οδηγήσει σε κακή ροή συμπυκνωμάτων ή ακόμη και σε κίνδυνο συσσώρευσης νερού στην πλαστική βάση της αντλίας θερμότητας.

Αδειάστε τη δεξαμενή νερού για να την αδειάσετε

Απενεργοποιήστε την παροχή ρεύματος, κλείστε τη βαλβίδα εισόδου νερού και στη συνέχεια αδειάστε τη δεξαμενή νερού μέσω της εισόδου κρύου νερού. Μείνετε μακριά από την έξοδο λυμάτων εάν υπάρχει ζεστό νερό μέσα στη δεξαμενή νερού για να αποφύγετε τραυματισμούς.

Πληροφορίες υπηρεσίας

Έλεγχοι περιοχής:

Πριν από την έναρξη εργασιών σε συστήματα που περιέχουν εύφλεκτα ψυκτικά μέσα, είναι απαραίτητοι οι έλεγχοι ασφαλείας για να διασφαλιστεί ότι ο κίνδυνος ανάφλεξης ελαχιστοποιείται. Για την επίσκεψη του συστήματος ψύξης, πρέπει να συμπληρωθούν οι ακόλουθες ενότητες πριν από την εκτέλεση εργασιών στο σύστημα.

Διαδικασία εργασίας

Οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται με ελεγχόμενη διαδικασία ώστε να ελαχιστοποιείται ο κίνδυνος παρουσίας εύφλεκτων αερίων ή ατμών κατά την εκτέλεση των εργασιών.

Γενική περιοχή εργασίας

Όλο το προσωπικό συντήρησης και άλλοι εργαζόμενοι στην περιοχή θα ενημερωθούν για τη φύση των εργασιών που εκτελούνται. Οι εργασίες σε περιορισμένους χώρους πρέπει να αποφεύγονται.

Έλεγχος για την παρουσία ψυκτικού μέσου

Ο χώρος πρέπει να ελέγχεται με κατάλληλο ανιχνευτή ψυκτικού μέσου πριν και κατά τη διάρκεια των εργασιών, ώστε να διασφαλίζεται ότι ο τεχνικός έχει επίγνωση των δυνητικά τοξικών ή εύφλεκτων ατμοσφαιρών. Βεβαιωθείτε ότι ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός ανίχνευσης διαρροών είναι κατάλληλος για χρήση με όλα τα χρησιμοποιούμενα ψυκτικά μέσα, δηλαδή μη σπινθηροβόλος, κατάλληλα σφραγισμένος ή εγγενώς ασφαλής.

Παρουσία πυροσβεστήρα

Εάν πρόκειται να εκτελεστούν εργασίες εν θερμώ στον ψυκτικό εξοπλισμό ή σε συναφή μέρη, πρέπει να υπάρχει άμεσα διαθέσιμος κατάλληλος εξοπλισμός πυρόσβεσης. Να έχετε έναν πυροσβεστήρα ξηρής σκόνης ή CO₂ δίπλα στο χώρο φόρτωσης.

Δεν υπάρχουν πηγές ανάφλεξης

Κανένα πρόσωπο που εκτελεί εργασίες σε σχέση με σύστημα ψύξης που συνεπάγονται την έκθεση οποιουδήποτε σωλήνα δεν πρέπει να χρησιμοποιεί οποιαδήποτε πηγή ανάφλεξης κατά τρόπο που να δημιουργεί κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης. Όλες οι πιθανές πηγές ανάφλεξης, συμπεριλαμβανομένου του καπνίσματος τσιγάρων, πρέπει να κρατούνται αρκετά μακριά από το χώρο εγκατάστασης, επισκευής, διάθεσης και απόρριψης, κατά τη διάρκεια του οποίου ενδέχεται να απελευθερωθεί ψυκτικό μέσο στον περιβάλλοντα χώρο. Πριν από την εκτέλεση των εργασιών, πρέπει να επιθεωρείται η περιοχή γύρω από τον εξοπλισμό, ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν υπάρχουν κίνδυνοι ανάφλεξης ή ανάφλεξης. Θα τοποθετηθούν πινακίδες «Απαγορεύεται το κάπνισμα».

Αεριζόμενη περιοχή

Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος βρίσκεται σε εξωτερικό χώρο ή αερίζεται επαρκώς πριν ανοίξετε το σύστημα ή εκτελέσετε οποιαδήποτε θερμή εργασία. Κατά τη διάρκεια της εκτέλεσης των εργασιών πρέπει να διατηρείται ένας ορισμένος βαθμός αερισμού. Ο εξαερισμός πρέπει να διαχέει με ασφάλεια το ψυκτικό μέσο που εκλύεται και κατά προτίμηση να το αποβάλλει εξωτερικά στην ατμόσφαιρα.

Έλεγχοι εξοπλισμού ψύξης

Όταν αντικαθίστανται ηλεκτρικά εξαρτήματα, πρέπει να είναι κατάλληλα για το σκοπό τους και να έχουν τις σωστές προδιαγραφές. Οι οδηγίες συντήρησης και σέρβις του κατασκευαστή πρέπει να ακολουθούνται πάντοτε. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε το τεχνικό τμήμα του κατασκευαστή για βοήθεια.

Έλεγχοι ηλεκτρικών συσκευών

- Η επισκευή και συντήρηση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων περιλαμβάνει αρχικούς ελέγχους ασφαλείας και διαδικασίες επιθεώρησης των εξαρτημάτων. Εάν υπάρχει σφάλμα που θα μπορούσε να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια, δεν πρέπει να συνδεθεί καμία παροχή ρεύματος στο κύκλωμα έως ότου επιλυθεί ικανοποιητικά. Εάν η βλάβη δεν μπορεί να διορθωθεί αμέσως, αλλά είναι απαραίτητη η συνέχιση της λειτουργίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί κατάλληλη προσωρινή λύση. Αυτό θα αναφέρεται στον ιδιοκτήτη του εξοπλισμού, ώστε να ενημερώνονται όλα τα μέρη. Οι αρχικοί έλεγχοι ασφαλείας περιλαμβάνουν:
- Εκφόρτιση πυκνωτών: αυτό πρέπει να γίνεται με ασφαλή τρόπο για να αποφεύγεται η πιθανότητα σπινθήρων,
- Να μην υπάρχουν εκτεθειμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα και καλωδιώσεις κατά τη φόρτιση, την ανάκτηση ή τον καθαρισμό του συστήματος,
- Ότι υπάρχει συνέχεια στη σύνδεση γείωσης.

7. ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Τύπος βλάβης	Δράση	Ψηφιακή οθόνη
Βλάβη επικοινωνίας	Αποτυχία επικοινωνίας μεταξύ της μονάδας Wi-Fi και του πίνακα ελέγχου	F0
Προστασία συμπίεστή	Προστασία από τη θερμοκρασία λειτουργίας	F2
	Προστασία της θερμοκρασίας του αέρα εξάτμισης	F3
Συναγερμός ηλεκτρικής διαρροής	Το σύστημα θα διακόψει αυτόματα την παροχή ρεύματος σε περίπτωση διακοπής της γραμμής.	E1
Συναγερμός υπερθέρμανσης	Η πραγματική θερμοκρασία του νερού $\geq 88^{\circ}\text{C}$.	E2
Βλάβη του αισθητήρα της εσωτερικής θερμοκρασίας	Εάν συμβεί βραχυκύκλωμα ή διακοπή κυκλώματος στον αισθητήρα	E3
Βλάβη του αισθητήρα θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Εάν συμβεί βραχυκύκλωμα ή διακοπή κυκλώματος στον αισθητήρα	E4
Βλάβη του αισθητήρα θερμοκρασίας εξάτμισης	Εάν συμβεί βραχυκύκλωμα ή διακοπή κυκλώματος στον αισθητήρα	E5
Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας αέρα εξάτμισης	Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή διακοπής κυκλώματος στον αισθητήρα	E6
Βλάβη αισθητήρα θερμοκρασίας εισόδου αέρα	Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος ή διακοπής κυκλώματος στον αισθητήρα	Ed
Βλάβη επικοινωνίας	Η επικοινωνία μεταξύ του κύριου πίνακα ελέγχου και του πίνακα ενδείξεων είναι μη φυσιολογική.	E7
Προστασία διακόπτη πίεσης	Δράση του διακόπτη πίεσης στην έξοδο αναρρόφησης	E8
Προστασία από τη θερμοκρασία περιβάλλοντος	Θερμοκρασία περιβάλλοντος ή εξωτερική θερμοκρασία $< -7^{\circ}\text{C}$ ή $> 45^{\circ}\text{C}$	E9
Διακοπή ρεύματος έξω μέγιστο σήμα μεταγωγής	Εάν δεν λάβατε το σήμα της κοιλάδας κατά την επιλογή των σημάτων μεταγωγής από τις υπηρεσίες κοινής ωφέλειας	EF

Βλάβη ανεμιστήρα	Το περύγιο του ανεμιστήρα έχει μπλοκάρει ή η επικοινωνία μεταξύ του ανεμιστήρα και του πίνακα ελέγχου είναι ελαττωματική.	L7
Βλάβη ηλεκτρονικής ανόδου	Αποτυχία της ηλεκτρονικής προστασίας ανόδου λόγω βλάβης του πίνακα ελέγχου ή της δεξαμενής νερού.	LE
Βλάβη ηλεκτρονικής ανόδου	Βλάβη υπερέντασης ή βραχυκυκλώματος του ηλεκτρονική άνοδος	LF
Βλάβη ηλεκτρονικής ανόδου	Λείπει νερό από τη δεξαμενή νερού ή η ηλεκτρονική άνοδος είναι αποσυνδεδεμένη.	Ld

- Ο χρήστης πρέπει να βεβαιωθεί ότι η δεξαμενή νερού είναι γεμάτη με νερό πριν ενεργοποιήσει τη συσκευή.
- Σε περίπτωση βλάβης LE ή LF, η προστασία ανόδου της δεξαμενής θα μεταβεί από την ηλεκτρονική άνοδο στη ράβδο μαγνησίου. Εάν ο χρήστης επιθυμεί να συνεχίσει να χρησιμοποιεί την ηλεκτρονική άνοδο για την προστασία της δεξαμενής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για την αντιμετώπιση προβλημάτων. Εάν ο χρήστης επιθυμεί να χρησιμοποιήσει τη ράβδο μαγνησίου για την προστασία της δεξαμενής νερού, ο χρήστης μπορεί να πατήσει το κουμπί διακόπτη για να εξαλείψει προσωρινά τη βλάβη (μετά από 72 ώρες, η συσκευή θα ανιχνεύσει ξανά την ηλεκτρονική άνοδο και η βλάβη θα εξαλειφθεί),
- Εάν η βλάβη εξακολουθεί να υφίσταται, θα συνεχίσει να αναφέρει τη βλάβη), ή πατήστε και κρατήστε πατημένο το διακόπτη για 5 δευτερόλεπτα για να διαγράψετε οριστικά τη βλάβη. Εάν η τροφοδοσία επαναληφθεί, η συσκευή ανιχνεύει και πάλι εάν η ηλεκτρονική άνοδος είναι κανονική.
- Σε περίπτωση βλάβης του Ld, ο χρήστης πρέπει να επιβεβαιώσει εάν η δεξαμενή νερού έχει έλλειψη νερού ή διαρροή. Εάν εμφανιστεί ένα τέτοιο φαινόμενο, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση για την επίλυση του προβλήματος.

8. ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Προϊόν: AeroThermal 80 Water Connected

Αναφορά προϊόντος: EU01_107960

Χωρητικότητα: 82 L

Προστασία: IPX4

Εκχωρημένη πίεση νερού: 0.8 MPa

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50 Hz

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μέγιστη συνολική ισχύς ανά DWH: 1570 W

Μέση ισχύς εισόδου ανά HP: 250 W

Μέγιστη ισχύς εισόδου ανά HP: 370 W

Είσοδος ισχύος από ηλεκτρικό εφεδρικό σύστημα: 1200 W

Θερμοκρασία λειτουργίας νερού: 35 - 75 °C

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: -7 °C ~ 45 °C

Ψυκτικό/Φορτίο: R290 / 0,12 kg

Μέγιστη πίεση ψυκτικού υγρού: 3.3 MPa

Δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη (GWP): 3

CO₂ ισοδύναμο: 0,36 kg

Επίπεδο θορύβου: 49,8 dB(A)

Τάση και ρεύμα ασφάλειας: 250 V, 3.15 A

Βαθμός προστασίας: IPX4

Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Μέγιστη ισχύς που μεταδίδεται από τη μονάδα bluetooth: 17.00 dBm

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Απώλεια θερμότητας σε κατάσταση αναμονής	P _{stby}	Κρύος καιρός: 0.048 Μεσαίο κλίμα: 0.038 Θερμό κλίμα: 0.038	kW
Τιμή k	k	0.23	-
Περιβαλλοντικός όρος διόρθωσης	Q _{cor}	Κρύος καιρός: -0.262 Μεσαίο κλίμα: -0.207 Θερμό κλίμα: -0.207	kWh
Ενέργεια αναφοράς	Q _{ref}	5.845	kWh
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q _{elec}	Κρύος καιρός: 2.460 Μεσαίο κλίμα: 2.008 Θερμό κλίμα: 1.902	kWh

Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	AEC	Κρύος καιρός: 517 Μεσαίο κλίμα: 423 Θερμό κλίμα: 399	kWh
Ενεργειακή απόδοση	η_{wh}	Κρύος καιρός: 99 Μεσαίο κλίμα: 121 Θερμό κλίμα: 129	%
Μικτό νερό στους 40 °C	V40	Κρύος καιρός: 107.4 Μεσαίο κλίμα: 103.8 Θερμό κλίμα: 105.7	L
Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού από τις 26 Σεπ. 2017	-	36	%
Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού από τις 26 Σεπ. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Πληροί τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης;	-	Πέρασμα	-
Κλάση ενεργειακής απόδοσης	-	Κρύος καιρός: A Μεσαίο κλίμα: A+ Θερμό κλίμα: A+	-

Προϊόν: AeroThermal 100 Water Connected

Αναφορά προϊόντος: EU01_107961

Χωρητικότητα: 102 L

Προστασία: IPX4

Εκχωρημένη πίεση νερού: 0.8 MPa

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50 Hz

Μέγιστη συνολική ισχύς ανά DWH: 1570 W

Μέση ισχύς εισόδου ανά HP: 250 W

Μέγιστη ισχύς εισόδου ανά HP: 370 W

Είσοδος ισχύος από ηλεκτρικό εφεδρικό σύστημα: 1200 W

Θερμοκρασία λειτουργίας νερού: 35 - 75 °C

Εύρος θερμοκρασίας λειτουργίας: -7 °C ~ 45 °C

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ψυκτικό/Φορτίο: R290 / 0,12 kg

Μέγιστη πίεση ψυκτικού υγρού: 3.3 MPa

GWP (δυναμικό υπερθέρμανσης του πλανήτη): 3

Ισοδύναμο CO₂: 0,36 kg

Επίπεδο θορύβου: 49,8 dB(A)

Τάση και ρεύμα ασφάλειας: 250 V, 3.15 A

Βαθμός προστασίας: IPX4

Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας: 2412 MHz ~ 2472 MHz

Μέγιστη ισχύς που μεταδίδεται από τη μονάδα bluetooth: 17.00 dBm

Περιγραφή	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Απώλεια θερμότητας σε κατάσταση αναμονής	P _{stby}	Κρύος καιρός: 0.050 Μεσαίο κλίμα: 0.048 Θερμό κλίμα: 0.040	kW
Τιμή k	k	0.23	-
Περιβαλλοντικός όρος διόρθωσης	Q _{cor}	Κρύος καιρός: -0.276 Μεσαίο κλίμα: -0.262 Θερμό κλίμα: -0.221	kWh
Ενέργεια αναφοράς	Q _{ref}	5.845	kWh
Ημερήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q _{elec}	Κρύος καιρός: 2.290 Μεσαίο κλίμα: 2.094 Θερμό κλίμα: 1.761	kWh
Ετήσια κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	AEC	Κρύος καιρός: 479 Μεσαίο κλίμα: 437 Θερμό κλίμα: 367	kWh

Ενεργειακή απόδοση	η_{wh}	Κρύος καιρός: 107 Μεσαίο κλίμα: 118 Θερμό κλίμα: 140	%
Μικτό νερό στους 40 °C	V40	Κρύος καιρός: 129.2 Μεσαίο κλίμα: 133 Θερμό κλίμα: 131.9	L
Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού από τις 26 Σεπ. 2017	-	36	%
Απαιτήσεις οικολογικού σχεδιασμού από τις 26 Σεπ. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Πληροί τις απαιτήσεις ενεργειακής απόδοσης;	-	Πέρασμα	-
Κλάση ενεργειακής απόδοσης	-	Κρύος καιρός: A+ Μεσαίο κλίμα: A+ Θερμό κλίμα: A++	-

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

9. ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΥΛΙΚΟΥ



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, η συσκευή ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται χωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν αυτή η συσκευή φτάσει στο τέλος της λειτουργικής της ζωής, θα πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες/συσσωρευτές και να την μεταφέρετε σε ένα σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές.

Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο σωστής απόρριψης των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και/ή των μπαταριών, οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές.

Η τήρηση των ανωτέρω οδηγιών θα συμβάλει στην προστασία του περιβάλλοντος.

10. ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΚΑΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Η Cecotec θα φέρει ευθύνη έναντι του τελικού χρήστη ή του καταναλωτή για τυχόν έλλειψη συμμόρφωσης που υφίσταται κατά τη στιγμή της παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που καθορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς.

Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Εάν διαπιστώσετε κάποιο περιστατικό με τη συσκευή ή έχετε οποιαδήποτε απορία, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec στο +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων του παρόντος εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Όλα τα δικαιώματα διατηρούνται. Το περιεχόμενο της παρούσας έκδοσης δεν επιτρέπεται, εν όλω ή εν μέρει, να αναπαραχθεί, να αποθηκευτεί σε σύστημα αναπαραγωγής, να μεταδοθεί ή να κυκλοφορήσει με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφημένο ή παρόμοιο) χωρίς την άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. ΑΠΛΟΠΟΙΗΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Η Cecotec Innovations δηλώνει ότι η αντλία θερμότητας με μοντέλο EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected και EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό. Μπορείτε να βρείτε το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης της ΕΕ στον ακόλουθο δικτυακό τόπο: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

1. PECES I COMPONENTS

Fig. 1

1. Sortida d'aigua calenta
2. Entrada per aigua freda / sortida de drenatge
3. Sortida de condensat
4. Entrada d'aire
5. Sortida d'aire

Fig. 2

1. Coberta elèctrica
2. Escalfador elèctric
3. Panell de pantalla
4. Coberta per a pantalla
5. Tapa davantera
6. Panell de control
7. Compressor
8. Vàlvula de quatre vies
9. Vàlvula d'expansió electrònica
10. Evaporador
11. Coberta superior
12. Reixeta d'aire
13. Canal d'aire - davanter
14. Ventilador
15. Motor
16. Canal d'aire - del darrere
17. Tapa del darrere
18. Placa de suport
19. Cable d'alimentació
20. Canonada de sortida
21. Canonada d'entrada d'aigua
22. Termòstat
23. Vareta de magnesi aïllada
24. Ànode electrònic

NOTA:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. ABANS DE FER SERVIR

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa i traieu tot el material d'embalatge. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desfer-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estigués en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa

- Aerotherm
- Vàlvula de seguretat
- Canonada de drenatge per a aigua condensada
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. INSTAL·LACIÓ

Precaución de instalación

- No installeu l'escalfador d'aigua en àrees exposades a gas, vapors o pols.
- Col·loqueu l'aparell sobre una superfície plana i sòlida que pugui suportar-ne el pes i permeteu el drenatge adequat de l'aigua condensada.
- Assegureu-vos que no hi hagi fortes interferències electromagnètiques que puguin afectar les funcions de control.
- Eviteu instal·lar l'aparell a llocs amb gas de sofre o oli mineral per prevenir la corrosió.
- Protegiu la canonada d'aigua contra congelació.
- No installeu l'aparell en un lloc on ja existeixi un sistema de calefacció.
- Eviteu col·locar l'aparell en un espai completament tancat.
- Assegureu-vos que l'aire circumdant estigui lliure de pols.
- Instal·leu l'aparell en un lloc sec.
- Mantingueu la temperatura ambient o de l'aire aspirat per la bomba de calor entre 2°C i 35°C.
-  Mantingueu una distància adequada entre la bomba de calor i les àrees de descans, com dormitoris.
- Assegureu-vos de deixar prou espai al voltant de l'aparell per facilitar-ne la instal·lació i el manteniment. Consulteu la figura 3 per identificar les parts de l'aparell, i referiu-vos a

la taula adjunta per a les dimensions corresponents, expressades en mil·límetres (mm).

Model	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

Instal·lació del cos principal:

1. Desmunteu els colzes abans de retirar la coberta superior. Fig. 4
2. Els dos pernys d'expansió han de suportar com a mínim 250 kg de pes. Utilitzeu els pernys d'expansió adaptats al material de la paret. Fig. 5
3. Per a l'angle d'instal·lació, consulteu la figura 6.
4. Un cop completada la instal·lació, cal utilitzar una regla de nivell per verificar si el suport es manté completament horitzontal. Fig. 7

NOTA:

Si us plau, deixeu suficient distància per retirar l'ànode electrònic i l'escalfador auxiliar elèctric.

Conexión de aire

Heu de retirar la reixeta d'aire com es mostra a la figura 8.

Per a la instal·lació dels conductes us recomanem el següent (figura 9):

- x+i < 40 m (PVC)
- x+i < 22 m (Al)

Pressió disponible 30 Pa (Rendiment garantit) Pressió disponible 65 Pa (El sistema pot funcionar normalment)		ø 160mm	
		Pèrdua de càrrega (Pa)	Equivalent a 1 metre de longitud
	PVC	0.54/1 metre	1.00

CATALÀ

	Al	0.99/1 metre	1.83
	Reixeta	1.23/unitat	2.28
	90° PVC	1.62/unitat	3.00
	90° Al	1.27/unitat	2.35

- Installeu un conducte de 160mm de diàmetre.
- Les caigudes de pressió del conducte han de ser inferiors o iguals a la pressió estàtica del ventilador.

- Si la pressió cau fora de rang, el rendiment de laparell es veurà afectat.

Per garantir el rendiment del producte, es recomana que la longitud total del conducte d'aire no superi els 22 m (tub corrugat) i els 40 m (tub llis). En aquest cas, el rendiment no estarà garantit.

Es recomana instal·lar-hi una reixeta de ventilació amb mosquitera a l'entrada d'aire del conducte. La superfície de ventilació no ha de ser inferior a 180 cm².

Ubicacions recomanades:

Es recomana ubicar l'aeroterm en un garatge, safareig o sala d'ús ocasional. La ubicació ha

de comptar amb un volum mínim de 15 m³ i estar ventilada adequadament. És important evitar la instal·lació en zones que compten amb sistemes de calefacció.

L' aeroterm és capaç d'aprofitar la calor residual generada pel motor de vehicles i electrodomèstics en funcionament, optimitzant així el consum energètic. D'altra banda, en espais exteriors o sales d'ús ocasional, cal considerar que les baixes temperatures exteriors poden incrementar el consum elèctric.

Precaucions:

Al realizar las conexiones, debe respetar los estándares y las directivas locales.

- Abans de fer la connexió, esbandiu les canonades d'entrada d'aigua, per no introduir metall o altres partícules al tanc.
- Utilitzeu tubs de coure per a la connexió de la canonada.
- La pressió de l'aigua d'entrada ha d'estar entre 0,1 MPa~0,5 MPa. Si és inferior a 0,1 MPa, afegiu una bomba de reforç a l'entrada d'aigua; si és superior a 0,5 MPa, cal afegir una vàlvula d'al·leujament de pressió a l'entrada d'aigua.
- Es recomana que la temperatura de l'aigua d'entrada estigui entre 10-30°C.
- Les canonades i les vàlvules d'aigua exteriors han d'estar degudament aïllades.
- D'acord amb les normes de seguretat, cal instal·lar una vàlvula de seguretat (0,8 MPa, G1/2F) al tanc. Per a França, recomanem unitats de seguretat hidràuliques equipades amb una membrana amb la marca NF. Integreu la vàlvula de seguretat al circuit d'aigua freda. Instal·leu la vàlvula de seguretat prop del tanc en un lloc de fàcil accés. No s'han de col·locar dispositius d'aïllament entre la vàlvula o la unitat de seguretat i el tanc. La pressió nominal de la vàlvula de seguretat no ha d'excedir els 0,8 MPa.
- Mai bloquegi la sortida de la vàlvula de seguretat o el conducte de drenatge.
- Els diàmetres de la unitat de seguretat i la connexió han de ser com a mínim iguals al diàmetre de l'entrada d'aigua freda.
- Si la pressió de la xarxa supera el 80% de la vàlvula de seguretat, cal instal·lar un reductor de pressió.

NOTA: No installeu ni utilitzeu el producte a l'exterior.

 Si la entrada y salida de aire del producto no están instaladas con conductos de aire, deberán estar protegidas para evitar la entrada de agua. Las medidas de impermeabilidad deben alcanzar el nivel IPX4.

A la figura 10 es presenta el diagrama general d'instal·lació de les canonades.

Les canonades s'han d'instal·lar en un lloc amb una ventilació correcta i on quedin protegides de danys físics.

CATALÀ

Per a instal·lacions específiques a França, consulteu el diagrama detallat a la figura 11.

Llegenda de la figura 10:

1. Vàlvula termostàtica
2. Vàlvula de retenció
3. Vàlvula d'alleujament de pressió
4. Vàlvula de tancament
5. Vàlvula de retenció
6. Dipòsit d'expansió
7. Sortida d'aigua
8. Vàlvula de drenatge
9. Sortida d'aigua de la vàlvula de seguretat
10. Vàlvula de seguretat
11. Sortida d'aigua calenta
12. Sortida d'aigua condensada

Llegenda de la figura 11:

1. Vàlvula de retenció
2. Connectat a l'entrada d'aigua del tanc d'aigua
3. Vàlvula de tancament
4. Vàlvula de seguretat
5. Sortida de drenatge d'aigües residuals
6. Vàlvula d'alleujament de pressió
7. Vàlvula combinada
8. Entrada d'aigua freda
9. Dipòsit d'expansió
10. Sortida d'aigua
11. Sortida d'aigua condensada
12. Sortida d'aigua calenta
13. Vàlvula de retenció
14. Vàlvula termostàtica

NOTES:

- La vàlvula reductora de pressió, la vàlvula termostàtica, la vàlvula de tancament, la vàlvula de retenció, el got d'expansió i la vàlvula combinada no inclouen en els accessoris, si us plau, adquireixi els accessoris adequats.
- Es recomanen les vàlvules amb certificació NF/CE.

Precauciones para las conexiones eléctricas



ADVERTÈNCIA

- Només els professionals qualificats poden fer les connexions elèctriques, sempre amb l'alimentació apagada.
- La connexió a terra ha de complir les normes locals.
- Els escalfadors d'aigua han d'estar equipats amb una línia d'energia exclusiva i interruptors de corrent residual. El corrent d'acció no pot excedir els 30 mA.
- La línia de posada a terra i la línia nul·la de l'alimentació han d'estar completament separades. No es permet connectar la línia nul·la a la línia de posada a terra.
- Paràmetres de la línia elèctrica: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ o més.
- Si un cable d'alimentació està danyat, ha de ser reemplaçat pels professionals qualificats per evitar riscos.
- En el cas de llocs i parets on es puguin produir esquitxades d'aigua, l'alçada d'instal·lació de la presa de corrent no ha de ser inferior a 1,8 m. L'endoll s'ha d'instal·lar fora de l'abast dels nens.
- La línia de fase, la línia zero i la línia de posada a terra dins d'una presa de corrent utilitzada a casa han d'estar correctament cablejades. Un cablejat incorrecte pot provocar incendis.
- A la figura 12 es mostra el diagrama per a la connexió a un sistema fotovoltaic (FV). La figura 13 il·lustra la connexió del cable de senyal de potència en el mode horari controlat (HC/HP), i la figura 14 presenta la connexió del cable de senyal al mode de gestió de senyal (SG). A més, a la figura 15 es troba el diagrama corresponent al cablejat complet.

Llegenda de la figura 12:

1. Cable de control per a connexió/desconnexió automàtica de l'alimentació ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cable blanc)
2. Panells fotovoltaics
3. Inversor
4. Xarxa estatal
5. Potència disponible (llindar mínim = 700 W)
6. Cable d'alimentació ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Llegenda de la figura 13:

1. Cable de senyal d'alimentació HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cable blanc)
2. Cable d'alimentació ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

Llegenda de la figura 14:

1. Línia de senyal EVU ($2 \times 0,32 \text{ mm}^2$, cable negre)
2. Línia de senyal d'alimentació HC/HP ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, cable blanc)
3. Cable d'alimentació ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

CATALÀ

Llegenda de la figura 15:

1. Condensador
2. Vermell
3. Blanc
4. Negre
5. Compressor
6. Cable elèctric
7. Bobina de protecció contra fuites
8. Blau
9. Marró
10. Element de calefacció elèctrica
11. Termòstat de sobretemperatura
12. Blanc
13. Vàlvula de quatre vies
14. Blau
15. Blau
16. Marró
17. Marró
18. Vàlvula d'expansió
19. Ànode electrònic
20. Dipòsit
21. Vareta de magnesi
22. Panell de visualització
23. Interruptor d'alta pressió
24. Sensor de temperatura del tanc daigua (inferior)
25. Sensor de temperatura del tanc daigua (superior)
26. Sensor de temperatura d'aspiració
27. Sensor de temperatura ambient
28. Sensor de temperatura de descarregament
29. Sensor de temperatura de descàrrega
30. Senyal EVU
31. Senyal de potència fora de bec
32. Ventilador

ATENCIÓ: Aquest diagrama és només de referència. Quan el contingut del diagrama difereixi del que apareix a l'aparell, consulteu el diagrama elèctric de la caixa de control elèctric de l'aparell.

Posada en marxa

Els instal·ladors han d'usar una llista de comprovació per a la posada en funcionament dels escalfadors d'aigua segons el manual de l'usuari i marcar ✓ a ☐.

- ☐ Els cables elèctrics estan fixos de manera segura.
- ☐ Les canonades de drenatge daigua estan connectades correctament.
- ☐ Els cables de terra estan connectats de manera segura.
- ☐ La tensió d'alimentació compleix amb els codis elèctrics pertinents.
- ☐ El tauler de control funciona correctament.
- ☐ Els sorolls són normals.
- ☐ El tanc d'aigua s'ha connectat amb una vàlvula d'alleujament de pressió dedicada (vàlvula d'alleujament de temperatura i pressió) i una vàlvula antiretorn.
- ☐ Els materials per a canonades daigua freda/calenta compleixen amb els requisits d'ús daigua freda/calenta.
- ☐ Un cop completat el sistema daigua, el tanc és ple daigua i es dreneja aigua per la sortida daigua de la canonada daigua calenta.
- ☐ Un cop omplerta la canonada d'aigua del sistema d'aigua, reviseu tota la canonada d'aigua. No hi ha fugides.
- ☐ Un cop omplert el sistema d'aigua, surt aigua després que s'alliberi la pressió mitjançant la vàlvula d'alleujament de pressió segura automàtica.
- ☐ Un cop omplert el sistema d'aigua i després de la verificació de fuites, a totes les canonades d'aigua a l'aire lliure se'ls aplica un tractament d'aïllament tèrmic.
- ☐ La vàlvula de drenatge, la canonada de drenatge i la canonada de drenatge de la vàlvula d'alleujament de pressió del tanc d'aigua s'han connectat al sistema de clavegueram i el drenatge es pot fer correctament.

4. FUNCIONAMENT

A. Protecció contra fuites elèctriques

El sistema de control d'aquesta màquina compta amb una funció de protecció contra fuites elèctriques.

B. Protecció de 3 minuts

En engegar la màquina després de l'entrada d'electricitat, el sistema s'encén després de 3 minuts aproximadament.

Quan reinicieu la màquina immediatament després de l'apagat, el sistema entra en mode de protecció i s'encén després de 3 minuts aproximadament.

C. Funció automàtica de descarregament

La funció de descarregament s'activa automàticament si la temperatura exterior és massa baixa i després que el compressor funcioni de manera contínua durant un període determinat.

D. Protecció contra sobrecàrregues

La càrrega de treball del compressor serà alta si la temperatura és alta a l'estiu. Per complir els requisits daigua calenta dels usuaris i perllongar la vida útil del compressor, aquest producte ajusta automàticament la velocitat del ventilador.

E. Funció anticongelant

La bomba de calor comença a escalfar per evitar que el tanc d'aigua es congeli si la temperatura en el tanc d'aigua és massa baixa.

F. L'ajust de temperatura per defecte és de 56 °C.

Descripció de les icones

Símbol	Descripció
	Icona tàctil d'encesa/Apagat
	Icona tàctil de selecció del mode de funcionament
	Icona tàctil de confirmació de la configuració
	Icona tàctil d'ajust d'hora, data i setmana
	Icona tàctil de la manera Boost. La bomba de calor i l'alimentació auxiliar arrenquen alhora.
 AUTO 24h	Indicador mode Automàtic -Optimitza la gestió de la bomba de calor i del sistema elèctric per garantir-ne el confort. -Abans de fer servir la bomba de calor. -Si el compressor funciona més enllà de les 12 hores predeterminades, comença la potència auxiliar. -El temps màxim de funcionament continu del compressor () es pot ajustar.
	Indicador mode ECO (fora d'hores punta) -En aquesta manera, es prioritza l'ús de la bomba de calor. -L'usuari pot ajustar les hores vall. La bomba de calor funciona únicament durant les hores vall.
	Indicador mode Calefacció elèctrica -En aquesta manera, la funció de calefacció elèctrica s'encén. -Aquesta funció garanteix el subministrament d'aigua calenta quan la bomba de calor no funciona correctament.

	Indicador mode Vacances -L'aigua calenta es prepara amb antelació en funció de la data de vacances. -En el mode Vacances, cal ajustar primer el nombre de dies de vacances. El rang de vacances és de 1 a 99 dies. Per exemple, si sortiu de casa de vacances l'1 de gener i torneu a casa el 5 de gener, el nombre de dies de vacances s'ha d'ajustar a $5-1 = 4$ dies. -El dia anterior al final de les vacances, la unitat comença a escalfar d'acord amb l'hora d'inici de l'esterilització i la temperatura objectiu d'esterilització establertes als ajustaments d'instal·lació. -Un cop finalitzat l'escalfament, la unitat torna a la manera automàtica a les 0:00 del dia de finalització de les vacances.
---	--

Símbol	Descripció
	Indicador mode BOOST. L'aparell s'engega quan la temperatura de l'aigua baixa per sota de l'ajustada. Si la bomba de calor està escalfant, la bomba de calor i la resistència funcionen alhora; si la bomba de calor no escalfa, funciona la resistència.
	Indicador de funcionament de la bomba de calor.
	Indicador de funcionament del calefactor elèctric auxiliar.
	Quan el senyal PV/HC/SG està actiu, la llum s'encendrà i la unitat funcionarà d'acord amb els paràmetres funcionals establerts a l'operació de Configuració de l'instal·lador (P32).

	Indicador esterilització -L'aparell s'escalfarà periòdicament per eliminar els bacteris del dipòsit d'acord amb l'interval d'esterilització, l'hora d'inici de l'esterilització i la temperatura objectiu d'esterilització establerts. -El mode Esterilització, la temperatura objectiu d'esterilització, l'interval d'esterilització i l'hora d'inici d'esterilització es poden ajustar a través del tauler de visualització. -Si ho desitgeu, quan el procés d'esterilització estigui en marxa, podeu aturar-lo de manera manual. -Si se selecciona que l'interval d'esterilització s'executi una sola vegada, s'executarà a l'hora establerta de l'endemà, i un cop finalitzat el procés, es desactivarà automàticament. L'esterilització no es realitza en mode Vacances.
 HW	Indicador del volum daigua calenta.
	Indicador de senyal WIFI.
	Indicador mode Bloqueig -Per activar aquest mode, premeu simultàniament   durant 6 segons. Aquest símbol s'encén. -Quan aquest mode estigui activat, l'aparell no respondrà quan l'usuari premi qualsevol icona tàctil. -Per desactivar aquest mode, premeu simultàniament   durant 6 segons. El símbol de bloqueig s'apagarà.

Símbol	Descripció
	Quan la funció de velocitat del ventilador està activada, la llum indicadora s'encendrà i la unitat funcionarà d'acord amb els paràmetres de funcionament establerts a l'operació de configuració de l'instal·lador (P33).

Nota: En alguns casos, el mode ECO pot provocar escassetat d'aigua calenta si la temperatura ambient és baixa.

Consulta d'acumulació d'energia i consum d'energia

1. Quan l'aparell estigui encès, premeu les tecles  i  alhora durant 5 segons. Sonarà un xiulet i l'aparell entrarà a la interfície d'acumulació d'energia i consum

d'energia. A la pantalla, es mostrarà el codi d'acumulació i les dades d'acumulació (arrodonides cap avall). Premeu les icones  o  per canviar la interfície. El significat de les diferents interfícies és el següent:

- A1: Calor acumulada del darrer mes.
- A2: Calor acumulada el darrer any.
- C1: consum acumulat del compressor en els darrers mesos.
- C2: consum acumulat del compressor el darrer any.
- E1: Consum acumulat dels components el darrer mes.
- E2: Consum elèctric acumulat dels components el darrer any.

Ajuste del programa de instalación

2. Si no hi ha cap operació durant 20 segons o si premeu la icona per sortir, tornareu a la interfície principal.
3. Unitat d'energia: kWh.
4. Després d'entrar a la interfície d'acumulació d'energia i consulta de consum d'energia, continueu prement  o  durant 5 segons totes les dades s'esborraran i començaran a acumular-se de nou.

- Per obrir els paràmetres, premeu  per apagar el sistema i, a continuació, premeu  o  durant 5 segons.

- Mentre el menú està obert, premi  o  per canviar els paràmetres de configuració.

- Premeu  per confirmar l'ajustament.

- Premeu  per tancar el menú.

Paràmetres	Descripció	Ajust de fàbrica	Marge de ajustament
 01, 02 03, 04	Tipus de lògica fora d'hora punta -En els ajustaments del programa d'instal·lació cal establir quatre maneres d'utilitzar la bomba de calor. -01: Funció de desactivació. -02: Senyal de commutació de la companyia elèctrica. -03: Senyal PV. -04: Senyal SG.	01	01, 02 03, 04

	Tipus de senyal fora d'hora punta Quan utilitzeu un control horari fora d'hora punta, determineu primer el tipus de senyal i permeteu que només l'operin instal·ladors professionals. -El relé es tanca quan arriba el senyal d'alimentació domèstica, seleccioneu "NO". -El relé s'obre quan arriba el senyal d'alimentació domèstica, seleccioneu "NC". -Si LP està ajustat a 04, LL només pot ajustar-se a "NO".	NO	NO, NC
	Mode Calefacció -01: Quan hi ha senyal, canviarà immediatament la temperatura, ajustarà la temperatura corresponent al senyal, i escalfarà segons les condicions de posada en marxa de la calefacció inicial o aïllada. Quan no hi ha cap senyal, executarà la lògica de calefacció del mode d'ajustament actual. -02: Quan hi hagi senyal, canvieu la temperatura objectiu només durant el temps d'escalfament del mode de configuració actual i determineu les condicions d'escalfament (si el mode de configuració actual està ajustat en mode ECO per a escalfament temporitzat, el senyal apareix durant els períodes de no escalfament, la temperatura objectiu no salta i la unitat no s'escalfa) per determinar si no hi ha senyal d'escalfament. -Aquest paràmetre només és vàlid si el valor LP no és 01. Si LP està ajustat a 04, LA només es pot ajustar a 01.	01	01, 02
	Temperatura objectiu quan el senyal PV/SG/HC està activa -La temperatura es pot ajustar entre 55°C i 75°C. -Aquest paràmetre només és vàlid si el valor LP no és 01. Si LP està ajustat a 04, LA només es pot ajustar a 01.	65	55-75

	Selecció de la font de calor a la funció PV/SG/HC -01 El compressor i la calefacció elèctrica funcionen simultàniament. -02 Arranca primer el compressor. Quan el sistema no compleix les condicions de funcionament, es pot engegar la calefacció elèctrica. -03 Només funciona la calefacció elèctrica. -Aquest paràmetre només és vàlid si el valor LP no és 01. Si LP està ajustat a 04, LA només es pot ajustar a 01.	02	01, 02, 03
---	--	----	------------

Paràmetres	Descripció	Ajust de fàbrica	Marge de ajustament
	Esterilitzar -Aquest paràmetre correspon a la funció Esterilització. -A intervals regulars, escalfa tota l'aigua calenta sanitària a 60°C-75°C.	ON	ON, OFF
	Temperatura objectiu d'esterilització -La temperatura objectiu d'esterilització es pot ajustar entre 60°C i 75°C.	65	60-75
	Interval d'esterilització -L'interval d'esterilització pot ser de "7 dies", "30 dies", i "només és vàlid una vegada". Seleccioneu un dels tres tipus de 07, 30, ONZE.	07	07,30, ONZE
	Hora d'inici de l'esterilització -Inicia l'esterilització a l'hora establerta. Només podeu establir el nombre d'hores.	00:00	00:00-23:00
	Temps màxim de treball continu del compressor -Si el temps màxim de treball continu del comprador supera el temps ajustat, es posa en marxa l'alimentació auxiliar.	12	5-15

	Temperatura mitjana de l'aigua iniciant la diferència de tornada -Quan la temperatura mitjana real de l'aigua és 10°C inferior a la temperatura ajustada, la bomba de calor torna a arrencar, i el rang d'ajust és de 5°C-15°C.	10	5-15
	Temperatura superior de l'aigua iniciant la diferència de tornada -Quan la temperatura real de l'aigua és 5°C inferior a la temperatura ajustada, la bomba de calor tornarà a arrencar, i el rang d'ajust és de 5°C-15°C.	5	5-15
	Funció de velocitat del ventilador -Quan la longitud total del conducte d'aire supera els 20 MB el volum d'aire pot ser insuficient, i es pot activar aquesta funció. Aquesta funció equival a una velocitat constant durant l'arrencada i l'augment de temperatura de la calefacció, cosa que té un cert efecte advers en el rendiment del sistema. -00: Desactivar funció -01: V1 (velocitat del ventilador 750 RPM) -02: V2 (velocitat del ventilador 800 RPM)	00	00,01,02

5. CONNECTIVITAT WI -FI I APLICACIÓ MÒBIL

Escanejant el codi QR següent podreu accedir a l'opció de descàrrega d'app i un manual on s'explica com realitzar la vinculació del vostre producte:



Mode escanejat automàtic

1. Descarregueu l'aplicació Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si és la primera vegada que utilitzeu l'aplicació haureu de registrar el vostre compte, si no, inicieu sessió.
3. Un cop dins de l'aplicació, premi sobre el "+" situat a la part superior dreta i premi sobre

tractament de l'aire.

4. A la cantonada superior dreta premeu sobre "Auto Scan " i a continuació mantingueu premut el botó « — » de l'aparell per entrar en el mode de vinculació. Després que la icona Wi -Fi parpellegi, el producte apareixerà a l' app de Cecotec disponible per vincular.
5. El dispositiu apareixerà a la pantalla, premeu-lo.
6. Introduïu la contrasenya del Wi -Fi al qual està connectat el dispositiu mòbil i seleccioneu confirmar, recordeu que la xarxa ha de ser de 2.4 GHz.
7. Espereu que la connexió finalitzi.

Mode de connexió manual

1. Descarregueu l'aplicació Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si és la primera vegada que utilitzeu l'aplicació haureu de registrar el vostre compte, si no, inicieu sessió.
3. Un cop dins l'aplicació, premi sobre el "+" situat a la part superior dreta i premi sobre " AeroThermal 100 / 80 Water Connecteu ".
4. Engegueu el dispositiu, manteniu premut el botó « — » de l'aparell per entrar al mode de vinculació. Després que la icona Wi -Fi parpellegi, el producte apareixerà a l' app de Cecotec disponible per vincular.
5. Introduïu la contrasenya del vostre Wi -Fi i feu clic a confirmar. Recordeu que la xarxa Wi -Fi ha de ser de 2.4 GHz.
6. Un cop fet això, el procés de vinculació començarà automàticament.

6. NETEJA I MANTENIMENT



- La instal·lació i el manteniment de l'aparell han de ser realitzats per un professional qualificat.
- Abans de treballar a l'aparell, apagueu la màquina i talleu l'alimentació.
- No toqueu amb les mans mullades.
- Les operacions de manteniment són importants per garantir un rendiment òptim i perllongar la vida útil de l'equip.

Comprovació de la vàlvula de seguretat

Opereu la vàlvula de seguretat almenys una vegada cada sis mesos per comprovar si funciona correctament. En cas contrari, proveu si la vàlvula està obstruïda i substituïu-la si és necessari. Fig. 16

Llegenda de la figura 16:

1. Maneta de la vàlvula de seguretat
2. Port d'alleujament de pressió de la vàlvula de seguretat

Comprovació del circuit hidràulic

Comproveu periòdicament l'estanquitat de les connexions d'aigua.

Neteja del ventilador

Inspeccioneu i netegeu el ventilador almenys una vegada a l'any.

Inspecció de l'evaporador

-  Les aletes de l'evaporador són esmolades i poden causar ferides o talls a les mans.
- danyar les aletes de l'evaporador ja que això afectarà l'exercici de l'equip.
- Netegeu l'evaporador regularment amb un raspall suau.
- Si les aletes estan doblegades, utilitzeu una pinta adequada per realinear amb cura l'evaporador.

Comprovació de la canonada de descàrrega de condensats

- Comproveu la neteja de la canonada.
- Una obstrucció per pols pot provocar un flux deficient dels condensats o fins i tot un risc d'acumulació d'aigua a la base de plàstic de la bomba de calor.

Drene el tanc d'aigua per buidar-lo

Desconnecteu l'alimentació elèctrica, tanqueu la vàlvula d'entrada d'aigua i, a continuació, buideu el dipòsit d'aigua a través de l'entrada d'aigua freda. Mantingueu-vos allunyat de la sortida d'aigües residuals si hi ha aigua calenta dins del tanc d'aigua per evitar lesions.

Informació sobre el servei

Comprovacions de l'àrea:

Abans de començar a treballar en sistemes que continguin refrigerants inflamables, calen comprovacions de seguretat per garantir que es minimitzi el risc d'ignició. Per a la reparació del sistema de refrigeració, es completaran els apartats següents abans de realitzar treballs al sistema.

Procediment de treball

El treball es durà a terme sota un procediment controlat per minimitzar el risc que hi hagi gas o vapor inflamable present mentre es fa la feina.

Àrea de treball general

Tot el personal de manteniment i altres persones que treballin a l'àrea local rebran instruccions sobre la naturalesa del treball que s'està fent. S'evitarà treballar a espais confinats.

Comprovació de la presència de refrigerant

L'àrea es verificarà amb un detector de refrigerant adequat abans i durant el treball, per assegurar que el tècnic sigui conscient d'atmosfera potencialment tòxiques o inflamables. Assegureu-vos que l'equip de detecció de fuites que s'utilitzi sigui adequat per al seu ús amb tots els refrigerants aplicables, és a dir, que no produeixi espurnes, estigui segellat adequadament o sigui intrínsecament segur.

Presència d'extintor d'incendis

Si es fa algun treball en calent a l'equip de refrigeració o a qualsevol peça associada, cal disposar d'un equip d'extinció d'incendis adequat a l'abast de la mà. Tingueu un extintor d'incendis de pols seca o CO2 adjacent a l'àrea de càrrega.

Sense fonts d'ignició

Cap persona que faci feines en relació amb un sistema de refrigeració que impliqui l'exposició d'alguna canonada no utilitzarà cap font d'ignició de manera que pugui generar risc d'incendi o explosió. Totes les possibles fonts d'ignició, incloent-hi fumar cigarretes, s'han de mantenir prou lluny del lloc d'instal·lació, reparació, eliminació i rebuig, durant els quals el refrigerant possiblement es pugui alliberar a l'espai circumdant. Abans que es faci la feina, cal inspeccionar l'àrea al voltant de l'equip per assegurar-se que no hi hagi riscos d'inflamabilitat o riscos d'ignició. Es col·locaran rètols de "No Fumar".

Àrea ventilada

Assegureu-vos que l'àrea estigui a l'aire lliure o que estigui ventilada adequadament abans d'obrir el sistema o realitzar qualsevol treball en calent. Es mantindrà un cert grau de ventilació durant el període en què es dugui a terme la feina. La ventilació ha de dispersar de manera segura qualsevol refrigerant alliberat i, preferiblement, expulsar-lo externament a l'atmosfera.

Comprovacions de l'equip de refrigeració

Quan es canviïn components elèctrics, han de ser adequats per al propòsit i tenir les especificacions correctes. En tot moment, se seguiran les directrius de manteniment i servei del fabricant. En cas de dubte, consulteu el departament tècnic del fabricant per obtenir ajuda.

Comprovacions de dispositius elèctrics

- La reparació i el manteniment dels components elèctrics han d'incloure comprovacions de seguretat inicials i procediments d'inspecció dels components. Si hi ha una avaria que pugui comprometre la seguretat, no es connectarà cap font d'alimentació elèctrica al circuit fins que se solucioni satisfactòriament. Si l'avaría no es pot corregir immediatament, però cal continuar amb el funcionament, s'utilitzarà una solució temporal adequada. Això s'informarà al propietari de l'equip perquè totes

- les parts estiguin informades. Les comprovacions de seguretat inicials inclouran:
- Que els condensadors estiguin descarregats: això es farà de manera segura per evitar la possibilitat d'espurnes;
 - Que no hi hagi components elèctrics i cablejat exposats mentre es carrega, recupera o purga el sistema;
 - Que hi hagi continuïtat de la connexió a terra.

7. RESOLUCIÓ DE PROBLEMES

Tipus de fallada	Acció	Indicació digital
Fallada de comunicació	Fallada de comunicació entre el mòdul Wi-Fi i la placa de control	F0
Protecció del compressor	Protecció de temperatura de funcionament	F2
	Protecció de temperatura d'escapament d'aire	F3
Alarma de fuites elèctriques	El sistema tallarà automàticament l'alimentació en cas de fallada a la línia	E1
Alarma de sobretemperatura	La temperatura real de laigua $\geq 88^{\circ}\text{C}$	E2
Fallada del sensor de temperatura interior	Si es produeix un curtcircuit o una interrupció de circuit al sensor	E3
Fallada del sensor de temperatura ambient	Si es produeix un curtcircuit o una interrupció de circuit al sensor	E4
Fallada del sensor de temperatura d'evaporació	Si es produeix un curtcircuit o una interrupció de circuit al sensor	E5
Fallada del sensor de temperatura d'escapament d'aire	Si es produeix un curtcircuit o una interrupció de circuit al sensor	E6
Fallada del sensor de temperatura d'entrada d'aire	Si es produeix un curtcircuit o una interrupció de circuit al sensor	Ed
Fallada de comunicació	La comunicació del tauler de control principal i el tauler de visualització és anormal	E7

Protecció de l'interruptor de pressió	Acció de l'interruptor de pressió a la sortida d'extracció	E8
Protecció de temperatura ambient	Temperatura ambient o exterior <-7 °C o >45 °C	E9
Fallada de la potència fora de bec senyal de commutació	Si no va rebre el senyal de la vall en seleccionar senyals de commutació per part de les companyies elèctriques	EF
Falla del ventilador	L'aspa del ventilador està embussada o la comunicació entre el ventilador i el tauler de control té un error	L7
Fallada de l'ànode electrònic	Fallada de protecció de l'ànode electrònic a causa de danys a la placa de control o al dipòsit d'aigua.	LE
Fallada de l'ànode electrònic	Fallada de sobrecorrent o curtcircuit del ànode electrònic	LF
Fallada de l'ànode electrònic	Manca aigua al dipòsit d'aigua o l'ànode electrònic està desconnectat	Ld

- L'usuari assegureu-vos que el dipòsit d'aigua és ple d'aigua abans d'encendre l'aparell.
- En cas de fallada de LE o LF, la protecció de l'ànode del tanc canviarà de l'ànode electrònic a la vareta de magnesi. Si l'usuari vol seguir utilitzant l'ànode electrònic per protegir el dipòsit, poseu-vos en contacte amb el servei postvenda per solucionar els problemes pertinents. Si l'usuari vol utilitzar la vareta de magnesi per protegir el dipòsit d'aigua, podeu prémer el botó interruptor per eliminar temporalment la fallada (transcorregudes 72 hores, el dispositiu tornarà a detectar l'ànode electrònic i,
- Si la fallada continua existint, continuarà informant-la), o mantenir premut l'interruptor durant 5 segons per eliminar permanentment la decisió. Si l'alimentació es torna a aplicar, el dispositiu tornarà a detectar si l'ànode electrònic és normal.
- En cas d'avaría de Ld, l'usuari ha de confirmar si el dipòsit d'aigua és curt o té fuites. Si es produeix aquest fenomen, poseu-vos en contacte amb el servei postvenda per solucionar el problema.

8. ESPECIFICACIONS TÈCNIQUES

Producte: AeroThermal 80 Water Connected

Referència del producte: EU01_107960

Volum: 82 L

Protecció: IPX4

CATALÀ

Pressió d'aigua assignada: 0,8 MPa
Voltatge: 220-240 V~
Freqüència: 50 Hz
Potència total màxima per DWH: 1570 W
Potència mitjana d'entrada per HP: 250 W
Màxima potència d'entrada per HP: 370 W
Entrada de potència per respatller elèctric: 1200 W
Temperatura de funcionament de l'aigua: 35-75 °C
Rang de temperatura de funcionament: -7 °C ~ 45 °C
Refrigerant / Càrrega: R290 / 0.12 kg
Pressió màxima del refrigerant: 3.3 MPa
Potencial d'escalfament global (GWP): 3
CO₂ equivalent: 0.36 kg
Nivell sonor: 49.8 dB(A)
Voltatge i intensitat del fusible: 250 V, 3.15 A
Grau de protecció: IPX4
Banda de freqüència d'operació: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Màxima potència transmesa pel mòdul bluetooth: 17.00 dBm

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Pèrdua de calor en mode espera primari	P _{stby}	Clima fred: 0.048 Clima mitjà: 0.038 Clima càlid: 0.038	kW
Valor k	k	0.23	-
Terme de correcció ambiental	Q _{cor}	Clima fred: -0.262 Clima mitjà: -0.207 Clima càlid: -0.207	kWh
Energia de referència	Q _{ref}	5.845	kWh
Consum diari d'electricitat	Q _{elec}	Clima fred: 2.460 Clima mitjà: 2.008 Clima càlid: 1.902	kWh

Consum anual d'electricitat	AEC	Clima fred: 517 Clima mitjà: 423 Clima càlid: 399	kWh
Eficiència energètica	η_{wh}	Clima fred: 99 Clima mitjà: 121 Clima càlid: 129	%
Aigua mixta a 40 °C	V40	Clima fred: 107.4 Clima mitjà: 103.8 Clima càlid: 105.7	L
Requisits de disseny ecològic des de 26 set. 2017	-	36	%
Requisits de disseny ecològic des de 26 set. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Compleix els requisits eficiència energètica?	-	Pass	-
Classe d'eficiència energètica	-	Clima fred: A Clima mitjà: A+ Clima càlid: A+	-

Producte: AeroThermal 100 Water Connected

Referència del producte: EU01_107961

Volum: 102 L

Protecció: IPX4

Pressió d'aigua assignada: 0,8 MPa

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50 Hz

Potència total màxima per DWH: 1570 W

Potència mitjana d'entrada per HP: 250 W

Màxima potència d'entrada per HP: 370 W

Entrada de potència per respatller elèctric: 1200 W

Temperatura de funcionament de l'aigua: 35-75 °C

Rang de temperatura de funcionament: -7 °C ~ 45 °C

Refrigerant / Càrrega: R290 / 0.12 kg

Pressió màxima del refrigerant: 3.3 MPa

Potencial d'escalfament global (GWP): 3

CO2 equivalent: 0.36 kg

Nivell sonor: 49.8 dB(A)

Voltatge i intensitat del fusible: 250 V, 3.15 A

Grau de protecció: IPX4

CATALÀ

Banda de freqüència d'operació: 2412 MHz ~ 2472 MHz
Màxima potència transmesa pel mòdul bluetooth: 17.00 dBm

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Pèrdua de calor en mode espera primari	P_{stby}	Clima fred: 0.050 Clima mitjà: 0.048 Clima càlid: 0.040	kW
Valor k	k	0.23	-
Terme de correcció ambiental	Q_{cor}	Clima fred: -0.276 Clima mitjà: -0.262 Clima càlid: -0.221	kWh
Energia de referència	Q_{ref}	5.845	kWh
Consum diari d'electricitat	Q_{elec}	Clima fred: 2.290 Clima mitjà: 2.094 Clima càlid: 1.761	kWh
Consum anual d'electricitat	AEC	Clima fred: 479 Clima mitjà: 437 Clima càlid: 367	kWh
Eficiència energètica	η_{wh}	Clima fred: 107 Clima mitjà: 118 Clima càlid: 140	%
Aigua mixta a 40 °C	V40	Clima fred: 129.2 Clima mitjà: 133 Clima càlid: 131.9	L
Requisits de disseny ecològic des de 26 set. 2017	-	36	%
Requisits de disseny ecològic des de 26 set. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Compleix els requisits deficiència energètica?	-	Pass	-
Classe d'eficiència energètica	-	Clima fred: A+ Clima mitjà: A+ Clima càlid: A++	-

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

9. RECICLATGE D'APARELLS ELÈCTRICS I ELECTRÒNICS



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

10. GARANTIA I SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

12. DECLARACIÓ UE DE CONFORMITAT SIMPLIFICADA

Per la present, Cecotec Innovaciones declara que el deshumidificador amb model EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected i EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected són conformes amb la Directiva 2014/53/EU d'equips radioelèctrics. El text complet de la declaració UE de conformitat està disponible a l'adreça d'internet següent: <https://cecotec.es/ca/information/declaration-of-conform>

1. ALKATRÉSZEK ÉS KOMPONENSEK

Ábra. 1

1. Melegvíz kivezetés
2. Hidegvíz bemenet / lefolyó kimenet
3. Kondenzátum kivezetés
4. Légbeszívás
5. Levegő kimenet

Ábra. 2

1. Elektromos burkolat
2. Elektromos fűtés
3. Kijelzőpanel
4. Képernyőfedél
5. Címlap
6. Vezérlőpanel
7. Kompresszor
8. Négyutas szelep
9. Elektronikus tágulási szelep
10. Párolgtató
11. Felső fedélzet
12. Légrostély
13. Levegőcsatorna - elől
14. Ventilátor
15. Motor
16. Levegőcsatorna - hátul
17. Hátsó fedél
18. Tartólemez
19. Tápkábel
20. Kimeneti cső
21. Vízbevezető cső
22. Termosztát
23. Szigetelt magnézium rúd
24. Elektronikus anód

MEGJEGYZÉS:

A jelen kézikönyvben szereplő grafikák sematikus ábrázolások, és előfordulhat, hogy nem pontosan megegyeznek a termékkel.

2. A HASZNÁLATA ELŐTT

- Ezt a készüléket olyan csomagolásba csomagolták, amelyet úgy terveztek, hogy megvédje azt a szállítás során. Vegye ki a készüléket a dobozából, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot. Az eredeti dobozt és egyéb csomagolást biztonságos helyen tarthatja, hogy elkerülje a készülék sérülését, ha a jövőben szállítani kell. Ha az eredeti csomagolást szeretné megsemmisíteni, kérjük, gondoskodjon arról, hogy minden terméket megfelelően újrahasznosítson.
- Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és komponens benne van és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik, vagy nincs jó állapotban, kérjük, azonnal lépjen kapcsolatba a hivatalos Cecotec Műszaki Szolgálattal.

Doboz tartalma

- Aerotherm
 - Biztonsági szelep
 - Kondenzvíz elvezető cső
 - Használati utasítás
-
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy segélykérés esetén a készülék nyomon követhetősége biztosított legyen.

3. TELEPÍTÉS

Telepítési figyelmeztetés

- Ne telepítse a vízmelegítőt gáznak, füstnek vagy pornak kitett helyiségekbe.
- A készüléket olyan sík, szilárd felületre kell helyezni, amely elbírja a súlyát, és lehetővé teszi a kondenzvíz megfelelő elvezetését.
- Győződjön meg arról, hogy nincsenek olyan erős elektromágneses zavarok, amelyek befolyásolhatják a vezérlési funkciókat.
- A korrózió megelőzése érdekében kerülje a készülék kengázzal vagy ásványi olajjal szennyezett helyekre történő telepítését.
- Védje a vízvezetékét a befagyás ellen.
- Ne telepítse a készüléket olyan helyre, ahol már van fűtési rendszer.
- Kerülje a készülék teljesen zárt térben történő elhelyezését.
- Győződjön meg arról, hogy a környező levegő pormentes.
- A készüléket száraz helyre telepítse.
- A környezeti hőmérsékletet vagy a hőszivattyú által beszívott levegő hőmérsékletét 2°C és 35°C között tartsa.
-  Tartson megfelelő távolságot a hőszivattyú és az alvóhelyek, például a hálószobák között.

- Ügyeljen arra, hogy elegendő helyet hagyjon a készülék körül a telepítés és a karbantartás megkönnyítése érdekében. A készülék alkatrészeinek azonosításához tekintse meg a 3. ábrát, a megfelelő méreteket pedig a mellékelt táblázatban, milliméterben (mm) kifejezve.

Modell	A	B	C	D	E	F	G	H
EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected	492	140	1184	547	159	360	272	160
EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected	492	140	1334	547	159	510	272	160

A fődarab beszerelése:

1. A felső fedél eltávolítása előtt távolítsa el a könyököket. Ábra. 4
2. A két táglási csavarnak legalább 250 kg súlyt kell elbírnia. Használjon a fal anyagához igazított táglási csavarokat. Ábra. 5
3. A beépítési szöget lásd a 6. ábrán.
4. A telepítés befejezése után egy szintvonalzóval ellenőrizni kell, hogy a tartó teljesen vízszintes marad-e. Ábra. 7

MEGJEGYZÉS:

Kérjük, hagyjon elegendő távolságot az elektronikus anód és az elektromos kiegészítő fűtőberendezés eltávolításához.

Levegő csatlakozás

A légrácsot a 8. ábrán látható módon kell eltávolítani.

A csatornák felszereléséhez a következőket javasoljuk (9. ábra):

- $x+y < 40$ m (PVC)
- $x+y < 22$ m (Al)

MAGYAR

Elérhető nyomás 30 Pa (Garantált teljesítmény) Elérhető nyomás 65 Pa (A rendszer a következő körülmények között üzemeltethető általában)		ø 160mm	
		Nyomáscsökkenés (Pa)	1 méternyi hossz
	PVC	0,54/1 méter	1.00
	Al	0,99/1 méter	1.83
	Rács	1,23/egység	2.28
	90° PVC	1,62/egység	3.00
	90° Al	1,27/egység	2.35

- Szereljen be egy 160 mm átmérőjű csatornát.
- A csatornanyomás-csökkenésnek kisebbnek vagy egyenlőnek kell lennie a ventilátor statikus nyomásával.
- Ha a nyomás a tartományon kívül esik, az befolyásolja a készülék teljesítményét.

A termék teljesítményének biztosítása érdekében ajánlott, hogy a légcsatorna teljes hossza ne haladja meg a 22 m-t (hullámos cső) és a 40 m-t (sima cső). Ebben az esetben a teljesítmény nem garantált.

Ájánlatos egy szűrt szellőzőnyílást felszerelni a légcsatorna bemeneti nyílásához. A szellőzőfelület nem lehet kisebb 180 cm²-nél.

Ajánlott helyszínek:

Javasoljuk, hogy a fűtőventilátort garázsban, háztartási helyiségben vagy alkalmi használatra szolgáló helyiségben helyezze el. A helynek legalább 15 m³ térfogatúnak és megfelelően szellőztetettnek kell lennie. Fontos elkerülni a fűtési rendszerrel rendelkező területeken történő telepítést.

Az aeroterm képes hasznosítani a járművek és a háztartási készülékek motorja által termelt hulladékhőt, így optimalizálva az energiafogyasztást. Másrészt a kültéri helyiségekben vagy az alkalmi használatra szolgáló helyiségekben figyelembe kell venni, hogy az alacsony külső hőmérséklet növelheti az áramfogyasztást.

Óvintézkedések:



A csatlakoztatás során a helyi szabványokat és irányelveket be kell tartani.

- A csatlakoztatás előtt öblítse át a vízbevezető csöveket, hogy ne kerüljenek fém- vagy egyéb részecskék a tartályba.
- A csőcsatlakozáshoz használjon rézcsövet.
- A bemeneti víznyomásnak 0,1 MPa–0,5 MPa között kell lennie. Ha kevesebb, mint 0,1 MPa, akkor a vízbemenethez adjon egy nyomásfokozó szivattyút; ha több, mint 0,5 MPa, akkor adjon egy nyomáscsökkentő szelepet a vízbemenethez.
- Javasoljuk, hogy a bemeneti víz hőmérséklete 10°C–30°C között legyen.
- A külső vízvezetékeket és szelepeket megfelelően szigetelni kell.
- A biztonsági előírásoknak megfelelően a tartályba biztonsági szelepet (0,8 MPa, G1/2F) kell beépíteni. Franciaországban az NF-jelölésű membránnal ellátott hidraulikus biztonsági egységeket ajánljuk. A biztonsági szelepet építse be a hidegvízkörbe. A biztonsági szelepet a tartály közelében, könnyen hozzáférhető helyre szerelje fel. A szelep vagy a biztonsági egység és a tartály között nem szabad elszigetelő berendezéseket elhelyezni. A biztonsági szelep nyomáshatára nem haladhatja meg a 0,8 MPa értéket.
- Soha ne zárja el a biztonsági szelep kimenetét vagy leeresztő vezetékeit.
- A biztonsági egység és a csatlakozó átmérőjének legalább a hidegvíz-bemenet átmérőjével kell megegyeznie.
- Ha a hálózati nyomás meghaladja a biztonsági szelep 80 %-át, nyomáscsökkentőt kell felszerelni.

MEGJEGYZÉS: Ne telepítse vagy használja a terméket kültéren.



Ha a termék levegő be- és kimeneti nyílása nem légcsatornával van felszerelve, akkor azokat védeni kell a víz behatolásának megakadályozása érdekében. A vízszigetelési intézkedéseknek el kell érniük az IPX4 szintet.

A 10. ábra az általános beépítési rajzot mutatja a csővezetékek.

A csővezetékeket olyan helyre kell telepíteni, ahol megfelelő szellőzés van, és ahol védve vannak a fizikai sérülésektől.

A franciaországi telepítésekre vonatkozóan lásd a 11. ábrán látható részletes ábrát.

A 10. ábra magyarázata:

1. Termosztatikus szelep
2. Visszacsapó szelep
3. Nyomáscsökkentő szelep
4. Elzárószelep
5. Visszacsapó szelep
6. Táglási tartály
7. Vízkivezetés
8. Leeresztő szelep
9. A biztonsági szelep vízkiveztő nyílása
10. Biztonsági szelep
11. Melegvíz kivezetés
12. Kondenzált víz kivezetése

A 11. ábra magyarázata:

1. Visszacsapó szelep
2. A víztartály vízbemenetéhez csatlakoztatva
3. Elzárószelep
4. Biztonsági szelep
5. Szennyvízelvezető kivezetés
6. Nyomáscsökkentő szelep
7. Kombinált szelep
8. Hidegvíz bemenet
9. Táglási tartály
10. Vízkivezetés
11. Kondenzált víz kivezetése
12. Melegvíz kivezetés
13. Visszacsapó szelep
14. Termosztatikus szelep

MEGJEGYZÉSEK:

- A nyomáscsökkentő szelep, termosztatikus szelep, elzárószelep, visszacsapószelep, tágulási edény és kombinált szelep nem tartozik a tartozékok közé, kérjük, vásárolja meg a megfelelő tartozékokat.
- NF/CE tanúsítvánnyal rendelkező szelepek használata ajánlott.



x0_ "Övintézkedések az elektromos csatlakozásokhoz. Övintézkedések az elektromos csatlakozásokhoz. Övintézkedések az elektromos csatlakozásokhoz

FIGYELMEZTETÉS

- Az elektromos csatlakozásokat csak képzett szakemberek végezhetik, mindig kikapcsolt állapotban.
- A földelésnek meg kell felelnie a helyi előírásoknak.
- A vízmelegítőket külön tápvezetékekkel és hibaáram-megszakítókkal kell felszerelni. A működési áram nem haladhatja meg a 30 mA-t.
- A földelővezetékét és a tápegység nullvezetékét teljesen el kell választani egymástól. A nullvezetékét nem szabad a földelővezetékhez csatlakoztatni.
- A tápvezeték paraméterei: $3 \times 1,5 \text{ mm}^2$ vagy annál nagyobb.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében szakképzett szakembereknek kell kicserélni.
- Olyan helyeken és falakon, ahol a víz fröccsenhet, a konnektor aljzatának beépítési magassága nem lehet kisebb 1,8 m-nél. A dugót gyermekek számára elérhetetlen helyen kell felszerelni.
- Az otthonában használt konnektorban a fázisvezetékét, a nullvezetékét és a földelővezetékét megfelelően kell bekötni. A helytelen kábelezés tüzet okozhat.
- A 12. ábra a fotovoltaiikus (PV) rendszerhez való csatlakoztatás vázlatát mutatja. A 13. ábra a teljesítményjelző kábel csatlakoztatását mutatja idővezérelt üzemmódban (HC/HP), a 14. ábra pedig a jelkábel csatlakoztatását jelkezelési üzemmódban (SG). Ezenkívül a teljes kapcsolási rajzot a 15. ábra mutatja.

A 12. ábra magyarázata:

1. Vezérlő kábel az automatikus be- és kikapcsoláshoz ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, fehér kábel)
2. Fotovoltaiikus panelek
3. Inverter
4. Állami hálózat
5. Elérhető teljesítmény (minimális küszöbérték = 700 W)
6. Tápkábel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

A 13. ábra magyarázata:

1. HC/HP tápegység jelkábel ($2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, fehér kábel)
2. Tápkábel ($3 \times 1,5 \text{ mm}^2$)

MAGYAR

A 14. ábra magyarázata:

1. EVU jelvezeték (2*0,32 mm², fekete kábel)
2. HC/HP tápegység jelvezetéke (2*0,75 mm², fehér kábel)
3. Tápkábel (3*1,5 mm²)

A 15. ábra magyarázata:

1. Kondenzátor
2. Red
3. Fehér
4. Fekete
5. Kompresszor
6. Elektromos kábel
7. Szívárgásvédelmi tekercs
8. Kék
9. Barna
10. Elektromos fűtőelem
11. Túlmelegedés termosztát
12. Fehér
13. Négyutas szelep
14. Kék
15. Kék
16. Barna
17. Barna
18. Táglási szelep
19. Elektronikus anód
20. Raktár
21. Magnézium rúd
22. Kijelzőpanel
23. Nagynyomású kapcsoló
24. Víztartály hőmérséklet-érzékelő (alsó)
25. Víztartály hőmérséklet-érzékelő (felső)
26. Szívási hőmérséklet érzékelő
27. Környezeti hőmérséklet érzékelő
28. Leolvasztási hőmérséklet-érzékelő
29. Kiürítési hőmérséklet-érzékelő
30. EVU jel
31. Csúcsidőn kívüli teljesítményjelzés
32. Ventilátor

FIGYELEM: Ez az ábra csak referenciaként szolgál. Ha a diagram tartalma eltér a készüléken feltüntetettől, olvassa el a készülék elektromos vezérlődobozában található elektromos diagramot.

x0_ "Start-upStart-upStart-upStart-up

A szerelőknek a vízmelegítők üzembe helyezéséhez a felhasználói kézikönyv szerinti ellenőrző listát kell használniuk, és az ✓ -ben jelölniük kell ☐.

- ☐ Az elektromos kábelek biztonságosan rögzítve vannak.
- ☐ A vízvezető csövek megfelelően vannak csatlakoztatva.
- ☐ A földkábelek biztonságosan csatlakoztatva vannak.
- ☐ A tápfeszültség megfelel a vonatkozó elektromos előírásoknak.
- ☐ A vezérlőpanel megfelelően működik.
- ☐ A zajok normálisak.
- ☐ A víztartályhoz külön nyomáscsökkentő szelep (hőmérséklet- és nyomáscsökkentő szelep) és visszacsapó szelep van csatlakoztatva.
- ☐ A hideg-melegvízcsövek anyagai megfelelnek a hideg-melegvíz-használatra vonatkozó követelményeknek.
- ☐ A vízrendszer elkészülte után a tartályt feltöltik vízzel, és a melegvízcső vízkivezető nyílásán leengedik a vizet.
- ☐ A vízrendszer vízvezetékének feltöltése után ellenőrizzé a teljes vízvezetékét. Nincs szivárgás.
- ☐ A vízrendszer feltöltése után a víz kifolyik, miután az automatikus biztonságos nyomáscsökkentő szelep felszabadítja a nyomást.
- ☐ A vízrendszer feltöltése és a szivárgásellenőrzés után az összes szabadtéri vízvezetékét hőszigetelik.
- ☐ A víztartály nyomáscsökkentő szelepeinek leeresztő szelepe, leeresztőcsöve és leeresztőcsöve a csatornahálózathoz csatlakozott, és a vízvezetés megfelelően elvégezhető.

4. FUNCIONAMIENTO

A. Elektromos szivárgásvédelem

A gép vezérlőrendszere elektromos szivárgásvédelmi funkcióval rendelkezik.

B. 3 perces védelem

Amikor a gépet a tápellátás után bekapcsolja, a rendszer körülbelül 3 perc múlva bekapcsol. Ha a gépet közvetlenül a leállítás után újraindítja, a rendszer védelmi üzemmódba kerül, és körülbelül 3 perc múlva bekapcsol.

C. Automatikus leolvasztási funkció

A leolvasztási funkció automatikusan aktiválódik, ha a külső hőmérséklet túl alacsony, és miután a kompresszor egy bizonyos ideig folyamatosan működik.

D. Túlterhelés elleni védelem

A kompresszor terhelése magas lesz, ha nyáron magas a hőmérséklet. A felhasználók melegvízigényének kielégítése és a kompresszor élettartamának meghosszabbítása érdekében ez a termék automatikusan beállítja a ventilátor sebességét.

E. Fagyálló funkció

MAGYAR

A hőszivattyú fűtésbe kezd, hogy megakadályozza a víztartály befagyását, ha a víztartályban túl alacsony a hőmérséklet.

F. Az alapértelmezett hőmérséklet-beállítás 56 °C.

Az ikonok leírása

Szimbólum	Leírás
	Be/Ki érintés ikon
	Érintés ikon az üzemmód kiválasztásához
	Érintse meg az ikont a beállítás megerősítéséhez
	Idő, dátum és hét beállítása érintés ikon
	Boost üzemmód érintés ikonja. A hőszivattyú és a kiegészítő áramforrás egyszerre indul.
	Automatikus üzemmód kijelző -Optimalizálja a hőszivattyú és az elektromos rendszer kezelését a kényelem biztosítása érdekében. -A hőszivattyú használata előtt. -Ha a kompresszor az előre beállított 12 órán túl fut, a tartalék energiaellátás elindul. -A kompresszor maximális folyamatos üzemideje () beállítható.
	ECO üzemmód kijelző (csúcsidőn kívül) -Ebben az üzemmódban a hőszivattyú használata elsőbbséget élvez. A csúcsidőn kívüli órákat a felhasználó állíthatja be. A hőszivattyú csak csúcsidőn kívül működik.
	Elektromos fűtési mód kijelző -Ebben az üzemmódban az elektromos fűtés funkció be van kapcsolva. -Ez a funkció biztosítja a melegvíz-ellátást, ha a hőszivattyú nem működik megfelelően.

	Nyáralás üzemmód jelző -A forró vizet előre elkészítik az ünnep dátumától függően. -Ünnepnap üzemmódban először be kell állítani az ünnepi napok számát. Az üdülési idő 1 és 99 nap között van. Ha például január 1-jén indul el otthonról, és január 5-én tér haza, a szabadságnapok számát $5-1 = 4$ napra kell kiigazítani. -A nyáralás vége előtti napon a készülék a sterilizálás kezdési ideje és a sterilizálás célhőmérséklete szerint, a telepítési beállításokban beállított sterilizálási célhőmérsékletnek megfelelően megkezdzi a fűtést. A bemelegítés befejezése után a készülék a nyáralás végének napján 0:00 órakor visszatér az automatikus üzemmódba.
---	--

Szimbólum	Leírás
	BOOST üzemmód jelző. A készülék akkor indul el, amikor a víz hőmérséklet a beállított hőmérséklet alá csökken. Ha a hőszivattyú fűt, a hőszivattyú és a fűtőelem egyszerre működik; ha a hőszivattyú nem fűt, a fűtőelem működik.
	Hőszivattyú működésének jelzője.
	Az elektromos kiegészítő fűtőberendezés működésének jelzése.
	Amikor a PV/HC/SG jel aktív, a lámpa kigyullad, és a készülék a Telepítési beállítások műveletben (P32) beállított működési paramétereknek megfelelően működik.

	Sterilizációs jelzőSterilizációs jelzőSterilizációs jelző -A készülék a beállított sterilizálási intervallum, a sterilizálás kezdési ideje és a sterilizálási célhőmérséklet szerint időszakosan felmelegszik, hogy eltávolítsa a baktériumokat a tartályból. -A sterilizálási mód, a sterilizálási célhőmérséklet, a sterilizálási intervallum és a sterilizálás kezdési ideje a kijelzőpanelen keresztül állítható be. -Ha szeretné, a sterilizálási folyamatot kézzel is leállíthatja, amikor az éppen folyik. -Ha a sterilizálási intervallumot úgy választja ki, hogy csak egyszer fusson le, akkor a következő nap beállított időpontjában fut le, és az folyamat befejezése után automatikusan kikapcsol. A sterilizálás nem történik Vakáció üzemmódban.
 HW	Melegvíz-mennyiségjelző.
	WIFI jelző.
	Zárolási mód kijelzője -Az üzemmód aktiválásához nyomja meg az + gombokat egyszerre 6 másodpercig. Ez a szimbólum világítani fog. -Ha ez az üzemmód aktiválva van, a készülék nem reagál, amikor a felhasználó megnyomja bármelyik érintőképernyős ikont. -Az üzemmód kikapcsolásához nyomja meg az + gombokat egyszerre 6 másodpercig. A zár szimbólum kialszik.
Szimbólum	Leírás
	A ventilátorsebesség funkció aktiválásakor a jelzőfény kigyullad, és a készülék a telepítói beállításban beállított működési paraméterek szerint működik „működés (P33).

Megjegyzés: Bizonyos esetekben az ECO üzemmód alacsony környezeti hőmérséklet esetén melegvízhiányt okozhat.

Energiatárolás és energiafogyasztás lekérdezésEnergiatárolás és energiafogyasztás lekérdezés

- Ha a készülék be van kapcsolva, nyomja meg egyszerre az  és az  gombokat

5 másodpercig. Egy hangjelzés hallatszik, és a készülék belép az energiafelhalmozási és energiafogyasztási felületre. A felhalmozási kód és a felhalmozási adatok (lefelé kerekítve) megjelennek a képernyőn. Nyomja meg az **+** vagy **—** ikonokat az interfész megváltoztatásához. A különböző interfészek jelentése a következő:

- A1: Az elmúlt hónap összesített hőmennyisége.
- A2: Az elmúlt évben felhalmozott hőmennyiség.
- C1: Az elmúlt hónapok összesített kompresszor-fogyasztása.
- C2: A kompresszorok kumulatív fogyasztása az elmúlt évben.
- E1: Az összetevők kumulatív fogyasztása az elmúlt hónapban.
- E2: Az alkatrészek kumulatív villamosenergia-fogyasztása az elmúlt évben.

A telepítőprogram beállítása

2. Ha 20 másodpercig nem történik semmilyen művelet, vagy ha a kilépéshez megnyomja az ikont, visszatér a fő felületre.
3. Energiaegység: kWh.
4. Miután belépett az energiafelhalmozási és energiafogyasztási lekérdező felületre, továbbra is nyomja meg az **+** és az **≡** gombot 5 másodpercig, az összes adat törlődik, és újra elkezdődik a felhalmozás.

- A beállítások megnyitásához nyomja meg az  -t a rendszer kikapcsolásához, majd nyomja meg az **+** és az **≡** -t egyszerre 5 másodpercig.

-A menü megnyitásakor nyomja meg az **+** vagy **—** gombot a beállítási értékek módosításához.

- Nyomja meg az **≡** gombot a beállítás megerősítéséhez.

-A menü bezárásához nyomja meg az  -t.

Paraméterek	Leírás	Gyári beállítás	Margin beállítás
LP 01, 02 03, 04	Csúcsidőn kívüli logikai típus -A hőszivattyú használatának négy módját kell beállítani a telepítőprogram beállításaiban. -01: Kikapcsolási funkció. -02: Kapcsolási jel az áramszolgáltatótól. -03: PV jel. -04: Jelzés SG.	01	01, 02 03, 04

LL NO, NC	Csúcsidőn kívüli jeltípusok Csúcsidőn kívüli időzítésű vezérlés használata esetén először határozza meg a jel típusát, és csak szakképzett szerelőknek engedje meg a működtetését. -Relay bezár, amikor a hazai tápegység jel érkezik, válassza a "NO" (NEM) lehetőséget. -A relé kinyílik, amikor a hazai tápellátás jele megérkezik, válassza az "NC" lehetőséget. -Ha az LP értéke 04, az LL értéke csak "NO" lehet.	NO	NO, NC
LA 01, 02	Fűtési mód -01: Jelzés esetén azonnal megváltoztatja a hőmérsékletet, beállítja a jelnek megfelelő hőmérsékletet, és a kezdeti vagy elszigetelt fűtés indítási feltételeinek megfelelően fűt. Ha nincs jel, akkor az aktuális beállítási mód fűtési logikáját hajtja végre. -02: Jelzés jelenléte esetén csak az aktuális konfigurációs üzemmód fűtési ideje alatt változtassa meg a célhőmérsékletet, és határozza meg a fűtési feltételeket (ha az aktuális konfigurációs üzemmód ECO üzemmódra van állítva időzített fűtéshez, a jel a nem fűtési időszakokban jelenik meg, a célhőmérséklet nem ugrik, és a készülék nem fűt), hogy meghatározza, hogy nincs-e fűtési jel, és hajtja végre a fűtési logikát az aktuális konfigurációs üzemmódban. -Ez a paraméter csak akkor érvényes, ha az LP értéke nem 01. Ha az LP értéke 04, az LA értéke csak 01 lehet.	01	01, 02
Lb 55-75	Célhőmérséklet, ha a PV/SG/HC jel aktív -A hőmérséklet 55°C és 75°C között állítható be. -Ez a paraméter csak akkor érvényes, ha az LP értéke nem 01. Ha az LP értéke 04, az LA értéke csak 01 lehet.	65	55-75

	A hőforrás kiválasztása a PV/SG/HC funkcióban -01 A kompresszor és az elektromos fűtés egyszerre működik. -02 Először indítsa el a kompresszort. Ha a rendszer nem felel meg az üzemeltetési feltételeknek, akkor az elektromos fűtés bekapcsolható. -03 Csak elektromos fűtés működik. -Ez a paraméter csak akkor érvényes, ha az LP értéke nem 01. Ha az LP értéke 04, az LA értéke csak 01 lehet.	4	01, 02, 03
---	--	---	------------

Paramètres	Leírás	A gyár	Margin beállítás
	Sterilizálja a -Ez a paraméter a Sterilizálás funkciónak felel meg. -Rendszeres időközönként 60°C~75°C-ra melegíti az összes használati melegvizet.	ON	ON , OFF
	Sterilizálási célhőmérséklet -A sterilizálási célhőmérséklet 60°C és 75°C között állítható be.	65	60-75
	Sterilizálási időköz -A sterilizálási időköz lehet "7 nap", "30 nap" és "csak egyszer érvényes". Válasszon egyet a három típus közül: 07, 30, ONCE.	07	07.30, ONCE
	A sterilizálás kezdési időpontja -A sterilizálás a beállított időben elindul. Csak az órák száma állítható be.	00:00	00:00-23:00
	Maximális folyamatos kompresszor üzemidő -Ha a kompresszor maximális folyamatos üzemideje meghaladja a beállított időt, a segédáramforrás bekapcsol.	12	5-15

bt 5 - 15	A visszatérési különbözetet kiváltó átlagos vízhőmérséklet -Ha a víz tényleges átlaghőmérséklete 10°C-kal alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél, a hőszivattyú újraindul, a beállítási tartomány 5°C-15°C.	W	5-15
bu 5 - 15	Magasabb vízhőmérséklet indítja el a visszatérési differenciát -Ha a víz tényleges hőmérséklete 5°C-kal alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél, a hőszivattyú újraindul, a beállítási tartomány 5°C-15°C.	5	5-15
F5 00, 01 02	Ventilátor sebesség funkció -Ha a légcsatorna teljes hossza meghaladja a 20 MB-ot, a levegő mennyisége nem lehet elegendő, és ez a funkció aktiválható. Ez a funkció az indítás és a fűtési hőmérséklet-emelkedés során állandó fordulatszámmal egyenértékű, ami bizonyos mértékben kedvezőtlenül befolyásolja a rendszer teljesítményét. -00: Funkció kikapcsolása -01: V1 (ventilátor sebessége 750 RPM) -02: V2 (ventilátor sebessége 800 RPM)	00	00,01,02

5. WI-FI KAPCSOLAT ÉS MOBILALKALMAZÁS

Az alábbi QR-kód beolvasásával hozzáférhet az alkalmazás letöltési lehetőségéhez és egy kézikönyvhöz, amely elmagyarázza, hogyan kell összekapcsolni a terméket:



Automatikus keresési módAutomatikus keresési mód

1. Töltse le a Cecotec alkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházból.

2. Ha először használja az alkalmazást, regisztrálnia kell a fiókját, ellenkező esetben be kell jelentkeznie.
3. Az alkalmazáson belül kattintson a „+” gombra a jobb felső sarokban, majd kattintson a légkezelésre.
4. Kattintson a jobb felső sarokban az „Automatikus keresés” gombra, majd nyomja meg és tartsa lenyomva az „—” gombot az eszközön a párosítási módba való belépéshez. A Wi-Fi ikon villogása után a termék megjelenik a Cecotec alkalmazásban, és elérhetővé válik a párosításhoz.
5. A készülék megjelenik a képernyőn, koppintson rá.
6. Adja meg annak a Wi-Fi hálózatnak a jelszavát, amelyhez a mobil eszköz csatlakozik, és válassza a megerősítés lehetőségét, ne feledje, hogy a hálózatnak 2,4 GHz-esnek kell lennie.
7. Várja meg a kapcsolatot befejezését.

Kézi csatlakozási mód Kézi csatlakozási mód

1. Töltse le a Cecotec alkalmazást a Google Play vagy az App Store áruházból.
2. Ha először használja az alkalmazást, regisztrálnia kell a fiókját, ellenkező esetben be kell jelentkeznie.
3. Az alkalmazáson belül kattintson a „+” gombra a jobb felső sarokban, majd kattintson az „AeroThermal 100/80 Water Connected” menüpontra.
4. Kapcsolja be a készüléket, majd nyomja meg és tartsa lenyomva az „—” gombot a párosítási módba való belépéshez. A Wi-Fi ikon villogása után a termék megjelenik a Cecotec alkalmazásban, és elérhetővé válik a párosításhoz.
5. Adja meg a Wi-Fi jelszavát, és kattintson a megerősítés gombra. Ne feledje, hogy a Wi-Fi hálózatnak 2,4 GHz-esnek kell lennie.
6. Ha ez megtörtént, a kapcsolódási folyamat automatikusan elindul.

6. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS



- A készülék telepítését és karbantartását csak szakképzett szakember végezheti.
- Mielőtt a készüléken dolgozna, kapcsolja ki a készüléket, és kapcsolja ki az áramellátást.
- Ne érintse meg nedves kézzel.
- A karbantartási műveletek fontosak az optimális teljesítmény biztosítása és a berendezés élettartamának meghosszabbítása érdekében.

A biztonsági szelep ellenőrzése

Hathavonta legalább egyszer működtesse a biztonsági túlnyomásos szelepet, hogy ellenőrizze, megfelelően működik-e. Ha nem, ellenőrizze a szelep eltömődését, és szükség esetén cserélje ki. Ábra. 16

A 16. ábra magyarázata:

1. Biztonsági szelep fogantyú
2. A biztonsági szelep nyomáscsökkentő nyílása

Hidraulikus kör ellenőrzéseHidraulikus kör ellenőrzéseHidraulikus kör ellenőrzése
Rendszeresen ellenőrizze a vízcsatlakozásokat szivárgás szempontjából.

A ventilátor tisztítása

Évente legalább egyszer ellenőrizze és tisztítsa meg a ventilátort.

Párolgató ellenőrzésePárolgató ellenőrzésePárolgató ellenőrzésePárolgató ellenőrzése



- A párolgató lamellái élesek, és kézsérüléseket vagy vágásokat okozhatnak.

- Evite a párolgató lamellák sérülését, mivel ez befolyásolja a berendezés teljesítményét.
- Rendszeresen tisztítsa meg az elpárolgatót puha kefével.
- Ha a lamellák meghajlottak, egy megfelelő fésűvel óvatosan igazítsa újra a párolgatót.

x0_ "Kondenzátum elvezető cső ellenőrzéseKondenzátum elvezető cső

ellenőrzéseKondenzátum elvezető cső ellenőrzéseKondenzátum elvezető cső ellenőrzése

- Ellenőrizze a csővezetékek tisztaságát.
- A por eltömődése rossz kondenzátumáramláshoz vezethet, vagy akár a hőszivattyú műanyag talpában felgyülemelő víz veszélyét is okozhatja.

Ürítse ki a víztartályt, hogy kiürítse azt

Kapcsolja ki az áramellátást, zárja el a vízbevezető szelepet, majd ürítse ki a víztartályt a hidegvíz-bemeneten keresztül. A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol magát a szennyvízkivezetéstől, ha a víztartályban forró víz van.

Szolgáltatási információk

x0_ "Területellenőrzés:Területellenőrzés:

A gyűlékony hűtőközegeket tartalmazó rendszereken végzett munka megkezdése előtt biztonsági ellenőrzéseket kell végezni annak érdekében, hogy a gyulladás veszélye minimálisra csökkenjen. A hűtőrendszer javításához a következő szakaszokat kell kitölteni, mielőtt a rendszeren munkát végeznek.

Munkaeljárás

A munkát ellenőrzött eljárás szerint kell végezni, hogy a lehető legkisebbre csökkentsék a gyűlékony gáz vagy gőz jelenlétének kockázatát a munka végzése során.

Általános munkaterület

A karbantartó személyzetet és a helyi területen dolgozókat tájékoztatni kell az elvégzendő munka jellegéről. Kerülni kell a zárt térben történő munkavégzést.

Hűtőközeg jelenlétének ellenőrzése

A területet a munka előtt és közben megfelelő hűtőközeg-érzékelővel kell ellenőrizni, hogy a technikus tisztában legyen a potenciálisan mérgező vagy gyúlékony légkörrel. Győződjön meg arról, hogy az alkalmazott szivárgásérzékelő berendezés alkalmas az összes alkalmazható hűtőközeggel való használatra, azaz szikramentes, megfelelően lezárt vagy gyújtószikramentes.

Tűzoltó készülék megléte

Ha a hűtőberendezésen vagy bármely kapcsolódó alkatrészen forró munkát kell végezni, megfelelő tűzoltó berendezésnek kell készenlétben állnia. Tartson a raktér mellett egy száraz por vagy CO₂ tűzoltó készüléket.

Nincs gyújtóforrás

A hűtőrendszerrel kapcsolatban olyan munkát végző személy, aki csővezetéseket érint, nem használhat olyan gyújtóforrást, amely tűz- vagy robbanásveszélyt okozhat. Minden lehetséges gyújtóforrást, beleértve a cigarettázást is, kellően távol kell tartani a telepítés, javítás, ártalmatlanítás és ártalmatlanítás helyétől, amely során a hűtőközeg esetleg a környező térbe kerülhet. A munka elvégzése előtt a berendezés körüli területet meg kell vizsgálni, hogy ne legyenek gyúlékonysági vagy gyújtási veszélyek. Dohányozni tilos" táblák lesznek kihelyezve.

Szellőztetett terület

A rendszer megnyitása vagy bármilyen forró munka elvégzése előtt gondoskodjon arról, hogy a terület a szabadban vagy megfelelően szellőztetett legyen. A munkálatok ideje alatt bizonyos fokú szellőzést kell fenntartani. A szellőztetésnek biztonságosan el kell oszlatnia a felszabaduló hűtőközeget, és lehetőleg a légkörbe kell juttatnia.

Hűtőberendezések ellenőrzése

Az elektromos alkatrészek cseréjekor azoknak a célnak megfelelőnek kell lenniük, és a megfelelő specifikációkkal kell rendelkezniük. A gyártó karbantartási és szervizelési irányelveit mindenkor be kell tartani. Kétség esetén forduljon a gyártó műszaki osztályához.

Elektromos készülékek ellenőrzése

- Az elektromos alkatrészek javítása és karbantartása magában foglalja a kezdeti biztonsági ellenőrzéseket és az alkatrészek ellenőrzési eljárásait. Ha olyan hiba van, amely veszélyeztetheti a biztonságot, az áramkörre nem szabad áramforrást

csatlakoztatni, amíg a hiba kielégítően meg nem szűnik. Ha a hibát nem lehet azonnal kijavítani, de a további működés szükséges, megfelelő ideiglenes megoldást kell alkalmazni. Erről a berendezés tulajdonosát tájékoztatni kell, hogy minden fél értesüljön. A kezdeti biztonsági ellenőrzéseknek ki kell terjedniük:

- A kondenzátorok kisütése: ezt biztonságos módon kell elvégezni, hogy elkerülhető legyen a szikrázás lehetősége;
- A rendszer töltése, helyreállítása vagy tisztítása közben nincsenek szabadon lévő elektromos alkatrészecskék és vezetékek;
- A földelés folyamatossága.

7. HIBAELEHÁRÍTÁS

A hiba típusa	Akció	Digitális kijelző
Kommunikációs hiba	Kommunikációs hiba a Wi-Fi modul és a vezérlőpanel között	F0
Kompresszor védelem	Üzemi hőmérséklet elleni védelem	F2
	Kipufogógáz-hőmérsékletvédelem	F3
Elektromos szivárgás riasztó	A rendszer automatikusan lekapcsolja az áramellátást hálózati hiba esetén.	E1
Túlmelegedési riasztás	A víz tényleges hőmérséklete $\geq 88\text{ °C}$.	E2
A beltéri hőmérséklet-érzékelő hibája	Ha az érzékelőben rövidzárlat vagy áramköri megszakítás keletkezik	E3
Környezeti hőmérséklet-érzékelő hibája	Ha az érzékelőben rövidzárlat vagy áramköri megszakítás keletkezik	E4
A párolgási hőmérséklet-érzékelő meghibásodása	Ha az érzékelőben rövidzárlat vagy áramköri megszakítás keletkezik	E5
Érzékelő hiba a kipufogógáz hőmérséklete	Rövidzárlat vagy egy áramkör megszakadása az érzékelőben	E6
Érzékelő hiba belépő levegő hőmérséklete	Rövidzárlat vagy egy áramkör megszakadása az érzékelőben	Ed
Kommunikációs hiba	A fő vezérlőpanel és a kijelzőpanel közötti kommunikáció rendellenes.	E7

Nyomáskapcsoló védelem	A nyomáskapcsoló működése az elszívónyíláson	E8
Környezeti hőmérséklet elleni védelem	Környezeti vagy külső hőmérséklet $< -7\text{ }^{\circ}\text{C}$ vagy $> 45\text{ }^{\circ}\text{C}$	E9
Áramszünet odakint csúcs kapcsolási jel	Ha nem kapta meg a völgylelet, amikor a közművekből választotta ki a kapcsolójeleket	EF
A ventilátor meghibásodása	A ventilátor lapátja elakadt, vagy a ventilátor és a vezérlőpanel közötti kommunikáció hibás.	L7
Elektronikus anód meghibásodása	Az elektronikus anódvédelem meghibásodása a vezérlőpanel vagy a víztartály sérülése miatt.	LE
Elektronikus anód meghibásodása	Túláram vagy rövidzárlatos meghibásodás a elektronikus anód	LF
Elektronikus anód meghibásodása	A víztartályból hiányzik a víz, vagy az elektronikus anód ki van kapcsolva.	Ld

- A felhasználónak gondoskodnia kell arról, hogy a készülék bekapcsolása előtt a víztartály tele legyen vízzel.
- LE vagy LF meghibásodás esetén a tartály anódvédelme az elektronikus anódról a magnéziumrúdra vált. Ha a felhasználó továbbra is használni kívánja az elektronikus anódot a tartály védelmére, kérjük, forduljon az értékesítés utáni szervizhez a hibaelhárítás érdekében. Ha a felhasználó a magnéziumrudat kívánja használni a víztartály védelmére, a felhasználó megnyomhatja a kapcsológombot a hiba ideiglenes megszüntetéséhez (72 óra elteltével a készülék újra érzékeli az elektronikus anódot, és a hiba megszűnik),
- Ha a hiba még mindig fennáll, továbbra is jelzi a hibát), vagy nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolót 5 másodpercig a hiba végleges törléséhez. Ha a tápellátás újra bekapcsolásra kerül, a készüléknek ismét észlelnie kell, hogy az elektronikus anód normális állapotban van-e.
- Ld meghibásodás esetén a felhasználónak meg kell győződnie arról, hogy a víztartályban nincs elég víz vagy szivárog. Ha ilyen jelenség fordul elő, kérjük, forduljon az értékesítés utáni szervizhez a probléma megoldása érdekében.

8. MŰSZAKI LEÍRÁS

Termék: AeroThermal 80 Water Connected
Termékreferencia: EU01_107960
Kötet: 82 L
Védelem: IPX4
Hozzárendelt víznyomás: 0,8 MPa
Feszültség: 220-240 V~
Gyakoriság: 50 Hz
Maximális összteljesítmény DWH-nként: 1570 W
Átlagos bemeneti teljesítmény LE-nként: 250 W
Maximális bemeneti teljesítmény LE-nként: 370 W
Elektromos tartalék tápellátás: 1200 W
Üzemi vízhőmérséklet: 35 - 75 °C
Működési hőmérséklet-tartomány: -7 °C ~ 45 °C
Hűtőközeg / töltés: R290 / 0,12 kg
Maximális hűtőközegnyomás: 3,3 MPa
Globális felmelegedési potenciál (GWP): 3
CO₂ -egyenérték: 0,36 kg
Zajszint: 49,8 dB(A)
Biztosító feszültség és áram: 250 V, 3,15 A
Védelmi fokozat: IPX4
Működési frekvenciasáv: 2412 MHz ~ 2472 MHz
A bluetooth modul által átvitt maximális teljesítmény: 17,00 dBm

Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Elsődleges készenléti hőveszteség	P _{stby}	Hideg időjárás: 0.048 Közepes éghajlat: 0.038 Meleg éghajlat: 0.038	kW
k-érték	k	0.23	-

Környezeti korrekciós kifejezés	Q_{cor}	Hideg időjárás: -0.262 Közepes éghajlat: -0.207 Meleg éghajlat: -0.207	kWh
Referenciatenergia	Q_{ref}	5.845	kWh
Napi villamosenergia-fogyasztás	Q_{elec}	Hideg időjárás: 2.460 Közepes éghajlat: 2.008 Meleg éghajlat: 1.902	kWh
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	Hideg időjárás: 517 Közepes éghajlat: 423 Meleg éghajlat: 399	kWh
Energiahatékonyság	η_{wh}	Hideg időjárás: 99 Közepes éghajlat: 121 Meleg éghajlat: 129	%
Kevert víz 40 °C-on	V40	Hideg időjárás: 107.4 Közepes éghajlat: 103.8 Meleg éghajlat: 105.7	L
Ökotervezési követelmények szeptember 26. óta. 2017	-	36	%
Ökotervezési követelmények szeptember 26. óta. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%

MAGYAR

Megfelel az energiahatékonysági követelményeknek?	-	Pass	-
Energiahatékonysági osztály	-	Hideg időjárás: A Közepes éghajlat: A+ Meleg éghajlat: A+	-

Termék: AeroThermal 100 Water Connected

Termékreferencia: EU01_107961

Kötet: 102 L

Védelem: IPX4

Hozzárendelt víznyomás: 0,8 MPa

Feszültség: 220-240 V~

Gyakoriság: 50 Hz

Maximális összteljesítmény DWH-nként: 1570 W

Átlagos bemeneti teljesítmény LE-nként: 250 W

Maximális bemeneti teljesítmény LE-nként: 370 W

Elektromos tartalék tápellátás: 1200 W

Üzemi vízhőmérséklet: 35 – 75 °C

Működési hőmérséklet-tartomány: -7 °C ~ 45 °C

Hűtőközeg / töltés: R290 / 0,12 kg

Maximális hűtőközegnyomás: 3,3 MPa

Globális felmelegedési potenciál (GWP): 3

CO₂-egyenérték: 0,36 kg

Zajszint: 49,8 dB(A)

Biztosító feszültség és áram: 250 V, 3,15 A

Védelmi fokozat: IPX4

Működési frekvenciasáv: 2412 MHz ~ 2472 MHz

A bluetooth modul által átvitt maximális teljesítmény: 17,00 dBm

Leírás	Szimbólum	Érték	Egység
Elsődleges készenléti hőveszteség	P_{stby}	Hideg időjárás: 0.050 Közepes éghajlat: 0.048 Meleg éghajlat: 0.040	kW
k-érték	k	0.23	-
Környezeti korrekciós kifejezés	Q_{cor}	Hideg időjárás: -0.276 Közepes éghajlat: -0.262 Meleg éghajlat: -0.221	kWh
Referenciatenergia	Q_{ref}	5.845	kWh
Napi villamosenergia-fogyasztás	Q_{elec}	Hideg időjárás: 2.290 Közepes éghajlat: 2.094 Meleg éghajlat: 1.761	kWh
Éves villamosenergia-fogyasztás	AEC	Hideg időjárás: 479 Közepes éghajlat: 437 Meleg éghajlat: 367	kWh
Energiahatékonyság	η_{wh}	Hideg időjárás: 107 Közepes éghajlat: 118 Meleg éghajlat: 140	%
Kevert víz 40 °C-on	V40	Hideg időjárás: 129.2 Közepes éghajlat: 133 Meleg éghajlat: 131.9	L

MAGYAR

Ökotervezési követelmények szeptember 26. óta. 2017	-	36	%
Ökotervezési követelmények szeptember 26. óta. 2018 (XXL, 3XL, 4XL)	-	N/A	%
Megfelel az energiahatékonysági követelményeknek?	-	Pass	-
Energiahatékonysági osztály	-	Hideg időjárás: A+ Közepes éghajlat: A+ Meleg éghajlat: A++	-

A műszaki specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Made in China | Designed in Spain

9. ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor ez a termék eléri élettartamának végét, távolítsa el az elemeket/akkumulátorokat, és vigye el a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy akkumulátorok ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjára vonatkozó részletes információkért a fogyasztóknak a helyi hatóságokhoz kell fordulniuk.

A fenti iránymutatások betartása hozzájárul a környezet védelméhez.

10. GARANCIA ÉS SAT

A Cecotec felel a végfelhasználóval vagy a fogyasztóval szemben a termék szállításának időpontjában fennálló minden olyan hibáért, amely a vonatkozó előírásokban meghatározott feltételek és határidők szerint nem felel meg a terméknek.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze el.

Ha a termékkel kapcsolatos incidenst észlel, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, forduljon a Cecotec hivatalos műszaki ügyfélszolgálatához a +34 96 321 07 28-as telefonszámon.

11. COPYRIGHT

A jelen kézikönyvben szereplő szövegek szellemi tulajdonjoga a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. tulajdonát képezi. A jelen kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. előzetes engedélye nélkül sem részben, sem egészben nem reprodukálható, nem tárolható lekérdező rendszerben, nem továbbítható és nem terjeszthető semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásoló, hangfelvétel vagy hasonló).

12. EGYSZERŰSÍTETT EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A Cecotec Innovations kijelenti, hogy az EU01_107960 - AeroThermal 80 Water Connected és az EU01_107961 - AeroThermal 100 Water Connected típusú páramentesítő megfelel a 2014/53/EU rádióberendezésekről szóló irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi weboldalon található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conform>

تانوگمل او عازجال 1.

1 لكشلا

1. ن خاسلا ءامل جرخم
2. قنرايلا هايمل جرخم/لخدم
3. تافشكمل جرخم
4. ءاولا لخدم
5. ءاولا جرخم

2 لكشلا

1. يئابرمك ءاطغ
2. يئابرمكلا ءامل ناخس
3. ضرعلا ءحول
4. قشاشلا ءاطغ
5. يمامالا فالغلا
6. مكحتلا ءحول
7. طغاض
8. حاجتالا يعابر مامص
9. ينورتكلا لال ددمتلا مامص
10. رخمبملا
11. يولعلا قباطلا
12. ءاولا قكبش
13. قيمامالا - ءاولا قانق
14. بجعم
15. كرحم
16. قيفلخلا - ءاولا قانق
17. يفلخلا فالغلا
18. مغللا ءحول
19. ققاطلا لباك
20. جرخملا بوبنأ
21. هايمل لخدم بوبنأ
22. تاتسومرت
23. لوزعملل مويسينغمل بيضرق
24. ينورتكلا لال دونالا

نظوحلم

قنوجوملا لكلا عم امامت قباطتت ال دقو قيطي طخت تال يثمت نع قرابع ليلدل اذه يف قنوجوملا تاموسرلا جتنملا ىلع .

2. مداخلتسالا لبق

- فلزاول متبلع نم زاهللا فلزابل مق. لقنلا اناثا هتيامل قممصم قوبع يف زاهللا اذه يتأي ناكم يف ىرخالا فيلغتل داومو يلصلالا قودنصللاب ظافتحالا يف بغرتل دق. فيلغتل داوم عيمج قوبعل نم صلختل يف بغرتل تنك اذ. لبقنلسملا يف ملقن ىلا ةجارب تنك اذ زاهللا فلتل عنمل نم احي حص لكشب رصانللا عيمج ريوتل قداغ نم دكأتلل اىجري، ةيلصلالا
- يف وا اذوقم اهنم يا ناك اذ. قديج ةلاح يفو قنمضنم تانوكمل او ازالا عيمج نأ نم دكأت روفلا لىل Cecotec فلوشرل قيمسرلا ينفللا مدلا قمدخب لصللاف، قديج ريغ ةلاح

قودنصل تايوتحم

- يوج يدرارح
- نامالا مامص
- تافثكمللا هاييم فيرصلت ببوبنا
- تاملغلل عتل ليل
- لقتادعم عبتت ةينكمل لىل ع ظافحلل لكذو، جتنمل نم يلسلستل مقرلا فلزاول مدع اىجري قداغسلل لكبلط ةلاح يف احي حص لكشب

3. تيبتتل

تيبتتل ريذحت

- رابللا وا قرخبالا وا زازلل قضرمللا قطنمللا يف هايمللا ناخس بيكرتت مقل ال
- قفثكمللا هايمللا فيرصلتت حمس يو هنزو لمحت ناكمي بلصو، وتسم حطس لىل زاهللا عض احي حص لكشب
- مكحتل فئاظو لىل رشوي دق يوق سيسيطان غورمك لخادت دوج مدع نم دكأت
- ةيندملل تويزلل وا تيبركللا زازل لىل يوتحت يتللا نكامالا يف زاهللا بيكرت ببنجت لكأتلل عنمل
- دمجتل نم هايمللا بيبانأ قياحم
- لىل عفلاب ةئفدت ماظن هيف رفوتتي ناكم يف زاهللا تيبتتت مقل ال
- امامت قلغم ناكم يف زاهللا عضو ببنجت
- رابللا نم يلاخ طيحمللا ءاولا نأ نم دكأت
- فاج ناكم يف زاهللا تيبتتت مق
- 2 نيبل قراجللا ءخضم هبجست يذلا ءاولا قراجلل ءجرد وا قطيحملل قراجلل ءجرد لىل ظفاح
- ةيوئم ءجرد 35 ةيوئم ءجرد
- مونللا فرغل لئثم مونللا نكامأو قراجللا ءخضم نيبل ةيفاك قفاسم لىل ظفاح
- لىللا موچرلا اىجري. قن ايللل او بيكرتلل ليصللل زاهللا لوح ةيفاك ءحاسم لقرت نم دكأت رتميللللاب امنع اربعم، ءلباقمللا دابللل قفرمللا لودجللا لىل، موچرلا او، زاهللا ءزجا ديدحتل 3 لكشللا (مم).



ح	ج	ف	و	د	ج	ب	ل	جذومن
160	272	360	159	547	1184	140	492	EU01_107960 - AeroThermal 80 لصتم
160	272	510	159	547	1334	140	492	EU01_107961 - AeroThermal 100 لصتم Water

سييئرلا مسجل ا بيكرت

1. 4 لكشلا .يولعل اءاطغلا قلازا لبقي نيقرمل قلازاب مق
2. قملالما ددمتل ريماسم مدختسا .مك 250 نع لقي ال انزو ددمتل ا يرب لمحتي نأ بجي
5 لكشلا .كيديل طئاحلا قدام
3. 6 لكشلا رظنا ،تيبشتلا ةيوازل قيسنلاب
4. م عدل ناك اذا امم ققحتلل يوتسمل قرطسم مادختسا يوررضلا نم ،تيبشتلا لامتكلا درجمب
امامت ايقفا لظي

5.

قظوالم

دعاسمل ا يئابرمل ناخسل او ينورتكلال دونال قلازال ةيفاك قفاسم كرت ي جري

ءاولما لاصتا

8. لكشلاب حضوم وه امك ءاولما قكبش قلازا بجي

(9 لكشلا) يلي امب يصون انناف تاونقلا بيكرتل قيسنلاب

$$x+y < 40 \text{ (PVC)}$$

$$x+y < 22 \text{ (يعانطصال ءالذلا) م}$$

160 مم		للكساب 30 رفوتمل طغضل (نومضم ءادال) لمعي نأ ماطنلل نكمي) لكساب 65 حاتملا طغضل (قداع
1 لداعي ام نم رتم لوط	(لكساب) طغضل نادقف	
1.00	رتم 0.54/1	ديرولك لينيف يلوب
1.83	رتم 0.99/1	يعانطصال ءالذلا

	فر	دح و/1.23	2.28
	يلوبيل نم ةجرد 90 ديرولك لينيف	دح و/1.62	3.00
	ءالكذلا ةجرد 90 ي عن طصاا	دح و/1.27	2.35

ملم 160 رطب ءانق تيبيشتب مق -
تسبائل ءورملا طغض يواس ت وأ نم لقأ ءانقلا طغض تناضافخنا نوكت نأ بجي -
زاهجلا ءادأ رثأتتي فوسف ،قطنل ن ع طغضلا ضفخنا اذا -
40 و (جومملا بوبنالا) ارتم 22 ءاولا ءانقل يلماجالا لوطلا زواجتي ال ناب .يصوي ،جتنملا ءادأ نامضل.
ءادالا نامض متي نل ءالاجلا هذ ي ف .(سلمالا بوبنالا) ارتم
ن ع ءيومتلا ءاسم لقت الأ بجي .ءانقلل ءاولا لخدم دن ع ءيسومان عم ءيومت ءكبش ببيكرت نسحتسملا نم
م² 180

ا:ب يصوملا عاقوملا
نوكي نأ بجي .يضرعلا مءختسالل قفرغ وأ ليسغلا قفرغ وأ بأرملا يف ءاولا ناخس عضو نسحتسملا نم
قطنملا يف ببيكرتلا بنجت مءملا نم .ءيومتلا دي ج نوكي نأ بجي بعكم رتم 15 ن ع لقي ال مءجب عاقوملا
ءئفدت ءمظنأ ل ع يوتحت يتلا
فزهجالا و تابكرملا لفرم ادلوي يتلا ءيقيبتملا قراخلا نم قءافستالا ل ع قردقالب aerothermo ءيوقت
وأ ءيچراخلا تاءاسملا يف ،يرخا ءيخان مو .ققاطلا كئالمتسا نيسحت يلأتلأبو ،ليغشتلا ءانثا ءيلزنملا
ءيچراخلا قراخلا تاءارد ضافخنا نأ رابستالا يف ذؤي نأ بجي ،يضرعلا مءختسالل قصصملا فرغلا
ءابرملا كئالمتسا قءاي ز لآ يذؤي نأ نكمي

⚠️: تاطايحت

فيل حمل تاهي جوتلو وري ياعمل عابتا كليل بجي ،تال اصلتال ءارج! دن ع

- درخال تاييزجل واد نعمل لوخد بين جتل هايمل لخدم بي بان فطشب مق ،لي صوتل لبقي نازخل اىل.
- بي بان ال لي صوتل ساجنل بي بان امدختسا
- لق اناك اذ! ل الكساب اجم 0.5 اىل ل الكساب اجم 0.1 نيبل لخالل امل طغض نوكي نأ بجي
- تناف ،ل الكساب اجم 0.5 نم اىل عا اناك اذ! ،هايمل لخدم دن ع قز زم فضا ،ل الكساب اجم 0.1 نم هايمل لخدم دن ع طغضل في فخت املص ففاضل اىل ءاجاب
- ،فيوئم ءجرد 30 اىل فيوئم ءجرد 10 نيبل لخالل امل ءارج ءجرد نوكت ناب يصوي
- جي حص لكشب في جراخل تاماصل او هايمل بي بان لز ع بجي
- نازخل يف (G1/2F ،ل الكساب اجم 0.8) نام املص بي كرت بجي ،قم السلا دعو قل اقفو
- املص جم دب مق NF. قمل ع لم جي ءاشغب قزه حمل ايكلي لورديمل نامال تادحوب يصون ،اس نرفل قيسنلاب لوصول لسسي ناكم يف نازخل نم بيرقالب نامال املص تي بشتب مق . درابل امل ءرئاد يف نامال ردقمل طغضل زواجتي نأ يغبنني ال . نازخل او نامال قذحو و املصل نيبل لز قزه حمل عضو زوجي ال . هيل!
- ل الكساب اجم 0.8 نامال املصل
- بب صراخل في رصتل بوبن و نامال املص جرخم دسب ادب مق ال
- درابل امل لخدم رطقل لق ال اىل ع ايواسم اهتال يصوتو نامال قذحو رطق نوكي نأ بجي
- طغضلل صفخم بي كرت بجي يف ، نامال املص نم 80% قكشبلا طغضل زواجتي اذ!

قل طلا ءاوله يف ممدختسا و اجتنمل تي بشتب مق ال : قظو حلم

⚠️ لوخد عن عمل املت يام بجي يف ، جتنملاب صراخل ءاوله جرخمو لخدم اىل ع ءاوله يراجم بي كرت متي مل اذ! IPX4. يوتسم اىل ءاوله ءمواقم ري بادت لصت نأ بجي . ءامل

. بي بان ال امل بي كرتل ططخم حضوي 10 لكشلا .
يдамلا قتلل نم ءيم حم نوكت ثي جو قيسنل م ءيوهت عتمتني ناكم يف بي بان ال بي كرت بجي
لكشلا يف يلي صفتل ايطي طختل مبرل اىل عو جلا ي جري ، اس نرفل يف قذحمل تابي كرتل قيسنلاب
11.

10: لكشلا قروطس

1. يتاتسو مروت املص
2. ص حفل املص
3. طغضل في فخت املص
4. قال غل املص
5. ص حفل املص
6. ددمتل نازخ
7. هايمل جرخم
8. في رصتل املص
9. نامال املص نم هايمل جرخم

10. نامال مامص
11. نخاسل امل جرخم
12. فتكامل امل جرخم

11: لكشل حرش

1. صحمل مامص
2. هايمل نازخل لخدمل لصتم
3. قالغل مامص
4. نامال مامص
5. يوصل فرصل هايمل فيرست جرخم
6. طغضل فيفخت مامص
7. بلكرم مامص
8. قدرابل هايمل لخدمل
9. ددمل نازخل
10. هايمل جرخم
11. فتكامل امل جرخم
12. نخاسل امل جرخم
13. صحمل مامص
14. يتاتسومرت مامص

تاجردل:

- ددمل اءاعو، صحمل مامص، فاقيال مامص، يراجل مامصل او، طغضل ضيفخت مامص.
- نف/CE فءاش لى ع قلاصل امل نامامصل مءختساب لى صوى

قئى ابرءكلا تال لى صوللل قملاللا تاطلا تلال



رىءح

- لى ءشت فاقىل عم، قئى ابرءكلا تال لى صوللا ءارء نل مؤمل نل فرل حمل طلف ءو ءى
- امءاء قلاطلا
- قئل حمل رل لى عمل عم ضرللا قلاوئل نأ ءءى
- ال لى قئل امل رائلل ءل ءل ءلفم ص صءم ءابرك طءب قءءم هايمل ءان ءس لوئل نأ ءءى
- رل ءم لىللم 30 لمغل رائل ءو ءءى نأ ءءى
- طءل لى صول ءو ءى ال لمك لكش قلاطلا رصل رصل طءو ضرللا طء لى ص ءءى
- ضرللا طءب لى رلل
- رل ءل وأ مم 1.5 × 3: قلاطلا طوطء ءامل عم
- رلا طءل ءن ءئل نل مؤم نل ص صءم قلس اوب مل ءءلس ءءى، قلاطلا لكلس فلل ءلا ءى
- عافللا لى ال ءءى، هايمل رل ءل ءءى ءءى ءى ءل نل ءءل او نكامل ءلا ءى
- لافلا لوانل عم ءءى ءى ءى ءى ءى رل 1.8 عم سءل مل ءى
- لى مءءل قلاطلا سءل لءل ضرللا طءو رلل طءو روللا طء لى صول ءءى نأ ءءى

ق.ئارحلا ببسيت دق عحيصلال ريغ يئابرهكلا تاليصوتلا .حيحص لكشب لفلز نم
13 لكشلا حضوي (PV) ةيؤوضورهكلا قاطلا ماطنبل لاصتالا ططخم 12 لكشلا حضوي
لبك ليصوت 14 لكشلا حضوي (HC/HP) تقولاب مكحتلا عضو يف قاطلا قراش لبك ليصوت
يطيخطتلا مهورلا 15 لكشلا يف دجتس ،كلذ ىلإ ففاضلإاب (SG) قراشلا قراشلا عضو يف قراشلا
قلمكلا كلاسلا ل لباقملا

12: لكشلا حرش

1. (ضيبأ لبك 2 مم 2*0.75) يئاقلتلا ليغشتلا فاقيا لايغشتلا مكحتلا لبك
2. ةيؤوضورهكلا حاولالا
3. رمبستسلا
4. قلودلا كغبش
5. (طاو 700 = ىندالا دحلا) ءحاتملا قاطلا
6. (3*1.5 مم²) قاطلا لبك

13: لكشلا حرش

1. (ضيبأ لكس 2 مم 2*0.75) HC/HP قاطلا قراش لبك
2. (3*1.5 مم²) قاطلا لبك

14: لكشلا حرش

1. (دوسأ لكس 2 مم 2*0.32) EVU قراشلا طخ
2. (ضيبأ لكس 2 مم 2*0.75) HC/HP قاطلا قراشلا طخ
3. (3*1.5 مم²) قاطلا لبك

15: لكشلا قروطسأ

1. فتاكم
2. رمحأ
3. ضيبأ
4. دوسأ
5. طغاض
6. يئابرهك لكس
7. برسنتلا نم ةيماح فلم
8. قرزأ
9. يئب
10. يئابرهكلا نيخستلا رصنع
11. قديزلا قراشلا ءجرد تاتسومرت
12. ضيبأ
13. حاجتالا يعبير مامص
14. قرزأ
15. قرزأ
16. يئب
17. يئب
18. ددمتلا مامص

19. ينورتكل إل دونال
20. عادي
21. مويسين غمل بيضق
22. ضرغل ةحول
23. يلالا طغضلا احتفم
24. (يلفسل) هايمل نازخ قراح ةجرد رعشتسم
25. (يولغل) هايمل نازخ قراح ةجرد رعشتسم
26. طفشل قراح ةجرد رعشتسم
27. قطيحمل قراح ةجرد رعشتسم
28. ديلجل ةلازا قراح ةجرد رعشتسم
29. غيرفتل قراح ةجرد رعشتسم
30. EVU قراش
31. قورنلا تا قوا جراخ قراطلا قراش
32. بجع

تايوت حمل ن ع يطي طختل مسرل يوتحم فلتخي امدن ع .طقف قراش ل يطي طختل مسرل اذه :مبتنا
زاهجل يئابرملك مكحتل قودنص ل ع دوجومل يئابرملك يطي طختل مسرل عجار ، زاهجل ل ع قوجومل

عذب

قمال ع عضوو مدختستمل ليلدل اقفو هايمل تاناخس لي غشتل عجارم قماق مادختسا ني تبشمل ل ع بجي
يف ✓

- ☐ نمأ لكشب يئابرملك تالبالا تيبشت مت
- ☐ حي حص لكشب هايمل فيرصت بي بانأ لي صوت مت
- ☐ نمأ لكشب في ضرلأ كالسأل لي صوت مت
- ☐ فلصل تا ذ يئابرملك نين اوقل عم ديوزتل دهج قفاوتي
- ☐ حي حص لكشب لمعت مكحتل ةحول
- ☐ ةي عيبط تاوصال
- مامصو (طغضلاو قراحلا ةجرد في فخت مامص) صرصل طغضلا في فخت مامص هايمل نازخ لي صوت مت
- ☐ عوجر مدع
- ☐ ن خاسل/درابل امل مادختسا تابلطتم عم ن خاسل/درابل امل بي بانأ داوم قفاوتت
- امل بوبنل هايمل جرخم لال خ نم هايمل فيرصت متي و امل اب نازخل علم متي ، هايمل ماظن لامتكفا دعب
- ☐ ن خاسل
- ☐ تبابيرست دجوي ال ، لملكأب هايمل طخ ص ح فب مق ، هايمل ماظن يف هايمل طخ علم درجب
- ☐ يئاقلا نملأ طغضلا في فخت مامص قطساوب طغضلا ريرحت دعب امل جرخي ، هايمل ماظن علم درجب
- ☐ رارح لزع ةجلا عم ةجراخا هايمل بي بانأ عي م اطلع متي ، برستل نم ققحتل او هايمل ماظن علم درجب
- ماظن هايمل نازخ طغض في فخت مامصل فرصل بوبن او فرصل بوبن او فرصل مامصل لي صوت مت
- ☐ حي حص لكشب فرصل اراج نكمي و ، حي فصل فرصل

لي غشتلا 4.

- A. يئابرهكلا برسنتلا نم ةيامحلا
يئابرهكلا برسنتلا نم ةيامح قفيظوب قلألا مده يف مكحتلا ماظن عتمتي
- B. قئاقد 3 قندمل ةيامح
قئاقد 3 يلواح دعب ماظنلا لي غشت متيس ،ققاطلا لاخذ! دعب زاهجل لي غشت دن ع
دعب ملي غشت متيو ةيامحلا عضو يف ماظنلا لخدي ،لي غشتلا فاقيا! دعب قرشابم زاهجل لي غشت قداغ! دن ع
قئاقد 3 يلواح
قيئاقلا تلال ديلاجل قلازا قفيظو
- C. لي غشت دعبو ادج قضيخ نم ةيجراخلا قراحلا ةجرد تناك اذا ايئاقلا ديلاجل قلازا قفيظو طيشنت متي
قني عم قرتفل رمتسم لكشب طغاضلا
ديلازل لي محتل نم ةيامح
- D. تابلاطتم ةيبلت لجا نم .فصيل ا يف عفترم قراحلا ةجرد تناك اذا اعفترم طغاضلا لم ع عبع نوكتيس
ايئاقلا ةحورملا عرس طبضب جتنملا اذه موقى ،طغاضلا رمع قلاطبو نيمدختسملل نراسلا ءاملا
دمحتلا عنام قفيظو
- E. قضيخ نم هايمل نازخ يف قراحلا ةجرد تناك اذا دمحتلا نم هايمل نازخ عنمل نيخستلاب قراحلا ةخضم أدبت
ةياغلل
- F. ةيؤئم ةجرد 56 وه قراحلا ةجرذل يضرارتفالا دادعالا

تانوقياي الفصو

فصو	زمر
فاقيا! لي غشت سمللا قنوقيا	
لي غشتلا عضو رايتخال سمللا قنوقيا	
دادعالا ديكتاتل سمللا قنوقيا	
عوبسالاو خيراتلاو تقولا طبضل سمللا قنوقيا	
دعاسملا ققاطلا رصمو قراحلا ةخضم لي غشت متي . سمللاب زيزعتلا عضو زمر تقولا سفن يف	
يئاقلا تلال عضولا رشوم ةجارلا نامضل يئابرهكلا ماظنلاو قراحلا ةخضم قرا! نيسحت- قراحلا ةخضم مادختسا لبق- ققاطلا لي غشت متي ،عاس 12 يمو اقبسم قندمل طغاضلا زواجت اذا- قدعاسملا AA () طغاضلل رمتسملا لي غشتلا تقولا يصرقال دحل لي دعت	

	(قورنلا تاعاس جراخ) ECO عضو رشؤم قرارحل ةخضم مءدختسلا ءيولوالا ءاطعل مءتي عضولا اذه يف- تاعاس لال خ طقف قرارحل ةخضم لم عت . قورنلا تاعاس طبض مءدختس ملل نكفي- قورنلا
	ءيئابرهكلا ءئفءتلا عضو رشؤم .ءيئابرهكلا ءئفءتلا ءففيظو ليغشت مءتي ، عضولا اذه يف- لكشب قرارحل ةخضم لم عت ال امءن ع نءاسلا ءاملا ءاملا ءففيظولا مءه نمضت- ج.حيص
	ءل طعل عضو رشؤم .ءل طعل ءيبرات بسح اقبس نءاسلا ءاملا ريضحت مءتي- ىلا 1 نم ءزاجلا ءدم حوارتت . ءزاجلا مءي ءدع ءيذحت ءلوا بجي ، ءزاجلا عضو يف- رياني نم ءلوا يف ءزاج ءاضول لزنملا تءراغ اءا ، ءل ءملا ليبس ىلع . اموي 99 1-5 ىلا ءزاجلا مءي ءدع ليذعت بجي يف ، رياني نم سمءل يف لزنملا ىلا تءعو مءي 4 = ءءب تقول اقفو نيءسءلا يف ءءءول اءبء ، ءزاجلا ءي ءمئل قباسلا مويلا يف - تئيبءءلا تاءاءعلا يف ءءءءملا ميقءءلا فءءه قرارح ءءءو ميقءءلا ءءاسلا يف يءاقءءلا عضولا ىلا ءءءول ءو عت ، ءمءلا ءي لم عت لامءكلا ءرءمب - ءزاجلا ءفي يءءنت يءلا مويلا يف 0:00

فصو	زءر
	ىلا ءملا قرارح ءءء ضفءنء امءن ع زاءءلا ليغشت اءبي . زيءءءلا عضو رشؤم نءف ، نيءسءلا ىلع لم عت قرارحل ةخضم تناءك اءا . ءءءءملا قرارحل ءءء نم لقا موقت قرارحل ةخضم نكء مءل اءا ؛ تءقولا سرفن يف نءمءت ءمواقءلا ءرءل ءءءم لم عت ءمواقءلا نءف ، نيءسءلاب
	قرارحل ةخضم ليغشت رشؤم
	ءءءسلا يءئابرهكلا نءسلا ليغشت رشؤم
	اقفو ءءءول لم عتسو ءوضلا ءيضيءس ، ءءشن PV/HC/SG ءراش نوءت امءن ع (32ص) تءبءملا ءاءعلا ءي لم عت ءءءءملا ءفيظولا تءمل ءمءل

	مقيقتلا رشوم قرتفل اقفسو نازخل نم ايريتكفلدا قلازال يرود لكشرب زاهجلا نيخست متيس- مقيقتلا فده قرارح عجرود مقيقتلا ادب تقوو قدحمل مقيقتلا تقوو مقيقتلا قرتفو مقيقتلا فده قرارح عجرود مقيقتلا عضو طبض نكمي- ضرر علا حول لال خ نم مقيقتلا ادب افاقي! كنكمي ،قيراج مقيقتلا قيلم ع نوكت امدن ع ،كلذ يف باغرت تنك اذ- ا.يودي متيسف ،طقف قدحاو قرم اهلي غشت متيل مقيقتلا قرتف ديدحت مت اذ- مقيقتلا قرتف ااهتنا درج ميو ،يلاتلا مويلا يف ددحمل تقولا يف اهلي غشت قزاجلا عضو يف مقيقتلا عارج! متي ال .ايئاقلت اهلي طعت متيس ،قيلم علا
 HW	نخسل امل ا م ج ح رشوم
	ياف ياول قراش رشوم
	لفقلا عضو رشوم اذه ،ناو٦ قدل >>> تقولا سفن يف + ٥ ىلع طغضا ،عضولا اذه لي غشتل - .ميسي فسو زمرلا يا ىلع مدختسل طغضي امدن ع زاهجلا بي جتسي نل ،عضولا اذه لي غشت دن ع- سمل قنوق يا لفقلا زمر لي غشت فاقيا! متيس ،ناو٦ قدل ٥ تقولا سفن يف >>> +
زمر 	فصو اقفسو قدحو لا م عتسو عوضلا رشوم عيسي ،عسورملا عرس قفيظو طيشنت دن ع (P33) تبثمل نم .دادعلا قيلم ع يف قدحمل لي غشتلا شامل عمل

قطيحمل قرارحلا عجرد تنك اذ! نخسل امل ا صقن يف ECO عضو ببسبتي دق ،تالاحلا ضعب يف :قظحالم
.قضفخنم

ققاطلا كالهتساو ققاطلا مكارت نع مالعتسا

1. تقولا سفن يف + و : يحاتفم ىلع طغضا ،لي غشتلا ديق زاهجلا نوكي امدن ع
متيس .ققاطلا كالهتساو ققاطلا عي م جت عهجاو ىلا زاهجلا لخديسو هيبنت توص رديس ،ناو٦ قدل
— و + تانوقيال ىلع طغضا .قشاشلا ىلع (ابي رقت) مكارتلا تانايبو مكارتلا زمر ضرع
يللي امك وه قفلت عمل تاهجاولا ىن عم .عهجاولا لي دببتل
- يضا امل ا رشلل قمارتمل قرارحلا :1أ
- يضا امل ا مال يف قمارتمل قرارحلا :2أ
- قريخال رشلال يف طغاضلل مكارتمل كالهتسال :1ج

- يضا امل اعل ا ف طغاضلل مكارتل كالمستال: C2
- يضا امل رملل ا ف تانوكملل يملكارتل كالمستال: E1
- يضا امل اعل ا ف تانوكملل مكارتل ا يابركل كالمستال: E2

دادعلا طبض

2. فسوف، جورخلل زمرلا ىلع طغاضلا مبتي مل وأ قيناث 20 قمل قيلم ع يأ ءارج! مبتي مل اذ! ةيس يئرلا ءهجالا ىلا دوع ي.

3. ءعاس/طاوول يك: قاطلا دعو.

4. **+** طغاضلا ي ف رمتسا، قاطلا كالمستساو قاطلا مكارت مالعتسا ءهجاو ىلا لوخلل دعب ىرخأ قرم مكارتلا ي ف ءدبل او، تانايبلل عيمج حسم مبتي سو، ناو٥: قمل

سفن ي ف + ىلع طغاضا م٥، اظنلا لي غشت فاق يال  ىلع طغضا، تادادعلا حتفل - يناو٥ 5 قمل تقولا دادعلا مي ق ري غتل — اضي أ + ىلع طغضا، ءمئاقلا حتف ءانثأ - دادعلا ديكانتل: طغضا - ءمئاقلا قالغل  ضبن-			
شمه لي دعت	طبض عنصرملا	فصو	دودح
01 ، 02 03 ، 04	01	فورنلا تاقوا جراخ قطنملا عون ي ف قرارحلا ءخضم مادختسا ل قراط عبرأ طبض بجي- تيبثتلل جمانرب تادادع! لي طعتل ءف يظو: 01- قاطلا ءلعرش لي وحت قراش! 02- PV قراش! 03- SG قراش! 04-	LP 01, 02 03, 04
دجوي ال، ال	ال	فورنلا تاقوا جراخ تاراشال ءاونأ الوا ددح، فورنلا ري غ تقو ي ف مكحتل مادختسا دن ع ني ف رتحملا ني تيبثتملل طقف حمساو قراشال عون امل ي غشتب ، قيلزنملا قاطلا قراش! لوصو دن ع عباتتلل قلغي- "ال" ددح ، قيلزنملا قاطلا قراش! لوصو دن ع عباتتلل حتفي- "NC" ددح ال LL طبض نكمي الف، 04 ىلع LP طبض م٥ اذ!- "NO" ىلع	LL 00, 01 02, 03

LA 01, 02	ةئفدتلا عضو قرارحلا ةجرد رييغت متيس ،قراش اوجو دن ع :01- ،قراش ايل قلباقملا قرارحلا ةجرد طبضو ،روفلا يل ع وأ قيلولأا ةئفدتلا عذب فورظل أقفو نيخستلاو ذيفنت متيس ،قراش اكانه نوكت ال امدن ع .فلوز عمل يلالجال دادعإل عضول نيخستلا قطنم قرارحلا ةجرد رييغت متيق ،قراش اوجو دن ع :02- دادعإل عضول نيخستلا تقو ءانثأ طقف ءفدتستمل عضو طبض مت اذا نيخستلا فورظ دجو ،يلالجال ،تقوئل نيخستلل ECO عضو يل ع يلالجال دادعإل زفقت الو ،نيخستلا مدع تارثف ءانثأ قراش ايل رطت ديدحتل (تدحولأ نيخست الو ،ءفدتستمل قرارحلا ةجرد قطنم ذيفنتو نيخست قراش اكانه نوكت مل اذا ام يلالجال دادعإل عضو يف نيخستلا مت اذا . 01 LP تميق نوكت مل اذا طقف ءحل اص ءمل عمل هذه- 01. يل ع الال LA طبض نكمي الف ،04 يل ع LP طبض	01	01, 02
LB 55-75	PV/SG/HC قراش ا نوكت امدن ع ءفدتستمل قرارحلا ةجرد ءطشن 75 ءيؤئم ةجرد 55 نيب قرارحلا ةجرد ليدعت نكمي- ءيؤئم ةجرد مت اذا . 01 LP تميق نوكت مل اذا طقف ءحل اص ءمل عمل هذه- 01. يل ع الال LA طبض نكمي الف ،04 يل ع LP طبض	65	55-75
LC 01, 02 03	PV/SG/HC ءفيظو يف قرارحلا ردصم رايخا سيفن يف ءيئابرمكلا ءئفدتلاو طغاضلا لم عي 01- تقولأ ماظنل ا يبل ا ال امدن ع .الوأ طغاضلا ليغشتب مق 02- ءيئابرمكلا ءئفدتلا عذب نكمي ،ليغشتلا طورش ءيئابرمكلا ءئفدتلا طقف لم عي 03- مت اذا . 01 LP تميق نوكت مل اذا طقف ءحل اص ءمل عمل هذه- 01. يل ع الال LA طبض نكمي الف ،04 يل ع LP طبض	02	01, 02, 03
Paràmetres AL ON, OFF	فصو مبيق عت مبيق عتلا ءفيظو عم قفاوتت ءمل عمل هذه- ةجرد 60 إل ا يلزنملا نخسلأا ءامل لك نيخستب مق- ءمظتنم تارثف يل ع ءيؤئم ةجرد 75 ~ ءيؤئم	ليدعت عنصم يل ع	شماه ليدعت فاقي ا ،ليغشت

AH 60-75	ققدستسما ميقعتلا قرارح ةجرد نيب ققدستسما ميقعتلا قرارح ةجرد ليدعت نكمي- ةيويىم ةجرد 75 و ةيويىم ةجرد 60	65	60-75
Ad 07,30 ONCE	ميقتعتلا ةرتف "اموي 30"، "ماي 7" ميقتعتلا ةرتف نوكت نأ نكمي- عتالثلثا عاونال دحأ رتخا. "طقف ددحاو ةرم ةحلص" و 07, 30, ELEVEN.	07	ةرم 07.30، ددحاو
At 00-23	ميقتعتلا ءدب تقو طقف نكمي. ددحما تقولا يف ميقتعتلا ةيلمع ادبا- تاعاسلا ددع طبض	00:00	00:00-23:00
AA 5-15	طغاضلل رمبسملا لمعلا تقولا يصقال دحلا طغاضلل رمبسملا لمعلا تقولا يصقال دحلا زواجت ددحما قاطلا رصم طيشنت متي، ددحما تقولا	12	5-15
bt 5-15	قدوعلا ةرف ةيادب يف هايما قرارح ةجرد طسوتسم لقأ ةيلعفل طسوتسملا، اما قرارح ةجرد نوكت امدن- أدبت، ددحما قرارحلا ةجرد نم ةيويىم تاجرد 10 ب قاطن حوارتيو، ىرخأ ةرم لمعلا يف قرارحلا ةخضم ةيويىم ةجرد 15 ىلا ةيويىم تاجرد 5 نيب دادعلا	10	5-15
bu 5-15	قدوعلا ةرفب أدبت ايلعلا اما قرارح ةجرد 5 ب لقأ ةيلعفل اما قرارح ةجرد نوكت امدن- ةخضم أدبتسم، ددحما قرارحلا ةجرد نم ةيويىم تاجرد تاجرد 5 وه دادعلا قاطنو، ىرخأ ةرم لمعلا يف قرارحلا ةيويىم ةجرد 15 - ةيويىم	5	5-15

F5 00, 01 02	ةحورملا ةعرس ءفيظو 20 ءاوملا ءانقل يلماجالا لوطلا زواجتي امدنع - نكدميو ءفاك ريغ ءاوملا مجح نوكي دق ،تيا باب اجم ةعرس ءفيظولا مده لداغت .ءفيظولا مده طيشنت قرارح ءجرد عافتراو ليغشثلا ءدب ءانثأ ءتبات ماظنلا ءادأ ىلع ابلس رشوي امم ،نيخستلا ءفيظولا ليطخت :00- (ءقيقدلا يف ءرود 750 ءحورملا ءعرس) 01: V1 (ءقيقدلا يف ءرود 800 ءحورملا ءعرس) 02: V2	00	00,01,02
------------------------------------	--	-----------	-----------------

لومحمل افتاهلا قيبطتو WI -FI لاصتا

كجتنم طبر ءيفيك حرشي ليلدو قيبطتلا ليزنت رايخ:



يئاقلتلا حمل عضو

1. Google Play و App Store نم Cecotec قيبطت ليزنتب مق
2. ليحست ىلا اجاتحت فوسف ،قيبطتلا اهيف مدختست يتلا ىلوالا ءرمل يه مده تناك اذا لوخدلا ليحستب مقف الاو ،كعباس ح
3. ىلع رقن او نيميللا ىلعأ يف ءدوجوملا "4" ءمالع ىلع رقن ،قيبطتلا ىلا لوخدلا درجمب ءاوملا ءجل اعم
4. ءليوط ءرتفل طغضا مٲ ،" يئاقلتلا حمل " قوف رقن ،ايلعلا ىنمىلا ءيوازلا يف يف جتنملا رمطيس ،Wi -Fi زمريضي مو دعب .نارتقالا عضو ىلا لوخدلا زاهجلا ىلع رز — ىلع طبرلل اءاتم Cecotec قيبطت
5. هيلع طغضا ،ءشاشلا ىلع زاهجلا رمطيس
6. ددح مٲ لومحمل زاهجلا اب لصتتي يتلا Wi -Fi ءكعبش ءصاخلا رورملا ءملك لاخداب مق زترة اءي 2.4 نوكت نأ بجي ءكعبشلا نأ ركذتو ،ءيكا ت
7. لاصتالا ءامتنا ىتح راطتنالا ىءري

يوديلا لاصتالا عضو

1. Google Play و App Store نم Cecotec قيبطت ليزنتب مق
2. ليحست ىلا اجاتحت فوسف ،قيبطتلا اهيف مدختست يتلا ىلوالا ءرمل يه مده تناك اذا لوخدلا ليحستب مقف الاو ،كعباس ح
3. " قوف رقن او نيميللا ىلعأ يف ءدوجوملا "4" ءمالع قوف رقن ،قيبطتلا ىلا لوخدلا درجمب

4. "AeroThermal 100 / 80 Water" لصنم

4. يلا لوجنل زاهجلا ىلع دوجولما " رز — ىلع الوطم طغضا مٲ ،كزاهج ليغشتب مق .طبزلل احاتم Cecotec قيبطت يف جتنملا رمطيس ،Wi -Fi زمريو دعب .نارتقلا عضو
5. نا بجي Wi -Fi ءلبش نا ركدت .ديكات قوف رقنا مٲ كعب قصاخلا Wi -Fi رورم ءملك لخدأ .زتره اچي ج 2.4 نوكت
6. ايئاقلت طبزلا ءيلمع ادبتس ،كلذ نم ءامتنالا درجب

6. ءنايصالو فيظنتلا



- لءوم صصختم ءطساوب ءنايصلو زاهجلا بيكرت مٲي نا بجي
- ءقلاطلا لصفو هليغشت فاقياب مق ،زاهجلا ىلع لمءلا لبق
- ءلببم يدياب مسملت ال
- بتادءملا رمع ءلاطو لئمال ءاالنا امضل ءمم ءنايصالو تايلمع

نامال امامص صءف

فءالءب .ءيحص لكشب لمعي هئا نم دكأتلل رمشأ ءتس لك لقالا ىلع ءءاو ءرم نامال امامص ليغشتب مق 16 لكشل .رمال مزل اذا هلا دبتساب مقو ادوسم امامصال ناك اذا ام قءت ،كلذ

16: لكشلا ءروطسا

1. نامال امامص صءقم
2. نامال امامص طغص فيءخت ءنم

ءيكي لوردي هلا ءرئال صءف

يرود لكشب هايمل تاليصوت ماكح! نم دكات

ءءورملا فيظنت

ايونس لقالا ىلع ءءاو ءرم اففيظنتو ءءورملا صءفب مق

رءبملا صءف

- ن.ي.ي.ف اءورج وأ تاباصا ببست نا نكميو ءءاح رءبملا فناعز نا 
- زاهجلا ءاا ىلع رءويس كلذ نال رءبملا فناعز فالتا بئج
- ءمءان ءاشرف ماخئتساب ماظنتاب رءبملا فيظنتب مق
- ءيانءب رءبملا ءاا ءءا ءل اءسانم اءشم مءخئسا ،ءينشم فناءلا تناك اذا

تافءءملا فيرصت بببنا صءف

- بببناال ءفاظن نم قءءل
- هايمل مكارت رطخ ىءح وأ تافءءملا قءءت فعص ىلا رابءلا داسنا يءوي نا نكمي
- ءيرارءلا ءصءمل ءيكيءسالءلا ءءاقل ىلع

هغري رقتل هايمل نازخ غري رقتب مق

قدرابلا هايمل لخدم لالاح نم هايمل نازخ غري رقتب مق مٲ ،هايمل لخدم مامص قل غأو ،قعاظلا ردرصم لدرصفا .قباصالا ببنجتل هايمل نازخ لخداد نخاس ام لكانه اذ ي حصلا فرصلل جرخ نم داغتبالا ي جري

قمدخل تاملول مق

ققطنمل اصحف:

ءارج يوررضلا نم ،لاعتشلال قلابق تادربم ىلع يوتحت يتلا قطنالا ىلع لمعلل يف ءدبلا لبق ةيلاتلا ماسقالا لامكلا متيس ،ديربتل ماضن حالصال .لاعتشلال رطخ ليلقت نامضل قملالسا تاصوحف .ماظنلا ىلع لمعلل ءارج لبق

لمعلل تاءارج

للباق راخب و زاغ دوجو رطاخم ليلقتل قباقرلل ءعضاخ تاءارج بجوب لمعلل ذيفنت متي نأ بجي لمعلل ذيفنت ءانثا لاعتشلال

قماعل لمعلل ققطنم

لمعلل ءعيبط لوح ةيلحمل ققطنملل يف نيلمعلل صاخشالا نم مريغو ءنايصلل يفظوم عيمج داشرا متيس .ققيللا نكاملال يف لمعلل ببنجت متيس .مذي فننت متي يذلا

ديربتلل لئاس دوجو نم ققحتلل

ينفلل نأ نم لكاتلل ،ءانثاو لمعلل لبق بسانملل تادربملل فشك زاهج مءختساب ققطنملل صحف متيس قمدختسلل بربتلل نع فشكلل تاءعم ي نأ نم لكات .لاعتشلال قلابقلا و اقماسلا ءاوجلاب ءيارد ىلع و ا بسانم لكشب قمو تخمو ،ررشلل نم ءيلاخ ي ،قبيطتلل قلابقلا تادربملل عيمج عم مءختسلل قلسانم .أيروج ءنم

قيرح ءافطم دوجو

تاءعم نوكت نأ بجي يف ،ءب قطبترم ءارج ي و ديربتلل تاءعم ىلع نخاس لمعل ءارج ررقملل نم نك اذل نوبركلل ءيسك ي ناث قيرح ءافطم و ءقاج قيرح ءافطم ظفئا .قلموب ءحاتم قلسانملل قئارحل ءافطل نحتلل ققطنم نم بقرلاب

لاعتشلا رءاصم دجوي ال

،بيبان ي اضيرعت ىلع يوطنل يتلاو ديربتلل ماضنل قلعئت لامعاب موق ي صخش يال زوجي ال رءاصم عيمج ءاعب بجي .راچفنا و قيرح بوشن رطخ قلخ ىلا يذوت ققيرطب لاعتشلا ردرصم ي مءختسا حالصالا بيقرتلل عقوم نع ءيافكلل ءيف ءب اءي عب ،رئاسللا نيخت لكذ يف ءب ،قلمحمل لاعتشالا ميقلا لبق .قطيحمل ءاسملل يف قدربملل ءاملال قالط متي نأ لمحمل نم ثي ح ،ءنم صلختلاو ءالزالاو .لاعتشلال رطاخم و لاعتشلال رطاخم دوجو مدع نم لكاتلل تاءعملل قطيحمل ققطنملل صحف بجي ،لمع ياب .”نيخءتلل عونمم“ تاملال رشن متيس

ءيوهتلل قدي ققطنم

متيس .نخاس لمع ياب ماقلا و ا ماضنلا حتف لبق ءيوهتلل قديج و ا قلاطلا ءاملال يف ققطنملل نأ نم لكات ءيوهتلل لمعت نأ بجي .لمعلل ذيفنت ءيف متي يتلا قرتفلل ءانثا ءيوهتلل نم ءنيعم ءجرد ىلع ظافحل

يوچلا فالغلا ىلا ايجراخ ايجراخ لىضفالا نمو نمل لكشب اقالط متي ديربت قدام يا قيرفت ىلع

ديربتل تادعم صحف

ءحيصل تافصاوملاب عتممتو ضرغلل قسبسانم نوكت نأ بجي ؁ ءيئابرهكلا تانوكمل لادبتسا دنع
كشلا قلاحي يف . تاقوالا عيجم يف ءعنصلما لكشلاب فصاخلا قمدخل او ءنايصل تاداشرا عابتا بجي
قءعاسملا ىلع لوصللل ءعنصلما لكشلا ىدل ءينقتلا مسق رشتسا

ءيئابرهكلا ءزهجالا صحف

- تاءارجا ءيلوالا ءمالسل تاصوحف ءيئابرهكلا تانوكمل ءنايصولا صلا ءيلمع لمشت
ىلا ءقاط رءصم يا لىصوت متي نل ؁ ءمالسلا ىلع رشوي ق لقع ءوچ قلاحي يف . تانوكمل صحف
نم نكلو اروف للخلا حيحصت نكمملا نم نكي مل اذا . يضررم لكشب لقعلا لىح متي ىتح ءرائلا
اذه نع غالبال مئيس . بسانم تقوؤم لىح مادختسا مئيسف ؁ لىغشلا يف رارمئسالا يوررضلا
ءيلوالا ينمالا ققحتلا تايلىم ءمضئتس . فارطالا عيجم مالع مئيس ىتح تادعملال لىلام ىلا رمال
ئيلي ام
ءتارارش ءوؤح ءيلامتحا بئجتل نامأب لكذ مئيسو : تافئكمملا غيرفت نم دكأنتلا
- وأ ماظنل نأ نأ ءفوشكم كمالسأ وأ ءيئابرهك تانوكم يا ءوچ مءع نم دكأنتلا
- ءرهطت وأ ءتادعتسا
- يضررال لاصتالا يف ءيرارمئسالا كانه نأ

7. لكاشملا ل ح

قشاش قيمقد	ل عف	لشفلا عون
0ف	مكحتلا ةحولو Wi-Fi ةدحو	لاصتالا لشف
2ف	ليغشتلا قرارح ةجرد ةيامح	طغاضلا ةيامح
3ف	ءاولما دءاع قرارح ةجرد ةيامح	
1هـ	طخلا لشف ةلاح يف أيئاقلت ققاطلا عطقب ماظنلا موقيس	ءابرهكلا برست راذنإ
2هـ	$\geq 88^{\circ}\text{C}$ ةيلعفل ءامل قرارح ةجرد	قرارحلا ةجرد عافترا راذنإ
E3 ضرعم	رعشتسملا يف قريادلل عاطقنا وأ يئابرهك سام شدح اذإ	قرارحلا ةجرد رعشتسم لشف ةيلخالدا
4هـ	رعشتسملا يف قريادلل عاطقنا وأ يئابرهك سام شدح اذإ	قرارحلا ةجرد رعشتسم لشف قطيحمل
5هـ	رعشتسملا يف قريادلل عاطقنا وأ يئابرهك سام شدح اذإ	قرارح ةجرد رعشتسم لشف رخبتلا
6هـ	وأ يئابرهك سام لكانه ناك اذإ رعشتسملا يف قريادلل عاطقنا	رعشتسملا لشف جراخلا ءاولما قرارح ةجرد
دإ	وأ يئابرهك سام لكانه ناك اذإ رعشتسملا يف قريادلل عاطقنا	رعشتسملا لشف ءاولما لخدم قرارح ةجرد
7هـ	ريغ ضررلا ةحولو ةيسيزلا مكحتلا ةحول نيبل لصاوتلا يعيبط	لاصتالا لشف
8هـ	جارخستالا جرخم دنع طغضلا حاتفم لمع	طغضلا حاتفم ةيامح
9هـ	ةيجراخلا وأ قطيحمل قرارحلا ةجرد ةيؤيم ةجرد $45 >$ وأ ةيؤيم ةجرد $7 <$	قفرغلا قرارح ةجرد ةيامح
فأ يإ	ليدبتلا تاراشا رايتخا دنع يداولا فراشا لبقتست مل اذإ ققاطلا تافكرش نم	يئابرهكلا رايتلا عاطقنا قورنلا ليدبت فراشا
7ل	نيبل لاصتالا يف للخ دجوي وأ ققلاع ةحورملا قرفش مكحتلا ةحولو ةحورملا	ةحورملا لشف
تنأ	مكحتلا ةحول فلت ببسب ةينورتكللا دونألا ةيامح لشف ءايملا نازخ وأ	ينورتكللا دونألا لشف
LF	يئابرهك سام وأ دئازلا رايتلا أطخ ينورتكللا دونألا	ينورتكللا دونألا لشف
د ل	لصف مت وأ ءايملا نازخ يف ءامل نم يفكي ام دجوي ال ينورتكللا دونألا	ينورتكللا دونألا لشف

- زاهجل لي غشت لبق ءاملاب ىلتمم ءايملا نازخ نأ نم لكأئتلا مدختسمل ىلع بجي
- ىلا ينورتكلال دونال نم نازخل دون ءايمح ريغت مبيس ، LF و LE لشف قلاح يف نازخل ءايمجل ينورتكلال دونال مدختسما يف رارمتسالا مدختسمل دارا اذ . مويسين غملا بيضق بيضق مدختسما مدختسمل دارا اذ . قلصل تاذ تالكشمل لجل عيبل دعب ام قمدخب لاصتالا ىجري يف 72 دعب) انتقوم لطلعلا لازل ليدبتل رز ىلع طغضلا هنكم يف ، ءايملا نازخ ءايمجل مويسين غملا (ءايملا نازخ ىلا دوعي مٲ ىرخا قرم ينورتكلال دونال زاهجل فشتكيس ، ءعاس ىلع طغضا و ، (اطخل سفن نع غالبال يف رمتسيف ، ادوجوم لازي ال اطلخل ناك اذ) قرم زاهجل فشتكيف فوسف ، قاطلا ليصوت قءاع اذ . مئاد لكشب اطلخل لازل ناوٲ 5 قءمل حتفملا ال م اى عيبطينورتكلال دونال ناك اذ ام ىرخا
- صقن نم يناعي ءايملا نازخ ناك اذ ام لكأئتلا مدختسمل ىلع بجي ، Ld لشف قلاح يف لجل عيبل دعب ام قمدخب لاصتالا ىجري ، قءاظلا مءه لئشم ثءوح قلاح يف . ءايملا برس ت و ءايملا قلكشملا

ةينفلا تافصاوملا 8.

AeroThermal 80 Water Connected :جئتملا

EU01_107960 :جئتملا عجرم

رتل 82 :مءملا

IPX4 :ءيمملا

للكساب اءيم 0.8 :ردقملا ءامل طغض

~ تءلوف 220-240 :ءءملا

زئره 50 :ءءرءملا

تاو 1570 :لمع ءعاس لكف قءلامءالا قءءلل ىصقالا ءءلا

تاو 250 :ناصء لكف لاخءالا قءاططسوءم

تاو 370 :ناصء لكف لاخءالا قءل ىصقالا ءءلا

طاو 1200 :ءيئابرك ءيطايتءا ءءسن لكف قءاطلا تالءءم

ءيؤئم ءءرد 75 - 35 :ئليغشءلا ءامل قءارء ءءرد

ءيؤئم ءءرد 45 ~ ءيؤئم ءءرد 7- :لمءلا قءارء ءءرد قءاٲن

مءك 0.12 / R290 :قءشءلا/ءيربءءلا قءام

للكساب اءيم 3.3 :ءيربءءلا لئاس طغض ىصقا

3 (GWP): يمءلءلا يرءرءلا ساءءءال ءيلاءءءالا

مءك 0.36 : نوبركلا ءيسءا

(أ) لبيسءي 49.8 :ءاضوضلا ىوءءم

ريءم 3.15 ، تءلوف 250 :قءمءلا يف رايءلا ءء

IPX4 :ءيمملا ءءرد

زئره اءيم 2472 ~ زئره اءيم 2412 :ئليغشءلا ءءرءملا قءاٲن

طاو ئليم لبيسءي 17.00 :ئءوءلءلا قءءو قءسواب قءوقءملا قءاٲلل ىصقالا ءءلا

قدحو	قحتسي	زمر	فصو
طاووليڪ ءعاس	:درايلا سقطلا 0.048 :خانملا طسوتم 0.038 :يفادل سقطلا 0.038	يبتس ص	يساسال دادعتسال اعضو يف قرارحلا نادقف
-	0.23	ك	ك قميق
طاووليڪ ءعاس	:درايلا سقطلا -0.262 :خانملا طسوتم -0.207 :يفادل سقطلا -0.207	روك س	يئيبل احي حصتلا حل طصم
طاووليڪ ءعاس	5.845	عجرم س	ءي عجرملا ققاطلا
طاووليڪ ءعاس	:درايلا سقطلا 2,460 :خانملا طسوتم 2008 :يفادل سقطلا 1,902	كيلي ويك	ءابرلكلل يمويلا لكال هتسال
طاووليڪ ءعاس	:درايلا سقطلا 517 :خانملا طسوتم 423 :يفادل سقطلا 399	ءيرذلا ققاطلا ءنجل ءيلار تسال	ءابرلكلل يونسل لكال هتسال
%	:درايلا سقطلا 99 :خانملا طسوتم 121 :يفادل سقطلا 129	لء أ	ققاطلا ءءافك

ل	درابل سقطلا 107.4 خانملا طسوتم 103.8 يفادل سقطلا 105.7	40يف	ةيؤيم ةجرد 40 دن ع طلت خمل ءاملا
%	36	-	26 نم أرابتعا يئيبل ميمصتلا تابلطتم 2017 ربمتبس
%	حاتم ريغ	-	26 نم أرابتعا يئيبل ميمصتلا تابلطتم 4 ءلا سكا 3 ءلا سكا سكا 2018 ربمتبس (ل سكا)
-	رمي	-	ةقاطلا ءءافك تابلطتم يبل ي له
-	أ: درابل سقطلا خانملا طسوتم A+ يفادل سقطلا A+	-	ةقاطلا ءءافك ءيف

AeroThermal 100 Water Connected جتنملا

EU01_107961 جتنملا عجرم

رتل 102: م جحل

IPX4: ءيما جحل

ل الكساب اءيم 0.8: ردقمل ءاملا طغض

~ تلوف 220-240: دءجل

زئره 50: ددرتلا

تاو 1570: لمع ءءاس لكل ءيلام جلا ردقمل ىصقألا دحل

تاو 250: ناصح لكل لاخءالا ءقاط طسوتم

تاو 370: ناصح لكل لاخءالا ءوقل ىصقألا دحل

طاو 1200: ءئيابر مك ءيطا يءخا ءخسن لكل ءقاطلا تالءدم

ةيؤيم ةجرد 75 - 35: يلي ءخشءلا ءاملا ءراح ءجرد

ةيؤيم ةجرد 45 ~ ءيؤيم ءجرد 7-: لمعلا ءراح ءجرد قاطن

م جك 0.12 / R290: ءنءشل/ءيربءلا ءدام

ل الكساب اءيم 3.3: ءيربءلا لئاس طغض ىصقأ

3 (GWP): يملعلا يرارءلا سابءءال ءيلامءءالا

م جك 0.36: نوبركلا ءيسكافا يئا ءفالكم

(أ) لبيسيء 49.8: ءاضوضلا ىوتسم

ريبما 3.15، تلوف 250: ءمءصلا يف رايءلاو دءج

IPX4: ءيما جحل ءجرد

زئره اءيم 2472 ~ زئره اءيم 2412: يلي ءخشءلا ددرتلا قاطن

طاو يليم لبيسيء 17.00: ءءولءلا ءءو ءطسواب ءلوقنملا ءقاطلل ىصقألا دحل

قدحو	قحتس ي	زمر	فصو
طاووليك ةعاس	درايلا سقطلا 0.050 خانملا طسوتم 0.048 يفادل سقطلا 0.040	يبتس ص	يساسال دادعتسال اعضو يف قرارحلا نادقف
-	0.23	ك	ك قميق
طاووليك ةعاس	درايلا سقطلا -0.276 خانملا طسوتم -0.262 يفادل سقطلا -0.221	روك س	يئيبل احي حصتلا حل طصم
طاووليك ةعاس	5.845	عجرم س	ةي عجرملا ققاطلا
طاووليك ةعاس	درايلا سقطلا 2,290 خانملا طسوتم 2,094 يفادل سقطلا 1,761	كيلي ويك	ءابرلكلل يولي اكال هتسال
طاووليك ةعاس	درايلا سقطلا 479 خانملا طسوتم 437 يفادل سقطلا 367	ةيرذلا ققاطلا ةنجل ةيلارتسال	ءابرلكلل يونسلا اكال هتسال
%	درايلا سقطلا 107 خانملا طسوتم 118 راجال سقطلا 140	η_{wh}	ققاطلا ةءافك

ل	درابلا سقطلا 129.2 خانملا طسوتم 133 ئفادلا سقطلا 131.9	40يف	ئويؤم ةجرد 40 دن ع طلت خمل ءاملا
%	36	-	26 نم أرابتعا يئيبلا ميمصتلا تابلطتم 2017 ربمتبس
%	حاتم ريغ	-	26 نم أرابتعا يئيبلا ميمصتلا تابلطتم 4، ل، 3 سكا، ل، 3 سكا، 2018 ربمتبس (ل، ل سكا)
-	رمي	-	؟ةاطلا ءءافك تابلطتم يبل ي له
-	درابلا سقطلا A+ خانملا طسوتم A+ ئفادلا سقطلا A++	-	ةقاطلا ءءافك ءيف

جتنملا دوج نيسحتل راعش! نود ءينفلا تافصاوملا ريغتت دق
اينابسا يف هميمصت دت | نيسلا يف عنص

9. ءينورتكلال او ءيئابرهكلا ءزهجال ريودت ءداع 9.

واو جتنملا نم صلختلا بجي، اهب لومعمل جئاولل اقفو نأ لئلا زملا اذه ريشي
ءيانه لئلا جتنملا اذه لصي امدن ع. ءيلزنملا تايافنلا ن ع لصفنم لكشب ءيراطبلا
يتلا عيمجتلا قطن لئلا املقنو مكارملا/تايراطبلا ءلازا كئيل ع بجي، يضارءفالا هرمع
كئيدل ءيلعمل تاطلسلا اددحت
ءيئابرهكلا تادعمل ا نم صلختلل بسنالا ققيرطلا لوح ءلصفم تامولعم لئلا لوصحلل
ءيلعمل تاطلسلا لاصتالا كلفتمسلا لئلا بجي، تايراطبلا وأو ءينورتكلال او
ئيبلا ءيامح يف دءاسيس هالعا ءروكءملا ءيهايچوتلا ئدابملا مازتلا ن



10. SAT و نامضل 10.

تقو يف دوجوم قباطت مدع يأ ن ع كلفتمسلا وأ يئاهنلا مدختسلا هاجت ءيلوؤسملا Cecotec ءكشر لمحتت
اهب لومعمل جئاوللا اددحت يتلا ءيئاهنلا ديعاوملا و مكالأاو طورشلا بجومب جتنملا ميلست
نيسصختم نيفظوم قيرطن ع تاحالصال اءارجا متي نأ نسحتسلا نم

في ميسرلا فينفلاد ددعاسملا ممدخبل لاصتالا يجرى، قلىسأ ياكيدل ناك وأ جتنملا عم قلكشم ياكشفشتكا اذا
+34 96 321 07 28 مقررلا ىلع CECOTEC كشرشل

رشنل او عبطلاد قوقح 11.

CECOTEC كشرشل ككولم ليلدل اذه يف ددوجومل صوصنلل فيركفلل فيكلمل قوقح عيمج
وأ، ايلك وأ ايئج، روشنملا اذه يوتحم جاتنل اداعا زوجي ال. قظوفحم قوقحل عيمج. INNOVACIONES, SL
يئوض ريوصت وأ فيلكين الكيم وأ فينورتكلا) قلىسو ياب عيزوت وأ ملقن وأ، عاجرتسا ماظن يف مزيخت
CECOTEC INNOVACIONES, SL كشرشل نم قبسم نذا ىلع لوصحل نود (كلك هباش ام وأ لي جست وأ

يبوروال داخاتل طسبملا قباطملا نالعا 12.

- EU01_107960 زارطلا لمح يذلا قبطورلا ليزم نأ اذه بجومب CECOTEC INNOVACIONES كشرشل نلعت
AeroThermal 100 Water - EU01_107961 و لصتم AeroThermal 80 Water
ناولنع ىلع يبوروال داخاتل قباطملا نالعا لملكلا صنلا رفوت ي. 2014/53/EU ويدارلا تادعم هي جوت
يلائنلا نلرتنالا

<https://cecotec.es/ar/information/declaration-of-conformity>

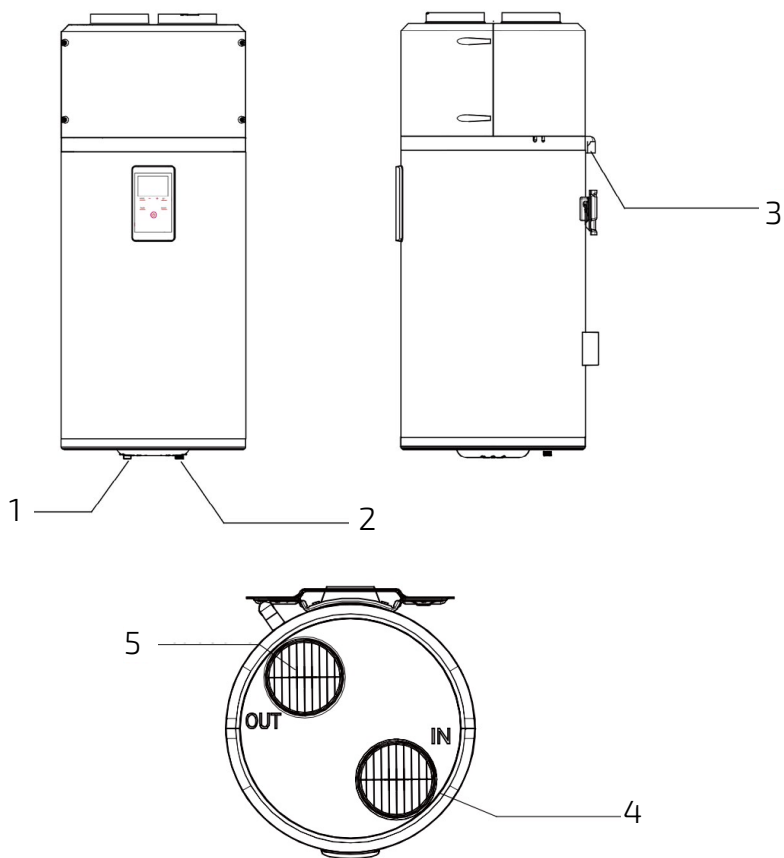


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 1

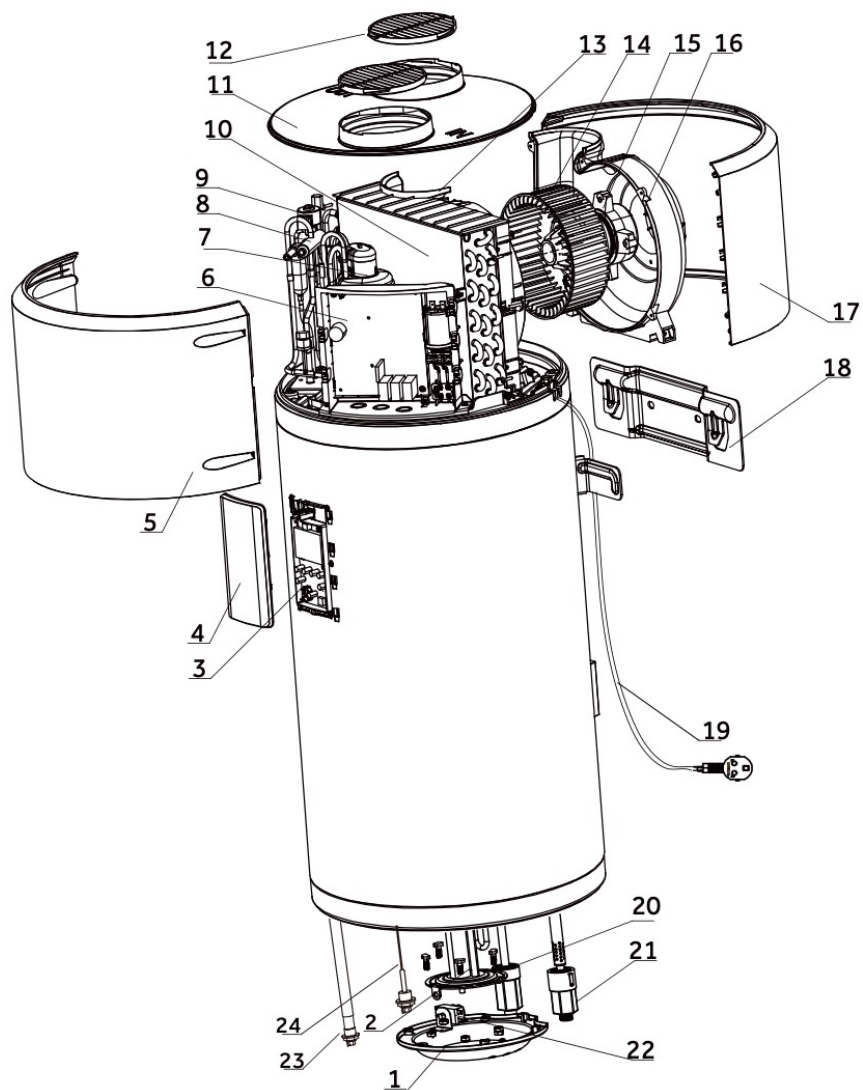


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 2

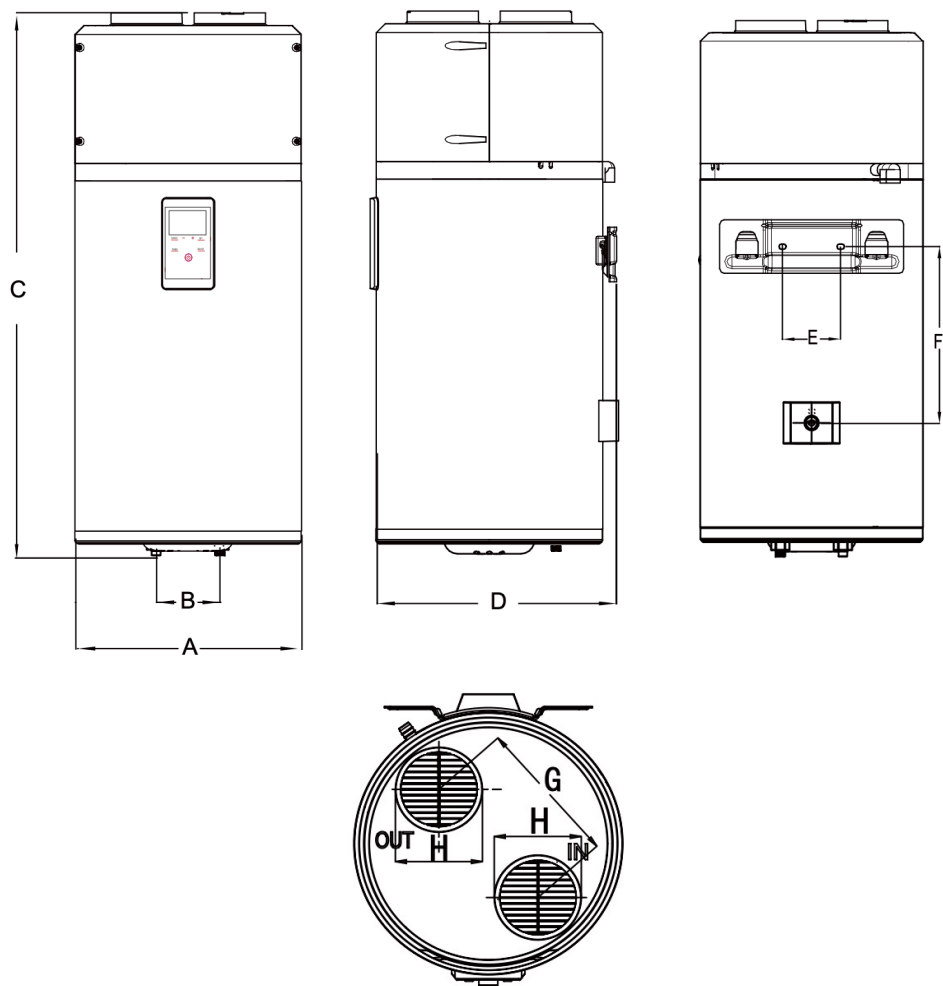


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys.3

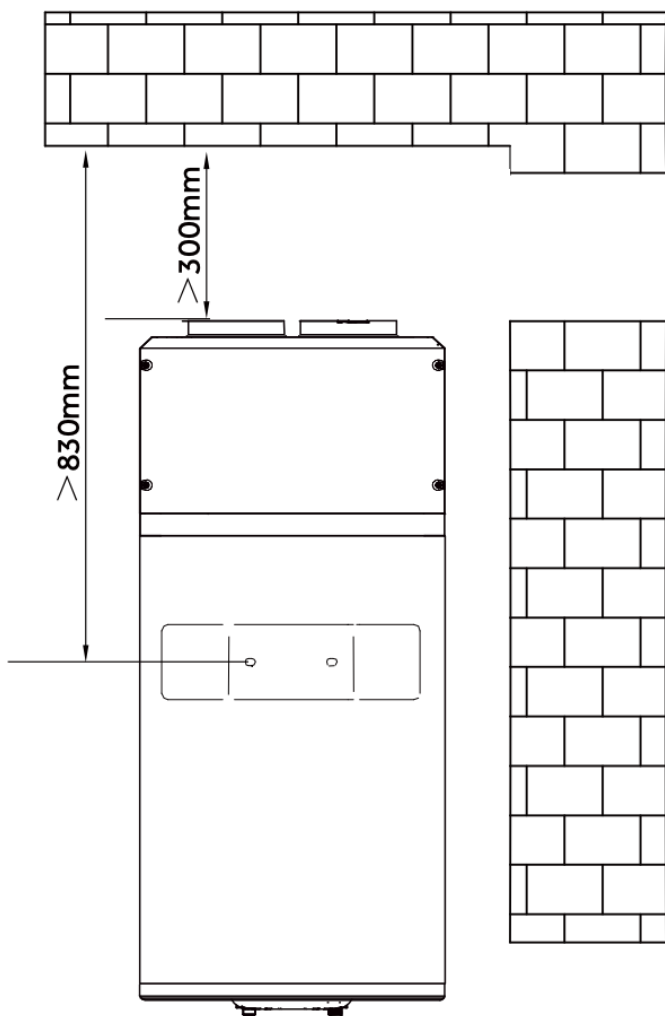


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 4

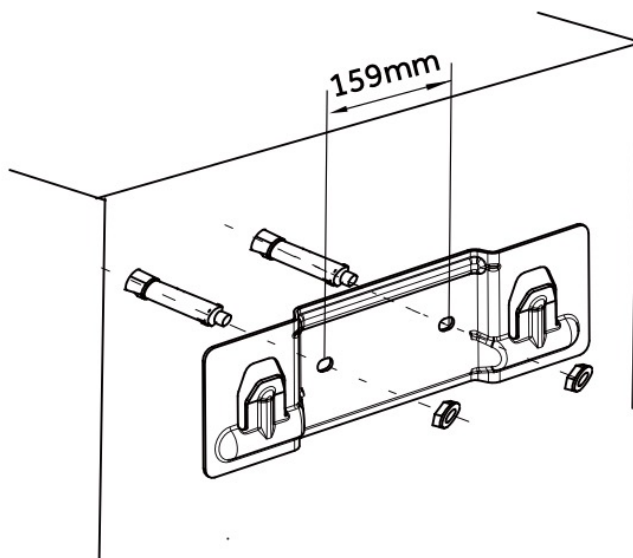


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 5

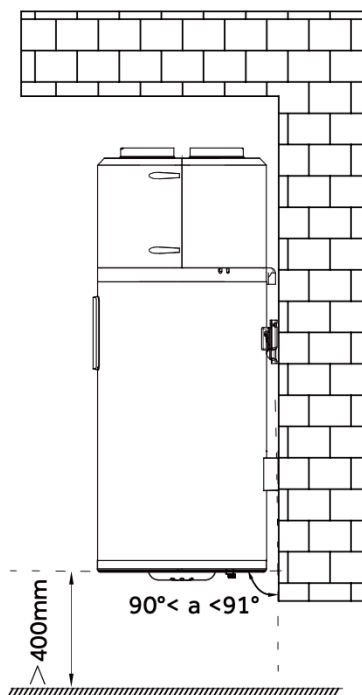


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 6

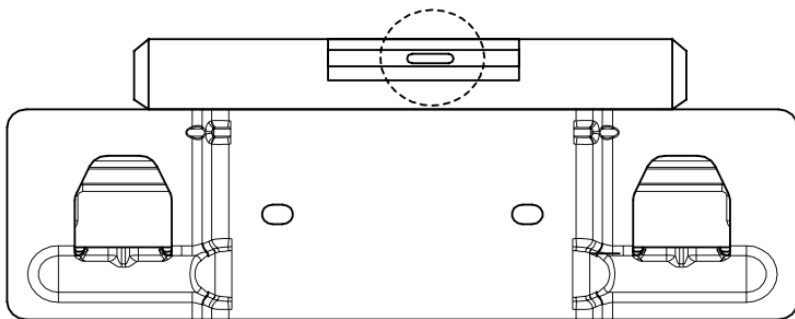


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 7

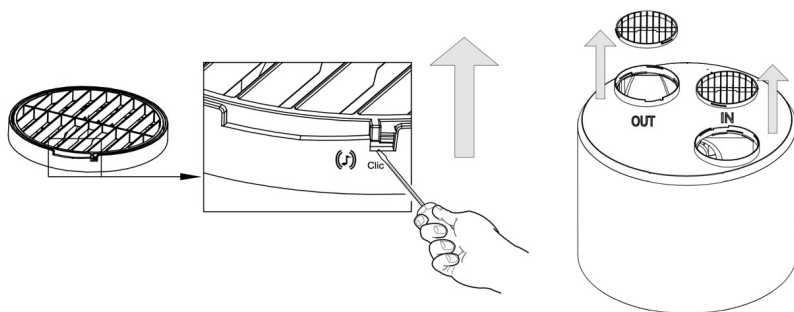


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 8

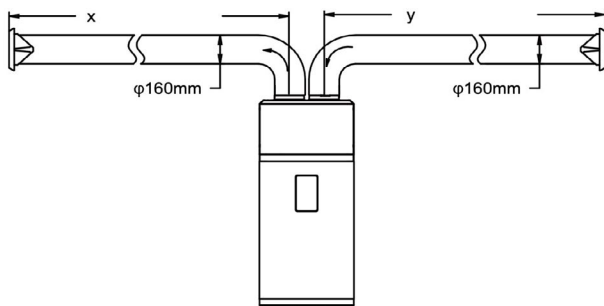


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 9

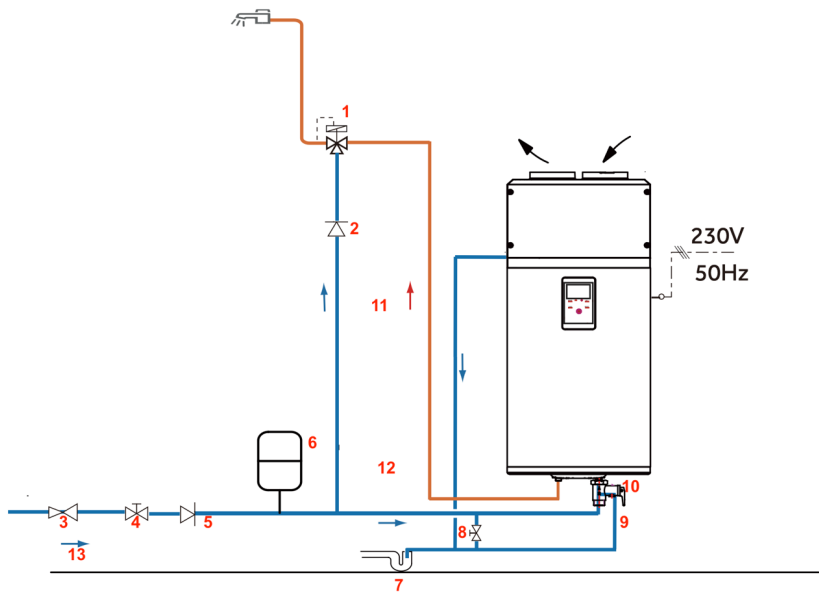


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 10

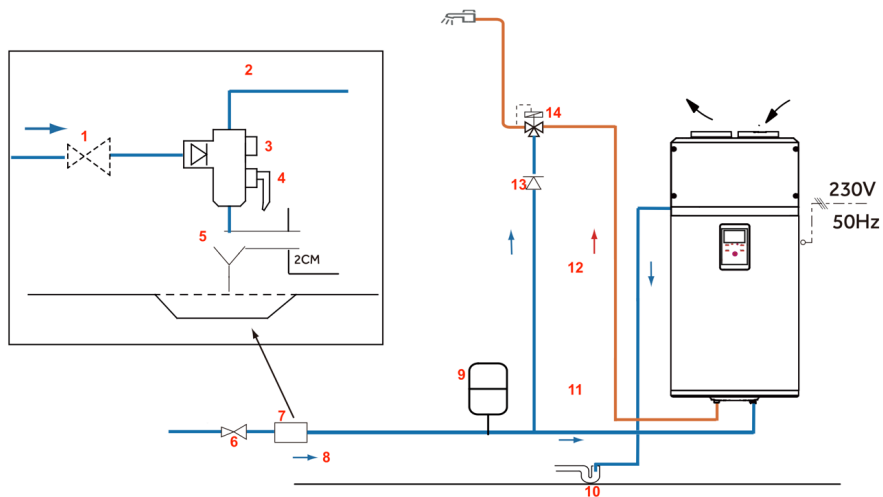


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 11

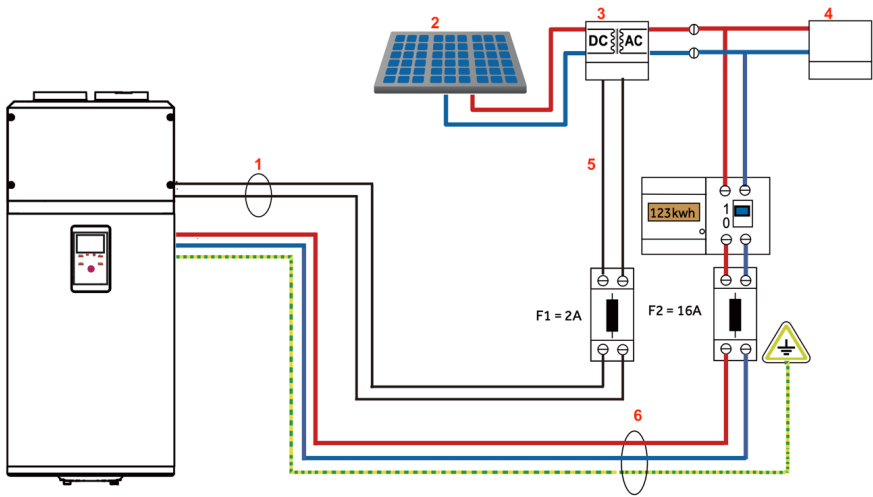


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 12

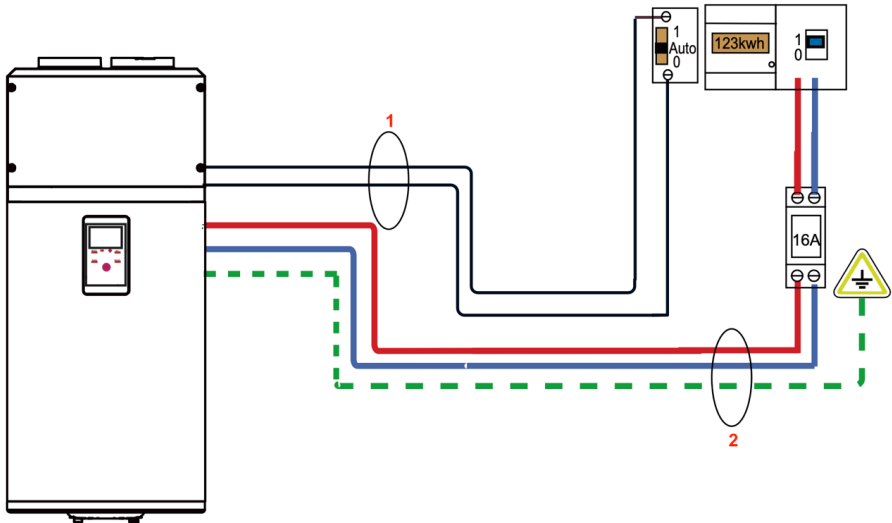


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 13

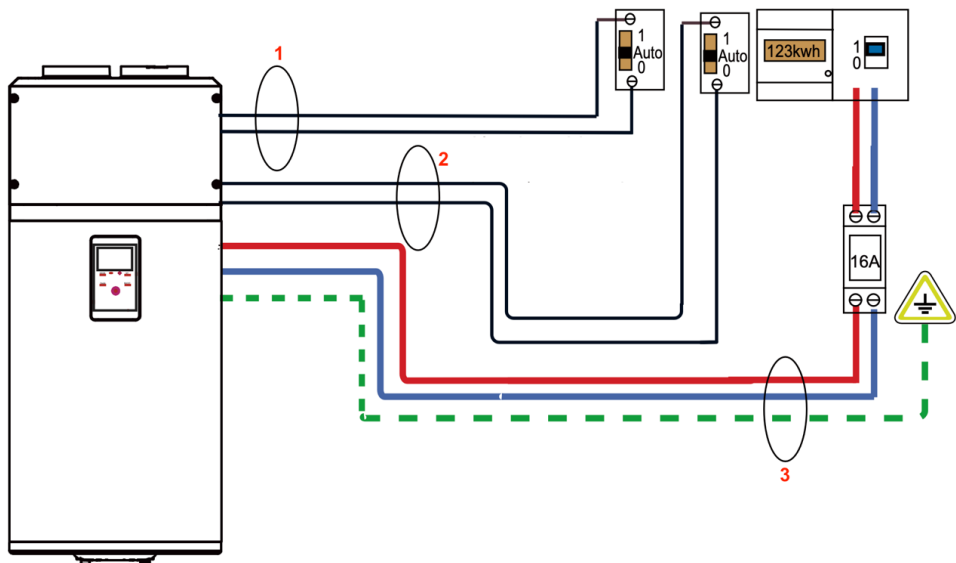


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 14

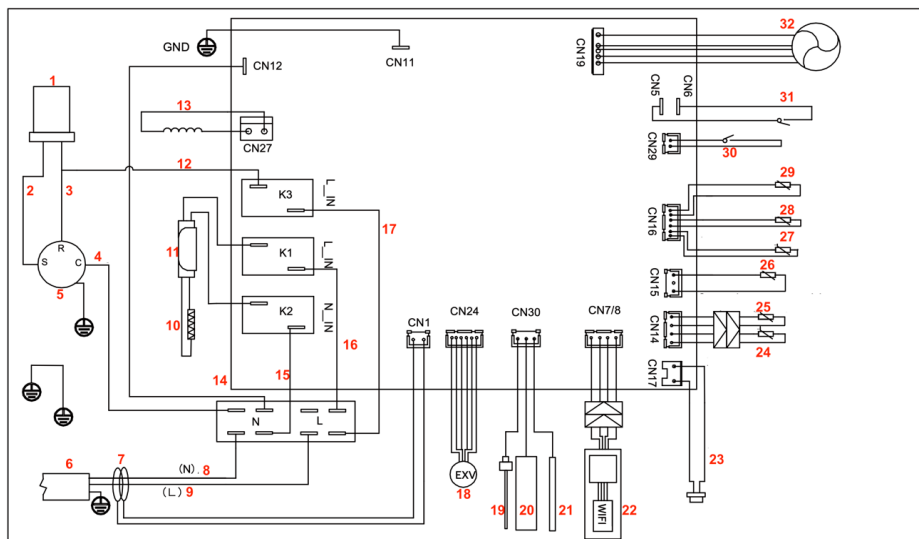


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 15

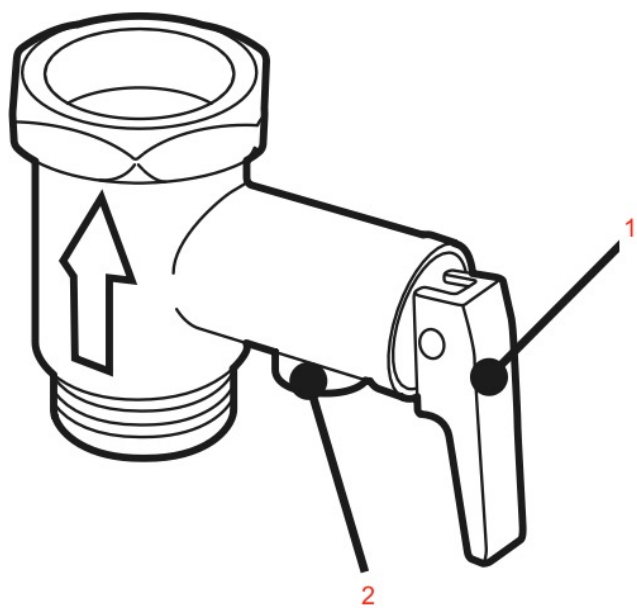


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys. 16

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain

